Организация Объединенных Наций S/2009/603

Совет Безопасности

Distr.: General
23 November 2009
Russian
Original: English

Письмо Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1533 (2004) по Демократической Республике Конго, от 23 ноября 2009 года на имя Председателя Совета Безопасности

От имени Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1533 (2004) по Демократической Республике Конго, и в соответствии с пунктом 8 резолюции 1857 (2008) Совета Безопасности имею честь настоящим представить заключительный доклад Группы экспертов по Демократической Республике Конго.

В этой связи буду признателен за доведение настоящего письма и приложения к нему до сведения членов Совета Безопасности и их распространение в качестве документа Совета.

(*Подпись*) Эртугрул **Апакан**
Председатель

09-60145 (R) 031209 031209

Просьба отправить на вторичную переработку

Приложение

Письмо Группы экспертов по Демократической Республике Конго от 9 ноября 2009 года на имя Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1533 (2004)

Члены Группы экспертов по Демократической Республике Конго имеют честь настоящим препроводить заключительный доклад Группы, подготовленный в соответствии с пунктом 8 резолюции 1857 (2008) Совета Безопасности.

(*Подпись*) Динэш **Махтани**

(*Подпись*) Раймон **Дебелль**

(*Подпись*) Муктар Кокума **Диалло**

(*Подпись*) Кристиан Б. **Дитрих**

(*Подпись*) Клаудио **Грамицци**

Заключительный доклад Группы экспертов по Демократической Республике Конго

Резюме

В настоящем докладе делается вывод о том, что в результате проведения военных операций против Демократических сил освобождения Руанды (ДСОР) не удалось ликвидировать политические структуры этой организации на востоке Демократической Республики Конго. Увеличивающееся число случаев дезертирства среди комбатантов ДСОР и временное изгнание сил ДСОР из многих баз представляют собой лишь частичный успех, принимая во внимание то, что эта вооруженная группа перегруппировалась в ряде районов в провинциях Киву и продолжает вербовать новых боевиков. В настоящем докладе отмечается, что ДСОР продолжают получать хоть и частичную, но существенную поддержку со стороны высшего командования Вооруженных сил Демократической Республики Конго (ВСДРК), в частности офицеров в десятом военном округе (Южное Киву), и заключили стратегические союзы с другими вооруженными группировками как в Северном, так и в Южном Киву. Для ликвидации последствий проводимых ВСДРК военных операций против ДСОР «Кимиа II» ДСОР использовали на местах как региональные, так и международные внешние сети поддержки, например, в Бурунди и Объединенной Республике Танзания. Группа также документально зарегистрировала, что ДСОР располагают широко распространенной международной сетью диаспоры, которая руководит повседневными делами движения, координацией военных операций и незаконной торговлей оружием, а также управлением финансовыми операциями. В докладе содержатся два конкретных исследования, посвященных участию отдельных лиц, связанных с религиозными организациями.

Группа расследовала продолжающуюся деятельность ДСОР по эксплуатации природных ресурсов в провинциях Киву, в первую очередь запасов золота и касситерита, в результате чего, по подсчетам Группы, ДСОР получают миллионы долларов в виде прямого финансирования. В настоящем докладе рассказывается, как сети добычи золота ДСОР тесно взаимодействуют с торговыми сетями в Уганде и Бурунди, а также в Объединенных Арабских Эмиратах. Группа также документально подтверждает, что ряд компаний, экспортирующих полезные ископаемые, включая те, что были названы в предыдущем докладе Группы в 2008 году (S/2008/773), продолжают торговать с ДСОР. В докладе отмечается, что конечные покупатели касситерита включают такие металлургические комплексы, как “Malaysia Smelting Corporation” и “Thailand Smelting and Refining Company”, принадлежащие компании “Amalgamated Metals Corporation” со штаб-квартирой в Соединенном Королевстве Великобритании и Северной Ирландии.

В докладе содержится анализ включения в состав ВСДРК негосударственных вооруженных групп посредством процесса быстрой интеграции в январе 2009 года, а также до и в ходе совместной операции ВСДРК/Руандийских сил обороны (РСО) «Умоджа вету» и «Кимиа II». В данном контексте командование Национального конгресса в защиту народа (НКЗН), в частности генерал Боско Нтаганда, продолжает удерживать тяжелое вооружение, приобретенное в период мятежа, несмотря на официальную интеграцию в состав ВСДРК, и все еще контролирует коммерческую деятельность и параллельные административные органы на местном уровне. Группа также представляет документаль-

ные свидетельства о том, что генерал Нтаганда продолжает исполнять обязанности заместителя командующего операции «Кимиа II» по оперативной части.

Офицеры сил НКЗН, которые участвовали в операциях ВСДРК «Кимиа II», с выгодой использовали размещение в богатых природными ресурсами районах, особенно в районе шахты Биси в Валикале, Северное Киву, и на территории Калехе в Южном Киву. В этих двух районах командирами ВСДРК являются бывшие офицеры НКЗН. Группа включает в доклад доказательства непосредственного участия командиров НКЗН в поставках полезных ископаемых ряду экспортных компаний в Северном и Южном Киву, которые в свою очередь снабжают те же международные компании, которые указаны выше.

Группа также проверила соблюдение пункта 5 резолюции 1807 (2008), в котором Совет Безопасности постановил, что все государства обязаны заблаговременно уведомлять Комитет по санкциям о любых поставках вооружений и связанных с ними материальных средств для Демократической Республики Конго или о предоставлении любой помощи, консультаций или подготовки, связанных с военной деятельностью, особенно с учетом выявленного Группой продолжающегося перенаправления военного имущества ВСДРК неправительственным вооруженным группам, в первую очередь ДСОР. Группа располагает убедительными доказательствами нерегулярных поставок оружия в Демократическую Республику Конго из Корейской Народно-Демократической Республики и Судана, а также поставок грузовиков и летательных аппаратов, используемых ВСДРК. В настоящем докладе также документально подтверждается, что ряд государств не уведомляют Комитет по санациям о подготовке, которую они предоставляют для ВСДРК.

Группа также сообщает о нарушениях прав человека, совершенных в нарушение подпунктов 4(d), (e) и (f) резолюции 1857 (2008), и делает вывод о том, что Вооруженные силы Демократической Республики Конго и неправительственные вооруженные группы продолжают нарушать права человека и — в условиях операций «Кимиа II» — в нарушение международного гуманитарного права. ВСДРК и ДСОР участвовали в массовых убийствах гражданских лиц и других зверствах в период с марта по октябрь 2009 года, что вызвало дополнительное перемещение сотен тысяч гражданских лиц. Содержащиеся в докладе выводы подчеркивают необходимость срочного создания механизма проверки и ужесточения подотчетности и системы правосудия в Демократической Республике Конго. К настоящему докладу прилагается список офицеров ВСДРК, в настоящее время участвующих в операции «Кимиа II», в отношении которых имеются доказательства нарушения ими прав человека (приложение 124).

17 ноября 2009 года после представления Группой экспертов Председателю Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1533 (2004), настоящего доклада федеральная полиция Германии арестовала г-на Игнаса Мурванашиаку и г-на Стратона Мусони, соответственно, председателя и заместителя председателя ДСОР. Г-н Мурванашиака и г-н Мусони были арестованы по подозрению в совершении преступлений против человечности и военных преступлений в Демократической Республике Конго, а также на основании других обвинений, связанных с формированием иностранной террористической организации и участием в ней.

I. Введение и методология

1. Группа экспертов начала свою работу 2 марта 2009 года в Нью-Йорке, где провела консультации с должностными лицами Организации Объединенных Наций и дипломатическими миссиями, прежде чем отправиться в Европу для встречи с представителями различных правительств и неправительственных организаций. Затем 20 марта 2009 года Группа прибыла в Киншасу, где приступила к пятинедельной полевой работе в регионе, после которой она представила свои промежуточные выводы Комитету по санкциям 9 мая 2009 года. Промежуточный доклад Группы экспертов был издан в качестве документа Совета Безопасности 14 мая 2009 года (S/2009/253).

2. В период с марта до конца октября 2009 года Группа поддерживала регулярное присутствие в Северном и Южном Киву и проводила консультации в регионе Великих озер с правительствами Бурунди, Руанды и Уганды. Группа продолжала консультации с центральным правительством и правительствами провинций Демократической Республики Конго, однако выразила сожаление по поводу того, что ей не была предоставлена возможность провести существенные консультации с министерством обороны страны. Группа посетила Объединенные Арабские Эмираты, где провела встречи с представителями министерства иностранных дел, с властями Дубая и представителями частного сектора. Группа также посетила Германию и провела там встречи в федеральном министерстве иностранных дел.

3. В соответствии с пунктом 10 резолюции 1857 (2008) Группа продолжала применять основанный на конкретных исследованиях подход, обращая особое внимание Северному и Южному Киву и Итури. В Северном Киву Группа посетила округа Масиси, Рутшуру, Нирагонга, Валикале и Луберо, а в Южном Киву — Калехе, Кабаре, Мвенга, Шабунда, Увира и Физи. Группа также совершила поездки в Буния и район Итури.

4. В частности, Группа по-прежнему уделяла особое внимание расследованию деятельности Демократических сил освобождения Руанды — Спасательных боевых сил (ДСОР-СБС), а также деятельности политического руководства движения и членов диаспоры, проживающих за пределами Демократической Республики Конго. Группа продолжала анализ процесса интеграции неправительственных вооруженных групп в Вооруженные силы Демократической Республики Конго (ВСДРК), а также уделять внимание неинтегрированным элементам, которые остались за пределами нынешнего мирного процесса. В свете развития политической и военной обстановки в течение 2009 года Группа также сконцентрировала свое расследование на потенциальных угрозах безопасности в связи с недостаточной интеграцией негосударственных вооруженных групп в состав ВСДРК, ослабленной в результате ведения военных операций в провинциях Киву («Умоджа вету» и «Кимиа II»).

5. Что касается пункта 5 резолюции 1807 (2008), то Группа продолжала расследовать поставки оружия в Демократическую Республику Конго, о которых страны-экспортеры не уведомляли Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1533 (2004).

6. Группа продолжала расследовать связь между незаконной эксплуатацией природных ресурсов и финансированием незаконных вооруженных групп.

7. Группа, по мере возможности, наблюдала за осуществлением государствами-членами целевых мер, связанных с запретом на поездки, и финансовых мер, введенных в отношении физических и юридических лиц, фигурирующих в списке Комитета[1].

8. Группа экспертов работала в тесном сотрудничестве с Миссией Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) и соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций. В ходе работы на местах Группа проводила широкие консультации и встречалась с рядом представителей различных организаций, включая гражданские и военные власти Демократической Республики Конго и других государств региона, национальные органы гражданской авиации, фирмы, торгующие полезными ископаемыми, представителей деловых кругов, воздушных и наземных транспортных компаний и неправительственных организаций, а также бывших и нынешних членов ополчений и представителей местной и международной прессы. В приложении к настоящему докладу (приложение 1) содержится перечень встреч и консультаций, проведенных Группой.

9. Группа экспертов использовала критерии доказательности, рекомендованные в докладе неофициальной Рабочей группы Совета Безопасности по общим вопросам, касающимся санкций (S/2006/997), опираясь на подлинные документы и, где это возможно, на результаты непосредственных наблюдений самих экспертов на местах. В одних случаях, когда это было невозможно, Группа использовала информацию, подтвержденную как минимум тремя независимыми и надежными источниками. В целом Группа предпочла не раскрывать подробные данные о своих источниках, с тем чтобы гарантировать их анонимность и защитить их от возможных преследований. Группа получила более 100 записей телефонных переговоров, которые она, по возможности, проанализировала. Группа хотела бы уточнить, что она не контролировала сообщения, на которые делается ссылка в настоящем докладе, а лишь проанализировала время и продолжительность телефонных переговоров. Анализ журналов телефонных звонков позволил Группе определить направленность или конкретный тип сообщений и подтвердить информацию, полученную из документов, показаний и собеседований.

10. В своем письме от 13 февраля 2009 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2009/93) Генеральный секретарь информировал Совет о том, что он назначил следующих членов Группы экспертов: Динеша Махтани (Соединенное Королевство, финансовый эксперт и координатор), Раймона Дебелля (Бельгия, региональный эксперт), Муктара Кокуму Диалло (Гвинея, таможенный эксперт), Кристиана Б. Дитриха (Соединенные Штаты Америки, авиационный эксперт) и Клаудио Грамицци (Италия, эксперт по вооружениям). Группе оказывали помощь консультант по вооружениям Петер Дансарт и сотрудник по политическим вопросам Департамента по политическим вопросам Секретариата Франческа Джаннотти Печчи и два штатных консультанта.

11. Группа экспертов хотела бы выразить благодарность сотрудникам МООНДРК за их поддержку и постоянное сотрудничество в период действия данного мандата и, в частности, следующим подразделениям МООНДРК: Секции по гражданским вопросам, Секции по вопросам разоружения, демобилиза-

[1] Со списком можно ознакомиться по адресу: www.un.org/sc/committees/1533/pdf/1533_list.pdf.

ции, репатриации/реинтеграции и расселения, заместителю Специального представителя Генерального секретаря, Совместному отделению Организации Объединенных Наций по правам человека, Отделу поддержки миссии, Координационному бюро по восточному региону, Объединенной аналитической группе Миссии, Отделу по политическим вопросам, Региональному административному отделению, Управлению общественной информации, радио «Окапи», а также бригадам Северного и Южного Киву.

II. Политическая и военная обстановка

12. В январе 2009 года несколько тысяч комбатантов, привлеченных из сил НКЗН, коалиции Конголезского патриотического сопротивления (ПАРЕКО) и других групп майи майи приняли участие в операции по ускоренной интеграции и были зачислены в ряды ВСДРК. По данным официальных представителей ВСДРК и дипломатических источников, высшее командование ВСДРК не знает точного числа интегрированных военнослужащих, хотя, по данным всех вооруженных групп, участвовавших в этом процессе, общая численность составляет 12 000 человек. Поскольку этот процесс интеграции в Северном Киву прошел очень быстро, то информацией о многих запасах оружия и тайных местах его хранения по-прежнему владеют отдельные лица, а дети, которые прежде были завербованы в вооруженные движения, были интегрированы в новые структуры ВСДРК. Ввиду мгновенной интеграции большинства из этих элементов, их последующего использования в совместных операциях Руандийских сил обороны (РСО) и ВСДРК (известных под названием «Умоджа вету») и позднее в операциях ВСДРК при поддержке МООНДРК (известных под названием «Кимиа II») так и не была завершена идентификация вновь интегрированных элементов ВСДРК. То, что не был проведен надлежащий процесс идентификации, привело к задержкам в выплате денежного пособия за несколько месяцев, в результате чего в начале 2009 года участились случаи дезертирства из рядов ВСДРК, особенно бывших элементов майи майи из ПАРЕКО и хуту из НКЗН. В Южном Киву примерно 550 военнослужащих группы майи майи Асани, группы Якутумбы и Федералистских республиканских сил (ФРС) — базирующихся в регионе Высоких плато — согласились присоединиться к процессу интеграции в августе 2009 года, хотя до сих пор не совсем ясно, подчиняются ли эти войска полностью командованию ВСДРК. В Северном Киву две основные группы майи майи под командованием генерала Какуле Сикула Лафонтена и полковника Жанвье Бюинго Караири по-прежнему отказываются участвовать в операциях «Кимиа II».

Операция «Умоджа вету»

13. В период с 20 января по 25 февраля 2009 года ВСДРК и РСО провели в Северном Киву совместные операции, известные под названием «Умоджа вету», стремясь нанести поражение военным структурам ДСОР. Исходя из результатов своей работы на местах и сообщений, полученных от ВСДРК и МООНДРК, Группа установила, что в ходе этих операций первоначально удалось вынудить силы ДСОР покинуть военные базы в Северном Киву и ряд других стратегических позиций, однако впоследствии силы ДСОР сумели вновь занять некоторые утраченные позиции и организовали ряд карательных операций против гражданского населения деревень, включая убийства, изнасилова-

ния, грабежи и поджоги. Эти карательные меры привели также к перемещению тысяч людей. Некоторые из этих карательных операций были задокументированы в настоящем докладе и промежуточном докладе Группы (S/2009/253).

14. Ограниченные ресурсы и материально-технические возможности ВСДРК ослабили эффективность операции «Умоджа вету». Создается впечатление, что операции были сорваны в результате расхищения высшим командованием ВСДРК и РСО нескольких миллионов долларов США из оперативных средств. Хотя Группа не смогла документально доказать факт использования средств не по назначению, она получала сообщения как из президентских источников в Киншасе, так и ВСДРК, имевших отношение к операциям. Во время проведения операции «Умоджа вету» Группа также получала сообщения о том, что РСО и только что интегрированные элементы НКЗН совместными усилиями очистили несколько районов от гражданского населения, в частности в округе Валикале, где интегрированные бывшие комбатанты НКЗН заявили об установлении контроля над основными дорогами в богатых горнорудных районах этой территории.

15. По многим сообщениям, полученным Группой, в том числе и от ДСОР и активных элементов Объединения за единство и демократию (ОЕД-«Урунана»), силы ДСОР и ОЕД-«Урунана» заключили совместный пакт о сотрудничестве в течение периода проведения операции «Умоджа вету», а ДСОР уже начали получать выгоду от этого в виде неизвестного, но предположительно значительного числа бывших комбатантов народности хуту из состава ПАРЕКО, майи майи и других групп.

Операция «Кимиа II»

16. Операции, которые ВСДРК вели против ДСОР с марта 2009 года, постепенно переместились из Северного Киву в Южное Киву, а затем замедлились в сентябре 2009 года ввиду отсутствия оперативных фондов. Наиболее агрессивные операции против ДСОР проводились подразделениями ВСДРК под руководством бывших командиров НКЗН, особенно в округах Масиси и Валикале в Северном Киву и Калехе, Шабунда, Физи и Увира в Южном Киву. По данным гуманитарных работников и сотрудников по вопросам прав человека, работающих в затронутых районах, эти операции сопровождались крупными потерями, вызванными злодеяниями в отношении гражданского населения со стороны солдат ДСОР, действующих на театре военных действий, карательными операциями ДСОР и ОЕД-«Урунана» и нападениями групп майи майи. Десятки деревень были атакованы и разграблены, тысячи домов были сожжены, а сотни тысяч людей были вынуждены покинуть свои дома, чтобы избежать насилия, которым сопровождались военные операции. В течение этого периода несколько сот человек были убиты солдатами ВСДРК и в ходе карательных операций ДСОР (в приложении 2 содержатся спутниковые снимки деревни, уничтоженной силами ДСОР). Бывшие офицеры НКЗН использовали эти операции также для укрепления своего контроля над богатыми полезными ископаемыми районами, в первую очередь в регионе Высоких плато в Калехе, районами добычи полезных ископаемых в Валикале и районами вокруг Национального парка Кахузи-Бьега в округе Шабунда. Бывшие подразделения НКЗН также силой согнали большое число гражданских лиц с земель в районе Мушаке в Масиси, с тем чтобы освободить пастбища для крупного рогатого скота, перегоняемого из Руанды. В период осуществления операций «Кимиа II» несколько тысяч бе-

женцев, проживавших в лагерях в Руанде, просочились обратно и вновь заняли спорные участки земли в провинциях Киву, чем усугубили напряженность между местными общинами, вызванную этническими разногласиями и спорами в отношении земли.

17. С июля 2009 года ВСДРК ведут тяжелые бои в округе Масиси, Северное Киву, против войск полковника Жанвье Бюинго Караири, командующего силами Альянса патриотов за свободное и суверенное Конго (АПССК) — местной группы обороны, численный состав которой увеличивался в течение 2009 года и которая вербовала детей, добровольцев из местной общины народности хунде и бывших комбатантов ВСДРК народности хуту с целью создания фронта против операции «Кимиа II». По данным МООНДРК и других источников, АПССК, численность которого составляет примерно 1000 комбатантов, заключил оперативный союз с командиром ДСОР полковником Эваристом Канзегуэрой (известным так же, как «Садики Солей»). Силы АПССК удерживали направление от Лвибо до Луквети в округе Масиси, а силы ДСОР перегруппировались за их позициями и начали выводить подразделения обратно в Масиси. По сообщениям сотрудников по правам человека и гуманитарных работников, которые посещали этот район, силы ДСОР преднамеренно проводили операции против гражданского населения, в результате которых погибли сотни людей.

18. Несмотря на то, что силы ДСОР были выбиты из многих первоначальных баз, они провели масштабную перегруппировку вокруг четырех районов: на дороге Пинга-Онинга в Масиси и Валикале, вокруг района Хомбо в Валикале, в лесу Итомбве в Мвенге, а также в округе Луберо в союзе с группой майи майи генерала Какуле Сикула Лафонтена, который действует отдельно во взаимодействии с силами ОЕД-«Урунана». Потеряв местные источники материально-технического снабжения, силы ДСОР попытались скорректировать ситуацию, проведя ряд более мелких операций против уязвимых групп гражданского населения в целях грабежа и взятия заложников для получения выкупа.

19. МООНДРК сообщила о том, что в период с января по 30 октября 2009 года сдался 1261 комбатант ДСОР и в целом 1785 иждивенцев, что примерно в два раза превышает число репатриантов из числа солдат ДСОР и в три раза — общее число репатриаций, зафиксированных в период между подписанием в 2007 году Найробийского коммюнике и концом ноября 2008 года. Между тем ДСОР проводит очередную операцию по вербовке конголезских и ряда руандийских хуту, которые проникают в страну через Бурунди и Уганду. Поэтому по-прежнему трудно оценить, сократилась ли численность сил ДСОР по сравнению с той численностью, которая, по оценкам Группы экспертов, в 2008 году составляла 6000–8000 человек.

20. Таким образом военные операции по нейтрализации ДСОР не увенчались успехом, они обострили гуманитарный кризис в провинциях Киву и привели к расширению военного влияния НКЗН в регионе. В Европе, Северной Америке и в Африканском регионе группы поддержки диаспоры ДСОР продолжают действовать и активно участвовать в принятии мер в ответ на операции ВСДРК.

III. Демократические силы освобождения Руанды-Спасательные боевые силы

21. Группа провела глубокий анализ внутренних и внешних сетей поддержки ДСОР. В частности, Группа выявила остаточные, но довольно обширные связи между ВСДРК и ДСОР и обратила особое внимание на региональные и международные сети поддержки. Группа также изучила, в какой степени руководители диаспоры ДСОР в Северной Америке, Европе и Африке вовлечены и участвуют в повседневном управлении операциями ДСОР. Группа собрала доказательства вовлеченности ДСОР в местной коммерческой деятельности в Гоме (см. приложение 3), начиная с транспорта и общей торговли товарами и заканчивая торговлей древесиной, древесным углем и марихуаной (см. также S/2003/773 и S/2009/253). Группа продолжила анализ незаконной эксплуатации ДСОР природных ресурсов в сговоре с торговцами, работающими для конголезских компаний по экспорту минералов.

A. Внутренние сети военной поддержки

Сотрудничество между Вооруженными силами Демократической Республики Конго и Демократическими силами освобождения Руанды

22. В соответствии со своим докладом от 12 декабря 2008 года (S/2008/773) Группа продолжала заниматься изучением сотрудничества между ВСДРК и ДСОР. В частности, Группа обратила особое внимание на случаи перенаправления военного имущества, о чем подробно речь идет в следующих пунктах, а также на случаи вмешательства ВСДРК в мероприятия МООНДРК в области разоружения, демобилизации, реинтеграции, репатриации или расселения, а также оперативного сотрудничества между ДСОР и ВСДРК.

Десятый военный округ Вооруженных сил Демократической Республики Конго

23. Группа документально зарегистрировала несколько случаев перенаправления оружия и боеприпасов из хранилищ ВСДРК различным негосударственным вооруженным группам, в частности майи майи, Национальному фронту освобождения (НФО)[2], Федералистским республиканским силам (ФРС) и ДСОР. Несмотря на военные операции, которые ВСДРК ведут против ДСОР, Группа собрала доказательства и показания, свидетельствующие о том, что отдельные офицеры ВСДРК, в частности старшие офицеры, руководящие десятым военным округом (Южное Киву), замешаны в преднамеренном перенаправлении военного имущества. Зарегистрированные Группой случаи не дают полного представления о той материальной помощи, которую ВСДРК в настоящее время оказывают негосударственным вооруженным группам. Тем не менее Группа считает, что власти в Киншасе осведомлены о некоторых утечках, но не принимают никаких надлежащих мер, ослабляя таким образом контроль ВСДРК над своими собственными внутренними запасами и военными операциями против ДСОР. Группа задокументировала попытки перенаправления военного имущества из десятого военного округа в декабре 2008 года и подтвердила ряд других случаев перенаправления в 2009 году, обнаружив в со-

[2] Группа конкретно имеет в виду оппозиционные элементы бурундийского Национального фронта освобождения (НФО).

трудничестве с МООНДРК тайные склады оружия и собрав в ходе работы в Южном Киву различные показания, включая показания должностных лиц системы военной юстиции.

24. Группа получила сообщение одного из учреждений безопасности Демократической Республики Конго (приложение 4), а также досье от офицеров разведки (Т2) десятого военного округа (приложение 5), в которых речь идет о попытках перенаправления 13 декабря 2008 года 14 000 единиц боеприпасов калибра 7,62×39 мм (для автоматов Калашникова) из официального склада ВСДРК, находящегося под контролем командования десятого военного округа. Эти документы были помещены в архив Организации Объединенных Наций.

25. Группа провела отдельные беседы с двумя офицерами ВСДРК из десятого военного округа, которые знали о перенаправлении этого военного имущества. Оба офицера заявили Группе, что боеприпасы предназначались для Федералистских республиканских сил, Национального фронта освобождения и Демократических сил освобождения Руанды. Офицеры также проинформировали Группу о том, что в прошлом году было несколько подобных эпизодов, организованных внутренними сетями ВСДРК, лояльными заместителю командующего десятым военным округом генералу Бодуэну Накабаке, который отвечает за службы материально-технического обеспечения и административного управления, а также его непосредственному начальнику генералу Пасифику Масунзу. Десятый военный округ несет ответственность за управление складами оружия и выплатой денежного пособия солдатам ВСДРК, действующим в Южном Киву. Командование десятого военного округа не задействовано в операции «Кимиа II».

26. Полученное Группой досье свидетельствует о непосредственном участии полковника Накабаки в попытке перенаправления боеприпасов 13 декабря 2008 года. По данным содержащихся в этих документах показаний различных должностных лиц ВСДРК, боеприпасы были загружены военнослужащими ВСДРК, а именно сержантом Эли Авиджео Абутуманге и капитаном Икамба, который в это время отвечал за склады ВСДРК, на которых хранились эти боеприпасы, в специально арендованное частное транспортное средство. Согласно ряду показаний должностных лиц ВСДРК, капитан Икамба и водитель этого транспортного средства заявили присутствовавшим на складе офицерам ВСДРК, что эти боеприпасы вывозятся с разрешения полковника Накабаки. Четыре свидетеля из состава ВСДРК сообщили, что в этот самый момент полковник Накабака звонил офицерам ВСДРК, обеспечивавшим охрану лагеря. Свидетели ВСДРК также сообщили, что водитель попытался позвонить полковнику Накабаке перед самым арестом. Из документов явствует, что в телефоне водителя был обнаружен номер телефона полковника Накабаки.

27. Согласно досье Т2, свидетели ВСДРК подтвердили, что эти боеприпасы предполагалось доставить жителю Увиры Иву Мукуликире, который подтвердил, что до 2006 года был боевиком группы майи майи под командованием Забулони, а впоследствии находился в составе 111-й бригады, и что он является двоюродным братом полковника Накабаки. Через несколько дней после 13 декабря 2008 года должностные лица ВСДРК проверили также дом Мукуликире в Увире и обнаружили там восемь пустых ящиков из-под боеприпасов, принадлежавших ВСДРК. Свидетели ВСДРК также показали Т2, что в течение трех месяцев до этого конкретного случая было несколько эпизодов перена-

правления военного имущества и что Ив Мукуликире был замешен по крайней мере в двух из них.

28. Досье T2 также содержит результаты проведенного 2 февраля 2009 года внутреннего расследования состояния складов десятого военного округа, которые показывают, что большое количество оружия и боеприпасов либо исчезли, либо о них не было никаких сведений. Из результатов явствует, что исчезли два ящика 40-мм гранат, 6 ящиков боеприпасов калибра 14,5 мм, а также эквивалент 7,5 ящика боеприпасов калибра 7,62×39 мм и что был зарегистрирован излишек в количестве 7 ящиков боеприпасов калибра 12,7 мм, 25 ящиков снарядов для 82-мм минометов, 5 ящиков снарядов для 60-мм минометов и 10 ящиков боеприпасов калибра 7,62×54 мм.

29. Офицеры ВСДРК, с которыми Группа экспертов беседовала в Букаву, сообщили, что досье T2 было направлено генералу Масунзу и в штаб разведки (G2) сухопутных сил в Киншасе в начале 2009 года, однако в отношении полковника Накабаки не было принято никаких мер.

30. В сотрудничестве с пакистанским военным контингентом МООНДРК Группа обнаружила два тайных склада оружия в городе Увира, которые, по мнению Группы, связаны с негосударственными вооруженными группами, а именно майи майи, НФО и ДСОР. Используя информацию, предоставленную Группой, пакистанский контингент МООНДРК изъял 139 автоматов АК-47, 34 единицы боеприпасов калибра 7,62×39 мм, 5 ручных гранат и 6 автоматов Узи (приложение 6) в ночь с 15 на 16 июня 2009 года. Это оружие было обнаружено в доме, принадлежащем полковнику Накабаке в Увире. Через неделю после изъятия оружия местная неправительственная организация (ПАРЕКО) заявила, что она собирала это оружие поштучно в течение 15 месяцев в рамках программы «Деньги за оружие» в поддержку мероприятий по разоружению. Группа не считает это правдоподобным, поскольку 65 процентов автоматов АК-47 относятся к пяти отдельным партиям, а все автоматы Узи относятся к двум партиям и имеют последовательные серийные номера. Это предполагает, что, вероятнее всего, это оружие было изъято со склада, а не передано индивидуально различными солдатами. Группа подтвердила этот вывод с помощью заслуживающих доверия показаний о том, что изъятая 16 июня 2009 года партия оружия принадлежала совместной сети НФО-ДСОР-майи майи, которая 9 апреля 2009 года совершила нападение на город Увира. По данным двух отдельных бесед с бывшими комбатантами ДСОР, принимавшими непосредственное участие в событиях 9 апреля, а также с лицами, близкими к сотрудникам системы военной юстиции НФО и ВСДРК, эту операцию совместно провели силы НФО, ДСОР и майи майи под командованием Забулони с целью освобождения элементов НФО, арестованных в ходе предыдущих атак в феврале 2009 года, и нейтрализации и замены военных и гражданских органов власти в городе Увира.

31. Вновь используя предоставленную Группой информацию, ночью 14 июля 2009 года пакистанский военный контингент МООНДРК захватил другой тайный склад оружия в другом доме в Увире, включая восемь 107-мм ракет, 2 автомата АК-47, 19 единиц боеприпасов калибра 7,62×39 мм, 10 снарядов к 82-мм минометам, 21 запал к минометным снарядам и 62 единицы боеприпасов для пулемета калибра 12,7 мм. Такое оружие обычно находится на складах ВСДРК. Когда Группа получила информацию относительно местонахождения

этого оружия, она также была проинформирована о том, что это оружие было спрятано полковником Накабакой. Группа не смогла встретиться с должностными лицами министерства обороны в Киншасе и обсудить с ними эти вопросы.

32. Расследуя вместе с МООНДРК вышеуказанные случаи, Группа подготовила типовую базу данных по идентификации захваченного МООНДРК оружия, включая изображение всех соответствующих маркировок, необходимых для последующего отслеживания оружия. Группа предоставила эту базу данных в распоряжение МООНДРК.

33. Бывшие комбатанты ДСОР в Южном Киву считают, что полковник Вооруженных сил Демократической Республики Конго Накабака, бывший прежде боевиком майи майи, в прошлом был важным союзником ДСОР. Проанализировав записи телефонных переговоров, Группа установила также, что в 2009 году полковник Накабака поддерживал телефонную связь с майором Фуджо Забулони, командиром группы майи майи Забулони в округе Увира. В то же время полковник Накабака поддерживал также связи с офицером разведки ДСОР майором «Мазуру», про которого десятки опрошенных бывших комбатантов ДСОР говорили, что он участвовал в вербовке и торговле золотом от имени ДСОР. Как Фуджо Забулони, так и Мазуру по отдельности поддерживали телефонные контакты с гражданином Конго Банде Ндагунди, участвующим в торговле оружием и вербовке от имени негосударственных вооруженных групп в Демократической Республике Конго, что подтверждается доказательствами, собранными Группой (более подробно о сети г-на Ндагунди в Объединенной Республике Танзания рассказывается в пунктах 72–79).

34. Участвовавшие в нападении 9 апреля 2009 года оппозиционные элементы НФО, по сообщениям, были завербованы в Бурунди гражданами Конго, от которых получили деньги и оружие. Этот факт был установлен на основе показаний конголезских военных должностных лиц, бывших комбатантов ДСОР и одного бывшего комбатанта НФО, принимавших непосредственное участие в нападении 9 апреля. Кроме того, два бурундийца, арестованных и допрошенных сотрудниками конголезской системы военной юстиции вместе с боевиком группы майи майи под командованием Забулони, заявили, что в Бурунди к ним обращались вербовщики, специально искавшие хорошо подготовленных солдат.

35. Исходя из подтверждающих друг друга результатов бесед, проведенных в ходе осуществления мандата, Группа пришла к выводу о том, что сети в ДСОР, майи майи и НФО перед лицом операций «Кимиа II» создали альянс и тесно сотрудничают друг с другом. В рамках этого альянса эти три вооруженные группы взаимодействуют в контрабанде природных ресурсов из округа Увира в Бурунди и Объединенную Республику Танзания, совместно пользуются запасами оружия и помогают друг другу в проникновении и укрытии в долине реки Рузизи по ту сторону границы в лесных районах Бурунди.

Полковник Давид Ругайи

36. Показания пяти отдельных бывших комбатантов ДСОР и трех офицеров ВСДРК свидетельствуют о том, что полковник Давид Ругайи, ранее служивший в 14-й смешанной бригаде, несет ответственность за неоднократное перенаправление больших партий военного имущества Демократическим силам осво-

бождения Руанды в 2008 году, в частности в феврале, июне, октябре, ноябре и декабре 2008 года, в округе Масиси и в городах Калунгу и Кибуа. Согласно этим показаниям, эти партии оружия включали сотни снарядов для 107-мм пушек, 107-мм безоткатное орудие, несколько ручных противотанковых гранатометов, три пулемета калибра 12,7 мм и 14,5 мм и 200 ящиков боеприпасов калибра 7,62×39 мм (примерно 50 000 единиц), 230 автоматов АК-47 и несколько 82-мм минометов.

37. По сообщениям трех офицеров ВСДРК, опрошенных Группой, полковник Ругайи, лояльный поддерживаемому Руандой бывшему губернатору Северного Киву Эжену Серуфули и являющийся одним из основателей образования «Все за мир и развитие», в отношении которого введены санкции, отвечал за большую часть тяжелых вооружений, находившихся под контролем группы майи майи в составе ПАРЕКО, в котором большинство составляют представители народности хуту, до того как ее элементы были интегрированы в ВСДРК. По данным ряда военных источников, когда 14-я бригада под командованием полковника Ругайи была развернута в богатых природными ископаемыми районах округа Калехе, в нее проникло большое число боевиков ДСОР. Группа получила от бывших комбатантов ДСОР несколько подтверждающих друг друга показаний о причастности полковника Ругайи к добыче касситерита и золота в районах, находящихся под контролем ДСОР в Калехе, до того как силы ДСОР были выбиты из этих районов вновь интегрированными подразделениями ВСДРК, в основном состоявшими из бывших элементов НКЗН.

38. Один из бывших комбатантов ДСОР информировал Группу о том, что входил в группу 50 носильщиков ДСОР, которые в конце 2008 года были направлены из Калехе в город Калунгу, где полковник Ругайи передал им несколько автоматов АК-47, пулеметов, а также примерно 100 107-мм снарядов. Экс-комбатант рассказал, что его командир лично встречался с полковником Ругайи в Калунгу и что из Букаву, где находился штаб десятого военного округа, прибыли транспортные средства ВСДРК для доставки этого военного имущества. Еще один бывший комбатант ДСОР сообщил, что за неделю до начала операции «Умоджа вету» полковник Ругайи доставил в расположение сил ДСОР 400 107-мм снарядов.

39. Имеющиеся у Группы записи телефонных разговоров свидетельствуют о том, что полковник Ругайи в период с мая по сентябрь 2009 года три раза связывался с полковником Накабакой. Группа продолжает расследовать это дело. Элементы ПАРЕКО и ДСОР информировали Группу о том, что полковник Ругайи поддерживает тесные контакты с заместителем командующего третьим военным округом ВСДРК в Экваториальной провинции генералом Маянгой Вабишубой. Согласно той же информации, генерал Майянга помогает финансировать ополчение народности хуту в провинциях Киву, включая ДСОР, и, как сообщают, основным мотивом этой поддержки являются личные споры с влиятельными членами общины тутси в Северном Киву в отношении землепользования. Группа проанализировала документы, касающиеся одного из таких споров, в который вовлечен генерал Майянга.

Другие случаи перенаправления

40. В зоне осуществления текущего мандата Группа неоднократно получала информацию от ряда должностных лиц ВСДРК в отношении перенаправления

небольших партий боеприпасов со складов, плохо контролируемых должностными лицами ВСДРК.

41. В июле 2009 года Группа беседовала с офицером 115-й бригады, который был арестован за покупку 1500 единиц боеприпасов калибра 7,62×39 мм со склада ВСДРК при соучастии офицера военно-морского флота Конго, базировавшегося вблизи Увиры. Утверждая, что эти боеприпасы не предполагалось использовать для военных операций, офицер ВСДРК информировал Группу о том, что он получил указание отправиться в Увиру для приобретения этих боеприпасов от своих начальников в штабе бригады в Килембве, Южное Киву. Офицер также заявил, что неоднократно выезжал для торговли золотом, добытым на приисках около Килембве. Группа получила дальнейшие показания о том, что элементы 115-й бригады часто выезжают в Увиру и Букаву для закупок боеприпасов со складов штаба десятого военного округа.

42. Группа также отмечает, что, согласно источникам МООНДРК и ВСДРК, 115-я бригада, действующая в районе Килембве с 2007 года, включает ряд элементов ДСОР и что ее военнослужащие прежде участвовали в коммерческой деятельности, такой как продажа золота, от имени ДСОР.

43. В заключение Группа отмечает, что из вышеуказанных случаев можно сделать вывод о продолжающемся перенаправлении оружия и боеприпасов и что даже небольшое по масштабам перенаправление военного имущества стимулирует незаконную торговлю в интересах негосударственных вооруженных групп, включая ДСОР.

Вмешательство Вооруженных сил Демократической Республики Конго в операции по разоружению, демобилизации, реинтеграции, репатриации или расселению

44. Группа с озабоченностью отмечает ряд случаев преднамеренного вмешательства отдельных подразделений ВСДРК в попытке МООНДРК провести операцию по демобилизации и репатриации большого числа военнослужащих ДСОР и их иждивенцев. 20 августа 2009 года подразделения ВСДРК под командованием полковника Кумы Балумисы атаковали позиции ДСОР вблизи Кахунзу в Северном Киву через день после того, как два офицера ВСДРК были направлены в центр РДРРР с целью обеспечения координации с МООНДРК и принятия мер для того, чтобы в течение этого периода не было никаких атак. 31 августа 2009 года грузовики ВСДРК доставили в Лулимбу более 200 солдат для ротации в течение периода, когда МООНДРК ожидала, что несколько десятков комбатантов ДСОР сдадутся на временной базе МООНДРК. Подразделения ВСДРК под командой полковника Чико Тшитамбве, тем не менее, развернулись и атаковали колонну ДСОР на выходе из города, захватив восемь военнослужащих ДСОР и оттеснив оставшуюся часть колонны в заросли. В ходе процесса разоружения, демобилизации, реинтеграции, репатриации или расселения с целью вывода комбатантов ДСОР и их иждивенцев из района Нтото в Северном Киву 4 сентября 2009 года войска ВСДРК под командой полковника Махиндуле Вабо атаковали силы ДСОР в Нтото и таким образом сорвали эту операцию. Командование ВСДРК утверждало, что нападение на силы ДСОР произошло по ошибке ввиду отсутствия возможности связаться с их полевыми командирами.

45. Следует отметить, что все вышеупомянутые операции МООНДРК по разоружению, демобилизации, реинтеграции, репатриации или расселению были предварительно согласованы МООНДРК с начальником штаба ВСДРК генералом Дидье Этумбой и командующим операцией «Кимиа II» генералом Дьёдонне Амули, который признал, что всех участников процесса РДРРР следует полностью интегрировать в ведущиеся военные операции.

Вмешательство в операции «Кимиа II»

46. Группа собрала свидетельства о той поддержке, которую ДСОР оказывал офицер ВСДРК, которого называли полковником Ивом Кидженгой и который принимал непосредственное участие в операциях «Кимиа II». Группа получила сообщения из источников майи майи, а также от местных должностных лиц в городе Хомбо, который расположен на границе Северного и Южного Киву, о том, что полковник Кидженга в начале 2009 года базировался в районе Хомбо и поддерживал тесные отношения с ДСОР. Как сообщалось, полковник Кидженга вмешивался в операции против ДСОР, приказав своим войскам стрелять в воздух по мере приближения к силам ДСОР, таким образом подавая знак ДСОР об атаке со стороны ВСДРК, а также предположительно освободив ряд элементов ДСОР, захваченных ВСДРК и содержавшихся под стражей в Хомбо. Группа не смогла установить местонахождение и нынешнюю деятельность полковника Кидженги.

Сотрудничество между Вооруженными силами Демократической Республики Конго, Демократическими силами освобождения Руанды и Федералистскими республиканскими силами в регионе Высоких плато (Южное Киву)

47. Группа собрала доказательства о существовании прочных связей между ДСОР и ФРС в регионе Высоких плато (округа Физи, Мвенга и Увира). В настоящем разделе доклада речь идет о создании этого союза, его образе действий, а также о той поддержке, которую отдельно получают ДСОР и ФРС соответственно от 123-го смешанного батальона и 112-й бригады ВСДРК.

48. ФРС представляют собой ополчение народности баньямуленге численности примерно в 150 человек, которое было первоначально создано, в частности, генералом Пасификом Масунзу, нынешним командующим десятым военным округом, упоминавшимся выше в связи с перенаправлением военного имущества. Когда-то генерал Масунзу был одним из командиров в составе повстанческих сил Конголезского объединения за демократию-Гома (КОД-Гома), пользовавшихся поддержкой Руанды, а ФРС появились в результате так называемого «мятежа Масунзу» против сил КОД-Гома и Руанды в ходе войны 1998–2003 годов.

49. Группа получила ряд подтверждающих друг друга показаний, в том числе и от бывших комбатантов ДСОР и одного бывшего офицера ФРС, об укрепляющемся альянсе между элементами ФРС и ДСОР, которые переместились в регион Высоких плато после того, как ВСДРК начали в июле 2009 года операции в округах Мвенга, Увира и Физи в Южном Киву. Как сообщается, альянс между этими двумя движениями был закреплен в сентябре 2009 года, когда офицер связи ДСОР был назначен в штабе ФРС. С 2003 года ДСОР и ФРС составляли неофициальный альянс.

50. Опрошенные Группой в ходе поездки в регион Высоких плато в сентябре 2009 года офицеры ВСДРК, бывшие комбатанты ДСОР и ФРС и дезертир ДСОР подтвердили, что в некоторых районах ДСОР и ФРС располагались вместе, проезжали через территории друг друга, облагали налогами одни и те же рынки и делились доходами. По словам одного офицера ФРС, который демобилизовался в октябре 2009 года, союз между ФРС и ДСОР был закреплен передачей ФРС в сентябре 2009 года легких и тяжелых вооружений от ДСОР. Бывший комбатант ДСОР сообщил Группе, что перед самым началом операции «Умоджа вету» в стратегическом районе Кисанья в регионе Высоких плато ДСОР получили от ФРС 12 ящиков боеприпасов калибра 7,62×39 мм, 7 ящиков боеприпасов для пулеметов калибра 12,7 мм и 12 гранат для РПГ-7.

51. По сообщениям сотрудников МООНДРК, в конце сентября и начале октября 2009 года ФРС и ДСОР атаковали подразделения ВСДРК, развернутые в Микенге и Биджабо в регионе Высоких плато, а также элементы майи майи, базировавшиеся вблизи Кипомбо.

52. Группа получила ряд показаний, подтвержденных отчетами конголезской системы военной юстиции, о том, что военное снаряжение ВСДРК, находившееся в регионе Высоких плато, было перенаправлено в адрес ДСОР. Должностные лица системы военной юстиции ВСДРК подтвердили арест в июне 2009 года капитана Абуру из 123-го батальона ВСДРК, а также двух других элементов из той же роты по обвинению в продаже ДСОР на рынке Рутикита (Высокие плато) 750 единиц боеприпасов калибра 7,62×39 мм. Эта информация совпадает с делом капитана Сумпия, также из 123-го батальона ВСДРК, о котором сообщили те же должностные лица системы военной юстиции и который был арестован в феврале 2009 года по аналогичным обвинениям. По сообщениям, в 2009 году в регионе Высоких плато было несколько других подобных случаев продажи боеприпасов силам ДСОР и ФРС. Как отмечалось выше (см. пункты 23–30), попытки перенаправить боеприпасы из штаба десятого военного округа в Букаву также предпринимались с целью их продажи ФРС.

53. Группа также получила информацию об особо тесном сотрудничестве между силами ФРС и 112-й бригадой ВСДРК, базирующейся в Минембве. Сто двенадцатая бригада почти полностью укомплектована представителями народности баньямуленге, непосредственно подчиняется десятому военному округу и считает своим лидером генерала Масунзу.

54. Группа собрала аналогичные показания офицеров ВСДРК и местных источников, которые подтверждают, что элементы 112-й бригады совместно с ФРС проводили операции против подразделений майи майи 2–9 апреля 2009 года в регионе Высоких плато. Группа отмечает ряд телефонных переговоров с использованием номеров телефонов, которые, как было установлено Группой, принадлежат ФРС, 112-й бригаде ВСДРК, полковнику ВСДРК Чико Тшитамбве (который, в момент подготовки доклада, командовал операциями «Кимиа II» в округе Физи) и подполковнику Люсьену Нзабаните, который в это самое время был командиром резервной бригады ДСОР.

55. Старшие военные должностные лица ВСДРК, участвовавшие в операциях «Кимиа II», информировали Группу о том, что президент Кабила считает полковника Тшитамбве одним из наиболее видных полевых командиров. Одно из этих должностных лиц ВСДРК предположило, что у полковника Тшитамбве

есть особые экономические интересы в регионе Высоких плато, однако не смогло привести никаких подробностей. По сообщениям МООНДРК, с сентября 2009 года заместителем полковника Тшитамбве в его зоне действий в Южном Киву является бывший офицер ФРС, недавно интегрированный в ВСДРК, майор Жозеф Митабо.

Оперативные альянсы в Северном Киву: между Демократическими силами освобождения Руанды, Объединением за единство и демократию и группировкой майи майи под командованием Лафонтена

56. Группа получила информацию, свидетельствующую о финансовой и материальной поддержке коалиции ОЕД-«Урунана» и группировки майи майи под командованием Лафонтена в северном секторе провинции Северное Киву, известном под названием «большой северный» район. Группа расследовала случаи оказания поддержки второй коалиции между силами ДСОР и группировкой майи майи под командованием Лафонтена.

57. Группа собрала доказательства из десятков показаний, включая показания демобилизованных и активных элементов ДСОР и ОЕД-«Урунана», сотрудников МООНДРК, офицеров разведки Демократической Республики Конго, сотрудников религиозных организаций и местных политиков в «большом северном» районе, которые свидетельствуют о том, что одним из наиболее влиятельных организаторов сети поддержки коалиции Лафонтен/ОЕД-«Урунана» и Лафонтен/ДСОР, являлся Касерека Магулу, также известный под кличкой Каватси. Боевики бывшей повстанческой группы «Конголезское объединение за демократию/Кисангани/Освободительное движение» (КОД/ОД) считают Каватси союзником Мбусы Ньямвиси, который оказывал ему финансовую и материально-техническую поддержку в тот период, когда г-н Ньямвиси был лидером КОД/ОД. В момент составления настоящего доклада г-н Ньямвиси был министром по вопросам децентрализации Демократической Республики Конго.

58. Каватси, который руководит компанией “Galaxy Airlines” — оператором грузовых самолетов Ан-26 на всей территории восточной части Демократической Республики Конго, был назначен координатором процесса расселения сил ОЕД-«Урунана» Мбусой Ньямвиси в 2008 году, когда г-н Ньямвиси был министром иностранных дел Демократической Республики Конго. В течение этого периода Каватси поставлял продовольствие силам ОЕД-«Урунана» и силам генерала Какуле Сикула Лафонтена, который запечатлен на фотографии с г-ном Ньямвиси в момент передачи денег в январе 2008 года, в качестве элемента финансированного правительством процесса интеграции в 2008 году в рамках процесса Амани (приложение 7). Несколько бывших комбатантов и действующих офицеров ОЕД-«Урунана» и ДСОР информировали Группу о том, что предлагаемый процесс расселения сил ОЕД-«Урунана» использовался в качестве прикрытия для перевооружения этих сил.

59. Офицер ОЕД-«Урунана» подтвердил, что в 2006 году Каватси часто встречался с генерал-майором Жаном Дамасеном Ндибабайе (по кличке «Мусаре»), командующим силами ОЕД-«Урунана», и передал Мусаре два спутниковых телефона. Этот офицер также сообщил Группе, что Каватси часто помогал силам ОЕД-«Урунана» в получении продовольствия и боеприпасов в обмен на полезные ископаемые или древесину, которые они добывали или продавали. Два других офицера ОЕД-«Урунана» подтвердили Группе, что Каватси был

также вовлечен в содействие переводу денег для ОЕД-«Урунана» через “Western Union”. По словам двух других бывших комбатантов ОЕД-«Урунана», Касатси дал приют в своем доме нескольким офицерам ОЕД-«Урунана» и членам их семей, включая жену заместителя командующего силами ОЕД-«Урунана» полковника Венсесла Низейимана (по кличке «Кит»).

60. В ходе ряда бесед, в том числе и с бывшими комбатантами ДСОР, Группа была информирована о том, что Каватси участвовал в предоплате добычи золота в районах к западу от Луберо, находившихся под совместным контролем ДСОР и элементов группировки майи майи под командованием Лафонтена, в обмен на поставки товаров общего потребления, которые затем транспортировались в Бутембо самолетами “Galaxy Airlines”. Лейтенант ДСОР, ранее служивший в богатом запасами золота районе Касуго к западу от Луберо, а также офицер ОЕД-«Уранана», с которыми беседовали члены Группы, заявили, что Каватси снабдил командира дивизии ДСОР в Северном Киву полковника Пасифика Нтавунгунка (по прозвищу «Омега») спутниковым телефоном для облегчения контактов и впоследствии часто связывался с Омегой. Группа также получила записи телефонных разговоров, свидетельствующих о контактах между Омегой и сыном Каватси.

61. Бывший комбатант ОЕД-«Урунана», опрошенный Группой в сентябре 2009 года, заявил, что участвовал в двух миссиях, скоординированных офицером G3 (по оперативным вопросам) сил ОЕД-Урунана полковником Идельфонсом Нкирануйе (по кличке «Мозес»), которые были направлены на получение оружия и боеприпасов в районе Бутембо в начале июля 2009 года. Этот бывший комбатант подробно рассказал Группе о действиях этих миссий. Во время первой операции элементы ОЕД-«Урунана» и элементы под командованием Лафонтена семь дней пешком пробирались через лес в Бутембо, чтобы получить оружие и боеприпасы, а затем в течение нескольких дней транспортировали все это обратно. Через несколько дней состоялась аналогичная миссия. В целом они переправили 20 автоматов АК-47, 4 пулемета, 4 60-мм миномета, 2 82-мм миномета и 4 гранатомета РПГ. По словам офицера ОЕД-«Урунана», отдельно опрошенного Группой, этой операцией руководил зять Каватси, которого другой бывший комбатант ОЕД-«Урунана» опознал на фотографии, которую ему показали члены Группы. Свидетели в районе Касуго также сообщили, что в июле 2009 года в район к западу от Касуго были доставлены новые партии оружия.

62. Офицер ОЕД-«Урунана», который сдался в 2009 году и был опрошен Группой в ходе выполнения ее нынешнего мандата, сообщил, что в 2008 году Каватси финансировал поездку в Бутембо бывшего офицера ДСОР, жившего в Браззавиле и в настоящее время являющегося комиссаром ОЕД-«Урунана» по вопросам обороны и мобилизации за границей полковника Эммануэля Ньямухимбы. В ходе этой поездки полковник Ньямухимба, как сообщалось, встречался с двумя офицерами Народного объединения руандийцев (НОР), тесно связанного с ОЕД-«Урунана», майором Грегуаром Сенгахире и полковником Эммануэлем Рвигемой (см. приложение 8). По словам отдельно опрошенного Группой бывшего комбатанта ОЕД-«Урунана», полковник Ньямухимба играл важную роль в мобилизации средств и переводе денег в ОЕД-«Урунана» через “Western Union”. Имеются подозрения, что полковник Ньямухимба (по кличке «Мартин Нтезияйро») участвовал в планировании встреч с представителями ополчения в период руандийского геноцида.

63. Группа расследовала многочисленные сообщения о тесных связях между офицером связи ОЕД-«Урунана», известным под именем Огустен Хабийяремие (по кличке «Огустен Ндондо Шаба Дё» или «Шабаде») и Каватси. Группа располагает доказательствами того, что г-н Хабийяремие получал от единомышленников из диаспоры переводы денежных средств через "Western Union" (см. пункты 102–105). Г-н Хабийяремие информировал Группу о том, что передавал эти средства сотруднику Каватси, известному как «Шабуа», который, по словам другого бывшего комбатанта ОЕД, действует в качестве курьера ОЕД-«Урунана». Группа имеет записи телефонных разговоров, свидетельствующих о том, что 13 июля 2009 года Шабуа и генерал Мусаре три раза разговаривали по телефону.

64. Группа получила достоверную информацию о наличии в Уганде различных сетей поддержки ОЕД-«Урунана» и сетей ДСОР в «большом северном» районе.

65. В ходе консультаций Группы с действующими офицерами и демобилизованными элементами ОЕД-«Урунана» выяснилось, что с января 2009 года сети поддержки ОЕД-«Урунана» и ДСОР завербовали для них сотни новобранцев из лагерей беженцев в Уганде, расположенных вблизи границы с Демократической Республикой Конго, в частности лагерей Ньякивале и Сьяка. В информации, полученной Группой, говорится о вербовках в мае, июне, сентябре и октябре 2009 года. Как сообщается, среди вновь завербованных элементов были бывшие офицеры Вооруженных сил Руанды (ВСР).

66. Конкретно по этому вопросу Группа опросила демобилизованного офицера ДОСР и бывшего офицера ОЕД-«Урунана». По их данным, одним из основных организаторов этой вербовки был полковник Низейимана, который, как упоминалось выше, тесно связан с Каватси (см. пункт 59 выше) и был переправлен им в Демократическую Республику Конго из Уганды в 2008 году. По сведениям демобилизованного офицера ДСОР, полковник Низейимана играл также важную роль в организации поездки председателя ДСОР Игнаса Мурванашиаки в Уганду в 2006 году в нарушение введенного против него в ноябре 2005 года запрета на поездки. После этого надежно задокументированного визита г-н Мурванишиака был впоследствии перевезен из Касинди на границе Демократической Республики Конго и Уганды в районы в окрестностях Касуго.

67. Один из офицеров ОЕД предоставил Группе прямой доступ к электронной почте, оформленной на имя генерала Мусаре. В электронной почте была обнаружена запись дискуссий в Киньярванде между владельцем электронной почты и неизвестным собеседником, утверждавшим, что он является членом монархического движения народности тутси под названием «Движение рудерхива за освобождение Руанды», который хотел бы спланировать атаку против правительства в Кигали. В качестве подготовительного этапа этой атаки в переписке упоминается возможность внедрения новобранцев через пограничный пост Банагана между Угандой и Демократической Республикой Конго для участия в военной подготовке в силах ОЕД-«Урунана» (приложение 9).

B. Региональные сети поддержки

Объединенная Республика Танзания

68. В период действия своего предыдущего мандата Группа пришла к выводу, что основным источником оружия и боеприпасов для ДСОР являются ВСДРК. Однако в рамках текущего мандатного периода Группа установила, в 2009 году ДСОР получили значительные партии оружия и боеприпасов из-за пределов Демократической Республики Конго, в частности снаряжение, которое было поставлено в Южное Киву контрабандным путем через озеро Танганьика из Объединенной Республики Танзания. Подтверждение этой информации было получено Группой в ходе опросов нескольких бывших комбатантов ДСОР, которые лично были свидетелями таких поставок оружия, и на основе проведения анализа записей телефонных разговоров одного лица, которое поддерживает контакты и с ДСОР, и с танзанийскими должностными лицами, участвующими, по проверенным Группой сведениям, в деятельности сети незаконной торговли оружием (см. пункты 72–81).

69. Четверо бывших комбатантов ДСОР, по отдельности опрошенных Группой, подтвердили факт поставки за период с ноября 2008 года нескольких партий оружия и боеприпасов подразделениям ДСОР, базирующимся в округах Увира и Физи в Южном Киву. Один из бывших комбатантов подтвердил, что несколько раз в 2009 году принимал участие в выгрузке боеприпасов из лодок, которыми они доставлялись из Объединенной Республики Танзания через озеро Танганьика на конголезскую сторону. Последняя партия, с которой он имел дело, была доставлена в апреле 2009 года, тогда он помогал выгружать боеприпасы и минометы калибра 82 мм, уложенные в ящики, — происходило это в районе приозерной границы между Бурунди и Демократической Республикой Конго неподалеку от Кавимвиры. В ходе того же опроса он заявил, что, по словам его командира, боеприпасы были доставлены из Объединенной Республики Танзания. Другой бывший комбатант ДСОР заявил, что в марте 2009 года видел колонну ДСОР, перевозившую штурмовые винтовки R-4, автоматы АК-47, около 100 РПГ и ящики с боеприпасами, ранее доставленные грузовиком в Лулимбу (Южное Киву). Офицеры из состава колонны сказали ему, что эта партия оружия была переправлена через озеро Танганьика из Объединенной Республики Танзания. Еще один бывший комбатант ДСОР в своих показаниях сообщил Группе, что в ноябре 2008 года принимал участие в районе Увиры в разгрузке грузовика, которым было доставлено около 100 ящиков патронов, 10 пулеметов и несколько РПГ. Четвертый бывший комбатант также заявил, что в январе 2009 года стал свидетелем доставки большой партии боеприпасов и 107-мм реактивных снарядов в районе Кигушу (округ Увира).

70. Те же четверо, а также несколько других отдельно опрошенных бывших комбатантов из округов Увира и Физи провинции Южное Киву сообщили, что координацию поставок оружия и боеприпасов из района озера Танганьика обеспечивали подполковник Фелисьен Нсанзубукире (он же Фред Иракеза) и майор Мазуру (поддерживающий, как указано в пункте 33 выше, контакты с полковником Накабакой из состава ВСДРК); оба офицера ДСОР базируются в районе Санге (округ Увира). Бывшие комбатанты ДСОР подтвердили также, что подполковник Нсанзубукире несколько раз ездил в Кигому, расположенную на танзанийской стороне озера. Группа подтвердила также, что заместитель командующего ДСОР генерал-майор Станислас Нзейимана (он же Бигарука),

включенный Комитетом в перечень в марте 2009 года, на протяжении последних нескольких лет часто ездил в Кигому (см. приложение 10) и поддерживал телефонные контакты с майором Мазуру в 2009 году. Другие бывшие комбатанты ДСОР сообщили Группе, что майор Мазуру ездил также с крупными суммами наличности в Объединенную Республику Танзания и Бурунди продавать золото и вербовать молодежь хуту из Руанды, Бурунди и из лагерей беженцев близ Кигомы.

71. Бывший комбатант ДСОР, отвечавший за обслуживание средств связи подполковника Нсанзубукире, заявил Группе в конце апреля 2009 года, что председатель ДСОР Игнас Мурванашиака часто напрямую общался с полковником Нсанзубукире в 2009 году и что г-н Мурванашиака дал последнему указание использовать все необходимые боеприпасы для противодействия операции «Кимиа II», поскольку ожидались их новые поставки из-за пределов Демократической Республики Конго.

72. В ходе многочисленных собеседований, проведенных Группой в Демократической Республике Конго, Объединенной Республике Танзания и Бурунди, Группа получила информацию о том, что поставки военного имущества для ДСОР координировал Банде Ндангунди, проживающий в Дар-эс-Саламе, Объединенная Республика Танзания, конголезец, который в 2009 году совершал длительные поездки в Бурунди. Г-н Ндагунди, являющийся выходцем из Санге (округ Увира), на протяжении почти 30 лет проживает в Дар-эс-Саламе и в одно время был близок к Лорану-Дезире Кабиле, — в период, когда бывший президент Демократической Республики Конго жил в Объединенной Республике Танзания. По сообщению одного проживающего в Танзании лица, близкого к г-ну Ндагунди, последний поддерживает тесные связи с общинами майи майи, с опорой на которые Лоран Кабила начал мятеж, и ведет работу по созданию коалиции ДСОР, НОФ и майи майи с целью дестабилизировать ситуацию в восточной части Демократической Республики Конго и тем самым укрепить свое политическое влияние. Информация, полученная от конголезских служб безопасности и лиц, близких к окружению г-на Ндагунди, подтверждает, что его главная цель заключается в продвижении своих экономических интересов в восточной части Демократической Республики Конго и что именно он предоставил основные финансовые средства на подготовку совместно осуществленного ДСОР, НОФ и майи майи 9 апреля 2009 года нападения на Увиру (информация о котором приводится в пунктах 30–34 настоящего доклада).

73. Группа получила записи бурундийских телефонных звонков г-на Ндагунди, которые показывают, что в начале 2009 года он разговаривал с подполковником Нсанзубукире и с Фуджо Забулони, а впоследствии несколько раз вступал в контакт с майором Мазуру (более подробно о контактах между Забулони, Мазуру и полковником Накабакой см. в пункте 33). Кроме того, он неоднократно контактировал с двумя офицерами ДСОР, базировавшимися соответственно в Лемере (Южное Киву) и округе Луберо (Северное Киву), а также с одним из старших офицеров ВСДРК, базировавшимся на равнине Рузизи, исторически являющейся оплотом ДСОР и НОФ в Южном Киву.

74. Группа получила информацию из нескольких источников, включая источник, близкий к г-ну Ндагунди, о том, что он поддерживает тесные связи с правящей в Бурунди партией «Национальный совет в защиту демократии — Силы в защиту демократии» (НСЗД-СЗД), а также со старшими должностными ли-

цами в правительстве, полиции и вооруженных силах Объединенной Республики Танзания. Эти утверждения, как представляется, подтверждаются тем фактом, что, как следует из записей телефонных звонков г-на Ндагунди, он часто разговаривал с помощниками одного из старших должностных лиц танзанийской правящей партии, а также с одним из старших офицеров танзанийских вооруженных сил. Группа продолжает расследование в отношении этих лиц. Из бурундийских записей телефонных звонков г-на Ндагунди также следует, что в период с апреля по сентябрь 2009 года он 27 раз звонил на номер, используемый послом Объединенной Республики Танзания в Бурунди, бывшим генералом танзанийских вооруженных сил Фарнсисом Ндолувой, или принимал звонки с этого номера. Источник, близкий к г-ну Ндагунди, сообщил Группе, что тот работает в тесном контакте с послом.

75. Группа получила оригинал отправленного г-ном Ндагунди электронного сообщения, в котором он указывает, что располагает контактами высокого уровня среди должностных лиц правительства Объединенной Республики Танзания (приложение 11). В одном электронном сообщении от 17 июля 2009 года он пишет адресату, что может представить его «высокопоставленным» танзанийским должностным лицам. В другом электронном сообщении от 24 июля 2009 года он указывает адресату, что может представить его «танзанийским властям». В одном из последующих сообщений, 29 июля 2009 года, он сообщает адресату, что поддерживает контакты с танзанийскими властями, добавляя при этом, что прожил в Объединенной Республике Танзания 27 лет, что дало ему «возможность общаться с ними, когда все мы были молоды и жили в одном городе — Дар-эс-Саламе». Он также добавляет, что «мы знаем друг друга весьма хорошо, и им известна моя позиция по этому вопросу».

76. В том же электронном сообщении г-н Ндагунди осуждает операцию «Кимиа II», называя ее частью руандийского заговора в целях распространения своего влияния на Южное Киву путем проведения военных операций, роль передового отряда в которых отводится бывшим боевикам НКЗН, и заявляет, что планирует «выбить их из таких городов, как Увира, Букаву, Физи и т.д.».

77. Группа получила информацию из ряда источников, включая агентов конголезской разведывательной службы и предпринимателей, о том, что мотивы поддержки танзанийскими должностными лицами г-на Ндагунди связаны с попытками сохранить танзанийское влияние в сфере политических и экономических интересов в Южном Киву, в частности в том, что касается контрабанды топлива через озеро Танганьика в Демократическую Республику Конго из Объединенной Республики Танзания, а также контрабандных поставок природных ресурсов из Южного Киву в Объединенную Республику Танзания. Группа продолжает проверку достоверности такой информации.

78. Лица, опрашиваемые Группой, неизменно заявляют, что г-н Ндагунди близок к целому ряду предпринимателей в Кигоме, Увире и Букаву, а также к представителям международных деловых кругов. Эти данные подтверждаются анализом деталей его телефонных звонков, из которых следует, что с апреля по июль 2009 года он 16 раз направлял (или принимал) текстовые сообщения на номер в Португалии, зарегистрированный на судоходную компанию “Seamaster Agentes De Navegacao”. Кроме того, в период с апреля по сентябрь 2009 года он 41 раз разговаривал по телефону с угандийским бизнесменом по имени Рой Джозеф Зива, который ранее владел компаниями “DAS Air” и “DAS Handling

Services" в Энтеббе, Уганда. В тот же период г-н Ндагунди также 62 раза разговаривал с одним южноафриканским предпринимателем, фамилия которого фигурирует в южноафриканских полицейских архивах в связи с обвинением в попытке приобретения незаконных алмазов и который, как установлено, в прошлом регулярно совершал поездки в Демократическую Республику Конго. Группа продолжает расследование в отношении этих и других телефонных контактов г-на Ндагунди в Италии, Кении, Нидерландах, Руанде и Франции.

79. Группой были получены также оригиналы электронных сообщений, в которых г-н Ндагунди указывает банковские счета для перечисления пожертвований (см. приложение 12). Эти счета принадлежат различным лицам, базирующимся в Букаву, Бужумбуре и Дар-эс-Саламе, и Группа в настоящее время анализирует банковскую документацию по этим счетам. Г-н Ндагунди упоминает также возможность подключения к осуществлению финансовых сделок португальского контакта в Лиссабоне. Группа направила португальским властям запрос об оказании помощи в расследовании поставок, осуществляемых компанией "Seamaster-Agentes", которая в прошлом также получала контракты Организации Объединенных Наций, и в настоящее время ожидает получения соответствующей документации.

80. Группа получила информацию от источников в Демократической Республике Конго и регионе, в которой утверждается, что полковник Накабака организовал поставку партии автоматов АК-47, которая была получена в порту Увиры 25 или 26 июня 2008 года и доставлена из Кигомы на борту судна под названием "Dieu Merci", принадлежащего предпринимателю, который известен как компаньон г-на Ндагунди. Два члена группы видели судно "Dieu Merci" в сентябре 2008 года в порту Кигомы, Объединенная Республика Танзания, кроме того, находившийся в порту очевидец отдельно сообщил Группе, что видел, как судно поднимали из воды для проведения инженерно-технических работ, и отметил, что, пока рабочий заделывал дыру в его днище, оно было окружено танзанийскими военнослужащими и полицейскими.

81. В ходе расследований, проводившихся в Южном Киву, Группа получила также информацию о других соответствующих сетях, занимающихся незаконными поставками оружия между Объединенной Республикой Танзания, Бурунди и Демократической Республикой Конго.

82. Три различных директора Национального разведывательного управления (два в Букаву и один в Увире) сообщили Группе, что Жан-Жак Рамазани, являющийся, по сообщениям, одним из лидеров майи майи, был арестован в 2008 году в Бужумбуре по обвинениям в незаконных поставках оружия и впоследствии передан властям Демократической Республики Конго в Киншасе через Увиру и Букаву. Группе была предъявлена копия показаний г-на Рамазани на допросе, проводившемся Национальным разведывательным управлением, в которых он признает, что поддерживает контакты с предпринимателями в Увире. Получить у властей Демократической Республики Конго информацию о местонахождении г-на Рамазани Группе не удалось. Вместе с тем, когда его фотография (приложение 13) была показана Группой должностным лицам Национального разведывательного управления в Киншасе, один из них сказал, что видел г-на Рамазани в районе Бараки, Южное Киву, в апреле 2009 года и что г-н Рамазани в действительности работает на Дунью — влиятельного лидера майи майи, базирующегося на полуострове Убваре в Южном Киву. Группа от-

дельно опросила очевидца, сообщившего, что он встречал г-на Рамазани в Южном Киву в октябре 2009 года. Источник, близкий к г-ну Ндагунди, сообщил Группе, что г-н Ндагунди обращался к Дунье с предложением создать альянс. Группа продолжает расследование этого конкретного утверждения.

83. В приложении (приложение 14) Группа приводит диаграмму, отражающую связи между сетями, занимающимися различными незаконными поставками, ВСДРК и различными негосударственными вооруженными группами.

Бурунди

84. В Демократической Республике Конго, Бурунди и Руанде Группа получила несколько заслуживающих доверия сообщений и показаний о том,что Бурунди используется в качестве тыловой базы для вербовки личного состава и сетей поддержки ДСОР. Несколько бывших комбатантов ДСОР, опрошенных Группой в Руанде, заявили, что им известно по меньшей мере о нескольких сотнях новобранцев ДСОР, завербованных в Руанде и переправленных через территорию Бурунди при помощи местных торговцев за период с 2005 года. Этой вербовкой занимаются главным образом офицеры ДСОР в зоне Увиры (Демократическая Республика Конго) и, согласно нескольким показаниям, прежде всего майор Мазуру.

85. По сообщению одного из бывших комбатантов ДСОР, отдельно опрошенного двумя членами Группы в мае 2009 года, транзитные маршруты, используемые для такой вербовки, оставались открытыми на протяжении 2009 года, ему также известно о том, что за первые пять месяцев 2009 года в Увиру через Бурунди и равнину Рузизи прибыло 150 новобранцев. Аналогичным образом, Группа получила дополнительные показания свидетелей, подтвержденные также опрошенными лицами в Демократической Республике Конго и сотрудниками бурундийских служб безопасности, о том, что в течение июля и августа 2009 года они видели несколько боевиков ДСОР, бежавших из района военных операций ВСДРК в Бурунди.

86. В период с 25 июля по 25 августа 2009 года было зафиксировано по меньшей мере четыре отдельных инцидента, связанных с проникновением боевиков ДСОР на территорию Бурунди. По подсчетам очевидцев и сотрудников службы безопасности, границу перешли в общей сложности 40 человек, однако, как полагает Группа, это число может быть значительно более высоким. Исходя из полученных сведений, Группа полагает, что эти действия были санкционированы высшим командованием ДСОР с целью обеспечить эвакуацию важных документов и других материалов с баз в секторе Увира, оказавшихся в зоне оперативных действий ВСДРК в Бурунди.

87. Группа получила несколько показаний о том, что ДСОР поддерживает связи с руководителем службы разведки Бурунди генералом Адольфом Ншимириманой, а также высшими чинами бурундийской полиции. Эта информация была подтверждена несколькими действующими элементами ДСОР, региональными агентствами безопасности, должностными лицами правительства Бурунди и представителями гражданского общества. Группа также получила записи телефонных звонков, свидетельствующие о том, что в период с июня по август 2009 года начальник штаба генерала Ншимириманы полковник Агриколе Нтирампеба и майор Мазуру (ДСОР) звонили друг другу 13 раз. В октябре 2009 года офицер связи ДСОР также подтвердил, что ДСОР сотрудничает с ге-

нералом Ншимириманой и полковником Нтирампебой, особенно в вопросах материально-технической поддержки и оказания медицинской помощи.

88. Группа получила информацию о поставках в Бурунди в 2008 году специальными рейсами, прибывавшими в международный аэропорт Бужумбуры, крупных партий легких вооружений и стрелкового оружия, которые были получены должностными лицами службы безопасности президента и других органов безопасности. Сотрудники бурундийских служб безопасности подтвердили факт некоторых из этих поставок, которые, по их утверждению, не были отражены в данных об официальных запасах оружия.

89. Группа располагает твердыми доказательствами попытки приобретения, по официальной версии — для бурундийской полиции, партии из 40 000 штурмовых винтовок Steyer AUG и боеприпасов к ним, которая была предпринята бурундийской делегацией, побывавшей в Малайзии. Группа считает, что такое количество оружия для бурундийской полиции является чрезмерно большим с учетом того, что в составе бурундийской полиции насчитывается не более 20 000 служащих. Группа неоднократно пыталась получить у малазийских властей дополнительные разъяснения в отношении этой партии и за несколько дней до представления настоящего доклада была проинформирована малайзийскими властями о том, что сделка по продаже оружия не состоялась. Группа проверяет эту информацию. Документы, касающиеся этой партии, прилагаются к настоящему докладу (приложение 15).

C. Диаспора сторонников Демократических сил освобождения Руанды и Объединения за единство и демократию (ОЕД-«Урунана») и международные сети поддержки

Руководство диаспоры

90. Группа провела беспрецедентное число исследований, посвященных роли и влиянию руководства диаспоры ДСОР и ОЕД-«Урунана», базирующегося в Европе, Северной Америке и Африке. В этих регионах осели сотни сторонников ДСОР и ЛЕД, в массовом порядке выезжавших в различные страны начиная с 1994 года. Некоторые из них получили гражданство и нашли постоянную работу в принимающих странах. Поддержка со стороны диаспоры обеспечивается посредством мобилизации средств и проведения пропагандистских мероприятий и отмывания денег, но включает также и координацию высшими руководителями этих движений, обосновавшимися в Европе, Африке и Северной Америке, военных стратегий ДСОР и ОЕД-«Урунана» в консультации с военными руководителями, базирующимися в Демократической Республике Конго. Некоторые из этих сторонников и руководителей подозреваются в причастности к геноциду в Руанде 1994 года. Группа разделяет мнение о том, что прекращение этой внешней поддержки существенно подорвало бы операции ДСОР и ОЕД-«Урунана» на местах в ДРК.

91. Группа получила у одного из активных участников ДСОР документ с печатью ДСОР, из которого отчетливо следует, что политические руководители ДСОР в диаспоре выполняют также функции военных должностных лиц (см. выдержки в приложении 16). В частности, указывается, что осевший в Германии председатель ДСОР Игнас Мурванашиака является главнокоман-

дующим вооруженными силами ДСОР. Отмечается, что находящийся в Германии заместитель председателя ДСОР Стратон Мусони является начальником высшего военного командования ДСОР (наряду с находящимся в Демократической Республике Конго вторым заместителем председателя ДСОР бригадным генералом Гастоном Иямуремие), а находящийся во Франции исполнительный секретарь ДСОР Калликст Мбурашимана (также включенный Комитетом в перечень в марте 2009 года) является заместителем начальника высшего военного командования ДСОР. В статье 41 Статута отмечается, что председатель и заместители председателя ДСОР являются юридическими представителями движения. (В приложении 17 приведена организационная структура ядра военного и политического руководства ДСОР.) Десятки опрошенных Группой бывших комбатантов ДСОР называют г-на Мурванашиаку своим высшим лидером.

92. Группа получила информацию о том, что с сентября 2008 года по август 2009 года руководство ДСОР в Германии часто вступало в контакты с военными должностными лицами ДСОР. Группа насчитала более 240 входящих и исходящих звонков г-на Мурванашиаки на спутниковые телефоны, используемые полевыми военными командирами ДСОР, включая генерала Сильвестра Мудакумуру (включенного Комитетом в перечень в ноябре 2005 года). Группа получила также показания нескольких очевидцев из числа бывших комбатантов ДСОР о том, что в некоторых из этих телефонных разговоров г-н Мурванашиака отдавал распоряжения старшим командирам (см. также пункты 57–59 промежуточного доклада Группы, документ S/2009/253).

93. В целях дальнейшего подтверждения данных о том, как функционирует вертикаль управления ДСОР, Группа вступила в сотрудничество с одним из бывших комбатантов ДСОР, который в свою очередь получил в присутствии Группы информацию у одного оператора радиотелефонной связи, работающего в Демократической Республике Конго. Разговор, который был прослушан и записан Группой, касался отданных в марте 2009 года старшими командирами ДСОР распоряжений о нанесении ударов по гражданскому населению и больницам (сделанную Группой запись зачитанных оператором распоряжений см. в приложении 18). Четверо бывших комбатантов ДСОР, двое из них — старшие офицеры, сообщили, что и после окончания «Умоджа вету» они получали аналогичные распоряжения о нанесении ударов по гражданскому населению. Кроме того, десятки бывших комбатантов ДСОР указали Группе, что приказы подобного рода должны отдаваться генералом Мудакумурой, который в таких обстоятельствах сначала консультируется с г-ном Мурванашиакой.

94. Группа получила показания бывших комбатантов ДСОР об участии г-на Мурванашиаки в деятельности по координации поставок оружия и боеприпасов подразделениям ДСОР и отдаче конкретных распоряжений об их применении (см., например, пункт 71 выше). Группа также получила доказательства того, что г-н Мурванашиака участвует в принятии решений об использовании крупных сумм денег, получаемых за счет незаконной продажи природных ресурсов, добытых в районах, находящихся под контролем ДСОР. Эти деньги используются руководством для покрытия оперативных расходов, в частности по оплате телефонных счетов за сотовые телефоны, которыми пользуется высшее военное командование ДСОР. Часть этих средств наряду с другими средствами, которые были мобилизованы руководством за пределами страны, направляются затем офицерам ДСОР в Демократическую Республику Конго банковским переводом или через «Вестерн Юнион» и другие учрежде-

ния, занимающиеся денежными переводами, для использования, в частности, на цели оказания медицинской помощи офицерам ДСОР.

95. Группа получила данные о том, что предприятие “Etablissement Muyeye”, одна из крупнейших фирм по торговле полезными ископаемыми в Букаву, организовало перевод средств через «Вестерн Юнион» физическим лицам в Германии, которые помогают г-ну Мурванашиаке действовать в обход введенных в его отношении Организацией Объединенных Наций и властями Германии санкций о замораживании активов (“Etablissement Muyeye” упоминалось в пунктах 78–88 доклада Группы, представленного в декабре 2008 года (S/2008/773), а также фигурирует в пунктах 164–172 настоящего доклада в связи с закупкой полезных ископаемых, поступающих из районов, контролируемых ДСОР). Группа получила от одного служащего и члена семьи г-на Муейе Бьябоши, владельца “Etablissement Muyeye”, сведения о том, что г-н Муейе переводит деньги в Германию для ДСОР. Указанный служащий г-на Муейе предъявил Группе несколько квитанций о таких денежных переводах. Среди них были переводы сумм по несколько тысяч долларов США, причем последний перевод датирован апрелем 2009 года. Эти переводы осуществлялись от имени Жан-Мари Шамаву — компаньона г-на Муейе в Букаву, на имя Метете Нзиты в Германии, который, по данным нескольких источников, близких к ДСОР, является представителем г-на Мурванашиаки в Германии.

96. Группа отдельно получила копии квитанций двух различных денежных переводов, которые были отправлены г-ном Шамаву и его сыном в Букаву г-ну Нзите и его жене в Германии 4 июня 2008 года (приложение 19). Первый перевод был отправлен Арнольдом Мунгуаконквой, сыном г-на Шамаву, на имя Апендаки Айме Чумы — жены г-на Нзиты, его сумма составляла 6260 долл. США. Второй перевод был сделан г-ном Шумаву на имя г-жи Нзиты на сумму 7320 долл. США. Группа запросила у германских властей дополнительные детали в отношении этих переводов и ожидает получения ответа.

97. Группа подтвердила, что один из номеров телефонов в Германии, на который звонили военные руководители ДСОР в Демократической Республике Конго, принадлежит Бриджитте Мусони, жене заместителя председателя ДСОР Стратона Мусони, который был включен Комитетом в перечень в марте 2007 года. Группа получила копию квитанции о переводе, сделанном Бриджиттой Мусони по каналам «Вестерн Юнион» в августе 2005 года на имя Жюля Матесо Мламбы, он же генерал ДСОР Станислас Нзейимана (также известен как Бигарука) (приложение 20) (дополнительную информацию о Бигаруке см. в пунктах 70, 102, 104, 108, 109, 117 и 119). Сумма перевода составляла 300 евро. Группа подтвердила псевдоним «Жюль Матесо Мламба» через одного из членов семьи Бигаруки.

98. Группа сосредоточила внимание на 15 руководителях ДСОР и ОЕД-«Урунаны», включая лиц, базирующихся в Демократической Республике Конго, и тех, кого должностные лица конголезских и руандийских разведывательных служб считают наиболее влиятельными лидерами и координаторами диаспоры. В справочных целях соответствующий список приводится в приложении (приложение 21). Группа также попыталась установить личность и выяснить род занятий владельцев телефонных номеров в Европе, Северной Америке и Африке, часто фигурирующих в записях спутниковых телефонных звонков во-

енных командиров ДСОР, а также лиц, осуществляющих денежные переводы военным руководителям ДСОР.

99. Группа проанализировала распечатки звонков по спутниковым телефонам, используемым старшими военными командирами ДСОР, и обнаружила, что в период с сентября 2008 года по август 2009 года на эти номера приходится большое число входящих и исходящих звонков абонентов в 25 различных странах Европы, Северной Америки и Африки (см. таблицу в приложении 22 с анализом частоты и продолжительности этих звонков). В частности, Группа выявила высокую частотность контактов между военными командирами ДСОР и контактами в Германии, Бельгии, Франции, Норвегии, Нидерландах, Объединенной Республике Танзания, Уганде, Конго (Браззавиль) и Руанде. Группа также проанализировала записи, отражающие использование местных СИМ-карт командирами ДСОР, и обнаружила высокую степень частоты звонков в Бурунди (дополнительную информацию о бурундийских контактах ДСОР см. в пунктах 84–89).

100. Группа также установила, что звонки в Германии шли не только г-ну Мурванашиаке и г-ну Мусони, — военные руководители ДСОР звонили также на номер в Германии, принадлежащий Мари-Горетти Шток — женщине, которая родилась в Гисеньи, Руанда, в 1981 году. Группа продолжает расследование в отношении характера деятельности этого лица.

101. Группа насчитала во Франции 21 телефонный номер, использовавшийся в период с сентября 2008 по август 2009 года для поддержания контактов с военными ДСОР с помощью спутниковых телефонов. С сентября 2008 года Группа направила правительству Франции несколько запросов об идентификации этих номеров, однако все еще не получила соответствующего ответа. В частности, Группа отмечает, что ей не удалось получить от французских властей полезной информации в отношении г-на Мбарушиманы, который был включен Комитетом в перечень в марте 2009 года. Группа также отмечает, что Эммануэль Рузиндана и Нгириншути Нтамбара, являющиеся, по сообщениям, уполномоченными по политическим вопросам и иностранным делам Исполнительного комитета ДСОР также, — в числе прочих лиц, работа по идентификации которых еще продолжается Группой, — проживают во Франции. Группа подчеркивает важность получения от французских властей доступа к соответствующей информации дабы исключить вывод о том, что Франция используется в качестве базы для организации деятельности руководителей и сторонников ДСОР в диаспоре.

102. Группа также исследовала вопрос о наличии возможных сетей ДСОР в Бельгии и Нидерландах, на которые вместе приходится самая крупная диаспора руандийских общин в Европе. Группа выявила несколько номеров в Бельгии, используемых для поддержания контактов с военными руководителями ДСОР, один из них принадлежит подполковнику Теофилу Гакаре, бывшем майору экс-ВСР и бывшему руководителю отдела кадров жандармерии при режиме Хабьяриманы. Подполковник Гакара был также командиром Армии освобождения Руанды — предшественницы ДСОР. Группа установила, что связь с полевыми командирами ДСОР поддерживал также Жан-Пьер Хабимана, бывший глава судебной полиции в Кигали при режиме Хабьяриманы. Третий номер принадлежит Фаустину Мурего, бывшему офицеру бывшей руандийской армии. Группа получила также квитанции «Вестерн Юнион», отражающие пере-

воды денежных средств г-ном Мурего заместителю военного командующего ДСОР Бигаруке и его жене, пользующейся вымышленным именем Дебора Шукуру (приложение 23). Четвертый номер принадлежит Жерару Хакизимали, брат которого, по сообщениям, сражается в рядах ДСОР. Фамилия Жерара Хакизимали была обнаружена Группой на ряде квитанций «Вестерн Юнион» о переводе денежных средств офицеру по связи ОЕД-«Урунана», известному под именем Огюстен Ндондо Шаба Дё (или Шабаде) в Северном Киву (приложение 24). Пятый номер телефона, как было установлено, принадлежит Джозефу Нгирабанзи, служащему бельгийской федеральной полиции, который, согласно представителям руандийской диаспоры, активно занимается мобилизацией средств для ДСОР и брат которого сражался в рядах ДСОР, пока не погиб во время операции «Умоджа вету». Еще один номер принадлежит Венану Мусонере, который был командиром ополчения в Руанде в период, предшествовавший руандийскому геноциду 1994 года, и получил бельгийское гражданство в 2005 году. Наконец, седьмой номер принадлежит Деогратиасу Мушайиди, являющемуся активистом руандийской оппозиции.

103. Группа подтвердила, что военные руководители ДСОР поддерживают также телефонные контакты с представителями диаспоры, являющимися членами политической партии «Объединенные демократические силы» (ОДС) (ОДС-Инкинги) в Бельгии, включая Жан-Батиста Мберабахизи и Наома Мукакинани — мужа Мишель Нейибизи, политического деятеля ОДС-Инкинги. Приводимая Группой ниже информация показывает, что Виктуар Ингабире, председатель ОДС, базирующийся в Нидерландах, принимал участие в совещаниях в рамках «межруандийского диалога» с симпатизирующими НДСОР представителями (см. пункт 114 ниже).

104. Группа выявила также ряд других сторонников ДСОР, проживающих в Бельгии и Нидерландах, в числе которых юридический советник ДСОР Бальтазар Иямуремье. Группа получила квитанцию денежного перевода по линии «Вестер Юнион» от г-на Иямуремье жене Бигаруки в Кигоме, Объединенная Республика Танзания, в 2008 году, а также квитанции переводов на имя Бигаруки и его жены от Климента Шимо, проживающего в Хилверсюме, Нидерланды (приложение 25). Группа отмечает также, что бывший официальный представитель ДСОР, ныне гражданин Бельгии Анастас Муньяндекве являлся важной фигурой в координации финансовой деятельности ДСОР и также направлял денежные переводы Бигаруке (см. пункт 119).

105. Анализ распечатки номеров телефонных звонков позволил также выявить, что военные руководители ДСОР часто вступали в телефонные контакты с Эммануэлем Муньяругуру, одним из наиболее видных сторонников ДСОР и ОЕД-«Урунана» в диаспоре, который базируется в Норвегии. Полевые командиры ДСОР выходили также на связь с Эдмоном Хабьямбере, Лилиоз Хабьямбере — все они являются родственниками г-на Муньяругуру, — а также с другими лицами в Норвегии, личность которых еще выясняется Группой. Группа получила информацию от должностных лиц одной западной страны и одного бывшего комбатанта ДСОР о том, что г-н Муньяругуру участвовал в переводе существенных сумм денежных средств, координируя эту деятельность со своим младшим братом Фелисьеном Каньямибвой, исполнительным секретарем ОЕД-«Урунана», обосновавшимся в Нью-Джерси, Соединенные Штаты Америки. Группа не нашла документального подтверждения денежных переводов, к которым имел бы отношение г-н Муньяругуру. Вместе с тем ею были полу-

чены подробные сведения о серии денежных переводов по каналам «Вестерн Юнион», осуществленных Фелисьеном Каньямибвой и другими осевшими в Соединенных Штатах и Европе лицами на имя Огюстена Хабьяримие (он же Огюстен Ндондо Шаба Дё или Шабаде), офицера связи ОЕД-«Урунана», действующего в округе Луберо, Северное Киву (более подробная информация о г-не Хабьяремие содержится в приложении XXIV и пунктах 63 и 102).

106. Наряду с Францией не оказали Группе содействия по ее запросам относительно номеров телефонов, использовавшихся для звонков на спутниковые телефоны военнослужащих ДСОР, и несколько других стран Европы и Северной Америки, включая Соединенное Королевство и Соединенные Штаты. Это было обусловлено прежде всего препятствиями юридического характера, связанными с законами о сохранении конфиденциальности данных, и отсутствием на национальном уровне в ряде стран механизма, позволяющего затребовать представление информации или получить разрешение суда на основании представленной Группой экспертов информации. С аналогичной целью, предусматривающей исключительно идентификацию абонентов номеров телефонов, используемых для поддержания контактов с руководителями ДСОР, Группа направила официальные запросы в ряд африканских государств, включая Бурунди, Замбию, Камерун, Кению, Мозамбик, Конго, Объединенную Республику Танзания и Руанду. На момент подготовки настоящего доклада ни на один из таких запросов ответа не поступило.

107. Группа продолжает расследование в отношении ряда контактов ДСОР в Уганде, включая одного базирующегося в Кампале торговца, который за период с августа 2008 года выходил на связь с абонентами спутниковых телефонов ДСОР более 600 раз. Группа обсудила этот вопрос с угандийскими властями. От одного из бывших комбатантов ДСОР Группа получила информацию, подтверждаемую сообщениями из открытых источников, о том, что полковник Сильвестр Себахинзи, он же Зинга Зинга, бывший военный прокурор ДСОР, переехал в Замбию, где начал заниматься коммерческой деятельностью. Согласно нескольким сообщениям, значительная часть персонала ДСОР, отступившего с позиций в Южном Киву во время операции «Кимиа II», бежала в Замбию.

108. Группе известно также о ряде ключевых сторонников ДСОР и ОЕД-«Урунана», которые, ведя работу на территории Демократической Республики Конго, входят при этом в структуру международной сети поддержки ДСОР и ОЕД-«Урунана». Группа получила информацию о том, что Гиацинт Рафики Нсенгийюмва, он же Джон Мухиндо, бывший руандийский министр, в настоящее время обосновавшийся в Киншасе, по-прежнему остается важным координатором деятельности и финансового обеспечения ОЕД-«Урунана» и ДСОР. Г-н Нсенгийюмва являлся участником переговоров по процессу передислокации в Касики, который прошел с подтасовками и привел к перевооружению ОЕД-«Урунана» (см. пункт 58). Группа получила квитанцию денежного перевода «Вестерн Юнион», из которой следует, что Джон Мухиндо перевел Бигаруке в мае 2008 года из Киншасы через ««Вестерн Юнион» сумму в 200 долл. США (приложение 26). Жерард Русира, финансовый уполномоченный ДСОР, и Элоди Мукашема, офицер ДСОР, являющийся родственником генерала Мудакумуры, проживают в Лубумбаши, ДРК, и известны конголезским разведывательным службам как «преуспевающие предприниматели».

109. Группа приводит в приложении к настоящему докладу таблицу, в которой в сводном виде представлены все собранные ею данные о денежных переводах, направленных по каналам «Вестерн Юнион» сторонниками ДСОР Бигаруке (приложение 27), в том числе контактом по имени Тсотсо, который, по сообщениям, является торговцем золота ДСОР в округе Луберо, Северное Киву.

110. Группа пыталась заручиться содействием властей Франции, Германии, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов в получении информации о платежах по обслуживанию веб-сайта ДСОР www/fdlr.org, который со середины 2009 года размещался на одном из местных серверов в Германии, принадлежащем французской компании-учредителю www.OVH.net. Этот веб-сайт, зарегистрированный на имя г-на Мурваншиаки, являлся важным пропагандистским каналом и инструментом для мобилизации финансовых средств, пока одна немецкая газета не сообщила об этом в сентябре 2009 года и немецкий филиал OVH.net не закрыл учетную запись ДСОР. Группа придерживается того мнения, что любое лицо, оплачивавшее веб-сайт ДСОР, помогало г-ну Мурванашиаке нарушать положения введенного Организацией Объединенных Наций запрета на его активы и эмбарго на поставки оружия. Впоследствии веб-сайт продолжал функционировать, мигрируя с одного домена на другой (www.amenworld.com и www.amen.fr) с указанием контактной информации сначала в Соединенном Королевстве, а затем во Франции, и наконец был зарегистрирован как базирующаяся в Соединенных Штатах компания “Network Solutions”, зарегистрированная на имя Инносана Нзайихораны. В сентябре 2009 года Группа запросила у властей Германии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов и Франции дополнительную информацию о том, кто продолжает оплачивать веб-сайт ДСОР, однако до сих пор не получила никакого ответа. Группа также запросила у властей Германии копии электронных сообщений, находящихся в заблокированном ящике электронной почты г-на Мурванашиаки, однако ответа не получила.

Поддержка со стороны лиц из состава религиозных учреждений и благотворительных групп

111. Группа собрала информацию о лицах, связанных с католической церковью и другими религиозными и благотворительными учреждениями, ведущими деятельность на территории Демократической Республики Конго и за ее пределами, и предоставляющих финансовую и материальную поддержку ДСОР. Понимая, что религиозные и благотворительные организации, ведущие работу в зонах конфликта, занимаются гуманитарной деятельностью, направленной в поддержку общин беженцев, и зачастую им неизбежно приходится поддерживать определенные контакты с членами неправительственных вооруженных групп, Группа тем не менее выявила по меньшей мере два случая предоставления представителями религиозных учреждений и благотворительных организаций международной поддержки ДСОР. Группа получила информацию о том, что эти случаи не являются единичными, а свидетельствуют о наличии более широкой сети.

112. Один случай связан с оказанием финансовой поддержки ДСОР через фонды “Fundació S’Olivar” и “Inshuti” — и тот, и другой являются испанскими благотворительными организациями. На основании показаний, оригинальных сообщений электронной почты, аудиозаписей бесед, анализа регистрационных записей телефонных звонков и квитанций денежных переводов, а также других

документов Группа установила, что ДСОР регулярно получали финансовую, материально-техническую и политическую поддержку от лиц, являющихся членами вышеуказанных благотворительных организаций, которые в свою очередь финансировались прямо или косвенно правительством Балеарских островов — одной из испанских провинций.

113. Сотрудник по связи ДСОР, участвовавший в связанных с передачей оружия сделках между НОО и ДСОР в декабре 2008 года, заявил Группе, что соприкасался с Хоаном Касоливой — испанским гражданином, поддерживающим контакты с правительством Балеарских островов в Испании и обещавшим ему, что поможет собрать для ДСОР до 200 000 долл. США.

114. Группа подтвердила, что Хоан Касолива был включен в перечень в 1999 году как председатель организации под названием “Inshuti” («Иншути»), которой принадлежит один барселонский веб-сайт, на котором размещены статьи с утверждениями о совершении высшими должностными лицами правительства и вооруженных сил Руанды военных преступлений, а также дается ссылка на веб-сайт ДСОР. Г-н Касолива был включен в перечень как наблюдатель, участвовавший в совещании в рамках «межруандийского диалога», состоявшемся в Испании в апреле 2009 года при поддержке правительства Балеарских островов (приложение 28). В числе участников этого совещания был Жак Каньямибва, бывший пилот военно-воздушных сил Руанды, который публично вел лоббистскую деятельность за освобождение двух арестованных во Франции руандийцев, подозреваемых в геноциде. Среди участников совещания находились также Эсперанс Мукашема, который, согласно нескольким источникам в Демократической Республике Конго, является членом семьи генерала Сильвестра Мудакумуры, и руандийский оппозиционный политик Виктуар Умухоза Ингабире (дополнительную информацию о г-не Ингабире см. в пункте 103). Кроме того, в числе содействующих сторон и наблюдателей на этом совещании находились испанский сенатор Пере Сампол и Хуан Карреро — еще один гражданин Испании, являющийся руководителем организации “Fundació S’Olivar”, которая выступает за судебное преследование в судах Испании должностных лиц правительства и вооруженных сил Руанды за их предполагаемую причастность к совершению военных преступлений и актов возмездия, совершенных после руандийского геноцида, включая убийство в указанный период в Руанде нескольких испанских граждан. Г-н Карреро принимал участие в политической деятельности с Фелисьеном Каньямибвой, в настоящее время находящимся в Соединенных Штатах исполнительным секретарем ОЕД-«Урунана». В феврале 2009 года г-н Карреро и г-н Сампол нанесли визит премьер-министру Демократической Республики Конго Адольфу Музито в Киншасе в сопровождении Хосепа Рамона Балансата, генерального директора агентства по международному сотрудничеству правительства Балеарских островов.

115. Документы показывают, что в период с 2001 по 2008 год “Fundació S’Olivar” получила 198 000 евро от «Fons Mallorquí de Solidaritat i Cooperació» — траста, созданного рядом мэрий на Балеарских островах для судебного преследования должностных лиц Руандийского патриотического фронта (РПФ) в судах Испании (приложение 29). По сообщениям, в этот же период г-н Касолива время от времени работал в “Fundació S’Olivar”.

116. Группа получила две аудиозаписи проживающего в Испании священника руандийского происхождения Жан-Бершмана Нтихабозе, номер испанского телефона которого также появлялся несколько раз в период с 2008 года в перечне контактов спутникового телефона, находящегося в распоряжении генерала Мудакумуры (приложение 30). В этих аудиозаписях г-н Натихабозе признает, что поддерживал телефонные контакты с одним полковником ДСОР и что он знаком с г-ном Касоливой. Далее он говорит, что г-н Касолива и бельгийский священник Констант Гётшалкс, который до недавнего времени проживал в Кигоме, Объединенная Республика Танзания, предоставляли деньги оперативным сотрудникам ДСОР, которые совершали рейсы через озеро Танганьика в Кигому из Демократической Республики Конго. Группа получила копии электронных сообщений г-на Нтихабозе, подтверждающих, что он учился в одной и той же семинарии, что и его близкий друг Жан-Бершман Турикубвигенге, руандийский беженец, ставший гражданином Италии, который, согласно записям телефонных звонков, также поддерживал телефонные контакты с военными лидерами ДСОР, участвовал в переговорах с ОЕД-«Урунана» в Демократической Республике Конго в 2008 году и служил военным капелланом в Руанде в период геноцида 1994 года (приложение 31).

117. Г-н Гётшалкс являлся кигомским руководителем религиозной организации под названием «Братья-благотворители» (приложение 32) — католической конгрегации, широко представленной во всем мире, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете Организации Объединенных Наций и поддерживающей проекты по оказанию помощи людям, находящимся в лагерях беженцев в Кигоме. В 2007 году «Братья-благотворители» получили присуждаемую гуманитарным религиозным организациям за социальное новаторство премию «Опус» в размере 1 млн. долл. США. До приезда в Объединенную Республику Танзания г-н Гётшалкс долгие годы жил в Руанде и, как следует из собеседований, проведенных Группой в Кигоме, известен своими политическими взглядами, направленными против тутси. 18 июля 2009 года Группа сделала несколько звонков на танзанийские номера, фигурирующие в списке телефонных контактов заместителя командующего ДСОР генерала Бигаруки, и попросила пригласить к телефону г-на Гётшалкса. Буквально через несколько минут Группа получила текстовое сообщение с телефонного номера, который, как уже было ею установлено, принадлежит г-ну Гётшалксу (приложение 33).

118. Группа получила у иммиграционных властей подтверждение того, что г-н Касолива прибыл в Демократическую Республику Конго 29 июля 2009 года, а конголезские свидетели, опрошенные группой в Увире, заявили, что впоследствии видели, как он встречался с двумя агентами, известными по кличкам «Маэстро» и «Одетт» и, как известно, работающими на ДСОР. По словам должностных лиц «Братьев-благотворителей», г-н Касолива останавливался в Кигоме у г-на Гётшалкса, после чего направился в Бурунди, а затем — в Увиру.

119. Организация «Братья-благотворители», согласно ее брошюрам, на протяжении последних нескольких лет получала пожертвования от нескольких учреждений, в том числе от “Fundaciò S’Olivar”. Часть этих пожертвований была переправлена родственной организации «Братьев-благотворителей» в Кигоме под названием «Институт Охади» (приложение 34). Группа получила квитанции «Вестерн Юнион», из которых следует, что руководитель программы «Института Охади» Эдисон Башимбе Ншомбо в 2006 году получил два денежных

перевода (на общую сумму около 500 долл. США по нынешнему курсу) от Анастаса Муньядекве — бельгийского гражданина руандийского происхождения, который до недавнего времени являлся официальным представителем ДСОР, и верного сторонника г-на Мурванашиаки. Г-н Башимбе заявил, что передал эти деньги жене заместителя военного руководителя ДСОР Бигаруки, которая в то время находилась в Кигоме. Группа получила отдельные квитанции «Вестерн Юнион», свидетельствующие о переводах денежных средств от других членов диаспоры ДСОР, проживающих в Канаде и Нидерландах, Полу Риве — кигомскому священнику, который проводил совместные молебны и с женой Бигаруки, и с женой г-на Башимбе. Последняя, по сообщениям, оказывает медицинскую помощь раненным бойцам ДСОР в регионе (приложение 35).

120. Во втором случае, к которому имеют отношение лица, связанные с религиозными учреждениями, речь идет о деятельности сети поддержки, руководимой одним итальянским священником, базирующимся в Демократической Республике Конго. Группа получила копии оригиналов электронных сообщений, которые указывают на наличие контактов между итальянскими гражданами, являющимися прихожанами итальянской католической церкви, и подразделениями ДСОР на местах в восточной части Демократической Республики Конго, а также г-ном Мурванашиакой в Германии. Эти итальянские граждане переводят пропагандистские брошюры и участвуют в их широком распространении в Италии, оказывая помощь в проведении мероприятий по мобилизации средств и предоставлении ДСОР материально-технической и финансовой поддержки на местах.

121. Группа получила копии электронных сообщений Пьера Джоржио Ланаро, католического миссионера конгрегации северианцев, гражданина Италии, проживающего в Касонго (в 700 км от Букаву), в которых упоминаются его прямые контакты с Игнасом Мурванашиакой (приложение 36). К некоторым своим электронным сообщениям г-н Ланару прилагал объемные пропагандистские памфлеты, призывая получателей к их широкому распространению.

122. В сообщениях г-на Ланаро указывается, что он несколько раз оказывал непосредственную поддержку ДСОР в Южном Киву, в частности один раз он предоставил 2000 долл. США группе бойцов ДСОР, искавших убежище в горных районах Южного Киву. Эти деньги были использованы для приобретения кровельных материалов и медикаментов, использовавшихся бойцами подразделений ДСОР и их иждивенцами в лесистых районах близ Кашиндабы и Шабунды в Южном Киву. Как следует из сообщений г-на Ланаро, 100 долл. США из этой суммы были переданы непосредственно второму лицу в иерархии ДСОР (приложение 37).

123. Согласно сообщениям г-на Ланаро, он умышленно переправлял средства, собранные его конгрегацией в Европе на помощь беженцам, для оказания непосредственной поддержки ДСОР и делал это при пособничестве Франко Бординьона, регионального финансового директора конгрегации северианцев Букаву, через банковский счет в Букаву (приложение 38). В еще одном электронном сообщении г-н Ланару упоминает, что его семья может получать средства, которые затем могли бы переправляться руководителям ДСОР, к этому его сообщению прилагается копия письма г-на Мурванашиаки, в котором подтверждается его готовность получать эти деньги (приложение 39).

D. Эксплуатация природных ресурсов

Золото

124. Использование золота вооруженными группами заметно выросло в последние несколько лет с учетом того, с какой легкостью его можно переправлять контрабандным путем, хотя точно определить, о каких его объемах идет речь, сложно, поскольку из официальных правительственных документов по Северному Киву и Южному Киву следует, что в год экспортируется лишь несколько килограммов золота. Согласно оценкам, содержащимся в докладе сената Демократической Республики Конго, опубликованном в сентябре 2009 года, из страны ежегодно вывозится контрабандным путем 40 тонн золота на сумму 1,24 млрд. долл. США. Эта цифра и данные, полученные в ходе проведенных Группой собеседований, дают ей основания полагать, что вооруженные группы, в частности ДСОР, способны ежегодно получать доход в несколько миллионов долл. США от такой торговли, являющейся для них, таким образом, одним из наиболее важных каналов прямого финансирования.

125. Группа проследила поставки золота с приисков, разрабатываемых и облагаемых налогом ДСОР и другими ополчениями, и показывает в настоящем разделе, что значительное количество золота незаконным путем проходит через регион, особенно через Уганду и Бурунди, и в конечном счете продается в Объединенных Арабских Эмиратах. Группа показывает, что сети в Уганде и в Бурунди взаимосвязаны и поддерживают коммерческие связи с физическими лицами, действующими в Объединенных Арабских Эмиратах.

Сети Северное Киву-Уганда

126. Группа посетила район Касуго в Северном Киву и удостоверилась, что ДСОР ведет там существенные разработки золотых копей в джунглях к западу от Касуго, округ Луберо, где расположены одни из богатейших месторождений золота в Северном Киву (более подробную информацию по Касуго см. в докладе, представленном Группой в декабре 2008 года, документ S/2008/773). Во время операции «Умоджа вету» добыча золота в джунглях к западу от Касуго было лишь временно прекращена, и подразделения ДСОР вернулись на золотые прииски в этом районе в июне 2009 года. Группа удостоверилась в этом на основании наблюдения за поставками товаров общего назначения, прибывающих в Касуго для дальнейшей передачи на объекты, где возобновилась добыча золота. Эти выводы были также подтверждены показаниями бывших комбатантов ДСОР, военнослужащих ВСДРК и торговцев золотом, которые низменно подтверждали, в том числе в сентябре 2009 года, что ДСОР продолжает получать существенную прибыль от золотых приисков к западу от Касуго, несмотря на то, что подразделения ВСДРК захватили ряд основных месторождений в Фатуа, Макоквандро и близ Онинги в округе Валикале.

127. Группа получила далее подробную информацию о том, что добыча золота в этом районе контролируется ДСОР: один из бывших комбатантов ДСОР подтвердил, что командир батальона ДСОР полковник «Дмитрий», базирующийся близ Касуго, контролирует торговлю золотом и сотрудничает с подразделениями майи майи в разработке ряда золотоносных месторождений в округах Луберо и Валикале. Два других бывших комбатанта ДСОР из Онинги, отдаленного района округа Валикале, расположенного еще дальше к западу от Касуго, в

своих показаниях в июне 2009 года упомянули, что полковник «Дмитрий» также получает по меньшей мере 3 кг золота в месяц (стоимость которого составляет приблизительно 90 000 долл. США) от их конкретных подразделений ДСОР, которые, в свою очередь, облагают налогом старателей и ведут торговлю на золотых приисках близ Онинги. Местные вожди и ополченцы майи-майи, опрошенные Группой в октябре 2009 года, заявили, что, несмотря на то, что ДСОР были выбиты из города Онинга, ДСОР по-прежнему контролируют и облагают налогом многие золотодобывающие зоны к юго-востоку от Онинги и к юго-западу от города Луберо. Группа получила показания и доклады МООНДРК, свидетельствующие о том, что ДСОР и различные подразделения майи майи, в том числе находящиеся под командованием генерала Лафонтена, сформировали альянс, охватывающий части округов Луберо и Валикале, где совместно разрабатываются значительные месторождения золота.

128. По словам местных предпринимателей в Бутембо и одного торговца золотом в Касуго, золото из Касуго и Онинги продается главным образом Кахиндо Махиве, Катине Камбале Мбайяхи и Камбале Викалве — трем золототорговцам народности нанде, базирующимся в Бутембо и упоминавшимся Группой в ее докладе, представленном в декабре 2008 года (S/2008/773). В 2008 году г-н Мухива, г-н Камбале и г-н Викалве создали компанию под названием “Glory Minerals”; есть у них и четвертый партнер, Нзанзу Мбуса — вдова доктора Камбале Кисони, который был включен Комитетом в перечень лиц, подпадающих под целевые санкции, в марте 2007 года и был убит в июле 2007 года. Документы на компанию “Glory Minerals” приложены к документу S/2008/773 (приложение 19). Г-жа Мбуса, частично обосновавшаяся в Кампале, утверждает, что с тех пор вышла из состава этого предприятия.

129. По информации правительственных должностных лиц, занимающихся вопросами разработки недр, компания “Glory Minerals” на настоящий момент получила разрешение начать функционировать в качестве официального экспортера золота. Группа получила документ от 12 января 2009 года за подписью Кабилы Какуле, одного из таких должностных правительственных лиц в Бутембо, в котором всем мелким торговцам в округе Луберо предлагается сдавать все свое золото трем партнерам “Glory Minerals” для продажи на экспорт (приложение 40). Группа поставила этот вопрос перед Леонидом Мупепеле, руководителем Экспертного центра оценки и сертификации (ЭЦОС) в Киншасе, который в служебной иерархии стоит выше г-на Какуле и который объяснил Группе, что “Glory Minerals” получила разрешение на экспорт, с тем чтобы правительство могло осуществлять контроль за деятельностью компании и в конечном счете вынудить ее соблюдать принцип должной осмотрительности.

130. Как следует из электронного сообщения, которое удалось получить Группе, г-н Какуле направил 2 февраля 2009 года письмо Алену Гётцу, владельцу аффинажного предприятия “Tony Goetz and Zonen” в Антверпене, Бельгия, в котором сообщал ему, что золото, закупаемое компанией “Glory Minerals”, поступает не из районов, контролируемых ДСОР или майи майи и что все золото, поставляемое этой компанией, «отвечает стандартам Организации Объединенных Наций» (приложение 41). Как указывалось выше, Группа установила, что компания “Glory Minerals” по-прежнему получает золото из районов, контролируемых ДСОР. Сам г-н Какуле и другие правительственные должностные лица, занимающиеся вопросами разработки недр, подтвердили достоверность

указанного электронного сообщения, однако г-н Гётц вплоть до недавнего времени утверждал, что не припоминает его.

131. Кроме того, источники в сфере торговли, а также один из бывших руководителей майи майи, давший показания Группе, сообщили, что генерал Лафонтен, у которого имеются родственные связи с торговцами народности нанде в Бутембо, выступает в роли посредника между ДСОР и многими торговцами в Бутембо, организуя поставки товаров общего назначения для ДСОР в обмен на услуги по содействию в осуществлении сделок с золотом. Несколько торговцев нанде в Бутембо также заявили Группе, что три предпринимателя, связанных с компанией "Glory Minerals", регулярно ездят продавать свое золото в Кампалу и Дубаи.

132. Вышеизложенная информация показывает, что власти Демократической Республики Конго разрешили "Glory Minerals" продолжать торговые операции, не проведя расследования и не проверив информацию, представленную Группой и содержащуюся в ее предыдущем докладе (S/2008/773).

133. Семь разных торговцев золотом, отдельно опрошенных Группой в Бутембо, Кампале и Дубаи, подтвердили, что основными лицами, причастными к организации отмывания денег и контрабандных поставок золота из Бутембо в Кампалу и Дубаи, являются Раджендра Вайя с семьей и Дж. В. Лодхия (который известен конголезским и индийским торговцам по кличке «Шуни») и его сын Кунал Лодхия. Эти предприниматели индийского происхождения обосновались в Кампале и располагают обширными семейными связями в Найроби. Г-н Вайя является директором компании "Machanga Ltd.", а Дж. В. Лодхия — директором "Uganda Commercial Impex Ltd. (UCI Ltd.)", при этом оба предприятия подпадают под действие санкций, введенных Комитетом в марте 2007 года. Торговцы золотом подтвердили Группе, что и г-н Вайя, и семья Лодхия предварительно выдают наличные средства доверенным посредникам, которые затем предлагают цены, незначительно превышающие рыночные, с тем чтобы гарантировать максимальную заинтересованность местных торговцев в Демократической Республике Конго. По сообщениям, через сеть г-на Вайи проходят более значительные объемы золота, нежели через сеть г-на Лодхии. Золото затем переправляется контрабандным путем в Кампалу наземным транспортом или коммерческими рейсами в Энтеббе и наконец в Дубаи, где оно поступает в руки компаньона обеих семей, которого зовут Джигар Кумар.

134. Фамилия г-на Кумара была указана в качестве поставщика золота в списке 2008 года клиентов компании "Emirates Gold" (см. S/2008/773), одного из крупнейших аффинажных предприятий в Дубаи. Кампальские торговцы также подтвердили, что г-н Кумар является родственником г-на Вайи. Г-н Кумар работает в бюро обмена валют в Дубаи под названием "Asia Exchange Centre" (см. приложение 42), занятые на котором работники были замечены Группой в кампальском бюро обмена валют г-на Вайи "Vaya Forex". Группа посетила "Asia Exchange Centre" и удостоверилась в том, что г-н Кумар действительно там работает.

135. В Кампале Группа получила от одного торговца золотом, который опознал по непомеченным фотографиям г-на Мбаяхи и г-на Викалве (держателей акций компании "Glory Minerals"), информацию о том, что он встречался с ними в феврале 2009 года в одной из гостиниц в Кампале, где они пытались добиться его согласия призывать других торговцев продавать золото «Шуни» (он же

г-н Дж. В. Лодхия). Этот торговец заявил Группе, что г-н Мбаяхи разговаривал с «Шуни» по телефону в его присутствии и что г-на Мбаяхи впоследствии забрал из гостиницы полноприводной внедорожник, за рулем которого находился молодой индиец, которого сопровождал сотрудник угандийской службы безопасности в форме.

136. Группа получила доступ к распечаткам телефонных звонков г-на Мухивы, еще одного держателя акций “Glory Minerals”, из которых следует, что г-н Мухива часто звонил по номеру, принадлежащему Нилешу Лодхии, бывшему сотруднику Дж. В. Лодхии. В распечатках фигурируют также исходящие звонки г-на Мухивы на еще один номер. Группа позволила по этому номеру — ответивший на звонок человек сказал, что знаком с «Шуни», «дилером». В период с мая по август 2009 года г-н Мухива однажды связывался также с г-ном Вайей в Кампале и 134 раза вступал в контакт с г-ном Кумаром в Дубаи. Эти сообщения подтверждают информацию о наличии связей между г-ном Лодхией, г-ном Вайей и г-ном Кумаром.

137. Ряд торговцев золотом, опрошенных в Кампале и Дубаи, а также анонимный контакт сообщили Группе во время собеседований и в отдельных сообщениях, что основным предприятиям, занимающимся торговлей золотом в Кампале, было отдано распоряжение прекратить деятельность на период пребывания Группы в Кампале в течение недели в июне 2009 года. Один конголезский следователь, известный Группе, побывал в офисе г-на Лодхии в Кампале, в котором в настоящее время размещается его другое предприятие “Aurum Roses”. Следователя встретил конголезский сотрудник “Aurum Roses”, которого тот спросил, покупают ли они золото. Сотрудник ответил источнику, что золото продать можно, и предложил ему зайти на следующий день. Эта беседа состоялась накануне запланированного отъезда Группы из Кампалы в Демократическую Республику Конго.

138. Группа получила видеозапись, на которой запечатлен момент подхода предполагаемого продавца к воротам с адресом предприятия г-на Вайи в Кампале. Дверь открыл индиец, сотрудник г-на Вайи, который предложил торговцу обратиться по вопросу о продаже золота на следующей неделе. Группа прилагает к настоящему докладу сделанную с видеозаписи фотографию этого сотрудника, по которой он был опознан несколькими источниками как служащий г-на Вайи (приложение 43). Видеоматериал сдан на хранение в Организацию Объединенных Наций. Записанный разговор состоялся за несколько дней до ожидаемого отъезда Группы из Кампалы назад в Демократическую Республику Конго.

139. В августе 2009 года Группа посетила Дубаи, где встретилась с двумя конголезскими торговцами золотом, которые сообщили ей, что г-н Лодхия, или «Шуни», привозил золото в магазин, который был указан ими обоими на золотом рынке Дубаи (более подробные детали см. во вставке 1 ниже). Те же торговцы также сообщили Группе, что курьеры г-на Лодхии поставляли золото непосредственно г-ну Кумару в бюро “Asian Exchange Centre”.

140. Группа получила доступ к распечаткам телефонных звонков видного перекупщика золота в Бужумбуре г-на Мутоки Руганьиры, который, как полагают, также торговал золотом ДСОР (подробное описание деятельности г-на Мутоки см. в пунктах 142–155 ниже). Из списка звонков г-на Мутоки видно, что в период с апреля по июль 2009 года он 60 раз связывался с

г-ном Кумаром в Дубаи и 4 раза разговаривал с г-ном Вайей в Кампале. Г-н Мутока и г-н Вайя подтвердили, что они являются старыми компаньонами и вместе работали в золотом «бизнесе» в Бурунди, пока г-н Вайя не покинул страну, с тем чтобы сосредоточить внимание на своем предприятии в Уганде. Г-н Мутока сообщил Группе, что поддерживал контакты с г-ном Вайей, поскольку г-н Вайя помогал ему в осуществлении денежных переводов от его имени. Г-н Вайя отрицал, что продолжает поддерживать какие-либо деловые отношения с г-ном Мутокой. Группа получила квитанции, показывающие, что в период с мая по июнь 2009 года г-н Вайя приобрел авиационные билеты на сумму, превышающую 40 000 долл. США, на поездки компаньонов между Энтеббе, Бужумбурой, Найроби и Мумбаи (приложение 44). Г-н Вайя не смог объяснить, в каких целях были приобретены эти авиабилеты.

141. Группа получила статистические данные угандийских таможенных органов и проанализировала деятельность нескольких компаний, предположительно используемых семьями Лодхия и Вайя в качестве подставных, однако на основании полученных данных не смогла выяснить, какое количество золота экспортируется ими в месяц. Вместе с тем несколько торговцев, опрошенных в Демократической Республике Конго, Кампале и Дубаи, заявили Группе, что обе семьи порой вывозят до нескольких сот килограммов золота в месяц. Почти все золото, проходящее через угандийскую таможню, экспортируется в Объединенные Арабские Эмираты (более подробную информацию см. во вставке 1 ниже).

Сети Южное Киву-Бурунди и Объединенная Республика Танзания

142. На основании собранных данных о многочисленных случаях покупки золота у сетей торговцев и из районов его добычи, контролируемых ДСОР и ФРС в нескольких различных округах Южного Киву, Группа пришла к выводу, что преобладающая часть этого золота контрабандным путем переправляется из Южного Киву в Бурунди, где продается, по данным бурундийских и конголезских правительственных чиновников, местных НПО и бывших комбатантов и сторонников ДСОР и ФРС, г-ну Мутоке Руганьире в его офисе в Бужумбуре. Г-н Мутока упоминался Группой в ее докладе, представленном в декабре 2008 года (S/2008/773), а также ранее в настоящем докладе (пункт 140).

143. Группа получила многочисленные показания правительственных чиновников, отвечающих за вопросы разработки недр, и местных предпринимателей в Демократической Республике Конго о том, что базирующийся в Букаву торговец, известный по кличке «Манж», у которого на момент подготовки настоящего доклада не имелось официально выданной правительством лицензии на скупку золота, покупает его в больших количествах из районов, удерживаемых ДСОР в округах Мвенга, Итомбве, Шабунда и Валунгу, и впоследствии поставляет его г-ну Мутоке.

144. В июле 2009 года Группа посетила район Бурхиньи (округ Валунгу) и побывала на местном рынке, на котором продается золото, поступающее с соседнего прииска, контролируемого ДСОР. Местные должностные лица опознали в единственном присутствовавшем на рынке торговце золотом одного из агентов «Манжа». Группа получила также правительственные документы, подтверждающие, что один из поставщиков «Манжа», известный по имени Нео Бисимва, причастен к закупкам золота, продаваемого генералом Рутамбукой Нта-

битондейе из состава ПАРЕКО майи майи. Генералу Нтабитондейе было выдано официальное разрешение на торговлю золотом в одном из районов округа Калехе, Южное Киву, который совместно контролировался в 2008 году ДСОР и ПАРЕКО (приложение 45).

145. В период действия мандата Группа опросила правительственных сотрудников, отвечающих за вопросы разработки недр, мелких торговцев золотом и других предпринимателей в Букаву, которые подтвердили, что г-н Мутока покупает золото у «Манжа», а также у еще одного предпринимателя, Эвариста Шамамбы, который управляет компанией по экспорту золота “Etablissement Namukaya”. Г-н Шамамба упоминался в докладе Группы от декабря 2008 года (S/2008/773) в связи с торговлей золотом, поступающим от ДСОР, и, согласно многочисленным показаниям, полученным Группой в 2009 году, продолжает этим заниматься. Группа также получила аудиозапись разговора, в котором «Манж» признает, что продает свое золото г-ну Мутоке. Запись передана на хранение в Организацию Объединенных Наций.

146. Группой были опрошены два других базирующихся в Букаву торговца золотом, которые поддерживали телефонные контакты с г-ном Мутокой и «Манжом» в течение первых девяти месяцев 2009 года и заявили, что «Манж» скупает золото, чтобы обеспечить его регулярные поставки г-ну Мутоке. Те же торговцы сообщили Группе, что регулярным поставщиком г-на Мутоки является еще один торговец — Буганда Багалва. Группа установила, что г-н Багалва выходил на прямой контакт с г-ном Мутокой более 50 раз с января по август 2009 года и более 150 раз контактировал с «Манжом» в период с мая по сентябрь 2009 года.

147. Данные телефонных звонков г-на Мутоки показывают также, что в период с января по сентябрь 2009 года он 22 раза звонил на бельгийский номер, принадлежащий Ги Лионголе — торговцу золотом, базирующемуся в Бельгии, или принимал звонки с этого номера. В одном из предыдущих докладов Группы (S/2007/423) отмечалось, что г-н Лионгола импортировал золото, поставляемое компанией г-на Шамамбы “Etablissement Namukaya”.

148. Один торговец золотом в Минембве заявил Группе в ходе опроса, проведенного в июле 2009 года, что он продавал золото, полученное с Высоких плато, в том числе из районов, контролируемых ФРС, и что золото с Высоких плато доставляется агентам г-ном Мутоки в Увире еженедельно. Группа получила показания одного из очевидцев, который в начале 2009 года ездил из Увиры в Бужумбуру с сотрудником по связи ДСОР, который в ходе указанной поездки продал золото г-ну Мутоке.

149. Из показаний, полученных Группой во время проведенных ею нескольких собеседований, следует, что г-н Мутока находится под защитой высших должностных лиц службы безопасности как в Бурунди, так и в Демократической Республике Конго. Несколько источников в Бурунди заявили, что г-н Мутока пользуется своими связями с правительственными чиновниками в таможенной службе и органах безопасности, в числе которых генерал Адольф Ншимиримана, генеральный директор бурундийской разведывательной службы. Записи телефонных звонков г-на Мутоки свидетельствуют, что на протяжении нескольких месяцев в 2009 году он часто и регулярно общался с генералом Ншимириманой. Г-н Мутока признал в беседе с Группой, что поддерживает отношения с г-ном Ншимириманой, однако заявил, что контактировал с ним не более двух

раз в полгода (более подробную информацию о генерале Ншимиримане см. в пункте 87 выше).

150. Группа проанализировала распечатки телефонных звонков г-на Мутоки за период с января по сентябрь 2009 года включительно и обнаружила, что он более 270 раз говорил по телефону с шестью другими торговцами золотом в Южном Киву, причастными, по сообщениям, к незаконной торговле золотом. Г-н Мутока сказал Группе, что последние телефонные разговоры, состоявшиеся у него с двумя такими торговцами, Оноре Лукингамой Абантой и Мвите Руганрвой, состоялись в декабре 2008 года, что противоречит данным распечаток, и утверждал, что эти торговцы звонили ему лишь для проверки цены на золото. Оба торговца по-отдельности сказали Группе, что звонили г-ну Мутоке исключительно по личным вопросам. Торговцы и г-н Мутока связывались по телефону, как правило, в один и тот же день и незадолго до или вскоре после того, как г-н Мутока официально экспортировал золото в Объединенные Арабские Эмираты или звонил в Дубай. Группа получила информацию от других торговцев золотом в Южном Киву о том, что г-н Абанта часто поставляет г-ну Мутоке золото из района Высоких плато в Южном Киву.

151. Один опрошенный Группой торговец золотом заявил, что г-ну Абанте было известно о визите Группы в офис г-на Мутоки 3 сентября 2009 года и о содержании состоявшейся беседы. Два торговца золотом, опрошенных в Букаву в октябре 2009 года, также сообщили Группе, что они получили конкретные указания от г-на Мутоки не сотрудничать с экспертами, поскольку Группа занимается расследованием контрабандных поставок золота в Бурунди.

152. Г-н Мутока обладает почти полной монополией на все поставки золота в силу того, что у него есть возможность предлагать цены несколько выше рыночных и поддерживать систему предоплаты, функционирующую в Бурунди и Демократической Республике Конго. Статистические данные бурундийской таможни, полученные Группой, показывают, что экспорт практически всего золота, официально экспортируемого из Бурунди, приходится на компанию "Berkenrode BVBA", которая, по признанию г-на Мутоки, находится в его собственности. Компания вывезла 912 кг золота, что всего на 2 кг меньше всего прошедшего через таможню объема экспорта золота из Бурунди в период с января 2009 года по сентябрь 2009 года. Согласно декларациям, все золото было экспортировано в Объединенные Арабские Эмираты (более подробную информацию см. в приложении 46 и во вставке 1 ниже).

153. Г-н Мутока признал, что изменил название своей компании с "Gold Link Burundi Trading (GLBT)" на "Berkenrode BVBA" в январе 2009 года. Как следует из бурундийских таможенных деклараций, в действительности компания "Berkenrode BVBA" начала осуществлять экспортные поставки 16 сентября 2008 года, через несколько дней после того, как Группа впервые встретилась с г-ном Мутокой в 2008 году, когда он занимался экспортом под маркой GLBT.

154. Группа получила нотариально заверенный документ за подписью дочери г-на Мутоки г-жи Самры Сефу, в котором указан следующий адрес: "Berkenrode BVBA", 56 Jacobs Jacobsstraat, Antwerp (приложение 47). Группа получила также подтверждающие документы бельгийской компании, свидетельствующие о том, что г-н Гётц руководит компанией под названием "Berkenrode", находящейся по адресу 56 Jacobs Jacobsstraat, Antwerp (приложение 48), в непосредственном соседстве с его золотоплавильным предприятием "Tony Goetz and

Zonen", расположенным по адресу 58 Jacobs Jacobsstraat. Адвокаты г-на Гётца пояснили Группе, что в развернутом виде его компания "Berkenrode" в Антверпене называется "Berkenrode BVBA". Впоследствии Группа получила письмо и документы от адвокатов г-на Мутоки, из которых следует, что "Berkenrode BVBA" является также компанией, зарегистрированной в Бурунди на имя г-на Мутоки (приложение 49).

155. Г-н Мутока сообщил Группе, что выбрал для своей компании название "Berkenrode BVBA", поскольку оно понравилось ему, когда он услышал его во время своей поездки в Бельгию. Когда Группа указала, что ей известно, что компания зарегистрирована по тому же адресу, что и компания г-на Гётца, г-н Мутока и г-н Гётц объяснили, что г-н Мутока зарегистрировал свою компанию по адресу компании г-на Гётца в Бельгии с тем, чтобы воспользоваться действующими в Бельгии налоговыми ставками, которые являются более выгодными, нежели ставки в Бурунди. Впоследствии адвокаты г-на Мутоки направили письменное сообщение Группе, в котором отрицали какую-либо связь с компанией "Berkenrode BVBA" в Бельгии.

156. Г-н Гётц, который недавно зарегистрировал новую компанию "AGOR Ltd." в дубайском товарном центре "Dubai Multi Commodity Centre (DMCC)", утверждает, что не поддерживает в настоящее время деловых контактов с г-ном Мутокой и не помнит, чтобы конголезские должностные лица обращались к нему по вопросу о возможных поставках золота от "Glory Minerals", о чем говорится в пункте 130 выше.

157. На первой встрече с Группой в Антверпене в марте 2009 года г-н Гётц сказал, что не покупал никакого золота из каких бы то ни было источников в Демократической Республике Конго или соседних с ней странах на протяжении нескольких лет. Позднее, в октябре 2009 года, г-н Гётц признал в ответ на запрос Группы, что, действительно, купил партию в 3 кг золота у г-на Мупепеле, директора Центра по оценке, экспертизе и сертификации в Киншасе, который лично приходил в его павильон в Антверпене с предложением продать золото в августе 2008 года. Г-н Мупепеле сказал Группе, что г-н Гётц купил у него также еще одну партию через курьера, что г-н Гётц признал лишь после нескольких запросов Группы.

158. Группа установила также, что генерал Масунзу и полковник Накабака, командующие 10-м военным регионом, упоминавшиеся ранее в настоящем докладе в связи с их ролью в перенаправлении военного снаряжения неправительственным вооруженным группам (см. пункты 23–35 выше), в значительной мере причастны к торговле золотом в Южном Киву. Группа получила письменную жалобу со стороны добывающей компании "Samiki" на то, что полковник Накабака осуществляет контроль над районами добычи, переданными компании в концессию, и военнослужащие, находящиеся под его командованием, отказываются покинуть эти районы, несмотря на указания губернатора провинции сделать это (пункт 50). Несколько торговцев, опрошенных Группой в период действия предыдущего и последнего мандатов, сообщили, что районы добычи, контролируемые полковником Накабакой, известны как «10-й военный регион», и значительная часть золота отмывается для него Манжем и г-ном Шамамбой, упоминавшимися выше как поставщики г-на Мутоки.

159. Группа также получила документ с изложением деталей просьбы полковника Накабаки, с которой он обратился к компании г-на Шамамбы "Etabliss-

ment Namukaya" (известной также под названием "Congocom"), о выделении цемента для завершения строительства его дома в Увире (приложение 51). Группа также непосредственно наблюдала за тем, как генерал Масунзу в августе 2009 года обсуждал вопросы с представителем компании "Etablissment Namukaya" в Букаву. Согласно сообщениям нескольких торговцев, полковник Накабака держит под контролем торговлю золотом в районах ДСОР и майи майи, а генерал Масунзу контролирует поток золота из района Высоких плато, где сосуществуют ФРС и ДСОР.

160. Для удобства пользования Группа приложила к настоящему докладу диаграмму (приложение 52), иллюстрирующую взаимосвязи между различными упоминаемыми выше сетями.

Вставка 1

Сети торговли золотом в Демократической Республике Конго, Бурунди, Уганде и Объединенных Арабских Эмиратах

Группа экспертов документировала существенные нарушения в международной торговле золотом между Демократической Республикой Конго, Угандой и Бурунди и Объединенными Арабскими Эмиратами и собрала доказательства неправильного и неполного таможенного декларирования и таможенных процедур, а также отсутствия надлежащих контрольных процедур со стороны государственных таможенных органов и органов, контролирующих горнорудную деятельность, в странах-экспортерах и странах-импортерах золота.

Группа получила весомые доказательства, свидетельствующие о высокой степени покрывательства со стороны государственных чиновников, а в ряде случаев — их причастности к незаконной торговле золотом. Группа получила неполные и частичные таможенные декларации по экспорту золота от Угандийского налогового управления, которое официально предоставило Группе информацию о 130 случаях экспорта золота в период с января 2008 года по май 2009 года. Тем не менее Группе удалось получить через одного из сотрудников Управления статистические данные, свидетельствующие о том, что в тот же период было зарегистрировано 215 случаев экспорта золота. Эта информация была направлена в архив Организации Объединенных Наций. Базирующиеся в Уганде торговцы золотом сообщили также Группе, что им рекомендовали в их официальной документации указывать конголезское золото, которое они импортируют или реэкспортируют из Уганды, как золото южносуданского происхождения. Группа неоднократно обращалась к бурундийским властям с просьбой предоставить информацию о компаниях, занимающихся золотом, и статистику по золоту за период с сентября 2008 года, но официального ответа так и не получила, хотя ей удалось получить эти статистические данные самостоятельно. Другим вызывающим обеспокоенность обстоятельством является то, что, как установила Группа, все ее поездки и деятельность тщательно отслеживаются как в Уганде, так и в Бурунди (см. выше).

Группа получила письмо от Дубайского центра по металлам и сырьевым товарам (ДЦМСТ), датированное апрелем 2007 года (приложение 53), в котором всем членам ДЦМСТ рекомендовалось прекратить покупки золота из Демократической Республики Конго, Руанды и Уганды. Однако полученная Группой угандийская таможенная статистика свидетельствует о том, что в период с апреля 2007 года экспортное золото постоянно поступало в Объединенные Арабские Эмираты. Г-н Мутока сообщил Группе, что с тех пор как его основной клиент в Дубае, "Kaloti Jewelry", перестал покупать у него золото в 2008 году, он декларирует свое золото таможенным властям в Бурунди, после чего оно разбивается на более мелкие партии и доставляется в Дубай несколькими его агентами и декларируется на таможне с последующей продажей «в любой лавке, торгующей золотом». Г-н Мутока признал, что он разбивает партии золота на более мелкие партии, весом менее нескольких килограммов, чтобы избежать обнаружения на дубайской таможне.

Группа не получила никаких ответов на свои официальные просьбы к властям Объединенных Арабских Эмиратов о предоставлении таможенной и иммиграционной документации. Группа посетила Дубай, где она провела официальные встречи и делала все возможное для конструктивного взаимодействия с властями Объединенных Арабских Эмиратов с целью дальнейшего выявления некоторых описанных в настоящем докладе видов деятельности, связанной с торговлей золотом. В Объединенных Арабских Эмиратах Группа просила предоставить ей таможенные и иммиграционные документы и информацию о компаниях "Machanga Ltd." и "Uganda Commercial Impex Ltd.", чтобы сопоставить данные о личности агентов, которые перевозили и декларировали золото от имени этих компаний до распространения на эти компании санкций Организации Объединенных Наций, с возможными текущими декларациями о ввозе золота, представленными этими курьерами. Эти и другие просьбы по другим лицам и компаниям остались без ответа.

ДЦМСТ предоставил информацию по компании "AGOR Ltd.", принадлежащей бельгийскому торговцу золотом Алану Гётцу, а также по двум другим компаниям, членам ДЦМСТ, по которым Группа проводила расследование, в том числе по компании, которая расположена на дубайском рынке золота и которая, согласно утверждениям двух конголезских торговцев золотом, получает золото из Уганды. По данным ДЦМСТ, все три компании, если верить их проверенным ведомостям, которые обновлены только до 2008 года, не декларировали импорт или экспорт золота.

Со времени принятия резолюции 1857 (2008) Совета Безопасности от 22 декабря 2008 года Объединенные Арабские Эмираты еще не представляли доклад об осуществлении запрета на поездки и о замораживании активов на основании пункта 7 резолюции, что, по мнению Группы, следовало бы сделать в отношении компаний "Machanga Ltd." и "Uganda Commercial Impex Ltd." в свете того, что директора обеих этих компаний продолжают заниматься предпринимательской деятельностью в Объединенных Арабских Эмиратах.

Группа также отмечает, что Джигар Кумар, который, как уже отмечалось Группой в настоящем докладе, принадлежит к упомянутой выше сети, занимающейся незаконным оборотом золота, упоминался в списке клиентов компании "Emirates Gold" в 2008 году (см. S/2008/773). Директор-распорядитель компании "Emirates Gold" г-н Мохамед Шакарчи утверждает, что компания ошибочно назвала своего клиента Джайендру Кумара Джигаром Кумаром. Компания "Emirates Gold" не предоставила Группе никаких документов с обоснованием этого утверждения, равно как и не предоставила Группе другие испрошенные ею документы, хотя г-н Шакарчи неоднократно заверял Группу, что это будет сделано.

Власти Демократической Республики Конго одобрили экспортную лицензию для компании "Glory Minerals", которая занимается торговлей золотом и которую Группа упоминала в настоящем докладе, а также в предыдущем докладе, датированном декабрем 2008 года (S/2008/773), как покупающую золото через сети ДСОР. В 2008 году эта компания была зарегистрирована на имя четырех торговцев, включая Нзанзу Мбуса. Г-жа Мбуса в прошлом году наняла адвоката Жерара Камембу, который располагает офисом в новом здании Экобанка по адресу Boulverd 30 Juin в Киншасе. Г-н Кабемба является нотариусом еще одной компании, учрежденной в 2009 году и занимающейся экспортом золота — "Northern Goldline". Г-н Кабемба отказался говорить с Группой об этой компании.

161. Группа получала несколько показаний бывших комбатантов ДСОР и местных торговцев золотом в Объединенной Республике Танзания и Демократической Республикой Конго, свидетельствующих о еженедельной передаче нескольких сотен граммов золота в Объединенную Республику Танзания из Южного Киву, включая золото, которое происходит из районов, контролируемых ДСОР. Согласно дилеру, бизнес которого расположен на набережной в Кигоме, Объединенная Республика Танзания, золото регулярно поступает на пирогах и продается местным дилерам в Кигоме, которые получают комиссионные от бизнесменов в Дар-эс-Саламе. Местные торговцы в Кигоме называли трех основных торговцев золотом, базирующихся в Дар-эс-Саламе, включая "Crown Jewellers", и бизнесмена, известного по имени «Джафар», хотя бывшие комбатанты ДСОР упоминали и несколько других более мелких покупателей золота.

162. Группа встретилась с владельцем компании "Ruby Bureau de Change" г-ном Вирендрой Сагаром, который рассказал Группе, что он действительно покупал золото из Кигомы, но с начала 2009 года перестал делать это из-за развернутой танзанийскими должностными лицами в Кигоме кампании против конголезских дилеров — незаконных иммигрантов. Сотрудники консульства Демократической Республики Конго в Кигоме ни о каких особых иммиграционных мерах против граждан Демократической Республики Конго не слышали. Группа также посетила компанию "Crown Jewellers", владелец которой сообщил Группе, что он покупкой золота не занимается, если не считать золотых ювелирных изделий, которые он потом переплавляет. В ходе того же посещения магазина сотрудник "Crown Jewellers" сказал, что магазин регулярно покупает золотую пыль, что явно противоречит утверждениям владельца магазина. Торговцы золотом, покупающие золото из Демократической Республики Конго,

ранее упоминали магазин некоего бизнесмена, известного под именем «Джафар», как магазин, покупающий золото. Группа встретилась с Джафаром в октябре 2009 года в магазине “Golden Telecommunications” в Дар-эс-Саламе, совладельцем которого он якобы является. Г-н Джафар отрицал свою причастность к торговле золотом, но затем в середине беседы покинул магазин.

163. Группа не располагает какими-либо дополнительными доказательствами в отношении указанных выше трех бизнесменов, но тем не менее считает поступление золота из районов Демократической Республики Конго, контролируемых ДСОР, через Объединенную Республику Танзания потенциальным нарушением эмбарго на поставки оружия, которое необходимо пресечь. В заключение Группа хотела бы выразить сожаление по поводу общего нежелания всех сторон, включая перевозчиков, содействовать проведению расследования в золототорговом секторе. С 2008 года Группа неоднократно получала сообщения о том, что золото, незаконно вывозимое из Бурунди и Уганды, перевозится в ручном багаже коммерческими авиалиниями, в частности компаниями “Emirates Airlines”, “Kenya Airways” и “Ethiopian Airlines”, и что эти компании причастны к торговле золотом. Группа с 2008 года направила несколько письменных официальных просьб, в которых просила все три авиакомпании оказать содействие, а также просила правительства Кении, Эфиопии и Объединенных Арабских Эмиратов облегчить доступ к грузовым или пассажирским манифестам. Эфиопские власти с 2008 года систематически игнорируют просьбы Группы о предоставлении информации. Авиакомпания “Emirates Airlines” не могла сотрудничать с Группой, так как не смогла получить на это санкцию властей Объединенных Арабских Эмиратов. После нескольких последующих просьб авиакомпания “Kenya Airways” назначила координатора для оказания содействия Группе, однако никакого конкретного конструктивного содействия не оказала, ссылаясь также на отсутствие в Кении закона о защите данных в качестве причины непредоставления испрошенной информации.

Касситерит

Внутренние закупочные сети

164. ДСОР по-прежнему имеют доступ к значительным запасам касситерита (а также колтана и вольфрамита) в некоторых районах Южного Киву (особенно на территории округов Мвенга и Увира) и Северного Киву (особенно на территории округа Валикале), несмотря на военные операции, проводимые Вооруженными силами Демократической Республики Конго. Группа сосредоточила свое внимание на торговле касситеритом, на которую, по оценкам Группы, приходится наибольшая часть доходов ДСОР от торговли касситеритом, колтаном и вольфрамитом. По подсчетам Группы, ДСОР может получать ежегодно от этой торговли по меньшей мере от нескольких сотен тысяч до нескольких миллионов долларов.

165. Группа также установила, что компании “MDM”, “World Mining Company” (“WMC”), “Etablissment Muyeye” и “Panju”, которые упоминались в документе S/2008/773 в связи с тем, что они сознательно покупали полезные ископаемые в контролируемых ДСОР районах, продолжали в течение 2009 года торговать полезными ископаемыми, происходящими из некоторых районов, по-прежнему контролируемых ДСОР. Группа получила несколько документов, подтверждающих такую информацию. Группа также получила документы, сви-

детельствующие о том, что компания “Huaying Trading Company” (HTC) (контролируемая китайцами закупочная контора, расположенная в Гоме и Букаву) и торговец, тесно связанный с другой расположенной в Гоме закупочной конторой “Clepad”, также покупают касситерит из районов, контролируемых ДСОР, в Южном Киву. Эти закупочные конторы входят в число основных экспортеров касситерита в восточной части Конго.

166. Группа получила датированные 2008 годом документы (см. S/2008/773), свидетельствующие о том, что компанией “MDM” совместно руководили президент Федерации предприятий Конго Мудекереза Намегабе и Мишель Дефаи и Эдуард Китамбала. “MDM” расположена в Букаву в том же комплексе, что и “WMC”, являющаяся еще одной закупочной конторой, действующей под руководством г-на Дефаи и г-на Китамбала. Согласно письменному заявлению г-на Дефаи, компания “MDM” финансировалась “WMC” до тех пор, пока директора компаний не решили прекратить деятельность “MDM” в 2009 году. “WMC” абсорбировала сотрудников “MDM” и продолжает заниматься экспортом. Компанией “Panju” руководит Панджу Зулфикар Али — бизнесмен из Букаву. Компанией “Etablissment Muyeye” руководит Муйейе Биабоши, еще один бизнесмен из Букаву. Компания “Huaying Trading Company” является китайской закупочной конторой, которую в Гоме представляет Ван Сяомин. Базирующаяся в Гоме компания “Clepad” также является закупочной конторой, которой, согласно государственным органам, контролирующим горную добычу, руководят Патрик Нкузи и Клеменс Нкузи.

167. Г-н Намегабе и г-н Китамбала сделали публичные и письменные заявления о том, что они временно прекращают деятельность своих соответствующих закупочных контор — “Groupe Olive” и “MDM”. Согласно документам, полученным из Центра по оценке, экспертизе и сертификации — расположенного в Букаву государственного учреждения, контролирующего горнодобывающую деятельность, — “Groupe Olive” и “MDM” с июня 2009 года перестали регистрировать какие-либо закупки касситерита из Южного Киву.

168. Группа, однако, получила конкретные доказательства того, что “MDM” продолжала закупать полезные ископаемые из рудников ДСОР, таких, как Китопу и Мики, которые с января 2009 года продавались на рынке в Лемере. Группа получила также документальные доказательства того, что компании “Миуеуе”, “HTC” и “Faustin” (еще один трейдер, снабжающий “Clepad” и “MDM”), также осуществляли на рынке Лемеры закупки полезных ископаемых из этих конкретных рудников.

169. В июле 2009 года Группа посетила город Лемера, который она уже посещала в 2008 году, чтобы провести оценку объема полезных ископаемых, следующих через этот торговый город. Согласно информации, полученной от ряда тамошних торговцев, а также из документа государственного ведомства, контролирующего горную добычу (приложение 54), почти все полезные ископаемые, следующие через Лемеру, поступают из Мики и Китопу — двух мест добычи, расположенных в лесном районе Итомбве. Несколько бывших комбатантов ДСОР рассказали Группе в 2009 году, что Мики и Китопу, являющиеся отдаленными районами, расположенными вне сферы влияния Вооруженных сил Демократической Республики Конго, являются двумя основными районами горной добычи, контролируемыми ДСОР и облагаемыми ими налогом на территории Увиры, Южное Киву. Торговцы в Лемере сообщили Группе, что эле-

менты ДСОР часто посещают рынок в Лемере, а чиновники, контролирующие горнодобывающую деятельность, подтвердили Группе, что ДСОР по-прежнему доставляют касситерит в Лемеру из Мики через посредников, несмотря на то, что Вооруженные силы ДРК усилили контроль за городом. Несколько торговцев, не противореча друг другу, сообщили Группе, что торговцы из Букаву покупают полезные ископаемые в Лемере в торговые дни.

170. Группа получила в Лемере государственные документы, подписанные тем же государственным чиновником, контролирующим горную добычу, который подписал и документы, полученные в штаб-квартире провинциального правительству в Букаву. Эти документы свидетельствуют о десятках случаев закупки касситерита, добытого в контролируемых ДСОР районах, особенно в Мики и Китопу. Согласно этим документам, закупки этих полезных ископаемых, общий объем которых за пятимесячный период составил десятки тысяч килограммов касситерита, осуществлялись компаниями "MDM", "HTC", "Миуеуе" и "Faustin". Образец этих документов, полученных в Лемере и Букаву, Группа прилагает к настоящему докладу в приложении 55, а остальные документы были переданы в архив Организации Объединенных Наций.

171. Г-н Намегабе, г-н Китамбала и г-н Дефеи заявили, что такие закупки, возможно, осуществляются мошенниками под именем их компаний, а затем закупленный материал поставляется другим нелицензированным компаниям. Группа, однако, проверила эту информацию у одного из сотрудников компании г-на Намегабе и у государственных чиновников, контролирующих горнодобывающий сектор, которые сообщили Группе, что г-н Намегабе и г-н Китамбала по-прежнему сотрудничают и экспортируют материал через компанию "WMC". Группа также получила документ из провинциального министерства горнорудной промышленности Южного Киву, свидетельствующий о том, что компания "MDM" осуществила закупку не далее как в сентябре 2009 года, хотя впоследствии соответствующие должностные лица утверждали, что была допущена ошибка и что они собирались зарегистрировать покупку на компанию "WMC" (приложение 56).

172. Группа также подтвердила, что г-н Муйейе перерабатывает свои полезные ископаемые на предприятии компании "The Societe congolaise des mines et industries" (SOCOMI), которая расположена в Букаву и которой руководит Кетанкумар Котеча, другая компания которого — "Afrimex" — упоминалась в документе S/2008/773 в связи с закупкой касситерита у г-на Муйейе. Г-н Котеча сообщил Группе в 2008 году, что компания "Afrimex" прекратила деятельность по закупке полезных ископаемых. Однако Группа получила документ, подписанный провинциальным министром горнорудной промышленности Южного Киву Колетт Эмбенако, с просьбой к министру горнорудной промышленности в Киншасе одобрить заявление на лицензирование операций, которое было подано "SOCOMI", еще в июне 2008 года (приложение 57). Группа посетила объекты "SOCOMI" в Букаву в октябре 2009 года и обнаружила там работников г-на Муйейе, занимавшихся переработкой полезных ископаемых. Один из менеджеров г-на Муйейе позже показал Группе контракт, подписанный "SOCOMI" в июне 2008 года (приложение 58), в котором г-ну Муйейе разрешалось использовать технологическое оборудование "SOCOMI". Менеджер сообщил Группе, что "SOCOMI" не занимается экспортом материала, а лишь занимается переработкой материала, принадлежащего г-ну Муйейе. Торговцы

касситеритом в Букаву, продающие касситерит Муйейе, сообщили Группе, что г-н Котеча оказывает содействие г-ну Муйейе в экспорте материала.

173. Группа далее получила несколько документов государственного ведомства, контролирующего горную добычу, которые свидетельствуют о закупке в 2009 году г-ном Панджу нескольких тонн касситерита из Мики, расположенного в районе Итомбве, и из района Хомбо, где, как известно, ДСОР также контролирует торговлю полезными ископаемыми в близлежащих районах. Группа приложила к настоящему докладу некоторые образцы указанной документации (см. приложение 59) и отправила остальные документы в архив Организации Объединенных Наций. Г-н Панджу признает, что он действительно покупал небольшие партии полезных ископаемых из этих и других районов, контролируемых ДСОР, но настаивает на том, что такие закупки осуществлялись его сотрудниками по ошибке.

Экспорт на международные рынки

174. Группа собрала информацию о ряде международных покупателей, которые ответственны за получение материала, закупленного закупочными конторами. Группа получила документы от компаний “HTC”, “WMC”, подтверждающие что эти компании продают свой материал компании “MSC”. Группа получила документы, свидетельствующие о том, что “HTC” продает материал также компании, известной под названием “African Ventures Ltd.”, которая зарегистрирована в Самоа и расположена в Гонконге, Китай (см. приложение 60). Конголезские агенты, работающие в горнорудном секторе, а также международные покупатели касситерита сообщили Группе, что г-н Муйейе также осуществляет поставки компании “African Ventures Ltd.”.

175. Ряд международных покупателей сообщил Группе, что компания “African Ventures Ltd.” выполняет функции посредника для Криса Убера. Г-н Убер является швейцарским предпринимателем, который часто упоминается различными государственными чиновниками и в публикуемой информации как человек, участвовавший в крупномасштабном вывозе колтана из Демократической Республики Конго и Руанды в период, когда в 1998–2003 годах восточные районы ДРК были оккупированы повстанцами Конголезского объединения за демократию-Гома (КОД-Гома), поддерживаемого Руандой. В течение этого времени г-н Убер сотрудничал с компанией “Rwanda Metals”, которой тогда руководила компания “Tri-Star Investments”, в свою очередь созданная РПФ.

176. Группа связалась с г-ном Убером, который письменно разъяснил, что он является «консультантом» компании “African Ventures Ltd.” в Гонконге, Китай. Группа подтвердила, что г-н Убер является также консультантом компании “Refractory Metals Mining Company Ltd.” (RMMC), которая расположена на Шин Ван Роуд в Гонконге, Китай — на той же улице, что и компания “African Ventures Ltd.” (приложение 61) — и которая, как известно, является поставщиком компании “Thailand Smelting and Refining Company Ltd.” (Thaisarco), принадлежащей британской компании “Amalgamated Metal Corporation” (AMC). Директором компании “RMMC” является Джон Кроли, который является также директором компании по переработке тантала “Niotan Inc.,” расположенной в Неваде, Соединенные Штаты. Г-н Кроли подтвердил, что г-н Убер работает в “RMMC”.

177. Группа также собрала доказательства того, что г-н Убер закупает также материал, поступающий от компании, имеющей тесные связи с офицерами ВСДРК, ранее принадлежавшими к Национальному конгрессу в защиту народа (НКЗН) и контролирующими сейчас районы добычи на территории округов Валикале и Калехе. Эти связи, а также сеть компаний, связанных с г-ном Убером и г-ном Кроли, подробно описываются в пунктах 214 и 215 и во вставке 2 ниже.

178. Группа изучила документы компаний и государственных учреждений, касающиеся горной добычи, согласно которым компания "Clepad" поставляет свой материал главным образом компании "Trademet" — бельгийской компании, упоминаемой в документе S/2008/773. Г-н Панджу сообщил Группе, что он поставляет свой материал главным образом компаниям "Thaisarco" и "MSC".

IV. Интегрирование неправительственных вооруженных группировок в Вооруженные силы Демократической Республики Конго

179. Группа анализировала процесс интегрирования негосударственных вооруженных группировок в состав ВСДРК в рамках предоставленных ей полномочий на отслеживание структур и вспомогательных сетей этих группировок. Хотя Группа уже отмечала, что целый ряд негосударственных вооруженных группировок по-прежнему остаются за рамками процесса интегрирования или интегрировались лишь частично, она, тем не менее, сосредоточила свое внимание в этой связи на НКЗН ввиду его военного и политического влияния.

A. Неинтегрирование Национального конгресса в защиту народа

180. В этой связи Группа хотела бы привлечь внимание к своим выводам, изложенным в ее промежуточном докладе, датированном маем 2009 года (S/2009/253), в котором отмечалось, что, по данным правительства, в состав ВСДРК было интегрировано примерно 6000 солдат НКЗН, при этом этими солдатами было сдано всего лишь 2542 единицы личного оружия. Что же касается более крупного оружия, то, по данным правительственной технической комиссии по интеграции, НКЗН сдал только семь пулеметов ПКМ, один пулемет МАГ, семь штук РПГ-7, четыре 60-мм миномета и один 82-мм миномет, шесть безоткатных 75-мм орудий, два безоткатных орудия СПГ-9 и четыре реактивных системы залпового огня. Группа получила многочисленные свидетельские показания от демобилизованных элементов НКЗН, в том числе от детей-солдат, ВСДРК и сотрудников конголезских разведслужб, а также МООНДРК, которые подтверждают информацию о наличии значительных запасов оружия, контролируемых не склонными к компромиссу бывшими командирами НКЗН, интегрированными сейчас в состав ВСДРК.

181. Группа на основании предоставленных МООНДРК данных пришла к выводу, что из подразделений бывшего НКЗН в период с января по 10 октября 2009 года демобилизовано в общей сложности 463 иностранных комбатанта. Огромное большинство этих комбатантов было репатриировано в Руанду, но

было также несколько случаев репатриации в Бурунди и Уганду. Эти данные перекликаются с информацией о вербовке НКЗН иностранных элементов, которая приводилась Группой в документе S/2008/773. Кроме того, Группа получила несколько достоверных сообщений, в том числе из восьмого военного округа ВСДРК и от элементов НКЗН, что значительное число элементов НКЗН, в том числе руандийские граждане, отказались участвовать в процессе ускоренной интеграции, который начался в январе 2009 года в Северном Киву, но, тем не менее, вошли в состав некоторых бригад ВСДРК, контролируемых бывшими офицерами НКЗН, и сохранили за собой свое оружие.

182. Группа получила от должностных лиц МООНДРК и ВСДРК ряд сообщений о том, что некоторые офицеры бывшего НКЗН неоднократно и преднамеренно чинили препятствия МООНДРК в репатриации иностранных комбатантов из его рядов. Показания свидетелей и полученные Группой сообщения свидетельствуют о том, что такие инциденты (которые, согласно подпунктам 4(b) и 4(c) резолюции 1857 (2008) Совета Безопасности, можно расценивать как нарушения режима санкций) чаще всего происходили в подразделениях, находившихся под командованием полковника Бодуэна Нгаруйе, подполковника Инносента Зимуринды, подполковника Антуана Манзи, подполковника Бисамазы и подполковника Салуму Муленды. Согласно полученным МООНДРК сообщениям, подполковник Зимуринда угрожал сотрудникам МООНДРК, которые пытались проводить работу по разоружению, демобилизации, репатриации, реинтеграции и расселению в Нгунгу, и отдал приказ всем подразделениям быть готовым к применению оружия против сотрудников МООНДРК. Подполковник Манзи, дислоцированный в Валикале, также угрожал применить силу против МООНДРК. Бригады подполковника Зимуринды и подполковника Манзи участвовали в интенсивной эксплуатации полезных ископаемых в районах Калехе и Валикале (см. пункты 201–205, 229 и 230).

183. Группа в ходе бесед с рядом источников в НКЗН установила, что после того, как генерал Лоран Нкунда был арестован на территории Руанды в январе 2009 года, благодаря усилиям как Киншасы, так и Кигали генерал Боско Нтаганда, бывший начальник штаба НКЗН, стал фактически военным руководителем НКЗН с конкретными указаниями осуществлять руководство элементами бывшего НКЗН, интегрированными в ВСДРК, а также контролировать их действия в ходе операции «Кимия II». В результате генерал Нтаганда, на которого согласно решению, принятому Комитетом в 2005 году, распространяются меры по замораживанию активов и запрету на поездки и против которого было также выдвинуто обвинение Международного уголовного суда, получил должность заместителя оперативного командующего операции «Кимия II», хотя ВСДРК неоднократно официально опровергали информацию о том, что он занимает эту должность. Группа прилагает к настоящему докладу документ ВСДРК, подписанный генералом Нтагандой в августе 2009 года в качестве заместителя оперативного командующего операции «Кимия II» (приложение 62). В этом документе говорится о развертывании подразделений для участия в операции «Кимия II», однако подписан он не генералом, а Дьедонне Амули — оперативным командующим операции «Кимия II», имя которого значится на документе. Группе известно, что такое дислоцирование отдельных подразделений все же имело место.

184. Как свидетельствуют беседы с рядом членов НКЗН на территории Демократической Республики Конго и на территории Руанды, решение сместить ге-

нерала Нкунду вызвало разногласия среди офицеров НКЗН, многие из которых считали, что генерал Нтаганда их предал, и оставались абсолютно лояльными генералу Нкунде. Особого упоминания в этой связи заслуживает полковник Султани Макенга, который ранее был третьим по рангу офицером НКЗН. В частности, кульминацией этих разногласий стала ситуация, чуть не переросшая в перестрелку между соперничающими фракциями НКЗН в гостинице «Гран Лак» в Гоме 5 июня 2009 года и возникшая после спора из-за контроля за контрабандой древесины, поступающей из территорий Рутшуру и Масиси через пограничный пункт Бунагана. Активные члены НКЗН сообщил Группе, что эти внутренние разногласия по-прежнему весьма значительны, хотя высшее политическое и военное руководство НКЗН и предпринимало усилия по их преодолению. Ниже в настоящем разделе доклада эти политические движения будут рассмотрены более подробно.

185. Группа получила доказательства и показания свидетелей, подтверждающие что генерал Нтаганда централизировал многие из местных систем налогообложения, которые контролировались НКЗН на территории Масиси в Северном Киву, включая контроль за нелегальными контрольно-пропускными пунктами, рынками древесного угля и торговлей древесиной, и создал параллельные административные структуры, особенно в районе Мушаке, являющемся его главной вотчиной и расположенном на территории Масиси. По подсчетам Группы сеть генерала Нтаганды получает от этих местных налогов примерно 250 000 долл. США в месяц (см. также промежуточный доклад Группы S/2009/253). Группа приложила к настоящему докладу несколько квитанций, которые были выданы при взыскании налога за некоторые виды деятельности, включая перевозку древесины, полезных ископаемых и транспортных средств и на которых фигурируют официальные штампы НКЗН (приложение 63). Самая последняя из полученных квитанций была выдана в октябре 2009 года. Группа проверила существование некоторых из этих сетей налогообложения непосредственно в ходе наблюдения на местах.

186. Группа получила документы и свидетельские показания, подтверждающие, что ряд бывших высокопоставленных должностных лиц НКЗН, особенно лояльных генералу Нтаганде, участвуют в весьма доходной торговле древесиной. Группа получила свидетельские показания о том, что подполковник Зимуринда в зоне своих операций заставлял гражданских лиц переносить доски эвкалипта и древесины «бусика». Группа также ознакомилась с документами и получила свидетельские показания об экспорте древесины от имени подполковника Юсуфа Мбонезы, полковника Бодуана Нгаруйе, майора Сельвана Китендге и полковника Инносента Кабунди. По оценкам сельскохозяйственных чиновников, несколько сотен голов скота были с января 2009 года перегнаны из Руанды в Мушаке; часто это делалось от имени военных должностных лиц НКЗН, лояльных генералу Нтаганде. Согласно свидетельским показаниям, полученным Группой, эти военные участвовали в изгнании гражданских лиц с их земель с целью размещения там указанного скота.

187. С января 2009 года генерал Нтаганда постепенно укреплял свои позиции путем централизации под своим контролем многих запасов оружия, которые НКЗН накопил на протяжении многих лет и которые ранее находились на хранении у различных командиров НКЗН. Как свидетельствуют несколько интервью с членами НКЗН и жителями находящихся под управлением НКЗН территорий, бóльшая часть этих запасов была сосредоточена вокруг Нгунгу, являю-

щегося местом дислокации подполковника Зимуринды, и вокруг Кичанги, который контролируется подполковником Инносентом Каина (псевдоним «Индиа Куин»), который вместе с ополченческим движением генерала Нтаганды воевал в Итури в 2003 году и который был условно освобожден из тюрьмы в Киншасе в 2009 году. Конголезские разведслужбы смогли изъять 34 000 единиц боеприпасов калибра 7,62×39 мм, 1100 единиц боеприпасов калибра 12,7 мм, 77 ракет РПГ-7 и 3 ящика противотанковых мин в ходе рейда на тайный склад оружия 8 мая 2009 года в Северном Киву. По оценкам Группы, это оружие и боеприпасы являются лишь небольшой частью того оружия и боеприпасов, которые по-прежнему находятся под непосредственным контролем генерала Нтаганды и лояльных ему офицеров.

188. Группа встретилась с Дезире Каманзи, который был назначен председателем НКЗН после снятия с этой должности генерала Лорана Нкунды. Он сообщил Группе, что его посадили на должность председателя «военной силой». Как сообщили несколько осведомленных в делах НКЗН лиц, г-н Каманзи не смог сохранить лояльность бывших офицеров НКЗН и бизнесменов, которые поддерживали генерала Нкунду и которые восприняли назначение г-на Каманзи на должность председателя как вмешательство со стороны Кигали. Согласно источникам, близким к НКЗН, г-н Каманзи сейчас отодвинут на второй план в результате инициатив по достижению примирения между лицами, лояльными генералу Нтаганде, и лицами, лояльными генералу Нкунде.

189. Группа считает, что, несмотря на арест генерала Нкунды, он по-прежнему сохраняет определенный контроль над НКЗН и особенно над международными сетями, которые он создал, будучи председателем движения. Одним из основных спорных вопросов в отношениях между генералом Нтагандой и генералом Нкундой после ареста последнего в январе 2009 года в Руанде был контроль за финансовыми и учетными механизмами НКЗН. Когда генерал Нкунда был арестован в Руанде, многие из его финансовых комиссаров покинули Демократическую Республику Конго и тем самым лишили генерала Нтаганду доступа к этим международным и региональным сетям финансовой поддержки.

190. Ряд источников в Руанде и Демократической Республике Конго сообщили Группе, что после первоначального периода, в течение которого генерал Нкунда был лишен внешних контактов, он провел встречи с рядом своих бывших соратников, которые посещают его в Кигали с мая 2009 года. В течение этого периода разведывательные и дипломатические источники, а также лица, принадлежащие к НКЗН, информировали Группу о том, что генерал Нкунда провел также встречи со сторонниками из диаспоры, которые, в свою очередь, поддерживали контакты с офицерами ВСДРК, лояльными генералу Нкунде, особенно с полковником Макенгой. Группа подтвердила, что в этот период ряд бывших комиссаров генерала Нкунды находились в Руанде и в пограничном городе Гисеньи, расположенном напротив Гомы.

191. Группа получила ряд свидетельских показаний от лиц, принадлежащих к НКЗН, и разведисточников, свидетельствующих о том, что члены сети генерала Нкунды с июня 2009 года пытаются связаться с военными и политическими должностными лицами Федералистских республиканских сил (ФРС). Группа также получила сообщения о встрече, состоявшейся в июне 2009 года в Сиангугу, руандийском пограничном городе, расположенном напротив Букаву, между ФРС и офицерами бывшего НКЗН. Группа смогла также обнаружить непо-

средственные телефонные контакты, имевшие место в тот же период между должностными лицами ФРС и офицерами бывшего НКЗН, входящими сейчас в состав ВСДРК. Группа имела встречу с руководителем ополчения в районе Высоких плато полковником Джексоном Музури, который демобилизовался вместе с несколькими высокопоставленными элементами ФРС в августе 2009 года и впоследствии, согласно сообщениям, поддерживал контакты с Жендармом Рвемой, который упоминался в докладе S/2008/773 в связи с переводом денег на банковский счет в Гисеньи, принадлежащий Элизабет Увассе — жене генерала Нкунде.

192. Группа получила несколько сообщений о продолжающихся попытках связанных с НКЗН сетей вербовать людей в подразделения ВСДРК, контролируемые офицерами бывшего НКЗН. Группа получила от ряда источников в ходе отдельных интервью, в том числе от сотрудников угандийской разведки, офицеров ФРС и дипломатов, работающих в регионе, информацию о поездке в Кампалу в июне 2009 года делегации во главе с г-ном Рвемой, включающей членов конголезской диаспоры тутси и лиц, связанных с ФРС, с целью заручиться внешней поддержкой. Согласно информации, полученной от высокопоставленного сотрудника угандийской разведки, делегация была выслана из Уганды властями после встреч, проведенных г-ном Рвемой, а ему самому посоветовали отказаться от содействия проведению таких встреч.

193. Согласно информации, полученной от сотрудников МООНДРК, офицера ВСДРК, с которым беседовала Группа, и от офицера бывшего НКЗН, в Кампале в августе и в Гоме в сентябре и октябре 2009 года состоялись встречи в рамках инициативы, предпринятой лицами, лояльными генералу Нтаганде, включая офицера, известного под кличкой «Ген», являющегося, как всем известно, родственником генерала Нтаганды. Цель этих встреч состояла в обсуждении возможной вербовки новых боевиков на территории Масиси и Рутшуру. Согласно информации, предоставленной Группе источником из ВСДРК, эту инициативу поддержали также лица, связанные с Рафаэлем Сориано (известным также как Катебе Катото), который также участвовал в переводе денег на счет, контролируемый Элизабет Увассе (см. S/2008/773).

194. Группа получила информацию о продолжающейся вербовке в Руанде комбатантов через пограничный район Бвинги, расположенный между Угандой и Демократической Республикой Конго, однако никакой дополнительной информацией на этот счет Группа не располагает.

195. С декабря 2008 года Группа просит власти Соединенных Штатов оказать ей содействие в сборе дополнительной информации по банковскому счету Элизабет Увассе в Гисеньи. Этот счет деноминирован в долларах США и поэтому все осуществляемые в долларах переводы на этот счет и с этого счета должны осуществляться через корреспондентские банки в США. Группа предоставила властям Соединенных Штатов имена и номера счетов корреспондентских банков в Соединенных Штатах, которые могут быть связаны с банком, в котором г-жа Увассе имеет свой счет, и Группа считает, что существует техническая возможность через эти корреспондентские банки получить распечатку денежных переводов на счет г-жи Увассы и с этого счета. Никакой дополнительной информации от властей Соединенных Штатов через эти корреспондентские банки Группа не получила.

196. Старшие должностные лица ВСДРК, участвующие в операции «Умоджа вету», сообщили Группе, что им известно о нескольких сотрудниках руандийской разведки, которые остались на местах после окончания операции. Группа не располагает независимым подтверждением многочисленных и заслуживающих доверия сообщений, которые были получены от демобилизованных элементов бывшего НКЗН, что после окончания операции «Умоджа вету» была оставлена руандийская военная техника. Старшие офицеры ВСДРК, участвовавшие в операции «Кимия II», сообщили Группе, что личный состав ВСДРК не заметил какого-либо существенного перемещения военных подразделений в Северном Киву в течение нескольких недель после окончания операции «Умоджа вету».

197. Группа экспертов расследовала действия окрашенного в белый цвет вертолета Ми-8, который базировался в Гоме и который был реквизирован Конголезской национальной полицией. Ми-8 белого цвета (зарегистрированный как UR-HLC) принадлежит украинской компании «Хорив-авиа», но был передан в аренду Конголезской полиции другой компанией — “Aerospace Consortium”, — расположенной в Эль-Фуджайре, Объединенные Арабские Эмираты. Эта компания передала вертолет в аренду 27 января 2009 года министерству внутренней безопасности Демократической Республики Конго в лице Конголезской национальной полиции (приложение 64). Документ подписан главой Конголезской полиции Джоном Нумбе (приложение 65), который руководил операцией «Умоджа вету» вместе с армейским военачальником из Руанды генерал-майором Джеймсом Каберебе.

198. В период между сдачей вертолета в аренду и отлетом вертолета из ДРК 10 июня он совершил в общей сложности 40 полетов из аэропорта Гомы, при этом два полета были выполнены для Конголезской национальной полиции еще до подписания контракта. Эти полеты, последний из которых был совершен 28 апреля 2009 года, были в основном зарегистрированы как местные полеты в пределах Гомы, однако несколько авиационных источников отметили, что подлинный пункт назначения выполняемых полетов от “Regie des voies aeriennes” скрывался. Источник из компании, которая сдавала вертолет Ми-8 в аренду, сообщил Группе в письменном виде, что «бóльшую часть времени вертолет использовался в связи с проведением мирных переговоров, и для эвакуации раненого персонала, а также для выполнения челночных рейсов между Демократической Республикой Конго и Руандой».

199. Вертолет Ми-8 совершил из Гомы 8 полетов в январе, 14 полетов в феврале, 15 полетов в марте и 5 полетов в апреле 2009 года. В общей сложности вертолет совершил из Гомы 21 полет уже после официального прекращения операции «Умоджа вету». Поскольку вылеты и прибытия вертолета зарегистрированы только как местные полеты, Группа не может определить точные маршруты полетов вертолета в Демократическую Республику Конго и Руанду. Местный полет, зарегистрированный 28 апреля 2009 года, например, продолжался четыре часа, прежде чем вертолет вернулся в Гому, а полет, зарегистрированный 22 апреля, продолжался шесть часов в Масиси и обратно, хотя этот пункт расположен от Гомы примерно в 15 минутах лета.

B. Эксплуатация природных ресурсов сетями Национального конгресса в защиту народа и Вооруженными силами Демократической Республики Конго

200. После стремительного интеграционного процесса и операции «Кимия II» несколько богатых полезными ископаемыми районов, некоторые из которых были ранее оккупированы ДСОР, перешли под контроль подразделений ВСДРК. Два наиболее привлекательных места добычи полезных ископаемых, а именно рудник Бизи на территории Валикале и богатые полезными ископаемыми районы на территории Калехе контролируются подразделениями ВСДРК, состоящими практически полностью из бывших подразделений НКЗН. Группа сосредоточила свое внимание на этих двух случаях, хотя она получала информацию и о других районах, которые перешли под контроль бывших подразделений НКЗН, в частности об отдаленных районах провинции Шабунда, расположенных вблизи национального парка Кахузи-Биега.

Территория Валикале, Северное Киву

201. С марта 2009 года рудник Бизи в Валикале, который дает примерно 70 процентов касситерита, добываемого в Северном Киву, находится под контролем подразделений, подчиняющихся не склонным к компромиссу бывшим офицерам НКЗН, входящим в состав 1-й интегрированной бригады ВСДРК. Группа получила от военных должностных лиц, горняков и торговцев в Бизи, от административных работников горнорудного сектора и от демобилизованных элементов бывшего НКЗН подтверждение того, что рудник контролируется непосредственно подполковником Хасаном «Шимитой» Бин Машаби, офицером бывшего НКЗН, входящим в состав 1-й интегрированной бригады ВСДРК. Этим подразделением до сентября 2009 года командовал подполковник Антуан Манзи, а затем подполковник Юсуф Мбонеза, которые оба являются бывшими офицерами НКЗН. Подполковник Манзи упоминается в пункте 182 настоящего доклада в связи с созданием препятствий демобилизации комбатантов. Подполковник Бин Машаби упоминался в августе 2009 года в докладе МООНДРК со ссылкой на одного из демобилизованных элементов НКЗН в связи с тем, что он пытался снова завербовать его в Гисеньи, Руанда. Демобилизованный элемент утверждал, что подполковник Бин Масаби требовал, чтобы он вернулся в Валикале.

202. Группа получила документ, подготовленный местным чиновником в Валикале, в котором подробно описывается, как подполковник Бин Машаби захватил контроль над рудником (приложение 66). Группа получила документы и свидетельские показания от государственных чиновников, отвечающих за горнорудный сектор в Валикале, согласно которому из каждых 2000 конголезских франков, которыми облагается каждый 50-килограммовый мешок добытого касситерита, 1000 франков передаются сотрудникам сил безопасности, и 30–40 процентов этой суммы идут ВСДРК (приложение 67). По оценкам Группы, местные военные командиры в Бизи могут таким образом получать за счет этих налогов до 60 000 долл. США в год из расчета добычи в Бизи в среднем 500 тонн касситерита.

203. Ряд источников в горнорудном секторе сообщили Группе, что с февраля 2009 года они не могут получать из Бизи столько касситерита, сколько они получали в прошлом. Военные в Бизи и Валекале сообщили тем же источникам,

что это происходит из-за эскалации мошенничества на руднике Бизи, из-за отсутствия контроля со стороны гражданских властей на этом объекте и из-за организованного мошенничества, связанного с добычей и транспортировкой большого объема полезных ископаемых в сговоре с коммерческими структурами, извлекающими выгоду из милитаризации рудника. В отличие от предыдущих лет, когда большинство грузов из Бизи и Валикале отправлялись с аэродрома в Гоме, более значительная, чем ранее, часть касситерита, согласно источникам в этой отрасли, вывозится в большом количестве грузовиками из торговых центров, расположенных в Бизи и Валикале и затем по недавно построенным дорогам доставляется по окружному маршруту в Кисангани и затем в Бени, Бутембо и Гому с последующей переправкой в Руанду. Чиновники правительства Демократической Республики Конго, отвечающие за горнорудный сектор и работу таможенных служб, также сообщают о том, что масштабы мошеннического экспорта всех полезных ископаемых из Демократической Республики Конго в прошлом году существенно возросли.

204. Ряд расположенных в Гоме компаний, занимающихся экспортом полезных ископаемых, воспользовались милитаризацией рудника Бизи и отсутствием достаточного контроля за перемещением полезных ископаемых.

205. Чиновники, отвечающие за горнорудный сектор, и военные должностные лица сообщили также Группе, что брат подполковника Бин Махсаби, известный также как Фаустин Ндахириве, также торговал добытым касситеритом от имени бывших офицеров НКЗН, базирующихся в Валикале. Г-н Ндахириве хорошо известен в деловых кругах Гоме, так как он с 1998 года занимался торговлей полезными ископаемыми от имени Амоса Голана — израильского предпринимателя и бывшего офицера, который в сентябре 2009 года, на момент проведения Группой своего расследования, был почетным консулом Уганды в Израиле. Группа прилагает к настоящему докладу копии удостоверений личности г-на Ндахириве и выданной ему правительством лицензии на торговлю (приложение 68), которые, как определил бывший телохранитель подполковника Манзи, действительно принадлежат г-ну Ндахириве, которого он также идентифицировал как брата подполковника Бин Машаби. Группа получила фотографию с изображением упакованных в мешки полезных ископаемых, которая была сделана на руднике Бизи от имени г-на Ндахириве (приложение 69). Группа имела также встречу с г-ном Ндахириве.

206. Группа установила, что г-н Ндахириве непосредственно поставлял касситерит ряду компаний в Гоме, и в частности, трем экспортным конторам (comptoirs): “Hell Side”, “SODEEM”, Pan African Business Group” (PABG). Группа получила от всех этих трех компаний документы, свидетельствующие о том, что они в 2009 году покупали касситерит у г-на Ндахириве (приложение 70). Г-н Ндахириве подтвердил, что он получает предварительное финансирование от ряда закупочных контор в Гоме, хотя не уточнил от каких.

207. “Hill Side” — это компания, которая принадлежит видному бизнесмену из Гомы Клоду Нтуйенабу и функционирует под его началом. “SODEEM” — это компания, которая принадлежит Модесте Макабузе и функционирует под его руководством; г-н Модесте Макабуза, согласно многим членам НКЗН, с которыми беседовала Группа, был в прошлом важным сторонником НКЗН. Компания “PABG” принадлежит группе конголезских и российских бизнесменов;

большинство акций этой компании принадлежат российской компании «Новосибирский оловянный комбинат».

Компания "Hill Side"

208. Компания "Hill Side" сообщила, что в период с января по конец апреля 2009 года она закупила всего лишь 7530 кг касситерита из Валикале (приложение 71). Однако Группа располагает данными об экспорте, заимствованными из авиадокументов, согласно которым только в период с 22 апреля по 23 апреля 2009 года "Hill Side"получила из Валикале 5300 кг этого материала (приложение 72), что, как следует из приложения 71, почти в три раза превышает объем, официально указанный "Hill Side" в отношении закупки, произведенной ею 23 апреля 2009 года. Группа также получила отдельные данные о закупках, произведенных руандийской компанией "Minerals Supply Africa" (MSA), которая располагает лицензией, выданной правительством Руанды (приложение 73) и принадлежит британскому бизнесмену Девиду Бенсусану; согласно указанным данным, "Hill Side" поставила "MSA" в период с января по апрель 2009 года 185 690 кг касситерита, что почти в 25 раз превышает количество, официально декларированное "Hill Side" властям Демократической Республики Конго как приобретенное на всей территории Демократической Республики Конго за тот же период. Согласно официальным статистическим данным правительства Демократической Республики Конго, полученным Группой, "Hill Side" до конца сентября 2009 года приобрела для экспорта всего лишь 117 340 кг касситерита и поставила его компании "Minerals Supply Africa". Но согласно внутренней статистике компании "Minerals Supply Africa", она в период с января по конец сентября 2009 года закупила у "Hill Side" 360 565 кг касситерита, что почти в два раза превышает количество, указанное в официальной статистке Демократической Республики Конго. Г-н Бенсусан сообщил Группе, что он предоставляет предварительное финансирование закупочным конторам в Гоме, в том числе компании "Hill Side". Компьютеризованные статистические данные, полученные от компании "Minerals Supply Africa", были переданы в архив Организации Объединенных Наций.

209. Г-н Бенсусан утверждал, что около 30 процентов экспортируемого им касситерита он обычно получает из Руанды, а остальную часть — из Демократической Республики Конго. Группа тем не менее получила сертификаты об экспорте г-на Бенсусана из Руанды в текущем году, во всех из которых, за исключением двух, указано, что экспортируемый материал имеет руандийский сертификат о происхождении; в сертификатах также указано, что материал в конечном счете предназначен для приобретения компанией "Kronimet" — швейцарской компанией, которой, по словам г-на Бенсусана и самой "Kronimet", принадлежит часть акций компании "Minerals Supply Africa". Согласно 42 сертификатам о происхождении, общий объем экспорта г-на Бенсусана из Руанды для компании «Kronimet» в период с января по середину сентября 2009 года составляет примерно чуть более 1 000 000 кг. Группа располагает дополнительными доказательствами других случаев мошеннической продажи полезных ископаемых г-ну Бенсусану и расследует, связаны ли эти продажи также с Валикале. Прилагается образец сертификатов о происхождении материала, который поставлялся компанией "Minerals Supply Africa" компании «Kronimet», а остальные данные были переданы в архив Организации Объединенных Наций (приложение 74).

210. «Kronimet» поставляет всю продукцию г-на Бенсусана компании “Thailand Smelting and Refining Company” (Thaisarco), которая принадлежит британской компании “AMC”, которая уже упоминалась в настоящем докладе в разделе, касающемся причастности ДСОР к незаконному обороту полезных ископаемых.

Компания “SODEEM”

211. Государственные чиновники, отвечающие за горнорудный сектор, и представители компании “SODEEM” подсчитали, что “SODEEM”официально экспортировала в период с января по сентябрь 2009 года 291 200 кг касситерита. Г-н Макабуза и представители его компании утверждают, что им ничего не известно о личности г-на Ндахириве. Алексис Макабуза, брат Модесте, перевозил грузы г-на Ндахириве из Валикиле самолетами авиакомпании “Stellavia” (приложение 75), которая доставляла материал компании “SODEEM”. Г-н Ндахириве использовал и другие авиакомпании, такие как “Doren”, “Air Kasai” и особенно “Safe Air” для перевозки своей продукции.

212. Ряд базирующихся в Демократической Республике Конго трейдеров и государственных чиновников сообщили Группе, что одним из самых крупных торговцев минералами, занимающихся мошеннической деятельностью вблизи Бизи в Валикале, а также во многих районах Южного Киву, контролируемых ДСОР, является торговец по имени Фредерик Мастаки Лубамба, известный также как «Сенегалец». В присутствии Группы один из государственных чиновников Демократической Республики Конго говорил с г-ном Лумамбой по громкоговорящей телефонной связи; в ходе разговора г-н Лумамба подтвердил, что почти всю свою продукцию он продавал компании “SODEEM”. Группа подтвердила эту информацию с помощью внутренней документации “SODEEM”, в которой «Сенегалец» значится одним из главных поставщиков продукции для этой компании (приложение 76).

213. Группа получила официальные документы от государственных агентов, занимающихся горнорудным сектором, которые перехватили партию полезных ископаемых в Бутембо, стоимость которой была занижена в пункте купли-продажи вблизи Бизи и которая затем в мае 2009 года была погружена на грузовики для доставки через Кисангани сначала в Бутембо и затем в Гому от имени г-на Лумамбы (приложение 77). Водители грузовиков сообщили Группе, что полезные ископаемые были получены непосредственно с рудника Бизи. Представители компании “SODEEM”объясняют этот инцидент действиями коррумпированных государственных чиновников в Бизи, которые занижают стоимость товаров в налоговых документах местных органов самоуправления, а разницу присваивают себе.

214. Группа получила образцы выданного правительством разрешения на экспорт и внутренней учетной документации “SODEEM”, согласно которым весь закупаемый компанией материал отправляется компании “African Ventures Ltd.” (приложение 78), которая уже упоминалась в пунктах 174–177 (и в приложении 61) как подставная компания, функционирующая при содействии Криса Убера. Как следует из пунктов 170 и 174 выше, компания “African Ventures Ltd.” осуществляла закупки материала из районов, контролируемых ДСОР. Как уже упоминалось, г-н Убер является швейцарским бизнесменом, который постоянно упоминается различными государственными чиновниками и

в публикуемых сообщениях как лицо, причастное к крупномасштабному вывозу колтана из Демократической Республики Конго и Руанды в 1998–2003 годах, в период оккупации восточной части Демократической Республики Конго Конголезским объединением за демократию-Гома, поддерживаемым Руандой. В то время г-н Убер работал в компании “Rwanda Metals”, управление которой тогда осуществлялось компанией “Tri-Star Investments”, которая была создана РПФ. Г-н Убер в настоящее время является консультантом по «Руанде» или «Демократической Республике Конго» и по «решению серьезных проблем в Африке, которые не могут быть решены сотрудниками “RMMC”» (см. приложение 79). По крайней мере так утверждает Джон Кроли, являющийся директором компании “RMMC”, офис которой расположен на Шин Ван Роуд в Гонконге, Китай, — там же, где расположена компания “African Ventures Ltd.” “RMMC” является поставщиком компании “Thailand Smelting and Refining Company” (Thaisarco), которая принадлежит британской компании “AMC”. Г-н Кроли является также директором компании по переработке тантала “Niotan Inc.”, базирующейся в Неваде, Соединенные Штаты Америки.

215. Г-н Макабуза в беседе с Группой отрицал какую-либо связь с г-ном Убером, что противоречит ряду заявлений, полученных Группой в Демократической Республикой Конго и от представителей горнорудной отрасли в Руанде. Группа также получила из достоверных источников информацию о том, что по меньшей мере двое из русских сотрудников г-на Убера работали на одном из объектов “SODEEM”, но затем, очевидно, получили указание покинуть Гому в период, когда Группа занималась глубоким изучением данного вопроса. Одним из основателей “SODEEM” является Исаак Бигви Калима — сын Жана Малика Калимы, являющегося одним из главных представителей ассоциации частных предпринимателей, работающих в горнорудном секторе Руанды (приложение 80).

Вставка 2
Международные сети компаний, связанных с Крисом Убером и Джоном Кроли

Группа выявила связь между Крисом Убером и рядом компаний: “African Ventures Ltd.”, “RMMC”, “Niotan Inc.”, “Niotan Ltd.” и “Thailand Smelting and Refining Company” (Thaisarco). В электронном сообщении в адрес Группы от 16 октября 2009 года г-н Убер заявил, что он в течение двух лет работал консультантом “African Ventures Ltd.” (приложение 81). Эта компания расположена на Шин Ван Роуд в Гонконге, Китай, — там же, где, согласно экспортной документации, предоставленной компанией “Thaisarco”, расположена компания “RMMC” (приложение 82). Джон Кроли, являющийся директором “RMMC” и компании “Niotan Inc.”, которая базируется в Соединенных Штатах Америки и специализируется на колтане, сообщил Группе также, что г-н Убер является консультантом “RMMC” и «одним из первоначальных инвесторов компании “Niotan Inc.”». Г-н Кроли сообщил Группе в конце октября 2009 года, что компания “African Ventures Ltd.” была «учреждена» его отцом в 2005 году и что ее торговая деятельность финансируется компанией “RMMC” (приложение 83).

Директором-распорядителем компании “RMMC” является К.С. Цзон, который подписал документ о переименовании компании “Niotan Ltd.” в “RMMC” (приложение 84). Решение о переименовании компании “Niotan Ltd.” в “RMMC” было доведено до сведения представителей “Thaisarco” в электронном сообщении от 22 января 2009 года, копии которого были направлены г-ну Цзону и г-ну Уберу (приложение 85). Г-н Убер сообщил Группе, что “RMMC” поставляла всю свою продукцию “Thaisarco” и что он поддерживал с этой компанией деловые отношения в течение девяти лет. Г-н Кроли среди должностных обязанностей г-на Убера в “RMMC” назвал «поддержание связей с “Thaisarco”» в связи с деятельностью в Руанде и Демократической Республике Конго и «решение серьезных проблем в Африке» (см. приложение 79).

Конголезские поставщики компании “African Ventures Ltd.” называли Группе различные имена представителей, работающих на “African Ventures Ltd.”, включая Питера Вона, базирующегося в Гонконге, Китай, Питера Маркуси и Абдуда Самаада — фрахтового агента, базирующегося в Момбасе. Г-н Кроли сообщил Группе в письменном виде, что владельцем компании “African Ventures Ltd.” является «лицо из Китая» и что компания не имеет доли в основном капитале “RMMC”. До этого г-н Кроли заявлял Группе, что ему мало что известно о компании “African Ventures Ltd.”. Г-н Кроли является членом исполнительного комитета Международного исследовательского центра по изучению тантала и ниобия и членом рабочей группы по разработке программы обеспечения транспарентности в следующих группах: a) Международный исследовательский центр по изучению тантала и ниобия; b) Группа по осуществлению Кодекса поведения в электронной промышленности; и c) Глобальная инициатива по обеспечению экологической безопасности деятельности телекоммуникационных компаний.

В ответ на запросы Группы компания “Thaisarco” сообщила Группе, что она приостановит все свои закупки у “RMMC”. Г-н Убер направил Группе заявление, в котором утверждал, что “RMMC” «приложила все усилия», чтобы обеспечить надлежащую бдительность при осуществлении закупок полезных ископаемых в Демократической Республике Конго.

Компания “Pan African Business Group”

216. Аналогичные связи с г-ном Ндахириви и такое же отношение к вывозу полезных ископаемых из Бизи имеет также компания “PABG”. Группа уже продемонстрировала выше, что “PABG” закупала материал у г-на Ндахириви. Группа также документально подтвердила, что “PABG” являлась также получателем груза, который находился в грузовике, остановленном чиновниками, отвечающими за горнорудный сектор, в мае 2009 года в Бутембо, в связи с занижением стоимости минералов в Бизи (приложение 86) и который был конфискован совместно с грузом, предназначенным для г-на Мастаки (который упоминался в пункте 213 выше). Представители компании “PABG” также возло-

жили вину за составление неточной документации по этим следующим из Валикале грузам, которые в конечном счете были арестованы в Бутембо, на коррумпированных государственных чиновников.

Борьба за контроль над рудником Бизи

217. Группа пришла к выводу, что приведенные выше случаи свидетельствуют о систематической эксплуатации рудника Бизи и о мошенническом экспорте полезных ископаемых сетями, связанными с высокопоставленными военными должностными лицами из Национального конгресса защиты народов (НКЗН), которые противодействовали репатриации иностранных элементов из рядов НКЗН.

218. Группа также отмечает совместное участие в милитаризации рудника Бизи ряда должностных лиц ВСДРК, а также остатков 85-й неинтегрированной бригады, которая ранее делилась поступлениями от горной добычи с чиновниками правительства Демократической Республики Конго в Киншасе и военными должностными лицами. 85-я бригада оккупировала рудник Бизи до тех пор, пока она не была вытеснена подразделениями ВСДРК/НКЗН.

219. В частности, Группа отмечает, что заместитель командира восьмого военного округа Северного Киву полковник Этьен Бинду, был непосредственно причастен к перевозке минералов от его имени. Группа получила от "Regio des voies aeriennes" в Валикале документы, в которых полковник Бинду значится как лицо, осуществлявшее в 2009 году перевозку полезных ископаемых по воздуху (приложение 87). Группа получила также ряд документов, свидетельствующих о том, что полковник Бинду отправил несколько партий касситерита из Валикале компанией "Safe Air" при содействии директора "Safe Air" «Садока», который, как известно, также занимается торговлей полезными ископаемыми и регулярно поставляет их компании "Hill Side" (приложения 88 и 71). Группа собрала дополнительные документы, свидетельствующие о том, что г-н Ндахириви также использовал компанию "Safe Air" для перевозки своей продукции (приложение 89).

220. Группа полагает, что полковник Бинду и его непосредственный начальник генерал Венкёр Майала, командующий 8-го военного округа Северного Киву, участвовали в более широкой борьбе за контроль над рудником, кульминацией которой стало убийство до 30 человек в результате бойни, устроенной 13 августа 2009 года в Бизи боевиками ДСОР совместно с лидером майи майи Шекой Нтабо Нтабери, который, как было установлено ранее, связан с тремя компаниями, заинтересованными в эксплуатации рудника Бизи.

221. Кровавая расправа была учинена спустя несколько дней после опубликования указа премьер-министра Демократической Республики Конго Адольфа Музито о демилитаризации рудника Бизи. В ходе встречи, которую г-н Музито провел в Валикале с активистами гражданского общества, местными политиками, чиновниками, отвечающими за горнорудный сектор, и бизнесменами 7 августа 2009 года, некоторые из указанных лиц сообщили Группе, что полковник Бинду и генерал Майала предупредили участников о том, что в случае демилитаризации рудника, он может подвергнуться нападению со стороны ДСОР.

222. Свидетели, сотрудники МООНДРК, чиновники, отвечающие за горнорудный сектор, военные и должностные лица разведывательных органов сообщили Группе, что г-н Нтабери является одним из основных организаторов кровавой расправы и что он действовал совместно с подразделениями ДСОР и остатками подразделений 85–й бригады. Бывший комбатант ДСОР, который был дислоцирован вблизи Бизи, подтвердил эту информацию. Один из свидетелей нападения сообщил Группе, что участники нападения были одеты в форму ВСДРК. ВСДРК и источники из сообщества, занимающегося торговлей полезными ископаемыми, сообщили Группе, что г-н Нтабери имел в своем распоряжении сотовый телефон, который был предоставлен ему полковником Бинду.

223. Г-н Нтабери хорошо известен среди тех, кто занимается горнорудным сектором. Он ранее входил в ассоциацию под названием “Groupe Minier Bangandula” (GMB) — кооператив местных бизнесменов в Валикале, эксплуатирующих рудник Бизи вместе с Алексисом Макабузой (приложение 90). GMB сотрудничала с “COMIMPA” (Cooperative miniere de Mpama Bisiye) — местной ассоциацией, занимающейся кустарной добычей в Валикале, которая утверждает, что имеет право вести добычу на руднике Бизи. Г-н Нтабери был одним из членов-основателей компании “COMIMPA” (приложение 91), хотя в начале 2009 года он резко порвал свои отношения с “COMIMPA” и стал отстаивать интересы компании “Mining and Processing Congo (MPC), которая осуществляет деятельность в Демократической Республике Конго и Руанде и принадлежит компании “Kivu Resources” (информацию о составе акционеров см. на сайте www.kivuresources.com) и которая имеет разрешение на разведку ресурсов, в том числе на руднике Бизи.

224. “GMB” и “COMIMPA” имеют также правовые споры с компанией “MPC”, которая считает, что “COMIMPA” посягает на ее собственность. “COMIMPA” утверждает, что “MPC” имеет право только на разведку ресурсов и что ввиду этого “COMIMPA” имеет право вести работы на руднике Бизи в соответствии с правилами добычи, регламентирующими кустарную добычу.

225. В течение 2009 года “COMIMPA” установила партнерские отношения с зарегистрированной в Великобритании и Южной Африке компанией “Oakridge Business Solutions”, которая участвовала в объявленных правительством конкурсах на информационно-технические проекты в Руанде и которой руководит южноафриканский бизнесмен Андре Ван Зил. Компания “Oakridge Business Solutions” первоначально планировала сотрудничать с компанией “COMIMPA” в эксплуатации залежей золота в районе Онинга на территории Валикале, но затем подписала с компанией “COMIMPA” соглашение о создании совместного предприятия для эксплуатации рудника Бизи.

226. Группа подтвердила, что г-н Нтабери ушел из компании “COMIMPA” и начал публично отстаивать интересы “MPC” в 2009 году, сделав при этом целый ряд политических заявлений, направленных против тутси. Группа в начале 2009 года имела встречу с г-ном Нтабери в штаб-квартире “MPC” в Гоме. Представители “MPC” утверждают, что после того как г-ну Нтабери запретили участвовать во встречах между “COMIMPA” и “Oakridge”, они пытались убедить г-на Нтабери в том, что ему не следует создавать какие-либо проблемы.

227. Группа подтвердила, что со времени кровавой расправы 13 августа 2009 года войска ВСДРК-НКЗН, в том числе находящиеся под командованием капитана «Зидане», укрепили свои позиции в Бизи. Генерал Майала в сентябре

в письме к одному из местных чиновников в Валикале пообещал снять капитана Зидане (приложение 92), но на момент подготовки настоящего доклада в середине 2009 года это так и не было сделано. В электронном сообщении в адрес Группы от 22 октября 2009 года г-н Ван Зил сообщил Группе, что он намерен продолжать свое сотрудничество с "Oakridge"и компанией "COMIMPA" в Бизи и что власти Демократической Республики Конго вернули ему его паспорт, который был конфискован несколькими неделями ранее.

Территория Калехе, Южное Киву

228. Согласно информации, полученной Группой от чиновников горнорудной отрасли, и согласно свидетельским показаниям, полученным Группой в ходе ее полевых поездок в Северное Киву, в течение действия ее мандата войска, лояльные подполковнику Зимуринде, ранее принадлежавшему к НКЗН, захватили многие районы добычи, указанные в документе S/2008/773 как захваченные ДСОР. Подполковник Зимуринда упоминался в этом докладе в связи с противодействием демобилизации руандийских элементов из его бригады (см. пункт 182).

229. Несколько бывших комбатантов, дезертировавших из рядов Зимуринды, подтвердили, что он персонально контролирует многие рудники в Калехе. Государственные чиновники также сообщили Группе 24 сентября 2009 года, что военными было перехвачено примерно 1500 кг вольфрамита, который перевозился офицерами подполковника Зимуринды, и что указанные офицеры были впоследствии освобождены. Чиновники информировали Группу, что полезные ископаемые были доставлены на склады компании "Etablissement Muyeye" в Гоме. Группа получила документы, свидетельствующие о том, что "MDM" и "WMC" значились получателями касситерита, поступающего в Букаву из Ньябибве — района добычи, в котором солдаты ВСДРК под командованием подполковника Зимуринды также контролируют производство (приложение 93). Группа уже разъяснила в пунктах 166–171 и в пункте 174 характер связей между "MDM"и "WMC", которая является поставщиком компании "MSC". Различные торговцы и государственные чиновники, занимающиеся горнорудным сектором, сообщили Группе, что г-н Муйейе также получает касситериты из этого района. Г-н Муйейе», который упоминался также выше в связи с приобретением полезных ископаемых из районов, контролируемых ДСОР, является поставщиком компании "African Ventures Ltd.".

Территория Масиси, Северное Киву

230. Торговцы полезными ископаемыми и источники из НКЗН сообщили Группе, что закупочная контора "MH1", которой руководит сенатор Эдуард Мвангачучу, упоминавшийся в документе S/2008/773, действует также сообща с офицерами ВСДРК-НКЗН в районе, где им ведется добыча. Свидетели, источники в секторе, занимающемся торговлей полезными ископаемыми, и источники в НКЗН сообщили Группе, что концессия компании "MH1" на добычу колтана в Масиси, Северное Киву, охраняется вооруженными элементами и является местом хранения ряда частных арсеналов оружия, которое не было сдано военным крылом НКЗН в период интегрирования. Группа располагает документами, свидетельствующими о том, что компания "MH1" поставляет колтан компании "African Ventures Ltd." (приложение 94). Г-н Кроли не смог точно указать, кому компания "MH1" продала последнюю партию колтана, и сказал

Группе: «Я могу только догадываться, кто будет получателем этого материала — скорее всего какое-нибудь китайское предприятие».

V. Федералистские республиканские силы

231. Группа изучила деятельность Федералистских республиканских сил — небольшой ополченской группы, состоящей в основном из баньямуленге и находящейся на стратегических Высоких плато около Минембве, Южное Киву; эта группа возникла в результате восстания баньямуленге против Руанды во время оккупации повстанцами Конголезского объединения за демократию (КОД-Гома) восточной части Демократической Республики Конго в период 1998–2003 годов. Федералистские республиканские силы насчитывают около 150 бойцов, однако представляют собой тот центр, вокруг которого развивается более широкий военный кризис в Южном Киву. Лидерами федералистских республиканских сил являются полковник Венан Бисого, президент ФРС, и полковник Мишель Ракунда, начальник штаба.

232. С августа 2009 года десятки бойцов Федералистских республиканских сил, включая старших офицеров движения, покинули ряды ФРС и включились в процесс интеграции, которым руководит командующий десятым военным округом генерал Пасифик Масунзу. Некоторые из этих офицеров были включены в 112-ю бригаду вооруженных сил Демократической Республики Конго, представляющую собой бригаду баньямуленге, которая также сохраняет лояльность генералу Масунзу. Группа зафиксировала связи между 112-й бригадой, Федералистскими республиканскими силами и Демократическими силами освобождения Руанды (см. пункты 47–55).

233. ФРС также поддерживают традиционную связь с генералом Нкундой из Национального конгресса в защиту народа (см. пункт 191 выше). В течение всего 2008 года старшие офицеры Федералистских республиканских сил и Национального конгресса в защиту народа поддерживали частые телефонные контакты. В отношении 2009 года Группа отметила, что некоторые из бывших старших офицеров Национального конгресса в защиту народа по-прежнему сохраняли связь с Федералистскими республиканскими силами, а именно полковник Эрик Рюоримбере, бывший военный командир Национального конгресса в защиту народа, который в период с 3 июня по 19 июля 2009 года четыре раза разговаривал по телефону с верховным командованием Федералистских республиканских сил. Опрошенные Группой бывшие комбатанты Федералистских республиканских сил подтвердили, что контакты между ФРС и бывшими офицерами Национального конгресса в защиту народа продолжаются.

234. Группа исследовала различные каналы поддержки Федералистских республиканских сил со стороны местной общины баньямуленге и местных сетей золото торговцев. Регистр телефонных разговоров также свидетельствует о том, что движение поддерживает широкие контакты с представителями, находящимися в Северной Америке и Европе.

235. По информации из ряда источников, с которыми Группа беседовала на Высоком плато, Федералистские республиканские силы получают материально-техническую и общую поддержку от общин баньямуленге в обмен на покровительство. Федералистские республиканские силы также участвуют в повышении налогов на местных рынках и в золототорговле, что, по оценкам

Группы, может приносить движению несколько тысяч долларов в месяц. Многие командиры ФРС имеют тесные родственные связи с офицерами 112-й бригады и, как широко известно, поддерживают с ними дружеские отношения (более подробно о поддержке ФРС и 112-й бригады см. пункты 47–55).

236. С помощью многочисленных опросов и анализа регистра телефонных разговоров Группа установила, что ФРС располагают значительными региональными сетями поддержки в Бурунди и Руанде. С номеров ФРС 67 процентов международных телефонных звонков было сделано в Руанду, 25 процентов — в Бурунди и 3 процента — в Уганду. Остальные звонки были сделаны в Бельгию, Нидерланды, Соединенное Королевство, Францию, Италию и Швецию. Группа отмечает, что Жан-Батист Нзеимана, который был связан с ФРС и освобожден властями Демократической Республики Конго в обмен на освобождение заложников в начале 2009 года, был депортирован в Соединенное Королевство и предположительно имеет паспорт этого государства.

237. Группа проанализировала телефонные регистры, которые свидетельствуют о многочисленных звонках в Руанду и Бурунди в феврале и апреле 2009 года — в периоды, когда ФРС занимались захватом заложников и вели активные боевые действия в районе Высоких плато. После этих кризисов частота звонков ФРС в Руанду и из нее быстро сокращалась в период до конца сентября 2009 года, когда ФРС создавали новые альянсы с Демократическими силами освобождения Руанды. Частота звонков ФРС в Бурунди и из нее оставалась неизменно высокой, даже когда движение создавало альянс с Демократическими силами Руанды.

238. Группа анализирует связи между ФРС и южноафриканской компанией TransAfrika, ведущей добычу золота на Высоких плато и в Минембве. Группа установила, что в период с апреля по июль 2008 года генеральный директор компании Томас Нзиратимана, бывший вице-губернатор Южного Киву, 11 раз вступал в контакт с высшим военным командованием ФРС. Широко известно, что г-н Нзиратимана выступает в поддержку ФРС. Группа также получила достоверную информацию о том, что база компании TransAfrika в Минембве управляется «Садоком», который был членом политической делегации ФРС на конференции в Гоме в 2008 году. Группа продолжает изучать эти связи.

239. Группа получила многочисленные показания относительно серьезных нарушений прав человека, совершенных ФРС, о чем будет подробнее рассказано в соответствующем разделе настоящего доклада.

VI. Итурийские ополченцы и добыча золота

240. Группа изучила сети поддержки, которыми пользуются ополченские группы в Итури, в частности Народный фронт за справедливость в Конго (НФСК) и Патриотический фронт сопротивления в Итури (ПФСИ). НФСК был создан в сентябре 2008 года из остатков различных итурийских ополченцев, включая ПФСИ, которые до сих пор имеют остаточное, хотя и многочисленное присутствие на местах. Лидерами этого альянса ополченцев являются Шериф Манда, Барака Нгона и Мбаду Адироду.

241. По оценкам МООНДРК, в состав альянса НФСК входят не более 200 бойцов. Хотя последнее крупное наступление, предпринятое этим движе-

нием, имело место в сентябре 2008 года, НФСК на регулярной основе занимается разграблением и нападениями на мирных жителей в целях получения продовольствия и предметов общего назначения. По данным МООНДРК и гуманитарных учреждений, в результате нападений НФСК в 2009 году перемещенными оказались от 60 000 до 100 000 человек. МООНДРК и официальные руководители выразили обеспокоенность в связи с растущим числом нападений в 2009 году на территорию Джугу в Итури, которая была очищена от ополченцев два года назад.

242. Хотя НФСК чаще всего осуществляет свою деятельность в районе Авеба территории Ируму, Группа недавно получила информацию от МООНДРК и бывших ополченцев о том, что ополченский альянс также имеет свои силы в районе севернее Фатаки на территории Джугу около Либи. Либи и Авеба являются широко известными местами добычи золота. Бывшие ополченцы, МООНДРК и лица, связанные с добычей золота, сообщили Группе о том, что бойцы НФСК устанавливают налоги и занимаются добычей золота в обоих районах и либо продают золото в Бунию, либо торгуют с сетями предпринимателей, которые вывозят материал контрабандой через границу в Уганду.

243. Несколько золототорговцев, опрошенных по отдельности в сентябре 2009 года в Бунии, информировали Группу о том, что основными покупателями золота в Бунии являются Раджендра Вайя (которого местные называют Раджу) и Дж.В. Лодхия (которого местные называют Чуни), два базирующихся в Кампале торговца золотом, являющихся директорами предприятий, на которые распространяются санкции (см. пункт 133 выше). Торговцы сообщили Группе о том, что эти бизнесмены из Кампалы производят предоплату крупных объемов золота посредством незаконной доставки наличных денег в Демократическую Республику Конго по дорогам через пограничные районы и платят по ценам выше рыночных, с тем чтобы контролировать рынок.

244. По сообщениям местных торговцев золотом, местный торговец Эдмонд Касерека, который торгует в Бунии и является братом г-на Кисони (см. пункт 128 настоящего доклада), снабжает семью Лодхия в Кампале (приложение 95). Группа получила информацию из многочисленных торговых источников о том, что г-н Вайя работает в Бунии с дилером, которого зовут «Экзодус». Группа встретилась со служащими в конторе «Экзодуса», которые сообщили ей, что их начальник поставляет золото индийской семье в Кампале.

245. Группа была информирована официальными руководителями о том, что официальная лицензия на экспорт золота была выдана только одной компании — КОПЕД. КОПЕД финансируется главным образом Арифом Мулджи — бизнесменом, базирующимся в Уганде. Согласно информации относительно чистоты закупаемого КОПЕД золота, КОПЕД покупает золото из Бави в Авебе (приложение 96).

246. Должностные лица, ведающие добывающей отраслью, также сообщили, что консорциум ливанских предпринимателей, действующий от имени губернатора Восточной провинции, создал частное нелицензированное предприятие по экспорту золота под названием «Окимо». Группа получила документ, свидетельствующий о том, что «Окимо» поставляет золото одной из компаний в Дубае (приложение 97).

247. Группа получила информацию от МООНДРК и из секретных источников о том, что ряд офицеров НФСК регулярно проводит время в Уганде.

VII. «Армия сопротивления Бога»

248. Часть своего расследования Группа посвятила деятельности «Армии сопротивления Бога» (ЛРА) и сетям, которые ее поддерживают. Ввиду ограниченности потенциала, материально-технических трудностей и недостаточного объема информации, полученной Группой от государств-членов, задействованных в совместных военных операциях против ЛРА в восточной части Демократической Республики Конго (операция «Молниеносный гром»), достигнутые Группой результаты носят скромный характер.

249. Группа обменялась информацией по поводу ЛРА с угандийскими службами безопасности, особенно информацией, касающейся телефонных номеров, на которые осуществлялись звонки со спутниковых телефонов ЛРА. Группа также попыталась произвести обмен информацией в ходе своего визита в Кампалу 9–17 июня 2009 года, с помощью которого она надеялась при содействии угандийских властей выявить внешние сети поддержки. Однако в ходе обменов с представителями служб безопасности Уганды Группа получила лишь общую информацию и не смогла добиться доступа к конкретным соответствующим элементам, которые появились в результате совместных военных операций, проводившихся Демократической Республикой Конго против ЛРА. 24 июня 2009 года Группа по совету представителей служб безопасности Уганды направила письмо генералу Аронде Ньякариме, лидеру Народных сил обороны Уганды (УПДФ), с просьбой встретиться с ней для обсуждения дальнейшей информации, касающейся военного имущества ЛРА, которое было изъято в ходе операции «Молниеносный гром», возможности побеседовать с захваченными солдатами ЛРА или получить доступ к материалам бесед с детьми-солдатами, отпущенными ЛРА, однако ответа не получила.

250. В результате наступательных действий, совместно осуществленных ВСДРК и УПДФ в период с декабря 2008 года по февраль 2009 года, элементы ЛРА оказались раздроблены на несколько групп численностью менее нескольких десятков человек, которые функционируют независимо друг от друга.

251. Нападения ЛРА на мирных жителей на востоке Восточной провинции Демократической Республики Конго и в южной части Центральноафриканской Республики в 2008 и 2009 годах свидетельствуют о том, что в последнее время движение не получает существенной поддержки в плане военного имущества. Группа считает, что в результате совместных военных операций Демократической Республики Конго и Уганды военный потенциал ЛРА уменьшился, однако это явление можно также объяснить и стратегией ЛРА, заключающейся в том, чтобы продолжать нападения на уязвимых мирных жителей в качестве способа обеспечения того, чтобы движение по-прежнему воспринималось как деструктивная сила.

252. В дополнение к этому Группа отмечает, что, хотя ранее военное командование ЛРА могло пользоваться политической поддержкой сети угандийцев, проживающих за пределами Уганды, с декабря 2008 года такая поддержка значительно ослабла. Это подтверждается собранными Группой свидетельствами и анализом регистра телефонных разговоров, свидетельствующих о том, что

контакты между командирами ЛРА и иностранными членами сократились. Однако полученные Группой данные (см. приложение 98) также свидетельствуют о том, что верховное военное командование ЛРА продолжает контакты с номерами, находящимися в пяти разных странах: Франции, Кении, Уганде, Соединенном Королевстве и Судане.

253. С января 2009 года частота контактов существенно снизилась, особенно это касается международных звонков. В течение восьми месяцев, которые анализировала Группа, со стороны высших военачальников ЛРА было зафиксировано лишь пять международных контактов. Все эти контакты осуществлялись с одного спутникового телефона в виде текстовых сообщений, в один день и на один номер, находящийся в Кении.

VIII. Уведомление Комитета по санкциям о поставках военного имущества в Демократическую Республику Конго и обеспечение подготовки Вооруженных сил Демократической Республики Конго

254. В период действия своего мандата Группа отслеживала соблюдение пункта 5 резолюции 1807 (2008), особенно в связи со сделанными ею ранее заключениями относительно перенаправления военного имущества, которое вместо ВСДРК поступало неправительственным вооруженным группам (см. S/2008/773). Группа проводила отслеживание такого поступления военного имущества в Демократической Республике Конго в соответствии с пунктом 1 резолюции 1857 (2008), поскольку необходимо разобраться в том, каким образом формируются запасы ВСДРК. Неуведомление государствами — членами Комитета об экспорте военного имущества в Демократическую Республику Конго также сказывается на том, что инициативы в отношении реформы сектора безопасности Демократической Республики Конго, которые поддерживают некоторые из этих же государств-членов, осуществляются в отсутствие институциональной транспарентности. Ввиду отсутствия уведомлений затрудняется также проведение различия между законными передачами военного имущества и незаконными и своевременное принятие мер в случае перенаправления поставок.

255. Аналогичным образом Группа отслеживала любые учебные мероприятия в связи с военной деятельностью, осуществляемые государствами-членами, поскольку на них также распространяется обязательство об уведомлении в соответствии с пунктом 5 резолюции 1807 (2008).

256. Группа тесно сотрудничала с МООНДРК в осуществлении этой части своего мандата и вместе с тем сожалеет о том, что ей не удалось провести технические встречи с министерством обороны Демократической Республики Конго, несмотря на многочисленные попытки наладить с ним конструктивный диалог.

Поставки оружия и боеприпасов

Поставки в порты Бома и Матади

257. Во время действия своего мандата Группа экспертов получила документы об импорте оружия и боеприпасов в порты Бома и Матади. Судно «Пиробон», зарегистрированное в Корейской Народно-Демократической Республике, 21 января 2009 года зашло в порт Бома, который оно покинуло 3 февраля. Проведенные Группой в Боме, Матади и Киншасе опросы подтвердили, что на борту этого судна находилось оружие и боеприпасы; один офицер ВСДРК назвал конкретные виды оружия, однако эту информацию Группа проверить не смогла. Группа получила из порта Бома официальный документ правительства ДРК, в котором говорится, что с судна «Пиробон» было выгружено 3 434,6 тонны оружия (“armament militaire”) для ВСДРК. Этот документ хранится в архиве Организации Объединенных Наций. Группа отмечает, что данная цифра выше регистрового максимального грузового тоннажа судна. Следует отметить, что данная цифра примерно на 15 процентов выше веса другой партии грузов, которые это судно перевозило из Африки, и этот показатель также был выше официального максимального тоннажа судна.

258. Об объеме военного груза можно судить по счетам, выставленным Национальным управлением транспорта министерству обороны Демократической Республики Конго за разгрузку судна в течение 13 дней (выборка этих документов приведена в приложении 99). ВСДРК не дали конголезским портовым властям проверить груз и даже приблизиться к судну, а капитан отказался подписать официальные портовые документы. В результате этого находившемуся на судне грузу удалось полностью обойти все официальные каналы импорта, установленные конголезским государством. Военные грузовики ВСДРК, привезенные в сентябре 2008 года из Китая (см. ниже), в течение двух недель использовались для перевозки груза из Бомы в лагерь Кибоманго в Киншасе под охраной Республиканской гвардии. Благодаря этому оружие, насколько можно судить, оказалось за пределами обычной процедуры материально-технического снабжения через склады ВСДРК в лагере Коколо в Киншасе. Группа была информирована далее о том, что инструкторы из Корейской Народно-Демократической Республики занимались подготовкой служащих ВСДРК в Киншасе в мае 2009 года, однако неизвестно, были ли системы вооружения, которые они использовали, частью груза, находившегося на судне «Пиробон». Позднее Группа направила правительству Корейской Народно-Демократической Республики письмо с запросом относительно груза, который перевозило судно «Пиробон», однако ответа не получила. Группа не смогла обсудить этот вопрос с министерством обороны Демократической Республики Конго. Данный случай является типичным в плане непрозрачных атрибутов сделки с оружием, показывающей, каким образом осуществляется импорт и хранение оборонного имущества правительством Демократической Республики Конго.

259. Группа получила информацию о еще одном случае импорта боеприпасов и имущества, осуществленного министерством обороны Демократической Республики Конго через порт Матади в мае 2009 года. Этот груз, поступивший с китайского судна «Ань Синь Цзян», по всей видимости, представляет собой случай официальной передачи военного имущества правительству Демократической Республики Конго в соответствии с уведомлением, полученным от правительства Китая относительно планируемой поставки оружия и боеприпасов

в конце мая 2009 года. Однако Группа не смогла подтвердить точное содержание груза на судне ни у китайских властей, ни у властей Демократической Республики Конго. Китай информировал Комитет о том, что оружие и припасы будут доставлены в Демократическую Республику Конго в конце мая 2009 года для использования по линии китайской программы подготовки ВСДРК, однако подробных данных относительно точной даты прибытия, наименования судна и содержимого контейнеров представлено не было, несмотря на просьбы Группы дать разъяснения.

260. 18 мая 2009 года в Матади прибыло судно, плавающее под китайским флагом и эксплуатируемое "China Ocean Shipping Company"; с него было выгружено 16 контейнеров весом 190,66 тонны. В судовом манифесте было указано, что груз состоит из 8 контейнеров с боеприпасами и 11 контейнеров с «имуществом» (в трех контейнерах с имуществом также находились боеприпасы). Из порта, по информации портовых властей, этот груз был увезен на военных грузовиках ВСДРК.

261. Группа не смогла удостовериться в том, включал ли груз, декларированный Китаем в его уведомлении Комитету по санкциям, весь груз, находившийся на борту «Ань Синь Цзян» и предназначенный для министерства обороны ДРК, если речь действительно идет о той самой поставке. Группа отметила общее соответствие между весом примерно 120,02 тонны боеприпасов, указанным в грузовом манифесте «Ань Синь Цзян», и вероятным весом боеприпасов в упаковке, указанным в уведомлении Китая. Соответствие между весом в 70,64 тонны «имущества», выгруженного с судна «Ань Синь Цзян», и вероятным весом оружия в упаковке, заявленного Китаем в его уведомлении, представляется менее определенным. В манифесте и коносаменте по сути не проводится разграничения между оружием и «имуществом», предназначенными для ВСДРК.

262. В коносаменте значатся порт погрузки — Далянь, Китай; отправитель — "BOMETEC, GEHQ, PLA, Китай"; и получатель — министерство обороны ДРК (приложение 100). Группа считает, что BOMETEC является сокращением, которое означает Китайское бюро по сотрудничеству в вопросах военного имущества и технологии, а по адресу GEHQ, PLA, Китай, предположительно находится генеральный штаб Народно-освободительной армии Китая.

263. 28 апреля и 3 сентября 2009 года Группа экспертов направила правительству Китая письма с просьбой уточнить название судна в связи с уведомлением Китая в адрес Комитета, а также количество и вес контейнеров, использованных для упаковки груза, и маркировку доставляемого оружия и боеприпасов. На момент подготовки доклада Китай информировал Группу о том, что ему необходимо дополнительное время для уточнения этого вопроса. Группа также не смогла провести встречи с представителями министерства обороны Демократической Республики Конго. В результате этого Группа не смогла четко удостовериться в том, соответствует ли груз, прибывший на судне «Ань Синь Цзян», официальному уведомлению Китая в адрес Комитета, или же этот груз прибыл в Демократическую Республику Конго в дополнение к военному имуществу, официально декларированному Китаем.

264. 3 сентября 2009 года Группа запросила у Китая дополнительную информацию относительно его программы подготовки ВСДРК, которая была начата в 2008 году, и на момент представления настоящего доклада ожидает ответа.

13 июня 2008 года Китай представил Комитету уведомление относительно отправки в Демократическую Республику Конго группы в составе 16 специалистов для проведения одногодичной программы подготовки. Фактическая дата начала не понятна, а это означает, что примерную дату завершения программы подготовки в 2009 году установить невозможно. Отправленные в Демократическую Республику Конго оружие и боеприпасы в соответствии с уведомлением Китая от 15 апреля 2009 года, которые должны были прибыть в конце мая, насколько можно судить, прибыли бы довольно поздно по отношению к программе подготовки, то есть более, чем через 11 месяцев после уведомления от июня 2008 года, в котором говорилось об отправке в Демократическую Республику Конго специалистов для проведения одногодичной программы. Затем Китай представил Комитету уведомление от 28 августа 2009 года относительно начала еще одной годичной программы подготовки, которая должна начаться вскоре после даты уведомления.

Поставки в аэропорты Кисангани и Киншасы

265. В своем промежуточном докладе в мае 2009 года (S/2009/253) Группа представила информацию о поставках оружия самолетами, реквизированными ВСДРК. Впоследствии Группа получила дополнительные доказательства в отношении этих полетов, а также поставок, о которых говорилось в ее окончательном докладе от декабря 2008 года (S/2008/773). Кроме того, Группа получила доказательства того, что полеты, которые первоначально считались внутренними рейсами, на самом деле выполнялись из-за пределов Демократической Республики Конго. Полученные группой показания и документы подтверждают, что 18 рейсов для перевозки оружия в Демократическую Республику Конго были осуществлены из Хартума в период с сентября 2008 года по февраль 2009 года. Представители авиационных властей, располагающие конфиденциальной информацией о нескольких таких рейсах, информировали Группу о содержании груза, что подтвердили наблюдения, сделанные предыдущей Группой экспертов в конце 2008 года. Группа также получила подтверждение в отношении передвижения самолетов из учетных журналов конголезского аэропорта и журналов полетных планов, составлявшихся международным аэропортом Хартума. Эти документы находятся в архиве Организации Объединенных Наций.

266. Группа получила дополнительные доказательства, подтверждающие информацию, представленную в документе S/2008/773, в отношении пяти рейсов самолета Боинг 707 компании “Hewa Bora” с регистрационным номером 9Q-CKR, который был реквизирован ВСДРК. Новые свидетельства и документы подтверждают предыдущие выводы о том, что в сентябре 2008 года на этом самолете из Хартума в Кисангани перевозились оружие и боеприпасы для ВСДРК. Журналы полетов аэропорта Бангока в Кисангани подтверждают, что эти рейсы прибывали из Хартума и в качестве эксплуатанта были указаны ВСДРК. Полетные планы в отношении этих рейсов также отправлялись телексом из международного аэропорта Хартума в аэропорт Нджили, Киншаса (один пример см. в приложении 101; все копии отправленных телексом полетных планов находятся в архиве Организации Объединенных Наций).

267. Помимо пяти рейсов компании “Hewa Bora”, на которых в сентябре 2008 года из Кисангани в Хартум перевозились оружие и боеприпасы, Группа получила другие свидетельства о том, что оружие и боеприпасы перевозились

еще на четырех рейсах того же самого реквизированного самолета Боинг 707 9Q-CKR компании “Hewa Bora” в декабре 2008 года и феврале 2009 года, как об этом говорится в промежуточном докладе Группы (S/2009/253, пункт 69). Оружие было загружено в самолет на военной стоянке международного аэропорта Хартума под наблюдением суданских властей. Первые два рейса были совершены 4 и 5 декабря 2008 года, и копии журналов аэропорта Нджили свидетельствуют о том, что самолет был зарегистрирован как прибывший из Хартума. Группа также получила полетные планы, составленные международным аэропортом Хартума для этих рейсов (приложение 102). Кроме того, в документе “Formulaire de trafic RVA” за 4 декабря 2008 года в графе «прибытие» было указано, что самолет перевозил 32 тонны груза для ВСДРК и имелась печать ВСДРК (приложение 103). Группа получила свидетельства относительно третьего и четвертого рейсов, однако в журналах аэропорта Нджили в качестве места отправления этих рейсов значится Исиро. Группа посетила Исиро, однако отметок о прибытии в аэропорт этих самолетов не обнаружила, как не обнаружила их и в Гбадолите, являющемся аэропортом назначения в соответствии с полетным планом, представленным компанией “Hewa Bora” при отбытии из Киншасы 11 февраля 2009 года. Вместе с тем Группа получила полетный план, выданный международным аэропортом Хартума на рейс самолета 9Q-CKR за 12 февраля (приложение 104). Группа не смогла обнаружить полетный план, выданный в Хартуме на рейс, выполнявшийся 14 февраля, однако один из вышеупомянутых источников подтвердил, что этот самолет был заправлен в Хартуме 24 000 литрами авиационного топлива A-1, вылетел в 06 ч. 05 м. времени зулу и имел на борту 26 768 тонн военного имущества.

268. В последнем корпоративном уставе компании Hewa Bora Airways SARL, датированном 4 апреля 2008 года, говорится, что гражданин Бельгии Филипп де Морлос владеет примерно 70 процентами акций компании. Г-н де Морлос также является главным административным сотрудником компании Demimpex VRP S.A., которая в 2008 году организовала доставку военных транспортных средств для министерства обороны Демократической Республики Конго.

269. Группа экспертов получила доказательства того, что девять рейсов компании Enterprise World Airways (EWA), совершенные в период с сентября по ноябрь 2008 года и ранее указанные как внутренние рейсы для перевозки военного имущества, на самом деле прибыли в Кисангани из Хартума. Данные из журналов аэропорта Бангока в Кисангани подтверждают, что самолет Боинг 707 компании EWA с регистрационным номером 9Q-CRM использовался для ВСДРК и прилетал в Кисангани из Хартума 25, 26 и 27 сентября; 27, 28, 29, 30 и 31 октября и 1 ноября 2008 года. Группа также получила полетные планы, составленные международным аэропортом Хартума в отношении всех девяти рейсов (см. приложение 105; все копии телексов с полетными планами имеются в архиве Организации Объединенных Наций). 27 октября 2008 года Группа наблюдала разгрузку оружия и боеприпасов с борта 9Q-CRM в Бангоке, однако ранее не знала о том, что это был международный рейс. Опять же в приложении 105 можно ознакомиться с полетным планом, который составил Хартум для этого рейса. В период действия своего мандата Группа смогла подтвердить, что эти самолеты прилетали в Кисангани с имуществом, предназначенным для ВСДРК.

270. В заключительном докладе Группы в 2008 году было отмечено, что компанией EWA управляет Шарль де Шрийвер (S/2008/773, пункт 160). Управле-

ние гражданской авиацией в Демократической Республике Конго информировало Группу о том, что г-н де Шрийвер отвечает за авиационные перевозки аппарата президента Демократической Республики Конго. Группа также получила документы об импорте грузов г-ном Шрийвером, в которых в качестве его адреса указан адрес аппарата президента.

271. Представленные доказательства в отношении рейсов с оружием из Хартума в Кисангани и Киншасу четко свидетельствуют о нарушениях пункта 5 резолюции 1807 (2008), совершенных правительством Судана. Группа запросила информацию по четырем рейсам, совершенным в декабре 2008 года и в феврале 2009 года, однако правительство Судана ответило, что такие рейсы не совершались, что прямо противоречит трем полетным планам в отношении этих рейсов, составленным Хартумом и переданным в Киншасу. Группа попросила далее правительство Судана представить копии журналов международного аэропорта Хартума в соответствии с пунктом 7 резолюции 1596 (2005), однако на момент составления настоящего доклада ответа на этот запрос Группа не получила.

272. Группа отмечает также, что реквизиция самолетов ВСДРК может отрицательно сказываться на авиационной безопасности в Демократической Республике Конго. Группа не видела никаких деклараций в отношении опасных товаров, которые должны сопровождать груз на рейсах EWA и “Hewa Bora” из Хартума в Демократическую Республику Конго. Судя по всему, ВСДРК требуют, чтобы авиакомпании не соблюдали правила Международной организации гражданской авиации в отношении безопасной транспортировки опасных грузов воздухом под предлогом военной тайны. Конголезское управление гражданской авиации информировало Группу о том, что оно не имеет отношения к военным полетам и не может предоставить Группе список компаний, самолеты которых были реквизированы ВСДРК, а также дату их реквизиции. Многие компании в восточной части Демократической Республики Конго, например, использовались для целей ВСДРК в начале 2009 года для выполнения конкретных рейсов или в определенные сроки, однако Управление, по всей видимости, не в состоянии провести разграничение между полетами на реквизированных машинах и полетами, выполнявшимися в коммерческих целях.

Попытки приобретения

273. Группа была информирована о ряде известных попыток властей ДРК приобрести оружие, боеприпасы и военное имущество. Некоторые из них имели место в период с середины по конец 2008 года, а самая последняя — в августе 2009 года. Группа получила информацию о запросе правительства Демократической Республики Конго, направленного в середине 2008 года правительству Российской Федерации с целью приобрести большие объемы боеприпасов и военные транспортные средства. Группа была также информирована о том, что некое лицо в администрации президента Демократической Республики Конго пыталось приобрести оружие во Франции и Южной Африке соответственно в середине и конце 2008 года. Далее Группа была информирована о том, что эти сделки не состоялись. Группа также получила информацию о возможной сделке с оружием между Демократической Республикой Конго и Исламской Республикой Иран, которая была намечена на начало 2009 года, однако предположительно была отложена.

274. Группа получила информацию относительно попытки продать военное имущество, включая запасные части к вертолетам, правительству Демократической Республики Конго в августе 2009 года российским гражданином Дмитрием Поповым. Г-н Попов находился в Демократической Республике Конго 7-12 февраля 2009 года, а затем опять 28 августа — 1 сентября 2009 года, используя два российских паспорта из различных регионов Российской Федерации. К настоящему докладу прилагаются копии паспортов и гостиничных счетов г-на Попова (приложение 106). Группа определила, что это лицо не является тем Дмитрием Поповым, который управлял включенными в запретный список авиакомпаниями в восточной части Демократической Республики Конго в сотрудничестве с Виктором Бутом. Насколько Группе известно, этот человек был представлен высокопоставленному чиновнику, занимающемуся военными закупками в администрации президента, конголезским дипломатом в Восточной Европе, и правительство Российской Федерации не осведомлено о деятельности г-на Попова. Группа направила запрос правительству Российской Федерации с просьбой предоставить дополнительную информацию об этом лице и в настоящее время ожидает ответа.

275. Группа отметила, что через несколько дней после отъезда г-на Попова был назначен рейс на самолете Ил-62, который ранее был зарегистрирован в компаниях Centralafricain Airlines и Jetline International, а в настоящее время зарегистрирован в Ливийской Арабской Джамахирии, для перевозки груза из Триполи в Демократическую Республику Конго с последующим маршрутом в Мозамбик и возвращением в Демократическую Республику Конго и Триполи. Группа изучает возможную связь между г-ном Поповым и этими двумя авиакомпаниями. Самолет с регистрационным номером 5A-DNY имел позывной военно-воздушных сил Ливийской Арабской Джамахирии, и ему было предоставлено разрешение на пролет и посадку министерством обороны Демократической Республики Конго (приложение 107). Группа не смогла определить, прилетал ли действительно этот самолет в Демократическую Республику Конго, поскольку в разрешении на посадку аэропорт назначения указан не был. Вместе с тем Группа зафиксировала прибытие в аэропорт Нджили 5 сентября 2009 года из Митиги, Ливийская Арабская Джамахирия, другого самолета Ливийской Арабской Джамахирии с регистрационным номером 5A-UAC. Затем 9 сентября этот самолет вылетел в объявленный пункт назначения — Масеру, Лесото. Группа запросила информацию у правительства Ливийской Арабской Джамахирии и в настоящее время ожидает ответа. Вторым самолетом, по всей видимости, был Bombardier BD-700-1A11, однако в регистрационных журналах аэропорта Нджили, когда этот самолет прибыл, оператор и тип самолета указаны не были, а в отношении его вылета были указаны ошибочные данные.

Импорт военных транспортных средств для Вооруженных сил Демократической Республики Конго

Транспортные средства компании «Штайер»

276. Группа экспертов зафиксировала поставку в сентябре 2008 года из Китая в Матади 50 тягачей и трейлеров для перевозки танков компании «Штайер» (40 из них, как было указано, были покрашены как военная техника). В качестве получателя в коносаменте на эти партии было указано правительство Демократической Республики Конго, а в описании груза значилось — по заказу министерства обороны. Группа сфотографировала 11 из этих тягачей в Кисангани,

которые использовались республиканской гвардией (приложение 108). Ряд беседовавших с Группой лиц, включая офицеров ВСДРК, также подтвердили, что примерно 20 тягачей и трейлеров использовались для перевозки партии оружия, доставленной судном Корейской Народно-Демократической Республики из Бомы в Киншасу в конце января — начале февраля 2009 года (см. выше).

277. 23 ноября 2007 года министерство обороны Демократической Республики Конго заказало 10 тягачей и трейлеров для перевозки танков у бельгийской компании Demimpex VRP S.A. (MDNAC/CAB/2338/2007), а 15 апреля 2008 года — еще 40, покрашенных как военная техника (MDNAC/CAB/0633/2008) (приложение 109). Компания Demimpex информировала Группу о том, что тягачи и трейлеры были изготовлены Sinotruk (Hong Kong, China) Limited Africa Export Division, China National Heavy Duty Truck Corporation, Shandong Import and Export Company Limited, Jinan, China. Поставки были произведены на судах соответственно 1 сентября и 10 сентября 2008 года из Синьгана, Китай, в Матади — первая на судне Safmarine Andisa, вторая на судне Safmarine Akwaba.

278. 8 октября 2009 года Группа направила письмо компании Demimpex с просьбой представить информацию о других возможных передачах имущества, организованных или осуществленных этой компанией министерству обороны Демократической Республики Конго, однако на момент подготовки настоящего доклада ответа на просьбу получено не было. В ответ на запрос Группы от 5 октября 2009 года бельгийские власти сообщили о том, что компания Demimpex не получала лицензий в соответствии с бельгийским законом от 5 августа 1991 года на импорт, экспорт и транзит оружия, боеприпасов, военного имущества и смежной технологии (в редакции закона от 25 марта 2003 года). Группа отмечает, что бельгийское законодательство о посредничестве применяется к бельгийским гражданам и компаниям независимо от того, следует ли оружие или военные материальные средства через территорию Бельгии.

279. Группа получила коносамент на поставку семи грузовиков «Фотон» зеленого цвета для министерства обороны в сентябре 2008 года (приложение 110). Грузовики были отгружены компанией Zhejiang Cathaya Transtra Co. Ltd. в Китае из порта Синьган на судне Safmarine Andisa, которое прибыло в Матади 1 сентября 2008 года. Получателем значился Genedis для министерства обороны. В качестве адреса этой компании было указано Genedis SPRL, Avenue Senegalaise 18, Kinshasa. Группа не смогла обнаружить в Киншасе эту компанию и какие-либо признаки того, что эта компания зарегистрирована в Демократической Республике Конго. Группа получила еще один коносамент, выданный 25 мая 2007 года, на 22 тонны походных кроватей оливкового цвета для ВСДРК, где был указан адрес Genedis SPRL в Мартинике. На момент составления настоящего доклада Группа была не в состоянии определить, существует ли связь между этими двумя компаниями.

Машины «Дефендер» типа «лендровер»

280. Группа экспертов неоднократно наблюдала машины «Дефендер-110» типа «лендровер», эксплуатируемые ВСДРК в Киншасе, Кисангани и Гоме. Группа удостоверилась в том, что эти машины были поставлены ВСДРК компанией CMC Automobiles SPRL из Киншасы и получила фотографии новых машин «Дефендер» с логотипом компании, прикрепленным с внутренней стороны ветрового стекла (приложение 111). Компания CMC в Демократической Рес-

публике Конго в свою очередь связана с компанией CMC Automobiles Limited в Танзании.

281. Отгрузочный ярлык с одной из машин, который удалось получить Группе, свидетельствует о том, что эта конкретная машина были импортирована в Демократическую Республику Конго в начале 2008 года и покрашена белой краской (приложение 112). Группа направила официальный запрос в компании CMC Automobiles SPRL и CMC Automobiles Ltd., однако ответа не получила. Группа направила четыре номера шасси от эксплуатируемых ВСДРК машин «Дефендер-110» в компанию «Лендровер» и просила помочь в определении первого покупателя. «Лендровер» информировала Группу о том, что эти машины не имеют военного назначения и не поставлялись компанией «Лендровер» в Демократическую Республику Конго. «Лендровер» информировала далее Группу о том, что эти машины в 2007 году были проданы компании Careystone International в Тортоле, Британские Виргинские острова, которая связана с CMC Tanzania Ltd. и является официальным импортером машин «Лендровер».

Военные машины «Сантана Анибал ПС-10»

282. 14 августа 2009 года Группа обнаружила пять новых автофургонов «Сантана Анибал ПС-10», эксплуатируемых ВСДРК. Группа направила официальный запрос с номером шасси одной из этих машин (номер 102559) в компанию Santana Motor SA в Испанию. Группа затем направила второй запрос, указав номер шасси еще одной машины. Компания «Сантана» ответила Группе, что машины этой компании, в том числе ПС-10 или любые другие модели, непосредственно Демократической Республике Конго не продавались, что подтверждается письмом правительства Испании. На момент подготовки настоящего доклада запрос Группы в адрес компании «Сантана» относительно номеров шасси двух обнаруженных машин «Анибал ПС-10» оставался без ответа.

283. Группа получила копию грузового манифеста судна Ceynowa, который свидетельствует о том, что компания Demimpex VRP отправила четыре машины «Сантана ПС-10» в адрес компании Demimpex Afrique в Демократической Республике Конго 24 декабря 2007 года (приложение 113). Одна из указанных в манифесте машин с номером шасси 102559 оказалась той самой машиной, которую Группа обнаружила у ВСДРК в августе 2009 года.

Закупка иностранных самолетов конголезскими военно-воздушными силами

Боинг 727

284. Группа экспертов получила информацию о закупке правительством Демократической Республики Конго самолета Боинг 727 для ВСДРК. 24 июля 2009 года этот самолет вылетел из аэропорта деловой авиации Опа-Лока, Флорида, Соединенные Штаты, в международный аэропорт Сент-Джонс, Ньюфаундленд, Канада, с регистрационным номером Соединенных Штатов N-727YK (серийный номер 19806). 25 июля 2009 года этот самолет прибыл в Демократическую Республику Конго с полетным планом из международного аэропорта Сену, Бамако (приложение 114). Согласно заявлению представителя авиационных властей в аэропорту Нджили, этот самолет тут же был отправлен в ангар ВСДРК, где через несколько недель он был перекрашен и получил регистрационный номер военно-воздушных сил Конго 9T-TCK (приложение 115). Затем

29 сентября 2009 года этот самолет выполнил местный рейс со своей новой военной регистрацией, после чего приступил к выполнению полетов для ВСДРК.

285. Этот самолет был приобретен 24 июня 2009 года за 806 000 долл. США г-ном Тимоти Романом, гражданином Соединенных Штатов и бывшим личным пилотом Джозефа Кабилы, у некой компании из Майями, Флорида, через брокера в Оклахома Сити, Оклахома. Из источника в авиационной отрасли, близкого к этой сделке, Группа получила информацию о том, что г-н Роман приобрел этот самолет для правительства ДРК. В Федеральном управлении гражданской авиации Соединенных Штатов в качестве последнего владельца самолета числится компания г-на Романа Professional Maintenance Services Incorporated в Хейзелтоне, Пенсильвания, при этом 5 августа 2009 года регистрация была отменена, поскольку самолет был экспортирован в Демократическую Республику Конго. Конголезское управление гражданской авиации не имеет никаких сведений об этом самолете, и регистрационный номер N-727YK в последней базе данных Управления не числится. С учетом сведений, полученных из различных источников, и того обстоятельства, что данный самолет не числится в регистре гражданских самолетов, Группа считает, что борт с регистрационным номером N-727YK по прибытии в Демократическую Республику Конго был передан министерству обороны.

286. На момент подготовки настоящего доклада Группа не смогла получить информацию о продаже и экспорте этого самолета в Демократическую Республику Конго и запросила дополнительную информацию у правительства Соединенных Штатов и Демократической Республики Конго. Группа обратилась к г-ну Роману, который заявил, что самолет был продан его компанией в Пенсильвании компании Wimbi Dira Airways в Демократической Республике Конго, в которой он занимает должность главного административного сотрудника.

Самолеты Ан-12

287. Группа экспертов получила документы, касающиеся прибытия трех самолетов Ан-12 в ДРК в конце 2008 года — начале 2009 года для конголезских военно-воздушных сил. Самолеты прибыли в Демократическую Республику Конго с гражданскими регистрационными номерами Сан-Томе и Принсипи, и два из них впоследствии были перекрашены, получив регистрационные номера конголезских военно-воздушных сил для целей военно-транспортных операций (приложение 116). Эти самолеты были отданы в аренду правительству Демократической Республики Конго неким лицом, которое предположительно является гражданином Украины, однако руководит компанией, базирующейся в Фуджейре, Объединенные Арабские Эмираты. По данным конструкторского бюро Антонова, эти самолеты к летной эксплуатации более не пригодны, поэтому их поставка в Демократическую Республику Конго является нарушением пункта 5 резолюции 1807 (2008) Совета Безопасности, а их использование к тому же создает потенциальный риск для авиационной безопасности.

288. Группа направила документы и соответствующую информацию в Конголезский воздушный регистр для принятия дальнейших мер. Группа также подняла вопрос об использовании Ан-12 в Конголезском управлении гражданской авиации, однако была информирована о том, что Управление не ведает эксплуатацией военных самолетов.

289. Первый самолет с регистрационным номером S9-GAW (серийный номер производителя 5343103) прибыл в аэропорт Бангока в Кисангани из Энтеббе, Уганда, 26 сентября 2008 года, при этом в качестве его эксплуатанта значились ВСДРК. Учетные записи в Энтеббе свидетельствуют о том, что в полетном плане этого самолета в качестве пункта назначения значилась Гома, а не Кисангани, что явно неверно, и не было зарегистрировано, что этот самолет прибыл в Гому. После прибытия в Кисангани этот самолет затем отправился в другой аэропорт Кисангани — Сими-Сими, а 27 октября он начал функционировать с регистрационным номером S9-TCH (обозначение 9T принадлежит конголезским военно-воздушным силам).

290. Второй самолет с регистрационным номером S9-PSM (серийный номер 5343006) прибыл в Бангоку 11 ноября 2008 года из аэропорта Джомо Кеньятта в Найроби, и в записях аэропорта Бангока в качестве эксплуатанта самолета были указаны ВСДРК. Записи пролетов, предоставленные Угандой, свидетельствуют о том, что объявленное место назначения самолета — Кисангани — было правильным, однако в качестве объявленного эксплуатанта значилась компания “Skywing” из Баку, которая больше не функционирует. Самолет прилетел из Бангоки в Сими-Сими, где ему был присвоен военный регистрационный номер (9T-TCI), с которым он начал функционировать 14 ноября.

291. Третий самолет с регистрационным номером S9-PSK (серийный номер 8345807) прибыл в Сими-Сими 12 февраля 2009 года, причем в качестве его эксплуатанта значились ВСДРК. В записях пролетов Уганды значится, что этот самолет летел в Демократическую Республику Конго из Джибути. Пока неясно, какой регистрационный номер с обозначением 9T был присвоен этому самолету, поскольку он до сих пор находится в Сими-Сими предположительно по техническим причинам. На нем еще видна гражданская регистрация, и представители Воздушного регистра информировали Группу о том, что этот самолет изначально имел регистрацию с обозначением 9T.

292. Владельцем самолета является г-н Анатолий Лёвин (также пишется Лиовин), в визитных каточках которого указано, что он является народным депутатом Украины четвертого созыва (приложение 117). Правительство Украины не ответило на запрос Группы с просьбой подтвердить гражданство г-на Лёвина. Г-н Лёвин функционирует и подписывается от имени компании Styron Trading, базирующейся в Фуджейре, Объединенные Арабские Эмираты (см. также приложение 117). Г-н Лёвин не ответил на электронное послание Группы с просьбой представить информацию, однако устно по телефону из Украины информировал Группу о том, что его самолеты функционируют по контракту с правительством Демократической Республики Конго, а детали контракта являются государственной тайной. Группа запросила информацию о компании Styron Trading в Объединенных Арабских Эмиратах, однако власти не ответили на запрос Группы. Группа не смогла обсудить эту ситуацию в министерстве обороны Демократической Республики Конго.

293. Группа получила документы, свидетельствующие о том, что три самолета Ан-12, эксплуатируемые компанией Styron Trading в Демократической Республике Конго с регистрационными номерами S9-GAW, S9-PSK и S9-PSM в июле 2009 года были исключены из регистра властями Сан-Томе и Принсипи (приложение 118). Группа далее получила документы из конструкторского бюро Антонова, касающиеся этих трех самолетов. По данным исследования, про-

веденного бюро Антонова на базе серийных номеров производителя самолетов Ан-12, все три самолета превысили либо сроки службы (S9-GAW и S9-PSM), либо интервал между капитальными ремонтами (S9-PSK). Поэтому конструкторское бюро Антонова информировало Группу о том, что функционирование этих самолетов является опасным и недопустимым без обязательного обслуживания специалистами Научно-технического аэрокосмического комплекса Антонова (приложение 119).

Боевые вертолеты Ми-24

294. Группа получила документы в отношении предлагаемой продажи двух боевых вертолетов Ми-24 и запасных частей, которая, по всей видимости, связана со случаем поставки запасных частей к вертолетам в Демократической Республике Конго в октябре 2007 года, о чем говорится в промежуточном докладе Группы 2008 года (S/2008/772). Один документ отпечатан на бланке «Укрспецэкспорта» (украинская государственная компания по продаже оружия) от 4 октября 2007 года за № 29/6.3-7509, подписан директором «Укроборонсервиса» А. Шараповым и адресован начальнику штаба конголезских военно-воздушных сил генерал-майору Массамбе Мусунгу с пометкой, что речь идет о срочном заказе запасных частей для вертолетов Ми-24 (приложение 120). В накладной содержится 454 наименования общим весом полторы тонны и стоимостью 418 122 долл. США. Группа получила еще один документ, который представляет собой неподписанный контракт без даты на продажу двух вертолетов Ми-24v, лопастей и связанного с ними обслуживания в стране конечного потребителя между «Укроборонсервисом» и министерством обороны Демократической Республики Конго. МООНДРК отметила, что два вертолета Ми-24 должны были прибыть в Гому 1 декабря 2007 года. Группа отмечает, что функционирование вертолетов Ми-24 по-прежнему создает угрозу для авиационных средств МООНДРК, поскольку эти вертолеты не поддерживают контакта с центром управления полетов в Гоме и ВСДРК не уведомляет МООНДРК, в каких районах они действуют.

Подготовка Вооруженных сил Демократической Республики Конго

295. Согласно пункту 5 резолюции 1807 (2008) Совет Безопасности постановил, что все государства обязаны заблаговременно уведомлять Комитет о предоставлении любой помощи, консультаций или подготовки, связанных с военной деятельностью в Демократической Республике Конго. В окончательном докладе Группы, опубликованном в декабре 2008 года (S/2008/773), отмечалось, что Ангола, Южная Африка и Соединенные Штаты не уведомили Комитет, как положено. 19 ноября 2008 года Соединенные Штаты направили Группе письмо, сообщив, что они «предпринимают все усилия для того, чтобы разобраться с этим вопросом». После нескольких запросов Группы в период действия текущего мандата Соединенные Штаты впоследствии представили 10 июля 2009 года уведомление постфактум. 31 июля 2009 года Группа направила еще один запрос с просьбой уточнить расхождения между информацией, содержащейся на веб-сайте посольства Соединенных Штатов в Киншасе, где говорится о подготовке ВСДРК в «вопросах пожаротушения», и уведомлением, где такие слова отсутствуют. Группа также запросила дополнительную информацию относительно подготовки, которую осуществлял в Демократическую Республику

Конго в 2008 и 2009 годах, однако ответа на свое письмо от 3 сентября 2009 года не получила.

296. Уведомления от Анголы и Южной Африки пока не получены. Ангола продолжает вести подготовку ВСДРК на базе Китона, а Южная Африка планирует провести последний этап своей программы подготовки. Южная Африка информировала Группу о том, что в 2008 году страна предоставила ВСДРК оружие во временное пользование для целей подготовки. Группа информировала представителя правительства о том, что на такое мероприятие и другие аналогичные программы в будущем распространяется процедура уведомления Комитета. Группа также направила запрос правительству Греции с просьбой дать разъяснение по поводу его объявленной программы подготовки для ВСДРК и представить ответ к 27 октября 2009 года. В информационном бюллетене министерства обороны Демократической Республики Конго № 3 за июнь–июль 2009 года отмечается, что несколько конголезских офицеров проходили и продолжают проходить подготовку в Греции. 20 ноября 2009 года Группа получила письмо Постоянного представительства Греции при Организации Объединенных Наций с разъяснением о том, что подготовка проводится в контексте двухстороннего сотрудничества со странами к югу от Сахары и в ней принимают участие 12 слушателей из Демократической Республики Конго, которые обучаются в военных училищах Греции. В письме также разъясняется, что по греческим законам слушатели не считаются офицерами вооруженных сил.

297. Как отмечалось ранее, Группа также получила информацию из дипломатических источников о том, что в мае 2009 года несколько военных инструкторов из Корейской Народно-Демократической Республики находились в Киншасе примерно в течение четырех–шести недель.

298. Группа была информирована о ряде случаев, когда иностранные граждане Украины и Беларуси служили в качестве техников и пилотов боевых вертолетов Ми-24 ВСДРК, базировавшихся в аэропорте Гомы. 13 апреля 2009 года Группа сфотографировала в аэропорте Гомы шесть техников, которые выглядят как иностранные граждане и обслуживают боевой вертолет Ми-24 ВСДРК с регистрационным номером 9T-TM11 (приложение 121). Два техника, предположительно пилот и бортовой инженер, сидели в кабине, а еще четыре техника выполняли осмотр в порядке наземной проверки. Группа также получила счет из гостиницы «Ньирагонго» в Гоме для ВСДРК за 11 комнат, которые в апреле 2009 года занимал «экипаж» ВСДРК. Согласно информации, непосредственно собранной Группой, членами этого экипажа были иностранцы, которые говорили исключительно на одном из славянских языков. Правительство Беларуси информировало Группу о том, что все белорусские граждане, участвующие в работах такого рода за границей, должны иметь разрешение и что выдающий разрешения орган Беларуси не выдавал разрешения на проведение работ в Демократической Республике Конго, связанных с полетным или техническим обслуживанием вертолетов Ми-24. Группа также направила запрос правительству Украины относительно присутствия украинских граждан, выполняющих работы для ВСДРК, однако ответа не получила. Два связанных с авиацией представителя информировали Группу о том, что конголезский посредник, обеспечивавший ротацию экипажей Ми-24, ранее работал с иностранными гражданами через авиационную компанию в восточной части Демократической Республики Конго, на которую распространяется эмбарго.

IX. Природные ресурсы

299. Согласно официальной статистике из Северного и Южного Киву за период с января по сентябрь 2009 года экспорт касситерита из Южного Киву и Северного Киву составил соответственно 3 643 572 килограмма и 7 592 479 килограмм. Экспорт колтана из Южного и Северного Киву составил соответственно 157 795 и 416 190 килограмм. Экспорт вольфрама из Южного и Северного Киву за этот период составил соответственно 64 900 и 449 555 килограмм. По мнению Группы, с учетом масштабов мошенничества статистические данные по золоту приводить нет смысла. Как уже отмечалось, по оценкам сената Демократической Республики Конго, ежегодно из Демократической Республики Конго с помощью мошенничества экспортируется золота на более чем 1,2 млрд. долл. США. Все вышеприведенные статистические данные следует использовать как сугубо приблизительные с учетом числа свидетельств, полученных Группой из источников в отрасли и министерстве горнорудной промышленности Демократической Республики Конго в течение действия этого мандата. Как было пояснено в предыдущих разделах, Группа установила, что с 2008 года уровень экспорта в соседние государства с помощью мошенничества значительно возрос, особенно с января 2009 года после сближения Киншасы и Кигали. Группа продемонстрировала, что группировки ВСДРК и другие вооруженные группы и связанные с ними торговцы касситеритом, колтаном и вольфрамом получают высокие доходы в результате расширения масштабов мошенничества, и эти связи были пояснены в настоящем докладе.

300. Региональные инициативы по решению проблемы незаконного оборота минералов в районе Великих озер начали обсуждаться на организационном совещании по линии Международной конференции по району Великих озер Комитета против незаконной эксплуатации природных ресурсов, которое состоялось в Гисеньи 30 сентября — 2 октября 2009 года и на котором присутствовали представители Демократической Республики Конго, Уганды, Руанды, Бурунди, Объединенной Республики Танзания, Замбии, Кении и Центральноафриканской Республики. Группа изучила большое число выступлений на этом совещании и обнаружила, что ни одна из соседних с Демократической Республикой Конго стран не обеспечивает транспарентность в вопросе о том, **кто** является их главными операторами и торговцами применительно к минералам, а в основном они уделяют внимание национальному законодательству и теоретическим возможностям отслеживания.

301. По результатам беседы с представителем горнорудной промышленности, Группа сделала вывод о том, что операторы, осуществляющие экспорт с помощью мошенничества, предлагают цены выше рыночных для установления контроля над рынком, получая прибыль от той экономии, которой они добиваются посредством ухода от уплаты официальных экспортных налогов. Руандийская ассоциация по вопросам экспорта, добычи и торговли минералами установила контакт с Группой через председателя ассоциации Северного Киву Джона Каньони в конце действия мандата Группы, однако времени для проведения конструктивных встреч уже не оставалось. Группа получила копию перечня компаний-экспортеров в Руанде (приложение 122) и будет использовать его в качестве основы для дальнейших исследований в 2010 году.

302. Группа отмечает, что большинство компаний, занимающихся экспортом минералов в Северном и Южном Киву, предоставили Группе доступ к определенному объему информации и архивам компании, однако делает в этой связи вывод, что само по себе это не должно полностью снимать ответственность с предпринимателей за непродуманную практику закупок и экспорта, которую они осуществляют.

303. Группа также обменялась информацией с органом, представляющим производителей олова — ИТРИ, который начал продвижение инициативы в отношении цепочки поставки олова в рамках усилий по повышению должного старания в закупочной деятельности. Поддержку этого плана осуществляет базовая рабочая группа, в которую входят компании MSC, Thaisarco и Traxys. Краткое изложение плана ИТРИ содержится в приложении 123 и свидетельствует об осуществлении первого этапа, что позволит стандартизировать экспортные процедуры и подачу документов в пункте вывоза. Этот документ свидетельствует также о том, что потребуется второй этап для установления процедуры отслеживания, что теоретически позволит фиксировать движение потока минералов от шахты до компании-экспортера и далее. Хотя Группа признает, что эта отрасль благодаря этой инициативе предпринимает определенные усилия для установления более жесткого контроля над своей цепочкой поставки, достигнутых до настоящего времени ИТРИ результатов будет недостаточно для решения ряда основополагающих проблем в обеспечении контроля и должного старания, особенно если не будет обеспечиваться жесткого выполнения процедур «знай своего клиента» и второй этап останется незавершенным.

304. Группа отмечает сотрудничество со стороны компаний Thaisarco и Minerals Supply Africa к концу действия ее мандата в вопросе обмена соответствующей информацией. Вместе с тем Группа хотела бы отметить, что прошло несколько месяцев прежде чем компания Minerals Supply Africa согласилась обсудить с Группой соответствующие проблемы, а компания RMMC, являющаяся главным поставщиком Thaisarco, предоставила точную информацию лишь после конкретных и неоднократных запросов со стороны Группы. Группа хотела бы отметить, что сотрудничать с ней компании, участвующие в экспорте и переработке минералов из Демократической Республики Конго, начали лишь после возникновения риска повредить репутацию и ухудшить отношения с общественностью в результате проводимых Группой расследований.

305. Группа также получила многочисленные запросы о помощи от частного сектора, на которые она не всегда имела возможность ответить ввиду специфики своего мандата — представить доклад о природных ресурсах в связи с финансовой поддержкой неправительственных вооруженных групп.

306. Группа с обеспокоенностью отмечает снижение уровня транспарентности в ряде районов Киву. Группа отметила, что в 2009 году объем документов, выдаваемых государственным агентам в добывающей отрасли в Южном Киву, значительно сократился, что существенно осложнило получение документальных доказательств. Важная документация, например книги квитанций, выдаваемые представителям горнодобывающего сектора для санкционирования транспортировки минералов с мест добычи и центров торговли, прекратили выдаваться в начале 2009 года спустя лишь несколько недель после выхода доклада Группы в декабре 2008 года (S/2008/773). Чиновники в Южном Киву

заявили, что не располагают более необходимыми средствами для печатания этих книг.

307. Группа также отметила резкое увеличение числа компаний по экспорту золота, которые обращаются за лицензиями к правительству Демократической Республики Конго, хотя контроль над золотыми ресурсами по-прежнему используется в качестве средства для финансирования вооруженных групп. Группа уже демонстрировала, как закупочная компания Glory Minerals, которая упоминалась в настоящем докладе и в документе S/2008/773, получала поддержку от должностных лиц правительства Демократической Республики Конго в вопросе осуществления торговли. В этой связи Группе потребуется также проконсультироваться с золотодобывающими компаниями, действующими в Южном и Северном Киву, соответственно. Группа также проанализировала в настоящем докладе тесные связи между Федералистскими республиканскими силами и компанией TransAfrica.

X. Нарушения положений подпунктов 4(d), (e) и (f) резолюции 1857 (2008) Совета Безопасности

308. В соответствии со своим мандатом и методологией, которая применялась при осуществлении предыдущих мандатов, Группа проанализировала подтвержденные сообщения, полученные от МООНДРК, Объединенного отделения Организации Объединенных Наций по правам человека, Управления по координации гуманитарных вопросов, ЮНИСЕФ и ЮНФПА. Кроме того, Группа работала в тесном контакте с другими структурами и получала информацию от представителей правительства Демократической Республики Конго, органов военной юстиции Демократической Республики Конго, конголезских и международных правозащитных неправительственных организаций, представителей организаций гражданского общества, местных жителей и военнослужащих во всех районах провинций Северное и Южное Киву, а также, когда это было возможно, в округе Итури. Были проведены тщательные опросы жертв из числа гражданского населения, в ходе которых были получены свидетельские показания очевидцев. Были также проведены опросы сдавшихся боевиков в лагере Мутобо в Руанде и бывших комбатантов ВСДРК и боевиков майи майи, которые сдались подразделениям МООНДРК в Гоме.

309. Что касается вербовки детей, то Группа сумела изучить данные о количестве демобилизованных детей-солдат и, когда это было возможно, установить ответственность командиров за вербовку и использование детей. В отношении пункта 12 резолюции 1857 (2008) Совета Безопасности Группа продолжает указывать на необходимость более полного обмена информацией с Секцией по защите детей в структуре МООНДРК, в соответствии с требованиями мандата выявлять политических и военных руководителей, которые вербуют и используют детей.

310. В соответствии со своим мандатом Группа сосредоточила внимание на проведении расследований, предусмотренных в подпунктах (d), (e) и (f) пункта 4 резолюции 1857 (2008). Группа исходит из того, что положения подпункта (e) пункта 4 включают все нарушения норм международного правозащитного права и международного гуманитарного права, а не только конкретные нарушения, перечисленные в этом подпункте, особенно с учетом совершения

боевиками вооруженных групп и военнослужащими ВСДРК неизбирательных нападений на мирное население. Применение общего и независимого подхода к отслеживанию и регистрации нарушений прав человека, в отличие от выборочного сосредоточения внимания на конкретных нарушениях или на отдельной группе жертв, приобретает еще большее значение в условиях обстановки в сфере безопасности, сложившейся в восточных районах Демократической Республики Конго, где развернутые военные операции, незавершенные реформы в секторе безопасности и нефункционирующая программа разоружения и демобилизации зачастую не позволяют отнести отдельные виды нарушений прав человека к какой-либо категории.

311. Как было особо подчеркнуто в заявлении для прессы, с которым 15 октября 2009 года выступил Специальный докладчик Организации Объединенных Наций по вопросу о внесудебных казнях, причины продолжающегося разгула насилия носят сложный характер и усугубляются отсутствием надлежащих судебных механизмов, незавершенностью и неэффективностью реформы сектора безопасности, а также отсутствием реальных возможностей участия населения в социально-экономическом развитии страны.

312. Кроме того, неспособность МООНДРК оказать необходимое давление и добиться в ходе проведения операции «Кимиа II» соблюдения норм международного правозащитного права и международного гуманитарного права, используя для этого в качестве рычага нажима материально-техническую помощь, предоставляемую подразделениям ВСДРК, негативно отразилась на положении гражданского населения, которое по-прежнему страдает от участившихся в 2009 году нападений со стороны военнослужащих национальной армии и боевиков неправительственных вооруженных групп.

313. Тем не менее Группа отмечает усилия МООНДРК, направленные на более полное отслеживание нарушений, совершаемых солдатами ВСДРК из батальонов, которым оказывается поддержка по линии миссии, создание и развертывание в структуре МООНДРК многодисциплинарных совместных групп по защите населения, создание группы быстрого реагирования и раннего предупреждения в Киншасе, которая доводит до сведения высшего руководства существующие проблемы в области защиты гражданского населения, и учреждение совместных комиссий МООНДРК-ВСДРК в октябре 2009 года (которые на момент написания доклада еще не приступили к работе). Группа отмечает также принятое 2 ноября 2009 года решение МООНДРК приостановить оказание поддержки подразделениям ВСДРК, причастным к убийствам мирных граждан в Луквети (см. пункт 367 ниже). Отсутствие четких командных структур и частая передислокация войск наводят на мысль о необходимости пересмотра решений МООНДРК об оказании оперативной поддержки подразделениям ВСДРК.

314. Группа приветствует также провозглашение политики абсолютной нетерпимости в отношении нарушений прав человека, о которой солдатам ВСДРК было объявлено в заявлении пресс-секретаря начальника Генерального штаба ВСДРК от 5 июля 2009 года. Кроме того, Группа отмечает, что ряд командиров ВСДРК, которые в настоящее время участвуют в операциях «Кимиа II» в провинции Южное Киву, заявили о своей поддержке усилий, направленных на вывод детей из состава ВСДРК. Тем не менее Группа отмечает необходимость принятия, при поддержке международного сообщества, более эффективных

мер, направленных на улучшение подготовки военнослужащих ВСДРК и повышение их ответственности за противоправные деяния.

Вербовка и использование детей неправительственными вооруженными группами и подразделениями Вооруженных сил Демократической Республики Конго

Тенденции

315. В 2009 году продолжались вербовка и использование детей всеми вооруженными силами, которые действуют в провинциях Северное и Южное Киву, хотя с начала процесса интеграции число таких случаев уменьшилось. Согласно данным МООНДРК, в период с января по сентябрь 2009 года вооруженными группами было отпущено из их рядов в общей сложности 2134 ребенка.

316. Отдельно Группа непосредственно проверила в общей сложности 2020 случаев освобождения детей из рядов вооруженных групп в период с ноября 2008 года (см. таблицу 1 ниже) в провинциях Северное и Южное Киву. Почти половина этих случаев касалась детей, которые были связаны с отрядами майи майи и ПАРЕКО, а значительное число детей было также завербовано отрядами НКЗН.

Новые случаи вербовки

317. Кроме того, Группа зарегистрировала 285 новых случаев вербовки детей в период с января по октябрь 2009 года, тогда как в тот же период 2008 года было зарегистрировано 770 случаев. Из 285 случаев вербовки в 2009 году 127 детей были завербованы ПАРЕКО, 107 детей — подразделениями ВСДРК и 29 детей — отрядами ВСОР. Группа не смогла установить командные структуры по остальным случаям. В округе Масиси, провинция Северное Киву, и в округе Калехе, провинция Южное Киву, Группа смогла непосредственно подтвердить присутствие значительного числа детей в рядах подразделений ВСДРК, а в других стратегически важных районах, в частности в районе Нгунгу, были зарегистрированы случаи повторной вербовки детей после их воссоединения со своими семьями. В ходе продвижения операции «Кимиа II» вглубь провинции Южное Киву из рядов ВСДРК стало освобождаться больше детей: на момент составления настоящего доклада с июля 2009 года было освобождено 118 детей. Как указывалось и в промежуточном докладе (S/2009/253, пункт 78), Группа подтверждает, что в ходе ускоренного этапа процесса интеграции значительная доля таких детей была интегрирована в состав ВСДРК, которые участвовали в боевых действиях против отрядов ДСОР. В то же время подразделения ВСДРК по-прежнему имеют в своих рядах детей и занимаются похищением детей в широких масштабах.

Таблица 1
Разбивка случаев вербовки детей, которые, по данным Группы экспертов, были демобилизованы в период с ноября 2008 года

Вооруженная группа	*Случаи вербовки*
ВСДРК	623[a]
ПАРЕКО/майи майи	958

Вооруженная группа	*Случаи вербовки*
ДСОР	192
АДС/НАОУ	1
Неизвестно	246
Всего	**2 020**

Примечание: АДС/НАОУ — Альянс демократических сил Уганды/Национальная армия освобождения Уганды.

[a] Случаи вербовки детей подразделениями ВСДРК включают случаи вербовки бывших боевиков НКЗН до начала процесса интеграции в 2009 году.

Вербовка детей отрядами Демократических сил освобождения Руанды и ответственность командования

318. В период с ноября 2008 года по октябрь 2009 года Группа непосредственно зарегистрировала в общей сложности 192 случая вербовки детей отрядами ДСОР. Группировка ДСОР на протяжении длительного времени имеет школы для детей беженцев из Руанды, проживающих в ее лагерях, которые в свои программы обучения включают военную подготовку и политзанятия. После операции «Умоджа вету» командование СБР (Спасательные боевые силы) издало новые приказы, согласно которым все отряды обязаны привлекать на службу всех без исключения детей в возрасте старше 15 лет. Группа получила свидетельские показания о том, что молодые бойцы ДСОР были зачислены в отряды по оказанию поддержки в проведении боевых операций, а дети моложе 15 лет используются, согласно сообщениям, для транспортировки к линии фронта материалов и боеприпасов.

319. Из 192 случаев, зарегистрированных Группой, удалось точно установить ответственность командования лишь в 30 процентах этих случаев, и ниже приведены случаи вербовки детей батальонами ДСОР:

1-й батальон «Сомека» (в составе дивизии в Северном Киву) под командованием подполковника Эли Мутарамбирва, по кличке «Мартин Сафари»

2-й батальон «Монтана» (в составе дивизии в Северном Киву) под командованием подполковника Эваристе Канзегуеры, по кличке «Саидики Солей»

3-й батальон «Сабена» (в составе дивизии в Северном Киву) под командованием подполковника Марка Хабимана, по кличке «Ндинзимихиго»

4-й батальон «Багамы» (в составе дивизии в Северном Киву) под командованием подполковника Бернара Ришираба ке, по кличке «Серж»

1-й батальон «Зодиак» (в составе резервной бригады) под командованием подполковника Нзенгиюмва, по кличке «Сайрус Бапфики»

2-й батальон «Конкорд» (в составе резервной бригады) под командованием подполковника Жюля Нзенгимана, по кличке «Блэз Каданс»

320. Кроме того, Группа установила 14 случаев вербовки детей отколовшейся фракцией альянса ОЕД-«Урунана» под командованием генерала Жана-Дамасене Ндибабайе, по кличке «Мусаре».

Присутствие детей в рядах Вооруженных сил Демократической Республики Конго и ответственность командования

321. В период с ноября 2008 года по октябрь 2009 года Группа зарегистрировала 623 случая вербовки детей подразделениями ВСДРК или бывшими боевиками НКЗН.

322. Как указывается в промежуточном докладе (см. S/2009/253, пункт 81), усилия Организации Объединенных Наций добиться освобождения детей из рядов ВСДРК блокируются определенными командирами их подразделений. Группа получила информацию о новых случаях срыва таких усилий командирами подразделений ВСДРК: в июне 2009 года в районе Килолирве, округ Масиси, майор Муниакази (бывший боевик НКЗН) пытался не допустить освобождения 17-летнего руандийского подростка, который был ранее связан с НКЗН. В июле 2009 года подполковник Феликс Нжелла также пытался в районе Валикале насильственно забрать детей из-под опеки МООНДРК. 5 августа 2009 года полковник Салуму Муленда и подполковник Хебиетти, бывший офицер НКЗН, и в настоящее время интегрирован в состав 33-й бригады ВСДРК[3], базирующейся в районе Каманьола, препятствовали возвращению пяти несовершеннолетних детей, заявив, что для их освобождения ему необходимо получить конкретные указания командования ВСДРК. 29 августа 2009 года Группа была свидетелем того, как подполковник Зимуринда отказался отпустить из своего отряда в округе Калехе трех детей, в отношении которых имелась достоверная информация. Тем не менее недавно отдельные командиры ВСДРК помогли выявить и освободить в общей сложности 75 детей в ходе проведения мероприятий по биометрической идентификации населения в период с сентября по октябрь 2009 года в провинциях Северное и Южное Киву, которые осуществлялись при поддержке Консультативной миссии Европейского союза по содействию реформированию сектора безопасности.

323. Кроме того, Группа получила сообщения о случаях ареста детей подразделениями ВСДРК и Конголезской национальной полицией с начала 2009 года, которые содержатся под стражей в городе Ньонгера, округ Рутшуру, в городе Ньямилима и в городе Кирумбу, а также в тюрьме Разведывательного управления Т2 в Гоме. Один ребенок, который раньше был связан с отрядом «Соки» в составе ДСОР, заявил Группе о том, что он был арестован солдатами ВСДРК в марте 2009 года, а затем его стали использовать в качестве проводника и бойца.

Вербовка детей отрядами Конголезского патриотического сопротивления, группами майи майи и прочими вооруженными группами и ответственность командования

324. Из 2020 случаев вербовки детей, которые были зарегистрированы Группой, 958 случаев вербовки (или 47 процентов от общей численности детей) были совершены отрядами майи майи и ПАРЕКО. Из этих случаев вербовки 127 случаев произошли в 2009 году. В провинции Северное Киву вербовка де-

[3] Это подразделение является 33-ей бригадой ВСДРК, которая была развернута в рамках проведения операции «Кимиа II», т.е. 3-ей бригадой в секторе 3 в провинции Южная Киву.

тей отрядами майи майи и ПАРЕКО по-прежнему проводится весьма активно, особенно в районах, где дислоцированы интегрированные бригады ВСДРК, проводящие операции против ДСОР. Выход группировки генерала Лафонтена из процесса интеграции в состав ВСДРК и создание Патриотического фронта Конго привело к резкой активизации вербовки детей.

325. В провинциях Северное и Южное Киву отряды майи майи являются в основном местными клановыми формированиями, которые обычно провозглашают своей целью защиту земли и общины. Из 958 случаев вербовки детей отрядами ПАРЕКО и майи майи с ноября 2008 года, которые были непосредственно зарегистрированы Группой, 63 случая относятся конкретно к вербовке детей отрядами ПАРЕКО с начала 2009 года.

326. Быстрая интеграция отрядов майи майи и ПАРЕКО в состав ВСДРК и последующее дезертирство отдельных командиров создают трудности в установлении четкой воинской принадлежности и командных структур, которые несут ответственность за использование и вербовку детей этими отрядами. Различные источники подтвердили, что для вербовки детей генерал Лафонтен использует полковника «Сапперите», полковника Манделу и полковника Сафари. Эта информация подтверждается документальной статистикой, свидетельствующей о том, что эти лица причастны к вербовке десятков детей.

327. Из 53 случаев вербовки детей отрядами АПССК, которые были зарегистрированы Группой в период с ноября 2008 года по октябрь 2009 года, 22 случая вербовки были совершены в 2009 году. Активная вербовка детей полковником Жанвье Бюинго Караири из АПССК была отмечена в округе Масиси в районе к северу от центра Масиси, Ньябиондо и Пинга в 2009 году. Полковником Кифарху, который является командиром отряда этого альянса, было завербовано семь детей в феврале 2009 года, а в марте и апреле 2009 года четыре мальчика были завербованы полковником Феликсом. В апреле 2009 года школы в северной пограничной зоне Масиси-Валикале были временно закрыты из-за угрозы вербовки детей отрядами АПССК.

328. Полковник Комплет, согласно сообщениям, вновь стал вербовать детей в 2009 году, действуя лишь в местном ограниченном районе к северу от Рутшуру. Группа зарегистрировала девять случаев вербовки детей, в том числе четыре случая в начале 2009 года.

329. На основании достоверной информации, которая была получена от организаций, занимающихся вопросами защиты детей, а также из свидетельских показаний, полученных самой Группой, сейчас в рядах Кифуафуа по-прежнему находится около 80 детей, и по многочисленным источникам этот отряд продолжает вербовать детей в различных районах округа Калехе.

330. В базе данных зарегистрировано 25 случаев вербовки детей отрядами «Монгол», причем в 2009 году был зарегистрирован лишь один случай. В числе случаев вербовки детей, зарегистрированных Группой, подполковник Хатегека (который, согласно сообщениям, связан с ПАРЕКО) завербовал в период с 2007 по 2009 год девять детей.

331. Отряды майи майи ПРМ, согласно сообщениям, возобновили свою деятельность в районе Киванжа в 2009 году. Были получены сообщения о том, что полковник Мачози из группировки ПРМ завербовал в период с апреля по июнь 2009 года не менее девяти детей и продолжает держать в рядах ПРМ значи-

тельное число детей. Группа задокументировала тот факт, что с июля 2009 года полковник Шетани вновь стал заниматься вербовкой детей в районах к северу от Рутшуру.

332. Отряд Якутумбы начал участвовать в процессе интеграции в октябре 2009 года. Несмотря на то, что организации, занимающиеся вопросами защиты детей, выявили более 100 завербованных детей, на момент составления настоящего доклада не было освобождено или отпущено ни одного ребенка. В предыдущих сообщениях отмечалось присутствие значительного числа детей в рядах отряда Якутумбы в Физи. После того, как передовая группа боевиков из отряда Якутумбы явилась в интеграционный центр в Барака в июне 2009 года, было освобождено всего четыре ребенка. Отколовшаяся фракция отряда Якутумбы во главе с полковником Ассани освободила из своих рядов в общей сложности семь детей в конце августа 2009 года.

333. Группа зарегистрировала 19 случаев вербовки детей отрядом майи майи во главе с Шикито, в том числе 13 случаев в 2009 году. В 10 случаях вербовщиком был майор Нуар. Организации по защите детей в Увире сообщают, что в период с апреля по июль 2009 года из отряда Шикито было освобождено в общей сложности 54 ребенка.

334. Было зарегистрировано 73 случая вербовки детей отрядом майи майи во главе с Забулони, причем большинство из них было передано в декабре 2008 года и январе 2009 года Программе по разоружению, демобилизации и реинтеграции. Тем не менее по свидетельству 16-летнего мальчика в Увире, он был вновь завербован в отряд майи майи под командованием Забулони еще в феврале 2009 года.

335. Кроме того, Группа получила несколько сообщений о присутствии детей в рядах Федералистских республиканских сил (ФРС). Хотя отдельные данные, которые были получены Группой, являются недостаточными для установления точного числа случаев вербовки детей, тем не менее они указывают на то, что по состоянию на июнь 2009 года в рядах этой вооруженной группировки находилось приблизительно 20 детей. По словам одного бурундийского ребенка, с которым беседовала Группа после его сдачи в плен, несовершеннолетние подростки, завербованные ФРС, проходят военную подготовку в лагере Биджомбо сразу же после их зачисления в отряды боевиков.

Серьезные нарушения норм международного права, направленные против женщин и детей

336. По данным Объединенного отделения Организации Объединенных Наций по правам человека, в период с февраля по октябрь 2009 года число случаев нарушения прав человека военнослужащими не снизилось и продолжает расти. С февраля 2009 года группа зарегистрировала 2956 случаев нарушения прав человека, совершенных в отношении гражданского населения в восточных районах Демократической Республики Конго. Как показывает анализ этих случаев нарушений, бойцы ДСОР и военнослужащие ВСДРК продолжают совершать убийства, похищения людей и акты сексуального насилия. Широко распространены случаи пыток, принудительного труда, грабежей, мародерства и сжигания селений. В рассматриваемый период Группой были также зарегистрированы не столь частые, но все же значительные нарушения со стороны от-

рядов ФРС, ЛРА, майи майи, альянса АДС/НАОУ, а также ополченцев НФСК/ПФСИ. Эти цифры не являются исчерпывающими.

Сексуальное насилие

337. В связи с требованиями своего мандата сообщать о злоупотреблениях в отношении женщин Группа, как и в своих предыдущих докладах (S/2008/773 и S/2009/253), по-прежнему отмечает, что, несмотря на широкое распространение случаев сексуального насилия в Демократической Республике Конго, получить достоверную и надежную информацию о количестве жертв и именах виновников по-прежнему крайне сложно, что обусловлено, в частности, укоренившимся характером насилия и социально-культурными обычаями, влияющими на готовность пострадавших лиц обращаться с жалобами, а также институциональной и оперативной слабостью системы правосудия. Согласно данным ЮНФПА, 90 процентов случаев сексуального насилия в восточных районах Демократической Республики Конго совершаются вооруженными мужчинами. Тем не менее узнать личность нарушителя не всегда удается в условиях, когда солдаты зачастую не подчиняются какой бы то ни было вооруженной группировке. Эффективность сбора достоверной информации о случаях сексуального насилия усугубляется еще и слабой координацией и отсутствием обмена информацией между международными и национальными организациями.

338. Группа также отмечает обеспокоивающую тенденцию, когда жертвы нападения, сообщившие о нарушении их прав, зачастую подвергаются повторному нападению в знак отместки. С учетом этих сложностей требования мандата Группы сообщать о лицах, совершающих акты сексуального насилия в отношении женщин и детей, выполнимы лишь с определенными оговорками и ограничениями. Информация, полученная Группой, отнюдь не является исчерпывающей, однако эти данные подтверждают тенденции в области сексуального насилия, которое совершается вооруженными людьми в провинциях Северное и Южное Киву.

339. Тем не менее Группа хотела бы подчеркнуть общую тревожную тенденцию роста числа нарушений прав человека и отсутствие возможностей для привлечения виновников к ответственности и вновь заявляет о необходимости укрепления независимых механизмов контроля за соблюдением прав человека, а также разработки комплексного подхода в борьбе с нарушениями прав человека, в отличие от узкого выборочного подхода, который преобладает в сфере борьбы с сексуальным насилием. В период с января по июль 2009 года в провинции Северное Киву одна организация, оказывающая помощь пострадавшим, зарегистрировала в общей сложности 3106 случаев сексуального насилия, которые были совершены вооруженными людьми. Причем, согласно таким сообщениям, ровно половина этих актов была совершена военнослужащими ВСДРК. В период с января по июнь 2009 года ЮНФПА сообщил о 2075 случаях сексуального насилия в провинции Северное Киву, 834 случаях в провинции Южное Киву и 885 случаях в Восточной провинции.

340. Отдельно от этих данных в период с февраля по октябрь 2009 года в ходе своих расследований Группа зафиксировала в общей сложности 241 сообщение о совершении актов сексуального насилия.

341. Группа встречалась с военными прокурорами в провинциях Северное и Южное Киву, которые вновь заявили о существовании указанных выше огра-

ничений, которые не позволяют эффективно привлекать виновников совершения актов сексуального насилия к судебной ответственности, и подчеркнули отсутствие готовности в высших эшелонах военного командования ВСДРК добиваться того, чтобы виновные были привлечены к ответственности. К примеру, полковник Альфонс Мпанзу из 8-й интегрированной бригады, дислоцированной в районе Увира в рамках проведения операций «Кимиа II», получил уведомление как минимум о двух случаях изнасилования, которые были совершены бойцами под его командованием в июле и августе 2009 года. В одном случае шестеро солдат захватили, а затем в течение четырех часов неоднократно насиловали семерых женщин в городе Муленге. Ни в одном случае полковник Мпанзу не предпринял никаких попыток передать обвиняемых судебным властям.

342. В период с августа по октябрь 2009 года было зарегистрировано 13 случаев изнасилования, которые были совершены военнослужащими 33-й бригады, дислоцированной в районах Увира и Валунгу. Хотя в одном из этих случаев личность виновника была установлена, однако он до сих пор не был передан властям военной юстиции, несмотря на неоднократные и непосредственные обращения к командиру бригады подполковнику Салуму Муленде. В дополнение к этим цифрам было зарегистрировано с начала проведения операций «Кимиа II» более 50 случаев нарушений со стороны солдат 33-й бригады ВСДРК (мародерство, произвольные задержания, сжигание имущества мирных граждан).

343. По данным военной прокуратуры, в период с февраля по август 2009 года в провинциях Северное и Южное Киву органами военной юстиции были возбуждены дела в отношении менее чем 100 человек.

344. В большинстве случаев за совершение актов сексуального насилия к ответственности привлекаются младшие офицеры или солдаты и редко офицеры среднего и высшего звена. Когда возбуждаются такие дела, приговоры практически не выносятся. Согласно источникам, опрошенным Группой, в ходе проведения операций «Кимиа II» подполковник Ндайамбадже Кипанга был арестован за совершение изнасилования в провинции Рутшуру в мае 2009 года, однако через несколько дней ему удалось сбежать из заключения. Позднее его судили «заочно» и приговорили в июле 2009 года к пожизненному заключению. Он по-прежнему находится на свободе. Другой обвиняемый по этому же делу, который не сбежал из заключения, был приговорен к 10 годам. Майор Пичен Лунгу, который уже был известен своими нарушениями прав человека, о чем доводилось до сведения властей Демократической Республики Конго, причем неоднократно, находился до сентября 2009 года на командной должности при проведении операций «Кимиа II». Его должны были арестовать в октябре 2009 года, однако на момент составления настоящего доклада он по-прежнему оставался на свободе.

Нарушения норм международного правозащитного права и международного гуманитарного права, совершаемые отрядами Демократических сил освобождения Руанды, и ответственность командования

345. В период с февраля по октябрь 2009 года Группа зарегистрировала в общей сложности 1199 нарушений прав человека, совершенных бойцами ДСОР. Развертывание операций «Умоджа вету» в январе 2009 года вызвало вспышку

ответных нападений на гражданское население в провинции Северное Киву. Такие акты возмездия были направлены в большинстве своем на те деревни, которые оказывали отрядам РСО или подразделениям ВСДРК поддержку в совершении нападений на базы ДСОР. Ответные нападения на мирных граждан особенно участились в ходе военных операций «Кимиа II» против опорных пунктов ДСОР, где ополченцы имели тесные связи с местным населением. Это вызывало новые трения в отношениях между местными общинами и отрядами ДСОР, которые совершали нападения на мирных граждан, неспособных выплатить свои долги до отхода из этих районов отрядов ДСОР в попытке уйти от наступающих войск ВСДРК.

346. Группа отмечает, что помимо конкретных командиров ДСОР, которые названы в разделах ниже, политическое и военное руководство ДСОР должно быть привлечено к ответственности за выдачу приказов о совершении нападений на мирное население. Такой вывод был сделан на основании прямых свидетельских показаний, полученных при опросах демобилизованных боевиков ДСОР, которые неизменно указывали, что Игнас Мурванашиака поддерживает непосредственный контакт с военным руководством ДСОР на местах. Такой вывод подтверждается анализом записей телефонных разговоров, свидетельскими показаниями радиста ДСОР, а также документами ДСОР, которые упоминаются в других разделах настоящего доклада (см. пункты 91–94).

Случаи ответных нападений в период проведения операций «Умоджа вету» и «Кимиа II»

347. Документы и свидетельские показания, полученные Группой, указывают на то, что в результате нападений на мирное население, включая репрессалии в период с февраля по октябрь 2009 года, погибло 384 человека, было совершено 135 актов сексуального насилия, имели место 521 случай похищения людей, 38 случаев пыток и 5 случаев причинения увечий. Такие нападения также вызвали массовое перемещение населения и повсеместное разрушение домов и имущества.

348. В ходе поездки на места в начале июля 2009 года Группа зарегистрировала серию нападений на несколько деревень в районе Буниакири (округ Калехе, провинция Южное Киву), которые были совершены отрядами ДСОР в период с апреля по июнь 2009 года. Вся собранная Группой информация явно свидетельствует о том, что такие нападения были преднамеренно спланированы и проведены по указанию майора Вилли Гийомы Симбы. Группа исходит из того, что майор Гийом был в момент совершения этих нападений командиром батальона «Ромео» ДСОР, который был дислоцирован в сельском районе недалеко от Буниакири. С конца марта 2009 года майор Гийом распространял в Буниакири и близлежащих деревнях листовки за его подписью (которые видела Группа) в адрес местных гражданских и военных властей с предупреждением о том, что отряды ДСОР не покинут этот район, и с угрозой возмездия в случае проведения операций «Кимиа II» против них. Спустя несколько недель после распространения этих объявлений отряды ДСОР стали наносить нападения на деревни, которые совершались с регулярной частотой до середины июня 2009 года с охватом более десятка районов. Опрошенные свидетели назвали на тот момент десятки случаев убийства и ранения мирных граждан, свыше 20 случаев сексуального насилия и более 70 случаев похищения людей, а также случаи принуждения людей к труду и поджога около тысячи домов.

349. Все лица, опрошенные Группой, неизменно называли майора Гийома командиром вооруженных отрядов, совершавших такие нападения. Путем анализа записей телефонных разговоров Группа смогла также установить, что майор Гийом поддерживал регулярную связь со штабом генерала Мудакумуры (в общей сложности 107 разговоров) в период с января по апрель 2009 года.

Кровавая расправа в Бусурунги 10 мая 2009 года

350. Самая массовая расправа, зарегистрированная Группой, произошла в Бусурунги 10 мая 2009 года. При опросе бойцов ДСОР, которые участвовали в совершении этого нападения, Группа получила одинаковые показания, подтверждающие, что эта расправа была совершена в отместку за убийство солдатами ВСДРК бойцов из этой группировки в конце апреля 2009 года в районе Шалио (см. ниже).

351. Развертывание в январе 2009 года 25-й бригады ВСДРК в районе Валоа Луанда, где с 1996 года обосновались отряды ДСОР, вынудило боевиков отойти на склоны горы Шалио в 20 км к юго-западу от Бусуринги. С момента своего развертывания в январе 25-я бригада ВСДРК (усиленная подразделениями 232-й бригады, базирующейся в Ремеке) осуществляла военные операции в районах вокруг базы ДСОР в Шалио, которые спровоцировали ответные нападения отрядов ДСОР на гражданское население в районе Валоа Луанды в период с марта по май 2009 года.

352. В марте 2009 года войска ВСДРК отбили нападение отрядов ДСОР в Бусурунги, а 12 апреля 2009 года отряды ДСОР напали и разгромили подразделения ВСДРК в районе Мианги, сожгли деревни и убили как минимум шесть мирных граждан, а также вызвали массовое перемещение населения в сторону Валикале, Номбо и Бусурунги. При этом следует отметить, что в период с марта по май 2009 года руководство ДСОР направило пять писем с предупреждением о неизбежности нападения на базу войск ВСДРК, однако ВСДРК убедили население не покидать район. В то же время подразделения ВСДРК оказались неспособными защитить гражданское население и предотвратить вооруженное возмездие со стороны отрядов ДСОР, а дислокация подразделений ВСДРК в непосредственной близости от мирных поселений неизбежно привела к тому, что население этих деревень стало легкой мишенью для ответных нападений со стороны ДСОР. Такое поведение ВСДРК противоречит нормам международного гуманитарного права.

353. 10 мая 2009 года отряды ДСОР напали на город Бусурунги и селение Мока, в результате чего было убито как минимум 60 мирных граждан, в основном женщины и дети, а по некоторым достоверным подсчетам погибло до 96 гражданских лиц, не считая жертв, которые были заживо сожжены в своих домах, а их тела не были извлечены. Пережившие эту расправу жители местности Бусурунги[4] покинули этот район после нападения отрядов ДСОР, а боевики ДСОР, согласно сообщениям, похитили и убили значительное число женщин и детей во время их бегства. По словам оставшихся в живых бойцы ДСОР совершали целенаправленные убийства и систематически сжигали дома в деревнях.

[4] Население местности Бусурунги насчитывает около 7000 человек, проживающих в деревнях Бусурунги, Мока, Ньямимба, Кичанга, Катокоро, Кифурука, Буньямисимбва, Киламбо, Ндабойе, Кахунджу, Туонане, Каманьола, Камаито, Касебунга и Китерема.

354. Нападение на Бусурунги 10 мая 2009 года было совершено при явном нарушении норм международного правозащитного права и международного гуманитарного права. Систематический характер нападений отрядов ДСОР на мирное население Бусурунги указывает на то, что эти деяния могут быть квалифицированы как преступления против человечности. Нападение на Бусурунги было совершено отрядами батальона «Зодиак» ДСОР под командованием подполковника Нзегийумвы в составе резервной бригады ДСОР под командованием полковника Калуме. Согласно сообщениям, эти нападения были также совершены с участием специальной роты под командованием капитана Мугиши Ванкера. Некоторая информация, полученная Группой, подтверждает, что эта операция была проведена при поддержке диверсионного подразделения ДСОР. Этим подразделением мог быть разведывательно-диверсионный батальон, который, согласно данным Группы, находится в подчинении командира дивизии, однако Группа не смогла подтвердить эту информацию.

355. В ходе опроса одного старшего политического советника при исполнительном комитете движения «Спасательные боевые силы» (СБС), который был проведен в конце октября 2009 года, Группа была информирована о том, что участие в совершении этого нападения принимала также 3-я рота батальона военной полиции штаба СБС. По словам этого советника, руководитель второго регионального комитета политического крыла ДСОР завербовал около 200 гражданских лиц для пополнения своих отрядов. На момент составления настоящего доклада Группа не смогла проверить эту информацию.

356. Анализ записей телефонных разговоров по спутниковой связи указывает на то, что высшие военные командиры ДСОР поддерживали регулярную связь друг с другом в период до и непосредственно после совершения кровавой расправы в Бусурунги. В период с 5 по 16 мая 2009 года Группа установила, что между отрядами ДСОР было проведено 162 телефонных разговора, включая 17 разговоров в день совершения этой бойни. В то время Игнас Мурванашиака 14 раз непосредственно связывался с полевыми командирами. Распечатка звонков позволяет Группе сделать вывод о том, что 9 мая 2009 года г-н Мурванашиака получил четыре текстовых сообщения по двум телефонам спутниковой связи, которые используются штабом генерала Мудакумуры, и ответил на последнее сообщение через несколько секунд после получения звонка. Следующий прямой разговор между ним и штабом генерала Мудакумуры был зафиксирован 11 мая 2009 года, когда г-н Мурванашиака получил еще одно текстовое сообщение, совпадающее по времени с завершением операций в Бусурунги. Хотя Группе не известно содержание таких разговоров, она считает, что характер связи, а также свидетельские показания бойцов ДСОР о характере приказов со стороны руководства ДСОР полевым командирам указывают на то, что г-н Мурванашиака по крайней мере был информирован о подготовке нападения на Бусурунги и мог быть непосредственно причастен к выдаче приказа о начале ответного нападения.

Нарушения норм международного правозащитного права и международного гуманитарного права, совершенные подразделениями Вооруженных сил Демократической Республики Конго, и ответственность командования

357. В настоящем разделе доклада содержится обзор нарушений, совершенных подразделениями ВСДРК, а также приводятся два конкретных примера нарушений, которые были совершены в рамках ответственности командиров под-

разделений ВСДРК. Кроме того, в приложении № 124 к настоящему докладу содержится список командиров подразделений ВСДРК, которым инкриминируются многочисленные случаи грубого нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права, в том числе тех, которые в настоящее время занимают командные должности в структурах, участвующих в операции «Кимиа II».

358. В период с февраля по октябрь 2009 года Группа зарегистрировала 530 случаев нарушений, совершенных подразделениями ВСДРК, которые включают убийства, акты сексуального насилия, произвольные аресты, пытки, использование принудительного труда, грабежи, мародерство и вымогательство, а также поджоги домов и целых деревень.

Нападения на руандийских беженцев в ходе операции «Кимиа II» и кровавая бойня в Шалио в период с 27 по 30 апреля 2009 года

359. Группа получила с марта 2009 года несколько сообщений о совершении нападений на руандийских гражданских лиц — беженцев или членов семьей бойцов ДСОР.

360. Группа получила надежные сообщения от МООНДРК и работников независимых правозащитных структур, а также свыше 10 свидетельских показаний о кровавой расправе над членами семей бойцов ДСОР, которые были якобы совершены солдатами ВСДРК в Шалио, округ Масиси, в апреле 2009 года. Одна независимая правозащитная организация зарегистрировала массовые убийства руандийских беженцев в количестве не менее 143 человек, в основном женщин и детей, которые были совершены подразделениями ВСДРК в ходе операций «Кимиа II».

361. Как указывалось выше, отряды ДСОР отошли в район Шалио после развертывания в районе Валоа Луанда в конце января 2009 года подразделений ВСДРК. В этом районе на склонах Шалио, Марок и Буниарванда поселилось также несколько групп руандийских беженцев после того, как в конце января 2009 года был разрушен их лагерь в Кибуа. Согласно сообщениям, в период с 27 по 30 апреля 2009 года солдаты конголезской армии (многие из которых были бывшими бойцами НКЗН), напали без предупреждения на беженцев, убив около 129 человек, в основном женщин и детей. Отдельно Группа подтвердила убийство 60 мирных граждан, а также захват солдатами ВСДРК значительного числа членов семей бойцов ДСОР и руандийских беженцев.

362. Группа собрала свидетельские показания очевидцев, полученные от одного офицера ВСДРК, который принимал участие в проведении этой операции, четырех солдат ВСДРК, которые участвовали в совершении этого нападения и затем дезертировали, одного капитана ДСОР и одного солдата ДСОР, а также одного перемещенного гражданского лица, который подвозил боеприпасы для подразделений ВСДРК на переднюю линию атаки. Представители ВСДРК заявляют, что нападение на Шалио было направлено против военных позиций ДСОР и что нападение имело значительный успех в борьбе с отрядами ДСОР. В ходе опросов удалось установить содержание приказов, которые были даны солдатам ВСДРК полковником Нгаруйе. Эти приказы были пересказаны Группе следующими словами: «Всех молодых мужчин убить, а всех женщин, детей и стариков захватить и отправить назад в Руанду».

363. Были получены также другие свидетельские показания очевидцев, которые подтверждают, что многие из этих мирных граждан были убиты по дороге, а их тела были якобы оставлены в лесу в районе Гатете или сброшены в реку Ньябаронго. Другие захваченные лица были убиты по дороге в Нгунгу, а их тела были оставлены в районе Миранда. В связи с ограничениями технического характера Группа не смогла выехать в Шалио или другие места захоронения жертв, названные свидетелями, с целью проверки полученных свидетельских показаний.

364. Военное присутствие ДСОР в районе вокруг Шалио имело в своем составе батальон «Зодиак» из резервной бригады и диверсионное подразделение. Войска ВСДРК напали на Шалио со стороны Бусурунги. Согласно сообщениям, это нападение длилось три дня, с 27 по 30 апреля 2009 года. Группа установила, что операция в Шалио была проведена под общим командованием полковника Бадуана Нгаруйе, командующего пятым сектором войск ВСДРК, который в то время находился в Касаке. Согласно сообщениям, эта операция была проведена майором Бадеге, командиром батальона 231-й бригады под командованием подполковника Инносана Зимуринды, и подполковником Жюстеном Бухира, командиром 232-й бригады (которая базировалась в районе Ремека и имела в своем составе преимущественно бывших бойцов 103-й бригады НКЗН). Согласно ряду свидетельских показаний, собранных Группой и подтвержденных проверкой со стороны правозащитников, приказы были отданы подполковником Зимуринда. На основании анализа собранной информации Группа пришла к выводу, что участие в этой операции принимал также один батальон под командованием майора Зитонго Квази из 25-й бригады, которая базировалась в Бусурунги. 25-я бригада ВСДРК находилась под командованием генерала Бернара Биамунгу, командующего зоной.

365. Группа не смогла проверить достоверность заявлений о том, что позиции войск ДСОР находились в непосредственной близости от лагерей беженцев и поэтому войска ВСДРК не имели возможности отличить этот лагерь от военных объектов ДСОР. Согласно информации, полученной от независимых правозащитников, нападение подразделений ВСДРК на гражданское население было предумышленным. Тем не менее, если позиции отрядов ДСОР тесно соприкасались с районами проживания гражданского населения, то в этом случае такая дислокация будет нарушением международного гуманитарного права со стороны ДСОР.

Другие нарушения норм международного правозащитного права

366. Отдельно Группа собрала свидетельские показания двух руандийских беженцев в Калехе, провинция Южное Киву, которые не смогли вернуться в Руанду в начале марта 2009 года из-за препятствий со стороны подразделений ВСДРК под командованием полковника Бадуана Нгаруйе. Этих беженцев обвинили в связях с ДСОР, арестовали, пытали и содержали под стражей примерно в течение трех недель. В конце июля 2009 года подразделения ВСДРК не позволили вернуться к себе домой 23 членам семей в Лувунги (63 км к северу от Увиры). Все захваченные лица были переведены в командный центр операции «Кимиа II» в Букаву для допроса и содержались там под стражей, несмотря на попытки сотрудников МООНДРК договориться с полковником Макенгой и полковником Делфином Кахимби об их освобождении.

367. В период с марта по сентябрь 2009 года Группа получила также надежные сообщения о систематическом убийстве гражданских лиц солдатами ВСДРК, дислоцированными в районе Ньябиондо в провинции Северное Киву (в деревнях Луквети, Ндорумо, Бубоа, Бутсиндо, Машанго, Киниумба и Лвибо). По словам двух независимых правозащитников, в течение этого периода в районах между Пинга и Ньябиондо было убито 270 мирных граждан. Согласно сообщениям, эти убийства в какой-то степени были направлены на мирных жителей из племени хунде и были совершены в ходе проведения войсками ВСДРК операций против фронта ДСОР/АПССК. Группа непосредственно подтвердила факт казни 60 мирных граждан в этом районе в период с мая по сентябрь 2009 года. Тем не менее достоверные подсчеты, проверенные Группой и основанные на списках жертв, которые были составлены на местах, свидетельствуют о нескольких сотнях убитых гражданских лиц в этом районе с начала операции «Умоджа вету» и в течение операции «Кимиа II».

368. И вновь эта тенденция, похоже, свидетельствует о неспособности ВСДРК различать гражданские и военные цели, как того требуют нормы международного гуманитарного права.

369. Согласно сообщениям, к числу командиров подразделений ВСДРК, которые несут ответственность за зоны, в которых были совершены убийства, относятся: подполковник Альфонс Нгабо из 213-й бригады, подполковник Салонго Ндекези из сектора 21 и полковник Инносен Кайина из сектора 22, солдаты которого, согласно сообщениям, были направлены в сектор 21 для подкрепления. Как указывалось в пункте 187 выше, полковник Инносен Кайина, известный по кличке «Индийская королева», в начале 2009 года был освобожден из тюрьмы (предположительно по состоянию здоровья), где он ожидал судебного процесса с 2006 года по обвинению в совершении преступлений против человечности в округе Итури. Условия его освобождения под залог предусматривали его явку каждую неделю в военную прокуратуру в Киншасе, что, видимо, не выполнялось после его незаконного направления в район проведения операций «Кимиа II» (поскольку он не был во время его ареста военнослужащим ВСДРК и не принадлежал ни к одной из групп, интегрированных в 2009 году, и поэтому нет ясности в том, когда и каким образом он стал военнослужащим вооруженных сил).

370. Как уже отмечалось в промежуточном докладе (S/2009/253), Группа настоятельно призывает власти Демократической Республики Конго приступить к внедрению механизма жесткой аттестации военнослужащих и привлекать к судебной и дисциплинарной ответственности офицеров ВСДРК, которые совершили нарушения прав человека. Группа также указывает на возможное противоречие в задачах мандата МООНДРК, предусматривающих, с одной стороны, необходимость обеспечения защиты гражданского населения в качестве приоритетного требования и, с другой, важность предоставления материально-технической поддержки подразделениям ВСДРК, в то время как эти подразделения продолжают совершать преступления в отношении гражданского населения и проводят военные операции, игнорируя их обязанность обеспечивать защиту гражданских лиц и соблюдать нормы международного гуманитарного права.

Группы майи майи

371. Начавшийся в январе 2009 года процесс интеграции позволил нескольким группам майи майи интегрироваться в состав ВСДРК, однако их недовольство по поводу порядка присвоения званий и невыплаты денежного содержания солдатам спровоцировали дезертирство многих бойцов майи майи. Группа смогла зарегистрировать 178 подтвержденных случаев нарушений, которые свидетельствуют о том, что различные группы майи майи также несут ответственность за грубые нарушения прав человека в районах операций.

Армия сопротивления Бога

372. Как указывалось выше, Группа не смогла провести расследования на местах в районах Восточной провинции, однако есть основания полагать, что грубые нарушения боевиками Армии сопротивления Бога (ЛРА) в северо-восточных районах Демократической Республики Конго в период с марта по сентябрь 2009 года продолжались и совершались в большинстве случаев в виде похищения и убийства людей. В период с марта по сентябрь 2009 года Группа зарегистрировала в общей сложности 144 случая убийства и 819 случаев похищения людей. Группа напоминает, что согласно имеющимся данным в 2009 году отрядами ЛРА было убито около 1200 гражданских лиц в ходе совершения в период с июля по сентябрь 2009 года свыше 100 нападений, результатом которых было убийство как минимум 77 гражданских лиц и 229 случаев похищения людей.

Прочие вооруженные группы

373. В период с мая по август 2009 года Группа получила восемь сообщений о грубых нарушениях прав человека боевиками АДС/НАОУ, в основном в виде похищения мирных граждан в округе Бени. Группа также зарегистрировала пять грубых нарушений, совершенных в округе Итури ополченцами НФСК или ПФСИ. Из-за ограниченности ресурсов Группа не смогла провести более тщательное изучение сообщений, несмотря на многочисленные случаи таких нарушений.

374. Согласно сообщениям, в 2009 году по приказу командиров вооруженных отрядов Федералистских республиканских сил (ФРС) было совершено несколько казней, причем как минимум девять таких случаев были подтверждены свидетельскими показаниями, полученными Группой от сдавшихся солдат ФРС. Восемь жертв были военнослужащими ФРС, которых казнили после неудавшихся попыток дезертирства или за взятие в заложники двух конголезских должностных лиц в январе и феврале 2009 года. Ряд свидетельских показаний указывает на то, что командиром, отдавшим приказы на эти казни, был полковник Маканика, а исполнил эти убийства майор Митабо.

375. Информация, полученная в Минембве и Увире, в том числе от бывших бойцов ФРС, подтверждает, что ФРС казнили 14 бойцов 122-й интегрированной бригады ВСДРК сразу после взятия их в плен в 2007 году. По словам бывшего боевого офицера ФРС, такие казни были совершены по приказу полковника Бисого подразделениями под непосредственным командованием майора Митабо в местности между деревнями Рубумба и Рубуга.

376. В свидетельских показаниях, собранных Группой, неизменно упоминаются полковник Венан Бисого, руководитель ФРС, и полковник Мишель Ракунда (ака Маканика), начальник штаба, как организаторы этих деяний и майор Джо-

зеф Митабо как непосредственный исполнитель этих актов. Группа отмечает, что в настоящее время майор Митабо по своей должности является вторым человеком в командной структуре 42-го сектора (бывший сектор 9) в ходе операции «Кимиа II».

Препятствия оказанию гуманитарной помощи

377. В период с апреля по сентябрь 2009 года Группа зарегистрировала в общей сложности 41 сообщение о нападениях на сотрудников гуманитарных организаций и автоколонны с гуманитарной помощью в провинциях Северное и Южное Киву, которые были совершены боевиками, принадлежащими к негосударственным вооруженным группам, а также военнослужащими ВСДРК и членами воровских банд. По своему характеру такие нападения включали физическое насилие в отношении сотрудников гуманитарных учреждений, убийства местного персонала гуманитарных организаций, а также разбойные нападения на автоколонны гуманитарных учреждений или неправительственных организаций, которые блокировались и подвергались разграблению и мародерству; в 18 таких случаях нападения на гуманитарные организации были совершены неизвестными вооруженными людьми. Согласно сообщениям, подразделения ВСДРК были причастны к 10 из 40 таких нападений, которые в основном заключались в захвате и разграблении автоколонн и нападении на сотрудников неправительственных организаций, а также включали убийство одного местного сотрудника европейской неправительственной организации. Группа не смогла установить ответственность командования за эти нападения из-за отсутствия информации о лицах, участвовавших в совершении этих нападений, однако Группа считает, что участившиеся случаи участия солдат ВСДРК в совершении таких нападений свидетельствуют о слабой дисциплине в рядах ВСДРК.

XI. Замечания и рекомендации

378. Группа выносит следующие замечания и рекомендации.

Демократические силы освобождения Руанды и поддержка со стороны сетей диаспоры

1. С учетом международного характера деятельности сети диаспоры, оказывающей поддержку отрядам ДСОР, Группа считает, что попытки ликвидировать сеть диаспоры ДСОР могут быть эффективными только в случае применения единого и согласованного подхода всеми государствами-членами, в которых их территория используется диаспорой ДСОР в качестве тыловой базы. Группа рекомендует Совету Безопасности разработать скоординированную стратегию осуществления в полном объеме резолюции 1804 (2008) в сочетании с резолюциями 1856 (2008), 1857 (2008), 1882 (2009) и 1888 (2009), используя их как взаимно подкрепляющие друг друга системы, направленные против руководителей и основных пособников ДСОР.

2. Группа рекомендует Совету Безопасности обратиться к государствам-членам с просьбой дать указание своим соответствующим национальным органам по охране правопорядка и обеспечению безопасности обмениваться соответствующей информацией о членах диаспоры ДСОР, которые оказывают ак-

тивную поддержку этому движению, а также проводить, в том числе по просьбе или в сотрудничестве с Группой экспертов, на своей территории расследования предполагаемых нарушений соответствующих положений резолюции 1857 (2008) Совета Безопасности и делиться результатами таких расследований с Группой экспертов.

3. Группа рекомендует Совету Безопасности вновь обратиться к государствам-членам с просьбой привлекать к судебной ответственности за нарушения режима санкций своих граждан или руководителей вооруженных групп, проживающих на их территории. Группа также рекомендует Совету Безопасности просить государства-члены пересмотреть существующее национальное законодательство и предоставить национальным органам прокуратуры надлежащие условия для расследования случаев оказания поддержки неправительственным вооруженным группам, действующим в восточных районах Демократической Республики Конго, и привлечения виновников к судебной ответственности. Группа рекомендует Совету Безопасности и Комитету по санкциям призвать власти Демократической Республики Конго выдать ордера на арест руководителей ДСОР, в частности Игнаса Мурванашиака, Стратона Мусони и Калликсте Мбарушимана, и предложить государствам-членам, где проживают эти лица, сотрудничать с властями Демократической Республики Конго в этом вопросе.

4. Группа рекомендует Совету Безопасности просить государства-члены назначить координатора на уровне национальных органов прокуратуры в целях активизации сотрудничества и обмена информацией с Группой экспертов, в частности в отношении деятельности сети диаспоры, оказывающей поддержку отрядам ДСОР. В этой связи Группа также рекомендует заключить с Группой соответствующие соглашения об обмене информацией в целях содействия осуществлению мандата Группы.

Региональные сети и пограничный контроль

5. Группа приветствует прогресс в налаживании диалога и сотрудничества между Демократической Республикой Конго и некоторыми соседними странами, такими как Бурунди, Уганда и Руанда. Тем не менее Группа отмечает региональный и трансграничный характер деятельности ряда сетей, оказывающих поддержку неправительственным вооруженным группам, действующим в восточных районах Демократической Республики Конго, и считает, что для более эффективного решения проблем необходимо укреплять региональное и двустороннее сотрудничество между органами безопасности и службами пограничного контроля стран региона при поддержке международного сообщества, в частности в виде обучения сотрудников служб пограничного контроля.

Незаконная эксплуатация природных ресурсов и финансовая поддержка неправительственных вооруженных групп

6. Группа рекомендует Совету Безопасности просить государства-члены принять, в рамках их соответствующих юрисдикций, необходимые меры по разъяснению среди компаний, осуществляющих торговлю минеральными ресурсами в Демократической Республике Конго, их обязанностей соблюдать правило должной осмотрительности при совершении сделок. Группа далее ре-

комендует государствам-членам предложить компаниям принять кодексы поведения с подробным изложением установленных процедур по предотвращению получения неправительственными вооруженными группами косвенной поддержки за счет эксплуатации природных ресурсов.

7. Группа рекомендует Комитету по санкциям предложить властям Демократической Республики Конго издать или вновь ввести в действие инструкцию Отдела горнодобывающей промышленности, требующую указания точного происхождения минеральных ресурсов в момент закупки и обеспечения того, чтобы конголезские компании-экспортеры вели в письменном виде документальный учет всех поставок минералов на свои склады. Группа далее рекомендует, чтобы компании-экспортеры и компании-закупщики никогда не принимали от своих поставщиков словесные заверения относительно происхождения минералов, а требовали предоставления надежной подтверждающей документации.

8. Что касается инициатив в области обеспечения транспарентности и отслеживаемости поставок на уровне региональных правительств и отраслевых предприятий, то Группа отмечает, что такие инициативы являются полезным инструментом для повышения эффективности управления и обеспечения транспарентности в секторе природных ресурсов в долгосрочной перспективе, однако нынешняя ситуация в сфере безопасности в горнодобывающих районах в восточной части Демократической Республики Конго требует принятия в первую очередь дополнительных усилий по обеспечению демилитаризации районов месторождений минералов, снижению мошенничества на пунктах таможенного контроля и сокращению масштабов незаконной добычи минералов в соответствии с законодательством Демократической Республики Конго. В отношении инициативы Международного института олова Группа отмечает, что на данном этапе разработки эта инициатива не может служить независимым механизмом для определения места происхождения минералов. Важнейшими непременными условиями для создания благоприятной обстановки и учреждения региональных и международных механизмов по обеспечению транспарентности являются укрепление институционального потенциала органов управления в сфере горнодобывающей промышленности Демократической Республики Конго и усиление правоохранительных структур. В краткосрочной перспективе Группа рекомендует Совету Безопасности одобрить создание властями Демократической Республики Конго, при поддержке международного сообщества, независимой контрольной группы. Такая группа могла бы иметь мандат на проведение проверок на местах партий поставок минеральных ресурсов в сотрудничестве с МООНДРК и Группой экспертов и могла бы действовать на основании четкого определения того, что является незаконной торговой деятельностью. При этом необходимо будет также установить конкретные санкции на незаконную деятельность в области торговли минералами.

9. Группа рекомендует Комитету по санкциям просить правительство Демократической Республики Конго принять все необходимые меры по сокращению и последующему прекращению присутствия воинских подразделений в районах месторождений, например путем замены подразделений ВСДРК соответствующими государственными органами по аналогии с уже существующей полицией в горнодобывающем и нефтедобывающем секторах и соответствующими подразделениями Отдела горнодобывающей промышленности. Рекомендуется также создать национальный трибунал для судебного преследования лиц

за злоупотребление военными и полицейскими полномочиями в связи с незаконной эксплуатацией природных ресурсов.

10. Группа рекомендует Совету Безопасности и Комитету по санкциям просить все государства района Великих озер незамедлительно опубликовать полную статистику импорта и экспорта золота, касситерита, колтана и вольфрамита и сосредоточить сбор таких данных в одной структуре под председательством независимого аудитора, наделенного полномочиями проверять любые статистические аномалии.

11. Группа рекомендует упростить действующий таможенный режим Демократической Республики Конго путем создания единой таможенной службы, которая должна взимать экспортные пошлины и публиковать соответствующие данные с использованием единой интегрированной системы.

12. Группа рекомендует Комитету по санкциям призвать власти Демократической Республики Конго приостановить действие торговых лицензий всех национальных компаний, не соблюдающих установленные требования, и применять процедуру судебных исков в отношении тех директоров компаний, которые нарушают режим эмбарго Организации Объединенных Наций на торговлю минералами, поступающими из районов, находящихся под контролем неправительственных вооруженных групп.

Управление запасами оружия (Вооруженные силы Демократической Республики Конго и Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго)

13. Группа подтверждает выводы и соответствующие рекомендации своего доклада от декабря 2008 года (S/2008/773), в котором говорится о том, что режим управления запасами оружия в подразделениях ВСДРК не предусматривает механизмов систематического маркирования оружия и ведения инвентарного учета военного имущества по всей территории страны. Группа рекомендует Совету Безопасности просить правительство Демократической Республики Конго обеспечить в качестве приоритетной задачи сохранность оружия и боеприпасов, их учет и контроль за их распределением. Кроме того, Группа считает, что все доноры, оказывающие содействие реформе сферы безопасности в Демократической Республике Конго, должны требовать соблюдения режима управления запасами оружия в качестве предварительного условия для оказания помощи подразделениям ВСДРК.

14. Кроме того, в этом контексте Группа рекомендует следующие конкретные стратегии:

- обеспечение скорейшего и эффективного осуществления национальной программы маркировки оружия в соответствии со стандартами, установленными Найробийским протоколом о предотвращении распространения, регулировании и сокращении стрелкового оружия и легких вооружений в районе Великих озер и на Африканском Роге и Региональным центром по стрелковому оружию и легким вооружениям в районе Великих озер, на Африканском Роге и в сопредельных государствах;

- установление национальных стандартов в области физического хранения и управления запасами оружия с учетом конголезских особенностей;
- расширение мандата МООНДРК с включением в него, по согласованию с ВСДРК и Национальной конголезской полицией, компонента ведения Миссией базы данных всех государственных арсеналов стрелкового оружия и легких вооружений на территории Демократической Республики Конго с указанием серийных номеров и места нахождения.

15. Исходя из той роли, которую играет МООНДРК в оказании поддержки военным операциям ВСДРК, Группа рекомендует Миссии установить и строго применять контрольный механизм для ведения точного документального учета имущества, предоставляемого для использования подразделениями ВСДРК и поставляемого властям Демократической Республики Конго различными государствами, с уведомлением Комитета о таких поставках. Такие документы должны содержать соответствующую информацию о предоставленном имуществе, включая количество и вид поставленных предметов, идентификационные серийные номера и маркировочные знаки на поставленном оборудовании, в том числе на упаковках, а также дату и точный маршрут доставки и название подразделений ВСДРК, получивших поставленное имущество.

16. Группа рекомендует МООНДРК продолжать свои усилия по созданию всеобъемлющей и достоверной базы данных, содержащей всю имеющуюся информацию об оружии и боеприпасах, которые находятся у нее на хранении, включая количество и вид предметов и фотографии серийных номеров и маркировок.

17. Группа рекомендует укрепить инспекционный потенциал МООНДРК в связи с осуществлением ее мандата по контролю за соблюдением эмбарго на поставки оружия, а также наделить ее четкими полномочиями проводить такие инспекции самостоятельно. Группа далее рекомендует расширить инспекционный мандат МООНДРК с включением проверок складов оружия и боеприпасов ВСДРК на предмет наличия опасных материалов и оборудования, таких как наземные мины и кластерные боеприпасы, запрещенные международными документами, имеющими для Демократической Республики Конго обязательную юридическую силу.

Вооруженные силы Демократической Республики Конго: реформа сектора безопасности, поставка оборудования и подготовка кадров

18. В контексте пункта 5 резолюции 1807 (2008) Группа рекомендует Совету Безопасности укрепить процедуры уведомления путем наделения Комитета по санкциям полномочиями утверждать все поставки военной техники и предоставление государствами-членами помощи в виде подготовки кадров. Группа рекомендует, чтобы утверждение Комитетом по санкциям такого заблаговременного уведомления было прямо обусловлено обязательным предоставлением государствами-членами всей необходимой информации для позитивной идентификации заявленной поставки оборудования или помощи в виде обучения, а именно: конечный пользователь, предполагаемая дата доставки, маршрут транспортировки груза, наименование перевозчика груза (название судна или

номер авиарейса или название автотранспортной компании), число контейнеров и номера контейнеров и их маркировка. Что касается помощи в виде обучения, то Группа далее рекомендует Совету Безопасности просить государства-члены информировать Комитет о количестве инструкторов, о месте проведения обучения и о дате начала обучения с указанием названия подразделения ВСДРК, где будет проходить обучение, и вида обучения, а также о принятых мерах по обеспечению того, чтобы обучение проводилось исключительно для кандидатов, «прошедших аттестацию».

19. Примеры, приведенные в настоящем докладе, свидетельствуют о том, что министерство обороны Демократической Республики Конго использует частные компании в Демократической Республике Конго и в других странах для ввоза автотранспортных средств и летательных аппаратов в целях их прямого использования войсками ВСДРК. Группа рекомендует Совету Безопасности просить государства-члены информировать компании, осуществляющие свою деятельность на их территориях, об их обязанности уведомлять Комитет по санкциям о предоставлении такой помощи подразделениям ВСДРК и обеспечить более жесткий контроль за применением процедуры уведомления при предоставлении военной помощи частными организациями и физическими лицами.

20. Группа рекомендует Совету Безопасности предложить МООНДРК и правительству Демократической Республики Конго без промедления ввести в действие контрольный механизм для проверки офицеров ВСДРК на их причастность к нарушению прав человека в целях применения дисциплинарных мер и судебных санкций в отношении военнослужащих ВСДРК, совершивших грубые нарушения прав человека, как это предусмотрено в законодательстве Демократической Республики Конго и в соответствии с нормами международного права. В этой связи Группа рекомендует Совету Безопасности предложить властям Демократической Республики Конго как можно скорее и не позднее начала 2010 года принять необходимое законодательство и оказывать независимым правозащитным организациям поддержку в контроле за соблюдением прав человека. Как указывалось в пресс-релизе Специального докладчика Организации Объединенных Наций по вопросу о внесудебных казнях от 5 октября 2009 года, Группа предлагает в качестве неотложной меры установить требование, чтобы все военнослужащие ВСДРК носили военную форму с указанием их фамилий и принадлежности к воинскому подразделению и чтобы МООНДРК следила за выполнением такого требования в качестве условия предоставления материально-технической поддержки.

21. Группа рекомендует Совету Безопасности и Комитету по санкциям настоятельно призвать власти Демократической Республики Конго снять генерала Боско Нтаганду с должности заместителя командующего операциями «Кимиа II». Группа далее указывает на обязанность властей Демократической Республики Конго применить меры по замораживанию активов и запрещению поездок в отношении г-на Нтаганды, который включен в список физических и юридических лиц, подпадающих под действие мер, введенных пунктами 13 и 15 резолюции 1596 (2005) Совета Безопасности и продленных пунктом 5 резолюции 1857 (2008).

Гражданская авиация

22. С учетом сложности получения Группой, во исполнение пункта 7 резолюции 1596 (2005), общего журнала полетов от органов гражданской авиации Бурунди, Кении, Руанды, Судана, Объединенной Республики Танзания и Замбии, Группа рекомендует Совету Безопасности вновь обратиться конкретно к этим государствам с просьбой о предоставлении Комитету и Группе экспертов без какой-либо проволочки всей информации о полетах, начинающихся на их территории и имеющих пункт назначения в Демократической Республике Конго, а также о полетах, начинающихся в Демократической Республике Конго и имеющих пункт назначения на их территории.

23. С учетом непрекращающегося использования подразделениями ВСДРК средств гражданской авиации для перевозки войск и военной техники Группа рекомендует Комитету по санкциям предложить Управлению гражданской авиации Демократической Республики Конго вести всеобъемлющий перечень всех летательных аппаратов, арендуемых подразделениями ВСДРК, в том числе с указанием дат их аренды.

24. Группа отмечает, что в 2009 году смешанные группы МООНДРК/правительство Демократической Республики Конго провели целый ряд инспекций в аэропортах в Гоме и Букаву в целях проверки действительности и наличия на борту летательных аппаратов гражданской авиации необходимой документации и для осуществления контроля за транспортировкой минералов из районов многочисленных мелких месторождений в глубине двух провинций. Группа считает такие проверки крайне полезным инструментом выявления возможных случаев переправки минералов и оружия негосударственным вооруженным группам. Группа экспертов рекомендует выделить для МООНДРК достаточный объем ресурсов для проведения более частых инспекций и расширения их географического охвата в провинциях Киву и в округе Итури. Группа далее рекомендует опубликовать результаты каждой инспекционной проверки для более полного информирования местных и международных организаций, которые арендуют летательные аппараты, относительно того, что определенные авиационные компании не оказывают содействия инспекционным группам или не соблюдают стандарты в области использования гражданской авиации.

Применение режима санкций

25. Группа рекомендует Комитету по санкциям принять решение по выводам Группы экспертов, содержащимся в заключительном докладе Группы от декабря 2008 года (S/2008/773) и в ее промежуточном докладе от мая 2009 года (S/2009/253), а также в настоящем докладе и в конфиденциальных приложениях, подготовленных Группой, в целях распространения санкций по запрещению поездок и замораживанию финансовых активов на физических и юридических лиц, оказывающих прямую или косвенную поддержку неправительственным вооруженным группам, действующим в восточной части Демократической Республики Конго.

26. Группа вновь предлагает выполнить ее рекомендацию, содержащуюся в ее предыдущих докладах, относительно того, чтобы Комитет включил ДСОР в список организаций, на которые распространяются санкции по замораживанию

активов и запрещению поездок, с тем чтобы государства-члены могли принять на национальном уровне более жесткие меры в отношении лиц, которые являются членами или пособниками ДСОР.

27. Группа рекомендует Совету Безопасности и Комитету по санкциям предложить правительствам стран региона потребовать от своих национальных органов, в частности финансовых учреждений (включая банки и агентства по переводу денежных средств), таможенных служб и иммиграционных властей, проявлять бдительность и в полном объеме применять адресные санкции в отношении обозначенных физических и юридических лиц.

28. Группа отмечает, что ограниченное применение режима санкций, а также непринятие на национальном уровне мер в отношении предполагаемых нарушений серьезно подрывают доверие к режиму санкций. Группа рекомендует Комитету по санкциям добиваться полного осуществления его мандата, в том числе путем:

- периодического запроса у соответствующих государств-членов информации о применении адресных санкций по запрещению поездок и замораживанию финансовых активов, а также о деятельности диаспоры ДСОР и других членов вооруженных групп, проживающих на их территории;
- обращения к государствам-членам, прежде всего к государствам района Великих озер, с настоятельным призывом представить доклады об осуществлении мер во исполнение пункта 7 резолюции 1857 (2008) Совета Безопасности. В этой связи Группа отмечает, что на момент составления настоящего доклада такую информацию представили лишь 15 государств-членов;
- проведения с соответствующими государствами-членами консультаций по проблемам, с которыми они сталкиваются в деле применения режима санкций, а также по причинам невыполнения ими просьб Группы экспертов о предоставлении информации;
- обновления списка физических и юридических лиц, а также включения, в частности, в графу «Название/основание» ссылок на нарушения, которые были зарегистрированы Группой экспертов в ее докладах;
- совершения Председателем Комитета по санкциям поездки в регион в целях разъяснения важности применения режима санкций и необходимости более тесного сотрудничества с Группой экспертов и Комитетом по санкциям при осуществлении ими своих соответствующих мандатов.

Annex 1

List of meetings and consultations[a]

Belgium

Government

Ministère des affaires étrangères

Organizations

International Peace Information Service (IPIS)
World Diamond Council
European Network for Central Africa (EURAC)

Private sector

Traxys
Tony Goetz & Zonen
Carbone Plus

Burundi

Government

Ministère des relations extérieures et de la coopération
Ministère de la justice
Ministère de l'energie et des mines
Ministère de la sécurité publique
Ministère de la défense nationale et des anciens combattants
Ministère des finances
Direction générale des douanes burundaises
Régie des services aéronautiques — RSA
Service national de renseignement — SNR

Organizations

International Conference on the Great Lakes Region
United Nations Integrated Office in Burundi (BINUB)
International Crisis Group

Private sector

Chambre de commerce et d'industrie
Berkenrode BVBA
U-Com Burundi

[a] For security reasons or in order to respect confidentiality clauses, the names of certain individuals and entities that have provided information or statements to the Group of Experts cannot be listed.

Diplomatic representations

Embassy of Belgium
Embassy of France
Embassy of Germany
United Kingdom Department for International Development

Democratic Republic of the Congo

Government

Administration provinciale de Nord Kivu
Administration provinciale de Sud Kivu
Administration du territoire de Mwenga
Administration du territoire de Rutshuru
Administration du territoire de Walikale
Local administration in Bunyakiri, Hombo, Kitchanga and Minembwe
Agence nationale de renseignement
Assemblée provinciale du Nord Kivu
Assemblée nationale
Association des comptoirs exportateurs de minerais de Goma
Association des négociants de minerais de Goma
Auditorat général des FARDC
Banque centrale du Congo
Cadastre foncier de Goma
Centre d'évaluation, d'expertise et de certification (CEEC)
Comité interprovincial de coordination des opérations
Commission électorale indépendante
Direction générale de migration
Direction générale des renseignements et des services spéciaux
Forces armées de la République démocratique du Congo (FARDC)
Gouvernorat de la Province de Goma
Institut congolais pour la conservation de la nature
Ministère des affaires étrangères
Ministère de l'intérieur
Ministère de la défense nationale et des anciens combattants
Ministère des mines
Ministère des transports
National Focal Point for Small Arms and Light Weapons
Office des douanes et accises (OFIDA)
Office congolais de contrôle (OCC)
Office de gestion du fret maritime
Office national des transports (ONATRA)
Parquet général de la République
Parquet de la République de Goma
Parquet de la République de Uvira
Police nationale congolaise
Police des mines et des hydrocarbures
Programme Amani — Sud Kivu
Régie des voies aériennes (RVA)
Régie des voies maritimes (RVM)
Unité d'exécution du Programme national DDR (UEPNDDR), South Kivu

Organizations

Bego-Congo, Exploitation-Forestière
Centre de coordination pour l'action contre les mines, Bukavu
Congrès national pour la défense du peuple (CNDP)
ECHO
ENOUGH
EUPOL
EUSEC
Human Rights Watch
Office for the Coordination of Humanitarian Affairs
United Nations Organization Mission in the Democratic Republic of the Congo
Rassemblement de Goma de mobilization, fierte et integrite nationale (RGAMFIN)
United Nations Children's Fund
United Nations Development Programme
United Nations Joint Human Rights Office
World Food Programme
World Bank

Private sector

African Air Service
BIVAC — Bureau Veritas
Comptoir MDM (Bukavu, South Kivu)
Comptoir WMC (Bukavu, South Kivu)
Comptoir Olive (Bukavu, South Kivu)
Comptoir Muyeye (Bukavu, South Kivu)
Doren Air Cargo
General Mining Company
Gisair
Hill Side (HS)
Huaying Trading Company
Jupiter Cargo
Minerals Processing Company (MPC)
Service d'appui et d'encadrement des exploitants artisanaux des mines (SODEEM)
Stellavia
Swala
TRACEP

Diplomatic representations

Embassy of Angola
Embassy of Belgium
Embassy of France
Embassy of the Netherlands
Embassy of the Russian Federation
Embassy of Spain
Embassy of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Embassy of the United States of America
European Union

France

Government

Ministry of Foreign Affairs

Germany

Government

Federal Foreign Office
Federal Immigration and Asylum Authority
Federal Ministry of the Interior
Federal Ministry of Justice
Federal Prosecuting Authority
Ministry of the Interior of the Federal State of Baden Wuerttemberg

Italy

Government

Procura antimafia di Perugia

Rwanda

Government

Rwandan Defence Forces
National Commission for Demobilization and Reintegration

Diplomatic representations

Embassy of Belgium
Embassy of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Uganda

Government

Chieftancy of Military Intelligence (CMI)
External Security Organisation (ESO)
Internal Security Organisation (ISO)
Ministry of Foreign Affairs
Uganda Bureau of Statistics
Ugandan Civil Aviation Authority
Uganda Peoples Defence Forces
Uganda Revenues Authority

Organizations

Refugee Law Project
United Nations Children's Fund

Diplomatic representations

Embassy of Belgium
Embassy of France

Embassy of Italy
Embassy of the United States of America
Liaison Office of the South Sudan Relief and Rehabilitation Commission

United Arab Emirates

Government

Ministry of Foreign Affairs, International Organizations Department
Dubai Immigration Department

Organizations

Dubai Multi Commodity Centre (DMCC)
Emirates Airlines
Emirates Gold

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Private sector

Amalgamated Metals Corporation (AMC)
International Tin Research Institute (ITRI)

United Republic of Tanzania

Private sector

Crown Jewellery
Golden Telecommunications
Ruby Exchange Bureau

Organizations

Brothers of Charity (Kigoma)
UNHCR

Diplomatic representations

Consulate of the Democratic Republic of the Congo in Kigoma

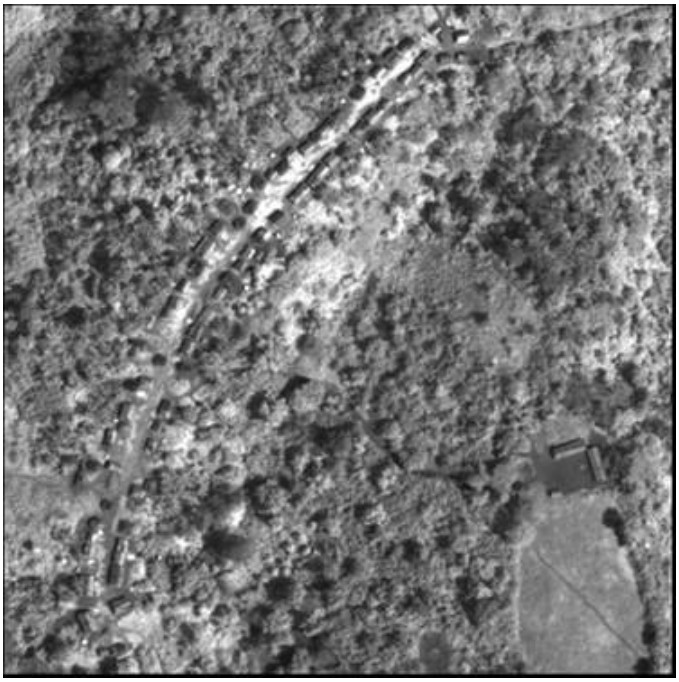
United States of America

Organizations

United Nations Headquarters
United Nations Department of Peacekeeping Operations
United Nations Department of Political Affairs
United Nations Children's Fund

Annex 2

Satellite images of one of the villages razed by the FDLR during Kimia II operations. The top picture was taken before the attack; the bottom picture was taken after the attack was perpetrated.



Annex 3

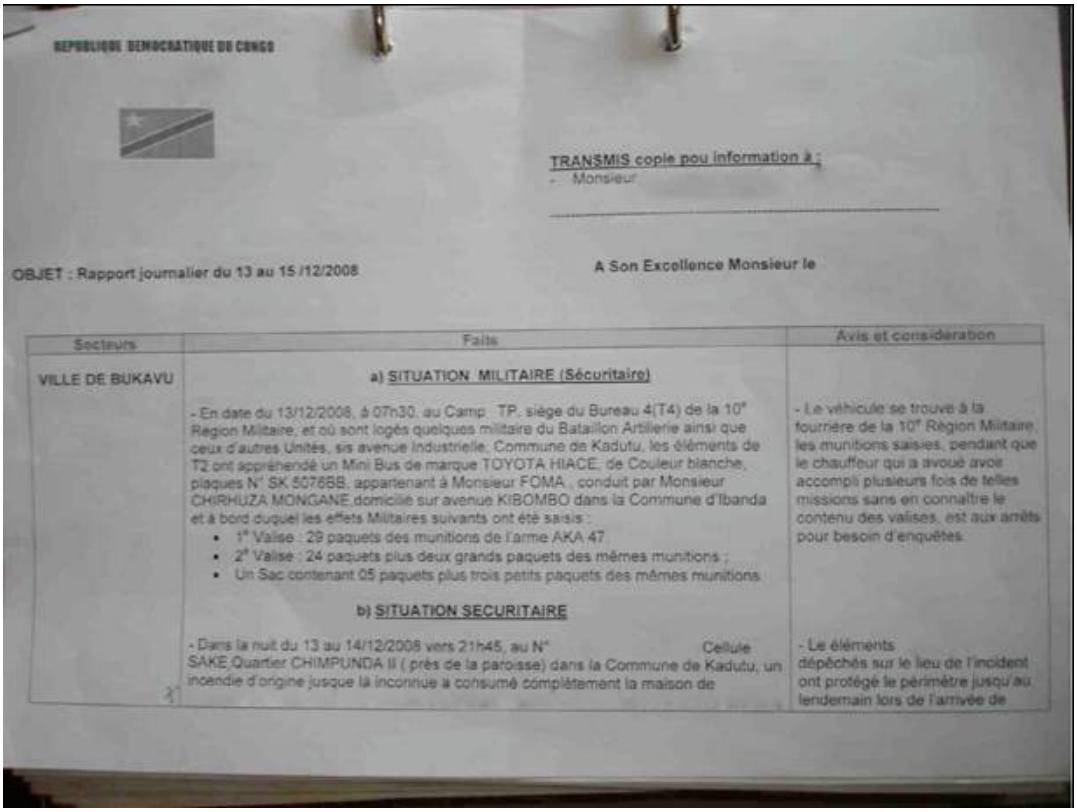
Sample of businesses suspected to be run by FDLR according to the Democratic Republic of the Congo intelligence authorities

RESULTAT INVESTIGATION SUR BIENS FDLR DANS LA VILLE DE GOMA

SERIE	NATURE	PROPRIETAIRE	GERANT à Goma	ADRESSE	ATV ENGAGEE
01	Fuso NK4594BB	Gen Gaston	ZABULONI	RUTSHURU	Transport Rutshuru – Goma
02	Fuso NK7842BB	Gen Gaston	BOSCO	RUTSHURU	Transport Rutshuru – Goma
03	Fuso NK1616BA	Col MUGARAGU	MUHINDO	ALALINE	Transport des planches MWESO – GOMA Voir dépôt ALALINE
04	Fuso NK8005BB	Col MUGISHA OMEGA	MWEMBO KASAKI	BIRERE AV MAPENDO	Transport haricots MASISI – GOMA Voir dépôt maman HAWA/BIRERE
05	Bus NK9039BB	LtCol HITIMANA ANACLET	ACCO	VOIR ACC/GOMA	Transport GOMA – BUTEMBO
06	Bus NK5669BB	LtCol HITIMANA ANACLET	ACCO	VOIR ACC/GOMA	Transport GOMA – BUTEMBO
07	Bus NK1272BB	Maj MBUYI	ACCO	VOIR ACC/GOMA	Transport GOMA – BUTEMBO
08	Bus NK6340BB	Col FRANCK	ACCO	VOIR ACC/GOMA	Transport GOMA – BUTEMBO
09	Bus NK7652BA	Maj BOBO	ACCO	VOIR ACC/GOMA	Transport GOMA – BUTEMBO
10	Bus NK9812BB	Gen Gaston	ACCO	VOIR ACC/GOMA	Transport GOMA – BUTEMBO
11	LAND CRUISER NK3645BB	Col MUNDATINYWA	BIEIMANA (MANGANO)	KATINDO AFIA-BORA	Transports minerais WALIKALE – GOMA
12	Hôtel PETIT POUSSIN	Pasteur MANAIRAGUHA	1. KANAMBA MOPAYA	ENTREE PRESIDENT	Restaurant et Logement
13	Hôtel TEMPETE	François CHIMIE	JANVIER (0994383709)	NDOSHO	Chambre et Nganda
14	Nganda SOLIDARITE	SABIMANA ANACLET	Gérant (0994201481)	KATINDO	Mouvement BAR
15	Coopec UMOJA	MUNYAMANA NGANIZI Lévi	OMBENI MUSAFIRI	MOSQUEE	Mouvement d'épargne et crédit
16	Coopec ERAMA	MUNYA RUGERERO (Srt Gen FDLR basé à Bruxelles)	KAHAMBU	KATINDO	Mouvement d'épargne et crédit
17	Dépôt relais c'est Dieu qui donne	MUGABO MUNYA	Gérant (0994457775)	TERMINUS	Vente en Gros PRIMUS
18	Pharmacie LOUISPHAR	Mme MUKAMUSONI	GASTON	TERMINUS	Vente produits pharmaceutiques
19	Magasin YA WAZAZI	BWIRA SAHENGE	NZABILIMANA	AFIA – BORA/Terminus	Vente produits divers
20	Magasin DUKA LETU	BWIRA DOMINIQUE	NZABILIMANA	TERMINUS	Vente produits divers

Annex 4

Democratic Republic of the Congo security service report on the attempted leaking of 14,000 rounds of ammunition from the FARDC stockpile of the tenth military region, on 13 December 2008. Sections of the document have been deliberately erased for reasons of confidentiality.



REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

TRANSMIS copie pou information à :
- Monsieur

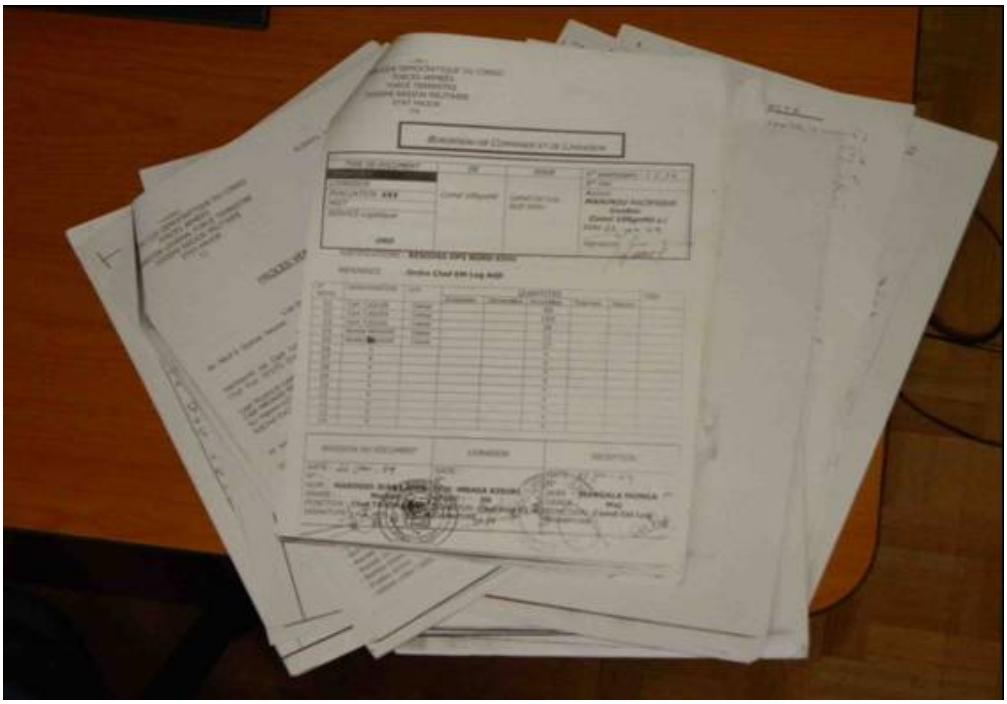
OBJET : Rapport journalier du 13 au 15 /12/2008

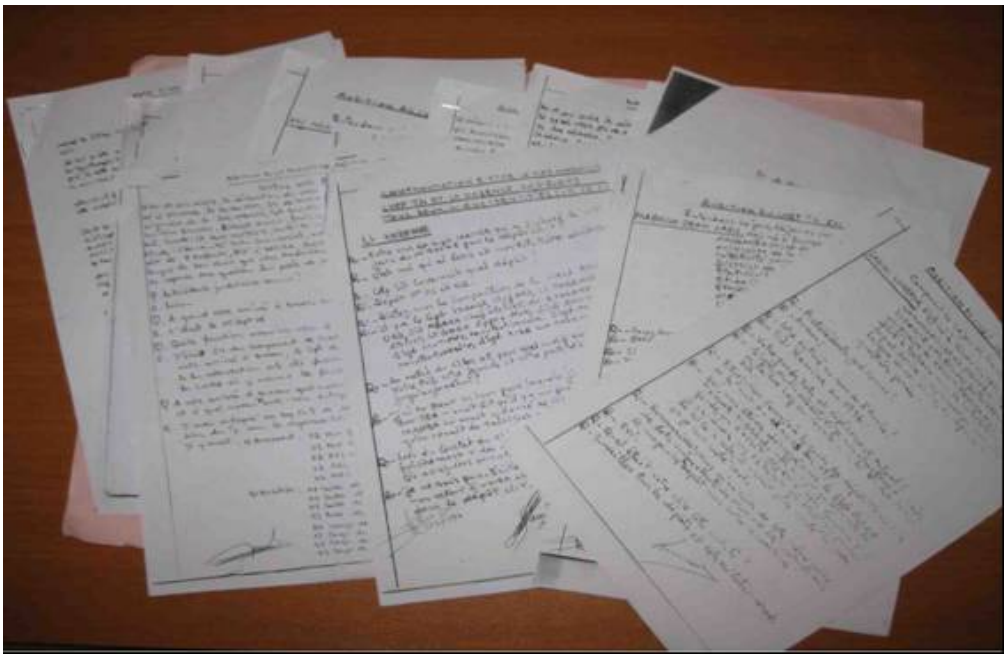
A Son Excellence Monsieur le

Secteurs	Faits	Avis et consideration
VILLE DE BUKAVU	a) SITUATION MILITAIRE (Sécuritaire) - En date du 13/12/2008, à 07h30, au Camp TP, siège du Bureau 4(T4) de la 10e Région Militaire, et où sont logés quelques militaire du Bataillon Artillerie ainsi que ceux d'autres Unités, sis avenue Industrielle, Commune de Kadutu, les éléments de T2 ont appréhendé un Mini Bus de marque TOYOTA HIACE, de Couleur blanche, plaques N° SK 5076BB, appartenant à Monsieur FOMA , conduit par Monsieur CHIRHUZA MONGANE,domicilié sur avenue KIBOMBO dans la Commune d'Ibanda et à bord duquel les effets Militaires suivants ont été saisis : • 1° Valise : 29 paquets des munitions de l'arme AKA 47 • 2° Valise : 24 paquets plus deux grands paquets des mêmes munitions ; • Un Sac contenant 05 paquets plus trois petits paquets des mêmes munitions b) SITUATION SECURITAIRE - Dans la nuit du 13 au 14/12/2008 vers 21h45, au N° Cellule SAKE,Quartier CHIMPUNDA II (près de la paroisse) dans la Commune de Kadutu, un incendie d'origine jusque là inconnue a consumé complètement la maison de	- Le véhicule se trouve à la fourrière de la 10e Région Militaire, les munitions saisies, pendant que le chauffeur qui a avoué avoir accompli plusieurs fois de telles missions sans en connaître le contenu des valises, est aux arrêts pour besoin d'enquêtes. - Le éléments dépêchés sur le lieu de l'incident ont protégé le périmètre jusqu'au lendemain lors de l'arrivée de

Annex 5

File of documents of the Congolese T2 office (intelligence) of the tenth military region (South Kivu) reporting the attempted leaking of 14,000 rounds of ammunition from the FARDC stockpile of the tenth military region, on 13 December 2008





Annex 6

Selection of weapons seized by MONUC's Pakistani contingent during the night between 15 and 16 June 2009 in Uvira (South Kivu)

Annex 7

Photograph of Mr. Nyamwisi (left) handing out cash to General Lafontaine (right) as part of an official Government facilitation process in January 2008

Annex 8

Photograph of Colonel Nyamuhimba, responsible for liaison activities on behalf of RUD Brazzaville, with Major Grégoire Sengahire (left) and Lieutenant Colonel Rwigema Emmanuel (right). This picture was taken in June 2008 at Hotel Butembo in Butembo (North Kivu, Lubero territory).

Annex 9

E-mail showing discussions in Kinyarwanda between General Musare and an anonymous contact claiming to be part of a Tutsi monarchist movement (Mouvement Ruderhiwa pour la libération du Rwanda) who wants to plan an attack against the Government in Kigali and suggests infiltrating recruits through the Bunagana border post between Uganda and the Democratic Republic of the Congo in order to have them trained with RUD

Objet: RE: Re : KOMERA

Lundi 10 Août 2009 6h40mn 15s

De:

"Mwenedawidi Francois" <mwenefrancois@yahoo.fr>

À:

"Johnson Mahame" <johnson.mahame@yahoo.fr>, himayamartin@yahoo.fr

Ntakintu gishimisha kibaho nko kumva amagambo ahumuriza iyo uri mukaga. None nkuko nabikubwiye ubushize ubu ndi i Bujumbura Capital ntegereje gahunda yanyu kugirango menye icyo nakora. Icyemezo cyanyuma kirava k'UWITEKA. kandi ubu niteguye gukora icyo Imana iransaba gukora cyose kuko akarengane kamaze kurenga inkombe.

A bientot Frère.

--- En date de : **Dim 9.8.09, Johnson Mahame *<johnson.mahame@yahoo.fr>*** a écrit :

De: Johnson Mahame <johnson.mahame@yahoo.fr>
Objet: RE: Re : KOMERA
À: "mwenefrancois@yahoo.fr" <mwenefrancois@yahoo.fr>
Date: Dimanche 9 Août 2009, 14h04

Guhura nawe ntakibazo.Ndabaza neza amayira kgo nguhe precisions exactes ejo ce10aout2009.Komera kandi wihangane.Imana niyo nkuru

Mwenedawidi Francois a écrit :
>
> Bonjour frère!
>
> Nshimishijwe cyane nukuntu dutangiye kuvugana tujyana inama. Nibyo koko uwizera umwana w'umuntu avumwe. reka imigambi yacu tuyishyire imbere y'Imana abe ariyo itujya imbere.
>
> kubyerekeye izina ry'Umuryango wacu tuzabiganiraho nabagenzi banjye turebe niba twarikomeza cyangwa tugahindura nkuko ubitugiramo inama. kurwego twe twaritugezeho ni urwo kubona intwaro no guforma abasirikare, none bitewe nuko namwe mufite ikibazo cyo kubona intwaro, ndaza kubwira bagenzi banjye dushakishe base arrière ituma tubona intwaro ntakibazo usibye kuzibona ari uko uzambuye umwanzi gusa;

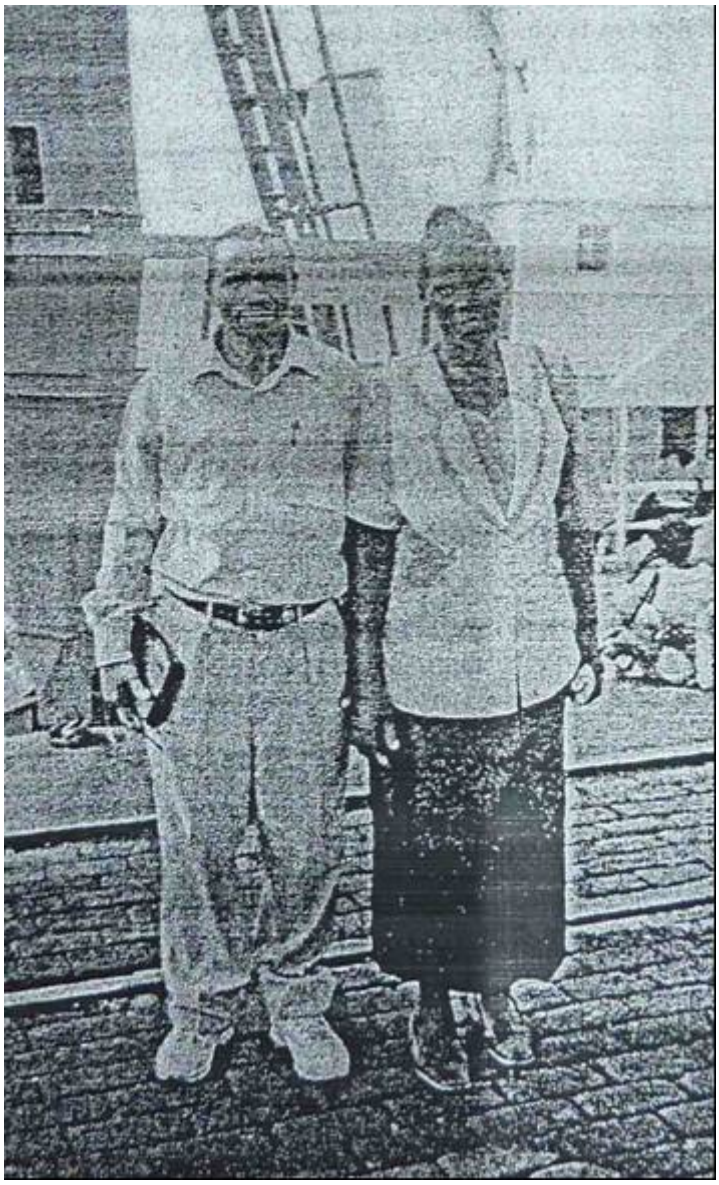
> gahunda twe dufite ni ukurwanya umwanzi turi imbere mu gihugu SURTOUT EN CAPITAL, biensur nohanze ariko cyane imbaraga turi kuzishyira imbere.dufite ub-uryo bwinshi bwokuba twarwanira muri capital.
>
> ndanezerewe kuko ntavangura ufite. natwe nuko, niyo mpamvu muri make politique yacu ishingiye kuri: UNITE, JUSTICE ET DEVELOPPEMENT.
>
> ibyerekeranye no guhuza abanyepolitique ibyo si ikibazo gikomeye. kandi nubwo twaba mu mitwe ibiri, itatu se icyangombwa ni uko twagira intego imwe. ibyo rero ntabwo byagombye kutubuza kuba twakorana. kugeza ubu ntabwo dushaka kujya ahagaragara tutaragera kubyo twiyemeje ariko inzira zose ziri gutegurwa. service ikomeye ngusaba ni ukuduformira abana noneho bakagaruka mugihugu bazi icyo gukora. gerageza kunoza inzira kuburyo abana bajya bakugeraho ntakibazo cyane kuruhande rw'Ubugande nka Bunagana, naho mu Birunga ho hararinzwe cyane n'abazungu babishyiramo imbaraga.
>
> Mines zo gutega hari ubwo muzibona?
>
> Tuzongera ubutaha.
>
>
>
>
>
> --- En date de : Ven 31.7.09, Johnson Mahame <johnson.mahame@yahoo.fr> a écrit :
> De: Johnson Mahame <johnson.mahame@yahoo.fr> Objet: RE: Re : KOMERA À: "mwenefrancois@yahoo.fr" <mwenefrancois@yahoo.fr> Date: Vendredi 31 Juillet 2009, 16h51
> Komera.Nkuko wabinsabye dore igisubizo cy,ibyo wansabye.Njye sinemera umuntu umbeshya.Nabanzi bose babinziho.Kubyerekeye nuko dukora,njye nafashe umuheto tukaba dufite abanyapolitike dukorana baba muri Etats unis na Europe.Mu gisirikari twakorana mbere yuko nabo bari hanze bakavugana.Njye simba muri FDLR ahubwo muri RUD-URUNANA.Dukorana na tsi.Ubwo wumva byakwihuta wambwira abantu banyu nkabacu baba hanze natwe tukazakora ibyacu.Ariko umuntu wo kuzaza ngo tuvugane igihe hakorwa ibindi.Radio yanyu izakora avec quelle ligne ideologique?Intwaro tuzibona kubo turwana kko situation ntiyak-wemerera kugura.Iyi adresse niyanjye nuko nayikozeg hutihuti kubera mwebwe.Ibindi ubundi. Mwenedawidi Francois a écrit : > Komera cyane nshuti yanjye! >
> natinze kugusubiza kubera ibibazo bikomeye narimo. umbabarire cyane rero sin-jye. > > hashize umwaka n'igice dutangiye
> bitewe na injustice dukomeza kubona, dufite abana benshi tumaze gutegura ubu icyo tubura naho tugomba kubarerera niyo mpavu twifuza gukorana namwe, umury-ango wacu witwa"MOUVEMENT RUDAHIRWA POUR LA LIBERATION DU RWANDA" en sigle MRLR. uyu muryango nturatangira kwishyira ahahagarara, turifuza kujya ahagaragara ubwo tuzaba tumaze kubona ko duhagaze neza > . kugeza ubu ibyo tuvugana ndagusabye ubigire ibanga kuko ntabwo twifuza nabusa kwitangaza imburagihe, impavu yatumye umuryango tuwita gutyo ni ukubera idéologie politique ya Rudahirwa itaragiraga ivangura, yogutuma igihu cyijya mbere mu majyambere, uburezi n'ibindi byinshi cyane ntarondora. > >

imikorere yacu rero ubu dufite abantu dukorana bari Etats unis na Europe. Gahunda yacu ni ugukora umutwe wagisirikare, ariko wamara kubona formation nyayo n'ibikoresho nyabyo >
benshi muribo bakaza mugihugu. kuko turifuza gutangira gahunda zo
> kurandura ikibi bamwe barwanira imbere abandi binjira. ibyo bishobora kudutwara igihe ariko ntakidashoboka. Niyo mpamvu unyemereye n'ubu natangira kubakohereza. > > ubu dufite radio mondiale igomba kuzajya yumvwa n'abantu bose bo kwisi, Ntiratangira gukora ariko imaze gutunganwa. ibyayo nzabikubwira neza maze kubona ko ntarwikekwe dufitanye kandi ko twiyemeje gukorana. > > Njyewe ntabwo nafashe umuheto, je suis politicien. ariko nitumara kwizerana ndateganya kuza kukureba nanjye mpageze nafata formation. ubu njye nabagenzi banjye twamaramaje gutabara igihugu. icyampa ugafata icyemezo cyo kwifatanya natwe bya dutetakurushaho kugira courage. Impamvu twafashe undi muryango ni uko FDLR iifite ishusho mbi cyane kwisi yose, twabonye rero dukoze umuryango mushya byaba byiza kandi umuryango umuntu yakwibonamo. abana nazakohereza ni abana mba natoranije nizeye. >
> > None ndifuza kumenya niba kubona intwaro aho muri kongo byoroshye, ubu nicyo kibazo gikomeye cyane dusigaranye. Nitumara kwemeranya niba twakorana nzagufasha mu itumanaho nkohereza Laptop n'ibindi wakenera kugirango communication ibe ok. > > ese iyi Email ni iyawe cyangwa ubinyuza kuwundi muntu? Niba kandi wifuza gukorana natwe ndagusabye ibintu byo kubeshya ubyirinde cyane kuko byica byinshi ujye burigihe umbwira uko ikintu cyimeze ntakwirarira. Maze kubona ko abantu bagumye mu ishyamba mutekereza ko twe twinaha twabaye inyenzi, ibyo bigatuma mutwishisha, ariko namwe mujye mumenya ko mubo mukorana harimo ibukoresho bya Mukotanyi ari nayo mpamvu nshaka kohereza abantu banjye nzineza ko ntabyitso birimo ariko bitatubuza gukorana namwe uramutse uzi neza ko ntabyitso ufite. Ariko icyo nkwizeza cyo twe duhuje umugambi. kandi wenda Imana ni ibishaka uzatumenya. > > Nonese aho
> muri Congo bimezegute, probleme mufite cyane ni izihe? Mwumvase hakenewe iki kugirango tubohore igihugu? > > Sinzajya mbura kukubwira burigihe gushyira Imana Imbere kuko icyo yagambiriye ntawe ucyigamburuza. Kandi ujye umenya ko kunesha atari umbwinshi cyangwa intwaro. Kunesha ni Imana. Kora umurimo wawe ushizeho umwete. > uzasubira. > > Ton frère Gédeon.

> > > --- En date de : Sam 25.7.09, Johnson Mahame < johnson.mahame @yahoo.fr > a écrit : > De: Johnson Mahame < johnson.mahame@yahoo.fr > Objet: KOMERA À: " mwenefrancois@yahoo.fr " < mwenefrancois@yahoo.fr > Date: Samedi 25 Juillet 2009, 17h57 > Narishimye kko mugikomeye.Nuwo muhungu sinarinzi kwakiriho.Imana ishimwe.Mukibona ce msg mwansubiza kuribibibazo kgo nanjye nzabahe complements kuzo uwo muhungu azi kko duherukana kera:a)Imikorere yanyu b)Uko mwatangiye c)Uko muhagaze.d)Mwe twavuganye mwafashe umuheto e)Radio mwambwiye ikora ite.N,ibindi wumvanamenya.NB.Mwirinde abava ino bahunze urugamba .Laptop turayikeneye.Ariko ibizaba byiza nuko tuzicarana nuvuyiyo byose duhane ibyiyumviro zo gukora neza.IMANA MBERE YA BYOSE.NUKUNSUBIZA MUNYUJIYE KURI himayamartin

Annex 10

Copy of a photograph of FDLR commander for South Kivu, General Stanislas Nzeyimana (alias Bigaruka) and his wife. This picture was taken in the port of Kigoma, United Republic of Tanzania, in September 2008.



Annex 11

Various e-mails written by Mr. Ndagundi relating to his connections to the authorities of the United Republic of Tanzania. The Group has censored the identity of the individual receiving these e-mails in the interest of source confidentiality.

Ndagundi Bande <snbande@yahoo.com> **Wed, Jul 29, 2009 at 4:43 PM**
To: [redacted] <[redacted]@gmail.com>

Dear [redacted],
Many thanks for the clarification.
Let me now tell you the stituation we are in right now on the ground in Eastern DRC. The occupation is on its last step, in less than 2 weeks, these people will launch the final offensive which is covered by Joseph Kabila through the so-called peace agreement signed between CNDP of Laurent Nkunda and the Kabila's Government, which am sure you are aware of, and the way it was reached by the two parties.

During KIMYA 1 joint operations that was waged by Rwanda and DRCongo against the FDLR, the aim was not to only fight the FDLR but an opportunity for Rwanda to sneak in or infiltrate its selected soldiers into DRCongo in order for them to take over the congolese land with the aim of creating a renegade STATE that they will call Republic of Kivu combining, Maniema, North and South Kivu altogether. So when they said that Rwandan army was withdrawing from Congo after their joint operations, thousands of the Rwandan soldiers remained in the CNDP of Laurent Nkunda and joined the congolese army through that peace agreement between CNDP and the Government of Congo. Now in the name of Congolese army, those soldiers are the ones fighting the FDLR in this second phase of KIMYA 2, of course with some few congolese soldiers.

As you may be aware of, the second phase is now taking place in South Kivu as we speak though they are having very hard time to advance.
Preparations for the last assault is underway in Burundi- not known officially- and Rwanda- officially- to help those who are already on ground in DRCongo to finalize their plan. And this in less than two weeks time, according to the informations we detain.

Taking into consideration of all what you just told me through this mail, let me tell you bluntly that we cannot wait until we meet in Dubai because it will be very late. At that time we will be facing a very different and serious reality of trying to fight them out of town like Uvira, Bukavu Fizi and so forth.

With you determination to help, please do not hesitate to send the amount you said as soon as possible for us to buy some material locally as I told you in my previous mail. This will help us to capture those town and have time for us to meet even in Uvira or Bukavu by that time as we will be controlling them.
So please take action decisevely and without delay, 23rd August is very very far for us.

I'm planning to go back in DRCongo on Friday or Saturday, I would appreciate to go back with at least a good report to my fellow members from you for them to know we are serious.

When you promised me you were coming I had told the Tanzanian authorities that we were going together to meet them but vey unfortunately you were busy and got no time.

With that side I have no problem at all. All our requests will be granted. You know I stayed in that country for 27 years; this gave me the opportunity to interact with them when we were all young in the same Town- Dar Es Salaam. We know each other very well and they know my stance in this situation. As you know this country is very respectable in the interantional arena. I know it will be very useful.
Waiting for reaction

La lutte continue!

Ndagundi Bande <snbande@yahoo.com> Fri, Jul 24, 2009 at 10:33 AM
To: [redacted] <[redacted]@gmail.com>

Cher [redacted],

Je suis très ravi de votre promptitude en communication. Keep it up!
Penser a nous arriver au moins vers le 10/08/2009. La situation sur terrain nous oblige d'essayer de devancer les événements; voila pourquoi je suis un peu pressé et vous m'en excuserai si je vous dérange.
Je voulais que pendant ce temps on en profite pour aller voir les autorités Tanzaniennes ensemble pour l'introduction et finaliser toutes les modalités de passage de tout ce que nous pouvons envisager de faire passer par la.
Je trouve que vous et nous pouvons aider efficacement a libéré les populations de l'est de mon pays et surtout libérer tout le pays comme c'est dans l'optique de notre vision globale.
Je vous prépare les comptes pour le transfert, mais j'insiste qu'il serait mieux de se voir pour cimenter nos relations ainsi vous saurez toujours avec qui vous traitez.

Portez-vous bien
Bande

Ndagundi Bande <snbande@yahoo.com> Fri, Jul 17, 2009 at 6:48 PM
To: [redacted] <[redacted]@gmail.com>

Cher [redacted]

Je viens de recevoir votre message et vous en remercie sincerement.

Au nom de notre organisation le Front National pour la Liberation et la Democratie, FNLD, je suis ravi d'apprendre que vous etes disposes a nous appuyer dans notre lutte. Pour ce qui est des contacts avec la Tanzanie, nous pouvons bien repondre a votre sollicitation et au besoin aller jusque dans echellons superieurs. Mais, je me reserve de vous dire quoi que ce soit maintenant jusqu'a ce que vous me disiez avec qui vous avez ete en contact a Uvira et surtout qui vous a parle de moi.

Du reste, nous sommes disposes a la rencontre tel que vous le demandez. Mais voudriez-vous m'avertir avant de venir parce que je suis tout le temps en mouvement.

Merci et que Dieu vous benisse.

Bande

Annex 12

E-mails from Mr. Ndagundi relating to money transfers and bank accounts he said he was capable of using. Some of the content of these e-mails has been censored in order to protect source confidentiality.

Ndagundi Bande <snbande@yahoo.com> Fri, Jul 24, 2009 at 12:50 PM
To: [redacted] <[redacted]@gmail.com>

Cher [redacted],

Voici l'un des comptes bancaires d'un de nos membres que nous allons souvent utilise dans nos transaction: SWIFT CODE: BICDCDKI, COMPTE NO. 84070-23070006801-42/USD au Nom de: NAMUNGANYI MUNGAMUNI.
BANQUE INTERNATIONALE DE CREDIT s.a.r.l,
Bukavu R.D.Congo
Les autres comptes vont suivre.
Merci!
Bande

Ndagundi Bande <snbande@yahoo.com> Fri, Jul 24, 2009 at 10:07 PM
To: [redacted] <[redacted]@gmail.com>

Cher [redacted],

Voici comme annonce dans le precedent message, le 2eme Compte Bancaire:

SWIFT: BCRBBIBI, COMPTE NO. 0121916-34/USD AU NOM DE: MALABI KYUBI WAKYUBI
BANQUE DE CREDIT DE BUJUMBURA S.M (BCB).

Les autres vont suivre.
Merci d'avance!
Bande

Ndagundi Bande <snbande@yahoo.com> Mon, Jul 27, 2009 at 9:03 PM
To: [redacted] <[redacted]@gmail.com>

Cher [redacted],
Merci de toute votre détermination.
J'ai un ami portugais (blanc) a Lisbonne, est-il possible de lui remettre l'argent pour qu'il me le fasse parvenir a sa façon au lieu de chercher bcq de comptes bancaires?
Si oui, faites-moi un sms pour que je lui demande ce service.
Pour chaque transfert, veuillez m'en informer
Encore une fois merci.
Be blessed

Ndagundi Bande <snbande@yahoo.com> Tue, Jul 28, 2009 at 5:13 PM
To: [redacted] <[redacted]@gmail.com>

Cher [redacted],
Voici un autre compte bancaire:

SWIFT CODE: BARCTZTZ, ACCOUNT NO. 7001753/USD
NAMES: DESIRE MAGUMU MANGONGO.
BARCLAYS BANK, UHURU BRANCH.

DAR ES SALAAM, TANZANIA.

[redacted]?

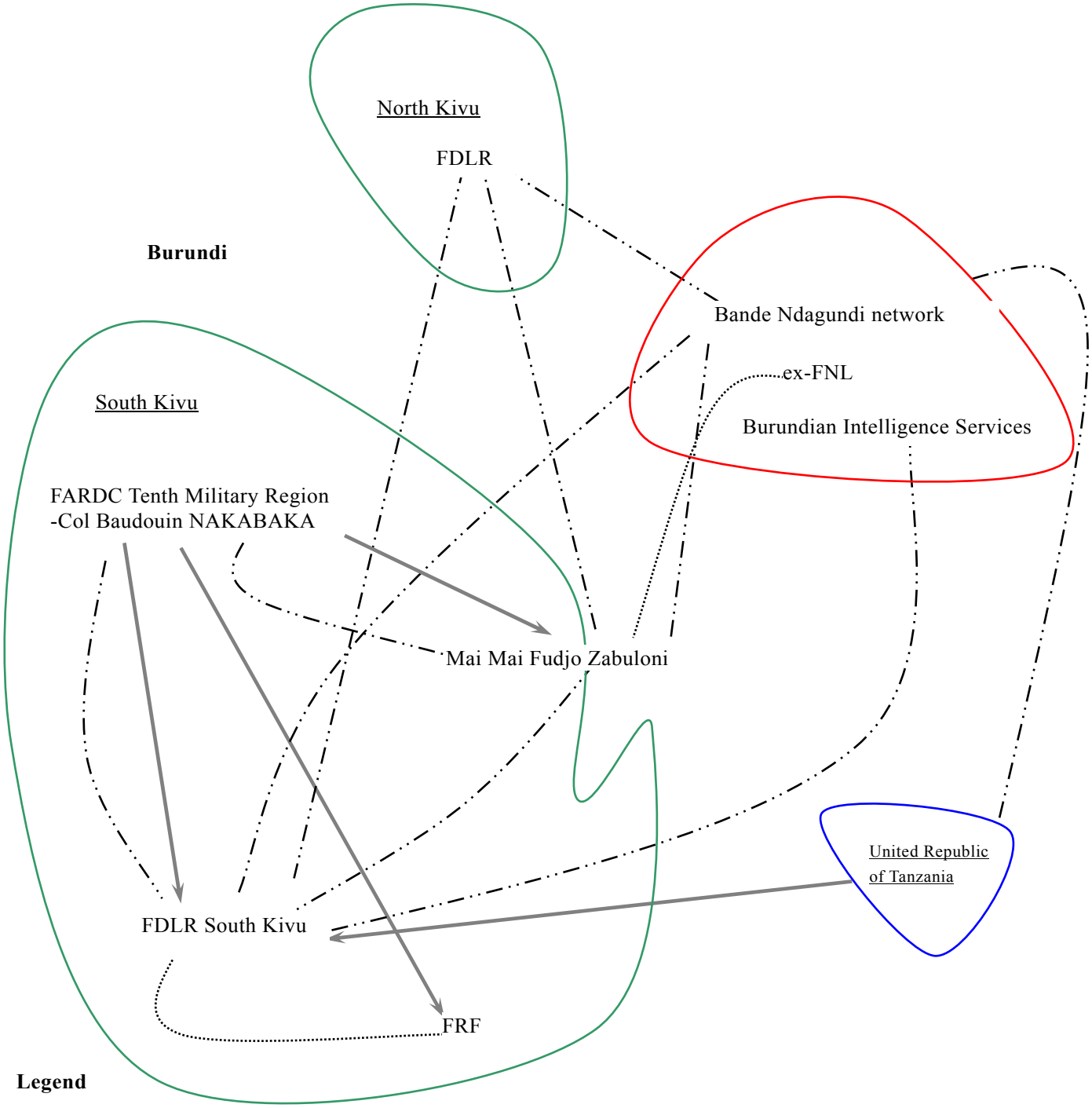
Are you ready to meet some of our members who are in Europe and talk to them before I give you their Bank accounts? please answer.
God bless you!
Bande

Annex 13

Photograph of Jean Jacques Bulimwengu Ramazani, arrested in Bujumbura for arms trafficking in 2008 and handed to the Democratic Republic of the Congo authorities, though subsequently seen in Baraka territory of South Kivu in April 2009

Annex 14

Diagram showing supply and support networks to armed groups in South Kivu



Legend

Weapons/ammunition supplies:
Operation alliance:
Direct communication and alleged logistics support:

Annex 15

Copy of correspondence related to the attempted purchase of 40,000 Steyr AUG assault rifles and ammunition from Malaysia for the Burundian national police

[redacted]

[redacted]

FAX page 2 of 2

1) DESCRIPTION:	STEYR AUG RIFLE + BULLET (WEAPON)
2) QUANTITY:	40,000 UNITS
3) EST. WT:	3.6 KG EACH
4) LOADING:	KLIA AIRPORT
5) DESTINATION:	BUJUMBURA, BURUNDI
6) SHIPPER:	MALAYSIA POLICE
7) CNEE:	BURUNDI POLICE

The aforementioned request was sent via email from Mr. [redacted] (Chief Operating Officer – Asia Pacific, [redacted] Regional Office, [redacted]) on 11 February 2009 to [redacted]

Sincerely yours,

[redacted]

Classification <**CONFIDENTIAL**>

The aforementioned request was sent via email from Mr. [redacted] on 11 February 2009 to [redacted]

The request was for '*pricing for end (of) this month* (February) *for a shipment ex KLIA to Bujumbura*' and the following specifications were made:

[redacted]

Classification <**CONFIDENTIAL**>

----- Message from "[redacted]" <[redacted]@[redacted].com.my> on Tue, 10 Feb 2009 18:18:20 +0800 -----

To: "[redacted] / [redacted] Asia Pacific" <[redacted]@[redacted]>

Subject: Weapon to Burundi -

Boss,

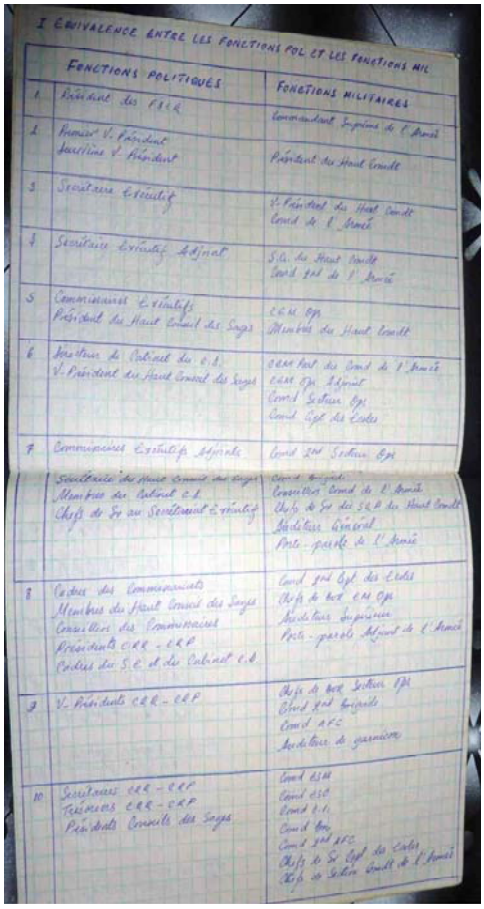
Need your help – I have inquiries to find Charter Flight for the following shipment detail.

1) **DESCRIPTION : STEYR AUG RIFLE + BULLET (WEAPON)**
2) **QUANTITY ; 40,000 UNITS**
3) **EST. WT : 3.6 KG EACH**
4) **LOADING : KLIA AIRPORT**
5) **DESTINATION : BUJUMBURA, BURUNDI**
6) **SHIPPER : MALAYSIA POLICE**
7) **CNEE : BURUNDI POLICE**

Need your help and we are required the door to door delivery charges, regulation in Burundi and flight information,
thanks.

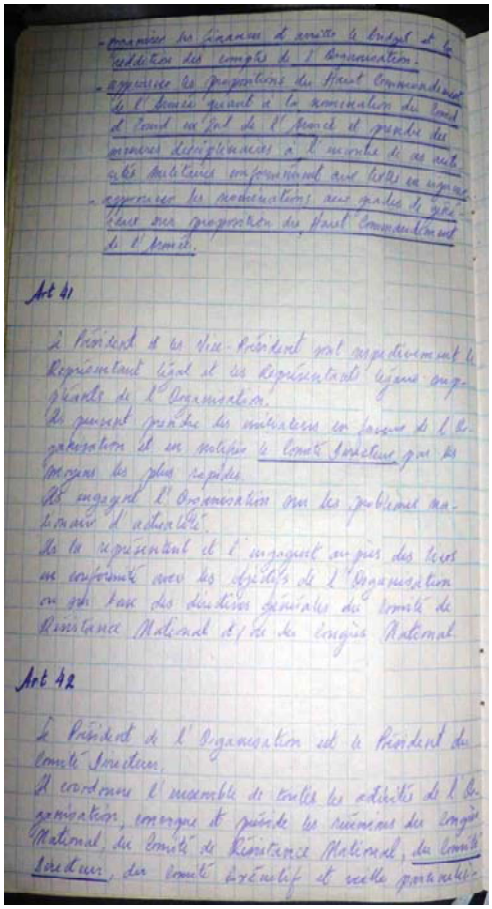
Annex 16

Statutes obtained from an FDLR insider and stamped with an FDLR seal. The document indicates that the FDLR political leaders in the diaspora also function as military officials.



I EQUIVALENCE ENTRE LES FONCTIONS POL ET LES FONCTIONS MIL

	FONCTIONS POLITIQUES	FONCTIONS MILITAIRES
1.	Président des FDLR	Commandant Suprême de l'Armée
2	Premier V. Président Deuxième V. Président	Président du Haut Comité
3	Secrétaire Exécutif	V. Président du Haut Comité Comd de l'Armée
4	Secrétaire Exécutif Adjoint	S/Sc du Haut Comité Comd Gal de l'Armée
5	Commissaires Exécutifs Président du Haut Conseil des Sages	CEM Opn Membres du Haut Comité
6	Directeur de Cabinet du C.E. V. Président du Haut Conseil des Sages	CEM Log. des Comd de l'Armée CEM Opn Adjoint Comd Secteur Opn Comd Opn des Ecoles
7	Commissaires Exécutifs Adjoints	Comd 2nd Secteur Opn
	Secrétaire du Haut Conseil des Sages Membres du Cabinet C.E Chefs de Sv au Secrétariat Exécutif	Comd Brigade Conseillers Comd de l'Armée Chefs de Sv des S.E.M du Haut Comité Statisticien Général Porte-parole de l'Armée
8	Cadres des Commissariats Membres du Haut Conseil des Sages Conseillers des Commissaires Présidents CRR - CRP Cadres des S.E. et du Cabinet C.E.	Comd 2nd Opn des Ecoles Chefs de Sect CM Opn Auditeur Supérieur Porte-parole Adjoint de l'Armée
9	V. Présidents CRR - CRP	Chefs de Sect Secteur Opn Comd 2nd Brigade Comd AFC Auditeur de garnison
10	Secrétaires CRR - CRP Trésoriers CRR - CRP Présidents Conseils des Sages	Comd ASM Comd DIC Comd D.I. Comd Bde Comd 2nd AFC Chefs de Sv Chef des Ecoles Chefs de Section Comité de l'Armée



- examiner les finances et arrêter le budget et la validation des comptes de l'Organisation.
- approuver les propositions du Haut Commandement de l'Armée quant à la nomination du Comd et Comd en 2nd de l'Armée et prendre des mesures disciplinaires à l'encontre de ces cadres dirigeants conformément aux lois en vigueur
- approuver les modifications aux grades de généraux sur proposition du Haut Commandement de l'Armée.

Art 41

Le Président et le Vice-Président sont respectivement le Représentant Légal et les Représentants Légaux ongénérale de l'Organisation.
Ils peuvent prendre les ministères en faveur de l'Organisation et en matière le Comité Directeur par les moyens les plus rapides.
Ils engagent l'Organisation sur les problèmes majeurs d'actualité.
Ils la représentent et l'engagent en vue des lois en conformité avec les objectifs de l'Organisation en vue des directives générales du Comité de Résistance National et/ou du Congrès National.

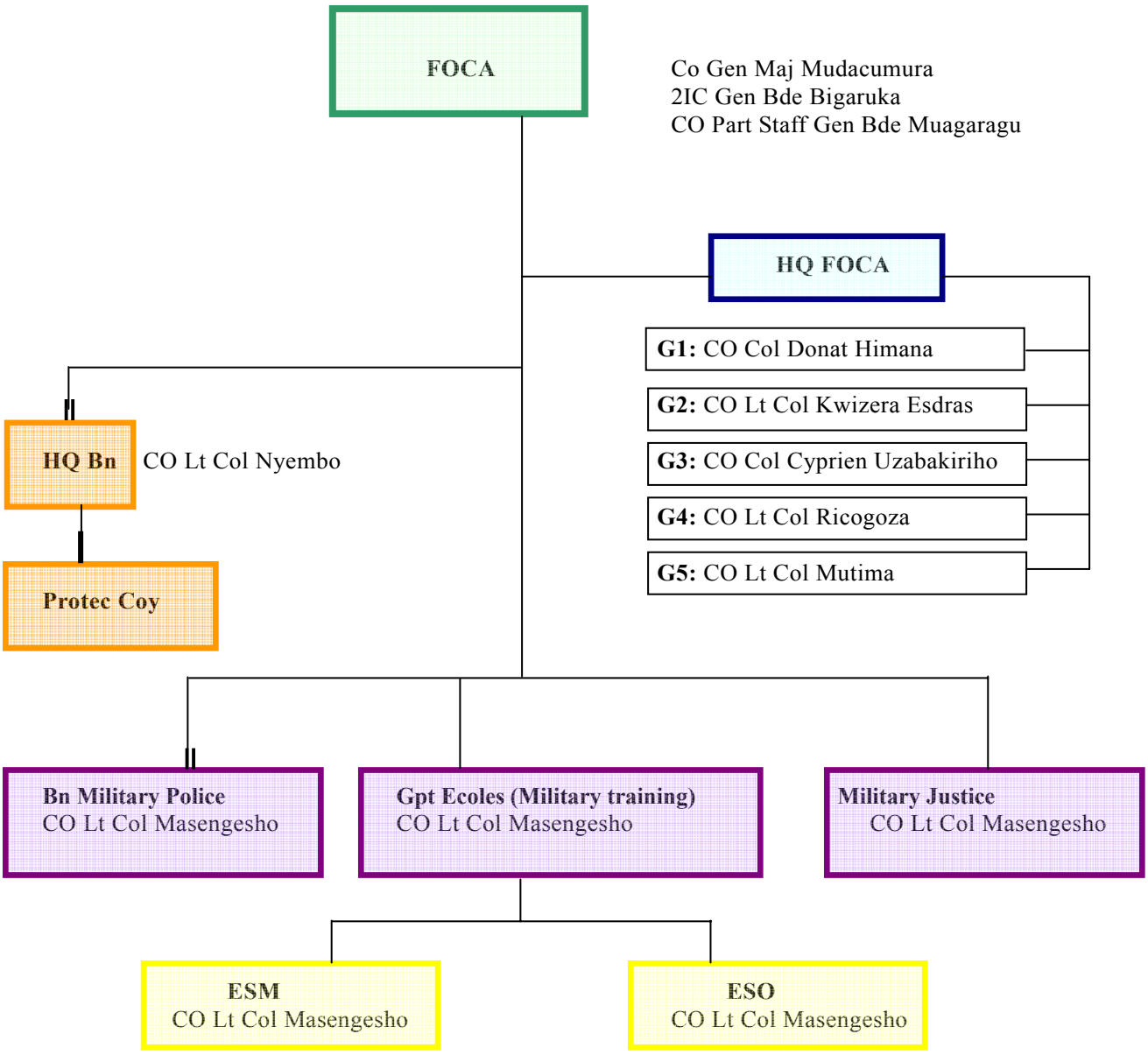
Art 42

Le Président de l'Organisation est le Président du Comité Directeur.
Il coordonne l'ensemble de toutes les activités de l'Organisation, convoque et préside les réunions du Congrès National du Comité de Résistance National, du Comité Directeur, du Comité Exécutif et celle générale-

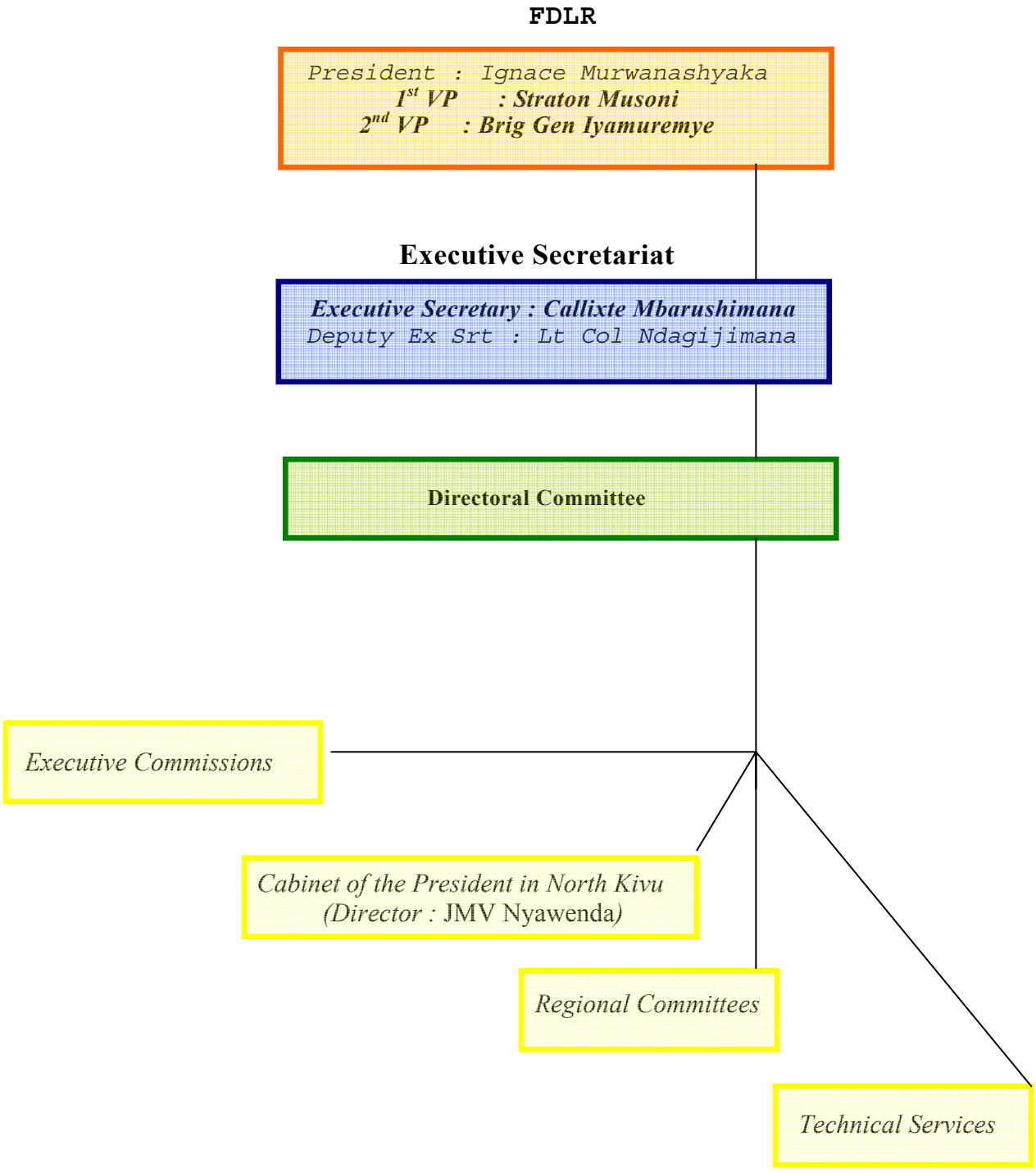
Annex 17

Diagram of the core FDLR military and political leadership, drawn up by the Group

I. FDLR Military leadership



II. FDLR political leadership



II. FDLR Executive commissions

Political affairs
Principal official: Emmanuel Ruzindana (aka Djuma Tatu) (France)
Deputy: Innocent Nsekanabo

Propaganda and mobilization
Principal official: Martin Gatabazi
Deputy: Eugène Urinzwenimana

Finance
Principal official: Gerard Rucira (Democratic Republic of the Congo)
Deputy: Vacant

Documentation and security
Principal official: Vacant
Deputy: Alphonse Buguzi

Defence
Principal official: Brigadier General Hakizimana
Deputy: Post vacant

Foreign affairs
Principal official: Ngirinshuti Ntambara (France)
Deputy: Judith Mukamuvara

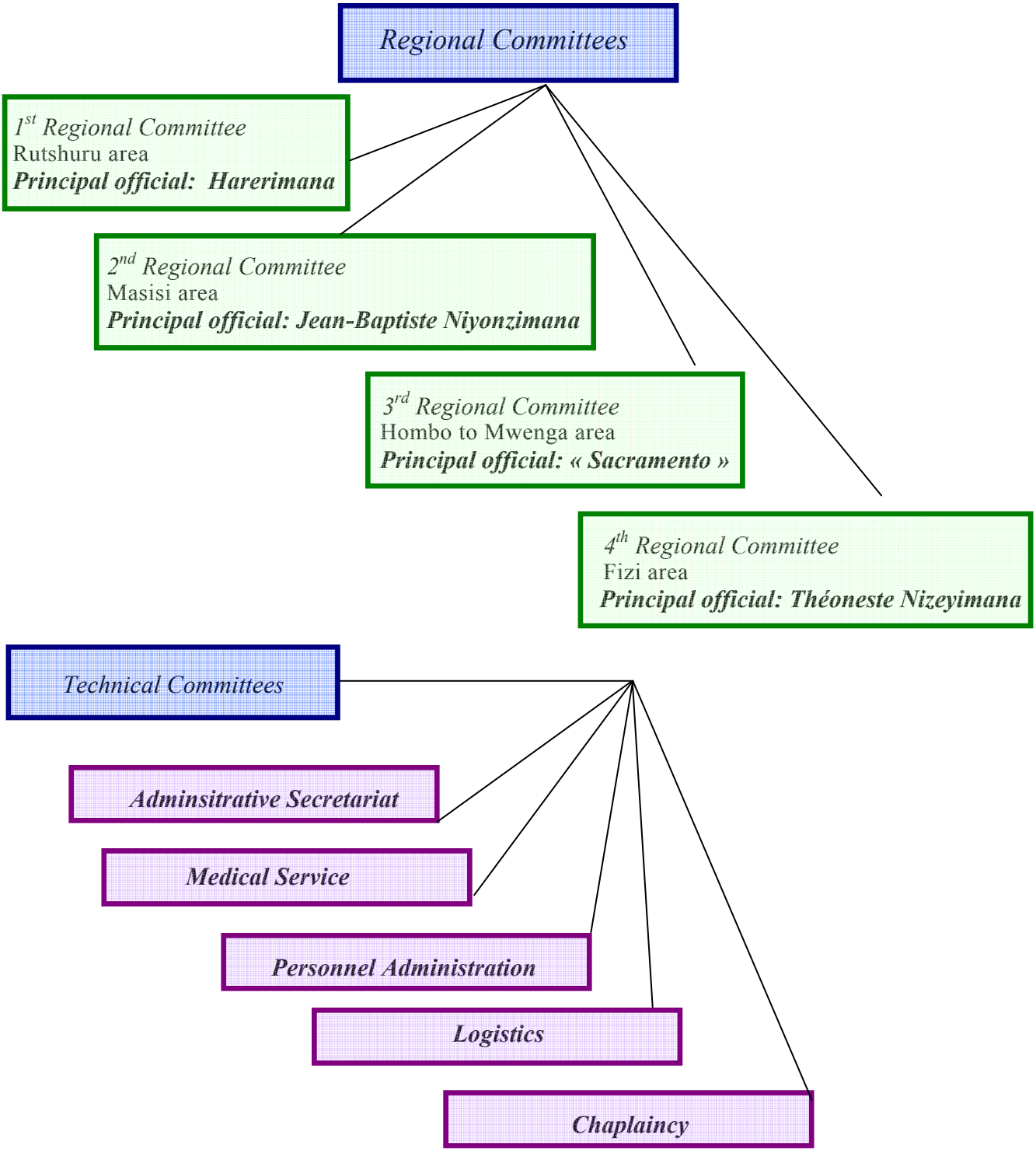
Gender
Principal official: Eugénie Ntiyotwizigiye
Deputy: Faustin Sekagina

Social affairs
Principal official: Gabriel Kabanda
Deputy: Augustin Twagiramungu

Legal affairs
Principal official: Vacant
Deputy: Vincent Hamana

Information
Principal official: Vacant
Deputy: Ignace Ntaka (Laforge) (Spokesman)

III. Regional committees and technical services



Annex 18

Transcript taken down by the Group relating to orders given by General Mudacumura and read out by an FDLR radio operator based in the field

Référence du message : ***ADM/INT/OPS/POL/LOG/Mars 09***

- *Chaque unité dans sa zone respective doit opérer sans attendre aucun renfort.*

- *Privilégier les opérations de ravitaillement en frappant les FARDC pour récupérer les munitions et l'armement ; les hôpitaux et centres de santé pour récupérer les médicaments.*

- *Attaquer les agglomérations et la population civile pour créer la catastrophe humanitaire, ce qui poussera la Communauté Internationale de réagir en imposant au Gouvernement de Kigali les négociations avec les FDLR.*

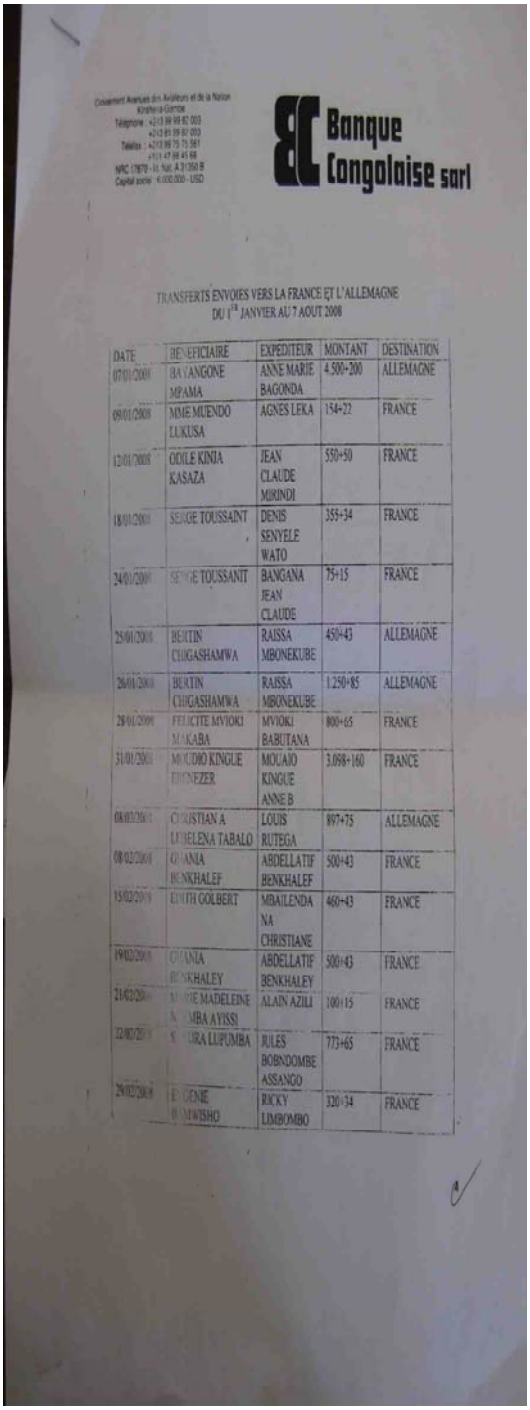
- *Couper les routes principales en s'attaquant aux véhicules afin de paralyser les affaires commerciales et la population autochtone deviendra mécontente envers son Gouvernement et demandera l'arrêt des hostilités contre les FDLR.*

- *Toute unité FOCA dans toute Division doit commencer les opérations contre les FARDC pour les devancer.*

- *Tout congolais est pris comme notre ennemi, raison pour laquelle toute opération de ravitaillement est autorisée pour assurer la survie de nos hommes et pour déstabiliser la sécurité de la population autochtone ce qui augmentera leur mécontentement envers leur Gouvernement. FIN DE MESSAGE.*

Annex 19

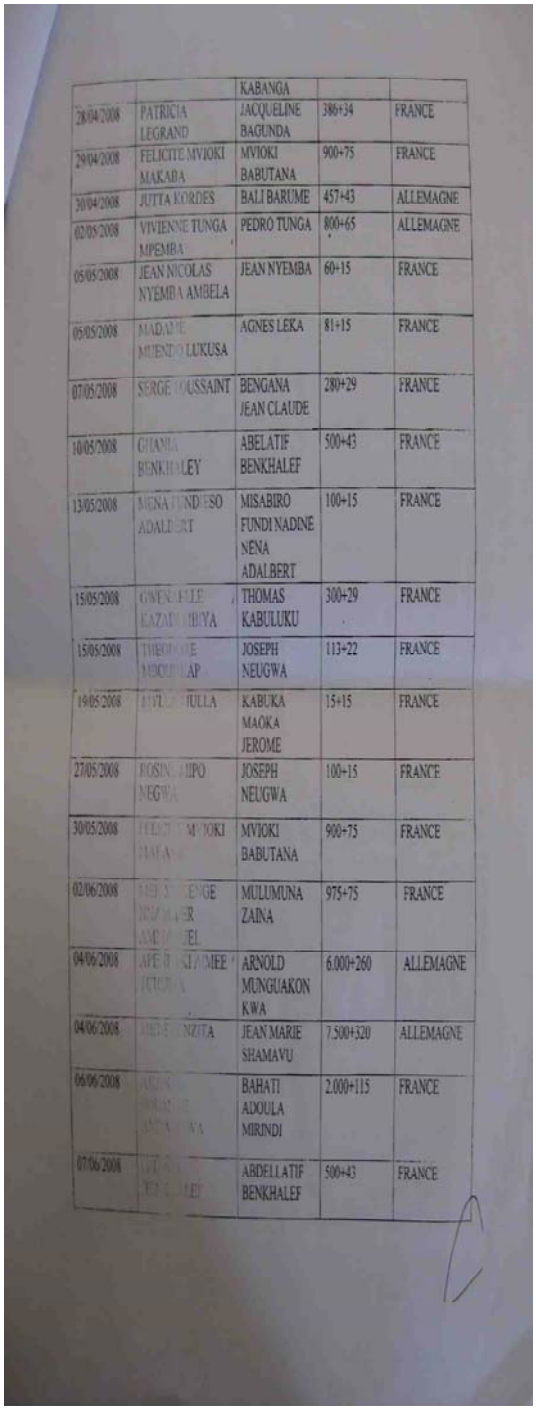
Copies of two different money transfers made by Mr. Shamavu and his son in Bukavu to Mr. Nzita and his wife in Germany on 4 June 2008



Banque Congolaise sarl

TRANSFERTS ENVOIES VERS LA FRANCE ET L'ALLEMAGNE
DU 1er JANVIER AU 7 AOUT 2008

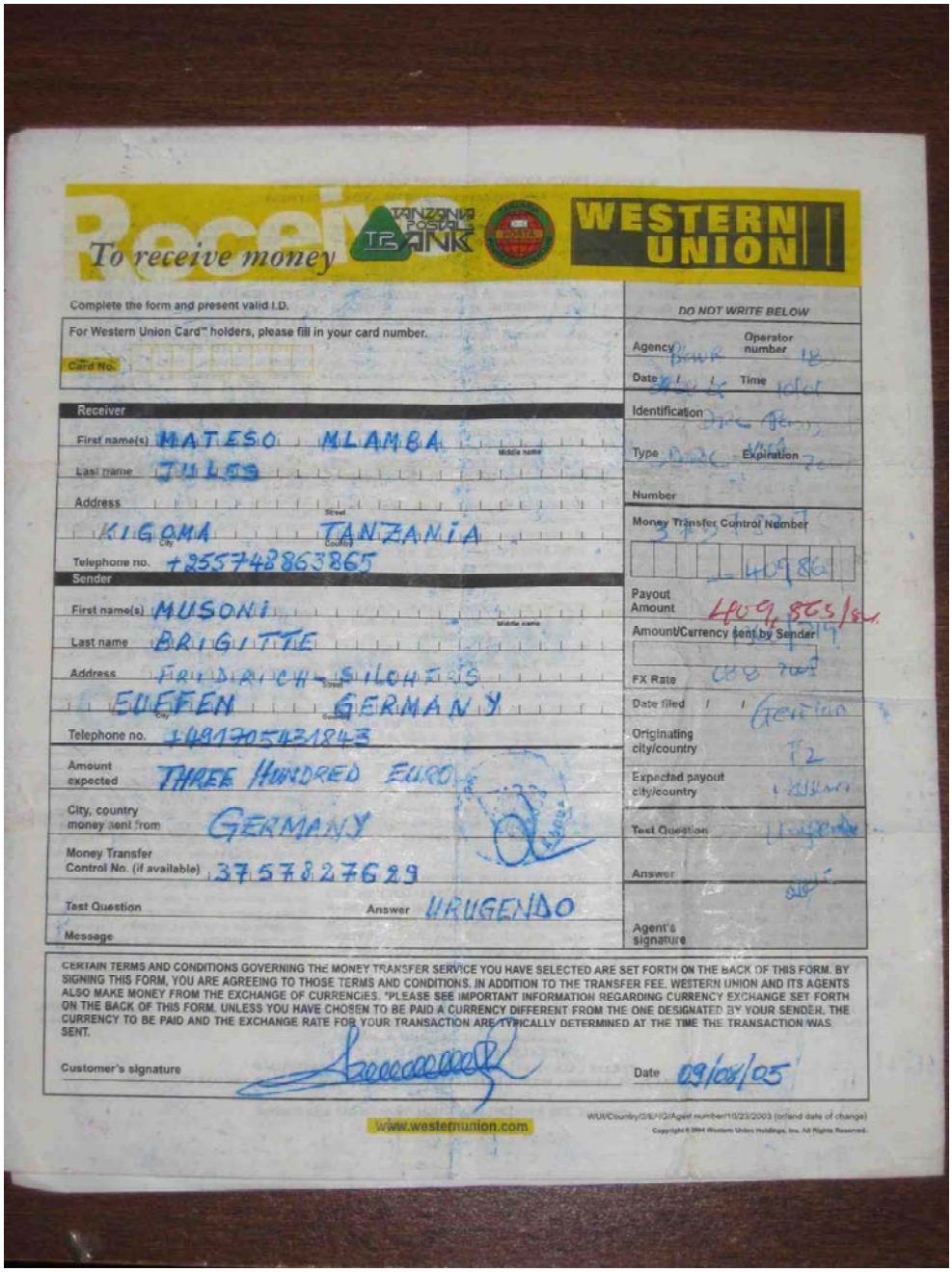
DATE	BENEFICIAIRE	EXPEDITEUR	MONTANT	DESTINATION
07/01/2008	BAYANGONE MPAMA	ANNE MARIE BAGONDA	4.500+200	ALLEMAGNE
09/01/2008	MME MUENDO LUKUSA	AGNES LEKA	154+22	FRANCE
12/01/2008	ODILE KINIA KASAZA	JEAN CLAUDE MIRINDI	550+50	FRANCE
18/01/2008	SERGE TOUSSAINT	DENIS SENYELE WATO	355+34	FRANCE
24/01/2008	SERGE TOUSSANIT	BANGANA JEAN CLAUDE	75+15	FRANCE
25/01/2008	BERTIN CHIGASHAMWA	RAISSA MBONEKUBE	450+43	ALLEMAGNE
28/01/2008	BERTIN CHIGASHAMWA	RAISSA MBONEKUBE	1.250+85	ALLEMAGNE
28/01/2008	FELICITE MVIOKI MAKABA	MVIOKI BABUTANA	800+65	FRANCE
31/01/2008	MUDIO KINGUE ERNEZER	MOUAÏO KINGUE ANNE B	3.088+160	FRANCE
08/02/2008	CHRISTIAN A LEHELENA TABALO	LOUIS RUTEGA	897+75	ALLEMAGNE
08/02/2008	GHANIA BENKHALEF	ABDELLATIF BENKHALEF	500+43	FRANCE
15/02/2008	EDITH GOLBERT	MBAILENDA NA CHRISTIANE	460+43	FRANCE
19/02/2008	GHANIA BENKHALEY	ABDELLATIF BENKHALEY	500+43	FRANCE
21/02/2008	MARIE MADELEINE MBA AYISSI	ALAIN AZILI	100+15	FRANCE
22/02/2008	URA LUPUMBA	JULES BOBNDOMBE ASSANGO	773+65	FRANCE
29/02/2008	EUGENE MWISHO	RICKY LIMBOMBO	320+34	FRANCE



		KABANGA		
28/04/2008	PATRICIA LEGRAND	JACQUELINE BAGUNDA	386+34	FRANCE
29/04/2008	FELICITE MVIOKI MAKABA	MVIOKI BABUTANA	900+75	FRANCE
30/04/2008	JUTTA KORDES	BALI BARUME	457+43	ALLEMAGNE
02/05/2008	VIVIENNE TUNGA MPEMBA	PEDRO TUNGA	800+65	ALLEMAGNE
05/05/2008	JEAN NICOLAS NYEMBA AMBELA	JEAN NYEMBA	60+15	FRANCE
05/05/2008	MADAME MUENDO LUKUSA	AGNES LEKA	81+15	FRANCE
07/05/2008	SERGE TOUSSAINT	BENGANA JEAN CLAUDE	280+29	FRANCE
10/05/2008	GHANIA BENKHALEY	ABELATIF BENKHALEF	500+43	FRANCE
13/05/2008	NENA FUNDI ESO ADALBERT	MISABIRO FUNDI NADINE NENA ADALBERT	100+15	FRANCE
15/05/2008	GWEN[illegible] KAZADI IBIYA	THOMAS KABULUKU	300+29	FRANCE
15/05/2008	THEODORE MBOUNAP	JOSEPH NEUGWA	113+22	FRANCE
19/05/2008	[illegible]TULLA	KABUKA MAOKA JEROME	15+15	FRANCE
27/05/2008	ROSINE [illegible]IPO	JOSEPH NEUGWA	100+15	FRANCE
30/05/2008	FELICITE MVIOKI MAKABA	MVIOKI BABUTANA	900+75	FRANCE
02/06/2008	[illegible]	MULUMUNA ZAINA	975+75	FRANCE
04/06/2008	[illegible]	ARNOLD MUNGUAKON KWA	6.000+260	ALLEMAGNE
04/06/2008	[illegible] NZITA	JEAN MARIE SHAMAVU	7.500+320	ALLEMAGNE
06/06/2008	[illegible]	BAHATI ADOULA MIRINDI	2.000+115	FRANCE
07/06/2008	[illegible]	ABDELLATIF BENKHALEF	500+43	FRANCE

Annex 20

Copy of a Western Union transfer made in August 2005 by Brigitte Musoni to Jules Mateso Mlamba, the alias of General Stanislas Nzeyimana (also known as Bigaruka)



To receive money

TANZANIA POSTAL BANK

WESTERN UNION

Complete the form and present valid I.D.

For Western Union Card™ holders, please fill in your card number.

Card No.

Receiver

First name(s) MATESO MLAMBA

Last name JULES

Address

KIGOMA TANZANIA

Telephone no. +255748863865

Sender

First name(s) MUSONI

Last name BRIGITTE

Address FRIEDRICH-SILCHER-STR 35

EUFFEN GERMANY

Telephone no. 4981705431843

Amount expected THREE HUNDRED EURO

City, country money sent from GERMANY

Money Transfer Control No. (if available) 3757827629

Test Question Answer URUGENDO

Message

DO NOT WRITE BELOW

Agency BUR Operator number 18

Date 1 / 1 Time 10:01

Identification

Type Expiration

Number

Money Transfer Control Number

Payout Amount 409,863/=

Amount/Currency sent by Sender

FX Rate

Date filed / /

Originating city/country

Expected payout city/country

Test Question

Answer

Agent's signature

CERTAIN TERMS AND CONDITIONS GOVERNING THE MONEY TRANSFER SERVICE YOU HAVE SELECTED ARE SET FORTH ON THE BACK OF THIS FORM. BY SIGNING THIS FORM, YOU ARE AGREEING TO THOSE TERMS AND CONDITIONS. IN ADDITION TO THE TRANSFER FEE, WESTERN UNION AND ITS AGENTS ALSO MAKE MONEY FROM THE EXCHANGE OF CURRENCIES. *PLEASE SEE IMPORTANT INFORMATION REGARDING CURRENCY EXCHANGE SET FORTH ON THE BACK OF THIS FORM. UNLESS YOU HAVE CHOSEN TO BE PAID A CURRENCY DIFFERENT FROM THE ONE DESIGNATED BY YOUR SENDER, THE CURRENCY TO BE PAID AND THE EXCHANGE RATE FOR YOUR TRANSACTION ARE TYPICALLY DETERMINED AT THE TIME THE TRANSACTION WAS SENT.

Customer's signature

Date 09/08/05

www.westernunion.com

Annex 21

List of the FDLR diaspora members known as the most influential international leaders and coordinators

1. Ignace Murwanashyaka, FDLR President (Germany)
2. Callixte Mbarushimana, FDLR Executive Secretary (France)
3. Straton Musoni, FDLR Vice-President (Germany)
4. Colonel Protais Mpiranya, affiliated to FDLR and RUD (Zimbabwe/Sudan/?)
5. General Aloys Ntiwirigabo, affiliated to FDLR and RUD (Sudan/Democratic Republic of the Congo/Kenya)
6. Colonel Sylvestre Sebahinzi (alias Zinga Zinga), former military prosecutor (Zambia)
7. General Faustin Ntirinka, linked to RUD (France)
8. Hyacinthe Rafiki Nsengiyumva (alias John Muhindo) RUD leader (Kinshasa, Democratic Republic of the Congo)
9. Gérard Rucira, FDLR Finance Commissioner (Lubumbashi, Democratic Republic of the Congo)
10. Elodie Mukashema, FDLR liaison officer (Lubumbashi, Democratic Republic of the Congo)
11. Emmanuel Nyamuhimba, RUD Defense Commissioner (Brazzaville)
12. Jean Marie Vianney Higiro, RUD President (Boston, United States of America)
13. Felicien Kanyamibwa, RUD Executive Secretary (New Jersey, United States of America)
14. Emmanuel Munyaruguru, linked to RUD and FDLR (Norway)
15. Anastase Munyandekwe, former FDLR spokesman (Belgium/United Republic of Tanzania/?)

Annex 22

Frequency and duration of calls made and received on the satellites telephones used by the FDLR Military Command, known to the Group, between September 2008 and August 2009

Country	*Number of communications*	*Overall duration (seconds)*	*Percentage of communications*	*Percentage: duration*
Belgium	351	7 846	14.1	10.2
Bolivia (Plurinational State of)	1	618	0.0	0.8
Burundi	1	123	0.0	0.2
Cameroon	3	1 026	0.1	1.3
Colombia	2	302	0.1	0.4
Congo	152	5 357	6.1	6.9
Côte d'Ivoire	8	1 994	0.3	2.6
Finland	1	12	0.0	0.0
France	99	8 688	4.0	11.2
Germany	258	15 116	10.4	19.6
Italy	20	1 169	0.8	1.5
Kenya	20	774	0.8	1.0
Malawi	3	0	0.1	0.0
Morocco	1	964	0.0	1.2
Mozambique	20	3 050	0.8	3.9
Netherlands	47	4 341	1.9	5.6
Norway	103	4 044	4.1	5.2
Rwanda	57	5 927	2.3	7.7
South Africa	68	182	2.7	0.2
Spain	5	254	0.2	0.3
Sweden	4	0	0.2	0.0
Thailand	2	1 187	0.1	1.5
Uganda	650	7 399	26.1	9.6
United Arab Emirates	6	1 190	0.2	1.5
United Kingdom	3	312	0.1	0.4
United Republic of Tanzania	572	3 042	23.0	3.9
United States of America/Canada	10	1 696	0.4	2.2
Zambia	25	663	1.0	0.9
Total	**2 492**	**77 276**		

Annex 23

Western Union receipts showing transfers of money from Mr. Murego (a former officer in the FAR) to General Bigaruka and his wife "Debora Shukuru"

To receive money

WESTERN UNION

Complete the form and present valid I.D.

For Western Union Card® holders, please fill in your card number.

Card No.

DO NOT WRITE BELOW

Receiver

First name(s) MATESO MKAMBA

Last name JULIUS

Address

Telephone no.

Sender

First name(s) MUREGO

Last name

Address

Telephone no.

Amount expected

City, state/province, country money sent from BELGIUM

Money Transfer Control No. (if available)

Test Question

Answer

Message

Agency

Operator number

Date

Time

Identification

Type

Expiration

Number

Money Transfer Control Number

Amount

Date filed

Originating city/country

Expected payout city/ country

Test Question

Answer

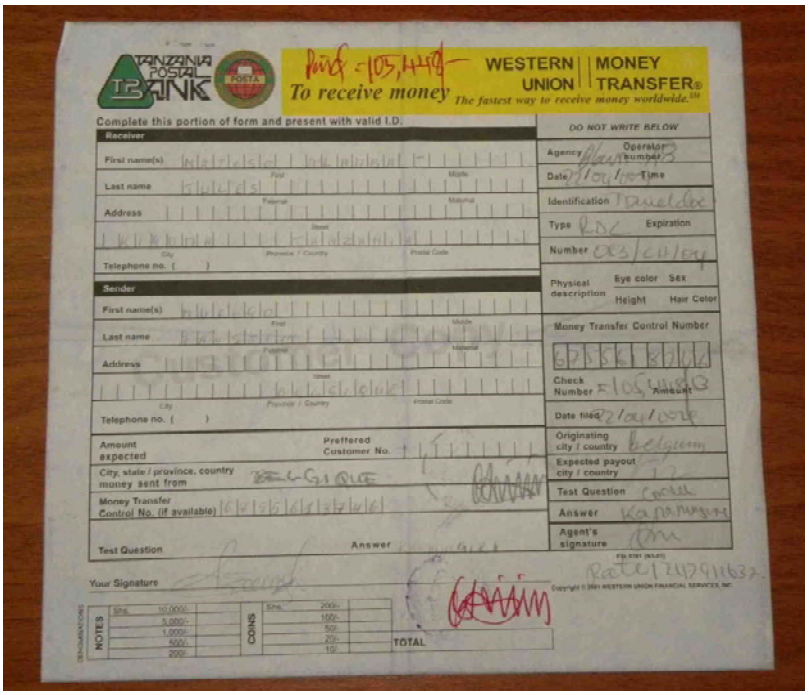
Agent's signature

CERTAIN TERMS AND CONDITIONS GOVERNING THE MONEY TRANSFER SERVICE YOU HAVE SELECTED ARE SET FORTH ON THE BACK OF THIS FORM. BY SIGNING THIS FORM, YOU ARE AGREEING TO THOSE TERMS AND CONDITIONS. IN ADDITION TO THE TRANSFER FEE, WESTERN UNION AND ITS AGENTS ALSO MAKE MONEY FROM THE EXCHANGE OF CURRENCIES. *PLEASE SEE IMPORTANT INFORMATION REGARDING CURRENCY EXCHANGE SET FORTH ON THE BACK OF THIS FORM.

Customer's signature

Date

www.westernunion.com



TANZANIA POSTAL BANK

To receive money

WESTERN UNION | MONEY TRANSFER®

The fastest way to receive money worldwide.™

Complete this portion of form and present with valid I.D.

DO NOT WRITE BELOW

Receiver

First name(s)

Last name

Address

Telephone no.

Sender

First name(s)

Last name

Address

Telephone no.

Amount expected

Preffered Customer No.

City, state / province, country money sent from

Money Transfer Control No. (if available)

Test Question

Answer

Your Signature

Agency

Operator number

Date

Time

Identification

Type

Expiration

Number

Physical description

Eye color

Sex

Height

Hair Color

Money Transfer Control Number

Check Number

Amount

Date filed

Originating city / country

Expected payout city / country

Test Question

Answer

Agent's signature

DENOMINATIONS

NOTES

CONS

TOTAL

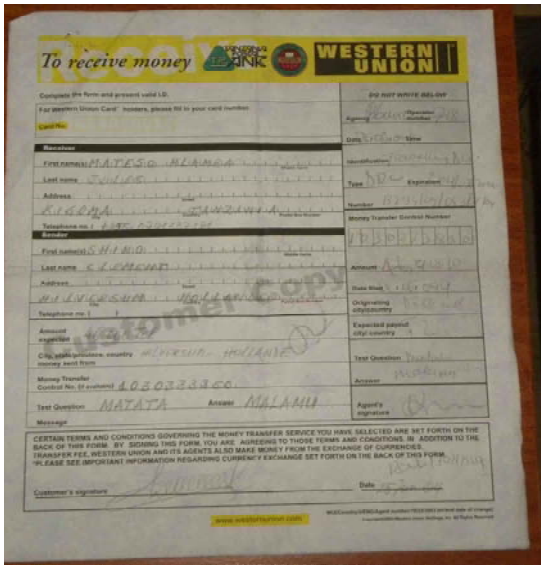
Annex 24

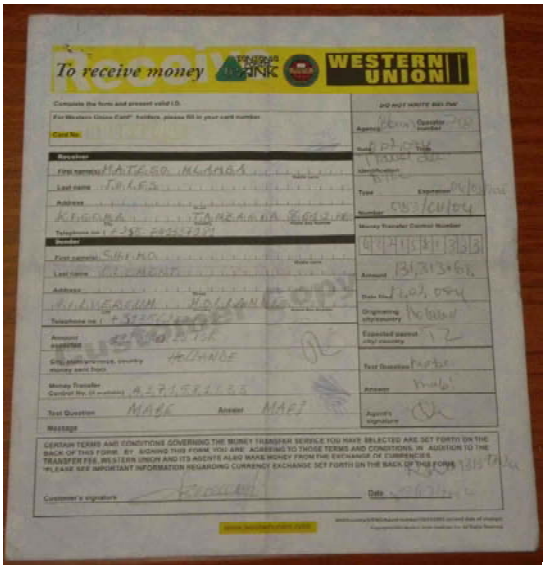
Records of Western Union transfers made by Gerard Hakizimali and Felicien Kanyamibwa to a RUD liaison officer known as Augustin Ndondo Shabade in North Kivu. This information has been obtained through a Government entity. The Group has archived the exact reference numbers for each of these transfers.

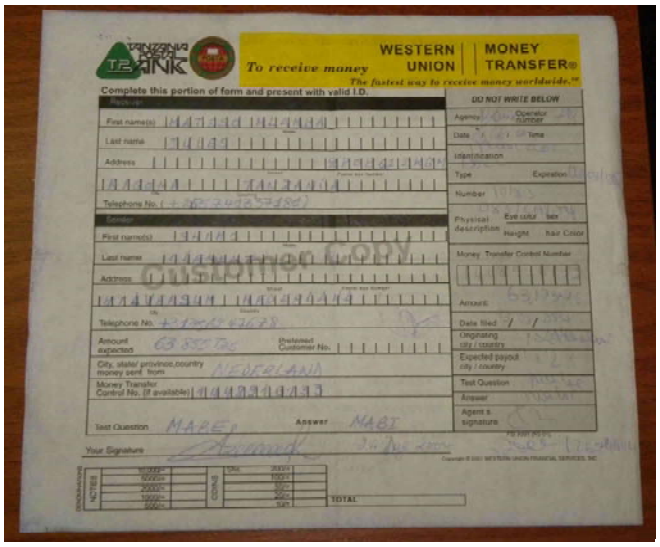
Amount US	SName	Send Date	SCity	SState	PName
100.00	FELICIEN KANYAMIBWA	3 October 2008	FAIR LAWN	New Jersey, USA	**NDONDO SHABADE**
85.00	JEAN CLAUDE MANIRAKIZA	17 April 2006	NGOZI	Burundi	**NDONDO SHABADE**
500.00	STEVE SCOTT	17 March 2007	FAIR LAWN	New Jersey, USA	**NDONDO SHABADE**
312.51	GERARD NTASHAMAJE	8 March 2007	PIRONCHAMPS	Belgium	**NDONDO SHABADE**
2 000.00	FELICIEN KANYAMIBWA	25 August 2007	FAIR LAWN	New Jersey, USA	**NDONDO SHABADE**
146.85	GERARD HAKIZIMALI	16 August 2008	NIEUWERKERKEN AALST	Belgium	**NDONDO SHABADE**
203.83	JOHN NDIYO	3 March 2007	MONCTON	New Brunswick, Canada	**NDONDO SHABADE**
847.77	WILLY TOBY	29 August 2007	FREDERICTON	New Brunswick, Canada	**NDONDO SHABADE**
250.00	STEVE SCOTT	16 November 2008	FAIR LAWN	New Jersey, USA	**NDONDO SHABADE**
847.77	WILLY TOBY	29 August 2007	FREDERICTON	New Brunswick, Canada	**NDONDO SHABADE**
157.17	GERARD HAKIZIMALI	26 June 2008	NIEUWERKERKEN AALST	Belgium	**NDONDO SHABADE**
61.35	PETRONILLE MUSABIREMA	30 July 2007	AVERBODE	Belgium	**NDONDO SHABADE**
397.06	TONY ANDREWS	30 August 2007	WOODSTOCK	New Brunswick, Canada	**NDONDO SHABADE**
100.00	FELICIEN KANYAMIBWA	15 August 2008	FAIR LAWN	New Jersey, USA	**NDONDO SHABADE**
529.93	WILLY ANDREWS	28 December 2007	FREDERICTON	New Brunswick, Canada	**NDONDO SHABADE**

Annex 25

Receipts of Western Union transfers from Mr. Iyamuremye to Bigaruka's wife, and receipts of transfers to Bigaruka and his wife's priest, Paul Riwa, by Clement Shimo, a resident of Hilversum, the Netherlands

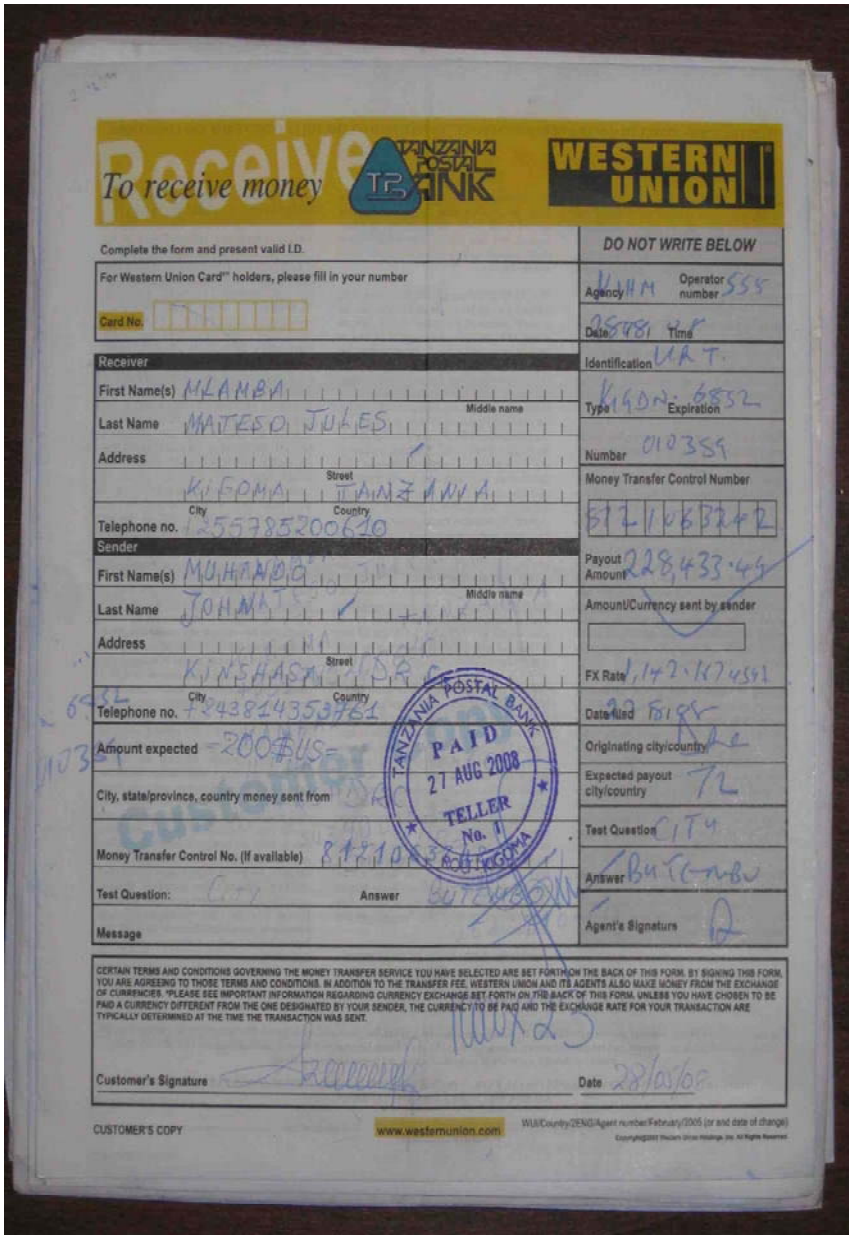





TZ BANK
To receive money
WESTERN UNION
MONEY TRANSFER®
The fastest way to receive money worldwide.℠
Complete this portion of form and present with valid I.D.
DO NOT WRITE BELOW
Receiver
First name(s)
Last name
Address
Telephone No.
Sender
First name(s)
Last name
Address
Telephone No.
Amount expected
Customer No.
City, state/ province, country money sent from
Money Transfer Control No. (if available)
Test Question
Answer
Your Signature
Agency
Operator number
Date
Time
Identification
Type
Expiration
Number
Physical description
Eyes color
Hair
Height
Hair Color
Money Transfer Control Number
Amount
Date filed
Originating city / country
Expected payout city / country
Test Question
Answer
Agent's signature
Denominations
NOTES
COINS
TOTAL

Annex 26

Western Union transfer showing John Muhindo in Kinshasa sent $200 via Western Union to General Bigaruka in May 2008



Receive

To receive money

TANZANIA POSTAL BANK

WESTERN UNION

Complete the form and present valid I.D.

DO NOT WRITE BELOW

For Western Union Card℠ holders, please fill in your number

Card No.

Agency KHM Operator number 555

Date 25/08 Time

Receiver

Identification VAT

First Name(s) MLAMBA

Middle name

Type Expiration

Last Name MATESO JULES

Number 010359

Address

Street

Money Transfer Control Number

KIGOMA TANZANIA

City Country

Telephone no. 255785200610

Sender

First Name(s) MUHINDO

Payout Amount 228,433.44

Middle name

Last Name JOHN

Amount/Currency sent by sender

Address

Street

FX Rate 1,142.167491

KINSHASA

City Country

Telephone no. 243814353761

Date filed

TANZANIA POSTAL BANK PAID 27 AUG 2008 TELLER No. 11 KIGOMA

Amount expected 200$US

Originating city/country

Expected payout city/country

City, state/province, country money sent from

Test Question CITY

Money Transfer Control No. (If available)

Answer BUTEMBO

Test Question: Answer

Agent's Signature

Message

CERTAIN TERMS AND CONDITIONS GOVERNING THE MONEY TRANSFER SERVICE YOU HAVE SELECTED ARE SET FORTH ON THE BACK OF THIS FORM. BY SIGNING THIS FORM, YOU ARE AGREEING TO THOSE TERMS AND CONDITIONS. IN ADDITION TO THE TRANSFER FEE, WESTERN UNION AND ITS AGENTS ALSO MAKE MONEY FROM THE EXCHANGE OF CURRENCIES. *PLEASE SEE IMPORTANT INFORMATION REGARDING CURRENCY EXCHANGE SET FORTH ON THE BACK OF THIS FORM. UNLESS YOU HAVE CHOSEN TO BE PAID A CURRENCY DIFFERENT FROM THE ONE DESIGNATED BY YOUR SENDER, THE CURRENCY TO BE PAID AND THE EXCHANGE RATE FOR YOUR TRANSACTION ARE TYPICALLY DETERMINED AT THE TIME THE TRANSACTION WAS SENT.

Customer's Signature

Date 28/08/08

CUSTOMER'S COPY

www.westernunion.com

Annex 27

Summary of the Western Union transfers obtained by the Group that were sent directly or indirectly to Bigaruka by FDLR supporters

Date	*Sender*	*Sender's country*	*Recipient*	*Recipient's country*	*Amount*
25/5/2008	Henry Kambale	Kinshasa	Mlamba Jules Mateso	Kigoma, Tanzania	50 USD
9/8/2005	Brigitte Musoni	Euffen, Germany	Mlamba Jules Mateso	Kigoma, Tanzania	300 Euros
8/4/2008	Petronilla Mukamana	Lusaka	Debora Shukuru	Kigoma, Tanzania	60 USD
29/1/2005	Benjamin Ntihinyurwa	Boras, Sweden	Mlamba Jules Mateso	Kigoma, Tanzania	70,000 Tz Sh
21/1/2008	Paluku Tsotso	Butembo, Democratic Republic of the Congo	Debora Shukuru	Kigoma, Tanzania	128 USD
2/12/2005	illegible	Maputo	illegible	Kigoma, Tanzania	100 USD
25/1/2004	Clement Shimo	Hilversum, Holland	Mlamba Jules Mateso	Kigoma, Tanzania	40,000 Tz Sh
5/1/2005	Justin Nsengiyumva	Douala, Cameroon	Mlamba Jules Mateso	Kigoma, Tanzania	50 USD
3/6/2005	Jacqueline Mukamurenzi	Canada	Paul Riwa	Kigoma, Tanzania	212,090 Tz Sh
24/4/2008	Paluku Tsotso	Butembo, Democratic Republic of the Congo	Debora Shukuru	Kigoma, Tanzania	120,923 Tz Sh
18/3/2008	Ladini Bambu	Brazzaville, Congo	Debora Shukuru	Kigoma, Tanzania	119,129 Tz Sh
19/7/2006	Karamba Tambite	Butembo, Democratic Republic of the Congo	Mlamba Jules Mateso	Kigoma, Tanzania	100 USD
2/8/2005	Eugenie Gato	Mons, Belgium	Debora Shukuru	Kigoma, Tanzania	50 Euro
14/7/06	Isaac Kahumba	Bukavu, Democratic Republic of the Congo	Mlamba Jules Mateso	Kigoma, Tanzania	100 USD
12/7/2006	Karamba Tambite	Butembo, Democratic Republic of the Congo	Mlamba Jules Mateso	Kigoma, Tanzania	100 USD
30/7/2006	Pierre Claver Mupendana	Cotonou, Benin	Mlamba Jules Mateso	Kigoma, Tanzania	187,000 Tz Sh
15/2/2006	Manasse Ntawubizera	Mons, Belgium	Debora Shukuru	Kigoma, Tanzania	47,794 Tz Sh
9/6/2008	Iyamuremye Balthasar	Belgium	Debora Shukuru	Kigoma, Tanzania	50 USD
28/12/2004	Faustin Murego	Brussels, Belgium	Mlamba Jules Mateso	Kigoma, Tanzania	100 USD
26/1/2006	Anastase Munyandekwe	Brussels, Belgium	Mlamba Jules Mateso	Kigoma, Tanzania	645,400 Tz Sh
12/6/2006	Anastase Munyandekwe	Brussels, Belgium	Edson Bashimbe	Kigoma, Tanzania	247,017 Tz Sh
5/6/2006	Anastase Munyandekwe	Brussels, Belgium	Edson Bashimbe	Kigoma, Tanzania	375,832 Tz Sh
13/6/2008	Manasse Ntawubizera	Belgium	Debora Shukuru	Kigoma, Tanzania	69,724 Tz Sh
9/10/2007	Paluku Tsotso	Butembo, Democratic Republic of the Congo	Debora Shukuru	Kigoma, Tanzania	100 USD
28/4/2008	Petronilla Mukamana	Lusaka	Debora Shukuru	Kigoma, Tanzania	85 USD
28/8/2008	Faustin Murego	Brussels, Belgium	Debora Shukuru	Kigoma, Tanzania	100 Euro
1/12/2004	Haeve Skinner	London, United Kingdom	Debora Shukuru	Kigoma, Tanzania	98,117 Tz Sh
8/7/2006	Pierre Claver Mupendana	Cotonou, Benin	Mlamba Jules Mateso	Kigoma, Tanzania	95,522 Tz Sh
16/2/2006	Pierre Claver Mupendana	Cotonou, Benin	Mlamba Jules Mateso	Kigoma, Tanzania	103,472 Tz Sh
22/7/2008	Clement Shimo	Hilversum, Holland	Paul Riwa	Kigoma, Tanzania	65,985 Tz Sh

Date	*Sender*	*Sender's country*	*Recipient*	*Recipient's country*	*Amount*
7/5/2008	Jeannot Muloba	Goma, Democratic Republic of the Congo	Debora Shukuru	Kigoma, Tanzania	100 USD
21/4/2005	Jacqueline Mukamurenzi	Canada	Debora Shukuru	Kigoma, Tanzania	69,970 Tz Sh
21/2/2005	Justin Nsengiyumva	Douala, Cameroon	Mlamba Jules Mateso	Kigoma, Tanzania	26,000 FCFA
13/7/2004	Clement Shimo	Hilversum Holland	Mlamba Jules Mateso	Kigoma, Tanzania	132,160 Tz Sh
30/5/2008	Mlamba Jules Mateso	Bukavu, Democratic Republic of the Congo	Debora Shukuru	Kigoma, Tanzania	200 USD
18/7/2007	Manasse Ntawubizera	Mons, Belgium	Mlamba Jules Mateso	Kigoma, Tanzania	53,058 Tz Sh
8/1/2008	Paluku Tsotso	Democratic Republic of the Congo	Debora Shukuru	Kigoma, Tanzania	35 USD
28/5/2008	John Muhindo	Kinshasa	Mlamba Jules Mateso	Kigoma, Tanzania	200 USD
10/6/2004	Clement Shimo	Hilversum, Holland	Mlamba Jules Mateso	Kigoma, Tanzania	66,334 Tz Sh
22/4/2004	Faustin Murego	Belgium	Mlamba Jules Mateso	Kigoma, Tanzania	105,448 Tz Sh
2/6/2004	Benjamin Ntihinyurwa	Sweden	Mlamba Jules Mateso	Kigoma, Tanzania	109,000 Tz Sh
6/9/2004	Faustin Hategekimana	Ohio, United States	Mlamba Jules Mateso	Kigoma, Tanzania	100 USD
24/8/2004	Clement Shimo	Hilversum, Holland	Mlamba Jules Mateso	Kigoma, Tanzania	63,855 Tz Sh

Annex 28

List of participants at the inter-Rwandan dialogue 2009. Mr. Casoliva's name appears in the list of the "Observers" along with Mr. Pere Sampol. Mr. Carrero's name is also contained in the document as "Facilitator".

Declaration of the Intra-Rwandese Dialog: DIR'2009 (representative Edition)

Met at Palma of Mallorca - Spain from April 30 to May 3, 2009 in the framework of the Intra-Rwandese dialog, 2009 representative edition;

After reviewing and approving the declarations of the Germany - Delgium - Holland, Canada – United States of America, France - Italy Platforms of Dialogue held in 20007, as well as the Platforms of Dialogue of Women and Democratic Republic of Congo (DRC) in 2008;

The representatives of these Platforms of Dialogue that include people of Hutu, Tutsi and Twa's ethnic background, with the participation of some Congolese, thank the government and the Spanish Parliament for their continuous supports to seeking security and lasting peace in the African Great Lakes region and particularly in Rwanda;

Considering various analysis results and the current prevailing situation in the region, resolutions and recommendations drawn in the DIR'04, DIR'06, DIR'07 and DIR'08 editions, the participants recommend:

1. **Mobilizing and deploying all possible means for holding a Highly Inclusive Inter-Rwandese Dialog** (HIIRD). with the participation of observers, before the scheduled elections in 2010. This HIIRD, in which would participate the different representatives of the Civil Society and Political Parties from inside and outside Rwanda, is the only adequate framework for establishing a fresh environment of trust between the ethnic groups and essential to the effective reconciliation, peace and sustainable development in the Great Lakes region of Africa. This is why the themes of discussions did include among others:

   - The identity crisis of Rwandans and the setting of a team of experts, independent historians to write history of Rwanda that can serve as a basis of all chronological events that occurred in Rwanda;

Imishyikirano-hagati Nyarwanda • DIR 2009
Dialogue IntraRwandais• DIR 2009

   - The guarantees necessary to reassure and ensure security for all the components of the Rwandese Society;
   - The setting of an impartial and equitable justice for all the victims of crimes committed in the region, as well as the introduction of a collective memory that doesn't exclude any of the victims;
   - The creation of a Truth and Reconciliation commission;
   - The problem of social equity and of equal opportunities;
   - The setup of an independent mechanism of promotion, protection and control of human rights;
   - The women and education roles in the conflict prevention;
   - The respect of the national sovereignty of countries from the region, the good neighbor relationship of countries and of peaceful cohabitation;
   - The economic transnational development projects and the free movement of persons and goods in the region;

2. While awaiting the setting of HIIRD, the Rwandese Civil Society, the youth and women organizations, as well as the political parties must mobilize themselves to pursue activities that are within their attributions in order to restore the rule of law in the countries from the sub-region where democracy, equitable justice and equal opportunities can prevail.

Considering the humanitarian disaster that the populations undergo in the Eastern of DRC and the criminal responsibility of the Rwandese regime and armed groups in this catastrophe, the participants ask the international community to deploy all efforts to help resolve the Rwandan contentious issue that is at the core of the recurrent conflicts in the region. The participants recommend setting up a framework Rwando-Congolese to analyze together the urgent ways to contribute in resolving this situation.

The participants renew their thanks and gratitude to the organizers, more particularly Juan Carrero, Irma Rognoni and Jordi Palou and their assistants for the efforts and the incurred sacrifices to accompany the Rwandans in the quest of efficient solutions through an Inter-Rwandan Dialog and an effective reconciliation. The participants congratulate more particularly the organizers to have succeeded in bringing together around one table, people of Hutu, Tutsi, Twa's ethnic background and Rwandese from all regions so that each can bring

Red Internacional para la Verdad y la Reconciliación en África Central
Réseau International pour la Vérité et la Réconciliation en Afrique Centrale
Con la colaboración de / Avec l'appui de:
Govern de les Illes Balears
http://afersocials.ibestbalears.cat

Imishyikirano-buriro NyaRwanda • DIR 2009
Dialogue IntraRwandais• DIR 2009

forward his or her points of view and propose concrete solutions that could reassure and ensure security in him or her.

The participants thank also the observers and friends of Rwanda for their contributions to the works and engagements that they have taken in continuing to help the Rwandese people on the path of a Dialog.

The participants thank very deeply the Government of the Balears Islands for their warm hospitality and all their assistance that contributed to the success of our works.

PARTICIPANTS DIR'09:

Bagirimvano, Monique; Bucyedusenge, Germaine; Gatabazi, Tite Rutikanga; Kabanda, Celestin; Kanyamibwa, Jacques; Kanyarushoki, Claver; Karangwa Semushi, Gerard; Kayombya, Jean Damascène; Kayumba, Claver; Lwiyando, Donato; Makuza, Victor; Marara, Christian; Matata, Joseph; Muhawenimana, Chantal; Mujawayezu, Spéciose; Mukashema, Esperance; Munyurangabo, Jeanne d'Arc; Ndagijimana, Jean-Marie; Ndayisaba, Elysée; Ndereyehe, Charles; Njila, Heri; Nkinamubanzi, Pierre Claver; Numuhoza, Marie Lyse; Ntaganzwa, Jean Damascène; Nyirankuliza, Spéciose; Rwasamanzi, Jean Paul; Twagiramungu, Noel; Umuhoza, Victoire; Uwimana, Clémence Zakiya.

OBSERVERS DIR'09:

Azparren, José Eugenio; Casòliva, Joan; De Beule, Christiaan; Dekker, Nicolaas; Florensa, Mª Teresa; Gomariz, Manel; Koetsier, Nelly; Martínez, Waldina; Parada, Imma; Sampol, Pere; Syoen, Martine ; Vicens, Bernat ; Vicente, Eva ; Volosín, Susana.

FACILITATORS DIR:

Carrero, Juan; Palou, Jordi; Rognoni, Irma.

Red Internacional para la Verdad y la Reconciliación en África Central
Réseau International pour la Vérité et la Réconciliation en Afrique Centrale

Con la colaboración de / Avec l'appui de:
Amb el suport de:
Govern de les Illes Balears
Conselleria d'Afers Socials, Promoció i Immigració
Agència de Cooperació Internacional

http://afersocials.ibesbalears.cat

Annex 29

Extract from the 2008 annual report of the Fons Mallorquí de Solidaritat i Cooperació detailing the funding of the Fundació S'Olivar initiative in support of the prosecution of officials of the Rwandan Patriotic Front through the Spanish courts. Between 2001 and 2008, Fundació S'Olivar received nearly €200,000 for such activities.

PAU AL COR D'ÀFRICA PEL DIÀLEG, LA VERITAT I LA JUSTÍCIA

El 2002 el Fons Mallorquí va iniciar el suport a la Querella contra els responsables de crims contra la humanitat en la regió dels Grans Llacs Africans. El 2005 va ser presentada i acceptada a l'Audiència Nacional, i després de tres anys s'han emès 40 ordres de cerca i captura internacional contra la cúpula politicomilitar de l'Armée Patriotique Rwandaise / Front Patriotique Rwandais, a la qual s'han imputat crims de genocidi, contra la humanitat i crims de guerra, entre d'altres. Alhora s'han celebrat 5 edicions del Diàleg InterRwandès - DIR. Les accions i els resultats han estat nombrosos, entre els darrers, cal destacar el suport de tots els grups parlamentaris del Congrés de Diputats de l'Estat espanyol. Es preveu continuar el suport a la tasca de la justícia espanyola i l'enfortiment del procés del DIR.

Projecte: 2008029

Entitat: Fundació s'Olivar

País: Rwanda
Zona: Grans Llacs
Beneficiaris: Població general
Sector: Drets humans i democràcia

Aportació FONS: 60.000,00 €

Details of the donations received by Inshuti in 2007 from Manresa (located in Barcelona Province, Spain) City Council. Extract from the Manresa City Council 2007 annual report

INSHUTI	Beques per a estudiants de secundària a Ruli. (Rwanda) Contrapart: Germanes Dominiques a Ruli **Àmbit**: Educació **Descripció:** Les conseqüències de la guerra i la problemàtica de la SIDA, entre d'altres factors, marquen que la majoria de població visqui en situació de pobresa. En aquest context, el fet que l'educació no sigui gratuïta dificulta l'escolarització d'infants i joves, creant una perpetuació de manca d'oportunitats, així com provocant que faltin persones formades per portar a terme tasques educatives. El projecte beca a 30 nois i noies en temes Ciències humanitàries, en una escola creada per una associació de pares i mares per tal que els seus fills i filles no hagin de marxar de la zona per poder seguir estudis. S'espera que part d'aquests joves puguin en un futur ser mestres. Es contempla que les persones becades retornin el benefici obtingut tant en diners (quan treballin) o en treball voluntari, no s'especifica de quin tipus.	6.750 € Total del projecte 9.000 €	6.750 €
INSHUTI Amics dels pobles de Rwanda, Burundi i el Congo	**Acollida i educació de nens de carrera a Kigoma. (Tanzània)** Contrapart: Maendelo Youth Centre **Àmbit:** Construcció i dotació d'un equipament per a l'atenció d'infants en risc, amb especial priorització de nens i nenes amb discapacitats mentals. **Descripció:** La ubicació de Kigoma suposa que es concentrin a la zona diferents camps de refugiats amb la conseqüent vulnerabilitat personal i familiar. Les dificultats s'agreugen quant alguna persona pateix discapacitats físiques i / o mentals, ja que es dóna encara una forta estigmatització social. Aquesta discriminació més les dificultats estructurals, provoquen que hi hagi un elevat número d'infants i joves de carrer en una situació de fort desemparament. La contrapart fa temps que acull diferents persones amb aquestes dificultats, al 2005 va començar a funcionar una casa d'acollida, però l'alta demanda ha fet plantejar crear un segon equipament que doni resposta a la situació. L'objectiu és poder acollir i educar 20 infants entre 8 i 18 anys.	17.588€ Total del projecte 23.450€	10.666 euros

Cicle Memorial Flors Sirera (desè aniversari) Els diferents actes anaven acompanyats d'exposicions fotogràfiques i de pintura (les trobareu especificades en l'apartat d'exposicions	19/01/07 19/02/07 30/03/07 10/04/07	Llum per la PauEncesa d'espelmes, animació infantil i batucada Llum per la Pau: Poemes musicats per artistes manresans (Manel Camp i Remenados) Justícia per al poble Rwandés. Presentació del llibre Joaquim Vallamjó i taula Rodona Lluita contra la impunitat a l'Àfrica Central . Taula Rodona (amb l'Institut català Int per la Pau i el	Comissió memorial Flors Sirera (entitats del CMS): Justícia i Pau, Metges del Món, Inshuti, Creu Roja	Plaça de Crist Rei Auditori Miquel Blanch del Conservatori Municipal de música Sala d'actes del CASINO Flors Sirera	150 80 200	
		Fòrum de la Veritat per al poble Rwandés				

Annex 30

The Group has obtained the following two audio recordings of Jean Berchmans Ntihabose, an associate of Mr. Casoliva in Spain. The Group has also obtained documentation from the satellite telephone company used by FDLR showing that Mr. Ntihabose has been in contact several times with a satellite telephone controlled by the FDLR military leadership.

The audio recordings and telephone logs have been archived at the United Nations. The following transcripts represent translated excerpts from the conversations, which have been edited for the sake of length and to preserve source confidentiality. French is the original language; the translation into English has been made by the Group.

Translation of audio recording: Jean Berchmans Ntihabose and another individual on 10 July 2009.

Other individual: Hello?

Jean Berchmans: Hello.

Other individual: Is this the priest, Jean Berchmans?

Jean Berchmans: Yes, it's me.

Other individual: It is [redacted] on the line, we spoke yesterday.

Jean Berchmans: Ah yes, I remember.

<further conversation>

Other individual: Have you had any news from Mr. Casoliva?

Jean Berchmans: No, I have not called him. If you want I can call him and ask him for the information.

<further conversation>

Other individual: When I am in Spain, I can call you?

Jean Berchmans: With pleasure, with pleasure.

Other individual: It's possible that General Mudacumura will arrive for the meetings here.

Jean Berchmans: Ah, ok. But then you have been misinformed.

Other individual: Sorry?

Jean Berchmans: Well you have been misinformed then.

Other individual: Why?

Jean Berchmans: That is to say you said the meetings would be in Bujumbura, but once you arrived there, there was nobody there.

Other individual: Yes, but it's possible they already left for Gitega or Uvira, I can't be sure.

Jean Berchmans: That's the problem. These things happen in secret so nobody can inform you very well. That's the problem.

Other individual: Nevertheless, I am very happy that General Mudacumura will arrive, it will be a very good thing. Everything that is happening in the east of Congo, is really a waste.

Jean Berchmans: Really, really, it's very painful, very painful.

Other individual: And so if I meet the General, can I say to him that I know you, Jean Berchmans?

Jean Berchmans: Yes, yes, yes.

Other individual: He's in regular contact with you, isn't that right?

Jean Berchamns: No, no, no. It's someone who is with him who is contact with me. There is a colonel who is in contact with me.

Other individual: So he passes his messages through the colonel?

Jean Berchmans: Yes, yes, yes, yes, yes. So I am in contact with the colonel, so I speak with the colonel.

<*further conversation*>

Jean Berchmans: Perhaps you could speak to Kanyamibwa, he probably knows where this meeting is happening.

<*end*>

Retranscription: Conversation téléphonique entre Jean Berchmans Ntihabose et un autre individu en date du 10 juillet 2009

Jean Berchmans: Bonjour.

Autre individu: Bonjour. Est-ce que c'est l'abbé Jean Berchmans?

Jean Berchmans: Oui, c'est moi.

Autre individu: Ici, c'est [redacted] on s'est parlé hier.

Jean Berchmans: Oui, oui, je me rappelle que le matin vous m'avez appelé.

<*suite de la conversation*>

Autre individu: Vous n'avez pas eu des nouvelles de M. Casoliva?

Jean Berchmans: Non non, je ne l'ai pas appelé. Si vous voulez je peux l'appeler alors lui demander les informations.

<*suite de la conversation*>

Autre individu: Certainement, quand je serai en Espagne je peux vous contacter?

Jean Berchmans: Oui, oui oui, vraiment avec plaisir. Avec plaisir.

Autre individu: On m'a dit aussi que c'est possible que le General Mudacumura arrive pour la réuion ici.

Jean Berchmans: On vous a mal informé alors.

Autre individu: Pourquoi?

Jean Berchmans: Donc, c'est à dire vous dire que la réunion était à Bujumbura et arrivé là il n'y avait personne.

Autre individu: Oui, oui c'est ça. Je pense qu'ils ont déjà quitté pour Gitega ou Uvira. Je ne suis pas sûr.

Jean Berchmans: Ah, donc le problème c'est que ces choses-là se passent au secret alors personne ne peux pas vous informer très bien. C'est ça le problème.

Autre individu: C'est ça le problème. Mais je suis très ravi d'entendre que le General Mudacumura arrive aussi. Ça serait une bonne chose, tout ce qui se passe dans l'est du Congo c'est vraiment un perte.

Jean Berchmans: Oui oui, vraiment, c'est très douloureux. Très douloureux.

Autre individu: Peut-être, si je rencontre le Général, est-ce que je peux dire à lui que je connais l'abbé Jean Berchmans, comme ça … parce que lui il est en contact avec vous régulièrement n'est-ce pas?

Jean Berchmans: Non, non, donc c'est quelqu'un qui est avec lui qui est en contact avec moi. Il y a un colonel qui est en contact avec moi.

Autre individu: Lui il passe le message par ce colonel.

Jean Berchmans: Oui, oui oui oui oui. Donc on est en contact avec le colonel, donc on se raconte, on se raconte … on se parle avec le colonel.

<*suite de la conversation*>

Autre individu: Merci abbé.

Jean Berchmans: Ou bien vous pouvez appeler à Kanyamibwa, peut-être qu'il est très bien informé pour vous dire ou se trouve la réunion, où avec qui vous pouvez vous mettre en contact.

<*fin*>

Translation of audio recording: Jean Berchmans Ntihabose and another individual on 14 July 2009

Jean Berchmans: Good evening?

Other individual: Good evening, it's __ here, I'm sorry the line cut there.

Jean Berchmans: Ah ok. Did you meet Mudacumura?

Other individual: No …

<*further conversation*>

Jean Berchmans: I have not yet asked anything from Casoliva, he knows these people well. So your people are credible.

Other individual: They also mentioned a certain Brother Stan (Mr. Goetschalckx – ed). They said Brother Stan and Casoliva give a good amount of money. I have confidence in your opinion …

Jean Berchmans: Yes Casoliva, he helps, he was with Brother Stan of the Brothers of Charity of Kigoma. He is in collaboration, in communication with Brother Stan at Kigoma.

Other individual: And so it's them who organize the financing down there?

Jean Berchmans: Yes, it's them who organize the financing down there. That's to say, well, if you want to leave your phone number I can contact you tomorrow? It could be easier for you.

Other individual: Ok, ok, it's fine. But how do they do this from Kigoma? Do the FDLR go down themselves, in order to receive money from Stan they travel to Kigoma, is that right?

Jean Berchmans: Yes, that's what I have heard being said. That's what I have heard being said. That's to say that Casoliva and Stan, the Brothers of Charity, they are in connection with those men there, but these things are very secret.

Other individual: Ah, it is secret?

Jean Berchmans: That's very secret. They would not want to just speak to anybody. So to say, I will try and speak to Casoliva, he could give the right information.

<further conversation>

Other individual: So it's the military guys of the FDLR who meet up with Casoliva? So it's the movement itself, it's not intermediaries, it's the military officials?

Jean Berchmans: Yes, yes. It's the military, they are trying to survive, really.

Other individual: That's it, that's it. It's very painful, very painful.

Jean Berchmans: It's very painful because they massacred their families. They massacred their families there in Congo, because me as well I lived there for two years.

Other individual: I see, I see.

Jean Berchmans: In the forest. That's to say, it's terrible, I understand their suffering.

Other individual: Yes, that's it, that's it. But do you know which kind of people go themselves down there, which of the military are most frequently down there?

Jean Berchmans: The actives ones? They change their names, so you can never tell. They change their names so that there are no leaks or anything like this. They send people with codes, with whatever, so it's not easy to know.

Other individual: That's it, that's it. And so they receive dollars down there?

Jean Berchmans: Yes, yes, yes, yes, yes, they receive dollars.

<further conversation through end>

Retranscription: Conversation téléphonique entre Jean Berchmans Ntihabose et un autre individu en date du 14 juillet 2009

Jean Berchmans: Bon soir.

Autre individu: Bon soir, c'est ____ ici. Je m'excuse, la ligne a coupé.

Jean Berchmans: Vous avez pu voir Mudacumura?

Autre individu: Non ...

<suite de la conversation>

Jean Berchmans: Je n'ai rien premièrement demandé à Casoliva. Ils connaissent bien ces gens, ils sont crédibles, quoi.

Autre individu: Ils ont mentionné aussi un certain frère Stan (Mr. Goetschalckx — ed) à Kigoma, et ils ont dit que frère Stan et Casoliva donnent suffisamment d'argent. Mais j'ai la confiance en votre avis ...

Jean Berchmans: Oui Casoliva, il aide, il était avec Frère Stan, Frère Stan donc des Frères de la Charité de Kigoma. Il est en collaboration, en communication avec Frère Stan.

Autre individu: Et c'est eux qui organisent le financement là-bas?

Jean Berchmans: Oui, oui, c'est eux qui organisent le financement là-bas. C'est à dire … si vous me laissez votre numéro de téléphone peut-être demain je pourrai vous contacter. Ce serait plus simple pour vous.

Autre individu: Ok, ok, ça va. Mais comment ils peuvent faire ça au niveau de Kigoma ? Est-ce que les FDLR se rendent là-bas pour prendre de l'argent de Stan? Ils voyagent à Kigoma c'est ça?

Jean Berchmans: C'est ce que j'avais entendu dire. C'est à dire, Frère Stan, les Frères de la Charité, ils étaient en connexion avec ces hommes là. Mais c'est quelque chose d'ultra secret.

Autre individu: C'est secret?

Jean Berchmans: C'est ultra secret. Peut-être qu'ils ne peuvent pas, ou ils ne veulent pas parler avec n'importe qui. Donc, c'est à dire, je vais essayer de parler avec Casoliva qui pourra quand même me donner de bonnes informations.

<suite de la conversation>

Autre individu: Mais c'est vrai que les gens militaires de FDLR qui se rencontrent avec Casoliva? C'est le mouvement direct, ce ne sont pas des intermédiaires, c'est les militaires?

Jean Berchmans: Oui, donc ce sont des militaires. C'est un cas de survivre quoi. Ils sont en train de survivre.

Autre individu: Oui, c'est très douloureux, très douloureux, très douloureux.

Jean Berchmans: C'est très douloureux parce qu'on a massacré leurs familles là-bas au Congo. Moi aussi j'ai vécu là-bas deux ans. Dans la forêt, donc c'est à dire c'est pénible, je connais leur souffrances.

Autre individu: Et vous connaissez quels gens en particuliers qui arrivent là-bas. Quels militaires sont très fréquent à Kigoma avec Stan et Casoliva …

Jean Berchmans: Très actifs. Donc ils ont changé leurs noms, ils ont changé leurs noms. Donc c'est à dire on ne peut pas les savoir. Ils ont changé leurs noms donc c'est à dire pour qu'il n'y ait pas de fuites, ils envoient des gens avec les codes, avec les quoi, donc ce n'est pas facile de le savoir.

Autre individu: Et là-bas ils reçoivent des dollars?

Jean Berchmans: Oui, oui oui oui oui, ils reçoivent des dollars.

<suite et fin de la conversation>

Annex 31

This annex shows an e-mail from Jean Berchmans Ntihabose acknowledging his link with Jean Berchmans Turikubwigenge, part of the RUD armed movement, and below that, a picture of Mr. Turikubwigenge wearing military fatigues and a religious cross. Mr. Ntihabose confirmed his e-mail account was *pasitoro@yahoo.es* during one of the audio recordings referred to in the previous annex. The Group has archived these and other original e-mails sent from Mr. Ntihabose's e-mail account.

[redacted]<[redacted] @gmail.com>

Support financier pour le mouvement

Thu, Oct 1, 2009 at 10:40 PM

Fernando <pasitoro@yahoo.es
To: [redacted]<[redacted] @gmail.com>

Non je ne suis pas l'Abbe Turikubwigenge,. Moi je suis Ntihabose Jean Berxchmans. Il est mon compagnon nous nous connaissons tres bien. Nous avons fait le grand seminaire ensemble. Lui il est en Italie moi je suis en España.

Nous nous changeons les informations.

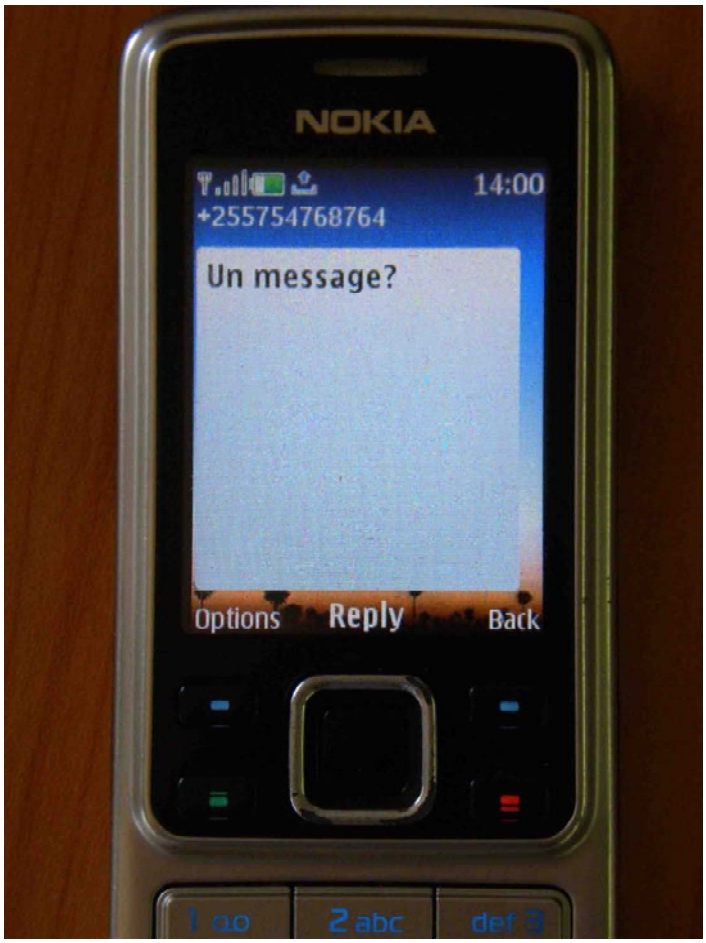
A bientot.

Annex 32

Headquarters of the Brothers of Charity in Kigoma, United Republic of Tanzania

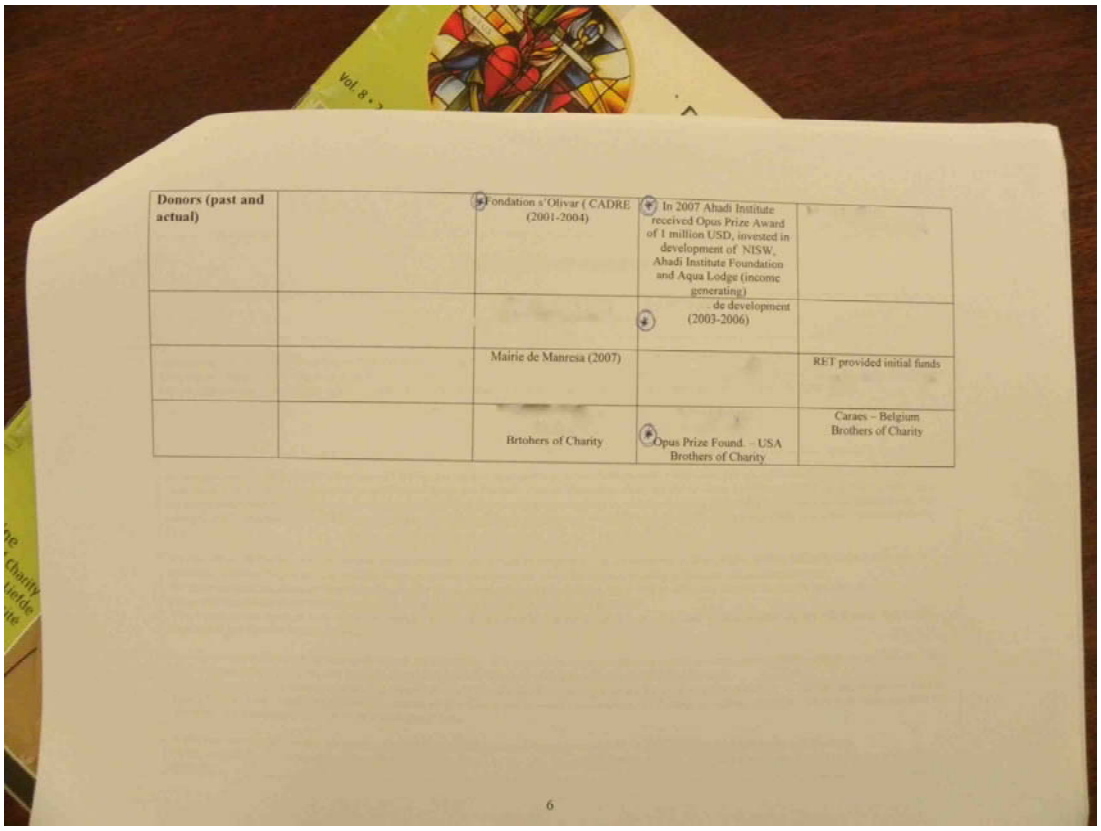
Annex 33

Text message received by the Group within a matter of minutes from a telephone number belonging to Mr. Goetschalckx, after having called Tanzanian numbers appearing in the telephone logs of FDLR General Stanislas Nzeyimana (alias Bigaruka)



Annex 34

Extract from brochure received from Brothers of Charity and detailing received donations, including from Fundació S'Olivar over the past few years. Some of these donations were directed into a sister organization of the Brothers of Charity in Kigoma called the Ahadi Institute. The names of other donors have been deliberately blurred by the Group.



Donors (past and actual)		Fondation s'Olivar (CADRE (2001-2004)	In 2007 Ahadi Institute received Opus Prize Award of 1 million USD, invested in development of NISW, Ahadi Institute Foundation and Aqua Lodge (income generating)	
			de development (2003-2006)	
		Mairie de Manresa (2007)		RET provided initial funds
		Brtohers of Charity	Opus Prize Found. – USA Brothers of Charity	Caraes – Belgium Brothers of Charity

6

Annex 35

Western Union receipts showing money transfers from Anastase Munyandekwe to the programme manager for the Ahadi Institute, Mr. Edison Bashimbe Nshombo, and from other members of the FDLR diaspora to Paul Riwa, a priest in Kigoma who has held prayer meetings with the wife of General Bigaruka and the wife of Mr. Bashimbe, who is understood to administer medical treatment to wounded FDLR in the region

Annex 36

E-mail correspondence from Pier Giorgio Lanaro referring to direct communications he has had with Ignace Murwanashyaka. The Group has censored the identity of the individual receiving these e-mails in the interests of source confidentiality.

[redacted]<[redacted] @gmail.com>

messaggio dal Congo

1 message

Giovanni Lanaro <giovanni_lanaro@fastwebnet.it> **Sat, Aug 8, 2009 at 4:27 PM**

ricevo e divulgo questo messaggio ricevuto oggi. Saluti da Giovanni

----- Original Message -----
From: Pier Giorgio Lanaro
To: 'Giovanni Lanaro'
Sent: Saturday, August 08, 2009 10:24 AM

Carissimi, ricevo questo messaggio datato il 5 agosto, recente quindi. Viene dal mio "amico" (mai visto, ma spero di vederlo un giorno), IgnaceM., il Presidente dei FDLR d tutto il mondo; quindi si tratta di un testo abbastanza autorevole. Penso valgala pena diffonderlo. Ciao. Un abbraccio.

Cher P.doc
36K

Annex 37

E-mail sent by Mr. Lanaro in which he explains that he has given direct support to FDLR in South Kivu on several occasions, notably on one occasion when he supplied $2,000 to a group of FDLR seeking refuge in mountainous regions of South Kivu. The Group has censored the identity of the individual receiving these e-mails in the interests of source confidentiality.

[redacted] <[redacted]@gmail.com>

(no subject)

1 message

Pier Giorgio Lanaro <piergiorgiolanaro@yahoo.fr> **Sat, Aug 15, 2009 at 4:13 PM**
To: [redacted] <[redacted]@gmail.com>

Carissimo,

<introductory remarks edited out>

Grazie di quanto stai facendo. Ti spedisco il messaggio che il Presidente Ignace mi ha inviato a tuo proposito: tu vedrai. Per l'invio del denaro sto pensando se n on sia opportuno farlo attraverso la nostra Procura di Parma:da là essi potrebbero spedire il denaro al nostro economato di Bukavu e io lo potrei fare consegnare al mio amico Anicet – forse lo hai conosciuto attraverso le mie lettere- il futuro prete (spero), che vive a Bukavu e a cui anch'io faccio consegnare il denaro di cui dispongo (gli ho appena fatto consegnare 2000 dollari) per aiutare i nostri amici, quelli che direttamente ho potuto conoscere e che si trovano confinati in alto, proprio accanto ai tutzi dell'altipiano che da sempre sono stati i loro avversari, ma che in questo momento (è Anicet che mi scrive oggi stesso) pare siano indignati contro i loro colleghi rwandesi che li hanno abbandonati e defraudati…

<introductory remarks edited out>

Mio carissimo, la cosa più importante sarebbe, è, quella di informare l'opinione pubblica. Era il mio sogno con l'apertura di quel blog, un progetto che purtroppo non si è tradotto in realtà, A Novembre, quando ho visitato le autorità FDLR finalmente ero riuscito a convincerli, ma poi tutto è precipitato. Forse si accorgeranno che anche questa poteva essere une debole arma a loro favore. Pazienza.

<final remarks edited out>

Fraternamente nel Signore pg.

C'est vrai que ce que nous demandons en premier lieu n'est pas l'aide matériel mais beaucoup plus l'aide spirituel. Une messe par mois ou par semaine à l'intention de la paix dans la région des grands lacs spécialement pour la paix au Rwanda vaut pour nous plus ce que l'aide matériel en argent. Evidemment « ventre affamé n'a pas d'oreilles ! » comme le disent les français. Si une aide matérielle (médicaments, habits, nourriture, etc) peut être (en plus de la prière) être trouvée ce serait formidable. Mais aux religieux j'insiste toujours que la plus grande aide qu'ils peuvent nous donner c'est la prière, les sacrifices de jeunes, les messes à l'intention de la résolution du problème rwandais etc.

< remarks edited out>

Je m'arrête ici faute de temps ! Que le Seigneur et sa Mama vous protègent !

A bientôt.

IM = Ignace M…

[redacted]<[redacted]@gmail.com>

(no subject)

1 message

Pier Giorgio Lanaro <piergiorgiolanaro@yahoo.fr> **Sat, Sep 5, 2009 at 6:01 PM**

To: [redacted] <[redacted]@gmail.com>

Carissimo,

<introductory remarks edited out>

Vi manderò presto relazione, per quello che posso conoscere: sono notizie che ricevo da alcuni amici di qjui. E così ti invio il resoconto finanziario che ho chiesto al miop fratellino (Uoddio, potrebbe essre perfino mio nipote se ricordo i miei anni) che a Bukavu attende di potere entrare nel Seminario teologico. E' a lui che ho affidato del denarto, e gli ho chiesto di riferirmi l'uso che ne ha fatto, per potere in questo modo megl,io sollecitare aiuti degli amici.

E allora leggi l'Email che è di ieri.

Bonjour père. Voici la façon dont nous avons utilisé la somme nous octroyée dernièrement :

-600 dl achat sheeting (=*teli per coprire la gente*) pour réfugiés de Mulenge

-400 dl achat, médicaments pour Kashindaba

-400 dl Financement projet scolarisation réfugiés de Bukavu

-100 dl pour amis du Nord Kivu

-50 dl pour logements des orphelins

-40 dl achat votre téléphone

-60 dl Communication avec amis

-100 dl pour le comd second FDLR

-100 dl pour la programmation de l'ordinateur (*gli ho dato un PC di cui servirsi*).

-250 dl achat premier lot de médicaments vers Shabunda

Voici en général la situation de nos frères

-Kilembwe ils sont dans l'alerte maximum car les Fardc se concentrent devant eux pour déclencher les hostilités

-Mulenge la situation est calme et nos frères ont regagné leurs positions la population reste au-delà de Mulenge dans la foret car on craint toujours la reprise des hostilités,

-Kqshindqbq et Kigogo ils sont dans la foret mais certains sont dans un endroit où il ya le réseau téléphonique

-Shabunda les camps des réfugiés ont été attaquées et ils sont pour le moment dans la foret dans la misère totale

-?asisi ils sont dans la foret mais il y a un frère qui est toujours aux alentours de Goma et Kigogo ils sont dans la foret mais certains sont dans un endroit où il ya le réseau téléphonique

-Shabunda les camps des réfugiés ont été attaquées et ils sont pour le moment dans la foret dans la misère totale

-Masisi ils sont dans la foret mais il y a un frère qui est toujours aux alentours de Goma

Ho sottolineato M ulenge, perché è quello illuogo che io conosco e visitavo e dove ho il cuore, sempre.

Un abbraccio, caro confratello. Pega per me. Fraternamente, pg.

Annex 38

Mr. Lanaro's communication where he states he has deliberately diverted funds raised by his congregation in Europe to support refugee populations in order to directly support FDLR. A mention of the complicity of Franco Bordignon, regional finance manager for the Severiens in Bukavu, is also made in the first abstract. The Group has censored the identity of the individual receiving these e-mails in the interests of source confidentiality.

[redacted] <[redacted]@gmail.com>

(no subject)

1 message

Pier Giorgio Lanaro <piergiorgiolanaro@yahoo.fr> **Thu, Oct 8, 2009 at 4:45 PM**
To: [redacted] <[redacted]@gmail.com>

Caro amico, spero che i tuoi nuovi impegni ti consentano spazi sia per l'apostolato giovanile sia per il soccorso ai poveri, ai profughi. Senti eventuali offerte per loro le puoi spedire attraverso West Bank a FRANCO BORDIGNON (Bukavu- Avenue Kabambare: comunque è una persona conosciuta): è il nominativo del nostro economo regionale, incaricato di tutto il movimento di denaro. Una volta sul posto il denaro lo farò consegnare ai miei amici di fiducia che mi invieranno, come sempre, resoconto esatto dell'uso fattone: ssrà mia gioia farti sapere subito le miserie che i vosri dollari avranno potuto consolare. Fraternamente, nel Signore. P. Pier Giorgio.

[redacted] <[redacted]@gmail.com>

(no subject)

1 message

Pier Giorgio Lanaro <piergiorgiolanaro@yahoo.fr> **Mon, Aug 17, 2009 at 3:49 PM**
To: [redacted] <[redacted]@gmail.com>

Carissimo,

<introductory remarks edited out>

Per l'Europa sto scrivendo al presidente Ignace per vedere come fare: eventualmente farli arrivare in Italia, magari attraverso miei fratelli, per evitare complicazioni di altro genere, dato che -leggo in un Email ricevuto oggi stesso- il conto bancario delle FDLR in Germania è stato sospeso. Ma spero che ci sia là qualche buon prete o ,laico che s'infischia di tutto questo.

Mi si dice che hanno appena spezzato un accerchiamento: ma penso alla situazione di questa gente, attendata in qualche modo sulla montagna, a 2500 m s.m. , al freddo, con le prime piogge, e senza riparo alcuno. Lassù non ci sono alberi o altro: occorre acquistare tende. Ho appena fatto consegnare del denaro: per fortuna non ho problemi a ricevere aiuti per i profughi e consegnarlo, senza avvertire nessun altro, escluso il nostro economo.

<remarks edited out>

Ricordami nella preghiera. Ignace mi chiede di celebrare per loro qualche messa durante la settimana: è quanto faccio praticamente ogni giorno. Un abbraccio. Pg.

Annex 39

Mr. Lanaro's e-mail making reference to his family's ability to receive funds that could be then forwarded to the FDLR leadership, and copying a message from Mr. Murwanashyaka, who confirms he would be pleased to receive money this way. The Group has censored the identity of the individual receiving these e-mails in the interests of source confidentiality.

[redacted] <[redacted]@gmail.com>

(no subject)

1 message

Pier Giorgio Lanaro <piergiorgiolanaro@yahoo.fr> **Tue, Aug 18, 2009 at 3:29 PM**
To: [redacted] <[redacted]@gmail.com>

Carissimo,

<introductory remarks edited out>

Ti accludo l'ultimo Email del presidente I., conclusivo di uno scambio avvenuto fra lui e me. Il meglio sarebbe questo: quanto intendi inviare per soccorrere i miserabili fuggiaschi, lo puoi spedire indicando che è un'offerta destinata a me per i profughi rwandesi (specifica tutto, così poi non ho difficoltà a fare ritirare il bel tutto), per il resto potresti inviare ai miei parenti; e allora attendi qualche ora perché li devo avvertire.

Scusa l'andamento abbastanza commerciale di 2questo incontro, ma certe cose è bene farle.

<personal remarks edited out>

Ciao. Prega per me. Fraternamente pg.

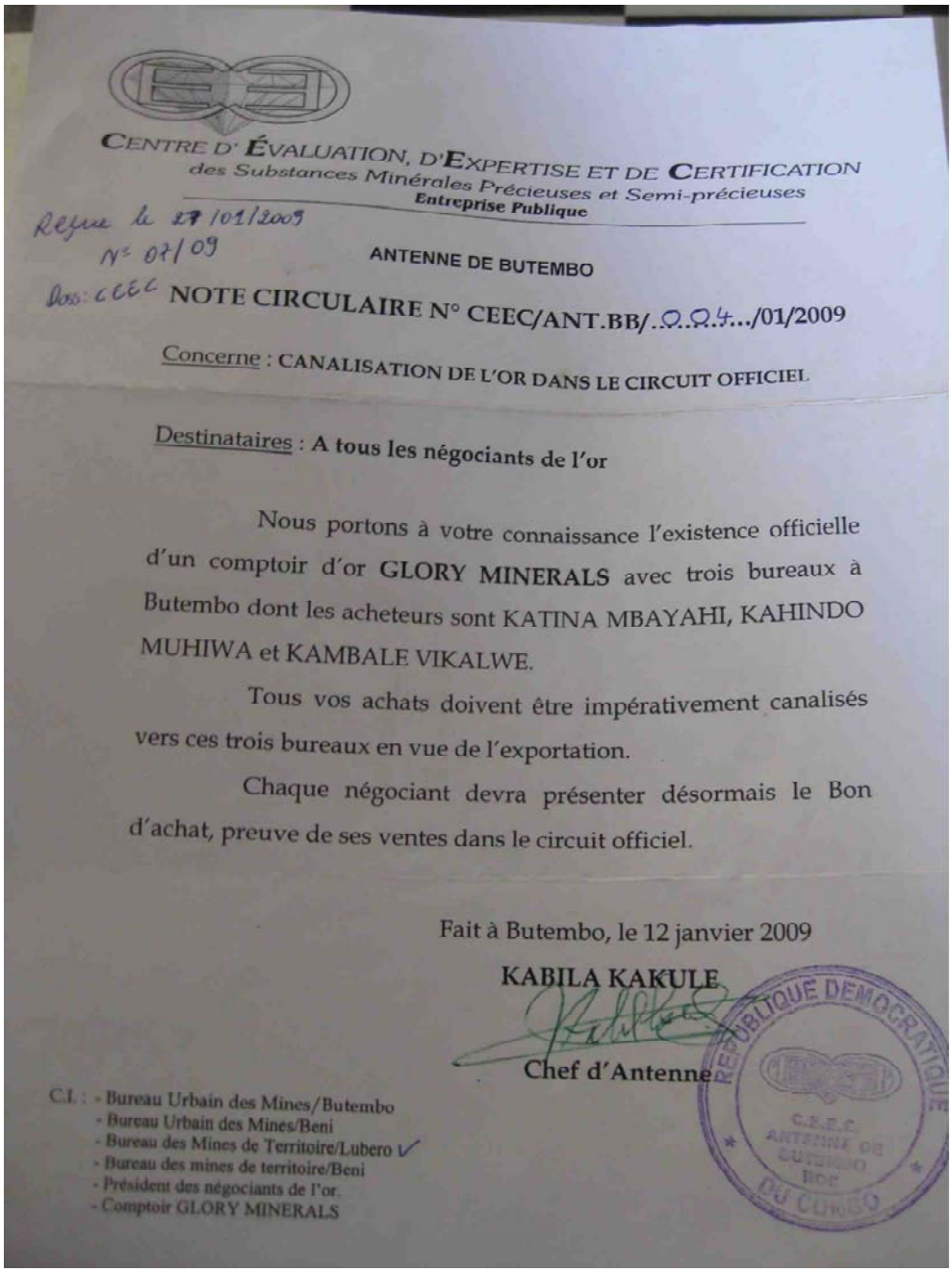
Pour facilité les choses et pour la confidentialité : Si c'est possible que votre famille toucher toute la somme, pour le reste je vais contacter votre famille afin qu'elle me la confier. Evidemment nos amis doivent être d'accord. De toute façon je leur écrirais par après pour leur dire que la somme en question m'est arrivée et je suis prêt pour une rencontre avec eux ici en Allemagne.

Que le Très-Haut continue à vous protéger et encore merci pour les messes que vous êtes entrain de lire à l'intention de nos réfugiés, de notre pays, de notre région.

IM

Annex 40

Document dated 12 January 2009 and issued by a government mining official in Butembo, asking all small traders in Lubero territory to provide all their gold to the three partners of Glory Minerals



CENTRE D'ÉVALUATION, D'EXPERTISE ET DE CERTIFICATION
des Substances Minérales Précieuses et Semi-précieuses
Entreprise Publique

Reçue le 27/01/2009
N° 07/09
Dos: CEEC

ANTENNE DE BUTEMBO

NOTE CIRCULAIRE N° CEEC/ANT.BB/...004.../01/2009

Concerne : CANALISATION DE L'OR DANS LE CIRCUIT OFFICIEL

Destinataires : A tous les négociants de l'or

Nous portons à votre connaissance l'existence officielle d'un comptoir d'or **GLORY MINERALS** avec trois bureaux à Butembo dont les acheteurs sont KATINA MBAYAHI, KAHINDO MUHIWA et KAMBALE VIKALWE.

Tous vos achats doivent être impérativement canalisés vers ces trois bureaux en vue de l'exportation.

Chaque négociant devra présenter désormais le Bon d'achat, preuve de ses ventes dans le circuit officiel.

Fait à Butembo, le 12 janvier 2009

KABILA KAKULE

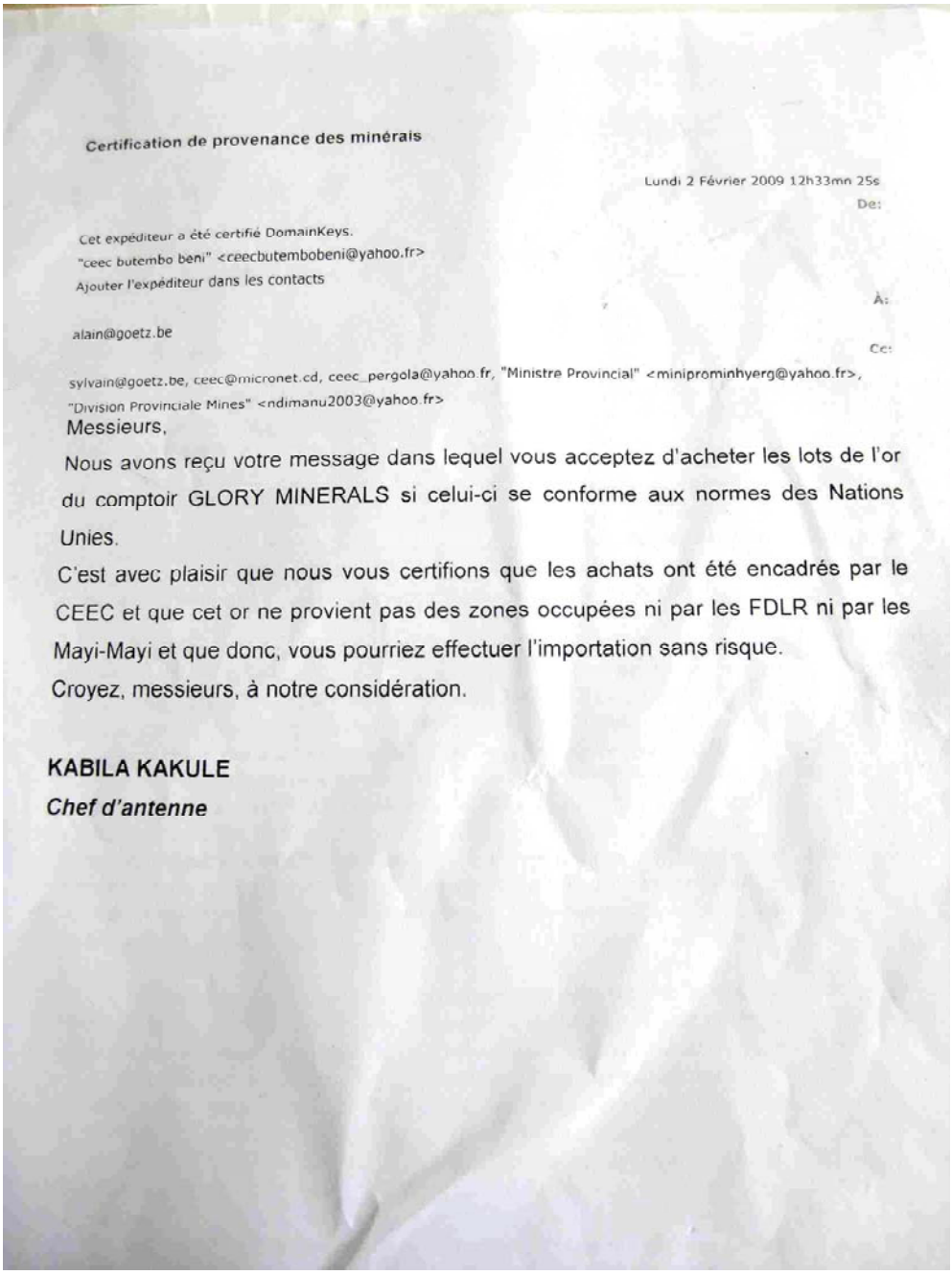
Chef d'Antenne

C.I. : - Bureau Urbain des Mines/Butembo
- Bureau Urbain des Mines/Beni
- Bureau des Mines de Territoire/Lubero ✓
- Bureau des mines de territoire/Beni
- Président des négociants de l'or.
- Comptoir GLORY MINERALS

RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO
C.E.E.C. ANTENNE DE BUTEMBO RDC

Annex 41

E-mail sent by Mr. Kakule on 2 February 2009 to Tony Goetz and Zonen, in Belgium, where Mr. Kakule states that gold purchased by Glory Minerals does not come from areas controlled by FDLR or Mai Mai



Certification de provenance des minérais

Lundi 2 Février 2009 12h33mn 25s

De:

Cet expéditeur a été certifié DomainKeys.
"ceec butembo beni" <ceecbutembobeni@yahoo.fr>
Ajouter l'expéditeur dans les contacts

À:

alain@goetz.be

Cc:

sylvain@goetz.be, ceec@micronet.cd, ceec_pergola@yahoo.fr, "Ministre Provincial" <miniprominhyerg@yahoo.fr>, "Division Provinciale Mines" <ndimanu2003@yahoo.fr>

Messieurs,

Nous avons reçu votre message dans lequel vous acceptez d'acheter les lots de l'or du comptoir GLORY MINERALS si celui-ci se conforme aux normes des Nations Unies.

C'est avec plaisir que nous vous certifions que les achats ont été encadrés par le CEEC et que cet or ne provient pas des zones occupées ni par les FDLR ni par les Mayi-Mayi et que donc, vous pourriez effectuer l'importation sans risque.

Croyez, messieurs, à notre considération.

KABILA KAKULE

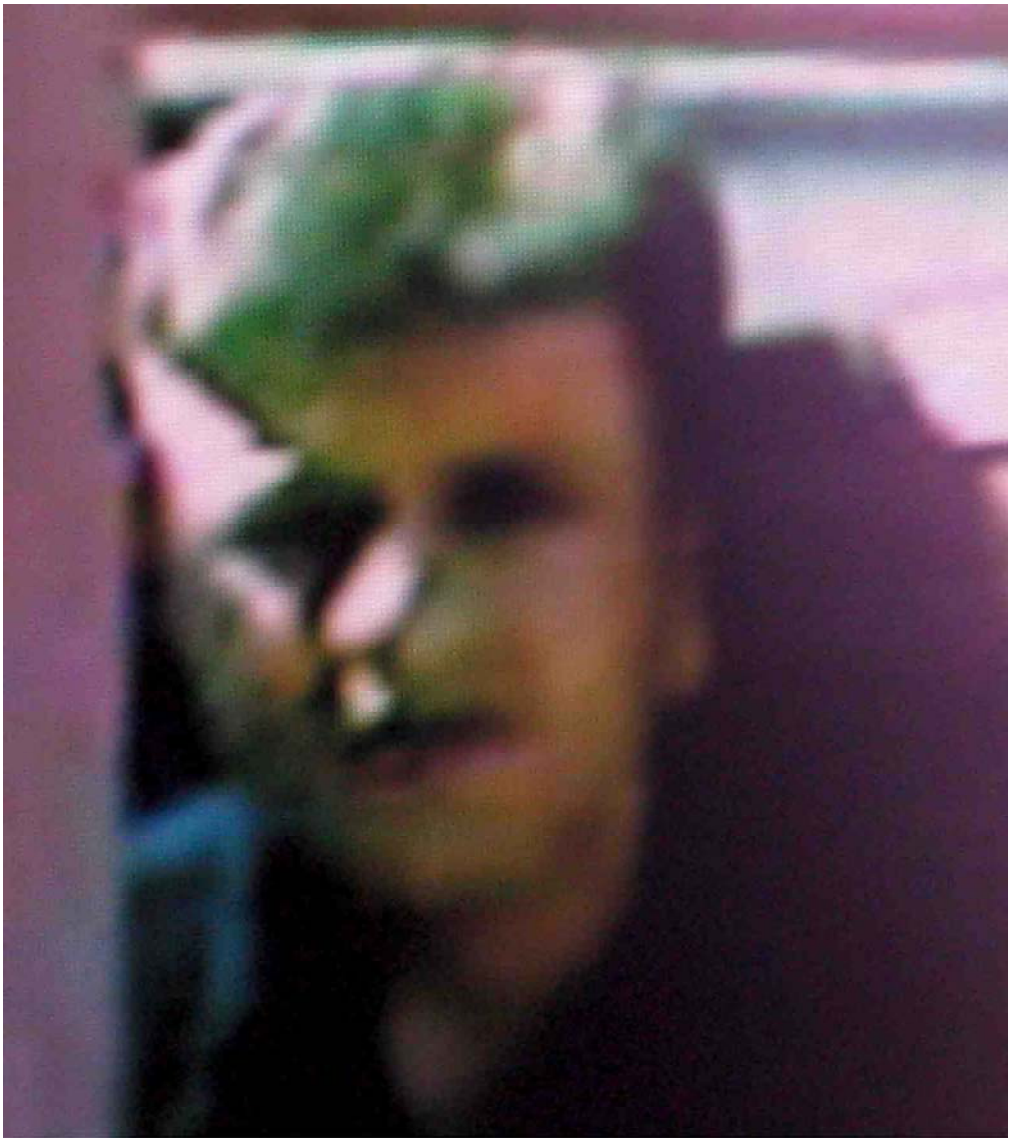
Chef d'antenne

Annex 42

Asia Exchange Centre, the Dubai-based foreign exchange bureau where Mr. Jigar Kumar operates

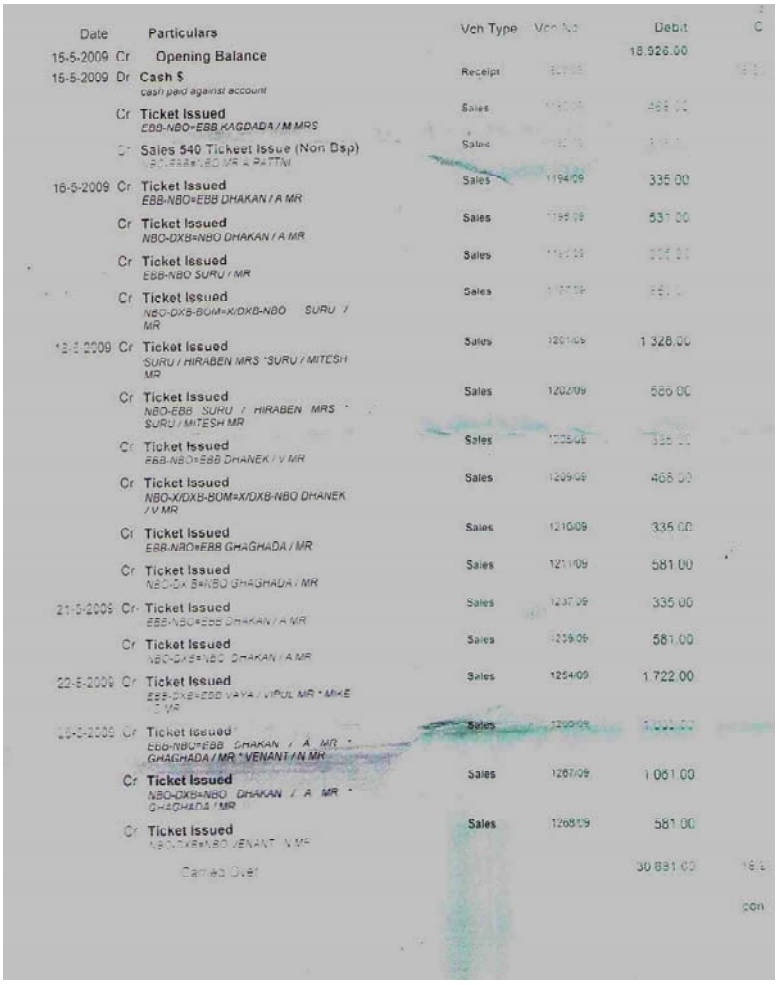
Annex 43

Still photograph taken from video footage showing an individual opening the gate of Mr. Vaya's address in Kampala, identified by several sources as an employee of Mr. Vaya who handles gold

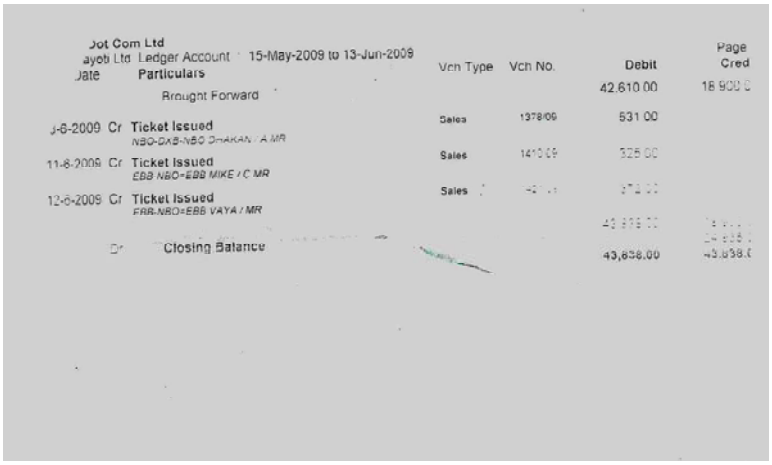


Annex 44

Copies of receipts from a travel agent showing Mr. Vaya purchasing over $40,000 in flight tickets between May and June 2009 for employees travelling between Entebbe, Bujumbura, Nairobi and Mumbai



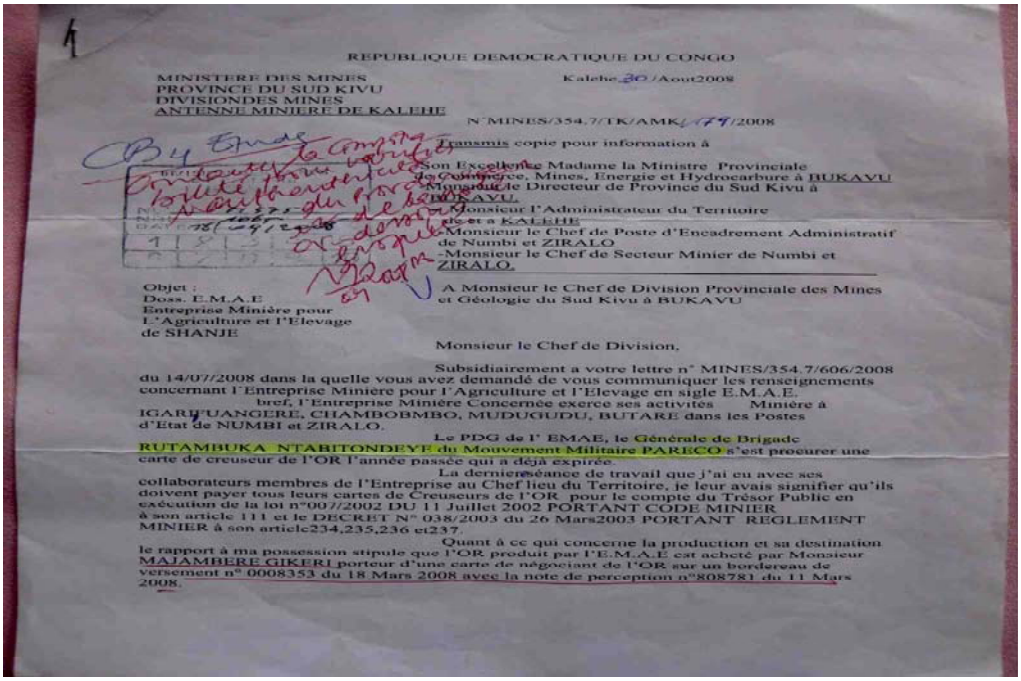
Date		Particulars	Vch Type	Vch No	Debit	C
15-5-2009	Cr	Opening Balance			18,926.00	
15-5-2009	Dr	Cash $ cash paid against account	Receipt			
	Cr	Ticket Issued EBB-NBO=EBB KAGDADA / M MRS	Sales			
	Dr	Sales 540 Ticketi Issue (Non Dsp) NBO-EBB=NBO MR A PATTNI	Sales			
16-5-2009	Cr	Ticket Issued EBB-NBO=EBB DHAKAN / A MR	Sales	1194/09	335.00	
	Cr	Ticket Issued NBO-DXB=NBO DHAKAN / A MR	Sales		531.00	
	Cr	Ticket Issued EBB-NBO SURU / MR	Sales			
	Cr	Ticket Issued NBO-DXB-BOM=X/DXB-NBO SURU / MR	Sales			
18-5-2009	Cr	Ticket Issued SURU / HIRABEN MRS *SURU / MITESH MR	Sales	1201/09	1,326.00	
	Cr	Ticket Issued NBO-EBB SURU / HIRABEN MRS * SURU / MITESH MR	Sales	1202/09	585.00	
	Cr	Ticket Issued EBB-NBO=EBB DHANEK / V MR	Sales			
	Cr	Ticket Issued NBO-X/DXB-BOM=X/DXB-NBO DHANEK / V MR	Sales	1209/09	466.00	
	Cr	Ticket Issued EBB-NBO=EBB GHAGHADA / MR	Sales	1210/09	335.00	
	Cr	Ticket Issued NBO-DX B=NBO GHAGHADA / MR	Sales	1211/09	581.00	
21-5-2009	Cr	Ticket Issued EBB-NBO=EBB DHAKAN / A MR	Sales		335.00	
	Cr	Ticket Issued NBO-DXB=NBO DHAKAN / A MR	Sales		581.00	
22-5-2009	Cr	Ticket Issued EBB-DXB=EBB VAYA / VIPUL MR * MIKE C MR	Sales	1254/09	1,722.00	
25-5-2009	Cr	Ticket Issued EBB-NBO=EBB DHAKAN / A MR * GHAGHADA / MR * VENANT / N MR	Sales			
	Cr	Ticket Issued NBO-DXB=NBO DHAKAN / A MR * GHAGHADA / MR	Sales	1267/09	1,061.00	
	Cr	Ticket Issued NBO-DXB=NBO VENANT / N MR	Sales	1268/09	581.00	
		Carried Over			30,881.00	



Jot Com Ltd ayobi Ltd Ledger Account 15-May-2009 to 13-Jun-2009 Date		Particulars	Vch Type	Vch No.	Debit	Page Cred
		Brought Forward			42,610.00	18,900.0
9-6-2009	Cr	Ticket Issued NBO-DXB-NBO DHAKAN / A MR	Sales	1378/09	531.00	
11-6-2009	Cr	Ticket Issued EBB NBO=EBB MIKE / C MR	Sales	1410/09	325.00	
12-6-2009	Cr	Ticket Issued EBB-NBO=EBB VAYA / MR	Sales			
	Dr	Closing Balance			43,656.00	43,656.0

Annex 45

Government documents proving that a known supplier of Mr. Mange, known as Neo Bisimwa, was involved in purchasing gold that was traded by General Rutambuka Ntabitondeye of Mai Mai PARECO in 2008



REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

MINISTERE DES MINES
PROVINCE DU SUD KIVU
DIVISIONDES MINES
ANTENNE MINIERE DE KALEHE

Kalehe 30 /Aout2008

N°MINES/354.7/TK/AMK/479/2008

Transmis copie pour information à

-Son Excellence Madame la Ministre Provinciale de Commerce, Mines, Energie et Hydrocarbure à BUKAVU
-Monsieur le Directeur de Province du Sud Kivu à BUKAVU.
-Monsieur l'Administrateur du Territoire
-is et a KALEHE
-Monsieur le Chef de Poste d'Encadrement Administratif de Numbi et ZIRALO
-Monsieur le Chef de Secteur Minier de Numbi et ZIRALO.

A Monsieur le Chef de Division Provinciale des Mines et Géologie du Sud Kivu à BUKAVU

Objet :
Doss. E.M.A.E
Entreprise Minière pour L'Agriculture et l'Elevage de SHANJE

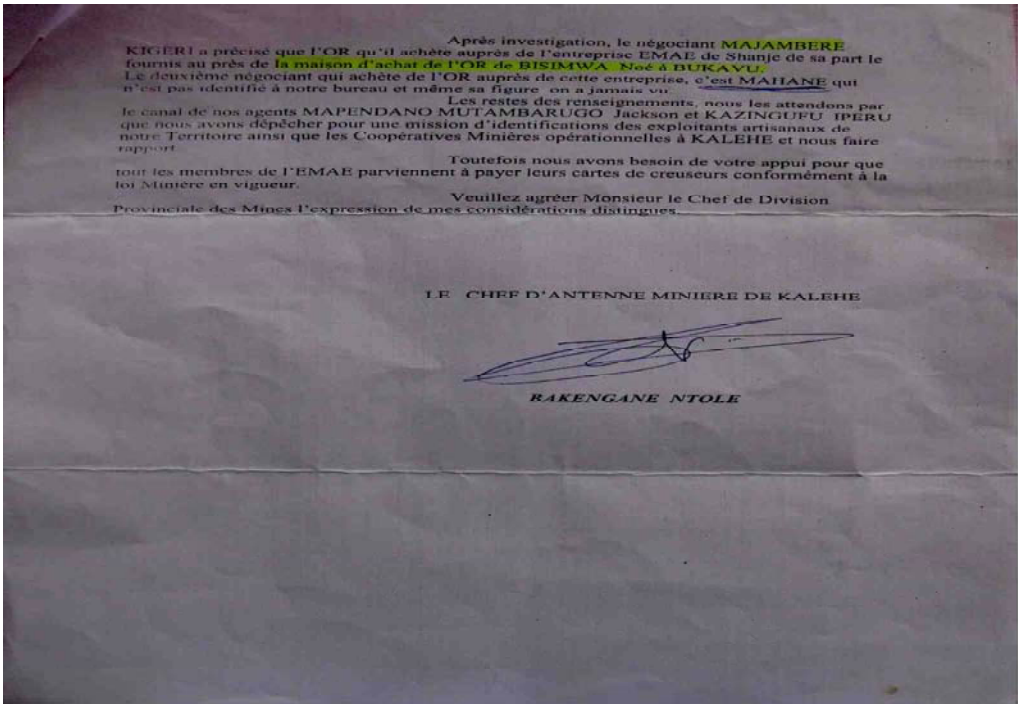
Monsieur le Chef de Division,

Subsidiairement a votre lettre n° MINES/354.7/606/2008 du 14/07/2008 dans la quelle vous avez demandé de vous communiquer les renseignements concernant l'Entreprise Miniere pour l'Agriculture et l'Elevage en sigle E.M.A.E.
bref, l'Entreprise Minière Concernée exerce ses activités Minière à IGARI-UANGERE, CHAMBOBMBO, MUDUGUDU, BUTARE dans les Postes d'Etat de NUMBI et ZIRALO.

Le PDG de l' EMAE, le Générale de Brigade RUTAMBUKA NTABITONDEYE du Mouvement Militaire PARECO s'est procurer une carte de creuseur de l'OR l'année passée qui a déjà expirée.

La dernière séance de travail que j'ai eu avec ses collaborateurs membres de l'Entreprise au Chef lieu du Territoire, je leur avais signifier qu'ils doivent payer tous leurs cartes de Creuseurs de l'OR pour le compte du Trésor Public en exécution de la loi n°007/2002 DU 11 Juillet 2002 PORTANT CODE MINIER à son article 111 et le DECRET N° 038/2003 du 26 Mars2003 PORTANT REGLEMENT MINIER à son article234,235,236 et237.

Quant à ce qui concerne la production et sa destination le rapport à ma possession stipule que l'OR produit par l'E.M.A.E est acheté par Monsieur MAJAMBERE GIKERI porteur d'une carte de négociant de l'OR sur un bordereau de versement n° 0008353 du 18 Mars 2008 avec la note de perception n°808781 du 11 Mars 2008.



Après investigation, le négociant MAJAMBERE KIGERI a précisé que l'OR qu'il achète auprès de l'entreprise EMAE de Shanje de sa part le fournis au près de la maison d'achat de l'OR de BISIMWA Neé à BUKAVU.
Le deuxième négociant qui achète de l'OR auprès de cette entreprise, c'est MAHANE qui n'est pas identifié à notre bureau et même sa figure on a jamais vu.

Les restes des renseignements, nous les attendons par le canal de nos agents MAPENDANO MUTAMBARUGO Jackson et KAZINGUFU IPERU que nous avons dépêcher pour une mission d'identifications des exploitants artisanaux de notre Territoire ainsi que les Coopératives Minières opérationnelles à KALEHE et nous faire rapport.

Toutefois nous avons besoin de votre appui pour que tout les membres de l'EMAE parviennent à payer leurs cartes de creuseurs conformément à la loi Minière en vigueur.

Veuillez agréer Monsieur le Chef de Division Provinciale des Mines l'expression de mes considérations distingues.

LE CHEF D'ANTENNE MINIERE DE KALEHE

RAKENGANE NTOLE

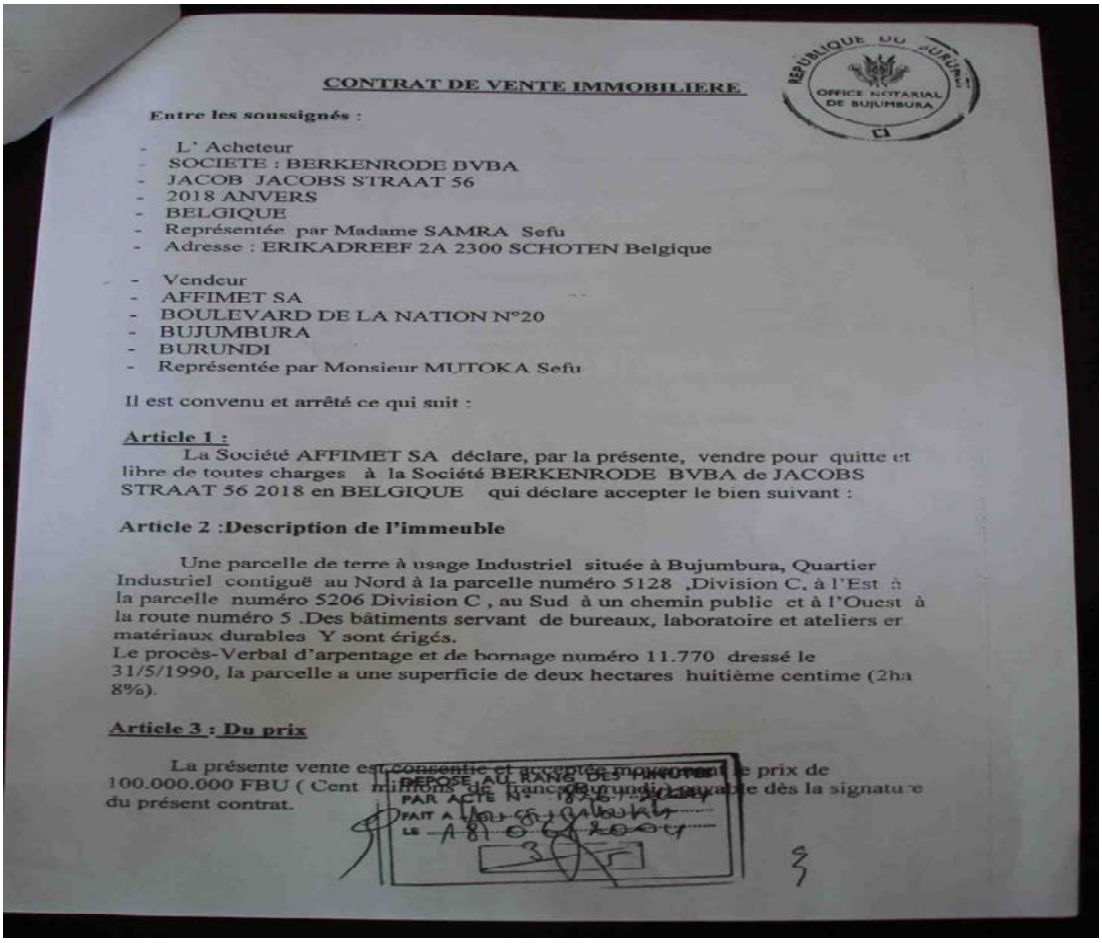
Annex 46

Customs data on declared exportations of gold from Burundi (1 January 2009 to 21 September 2009)

Date of export declaration	Destination	Exporter	Description	Weight (kg)	Value in BIF	Value in USD
09/01/09	UAE	BERKENRODE BVBA S.A	Rough gold - not powder	31	1038581150	863505,4251
20/01/09	UAE	BERKENRODE BVBA S.A	Rough gold - not powder	31	994020852	826456,7466
21/01/09	UAE	BERKENRODE BVBA S.A	Rough gold - not powder	28	949721176	789624,7566
28/01/09	UAE	BERKENRODE BVBA S.A	Rough gold - not powder	37	1309274249	1088567,241
12/02/09	UAE	BERKENRODE BVBA S.A	Rough gold - not powder	33	1218691869	1013254,516
19/02/09	UAE	BERKENRODE BVBA S.A	Rough gold - not powder	59	2245231309	1866748,126
05/03/09	UAE	BERKENRODE BVBA S.A	Rough gold - not powder	59	2104852454	1750033,219
17/03/09	UAE	BERKENRODE BVBA S.A	Rough gold - not powder	59	2121805275	1764128,269
26/03/09	UAE	BERKENRODE BVBA S.A	Rough gold - not powder	59	2178550054	1811307,465
09/04/09	UAE	BERKENRODE BVBA S.A	Rough gold - not powder	58	1989077616	1653774,779
24/04/09	UAE	BERKENRODE BVBA S.A	Rough gold - not powder	60	2137778713	1777409,032
7/05/09	UAE	BERKENRODE BVBA S.A	Rough gold - not powder	59	2109901700	1754231,303
13/05/09	Belgium	UWIRAGIYE François	Rough gold - not powder	1	27047363	22487,93432
19/05/09	UAE	BERKENRODE BVBA S.A	Rough gold - not powder	56	2076392866	1693632,028
9/06/09	UAE	BERKENRODE BVBA S.A	Gold in powder	58	2166967070	1801677,048
12/06/09	UAE	BERKENRODE BVBA S.A	Gold in powder	59	2205189397	1833456,16
30/06/09	UAE	BERKENRODE BVBA S.A	Rough gold - not powder	33	1206629200	1003225,275
07/09	UAE	BERKENRODE BVBA S.A	Rough gold - not powder	99	4292771669184	3569130467
08/09	UAE	BERKENRODE BVBA S.A	Rough gold - not powder	34	1561313429484	1298119667
09/09	Belgium	Not available	Rough gold - not powder	1	18747804285	15587449
Total				**914**	**5900912615266**	**4906151102**

Annex 47

Details of the signed and notarized purchase of a building belonging to Affimet by Berkenrode BVBA. The document is signed by Samra Sefu (Mr. Mutoka Ruganyi's daughter) and notarized by the Burundian Ministry of Justice.



CONTRAT DE VENTE IMMOBILIERE

Entre les soussignés :

- L' Acheteur
- SOCIETE : BERKENRODE BVBA
- JACOB JACOBS STRAAT 56
- 2018 ANVERS
- BELGIQUE
- Représentée par Madame SAMRA Sefu
- Adresse : ERIKADREEF 2A 2300 SCHOTEN Belgique

- Vendeur
- AFFIMET SA
- BOULEVARD DE LA NATION N°20
- BUJUMBURA
- BURUNDI
- Représentée par Monsieur MUTOKA Sefu

Il est convenu et arrêté ce qui suit :

Article 1 :
La Société AFFIMET SA déclare, par la présente, vendre pour quitte et libre de toutes charges à la Société BERKENRODE BVBA de JACOBS STRAAT 56 2018 en BELGIQUE qui déclare accepter le bien suivant :

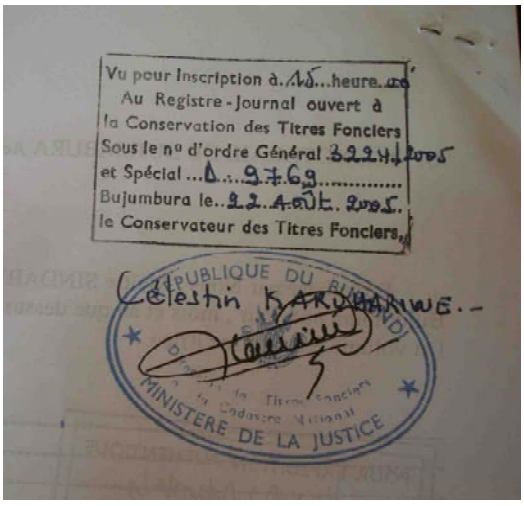
Article 2 :Description de l'immeuble

Une parcelle de terre à usage Industriel située à Bujumbura, Quartier Industriel contiguë au Nord à la parcelle numéro 5128 ,Division C, à l'Est à la parcelle numéro 5206 Division C , au Sud à un chemin public et à l'Ouest à la route numéro 5 .Des bâtiments servant de bureaux, laboratoire et ateliers er matériaux durables Y sont érigés.
Le procès-Verbal d'arpentage et de bornage numéro 11.770 dressé le 31/5/1990, la parcelle a une superficie de deux hectares huitième centime (2ha 8%).

Article 3 : Du prix

La présente vente est consentie et acceptée moyennant le prix de 100.000.000 FBU (Cent millions de francs Burundi) payable dès la signature du présent contrat.

DEPOSE AU RANG DES MINUTES
PAR ACTE N° 1826/2005
FAIT A Bujumbura
LE 31/08/2005



Vu pour Inscription à 15 heure
Au Registre-Journal ouvert à
la Conservation des Titres Fonciers
Sous le n° d'ordre Général 3224/2005
et Spécial ... 0.97.69
Bujumbura le 22 AOUT 2005
le Conservateur des Titres Fonciers,
Célestin NKURUNZIZA

Annex 48

Incorporation document showing that Mr. Alain Goetz operates a company called Berkenrode at 56 Jacobs Jacobsstraat in Antwerp, which is directly next door to his gold smelting business, Tony Goetz and Zonen, based at 58 Jacobs Jacobsstraat

Coface Services Belgium - Extended legal file
Your reference: Date: 25/03/2009 11:42

BERKENRODE

Descriptive

Comment: Active file

Annexes to the "Moniteur Belge" (Official Journal)

Enterprise No:	**0478862274**
National No / VAT No:	**478862274**
Name / Business name:	**BERKENRODE**
Address:	**Jacob Jacobsstraat 56** **2018 ANTWERPEN**
Legal form:	**Private company with limited liability**
Date of incorporation:	**22/11/2002**
Closure of accounts:	**31/12**
Date of statutory annual general meeting:	**Third Wednesday of May**

Integrated Information

Main activity:	**[70220] Business and other management consultancy activities**
VAT liability:	**YES**

Excerpt from the Crossroads Bank (E.C.B.)

Enterprise No:	**0478862274**
Name / Business name:	**BERKENRODE**
Address:	**Jacob Jacobsstraat 56** **2018 ANTWERPEN**
Legal form:	**Private company with limited liability**
Date of first registration:	**22/11/2002**
Authorised Capital:	**420.000 EUR**
Status at the E.C.B.:	**Active file**
Legal state:	**Normal situation**
Date of the legal state:	**26/11/2002**

Trade Registry

(Status on 20/06/2003)

Name / Business name:	**BERKENRODE BVBA**
Address:	**Jacob Jacobsstraat 56** **2018 ANTWERPEN**
Date of first registration:	**16/12/2002**
Number of active offices:	**1**
Last modification in the T.R.:	**18/12/2002**

Registration(s)

(Status on 20/06/2003)

Trade clerk's Office:	T.R. No:	Registration Date:
Antwerpen	**352340**	**16/12/2002**

Characteristics

Characteristics

	Type:	Status:	Begin date:	End date:
1.	**VAT liability**	**Competence/allowance acquired**	**17/01/2003**	
2.	**Commercial company**	**Competence/allowance acquired**	**16/12/2002**	

Key figures

Publication date	**28/08/2008**	**23/05/2007**	**29/06/2006**
General annual board-meeting	**21/05/2008**	**16/05/2007**	**17/05/2006**
Type of account	**Abbreviated outline**	**Abbreviated outline**	**Abbreviated outline**
Currency related to book-year	**EUR**	**EUR**	**EUR**
Date of the closure of the accounts	**31/12/2007**	**31/12/2006**	**31/12/2005**
Sales and services	**0**	**0**	**0**
Gross value added	**34.018**	**40.346**	**23.876**
Year's income	**5.242**	**2.163**	**5.621**
Equity	**427.460**	**422.218**	**20.055**

Financial and administrative incidents

Judgment(s)

No judgments to date

Open-ended data

References to the "Moniteur Belge" (date and instrument number)

Date of publication:	Instrument:	Description:
25/09/2006	**147150**	**Modification of the statutes** **Increase of capital**
01/09/2004	**125975**	**Resignation(s)** **Nomination(s)**
03/12/2002	**144787**	**Incorporation**

Board of directors

(Extract of the Official Journal annex)

Name:	Function:
WYELER SANDRA	**Manager**
WEYLER SANDRA	**Manager**

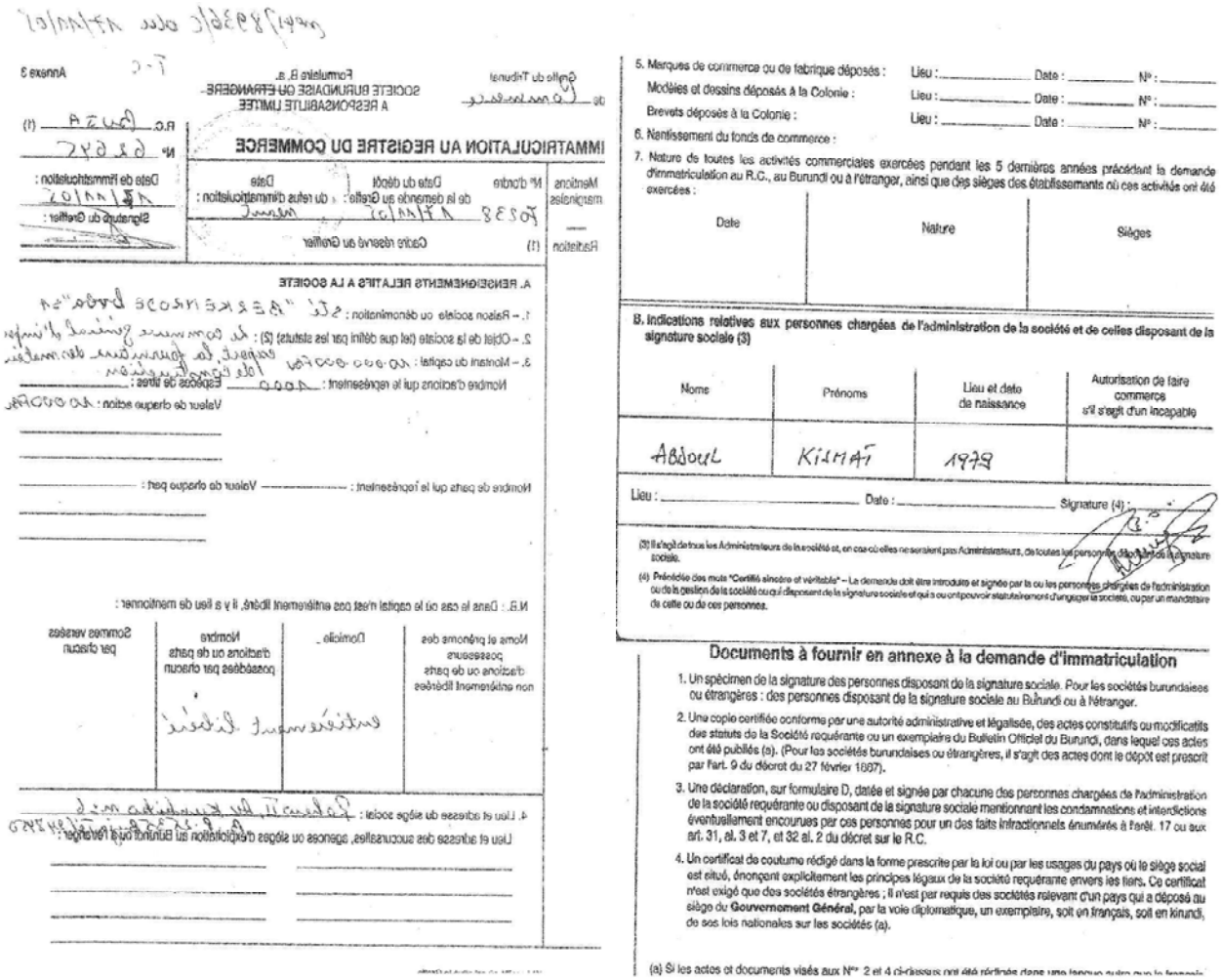
Other functions

(As published in Official Journal)

Name:	Function:
WYELER SANDRA	**Partner**
GOETZ ALAIN FRANCOIS VIVIANE	**Partner**

Annex 49

Registration of Berkenrode BVBA as a Burundian company under Mr. Mutoka's name and Berkenrode BVBA exporting licence, granted by Burundian authorities in 2008



5. Marques de commerce ou de fabrique déposés : Lieu : _____ Date : _____ N° : _____
Modèles et dessins déposés à la Colonie : Lieu : _____ Date : _____ N° : _____
Brevets déposés à la Colonie : Lieu : _____ Date : _____ N° : _____
6. Nantissement du fonds de commerce :
7. Nature de toutes les activités commerciales exercées pendant les 5 dernières années précédant la demande d'immatriculation au R.C., au Burundi ou à l'étranger, ainsi que des sièges des établissements où ces activités ont été exercées :

Date	Nature	Sièges

B. Indications relatives aux personnes chargées de l'administration de la société et de celles disposant de la signature sociale (3)

Noms	Prénoms	Lieu et date de naissance	Autorisation de faire commerce s'il s'agit d'un incapable
ABdoul	KiMAT	1979	

Lieu : _____ Date : _____ Signature (4) :

(3) Il s'agit de tous les Administrateurs de la société et, en cas qu'elles ne seraient pas Administrateurs, de toutes les personnes disposant de la signature sociale.

(4) Précédée des mots "Certifié sincère et véritable" – La demande doit être introduite et signée par la ou les personnes chargées de l'administration ou de la gestion de la société ou qui disposent de la signature sociale et qui a ou ont pouvoir statutairement d'engager la société, ou par un mandataire de celle ou de ces personnes.

Documents à fournir en annexe à la demande d'immatriculation

1. Un spécimen de la signature des personnes disposant de la signature sociale. Pour les sociétés burundaises ou étrangères : des personnes disposant de la signature sociale au Burundi ou à l'étranger.
2. Une copie certifiée conforme par une autorité administrative et légalisée, des actes constitutifs ou modificatifs des statuts de la Société requérante ou un exemplaire du Bulletin Officiel du Burundi, dans lequel ces actes ont été publiés (a). (Pour les sociétés burundaises ou étrangères, il s'agit des actes dont le dépôt est prescrit par l'art. 9 du décret du 27 février 1897).
3. Une déclaration, sur formulaire D, datée et signée par chacune des personnes chargées de l'administration de la société requérante ou disposant de la signature sociale mentionnant les condamnations et interdictions éventuellement encourues par ces personnes pour un des faits infractionnels énumérés à l'arrêt. 17 ou aux art. 31, al. 3 et 7, et 32 al. 2 du décret sur le R.C.
4. Un certificat de coutume rédigé dans la forme prescrite par la loi ou par les usages du pays où le siège social est situé, énonçant explicitement les principes légaux de la société requérante envers les tiers. Ce certificat n'est exigé que des sociétés étrangères ; il n'est par requis des sociétés relevant d'un pays qui a déposé au siège du **Gouvernement Général**, par la voie diplomatique, un exemplaire, soit en français, soit en kirundi, de ses lois nationales sur les sociétés (a).

(a) Si les actes et documents visés aux N°s 2 et 4 ci-dessus ont été rédigés dans une langue autre que le français

AGREMENT N°.....76...../2008 AUTORISANT A LA SOCIETE BERKENRODE b.v.b.a SA A OUVRIR UN COMPTOIR D'ACHAT ET D'EXPORTATION DE L'OR A BUJUMBURA.

LE MINISTRE DE L'EAU, DE L'ENERGIE ET DES MINES,

Vu la Constitution de la République du Burundi,

Vu le Décret-Loi n°1/138 du 17 Juillet 1976 portant Code Minier et Pétrolier de la République du Burundi,

Vu la Loi n°1/015 du 11 Août 2000 fixant dispositions particulières relatives aux comptoirs d'exploitation, d'achat et d'exportation des substances minérales extraites artisanalement au Burundi ou y importées,

Vu le Décret n°100/130 du 14 Décembre 1982 fixant les mesures d'exécution du Décret-loi 1/138 du 17 Juillet 1976 susvisé,

Vu l'Ordonnance Ministérielle n°760/540/936 du 04 Décembre 2000 fixant les montants de la redevance minière et du rapatriement des devises dus par les comptoirs d'exploitation, d'achat et d'exportation des substances minérales extraites artisanalement au Burundi ou y importées,

Vu l'Ordonnance Ministérielle n°540/760/770/236 du 09 Mars 2006 fixant la contribution annuelle pour la réhabilitation des sites d'exploitations artisanales des substances minérales.

Attendu que la demande de transfert de l'agrément n°6/2008 au nom de la Société BERKENRODE b.v.b.a. S.A introduite en date du 15/09/2008 a été analysée favorablement.

D E C I D E

Article 1 : La Société BERKENRODE b.v.b.a. S.A, domiciliée à Bujumbura, Tél.22226662, est autorisée à ouvrir un comptoir d'achat et d'exportation de l'or à Bujumbura.

Article 2 : Cet agrément confère à son titulaire le droit d'acheter l'or et de commercialiser cette substance.

Article 3 : La Société BERKENRODE b.v.b.a. S.A sera soumise à une taxe ad valorem minière fixée à 0,3% et aux droits de sortie de 0,2% de la valeur de l'or à l'exportation et au rapatriement des devises conformément à la loi.

Article 4 : La Société BERKENRODE b.v.b.a. S.A, est tenue d'assurer la sécurité physique du personnel ainsi que la protection de l'environnement.

Article 5 : L'exportation de l'or pour lequel l'agrément est accordé se fera par le bureau douanier sous le couvert d'une déclaration visée conjointement par la Direction des Mines et Carrières et par la Direction des Douanes.

Le plombage de l'or à exporter se fera en présence des agents de la Direction des Mines et Carrières, de la Douane et de la Police de l'Air, des Frontières et des Etrangers.

Article 6 : Le présent agrément peut être annulé dans les conditions spécifiques prévues par le Code Minier et Pétrolier ou pour non respect des obligations légales et réglementaires en résultant.

Article 7 : Le présent agrément entre en vigueur le jour de sa signature et expire le 31 Décembre 2008.

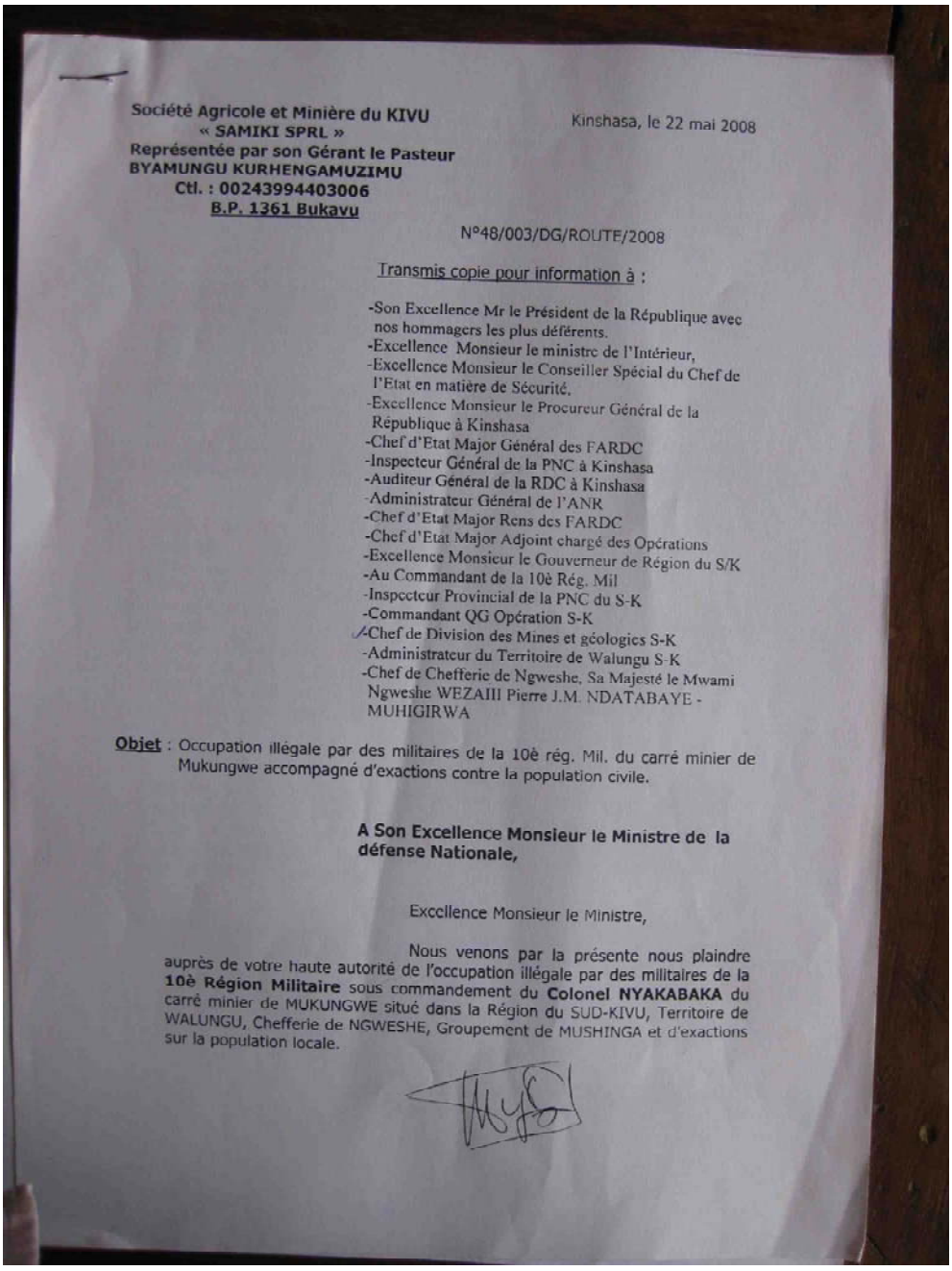
Fait à Bujumbura, le 16/09/2008

LE MINISTRE DE L'EAU, DE L'ENERGIE ET DES MINES

Dr Samuel NDAYIRAGIJE

Annex 50

Written complaint by the mining company Samiki, citing Colonel Nakabaka's control over mining areas in the company's concession, and the refusal of the military to withdraw in spite of recommendations from the governor of the province to do so



Société Agricole et Minière du KIVU
« SAMIKI SPRL »
Représentée par son Gérant le Pasteur
BYAMUNGU KURHENGAMUZIMU
Ctl. : 00243994403006
B.P. 1361 Bukavu

Kinshasa, le 22 mai 2008

N°48/003/DG/ROUTE/2008

Transmis copie pour information à :

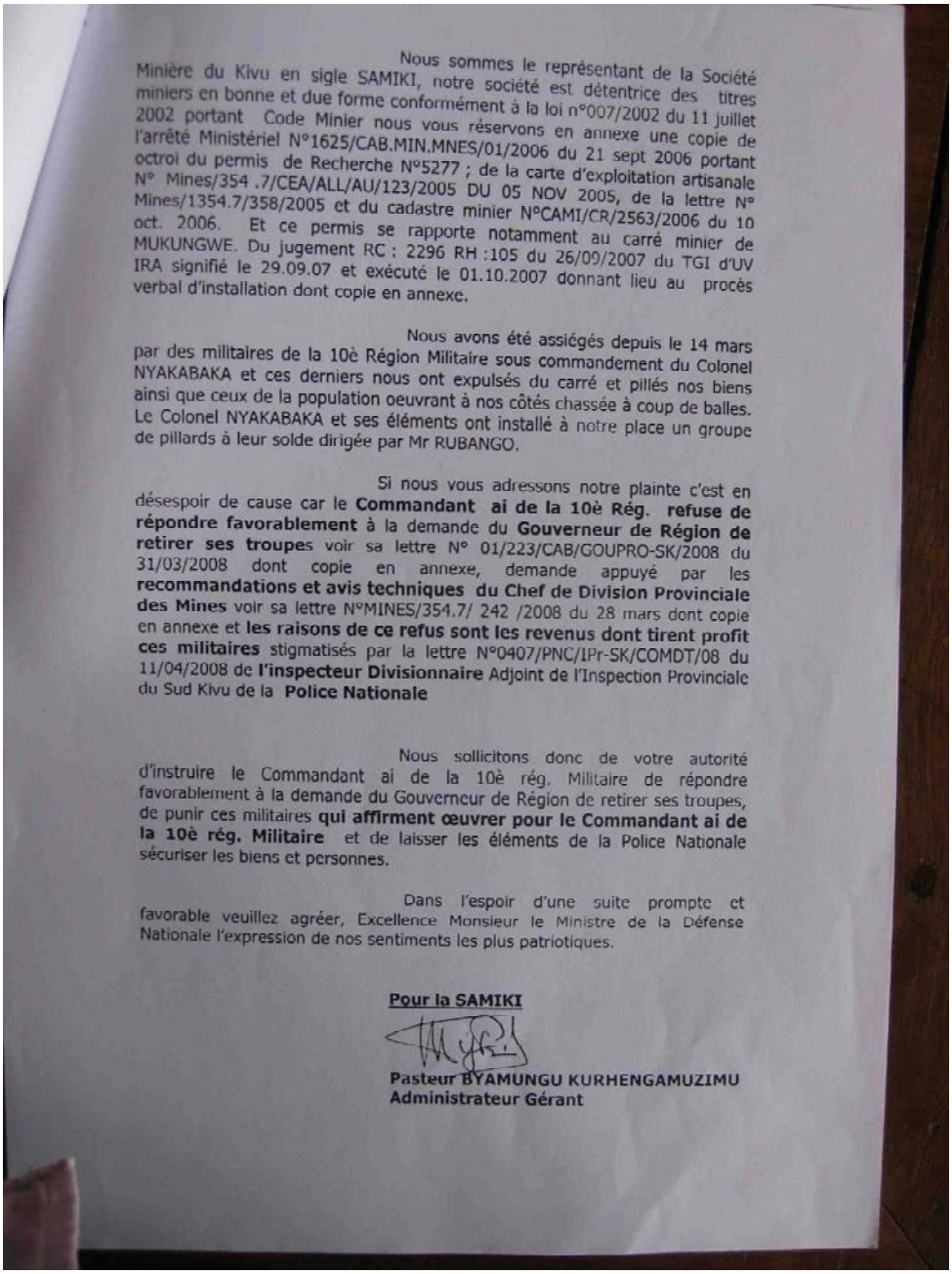
-Son Excellence Mr le Président de la République avec nos hommagers les plus déférents.
-Excellence Monsieur le ministre de l'Intérieur,
-Excellence Monsieur le Conseiller Spécial du Chef de l'Etat en matière de Sécurité.
-Excellence Monsieur le Procureur Général de la République à Kinshasa
-Chef d'Etat Major Général des FARDC
-Inspecteur Général de la PNC à Kinshasa
-Auditeur Général de la RDC à Kinshasa
-Administrateur Général de l'ANR
-Chef d'Etat Major Rens des FARDC
-Chef d'Etat Major Adjoint chargé des Opérations
-Excellence Monsieur le Gouverneur de Région du S/K
-Au Commandant de la 10è Rég. Mil
-Inspecteur Provincial de la PNC du S-K
-Commandant QG Opération S-K
-Chef de Division des Mines et géologics S-K
-Administrateur du Territoire de Walungu S-K
-Chef de Chefferie de Ngweshe, Sa Majesté le Mwami Ngweshe WEZAIII Pierre J.M. NDATABAYE - MUHIGIRWA

Objet : Occupation illégale par des militaires de la 10è rég. Mil. du carré minier de Mukungwe accompagné d'exactions contre la population civile.

A Son Excellence Monsieur le Ministre de la défense Nationale,

Excellence Monsieur le Ministre,

Nous venons par la présente nous plaindre auprès de votre haute autorité de l'occupation illégale par des militaires de la **10è Région Militaire** sous commandement du **Colonel NYAKABAKA** du carré minier de MUKUNGWE situé dans la Région du SUD-KIVU, Territoire de WALUNGU, Chefferie de NGWESHE, Groupement de MUSHINGA et d'exactions sur la population locale.



Nous sommes le représentant de la Société Minière du Kivu en sigle SAMIKI, notre société est détentrice des titres miniers en bonne et due forme conformément à la loi n°007/2002 du 11 juillet 2002 portant Code Minier nous vous réservons en annexe une copie de l'arrêté Ministériel N°1625/CAB.MIN.MNES/01/2006 du 21 sept 2006 portant octroi du permis de Recherche N°5277 ; de la carte d'exploitation artisanale N° Mines/354 .7/CEA/ALL/AU/123/2005 DU 05 NOV 2005, de la lettre N° Mines/1354.7/358/2005 et du cadastre minier N°CAMI/CR/2563/2006 du 10 oct. 2006. Et ce permis se rapporte notamment au carré minier de MUKUNGWE. Du jugement RC : 2296 RH :105 du 26/09/2007 du TGI d'UV IRA signifié le 29.09.07 et exécuté le 01.10.2007 donnant lieu au procès verbal d'installation dont copie en annexe.

Nous avons été assiégés depuis le 14 mars par des militaires de la 10è Région Militaire sous commandement du Colonel NYAKABAKA et ces derniers nous ont expulsés du carré et pillés nos biens ainsi que ceux de la population oeuvrant à nos côtés chassée à coup de balles. Le Colonel NYAKABAKA et ses éléments ont installé à notre place un groupe de pillards à leur solde dirigée par Mr RUBANGO.

Si nous vous adressons notre plainte c'est en désespoir de cause car le **Commandant ai de la 10è Rég. refuse de répondre favorablement** à la demande du **Gouverneur de Région de retirer ses troupes** voir sa lettre N° 01/223/CAB/GOUPRO-SK/2008 du 31/03/2008 dont copie en annexe, demande appuyé par les **recommandations et avis techniques du Chef de Division Provinciale des Mines** voir sa lettre N°MINES/354.7/ 242 /2008 du 28 mars dont copie en annexe et **les raisons de ce refus sont les revenus dont tirent profit ces militaires** stigmatisés par la lettre N°0407/PNC/IPr-SK/COMDT/08 du 11/04/2008 de **l'inspecteur Divisionnaire** Adjoint de l'Inspection Provinciale du Sud Kivu de la **Police Nationale**

Nous sollicitons donc de votre autorité d'instruire le Commandant ai de la 10è rég. Militaire de répondre favorablement à la demande du Gouverneur de Région de retirer ses troupes, de punir ces militaires **qui affirment œuvrer pour le Commandant ai de la 10è rég. Militaire** et de laisser les éléments de la Police Nationale sécuriser les biens et personnes.

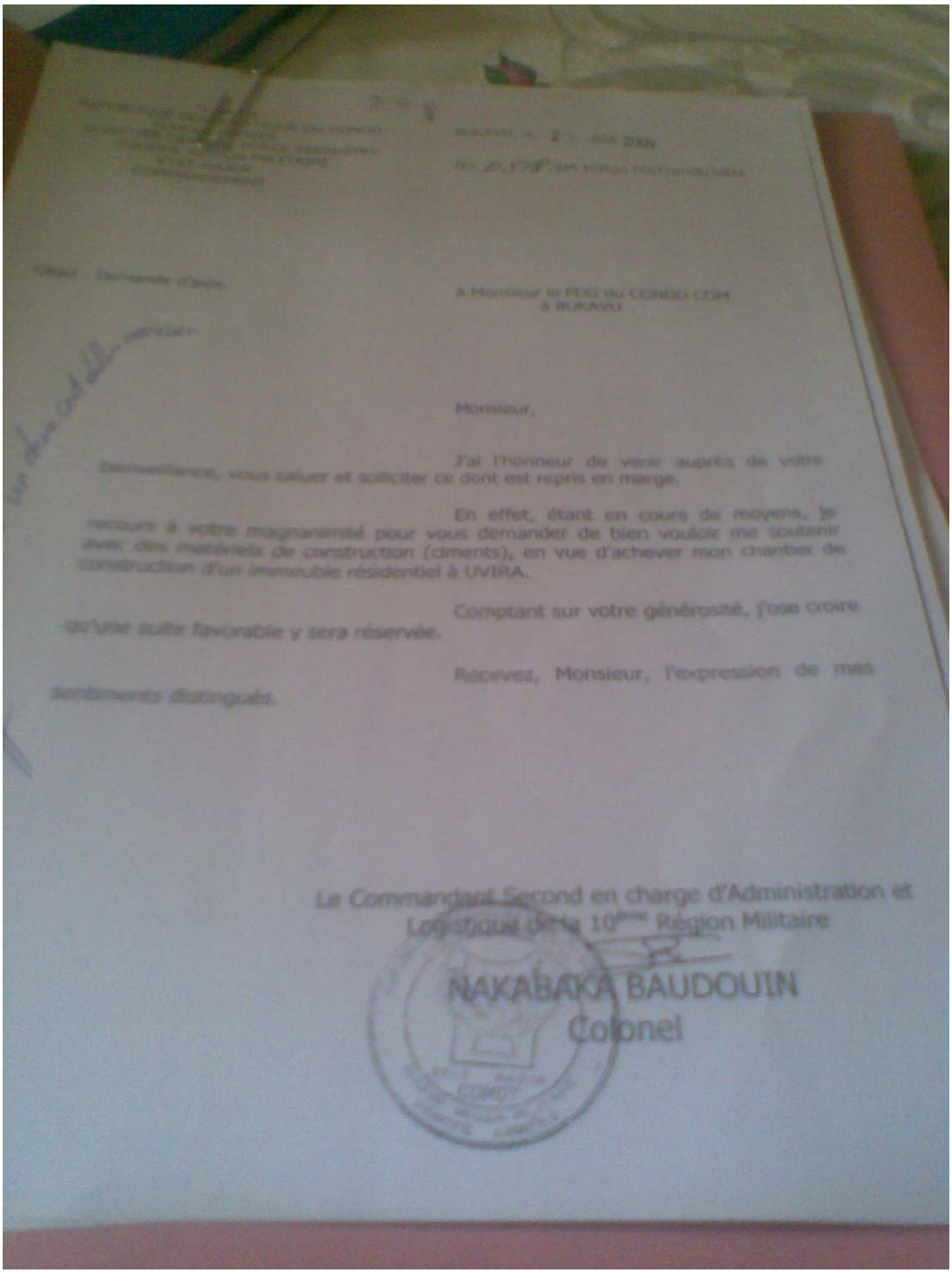
Dans l'espoir d'une suite prompte et favorable veuillez agréer, Excellence Monsieur le Ministre de la Défense Nationale l'expression de nos sentiments les plus patriotiques.

Pour la SAMIKI

Pasteur BYAMUNGU KURHENGAMUZIMU
Administrateur Gérant

Annex 51

Request by Colonel Nakabaka made to Mr. Shamamba's company, Congocom/Namukaya, for cement to complete the construction of the Colonel's house in Uvira



Bukavu, le 2 Juin 2009

N° 0177/EM Région Militaire/2009

Objet : Demande d'aide.

A Monsieur le PDG du CONGO COM
à BUKAVU

Monsieur,

J'ai l'honneur de venir auprès de votre Bienveillance, vous saluer et solliciter ce dont est repris en marge.

En effet, étant en cours de moyens, je recours à votre magnanimité pour vous demander de bien vouloir me soutenir avec des matériels de construction (ciments), en vue d'achever mon chantier de construction d'un immeuble résidentiel à UVIRA.

Comptant sur votre générosité, j'ose croire qu'une suite favorable y sera réservée.

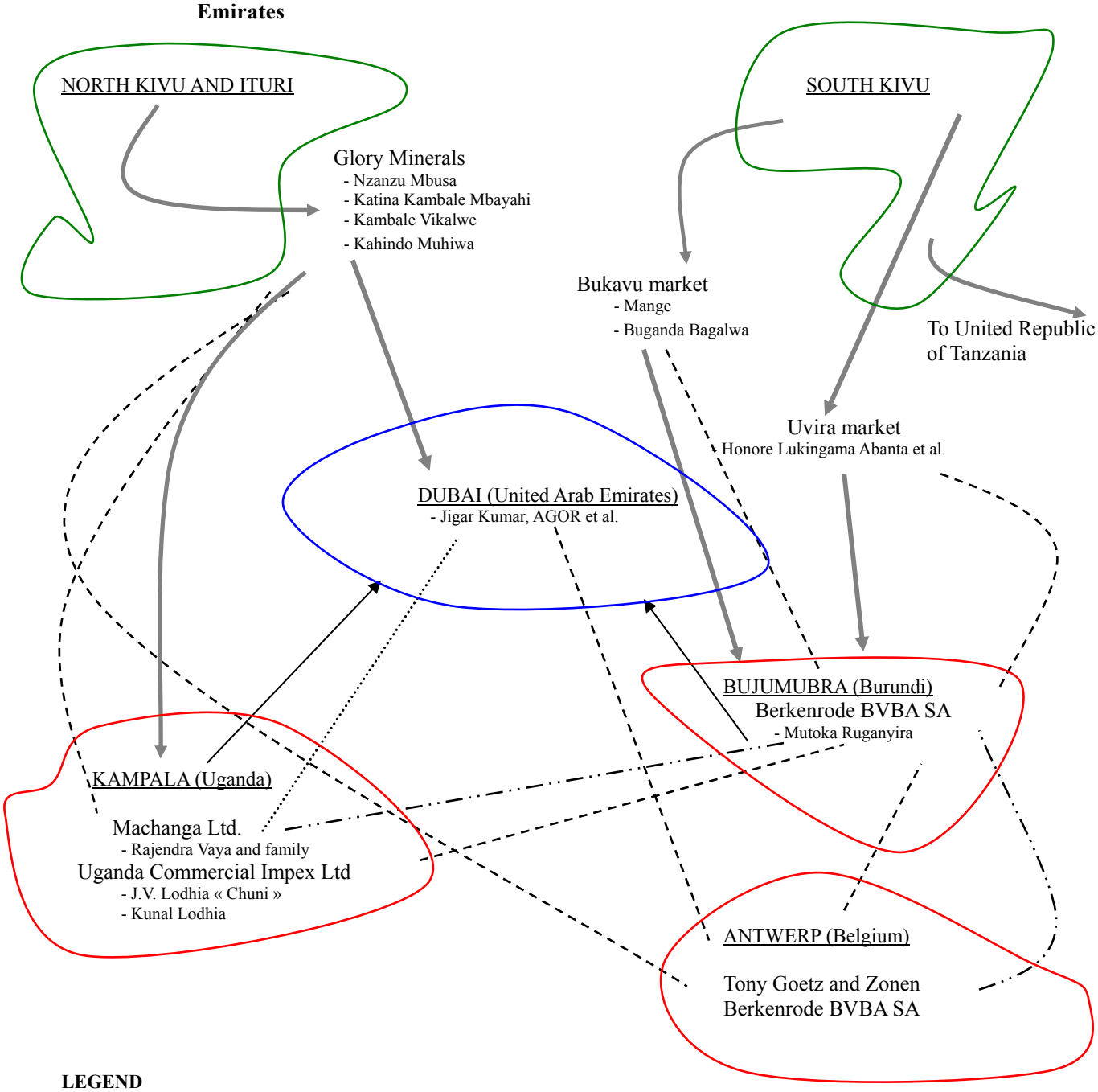
Recevez, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

Le Commandant Second en charge d'Administration et Logistique de la 10ème Région Militaire

NAKABAKA BAUDOUIN
Colonel

Annex 52

Diagram covering the cross-cutting relationships of the various gold networks operating in North Kivu, South Kivu, Uganda, Burundi and the United Arab Emirates



LEGEND
Gold traded out of the Democratic Republic of the Congo:
Gold traded to Dubai (including Congolese origin gold):
Family links:
Former associates:
Regular and direct phone or e-mail communications:

Annex 53

Letter from the Dubai Multi Commodity Centre to one of its members in April 2007 informing the member that it was advising all members of the Commodity Centre to cease purchasing gold from entities within the Democratic Republic of the Congo, Rwanda and Uganda

DUBAI MULTI COMMODITIES CENTRE
GOVERNMENT OF DUBAI

5

10th April 2007.

Mr. Tareq Medakka
Managing Director
Kalotti Jewellery
Gold Centre Building
6th floor # 151 Deira
P.O. Box 116858
Dubai - UAE

Tel: 04-2256633
Fax: 04-2353522

Dear Tareq

The international community headed by the United Nations has moved against some entities on different areas of Africa especially Uganda and Rwanda for their alleged roles in supplying weapons, money or other supply to fuel conflict in war-ravaged Congo. The assets of these entities were frozen.

In view of this volatile and chaotic situation, we would recommend very much to our dear members to stop doing business for the time being with any entities within Congo, Uganda and Rwanda, thereby protecting your financial assets and reputation with any loss that you indeliberately may suffer due to these upheavals.

We are committed to let you informed with any latest relative developments.

If this gives you a problem please contact me to discuss further

Yours Sincerely,

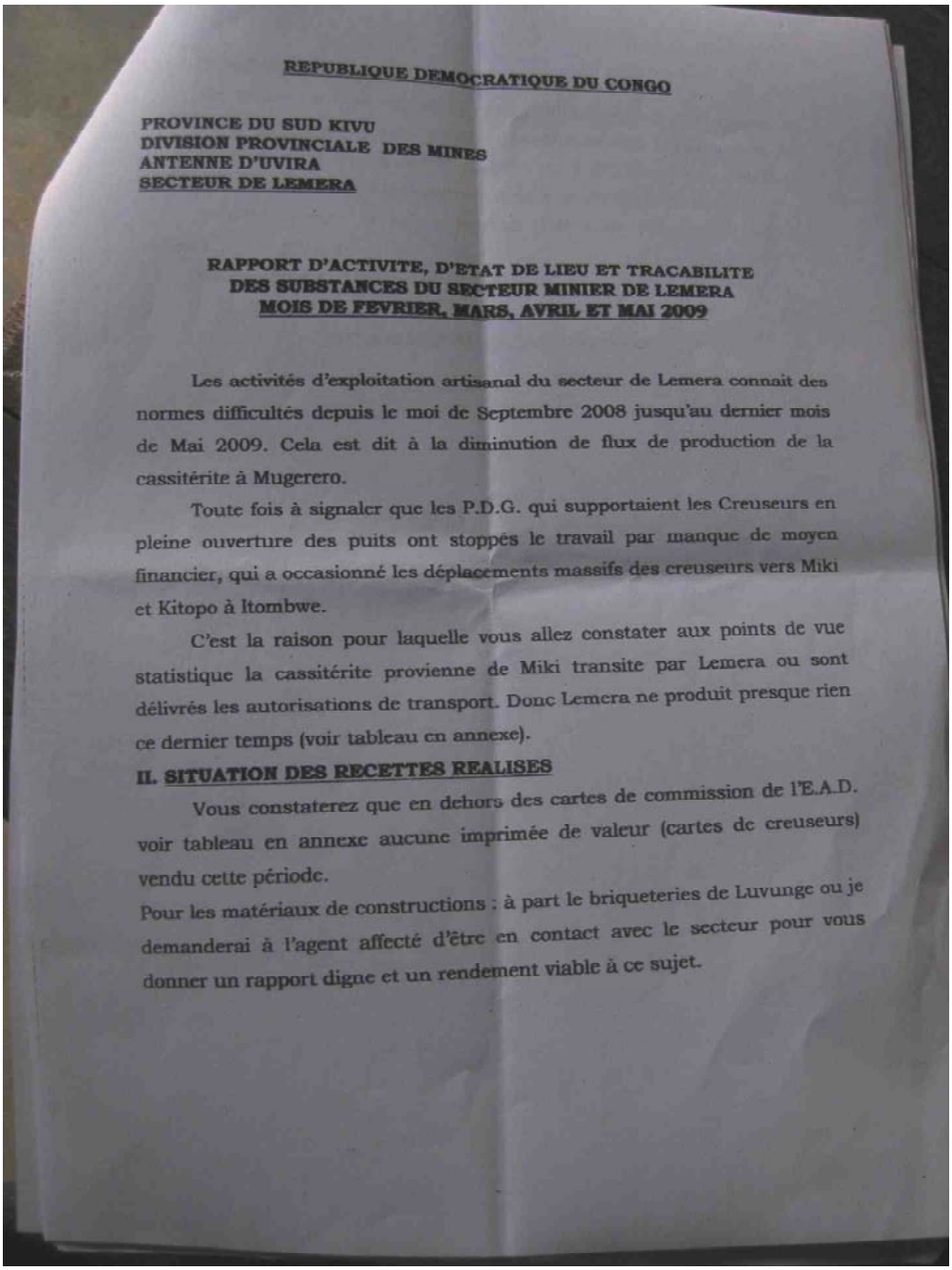
Colin

Colin A. Griffith
Executive Director - Gold

Emirates Towers, Level 19, Sheikh Zayed Road, P.O. Box 48800, Dubai, U.A.E.
Tel. +9714 390 3600, Fax: +9714 390 3697, E-mail: office@dmcc.ae, www.dmcc.ae

Annex 54

Government mining document indicating that almost all of the minerals flowing through Lemera were coming from Miki and Kitopu, in the Itombwe forest region



REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

PROVINCE DU SUD KIVU
DIVISION PROVINCIALE DES MINES
ANTENNE D'UVIRA
SECTEUR DE LEMERA

RAPPORT D'ACTIVITE, D'ETAT DE LIEU ET TRACABILITE
DES SUBSTANCES DU SECTEUR MINIER DE LEMERA
MOIS DE FEVRIER, MARS, AVRIL ET MAI 2009

Les activités d'exploitation artisanal du secteur de Lemera connait des normes difficultés depuis le moi de Septembre 2008 jusqu'au dernier mois de Mai 2009. Cela est dit à la diminution de flux de production de la cassitérite à Mugerero.

Toute fois à signaler que les P.D.G. qui supportaient les Creuseurs en pleine ouverture des puits ont stoppés le travail par manque de moyen financier, qui a occasionné les déplacements massifs des creuseurs vers Miki et Kitopo à Itombwe.

C'est la raison pour laquelle vous allez constater aux points de vue statistique la cassitérite provienne de Miki transite par Lemera ou sont délivrés les autorisations de transport. Donc Lemera ne produit presque rien ce dernier temps (voir tableau en annexe).

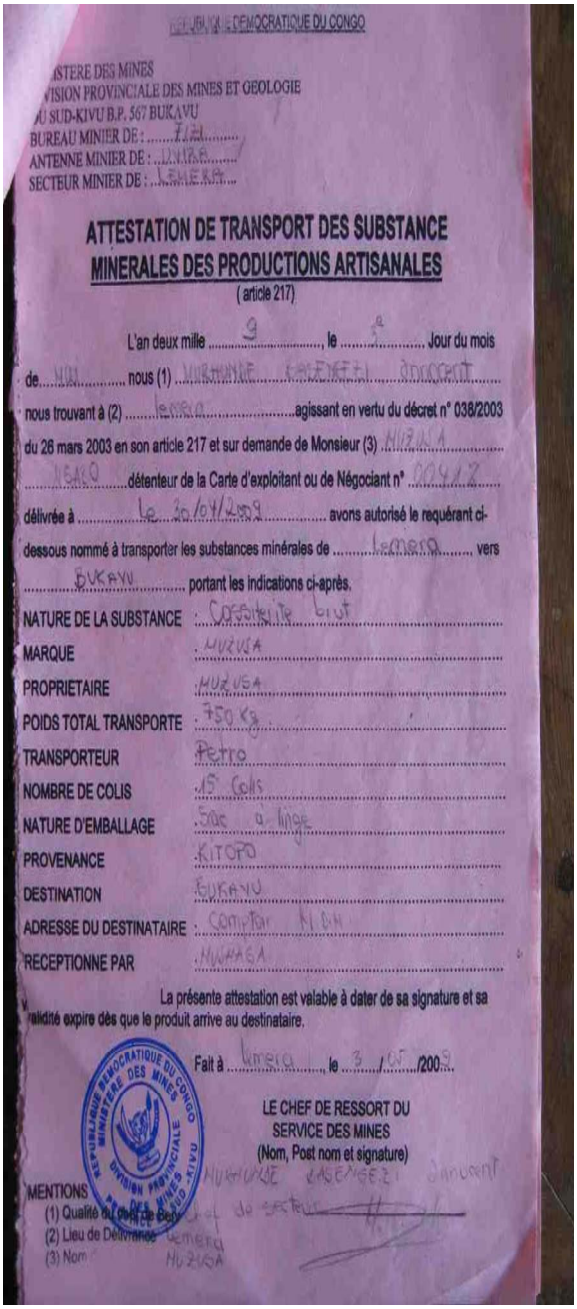
II. SITUATION DES RECETTES REALISES

Vous constaterez que en dehors des cartes de commission de l'E.A.D. voir tableau en annexe aucune imprimée de valeur (cartes de creuseurs) vendu cette période.

Pour les matériaux de constructions : à part le briqueteries de Luvunge ou je demanderai à l'agent affecté d'être en contact avec le secteur pour vous donner un rapport digne et un rendement viable à ce sujet.

Annex 55

Government documents relating to dozens of purchases made in Lemera in 2009 sourced from FDLR-controlled zones, notably Miki and Kitopu. According to these documents the purchase of these minerals, which amount to tens of thousands of kilograms of cassiterite over a five-month period, were made by MDM, HTC, Muyeye and "Faustin", a trader who supplies both MDM and Clepad.



RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO

MINISTERE DES MINES
DIVISION PROVINCIALE DES MINES ET GEOLOGIE
SUD-KIVU B.P. 567 BUKAVU
BUREAU MINIER DE : Fizi
ANTENNE MINIER DE : Uvira
SECTEUR MINIER DE : Lemera

ATTESTATION DE TRANSPORT DES SUBSTANCE MINERALES DES PRODUCTIONS ARTISANALES
(article 217)

L'an deux mille 9, le 5 Jour du mois de Mai, nous (1) Murhunde Basengezi Innocent
nous trouvant à (2) Lemera agissant en vertu du décret n° 038/2003 du 26 mars 2003 en son article 217 et sur demande de Monsieur (3) Muzuka
détenteur de la Carte d'exploitant ou de Négociant n° 0241 Z
délivrée à Le 30/04/2009 avons autorisé le requérant ci-dessous nommé à transporter les substances minérales de Lemera vers Bukavu portant les indications ci-après.

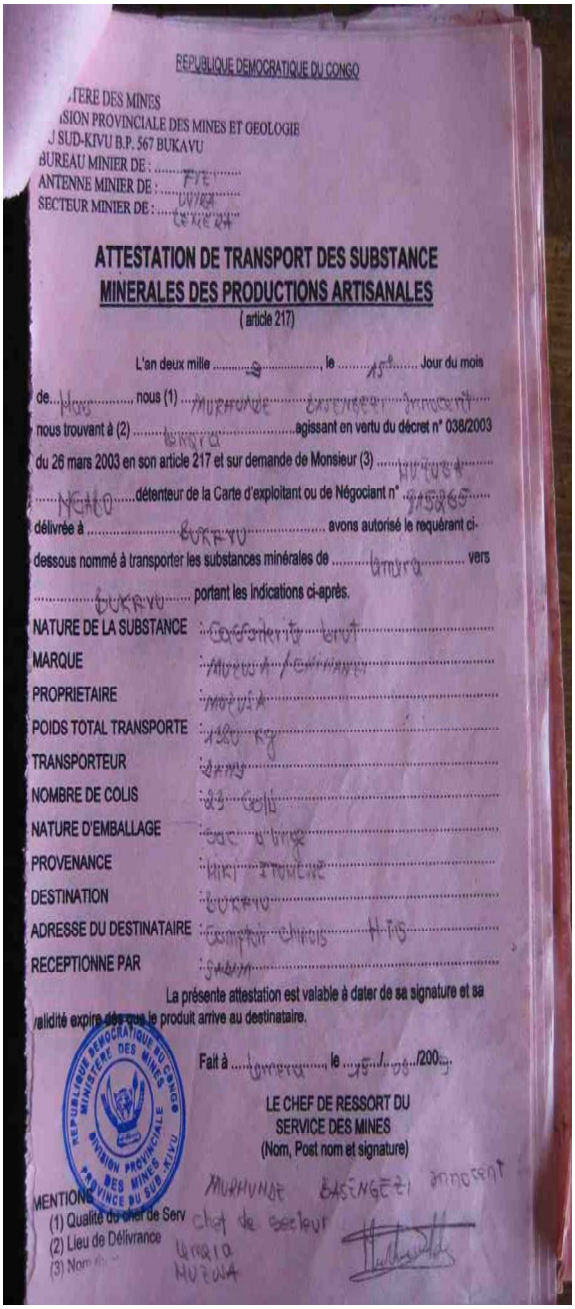
NATURE DE LA SUBSTANCE	Cassiterite brut
MARQUE	MUZUSA
PROPRIETAIRE	MUZUSA
POIDS TOTAL TRANSPORTE	750 Kg
TRANSPORTEUR	Petro
NOMBRE DE COLIS	15 Colis
NATURE D'EMBALLAGE	Sac a linge
PROVENANCE	KITOPO
DESTINATION	Bukavu
ADRESSE DU DESTINATAIRE	Comptoir MDM
RECEPTIONNE PAR	MUHAGA

La présente attestation est valable à dater de sa signature et sa validité expire dès que le produit arrive au destinataire.

Fait à Lemera le 3/05/2009

LE CHEF DE RESSORT DU SERVICE DES MINES
(Nom, Post nom et signature)
Murhunde Basengezi Innocent
Chef de secteur

MENTIONS
(1) Qualité du chef de Ser
(2) Lieu de Délivrance Lemera
(3) Nom Muzuka



RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO

MINISTERE DES MINES
DIVISION PROVINCIALE DES MINES ET GEOLOGIE
SUD-KIVU B.P. 567 BUKAVU
BUREAU MINIER DE : Fizi
ANTENNE MINIER DE : Uvira
SECTEUR MINIER DE : Lemera

ATTESTATION DE TRANSPORT DES SUBSTANCE MINERALES DES PRODUCTIONS ARTISANALES
(article 217)

L'an deux mille 9, le 15 Jour du mois de Mai, nous (1) Murhunde Basengezi Innocent
nous trouvant à (2) Lemera agissant en vertu du décret n° 038/2003 du 26 mars 2003 en son article 217 et sur demande de Monsieur (3) Muzuka
détenteur de la Carte d'exploitant ou de Négociant n° 0241 Z
délivrée à Bukavu avons autorisé le requérant ci-dessous nommé à transporter les substances minérales de Lemera vers Bukavu portant les indications ci-après.

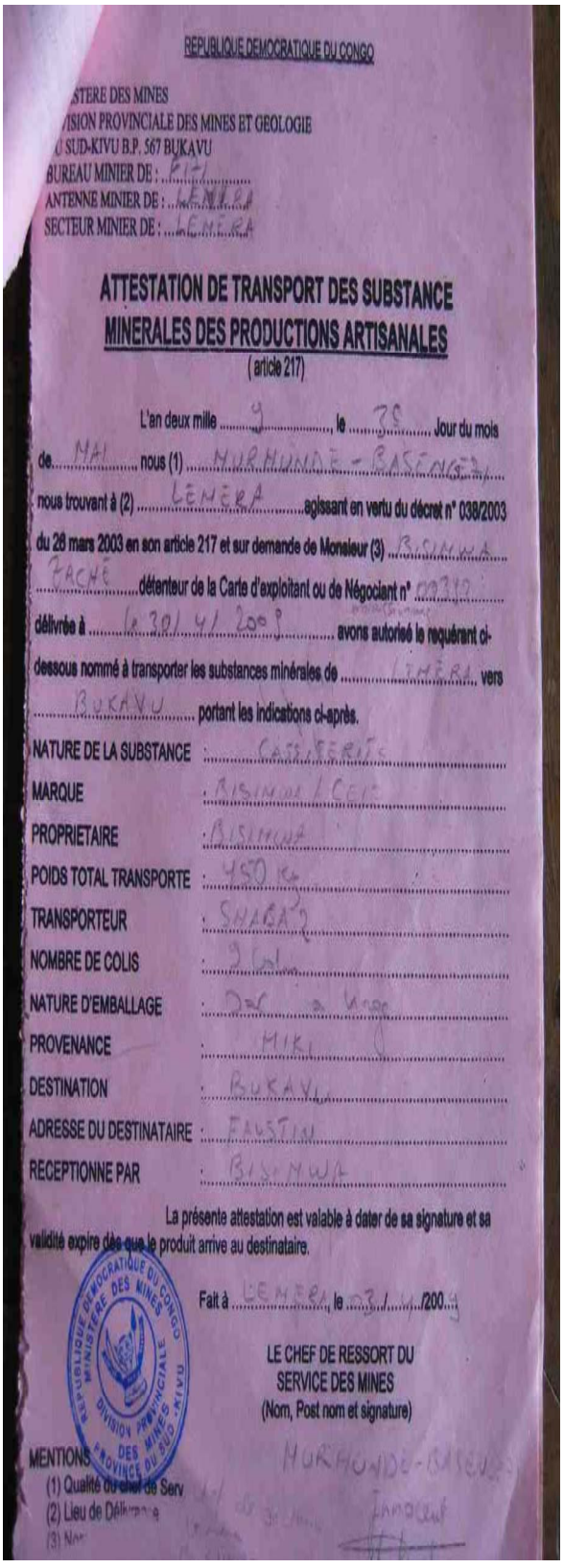
NATURE DE LA SUBSTANCE	Cassiterite brut
MARQUE	Muzusa / Faustin
PROPRIETAIRE	Muzusa
POIDS TOTAL TRANSPORTE	1250 Kg
TRANSPORTEUR	Petro
NOMBRE DE COLIS	25 Colis
NATURE D'EMBALLAGE	Sac a linge
PROVENANCE	Miki / Nyamaie
DESTINATION	Bukavu
ADRESSE DU DESTINATAIRE	Comptoir Chimis HTS
RECEPTIONNE PAR	Chimis

La présente attestation est valable à dater de sa signature et sa validité expire dès que le produit arrive au destinataire.

Fait à Lemera le 15/05/2009

LE CHEF DE RESSORT DU SERVICE DES MINES
(Nom, Post nom et signature)
Murhunde Basengezi Innocent
Chef de secteur

MENTIONS
(1) Qualité du chef de Serv
(2) Lieu de Délivrance Lemera
(3) Nom Muzuka



REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

STERE DES MINES
VISION PROVINCIALE DES MINES ET GEOLOGIE
U SUD-KIVU B.P. 567 BUKAVU
BUREAU MINIER DE : BIT/
ANTENNE MINIER DE : LEMERA
SECTEUR MINIER DE : LEMERA

ATTESTATION DE TRANSPORT DES SUBSTANCE MINERALES DES PRODUCTIONS ARTISANALES
(article 217)

L'an deux mille 9 le 25 Jour du mois de MAI nous (1) MURHUNDE - BASENGEZI nous trouvant à (2) LEMERA agissant en vertu du décret n° 038/2003 du 26 mars 2003 en son article 217 et sur demande de Monsieur (3) BISIMWA ZACHE détenteur de la Carte d'exploitant ou de Négociant n° délivrée à le 30/4/2009 avons autorisé le requérant ci-dessous nommé à transporter les substances minérales de LEMERA vers BUKAVU portant les indications ci-après.

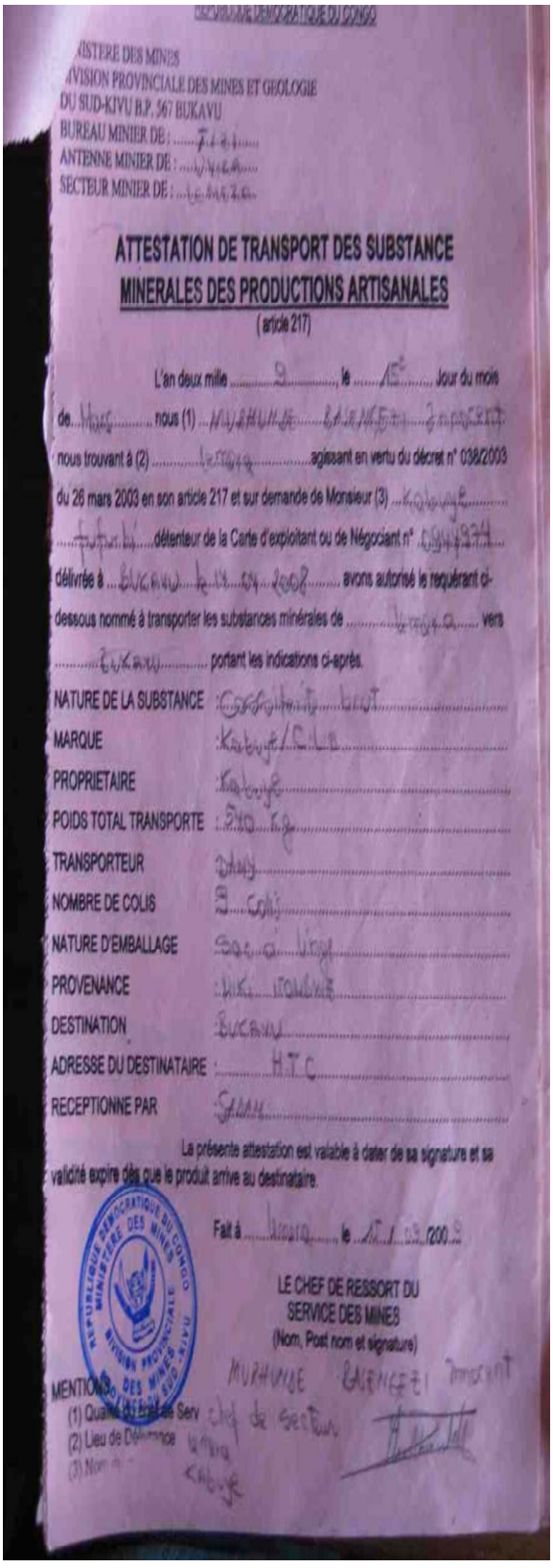
NATURE DE LA SUBSTANCE : CASSITERITE
MARQUE : BISIMWA / CEC
PROPRIETAIRE : BISIMWA
POIDS TOTAL TRANSPORTE : 450 Kg
TRANSPORTEUR : SNABA
NOMBRE DE COLIS : 9 Sac
NATURE D'EMBALLAGE : Sac a Vivre
PROVENANCE : MIKI
DESTINATION : BUKAVU
ADRESSE DU DESTINATAIRE : FAUSTIN
RECEPTIONNE PAR : BISIMWA

La présente attestation est valable à dater de sa signature et sa validité expire dès que le produit arrive au destinataire.

Fait à LEMERA le 30/4/2009

LE CHEF DE RESSORT DU SERVICE DES MINES
(Nom, Post nom et signature)

MENTIONS
(1) Qualité du chef de Serv
(2) Lieu de Délivrance
(3) Nom



REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

MINISTERE DES MINES
DIVISION PROVINCIALE DES MINES ET GEOLOGIE
DU SUD-KIVU B.P. 567 BUKAVU
BUREAU MINIER DE : Bit/
ANTENNE MINIER DE : Uvira
SECTEUR MINIER DE : Lemera

ATTESTATION DE TRANSPORT DES SUBSTANCE MINERALES DES PRODUCTIONS ARTISANALES
(article 217)

L'an deux mille 9 le 15 Jour du mois de Mai nous (1) MURHUNDE LEMERA Innocent nous trouvant à (2) Lemera agissant en vertu du décret n° 038/2003 du 26 mars 2003 en son article 217 et sur demande de Monsieur (3) Kalonge détenteur de la Carte d'exploitant ou de Négociant n° CEC/1974 délivrée à Bukavu le 24/4/2009 avons autorisé le requérant ci-dessous nommé à transporter les substances minérales de Lemera vers Bukavu portant les indications ci-après.

NATURE DE LA SUBSTANCE : Cassiterite Brut
MARQUE : Kalonge / CEC
PROPRIETAIRE : Kalonge
POIDS TOTAL TRANSPORTE : 210 Kg
TRANSPORTEUR : Diaby
NOMBRE DE COLIS : 8 Colis
NATURE D'EMBALLAGE : Sac a Vivre
PROVENANCE : Miki Ibanda
DESTINATION : Bukavu
ADRESSE DU DESTINATAIRE : HTC
RECEPTIONNE PAR : Salam

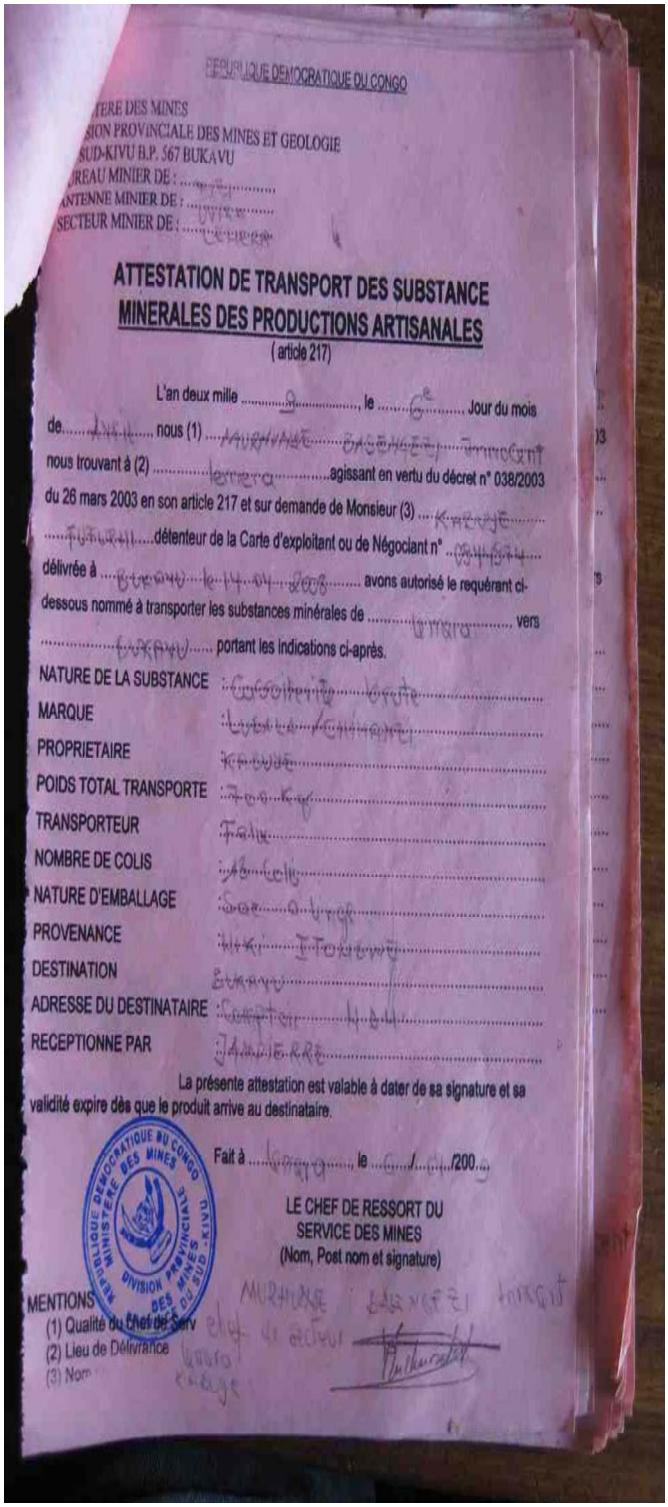
La présente attestation est valable à dater de sa signature et sa validité expire dès que le produit arrive au destinataire.

Fait à Lemera le 15/4/2009

LE CHEF DE RESSORT DU SERVICE DES MINES
(Nom, Post nom et signature)

MURHUNDE LEMERA Innocent
Chef de Secteur

MENTIONS
(1) Qualité du chef de Serv
(2) Lieu de Délivrance
(3) Nom



REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

...TERE DES MINES
...SION PROVINCIALE DES MINES ET GEOLOGIE
...SUD-KIVU B.P. 567 BUKAVU
...UREAU MINIER DE : .....
...NTENNE MINIER DE : .....
SECTEUR MINIER DE : .....

ATTESTATION DE TRANSPORT DES SUBSTANCE MINERALES DES PRODUCTIONS ARTISANALES
(article 217)

L'an deux mille ..... le ..... Jour du mois de ..... nous (1) ..... nous trouvant à (2) ..... agissant en vertu du décret n° 038/2003 du 26 mars 2003 en son article 217 et sur demande de Monsieur (3) ..... détenteur de la Carte d'exploitant ou de Négociant n° ..... délivrée à ..... le ..... avons autorisé le requérant ci-dessous nommé à transporter les substances minérales de ..... vers ..... portant les indications ci-après.

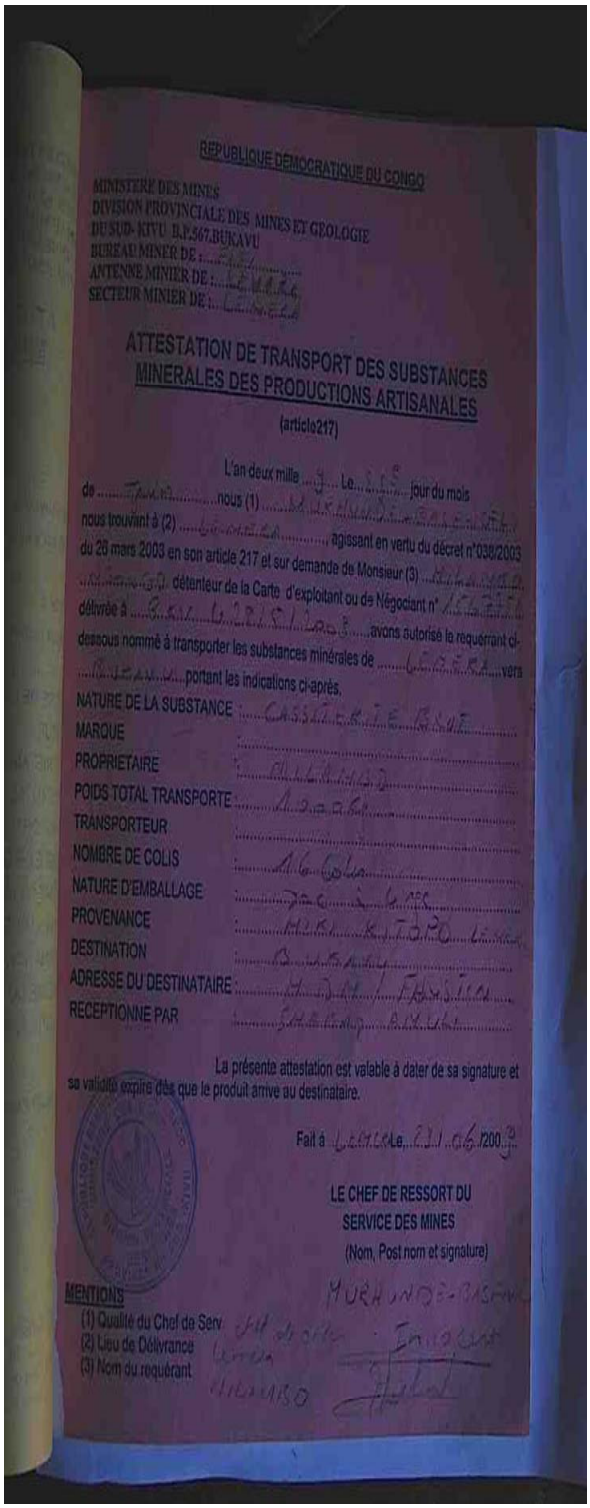
NATURE DE LA SUBSTANCE :
MARQUE :
PROPRIETAIRE :
POIDS TOTAL TRANSPORTE :
TRANSPORTEUR :
NOMBRE DE COLIS :
NATURE D'EMBALLAGE :
PROVENANCE :
DESTINATION :
ADRESSE DU DESTINATAIRE :
RECEPTIONNE PAR :

La présente attestation est valable à dater de sa signature et sa validité expire dès que le produit arrive au destinataire.

Fait à ..... le ...../...../200...

LE CHEF DE RESSORT DU SERVICE DES MINES
(Nom, Post nom et signature)

MENTIONS
(1) Qualité du Chef de Serv
(2) Lieu de Délivrance
(3) Nom



REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

MINISTERE DES MINES
DIVISION PROVINCIALE DES MINES ET GEOLOGIE
DU SUD- KIVU B.P.567.BUKAVU
BUREAU MINIER DE : .....
ANTENNE MINIER DE : .....
SECTEUR MINIER DE : .....

ATTESTATION DE TRANSPORT DES SUBSTANCES MINERALES DES PRODUCTIONS ARTISANALES
(article217)

L'an deux mille ..... Le ..... jour du mois de ..... nous (1) ..... nous trouvant à (2) ..... agissant en vertu du décret n°038/2003 du 26 mars 2003 en son article 217 et sur demande de Monsieur (3) ..... détenteur de la Carte d'exploitant ou de Négociant n° ..... délivrée à ..... avons autorisé le requérant ci-dessous nommé à transporter les substances minérales de ..... vers ..... portant les indications ci-après.

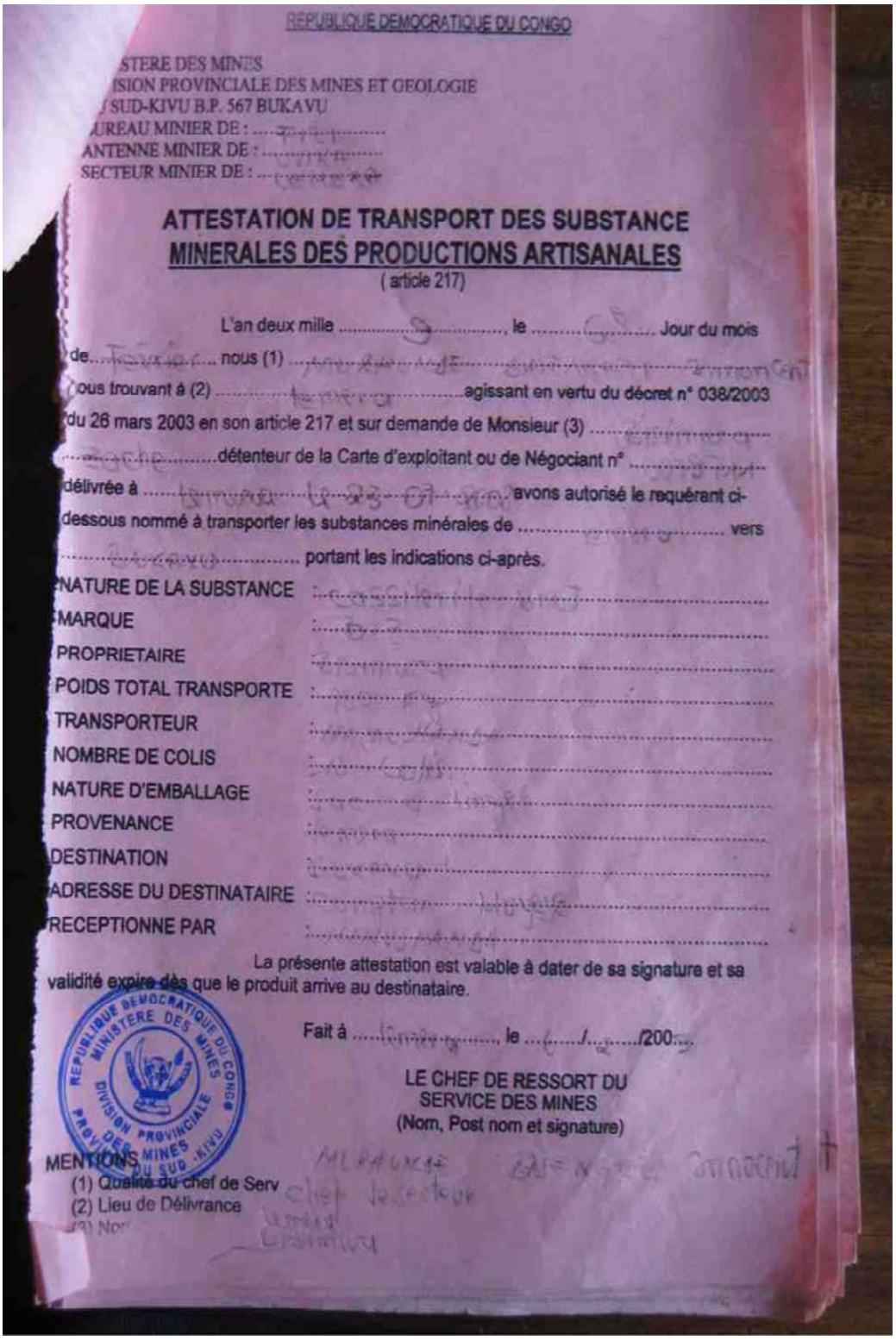
NATURE DE LA SUBSTANCE : CASSITERITE BRUTE
MARQUE :
PROPRIETAIRE :
POIDS TOTAL TRANSPORTE :
TRANSPORTEUR :
NOMBRE DE COLIS :
NATURE D'EMBALLAGE :
PROVENANCE :
DESTINATION :
ADRESSE DU DESTINATAIRE :
RECEPTIONNE PAR :

La présente attestation est valable à dater de sa signature et sa validité expire dès que le produit arrive au destinataire.

Fait à ..... Le ...../...../200...

LE CHEF DE RESSORT DU SERVICE DES MINES
(Nom, Post nom et signature)

MENTIONS
(1) Qualité du Chef de Serv
(2) Lieu de Délivrance
(3) Nom du requérant



REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

STERE DES MINES
ISION PROVINCIALE DES MINES ET GEOLOGIE
SUD-KIVU B.P. 567 BUKAVU
UREAU MINIER DE : .....
ANTENNE MINIER DE : .....
SECTEUR MINIER DE : .....

ATTESTATION DE TRANSPORT DES SUBSTANCE MINERALES DES PRODUCTIONS ARTISANALES

(article 217)

L'an deux mille ..... le ..... Jour du mois de..... nous (1) .....

Tous trouvant à (2) .....agissant en vertu du décret n° 038/2003 du 26 mars 2003 en son article 217 et sur demande de Monsieur (3) .....

.....détenteur de la Carte d'exploitant ou de Négociant n° .....

délivrée à ..... avons autorisé le requérant ci-dessous nommé à transporter les substances minérales de ..... vers ..... portant les indications ci-après.

NATURE DE LA SUBSTANCE :.....

MARQUE :.....

PROPRIETAIRE :.....

POIDS TOTAL TRANSPORTE :.....

TRANSPORTEUR :.....

NOMBRE DE COLIS :.....

NATURE D'EMBALLAGE :.....

PROVENANCE :.....

DESTINATION :.....

ADRESSE DU DESTINATAIRE :.....

RECEPTIONNE PAR :.....

La présente attestation est valable à dater de sa signature et sa validité expire dès que le produit arrive au destinataire.

Fait à ..... le ...../...../200...

LE CHEF DE RESSORT DU SERVICE DES MINES
(Nom, Post nom et signature)

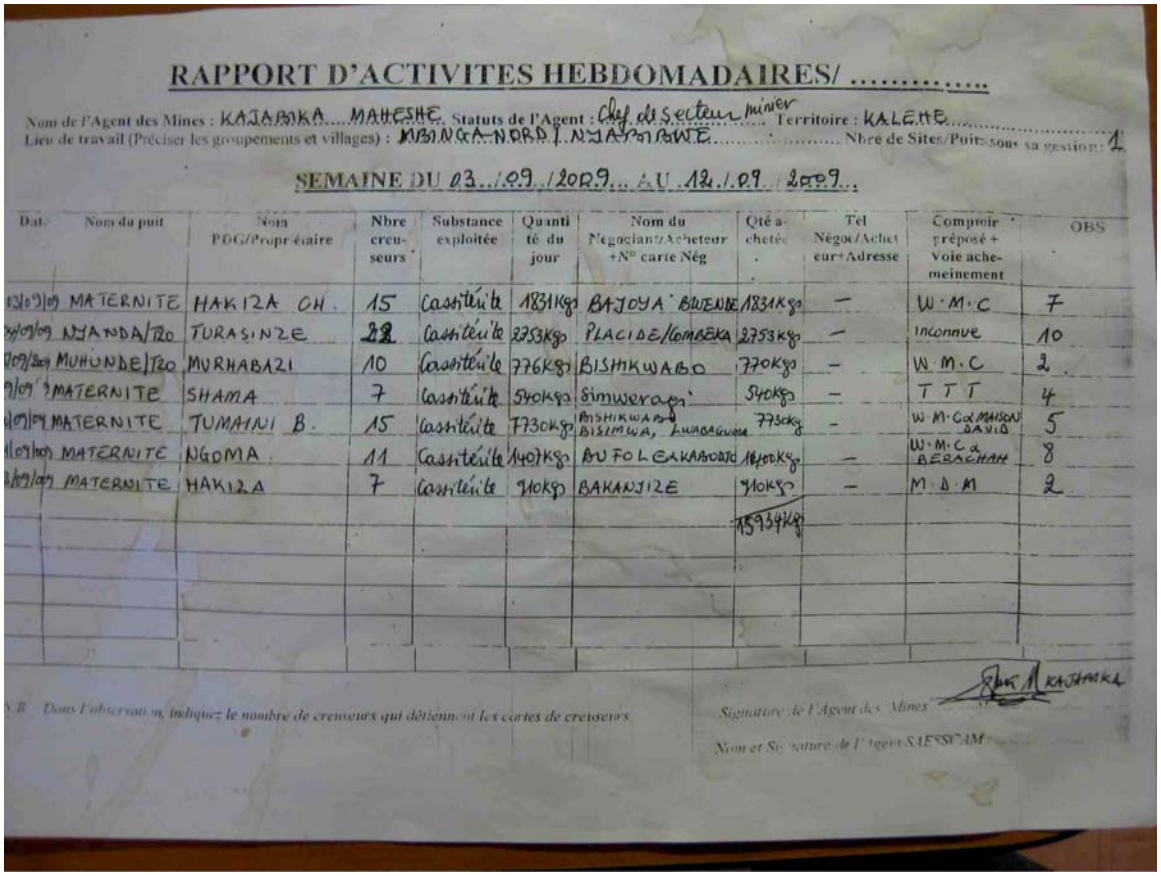
REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO MINISTERE DES MINES DIVISION PROVINCIALE DES MINES DU SUD-KIVU

MENTIONS

(1) Qualité du chef de Serv
(2) Lieu de Délivrance
(3) Nom

Annex 56

Document from South Kivu's provincial mining ministry showing that MDM made a purchase as late as September 2009, although mining officials insisted they had made a mistake, and had intended to book the purchase in the name of WMC



RAPPORT D'ACTIVITES HEBDOMADAIRES/ .....

Nom de l'Agent des Mines : KAJABOKA MAHESHE Statuts de l'Agent : Chef du Secteur minier Territoire : KALEHE

Lieu de travail (Préciser les groupements et villages) : MBONGA-NORD I NJAPANDWE Nbre de Sites/Puits sous sa gestion : 1

SEMAINE DU 03../09./2009.. AU 12./09./2009..

Dat. Nom du puit	Nom PDG/Propriétaire	Nbre creu-seurs	Substance exploitée	Quanti té du jour	Nom du Négocian/Acheteur +N° carte Nég	Qté a-chetée	Tél Négoc/Achet eur+Adresse	Comptoir préposé + Voie ache-meinement	OBS
03/09/09 MATERNITE	HAKIZA CH.	15	Cassitérite	1831Kgs	BAJOYA BUENDE	1831Kgs	–	W·M·C	7
09/09/09 NYANDA/T20	TURASINZE	22	Cassitérite	2753Kgs	PLACIDE/KOMBEKA	2753Kgs	–	Inconnue	10
09/09/09 MUHUNDE/T20	MURHABAZI	10	Cassitérite	776Kgs	BISHIKWABO	770Kgs	–	W·M·C	2
09/09/09 MATERNITE	SHAMA	7	Cassitérite	540Kgs	Simwerayi	540Kgs	–	T T T	4
09/09/09 MATERNITE	TUMAINI B.	15	Cassitérite	773Kgs	BISHIKWABO BISIMWA, LWABAGUMA	773Kgs	–	W·M·C/MAISON DAVID	5
09/09/09 MATERNITE	NGOMA	11	Cassitérite	1407Kgs	BUFOLE/KABOBO	1407Kgs	–	W·M·C à BEBACHAM	8
09/09/09 MATERNITE	HAKIZA	7	Cassitérite	710Kgs	BAKANJIZE	710Kgs	–	M·D·M	2
						15934Kgs			

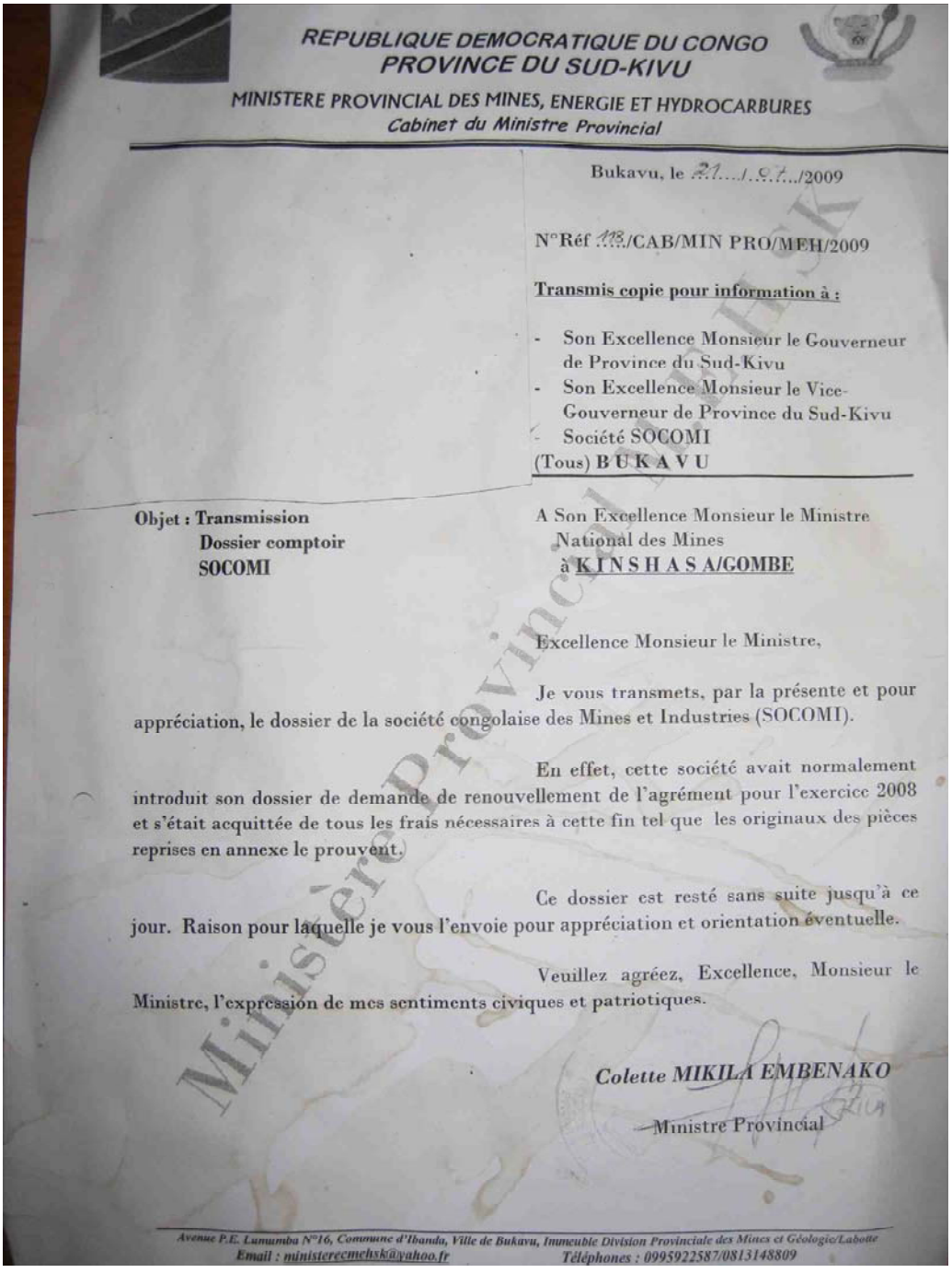
N.B. Dans l'observation, indiquez le nombre de creuseurs qui détiennent les cartes de creuseurs.

Signature de l'Agent des Mines KAJABOKA

Nom et Signature de l'Agent SAESSAM

Annex 57

Document signed by the South Kivu provincial minister of mines, Colette Embenako, asking the Minister of Mines in Kinshasa to approve an application for an operating licence pending from June 2008 for SOCOMI, a minerals-exporting company owned by Mr. Kotecha



REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
PROVINCE DU SUD-KIVU
MINISTERE PROVINCIAL DES MINES, ENERGIE ET HYDROCARBURES
Cabinet du Ministre Provincial

Bukavu, le 21/07/2009

N°Réf 113/CAB/MIN PRO/MEH/2009

Transmis copie pour information à :

- Son Excellence Monsieur le Gouverneur de Province du Sud-Kivu
- Son Excellence Monsieur le Vice-Gouverneur de Province du Sud-Kivu
- Société SOCOMI

(Tous) **B U K A V U**

Objet : Transmission
Dossier comptoir
SOCOMI

A Son Excellence Monsieur le Ministre
National des Mines
à **K I N S H A S A/GOMBE**

Excellence Monsieur le Ministre,

Je vous transmets, par la présente et pour appréciation, le dossier de la société congolaise des Mines et Industries (SOCOMI).

En effet, cette société avait normalement introduit son dossier de demande de renouvellement de l'agrément pour l'exercice 2008 et s'était acquittée de tous les frais nécessaires à cette fin tel que les originaux des pièces reprises en annexe le prouvent.

Ce dossier est resté sans suite jusqu'à ce jour. Raison pour laquelle je vous l'envoie pour appréciation et orientation éventuelle.

Veuillez agréez, Excellence, Monsieur le Ministre, l'expression de mes sentiments civiques et patriotiques.

Colette MIKILA EMBENAKO

Ministre Provincial

Avenue P.E. Lumumba N°16, Commune d'Ibanda, Ville de Bukavu, Immeuble Division Provinciale des Mines et Géologie/Labotte
Email : ministerecmehsk@yahoo.fr *Téléphones : 0995922587/0813148809*

Ministère Provincial

Annex 58

Contract given to the Group by one of Mr. Muyeye's managers and signed by SOCOMI in June 2008

V/Rcc 381/08 Copie bleue

N/REF : 019/08
V/REF :
ANNEXE :

BUKAVU, le 12/6/2008

COMPTOIR MUYEYE BYABOSHI
8 ,Av kasongo C/ IBANDA
BUKAVU

Messieurs,

CONCERNE : TRANSMISSION FACTURE POUR TRAITEMENT CASSITERITE DANS NOS INTALLATION A PARTIR DE JUIN 2006 A AVRIL 2008 .

Nous avons l'honneur de vous transmettre en annexe de la présente, la copie de la facture référencée en marge relative au traitement de vos 149.837,5 kgs de cassiterite concassés et broyés à la SOCOMI.

Nous vous souhaitons bonne réception.

POUR LA SOCOMI - BUKAVU,

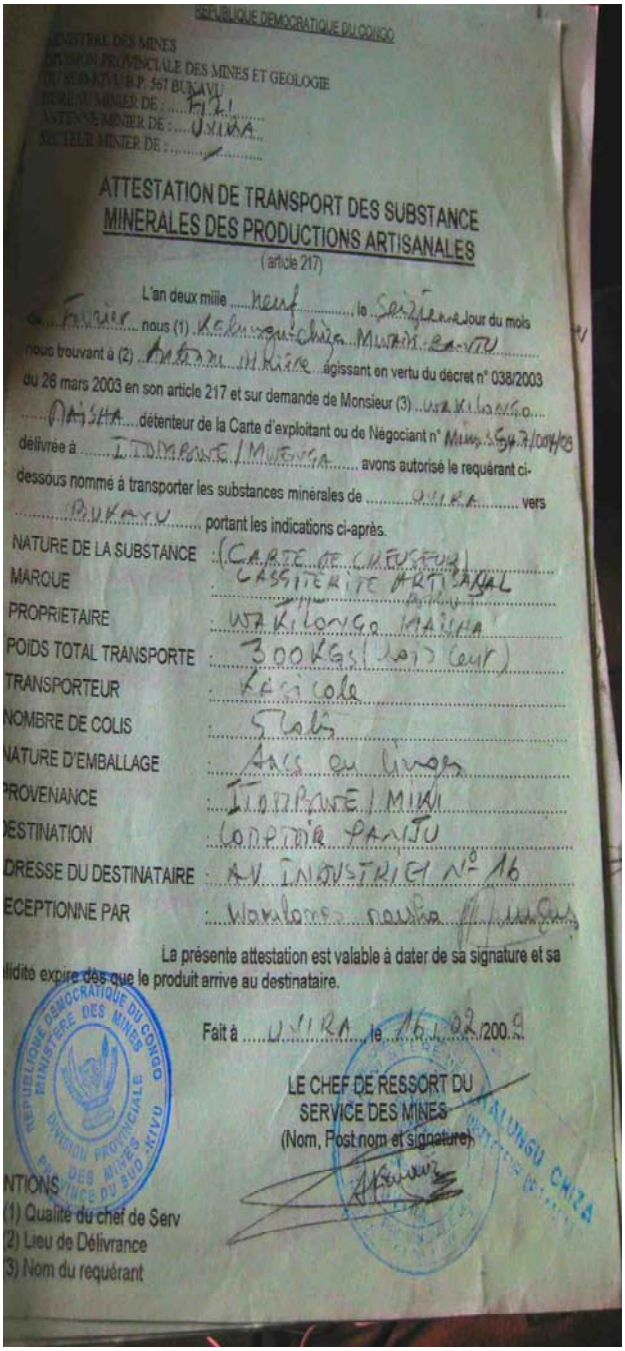
RUPANI DIPAK
CHEF DE SUCCURSALE

DIBALA MUSAFIRI
DIRECTEUR ADM. ADJOINT

Sé/Pour réception
18/06

Annex 59

Pieces of government mining documentation showing purchases by Mr. Panju from Miki in the Itombwe region, as well as the Hombo region



REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

MINISTERE DES MINES
DIVISION PROVINCIALE DES MINES ET GEOLOGIE
DU SUD-KIVU B.P. 567 BUKAVU
BUREAU MINIER DE : UVIRA
ANTENNE MINIER DE :
SECTEUR MINIER DE :

ATTESTATION DE TRANSPORT DES SUBSTANCE MINERALES DES PRODUCTIONS ARTISANALES
(article 217)

L'an deux mille neuf le Seize Jour du mois de Février nous (1) Kalungu Chiza Muhindo Calixte nous trouvant à (2) Antenne Minière agissant en vertu du décret n° 038/2003 du 26 mars 2003 en son article 217 et sur demande de Monsieur (3) Wa Kilongo Maisha détenteur de la Carte d'exploitant ou de Négociant n° Min/Sud/0004/08 délivrée à Itombwe / Mutunga avons autorisé le requérant ci-dessous nommé à transporter les substances minérales de Uvira vers Bukavu portant les indications ci-après.

NATURE DE LA SUBSTANCE	(CARTE DE CHEVRON) CASSITERITE ARTISANAL
MARQUE	
PROPRIETAIRE	WA KILONGO MAISHA
POIDS TOTAL TRANSPORTE	300 KGS (trois cent)
TRANSPORTEUR	Kamikole
NOMBRE DE COLIS	5 Colis
NATURE D'EMBALLAGE	Sacs en linge
PROVENANCE	ITOMBWE / MIKI
DESTINATION	COMPTOIR PANJU
ADRESSE DU DESTINATAIRE	AV INDUSTRIE N° 16
RECEPTIONNE PAR	Mwalongo nawa / Uvira

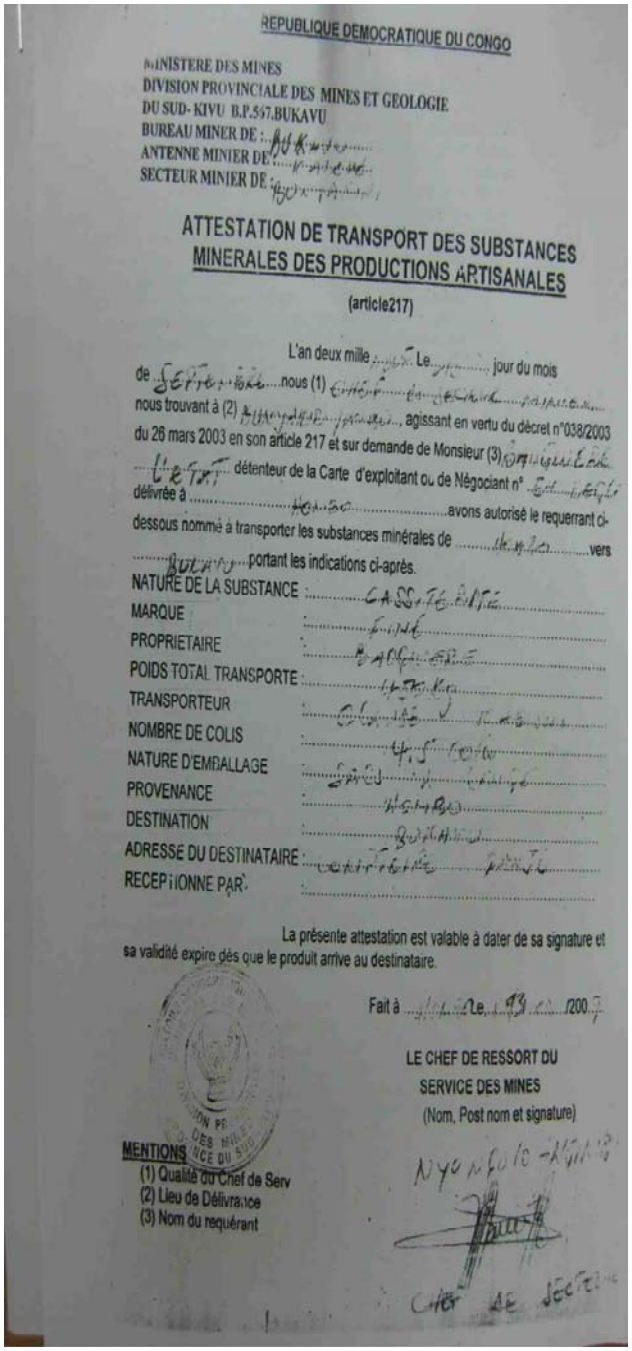
La présente attestation est valable à dater de sa signature et sa validité expire dès que le produit arrive au destinataire.

Fait à Uvira le 16/02/2009

LE CHEF DE RESSORT DU SERVICE DES MINES
(Nom, Post nom et signature)

KALUNGU CHIZA

MENTIONS
(1) Qualité du chef de Serv
(2) Lieu de Délivrance
(3) Nom du requérant



REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

MINISTERE DES MINES
DIVISION PROVINCIALE DES MINES ET GEOLOGIE
DU SUD- KIVU B.P.567.BUKAVU
BUREAU MINIER DE : Bukavu
ANTENNE MINIER DE : Uvira
SECTEUR MINIER DE :

ATTESTATION DE TRANSPORT DES SUBSTANCES MINERALES DES PRODUCTIONS ARTISANALES
(article217)

L'an deux mille ... Le ... jour du mois de Septembre nous (1) ... nous trouvant à (2) ... agissant en vertu du décret n°038/2003 du 26 mars 2003 en son article 217 et sur demande de Monsieur (3) ... détenteur de la Carte d'exploitant ou de Négociant n° ... délivrée à Uvira avons autorisé le requerrant ci-dessous nommé à transporter les substances minérales de ... vers Bukavu portant les indications ci-après.

NATURE DE LA SUBSTANCE	CASSITERITE
MARQUE	
PROPRIETAIRE	
POIDS TOTAL TRANSPORTE	
TRANSPORTEUR	
NOMBRE DE COLIS	
NATURE D'EMBALLAGE	
PROVENANCE	
DESTINATION	
ADRESSE DU DESTINATAIRE	
RECEPTIONNE PAR	

La présente attestation est valable à dater de sa signature et sa validité expire dès que le produit arrive au destinataire.

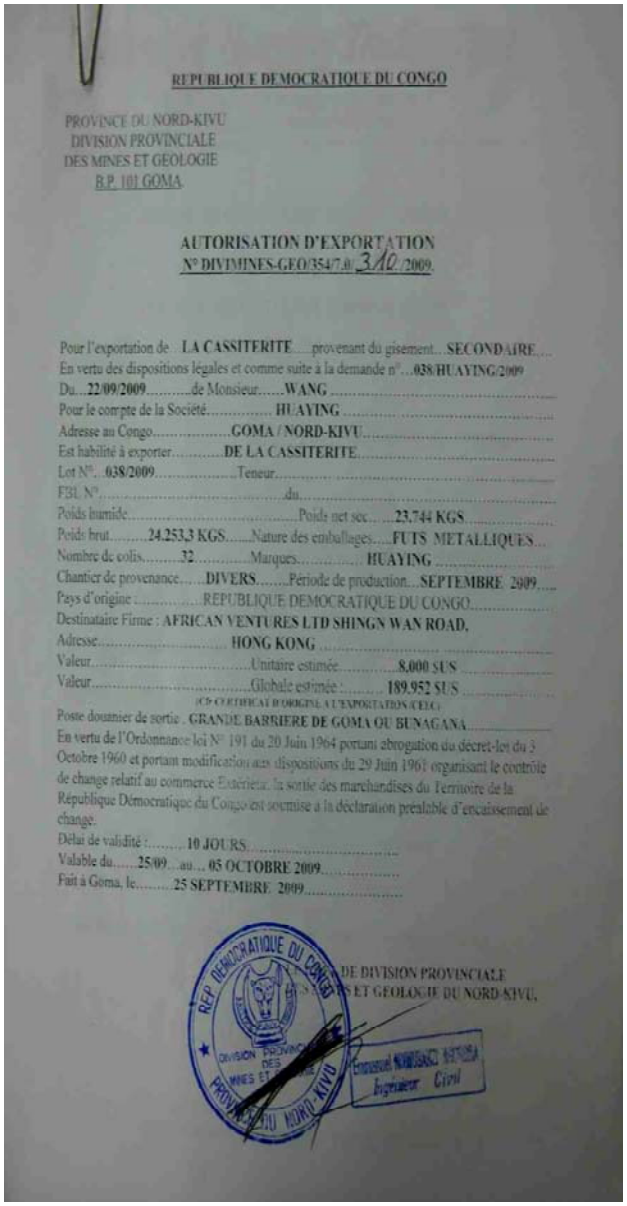
Fait à ... Le ... 2009

LE CHEF DE RESSORT DU SERVICE DES MINES
(Nom, Post nom et signature)

MENTIONS
(1) Qualité du Chef de Serv
(2) Lieu de Délivrance
(3) Nom du requérant

Annex 60

Documents and confirmation from HTC that the company sells its material to the Malaysia Smelting Corporation as well as a company known as African Ventures Ltd., which is a Samoan-registered company with a Hong Kong, China, address



REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

PROVINCE DU NORD-KIVU
DIVISION PROVINCIALE
DES MINES ET GEOLOGIE
B.P. 101 GOMA.

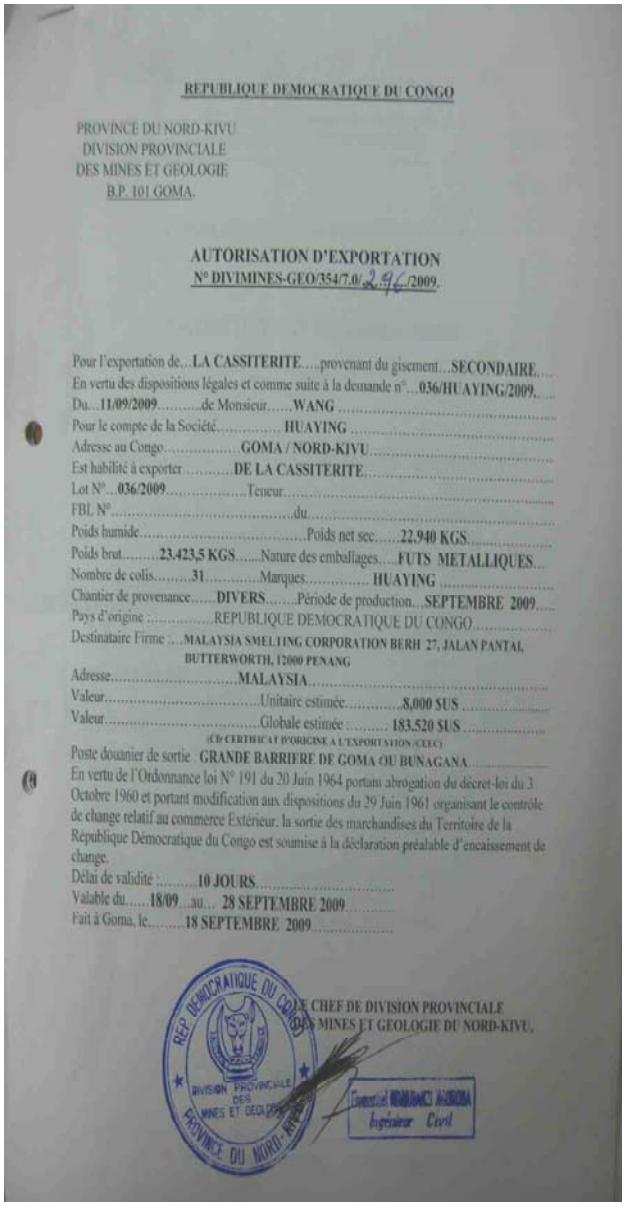
AUTORISATION D'EXPORTATION
N° DIVIMINES-GEO/354/7.0/ 310 /2009

Pour l'exportation de : LA CASSITERITE provenant du gisement : SECONDAIRE
En vertu des dispositions légales et comme suite à la demande n° : 038/HUAYING/2009
Du : 22/09/2009 de Monsieur : WANG
Pour le compte de la Société : HUAYING
Adresse au Congo : GOMA / NORD-KIVU
Est habilité à exporter : DE LA CASSITERITE
Lot N° : 038/2009 Teneur :
FBL N° : du :
Poids humide : Poids net sec : 23.744 KGS
Poids brut : 24.253,3 KGS Nature des emballages : FUTS METALLIQUES
Nombre de colis : 32 Marques : HUAYING
Chantier de provenance : DIVERS Période de production : SEPTEMBRE 2009
Pays d'origine : REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
Destinataire Firme : AFRICAN VENTURES LTD SHINGN WAN ROAD,
Adresse : HONG KONG
Valeur : Unitaire estimée : 8,000 SUS
Valeur : Globale estimée : 189.952 SUS
(Cfr CERTIFICAT D'ORIGINE A L'EXPORTATION /CELC)
Poste douanier de sortie : GRANDE BARRIERE DE GOMA OU BUNAGANA
En vertu de l'Ordonnance loi N° 191 du 20 Juin 1964 portant abrogation du décret-loi du 3 Octobre 1960 et portant modification aux dispositions du 29 Juin 1961 organisant le contrôle de change relatif au commerce Extérieur, la sortie des marchandises du Territoire de la République Démocratique du Congo est soumise à la déclaration préalable d'encaissement de change.
Délai de validité : 10 JOURS
Valable du : 25/09 au : 05 OCTOBRE 2009
Fait à Goma, le : 25 SEPTEMBRE 2009

REP. DEMOCRATIQUE DU CONGO
DIVISION PROVINCIALE DES MINES ET GEOLOGIE
PROVINCE DU NORD-KIVU

DE DIVISION PROVINCIALE
ES ET GEOLOGIE DU NORD-KIVU,

Ingénieur Civil



REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

PROVINCE DU NORD-KIVU
DIVISION PROVINCIALE
DES MINES ET GEOLOGIE
B.P. 101 GOMA.

AUTORISATION D'EXPORTATION
N° DIVIMINES-GEO/354/7.0/ 296 /2009.

Pour l'exportation de : LA CASSITERITE provenant du gisement : SECONDAIRE
En vertu des dispositions légales et comme suite à la demande n° : 036/HUAYING/2009.
Du : 11/09/2009 de Monsieur : WANG
Pour le compte de la Société : HUAYING
Adresse au Congo : GOMA / NORD-KIVU
Est habilité à exporter : DE LA CASSITERITE
Lot N° : 036/2009 Teneur :
FBL N° : du :
Poids humide : Poids net sec : 22.940 KGS
Poids brut : 23.423,5 KGS Nature des emballages : FUTS METALLIQUES
Nombre de colis : 31 Marques : HUAYING
Chantier de provenance : DIVERS Période de production : SEPTEMBRE 2009
Pays d'origine : REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
Destinataire Firme : MALAYSIA SMELTING CORPORATION BERH 27, JALAN PANTAI, BUTTERWORTH, 12000 PENANG
Adresse : MALAYSIA
Valeur : Unitaire estimée : 8,000 SUS
Valeur : Globale estimée : 183.520 SUS
(Cfr CERTIFICAT D'ORIGINE A L'EXPORTATION /CELC)
Poste douanier de sortie : GRANDE BARRIERE DE GOMA OU BUNAGANA
En vertu de l'Ordonnance loi N° 191 du 20 Juin 1964 portant abrogation du décret-loi du 3 Octobre 1960 et portant modification aux dispositions du 29 Juin 1961 organisant le contrôle de change relatif au commerce Extérieur, la sortie des marchandises du Territoire de la République Démocratique du Congo est soumise à la déclaration préalable d'encaissement de change.
Délai de validité : 10 JOURS
Valable du : 18/09 au : 28 SEPTEMBRE 2009
Fait à Goma, le : 18 SEPTEMBRE 2009

CHEF DE DIVISION PROVINCIALE
DES MINES ET GEOLOGIE DU NORD-KIVU,

Ingénieur Civil

Annex 61

Document showing Refractory Metals Mining Co. (RMMC) Ltd.'s address in Hong Kong, China. African Ventures Ltd. is also based on the same road as RMMC

REFRACTORY METALS MINING CO. LTD.

1008A Shing Chuen Ind Bldg
25 Shing Wan Road, Shatin, Hong Kong

Tel +852 2601 0129
Fax +852 2694 8782
ksj@rmmc.com.hk

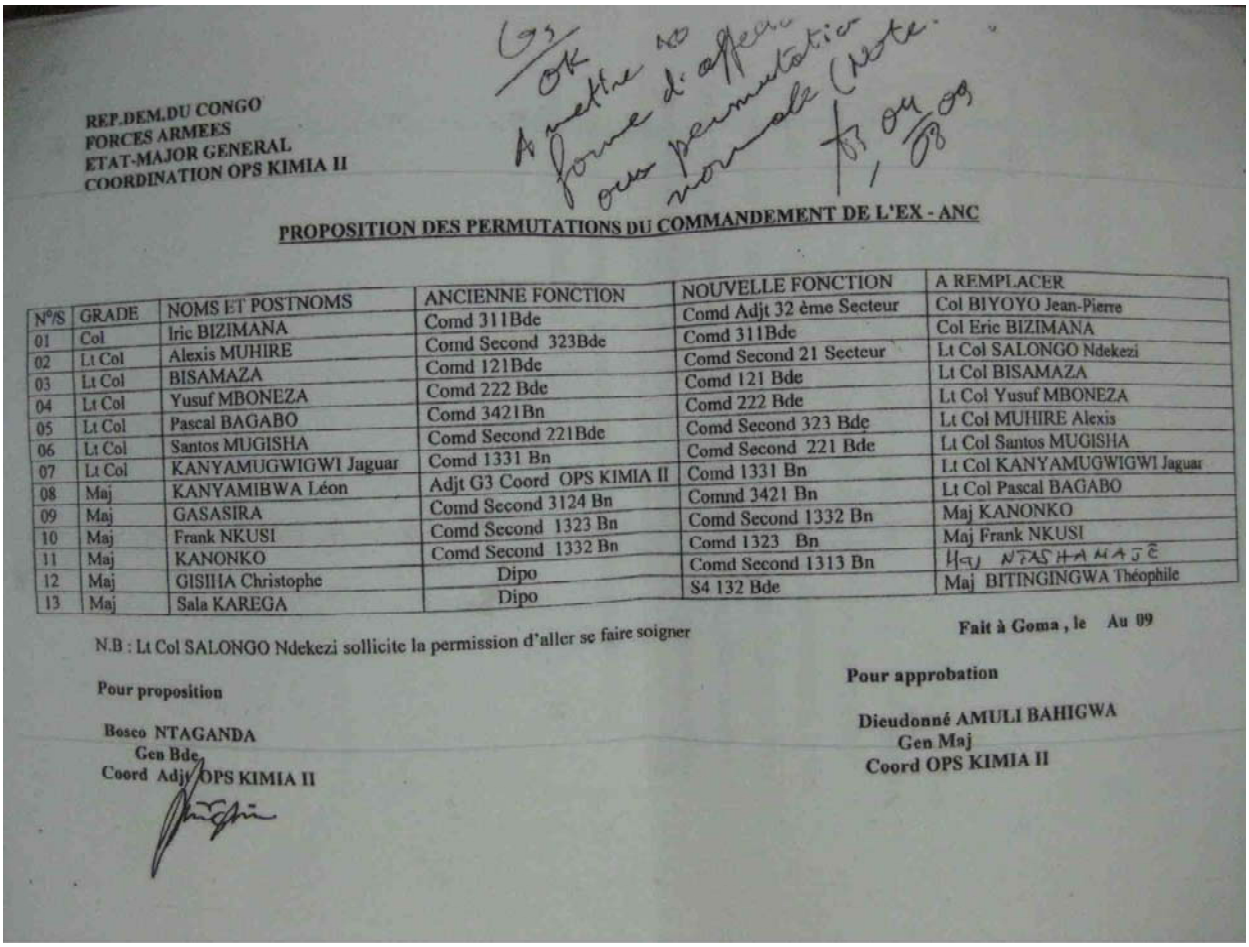
To: THAISARCO
Our ref#SN225

FORM C1

Republic of Rwanda CERTIFICATE OF ORIGIN	COMPTOIR'S DECLARATION CERTIFICATE
COMPTOIR: name	STE. HUA YING TRADING COMPANY SPRL
NRC OR IMPORT/EXPORT #	5-128-N49611E
DESCRIPTION OF MATERIAL: MATERIAL:	CASSITERITE
DESCRIPTION:	COARSE, DRY
GRAIN SIZE:	------
GRAVIMETRIC ANALYSIS (% Sn)	60.24%
COLOUR:	GREY & BROWN
WEIGHT:	22500 net weight
ORIGIN OF MATERIAL:	
MINE/CONCESSION AREA:	REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
NEAREST TOWN:	GOMA
MINED BY:	ARTISANAL MINERS
COLOUR:	GREY & BROWN
MINE CONTROLLED BY:	DRC GOVERNMENT
SUPPLY ROUTE:	
MODE OF TRANSPORT	BY TRUCK / BY SEA
TRANSPORT COMPANY	MAERSK RWANDA LTD
ARMED GROUP/INVOLVEMENT?	----
SUPPLIER:	
NEGOCIANT:	STE. HUA YING TRADING COMPANY SPRL
AUTHORISATION NUMBER:	5-128-N49611E
BUYER:	
TRADER/SMELTER:	THAISARCO

Annex 62

FARDC document signed by General Ntaganda, in August 2009, as deputy operational commander of Kimia II; this document refers to Kimia II deployments but is not signed by General Dieudonne Amuli, the Kimia II operational commander. The Group understands that several deployments took place anyway.



REP.DEM.DU CONGO
FORCES ARMEES
ETAT-MAJOR GENERAL
COORDINATION OPS KIMIA II

OK
A mettre ds
forme d'affec.
ou permutation
normale (note.
03 au 09
/08

PROPOSITION DES PERMUTATIONS DU COMMANDEMENT DE L'EX - ANC

N°/S	GRADE	NOMS ET POSTNOMS	ANCIENNE FONCTION	NOUVELLE FONCTION	A REMPLACER
01	Col	Iric BIZIMANA	Comd 311Bde	Comd Adjt 32 ème Secteur	Col BIYOYO Jean-Pierre
02	Lt Col	Alexis MUHIRE	Comd Second 323Bde	Comd 311Bde	Col Eric BIZIMANA
03	Lt Col	BISAMAZA	Comd 121Bde	Comd Second 21 Secteur	Lt Col SALONGO Ndekezi
04	Lt Col	Yusuf MBONEZA	Comd 222 Bde	Comd 121 Bde	Lt Col BISAMAZA
05	Lt Col	Pascal BAGABO	Comd 3421Bn	Comd 222 Bde	Lt Col Yusuf MBONEZA
06	Lt Col	Santos MUGISHA	Comd Second 221Bde	Comd Second 323 Bde	Lt Col MUHIRE Alexis
07	Lt Col	KANYAMUGWIGWI Jaguar	Comd 1331 Bn	Comd Second 221 Bde	Lt Col Santos MUGISHA
08	Maj	KANYAMIBWA Léon	Adjt G3 Coord OPS KIMIA II	Comd 1331 Bn	Lt Col KANYAMUGWIGWI Jaguar
09	Maj	GASASIRA	Comd Second 3124 Bn	Comnd 3421 Bn	Lt Col Pascal BAGABO
10	Maj	Frank NKUSI	Comd Second 1323 Bn	Comd Second 1332 Bn	Maj KANONKO
11	Maj	KANONKO	Comd Second 1332 Bn	Comd 1323 Bn	Maj Frank NKUSI
12	Maj	GISIHA Christophe	Dipo	Comd Second 1313 Bn	Lt Col NTASHAMAJE
13	Maj	Sala KAREGA	Dipo	S4 132 Bde	Maj BITINGINGWA Théophile

N.B : Lt Col SALONGO Ndekezi sollicite la permission d'aller se faire soigner

Fait à Goma, le Au 09

Pour proposition

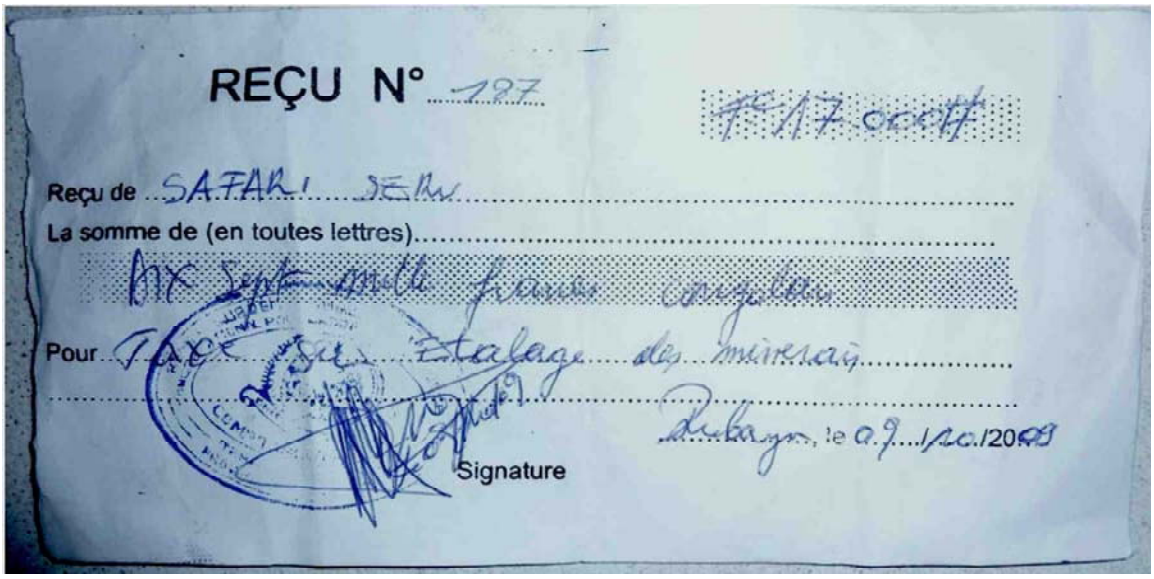
Bosco NTAGANDA
Gen Bde
Coord Adjt OPS KIMIA II

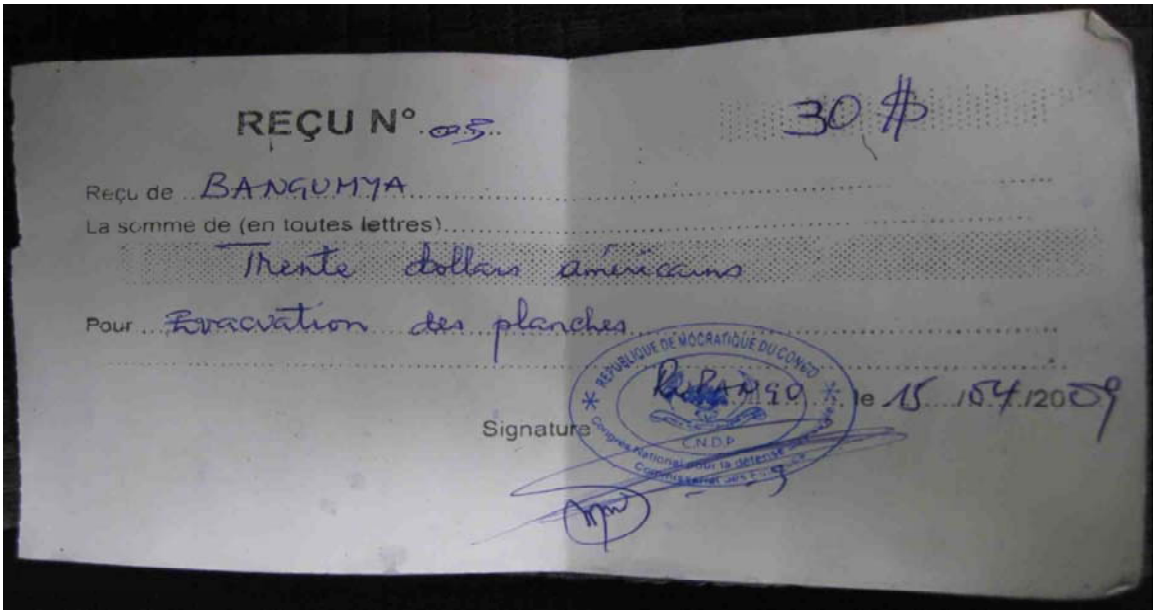
Pour approbation

Dieudonné AMULI BAHIGWA
Gen Maj
Coord OPS KIMIA II

Annex 63

A selection of receipts obtained for the taxation of various activities, including the movement of timber, minerals and passage of vehicles, and which are marked by official CNDP stamps




REÇU N° 05 30 $

Reçu de BANGUMYA

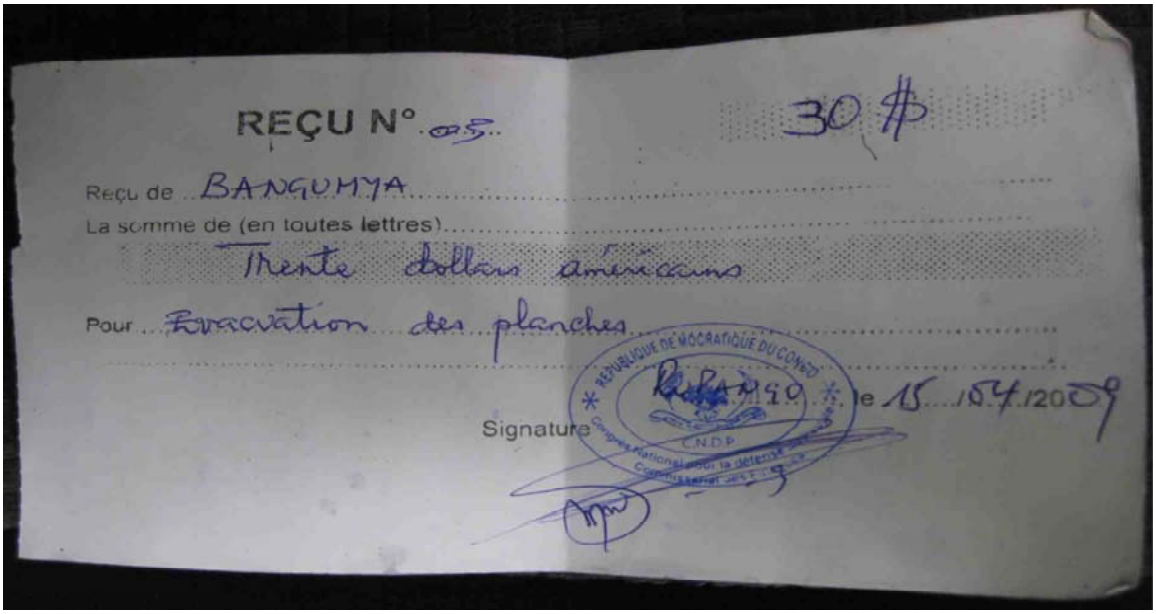
La somme de (en toutes lettres) Trente dollars américains

Pour Evacuation des planches

Signature

RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO
CNDP
Congrès National pour la défense du Peuple

Le 15/04/2009


REÇU N° 05 30 $

Reçu de BANGUMYA

La somme de (en toutes lettres) Trente dollars américains

Pour Evacuation des planches

Signature

RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO
CNDP
Congrès National pour la défense du Peuple

Le 15/04/2009

Annex 64

Document confirming that Aerospace Consortium (FZE) in Fujairah, United Arab Emirates leased the white Mi-8 helicopter on 27 January 2009 to the Minister of Interior Security and Decentralization of the Democratic Republic of the Congo represented by the Congolese National Police

HELICOPTER

LEASE AGREEMENT No.: AB-1/2009/1/Goma/MTV

The present AGREEMENT made on January 27th 2009 and signed in at Goma (DRC) between:

Aerospace Consortium (FZE), a company registered in Free Zone, Fujairah, U.A.E., hereinafter referred to as the "***LESSOR***"
And
Minister of Interior Security and De-Centralization of the Democratic Republic of Congo represented by the Police Nationale Congolaise having its principal office at Kinshasa, hereinafter referred to as the "***LESSEE***"
with the local oversight of the above said contract with Air Lualaba Sprl for the helicopter Mi-8MTV registration UR-HLC based at Goma.

Lessor and Lessee hereinafter referred to collectively as Parties and separately as Party agreed herein as follows:

DEFINITIONS

AGREEMENT - shall mean the present Helicopter Lease Agreement, including all appendixes, annexes, amendments, protocols and any other written documents to be signed by the Parties hereto in the future and being its integral part.

AIRCRAFT - shall mean one Mi- 8 MTV leased hereunder, equipped with engines and complete set of communication, navigation and emergency equipment, accessories, devices and instruments, meeting the flight safety standards, technical and commercial requirements for the Helicopter of this type.

LEASING - Shall mean lease as per ACMI (Aircraft, Crew, Maintenance, Insurance)

1. LEASE OF HELICOPTER

1.1 Lessor shall lease to Lessee and Lessee shall lease from Lessor the Helicopter, subject to the terms and conditions herein provided, and in airworthy condition and fit to perform international and domestic flights. The Helicopter shall have sufficient available lifetime perform flights within the whole term of the Agreement.

1.2 The Helicopter shall be used for transportation of passengers, cargo and mail of Lessee only over the approved routes and under no condition can the Helicopter can be used for military operations or in areas of hostilities or for carriage of cargo, prohibited for transportation by the governments of the contracting Parties.

1.3 The Helicopter shall conform to all technical specifications valid for this type of Helicopter.

1.4 The legal ownership of the Helicopter shall be and at all times will remain with the Lessor and under no conditions it can be proclaimed to be the property of the Lessee or a third party, nor it can be detained in connection with any liability of the Lessee. During the term hereof Lessee shall not directly or indirectly create, incur, assume or allow to occur any lien, mortgage, charge or any other encumbrance upon or against the Helicopter or any spare parts title thereto or any interest of the Lessor therein. In case of any arrest, claim, lien, mortgage or other penalties with respect to the Helicopter or its spare parts that may occur as the result of the fault of the Lessee, all and any losses or risks of loss of the Helicopter or damage to the Helicopter shall be borne by the Lessee.

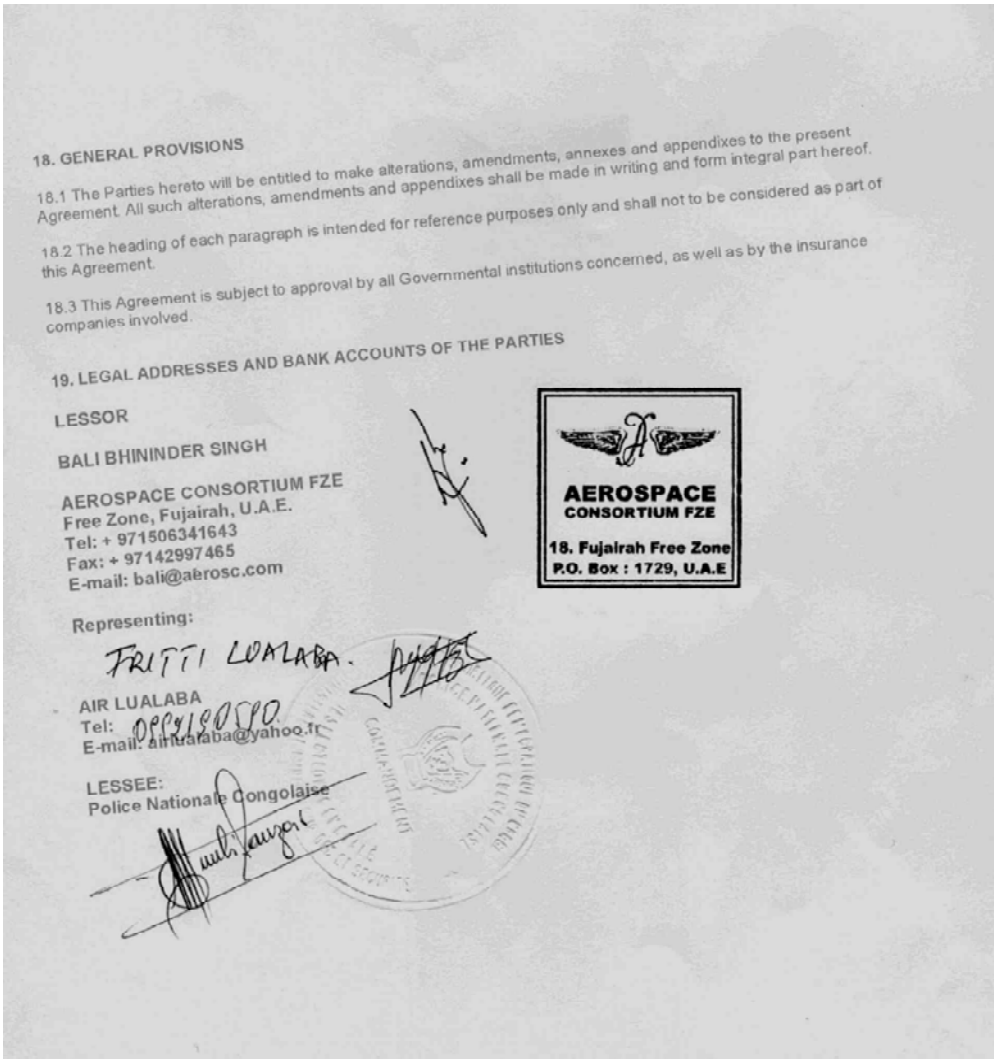
1.5 Lessee shall have AOP or AOC valid in the DRC and shall obtain all documents, certificates and licenses required for the Helicopter and the crew in this respect, and shall complete registration of the Helicopter under their AOC in accordance with legislation of DRC and provide the relevant registration certificates to the Lessor.

1.6 In the event of any aviation accident or incident arising from the operations pursuant hereto the investigation thereof shall be effected in accordance with Annex 13 to the Convention on International Civil Aviation of ICAO. Lessee shall immediately inform Lessor of such occurrence, and will carry out the investigation and gather evidences.

1.7 Lessor will be entitled to send from time to time its authorized representative for inspection of proper fulfillment of the Agreement. The results of such inspection shall be reflected in the written report to be signed by the duly authorized representatives of the parties hereto.

1.8 Lessor shall provide the crew with all required flight documentation.

AEROSPACE
CONSORTIUM FZE
18. Fujairah Free Zone
P.O. Box : 1729, U.A.E



18. GENERAL PROVISIONS

18.1 The Parties hereto will be entitled to make alterations, amendments, annexes and appendixes to the present Agreement. All such alterations, amendments and appendixes shall be made in writing and form integral part hereof.

18.2 The heading of each paragraph is intended for reference purposes only and shall not to be considered as part of this Agreement.

18.3 This Agreement is subject to approval by all Governmental institutions concerned, as well as by the insurance companies involved.

19. LEGAL ADDRESSES AND BANK ACCOUNTS OF THE PARTIES

LESSOR

BALI BHININDER SINGH

AEROSPACE CONSORTIUM FZE
Free Zone, Fujairah, U.A.E.
Tel: + 971506341643
Fax: + 97142997465
E-mail: bali@aerosc.com

AEROSPACE
CONSORTIUM FZE
18. Fujairah Free Zone
P.O. Box : 1729, U.A.E

Representing:

FRITTI LUALABA.

AIR LUALABA
Tel: 0995180580
E-mail: airlualaba@yahoo.fr

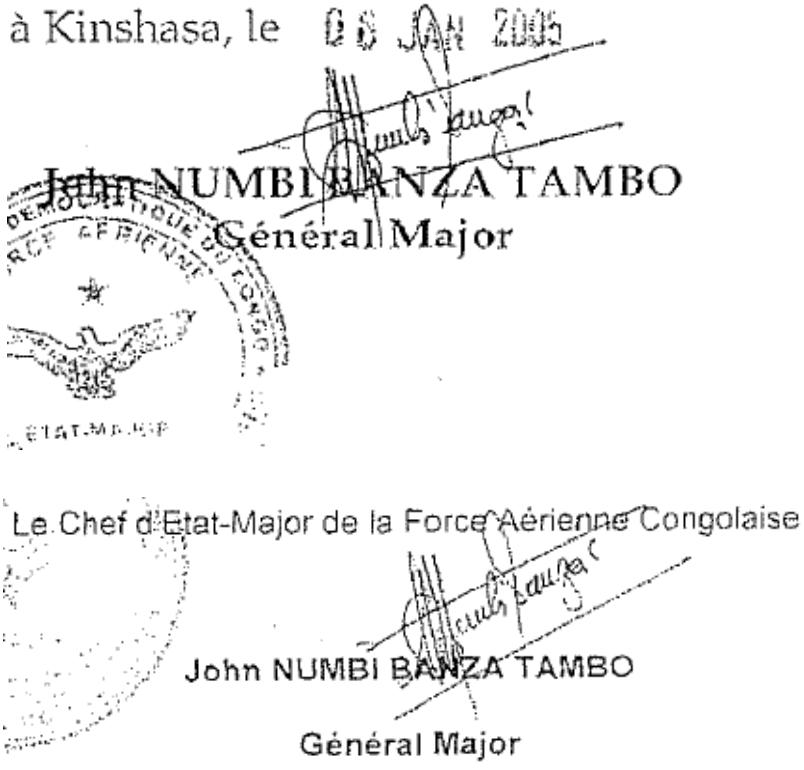
LESSEE:
Police Nationale Congolaise

Annex 65

Comparison of signatures of General John Numbi. The first signature appears in the leasing agreement to the Congolese National Police of January 2009 for the Mi-8 helicopter (see annex 64). The second signature appears in a Democratic Republic of the Congo end-user certificate obtained from a country which supplied military equipment to the Democratic Republic of the Congo in the past.

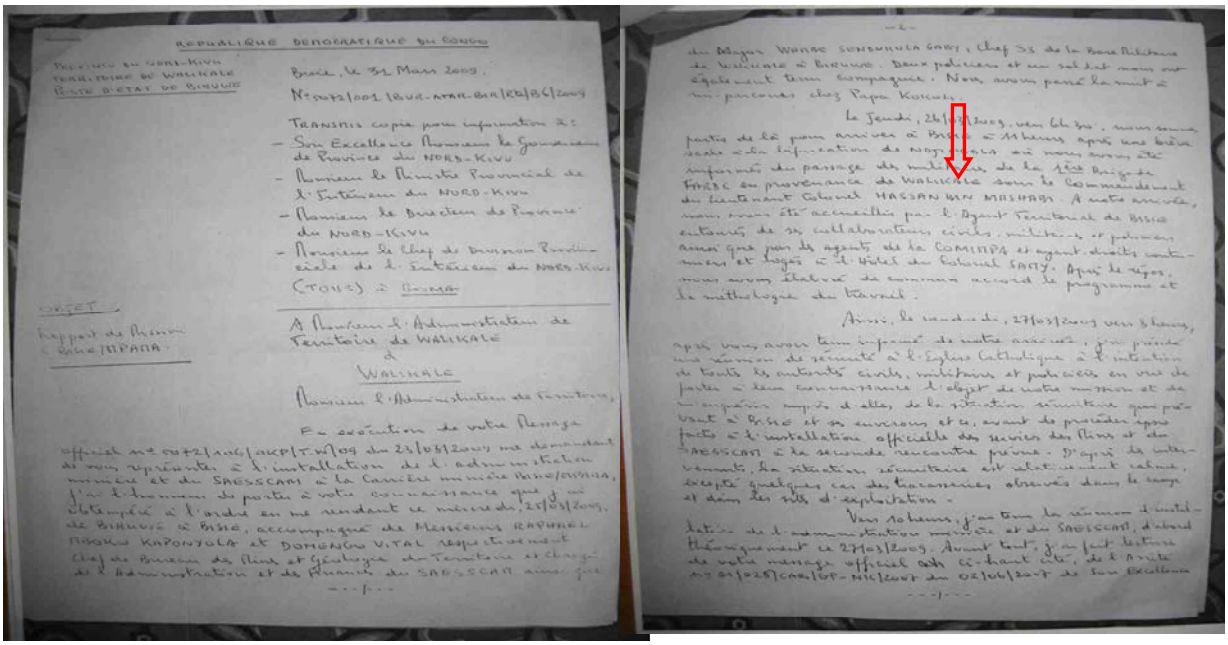
UR-HLC Contract Signature January 2009

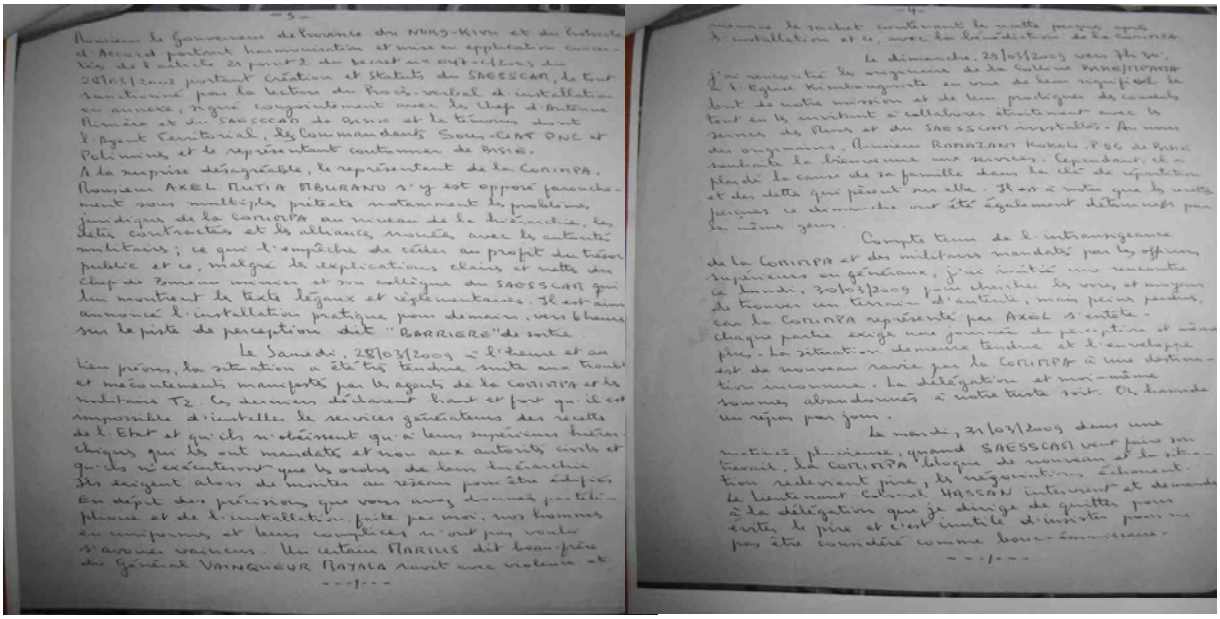
Mi-24 End Use Certification January 2005

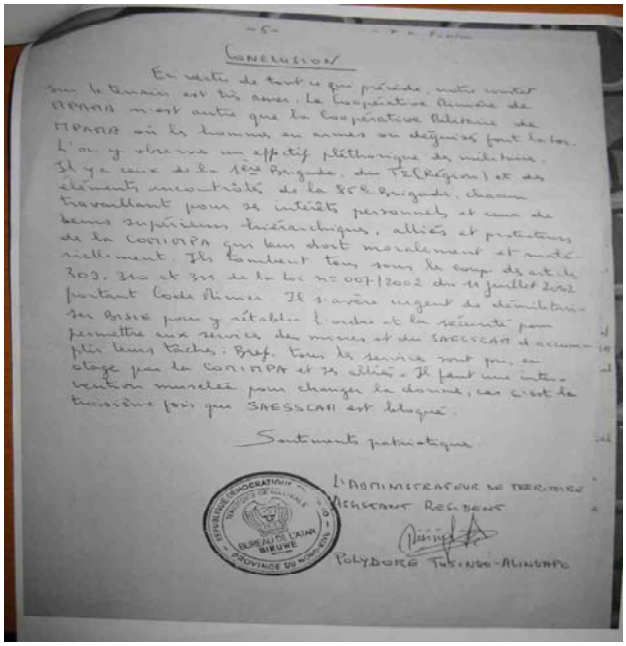


Annex 66

Document issued by a local government official in Walikale detailing how Lieutenant Colonel Bin Mashabi took control of the mine and imposed his taxation rackets







CONCLUSION

En vertu de tout ce qui précède, notre constat sur le terrain est très amer. La Coopérative Minière de MPAMA n'est autre que la Coopérative Militaire de MPAMA où les hommes en armes ou déguisés font la loi. L'on y observe un effectif pléthorique de militaires. Il y a ceux de la 12ème Brigade, des FAC (Région) et des éléments incontrôlés de la 85ème Brigade, chacun travaillant pour ses intérêts personnels et ceux de leurs supérieurs hiérarchiques, alliés et protecteurs de la COMIMPA qui leur dort moralement et matériellement. Ils bafouent tous, sous le coup de l'article 303, 310 et 311 de la loi n° 004/2002 du 21 juillet 2002 portant Code Minier. Il s'avère urgent de démilitariser MPAMA pour y rétablir l'ordre et la sécurité pour permettre aux services des mines et du SAESSCAM d'accomplir leurs tâches. Bref, tous les services sont pris en otage par la COMIMPA et ses alliés. Il faut une intervention musclée pour changer la donne, car c'est la troisième fois que SAESSCAM est bloqué.

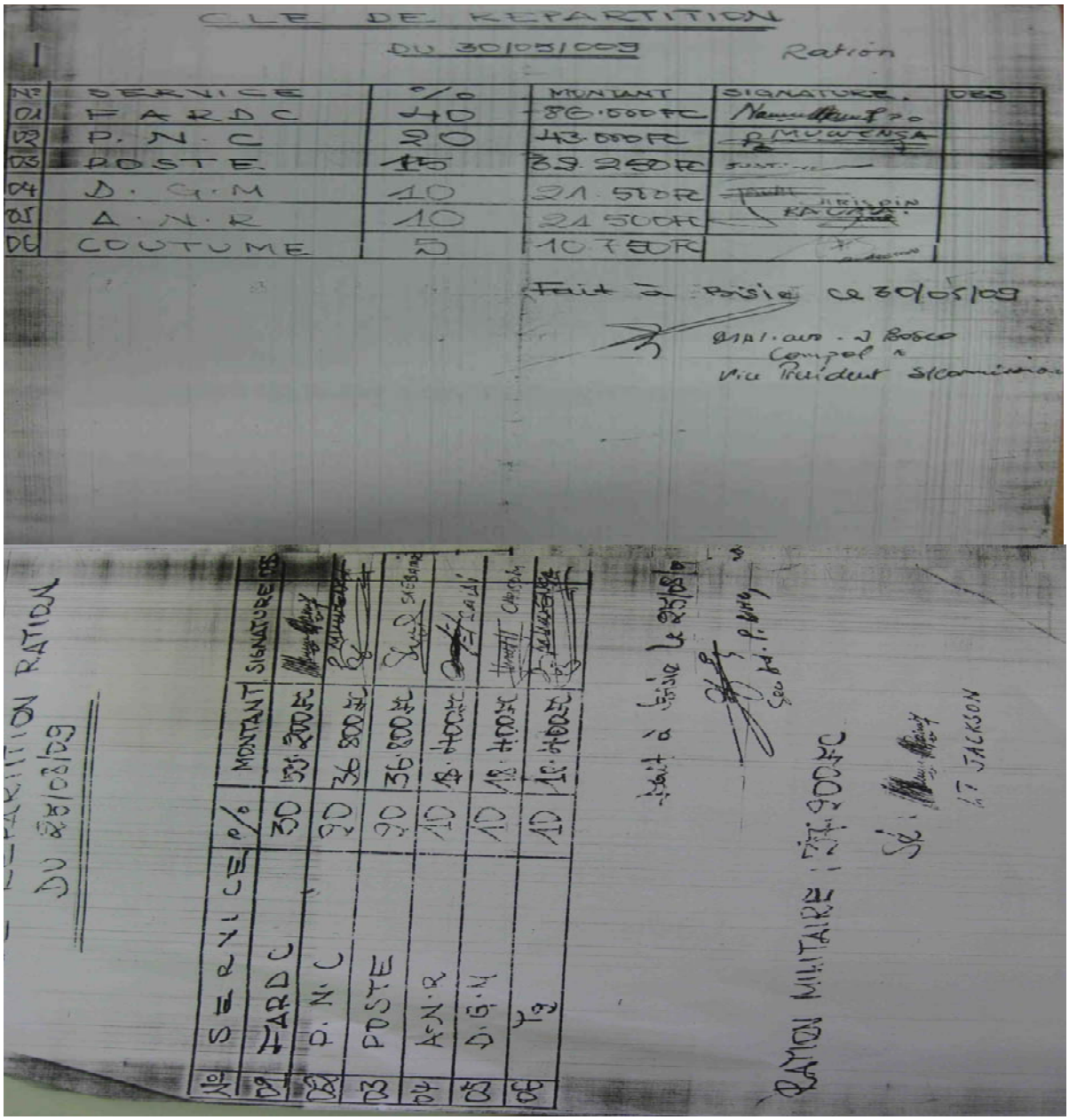
Sentiments patriotiques.

L'ADMINISTRATEUR DE TERRITOIRE
ASSISTANT RESIDENT

POLYDORE TUSINDE-ALINDAPO

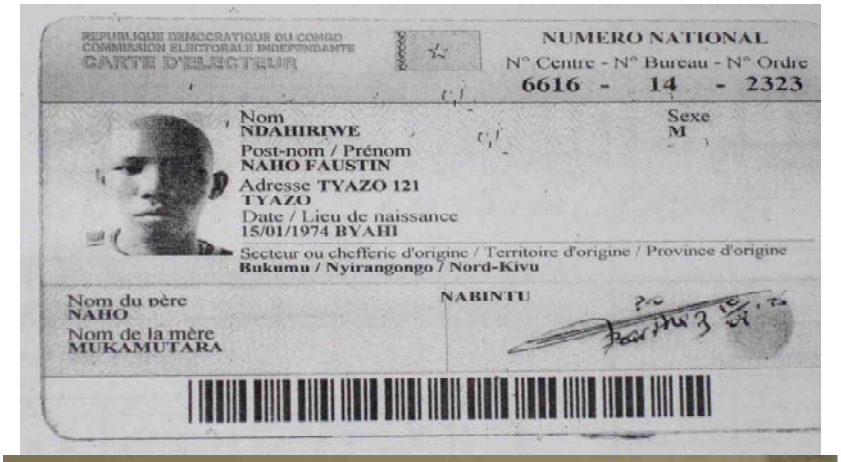
Annex 67

Document obtained from government mining officials in Walikale claiming that out of every 2,000 Congolese Francs taxed on each 50 kilogram sack of cassiterite mined, 1,000 Francs are given to security officials, and 30 to 40 per cent of that sum goes to FARDC. The Group estimates that the local military commanders at Bisie can therefore earn up to $60,000 per annum from these taxes, based on industry estimates of an average of 500 tons a month of production from Bisie.



Annex 68

Mr. Ndahiriwe's identification document and his Government-issued trading licence which a former bodyguard of Colonel Manzi correctly identified as belonging to Mr. Ndahiriwe, who he also identified as the brother of Lieutenant Colonel Bin Mashabi

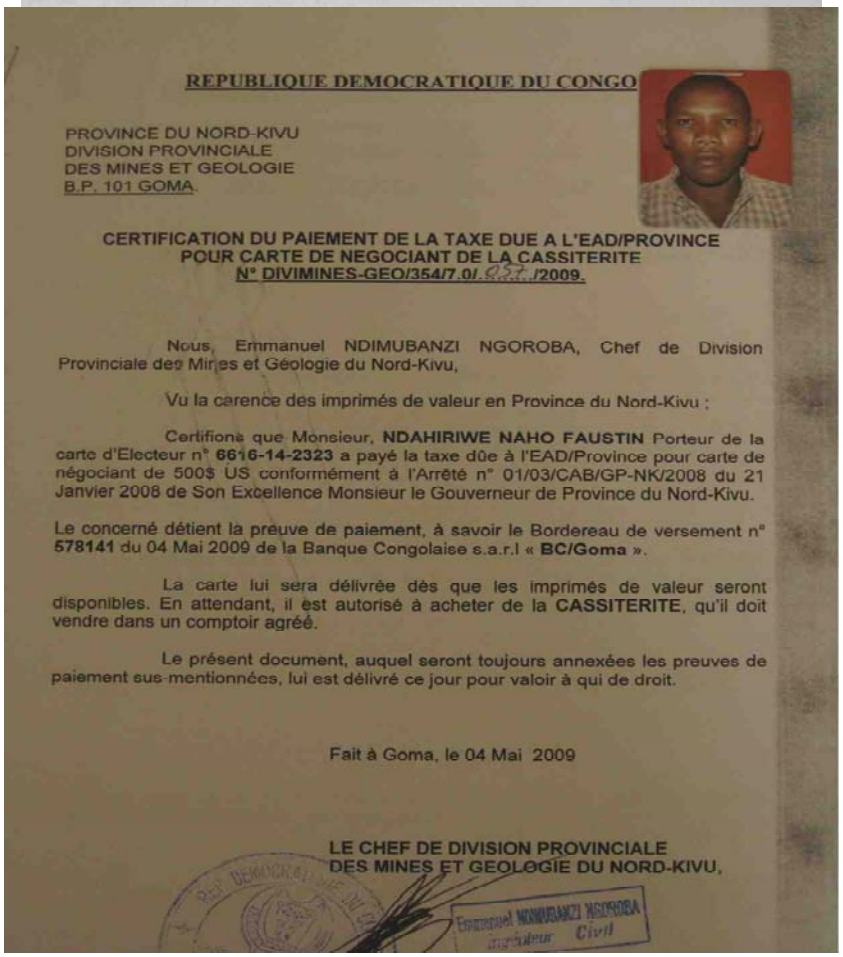


REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
COMMISSION ELECTORALE INDEPENDANTE
CARTE D'ELECTEUR

NUMERO NATIONAL
N° Centre - N° Bureau - N° Ordre
6616 - 14 - 2323

Nom
NDAHIRIWE
Sexe
M
Post-nom / Prénom
NAHO FAUSTIN
Adresse TYAZO 121
TYAZO
Date / Lieu de naissance
15/01/1974 BYAHI
Secteur ou chefferie d'origine / Territoire d'origine / Province d'origine
Rukumu / Nyirangongo / Nord-Kivu

Nom du père
NAHO
Nom de la mère
MUKAMUTARA
NABINTU



REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

PROVINCE DU NORD-KIVU
DIVISION PROVINCIALE
DES MINES ET GEOLOGIE
B.P. 101 GOMA

CERTIFICATION DU PAIEMENT DE LA TAXE DUE A L'EAD/PROVINCE
POUR CARTE DE NEGOCIANT DE LA CASSITERITE
N° DIVIMINES-GEO/354/7.0/.937./2009.

Nous, Emmanuel NDIMUBANZI NGOROBA, Chef de Division Provinciale des Mines et Géologie du Nord-Kivu,

Vu la carence des imprimés de valeur en Province du Nord-Kivu ;

Certifions que Monsieur, **NDAHIRIWE NAHO FAUSTIN** Porteur de la carte d'Electeur n° **6616-14-2323** a payé la taxe dûe à l'EAD/Province pour carte de négociant de 500$ US conformément à l'Arrêté n° 01/03/CAB/GP-NK/2008 du 21 Janvier 2008 de Son Excellence Monsieur le Gouverneur de Province du Nord-Kivu.

Le concerné détient la preuve de paiement, à savoir le Bordereau de versement n° **578141** du 04 Mai 2009 de la Banque Congolaise s.a.r.l « **BC/Goma** ».

La carte lui sera délivrée dès que les imprimés de valeur seront disponibles. En attendant, il est autorisé à acheter de la **CASSITERITE**, qu'il doit vendre dans un comptoir agréé.

Le présent document, auquel seront toujours annexées les preuves de paiement sus-mentionnées, lui est délivré ce jour pour valoir à qui de droit.

Fait à Goma, le 04 Mai 2009

LE CHEF DE DIVISION PROVINCIALE
DES MINES ET GEOLOGIE DU NORD-KIVU,

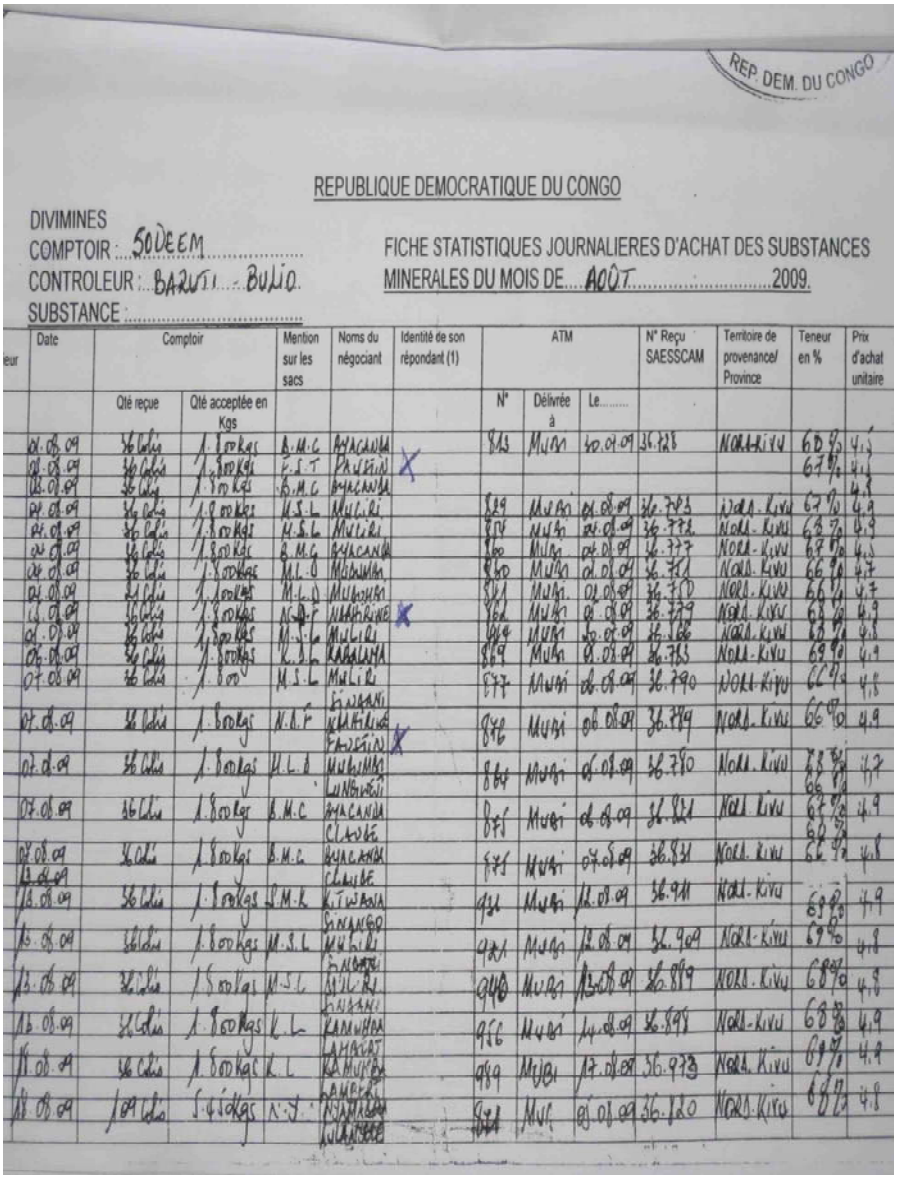
Emmanuel NDIMUBANZI NGOROBA
Ingénieur Civil

Annex 69

Bagged minerals taken near Bisie mine, in Faustin Ndahiriwe's name

Annex 70

Documents obtained respectively from SODEEM, Pan African Business Group (PABG) and Hill Side showing that each of these three companies purchased cassiterite from Mr. Ndahiriwe in 2009



REP. DEM. DU CONGO

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

DIVIMINES
COMPTOIR : SODEEM
CONTROLEUR : BAZUZI BULIO.
SUBSTANCE :

FICHE STATISTIQUES JOURNALIERES D'ACHAT DES SUBSTANCES MINERALES DU MOIS DE AOÛT 2009.

Date	Comptoir		Mention sur les sacs	Noms du négociant	Identité de son répondant (1)	ATM			N° Reçu SAESSCAM	Territoire de provenance/ Province	Teneur en %	Prix d'achat unitaire
	Qté reçue	Qté acceptée en Kgs				N°	Délivrée à	Le.....				
01.08.09	36 Sacs	1 Sookgs	B.M.C	BYACANWA		815	Muri	30.07.09	36.728	Nord-Kivu	60 %	4.5
01.08.09	36 Sacs	1 Sookgs	P.S.T	PASTEUR	X						67 %	4.4
03.08.09	36 Sacs	1 Sookgs	B.M.C	BYACANWA								4.3
04.08.09	36 Sacs	1 Sookgs	M.S.L	MULIRI		829	Muri	04.08.09	36.783	Nord-Kivu	67 %	4.9
04.08.09	36 Sacs	1 Sookgs	M.S.L	MULIRI		828	Muri	04.08.09	36.782	Nord-Kivu	68 %	4.9
04.08.09	36 Sacs	1 Sookgs	B.M.C	BYACANWA		830	Muri	04.08.09	36.777	Nord-Kivu	69 %	4.9
04.08.09	36 Sacs	1 Sookgs	M.L.D	MUSUMBA		830	Muri	04.08.09	36.771	Nord-Kivu	66 %	4.7
04.08.09	36 Sacs	1 Sookgs	M.L.D	MUSUMBA		831	Muri	04.08.09	36.770	Nord-Kivu	66 %	4.7
05.08.09	36 Sacs	1 Sookgs	N.D.F	NDAHIRIWE	X	832	Muri	04.08.09	36.779	Nord-Kivu	68 %	4.9
06.08.09	36 Sacs	1 Sookgs	M.S.L	MULIRI		834	Muri	06.08.09	36.786	Nord-Kivu	69 %	4.9
06.08.09	36 Sacs	1 Sookgs	K.L.L	KAMUSIMA		869	Muri	06.08.09	36.783	Nord-Kivu	69 %	4.9
07.08.09	36 Sacs	1 Sookgs	M.S.L	MULIRI		877	Muri	06.08.09	36.790	Nord-Kivu	66 %	4.8
07.08.09	36 Sacs	1 Sookgs	N.D.F	NDAHIRIWE	X	876	Muri	06.08.09	36.789	Nord-Kivu	66 %	4.9
07.08.09	36 Sacs	1 Sookgs	M.L.D	MUSUMBA		864	Muri	06.08.09	36.780	Nord-Kivu	68 %	4.7
07.08.09	36 Sacs	1 Sookgs	B.M.C	BYACANWA		871	Muri	06.08.09	36.821	Nord-Kivu	69 %	4.9
07.08.09	36 Sacs	1 Sookgs	B.M.C	BYACANWA		875	Muri	07.08.09	36.831	Nord-Kivu	66 %	4.8
10.08.09	36 Sacs	1 Sookgs	S.M.L	KIWANGA		931	Muri	10.08.09	36.911	Nord-Kivu	69 %	4.9
10.08.09	36 Sacs	1 Sookgs	M.S.L	MULIRI		921	Muri	10.08.09	36.909	Nord-Kivu	69 %	4.8
10.08.09	36 Sacs	1 Sookgs	M.S.L	MULIRI		940	Muri	10.08.09	36.889	Nord-Kivu	68 %	4.8
11.08.09	36 Sacs	1 Sookgs	K.L.L	KAMUSIMA		956	Muri	11.08.09	36.898	Nord-Kivu	69 %	4.9
11.08.09	36 Sacs	1 Sookgs	K.L.L	KAMUSIMA		959	Muri	11.08.09	36.973	Nord-Kivu	69 %	4.9
11.08.09	36 Sacs	1 Sookgs	N.D.F	NDAHIRIWE		941	Muri	10.08.09	36.920	Nord-Kivu	69 %	4.8

III. COMMENTAIRES :

Notre exploitation se résume aux étapes ci-après :

- Les préfinancements et les rapatriements de divises nous parviennent par notre banque commerciale la « B.I.C » transitant à la Banque Centrale Congolaise. L'utilisation de ces fonds nous permet d'investir (achat parcelle, matériel roulant, matériels d'exploitation….), de faire l'achat de la cassitérite et son exportation qui nécessite différentes dépenses ;

- Toutes nos exportations sont sanctionnées par des licences model E approuvées par notre banque collaboratrice, « la Banque International de Crédit», (B.I.C) les étapes sanctionnant notre exploitation sont les suivants :

1. Achat cassitérite

La cassitérite que nous achetons provient en grande partie dans le territoire de Walikale en Province du Nord-Kivu et à Lubutu dans la Province du Maniema. Sur ce, nous vous proposons la liste des négociants qui nous fournissent la cassitérite:
Tableau n°1. Listes de négociants agrées

N	Noms et Post noms	N° Carte de négociant
01	MUDUMBI KOMERE Justin	002/2009
02	KAMBALE KITULI RADOT	004/2009
03	KITWANA SIMSI	010/2009
04	BATASEMA BUYENGE	014/2009
05	BURUME CHIMANUKA Pascal	018/2009
06	MUTOMBO TCHIMANA	026/2009
07	MATABARO SAMSON	035/2009
08	MATABARO BULIMWENGU	074/2009
09	MULAGO MUDUMBI	066/2009
10	KWABENE MUZALIWA	069/2009
11	BASHOMBANA CHIGASHAMA COQ	070/2009
12	KAMUMBA Lambert	052/2009
13	SALEH KITSA LARSON	059/2009
14	KABALAMA NDALA Luc	076/2009
15	RAMAZANI MBANGA	062/2009
16	NDAHIRIWE NAHO Faustin	057/2009

Pour les statistiques d'achat mensuel de la cassitérite, nous vous fournissons un rapport en annexe allant du mois de Janvier à Juin 2009 avec l'identification et la quantité achetée par négociant.

2. Traitement de la cassitérite

Notre traitement consiste à faire le broyage, le lavage à la boite chinoise, le jig traditionnel et l'aimantage manuel de la cassitérite.

3. Enfutage cassitérite

L'enfutage de la cassitérite après traitement est effectué en présence des services de Mines habilités et recommandés par la Division de Mine de la Province, de l'OFIDA, de l'OCC, la CEEC, ANR….

4. Pesage et Chargement des fûts dans le container

Le pesage et le chargement sont effectués par la société TMK en présence d'un agent du comptoir PABG et de ceux de l'OFIDA et de l'OCC.

Annex 71

Report from Hill Side showing that the company purchased only 7,530 kilos of cassiterite from Walikale between January and the end of April 2009

MAISON HILL SIDE
NRC : 3022 GOMA
Ident.Nat : 5-93-N46690
REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
+250788635331, 0998673995.

STATISTIQUES DES ACHATS : Janvier - Avril 2009

DATE	QUANTITE (En kg)	NATURE	PROVENENCE	FOURNISSEUR
12/2/2009	1680	Cassitérite rouge	walikale	SADOC Kitsa
18/3/2009	1200	Cassitérite rouge	walikale	SADOC Kitsa
19/3/2009	1750	Cassitérite rouge	walikale	SADOC Kitsa
20/3/2009	1200	Cassitérite rouge	walikale	SADOC Kitsa
23/4/2009	1700	Cassitérite rouge	walikale	SADOC Kitsa
TOTAL	**7530**			

Nous vous transmettons en annexe le certificat de paiement de la carte de négociant du fournisseur.

Franche collaboration,

Fait à Goma le, 06/05/2009

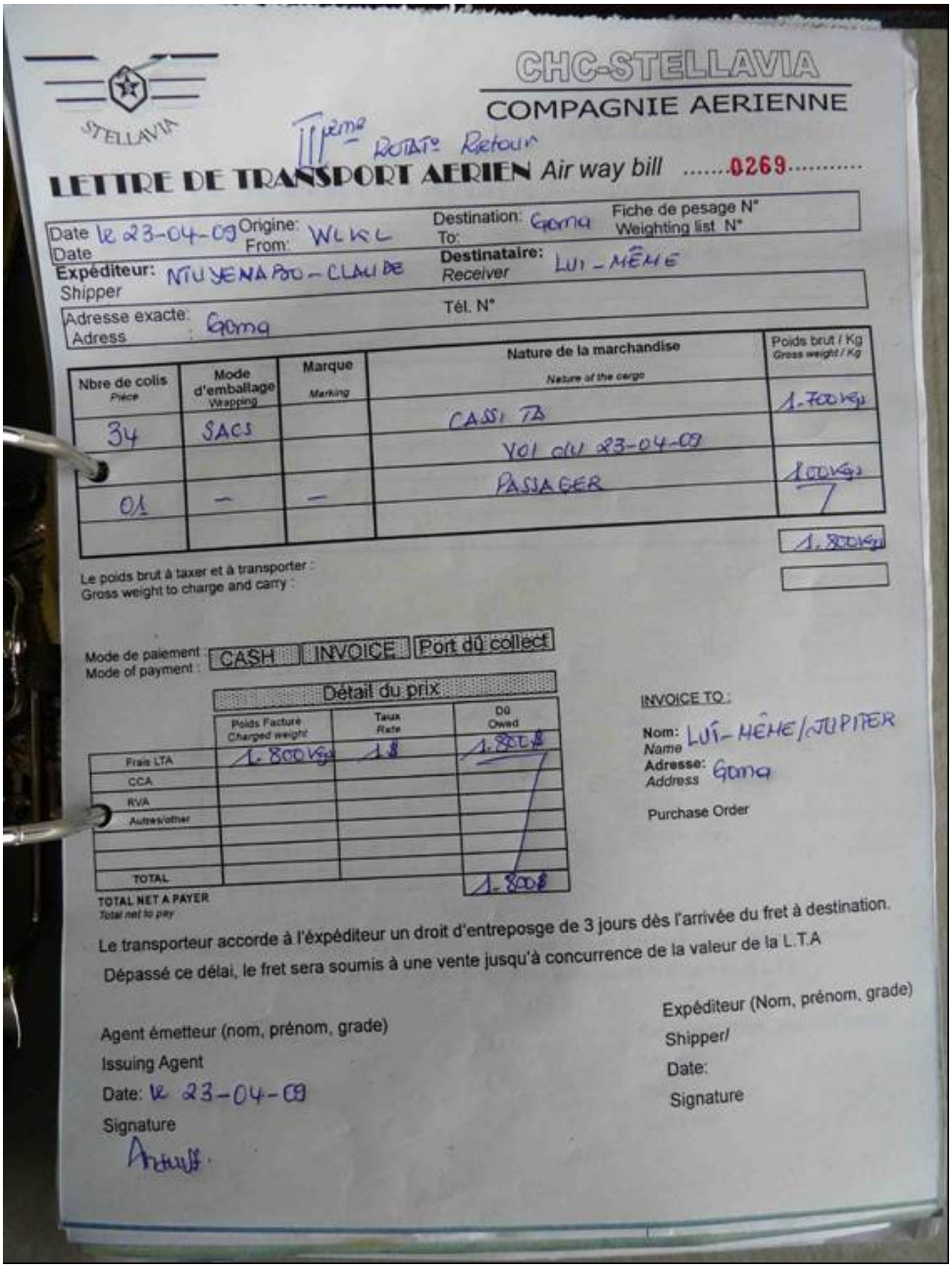
Pour le comptoir Hill Side

MAIS NHLLSIDE
NRC 3022 GOMA
REP.DEM.CONGO

Claude KUYENABO
Directeur Général.

Annex 72

Airway bills showing that on 22 and 23 April 2009 alone, CHC Stellavia recovered 5,300 kilos of material from Walikale, almost three times the amount given officially by Hill Side for its purchase on 23 April 2009



CHC-STELLAVIA
COMPAGNIE AERIENNE
STELLAVIA

IIème DUPLI Retour

LETTRE DE TRANSPORT AERIEN Air way bill .....0269.....

Date le 23-04-09 Origine: From: WLKL
Destination: Goma To:
Fiche de pesage N° Weighting list N°

Expéditeur: NTUYENAPO - CLAUDE Shipper
Destinataire: LUI - MÊME Receiver
Adresse exacte: Goma Adress
Tél. N°

Nbre de colis Pièce	Mode d'emballage Wrapping	Marque Marking	Nature de la marchandise Nature of the cargo	Poids brut / Kg Gross weight / Kg
34	SACS		CASSITA	1.700 Kgs
			VOL DU 23-04-09	
01	-	-	PASSAGER	100 Kgs
				1.800 Kgs

Le poids brut à taxer et à transporter :
Gross weight to charge and carry :

Mode de paiement : CASH INVOICE Port dû collect
Mode of payment :

Détail du prix

	Poids Facturé Charged weight	Taux Rate	Dû Owed
Frais LTA	1.800 Kgs	1$	1.800$
CCA			
RVA			
Autres/other			
TOTAL			1.800$

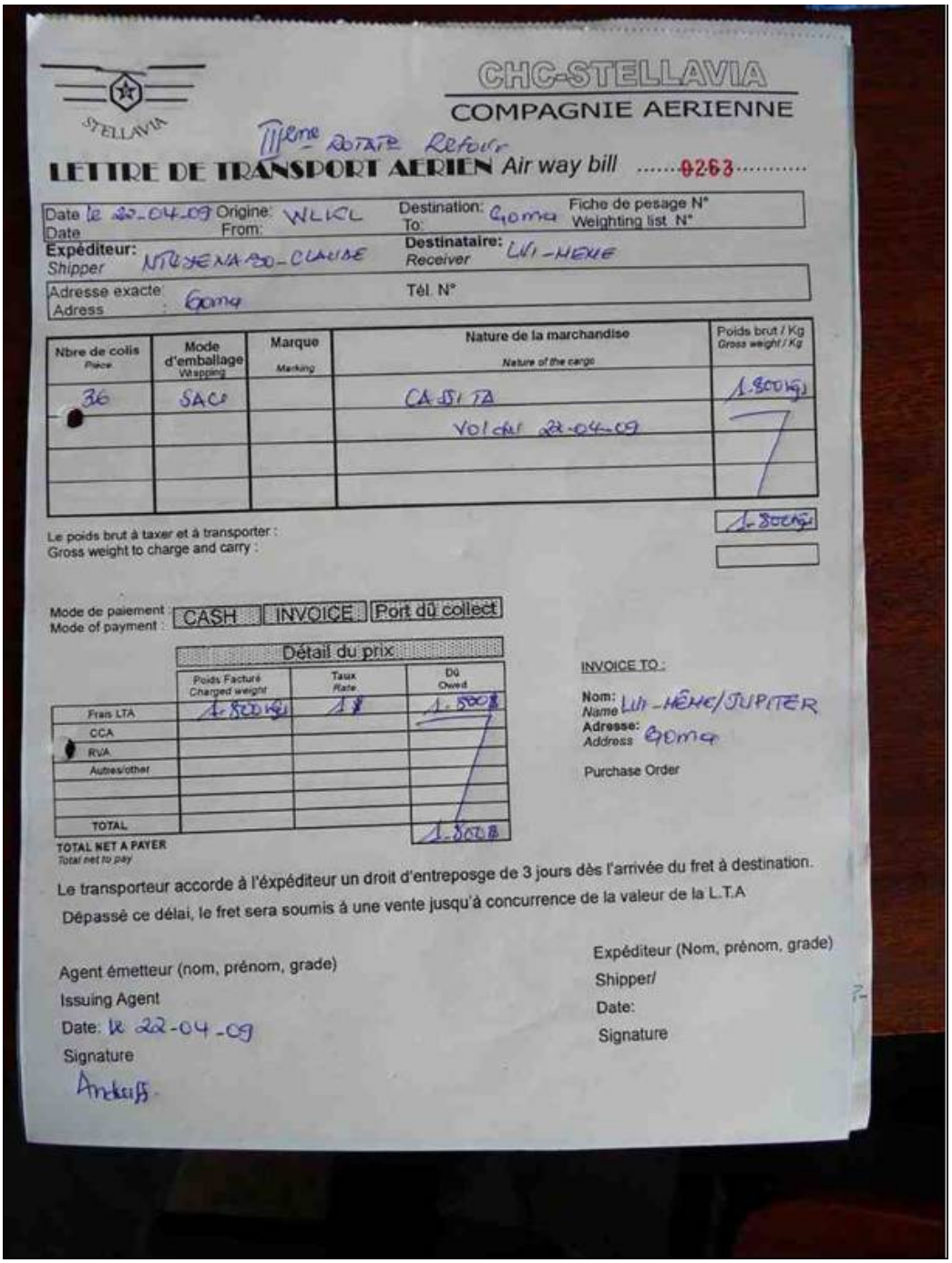
TOTAL NET A PAYER
Total net to pay

INVOICE TO :
Nom: LUI - MÊME / JUPITER Name
Adresse: Goma Address
Purchase Order

Le transporteur accorde à l'expéditeur un droit d'entreposge de 3 jours dès l'arrivée du fret à destination.
Dépassé ce délai, le fret sera soumis à une vente jusqu'à concurrence de la valeur de la L.T.A

Agent émetteur (nom, prénom, grade)
Issuing Agent
Date: le 23-04-09
Signature
Antuuf.

Expéditeur (Nom, prénom, grade)
Shipper/
Date:
Signature



CHC-STELLAVIA
COMPAGNIE AERIENNE

Ilene ROTATE Retour

LETTRE DE TRANSPORT AERIEN *Air way bill* .....~~0263~~.....

Date le 22-04-09 Origine / From: WLKL Destination / To: Goma Fiche de pesage N° / Weighting list N°

Expéditeur / *Shipper*: NTUYENABO-CLAUSE **Destinataire** / *Receiver*: LWI-HEME

Adresse exacte / Adress: Goma Tél. N°

Nbre de colis / Piece	Mode d'emballage / Wrapping	Marque / Marking	Nature de la marchandise / Nature of the cargo	Poids brut / Kg / Gross weight / Kg
36	SAC		CASSITA	1.800Kgs
			VOL du 22-04-09	

Le poids brut à taxer et à transporter / Gross weight to charge and carry : 1.800Kgs

Mode de paiement / Mode of payment : CASH | INVOICE | Port dû collect

Détail du prix

	Poids Facturé / Charged weight	Taux / Rate	DG / Owed
Frais LTA	1.800Kgs	1$	1.500$
CCA			
RVA			
Autres/other			
TOTAL			1.500$

TOTAL NET A PAYER / *Total net to pay*

INVOICE TO :

Nom / Name: LWI-HEME/JUPITER

Adresse / Address: Goma

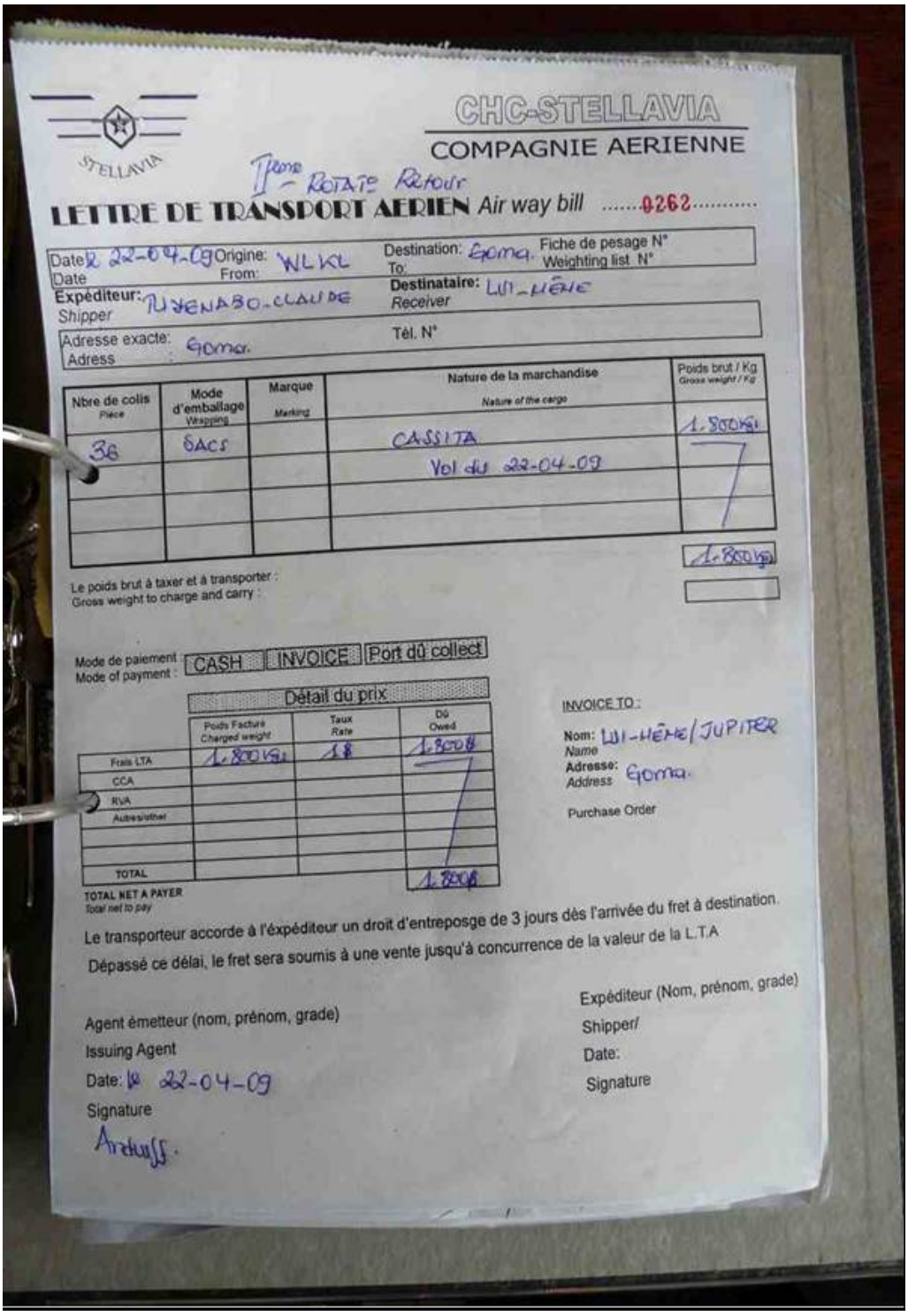
Purchase Order

Le transporteur accorde à l'expéditeur un droit d'entreposge de 3 jours dès l'arrivée du fret à destination.

Dépassé ce délai, le fret sera soumis à une vente jusqu'à concurrence de la valeur de la L.T.A

Agent émetteur (nom, prénom, grade)
Issuing Agent
Date: le 22-04-09
Signature
Ankuff

Expéditeur (Nom, prénom, grade)
Shipper/
Date:
Signature



CHC-STELLAVIA
COMPAGNIE AERIENNE

STELLAVIA

1ère - ROTATE Retour

LETTRE DE TRANSPORT AERIEN *Air way bill* .....0262.....

Date 22-04-09 Origine / From: WLKL
Destination / To: Goma. Fiche de pesage N° / Weighting list N°
Expéditeur: / Shipper TUYENABO-CLAUDE
Destinataire: / Receiver LUI-HÈME
Adresse exacte / Adress: Goma. Tél. N°

Nbre de colis / Piece	Mode d'emballage / Wrapping	Marque / Marking	Nature de la marchandise / Nature of the cargo	Poids brut / Kg / Gross weight / Kg
36	SACS		CASSITA	1.800Kgs
			Vol du 22-04-09	
				1.800Kgs

Le poids brut à taxer et à transporter :
Gross weight to charge and carry :

Mode de paiement / Mode of payment : CASH | INVOICE | Port dû collect

Détail du prix

	Poids Facturé / Charged weight	Taux / Rate	DÛ / Owed
Frais LTA	1.800Kgs	1$	1.800$
CCA			
RVA			
Autres/other			
TOTAL			1.800$

TOTAL NET A PAYER / *Total net to pay*

INVOICE TO :
Nom / Name: LUI-HÈME/JUPITER
Adresse / Address: Goma.
Purchase Order

Le transporteur accorde à l'expéditeur un droit d'entreposge de 3 jours dès l'arrivée du fret à destination.
Dépassé ce délai, le fret sera soumis à une vente jusqu'à concurrence de la valeur de la L.T.A

Agent émetteur (nom, prénom, grade)
Issuing Agent
Date: 22-04-09
Signature
Arthur.

Expéditeur (Nom, prénom, grade)
Shipper/
Date:
Signature

Annex 73

Draft copy of the licence granted to Minerals Supply Africa (MSA) by the Government of Rwanda

REPUBLIQUE DU RWANDA

Kigali, le .....
No.....

MINISTERE DES RESSOURCES NATURELLES
B.P: 3502 KIGALI

Mr David Bonsusan
Directeur Général
Minerals supply Africa Ltd
KIGALI

Objet: Confirmation de la légalité de vos activités
Au Rwanda

Monsieur le Directeur Général,

Réference faite à votre lettre du 24/07/2008, je vous confirme, à l'intention de vos partenaires, que votre Société "**Minerals Supply Africa Ltd (MSA)**" est légalement enregistrée au Rwanda.

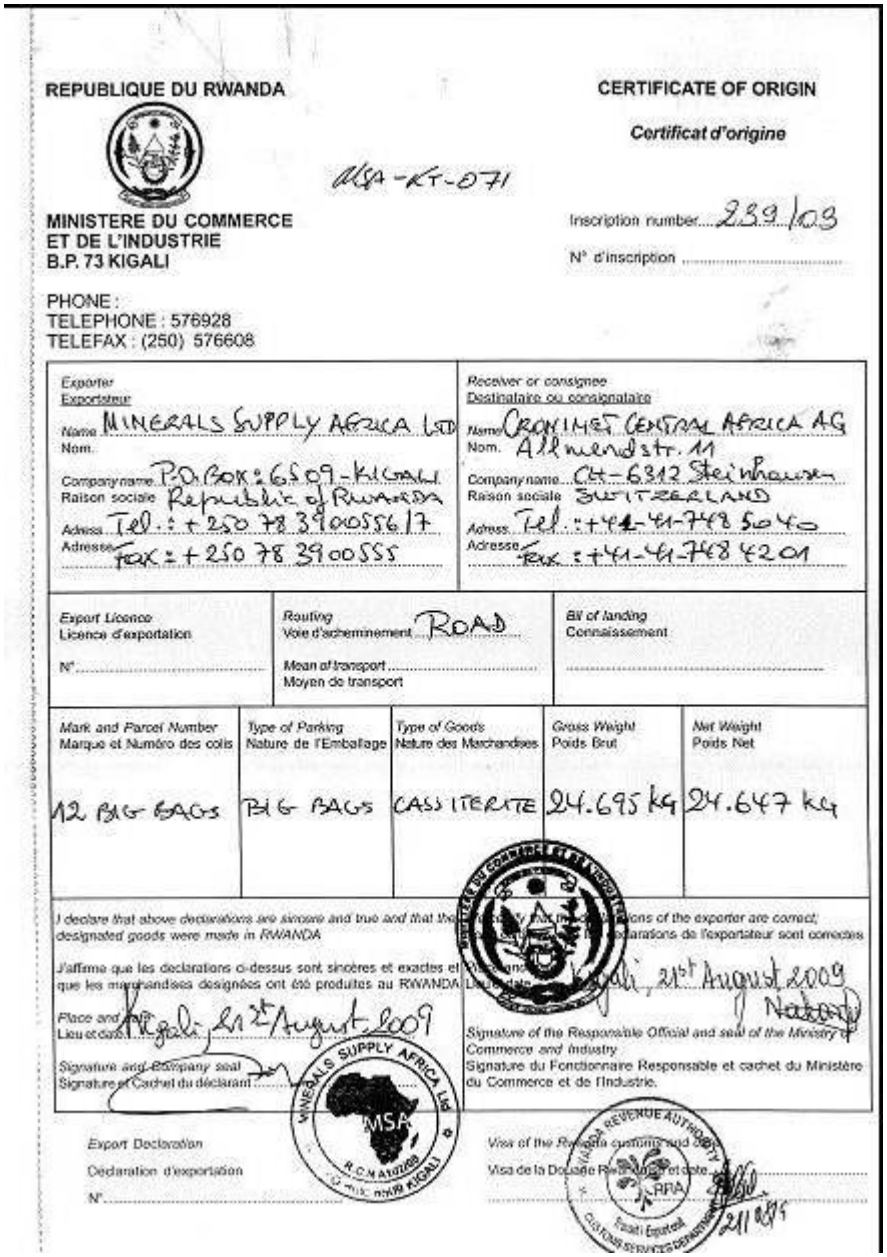
De plus, je précise que tous les minerais achetés et traités au Rwanda, tels que la cassitérite, le colombo-tantalite et le wolfram sont exportés en toute légalité.

Veuillez agréer, Monsieur le Directeur Général, l'assurance de ma considération distinguée.

Prof.MUNYANGANIZI Bikora
Secrétaire d'Etat chargé de l'Environnement,
de l'Eau et des Mines

Annex 74

Copy of a Rwandan certificate of origin for material exported by Minerals Supply Africa to Cronimet



REPUBLIQUE DU RWANDA

MINISTERE DU COMMERCE
ET DE L'INDUSTRIE
B.P. 73 KIGALI

PHONE :
TELEPHONE : 576928
TELEFAX : (250) 576608

CERTIFICATE OF ORIGIN

Certificat d'origine

MSA-KT-071

Inscription number 239/09

N° d'inscription

Exporter / Exportateur
Name / Nom: MINERALS SUPPLY AFRICA Ltd
Company name / Raison sociale: P.O.BOX: 6509-KIGALI Republic of RWANDA
Adress / Adresse: Tel.: +250 78 3900556/7 FAX: +250 78 3900555

Receiver or consignee / Destinataire ou consignataire
Name / Nom: CRONIMET CENTRAL AFRICA AG Allmendstr. 11
Company name / Raison sociale: CH-6312 Steinhausen SWITZERLAND
Adress / Adresse: Tel.: +41-41-748 5040 FAX: +41-41-748 4201

Export Licence / Licence d'exportation N°:
Routing / Voie d'acheminement: ROAD
Mean of transport / Moyen de transport:
Bill of landing / Connaissement:

Mark and Parcel Number / Marque et Numéro des colis	Type of Parking / Nature de l'Emballage	Type of Goods / Nature des Marchandises	Gross Weight / Poids Brut	Net Weight / Poids Net
12 BIG BAGS	BIG BAGS	CASSITERITE	24.695 kg	24.647 kg

I declare that above declarations are sincere and true and that the ... declarations of the exporter are correct; designated goods were made in RWANDA

J'affirme que les declarations ci-dessus sont sincères et exactes et ... déclarations de l'exportateur sont correctes que les marchandises désignées ont été produites au RWANDA

Place and date / Lieu et date: Kigali, 21st August 2009

Signature and Company seal / Signature et Cachet du déclarant

Kigali, 21st August 2009

Signature of the Responsible Official and seal of the Ministry of Commerce and Industry
Signature du Fonctionnaire Responsable et cachet du Ministère du Commerce et de l'Industrie.

Export Declaration / Declaration d'exportation N°:

Visa of the Rwanda customs and date / Visa de la Douane Rwandaise et date

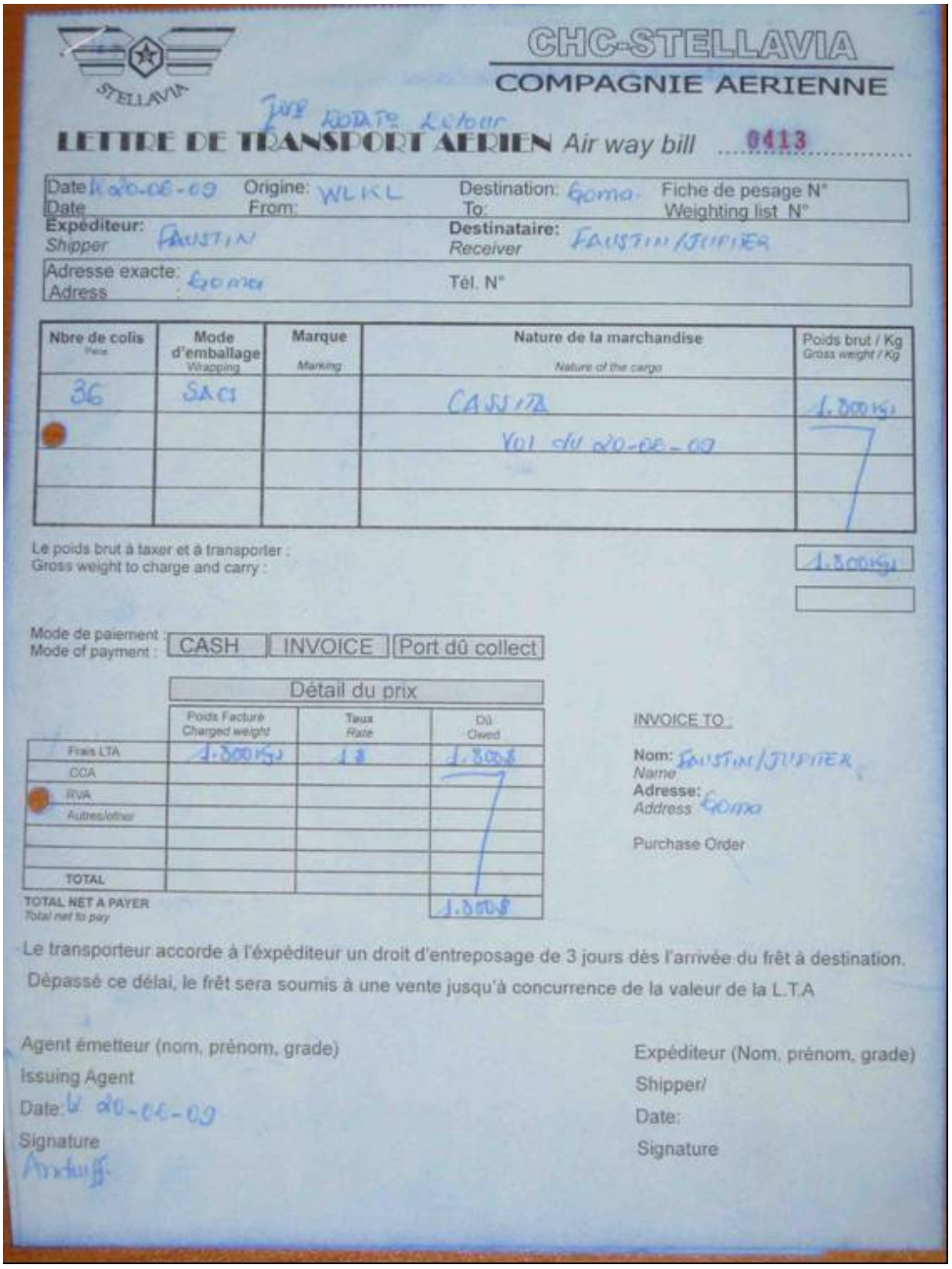
MINERALS SUPPLY AFRICA Ltd MSA R.C.N A10708B KIGALI

RRA Rwanda Revenue Authority Customs Services Department

21/08/09

Annex 75

Airway bill showing that Alexis Makabuza, Modeste's brother, has flown out Mr. Ndahirwe's cargoes from Walikale through his aviation company Stellavia, which has delivered material to SODEEM



CHC-STELLAVIA
COMPAGNIE AERIENNE

LETTRE DE TRANSPORT AERIEN *Air way bill* 0413

Date / Date: 20-06-09 Origine / From: WLKL Destination / To: Goma. Fiche de pesage N° / Weighting list N°

Expéditeur / *Shipper*: FAUSTIN Destinataire / *Receiver*: FAUSTIN/JUPITER

Adresse exacte / Adress: Goma Tél. N°

Nbre de colis / Pces	Mode d'emballage / Wrapping	Marque / Marking	Nature de la marchandise / Nature of the cargo	Poids brut / Kg / Gross weight / Kg
36	SACS		CASSITA	1.300 KGS
			VOL du 20-06-09	

Le poids brut à taxer et à transporter : / Gross weight to charge and carry : 1.300 KGS

Mode de paiement / Mode of payment : CASH | INVOICE | Port dû collect

Détail du prix

	Poids Facturé / Charged weight	Taux / Rate	Dû / Owed
Frais LTA	1.300 KGS	1 $	1.300 $
CCA			
RVA			
Autres/other			
TOTAL			
TOTAL NET A PAYER / *Total net to pay*			1.300 $

INVOICE TO :
Nom / *Name*: FAUSTIN/JUPITER
Adresse / *Address*: Goma
Purchase Order

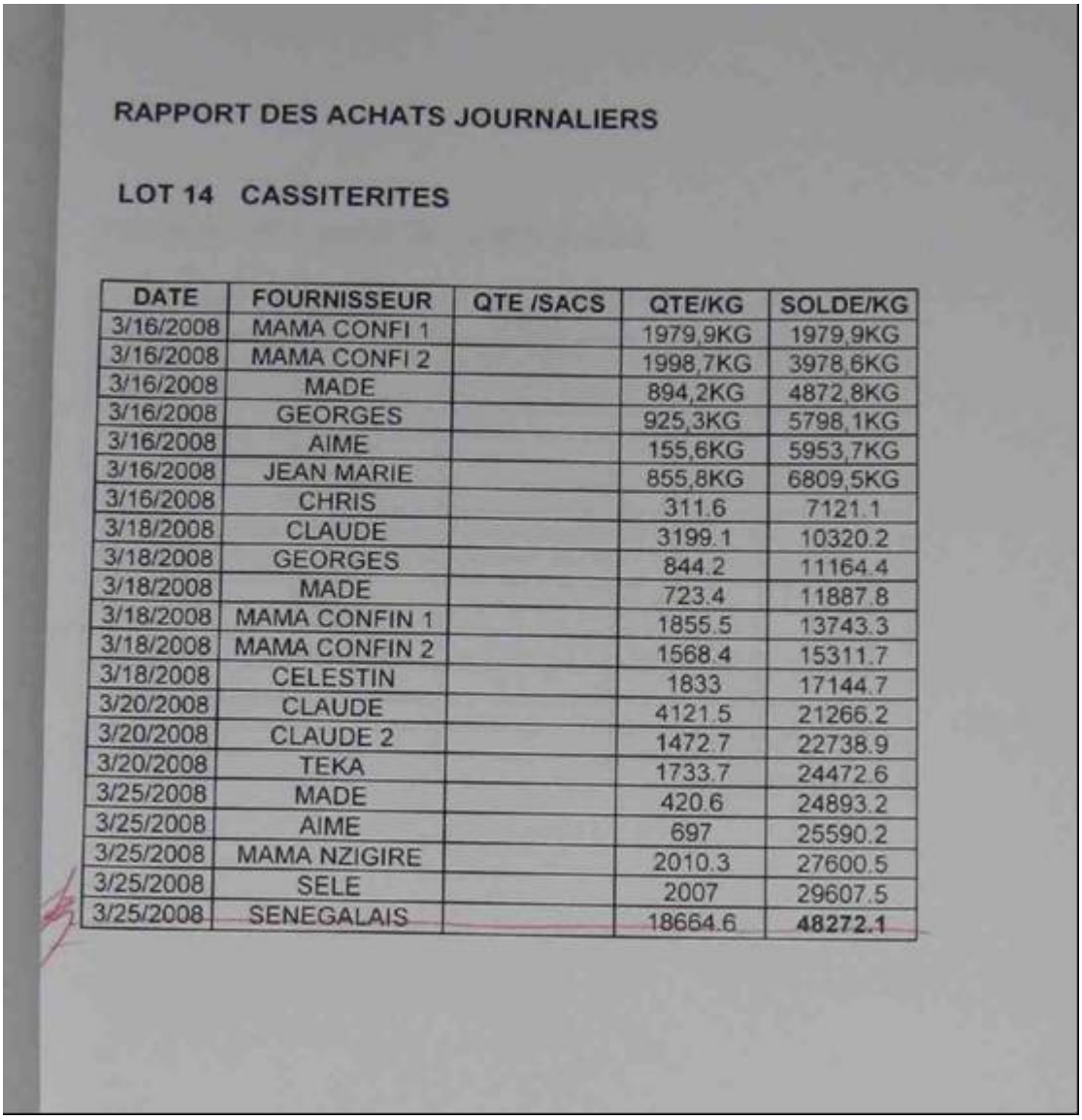
Le transporteur accorde à l'expéditeur un droit d'entreposage de 3 jours dès l'arrivée du frêt à destination.
Dépassé ce délai, le frêt sera soumis à une vente jusqu'à concurrence de la valeur de la L.T.A

Agent émetteur (nom, prénom, grade) / Issuing Agent
Date: 20-06-09
Signature

Expéditeur (Nom, prénom, grade) / Shipper/
Date:
Signature

Annex 76

Internal SODEEM documentation which identifies "Senegalais" (Frederic Mastaki Lubamba) as a major supplier to SODEEM



RAPPORT DES ACHATS JOURNALIERS

LOT 14 CASSITERITES

DATE	FOURNISSEUR	QTE /SACS	QTE/KG	SOLDE/KG
3/16/2008	MAMA CONFI 1		1979,9KG	1979,9KG
3/16/2008	MAMA CONFI 2		1998,7KG	3978,6KG
3/16/2008	MADE		894,2KG	4872,8KG
3/16/2008	GEORGES		925,3KG	5798,1KG
3/16/2008	AIME		155,6KG	5953,7KG
3/16/2008	JEAN MARIE		855,8KG	6809,5KG
3/16/2008	CHRIS		311.6	7121.1
3/18/2008	CLAUDE		3199.1	10320.2
3/18/2008	GEORGES		844.2	11164.4
3/18/2008	MADE		723.4	11887.8
3/18/2008	MAMA CONFIN 1		1855.5	13743.3
3/18/2008	MAMA CONFIN 2		1568.4	15311.7
3/18/2008	CELESTIN		1833	17144.7
3/20/2008	CLAUDE		4121.5	21266.2
3/20/2008	CLAUDE 2		1472.7	22738.9
3/20/2008	TEKA		1733.7	24472.6
3/25/2008	MADE		420.6	24893.2
3/25/2008	AIME		697	25590.2
3/25/2008	MAMA NZIGIRE		2010.3	27600.5
3/25/2008	SELE		2007	29607.5
3/25/2008	SENEGALAIS		18664.6	**48272.1**

Annex 77

Documentation handed to the Group by government mining agents who stopped a consignment of minerals in Butembo that had been undervalued at a trading site near Bisie and trucked through Kisangani in May 2009 on its way to Butembo and then Goma on behalf of Mr. Lubamba (aka Senegalais)

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
PROVINCE DU NORD-KIVU
DIVISION PROVINCIALE
DES MINES ET GEOLOGIE
B.P. 101 GOMA
BUREAU MINIER ISOLE / WALIKALE

0476

AUTORISATION DE TRANSPORT DES MINERAIS
Art 217 du décret n° 038/2003
N° DIVIMINES/GEO/354/73/ /09

Nom et Post nom: MASTAKI LUBAMBA Hidin'
N° carte pour citoyen: N° DIVIMINES-000/334/7.0/046/2009
N° carte de Négociant: 3200 Kgs (Trois mille deux cent kgs)
Quantité à transporter: 3200 Kg
Nature du minerai: GOMA VIA BUKAVU - KISANGANI
Destination:
N° Bon de débit SAESSCAM:
N° Reçu SAESSCAM: 2°024
Observation: Acotion sur les Colis

Fait à Goma le 8/05/2009

Pour la Division Provinciale
des Mines et Géologie du Nord-Kivu,
(Son délégué)

0490568 Série A

TRIBUABLE
1 C MASTAKI LUBANGA

Total	N° Article de Rôle
4.250Fc	
8.000Fc	
12.250Fc	

Congolais

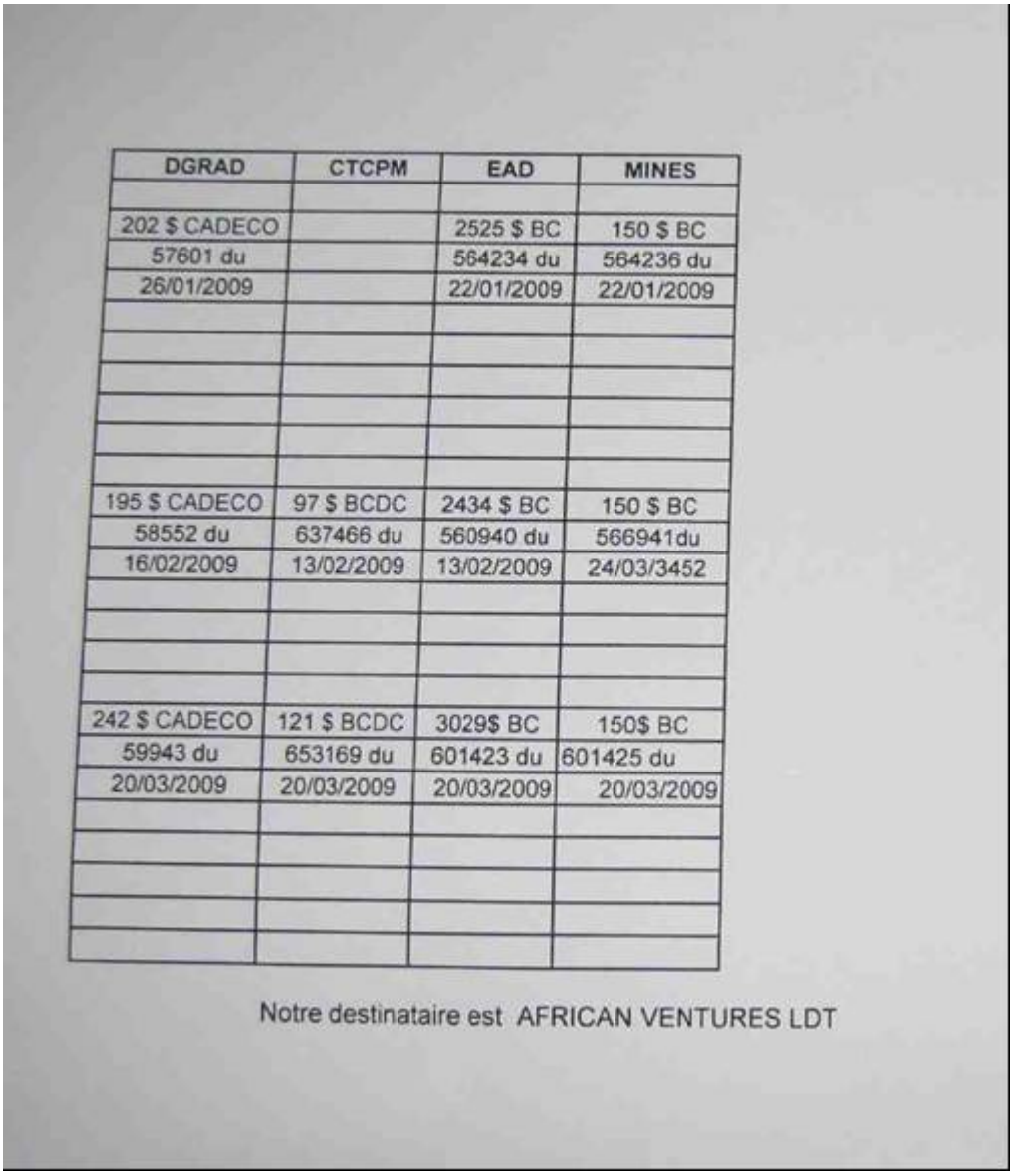
Nom de l'Agent: Gilbert Musole Lukoo Qualité: RECEVEUR Date: 08 Mai 09

IV. REFERENCES DE PAIEMENTS
(à remplir par l'Agent percepteur)
* Bordereau de versement N° du
* Ordre de virement N° du
* Bordereau de dépôt des espèces N° du
Nom de l'Agent Percepteur
Signature, Sceau et date

(réservé à la comptabilité)
* Références Avis de Crédit
* Date de versement
Quittance N°
Nom de l'agent
Signature, Sceau et Date

Annex 78

Sample of SODEEM's internal records noting all company purchases are sent to African Ventures Ltd., a company considered as a front company operated with the assistance of Chris Huber



DGRAD	CTCPM	EAD	MINES
202 $ CADECO		2525 $ BC	150 $ BC
57601 du		564234 du	564236 du
26/01/2009		22/01/2009	22/01/2009
195 $ CADECO	97 $ BCDC	2434 $ BC	150 $ BC
58552 du	637466 du	560940 du	566941du
16/02/2009	13/02/2009	13/02/2009	24/03/3452
242 $ CADECO	121 $ BCDC	3029$ BC	150$ BC
59943 du	653169 du	601423 du	601425 du
20/03/2009	20/03/2009	20/03/2009	20/03/2009

Notre destinataire est AFRICAN VENTURES LDT

Annex 79

E-mail correspondence from John Crawley regarding activities of RMMC and Chris Huber

From: John Crawley <niotan.crawley@gmail.com>
To: mahtanid@un.org

Date: Wednesday, October 21, 2009 03:51PM
Subject: crawley@niotan.com

Dear Mr. Mahtani,

I include the answers to your questions. Kindly direct emails to crawley@niotan.com as before I am just using this to send as my email seems to have a problem. Feel free to contact me at any time on my mobile phone +1-775-220-9781.

Summary of the three points we would like to hear back from you on, plus a fourth and fifth.

1. Your role on the tantalite transparency board etc.
2. the precise role of chris huber in your company.
3. what your knowledge of the entity african ventures is.
4. how much material has refractory metals and mining supplied to thaisarco this year.
5. how much material has african ventures ltd supplied to thiasarco or refractory metals and mining this year.

1. I am on the executive committee of the Tantalum and Niobium International Study Center (T.I.C.) and the working group for the development of a transparency program in the following groups:
   a. T.I.C.
   b. EICC (Electronic Industry Code of Conduct Implementation Group)
   c. GeSi (Global e-Sustainability Initiative)

   The TIC has passed the attached program. We would appreciate your input.

   If you approve of the program your support would be invaluable to the change we are trying to make in the tantalum industry which until now has made no progress on this important topic.

   After many years if inaction we are really making progress on changing our industry.

2. Chris Huber:

   Chris works on the following issues:

a. Expansion of the Rwanda Tantalum Mines in Gatumba region.
b. Expansion of the Rwanda Tungsten Mine in Gifurwe.
c. Liason with Thaisarco.
d. Development of Concessions in Nigeria.
e. Development of Concessions in Mozambique.
f. Initiation of new trading activities in the following countries:
    i. DRC.
    ii. Rwanda.
    iii. Nigeria.
    iv. Mozambique.
    v. Brazil.
    vi. Thailand.
g. Investigation of potential mine investments in DRC. Investment to commence should the political situation improve.
h. Troubleshooting of serious problems in Africa that cannot be handled by the staff of RMMC for example hijacking of two containers in Kenya recently.

3. African Ventures Ltd.

As I understand the situation on African Ventures the company was set up to in order to purchase and hold concessions in the DRC that would form the basis of our long term mine investment strategy. In the mean time the ITRI program was started and AVL then become involved in the purchase of Tin and Tantalum raw materials from other miners in the DRC.

The company collects all transparency documents required by the ITRI transparency program. I am informed that these documents are complete and in good order. AVL also makes sure that all DRC taxes are paid, all exports comply with the DRC mining code by licensed exporters.

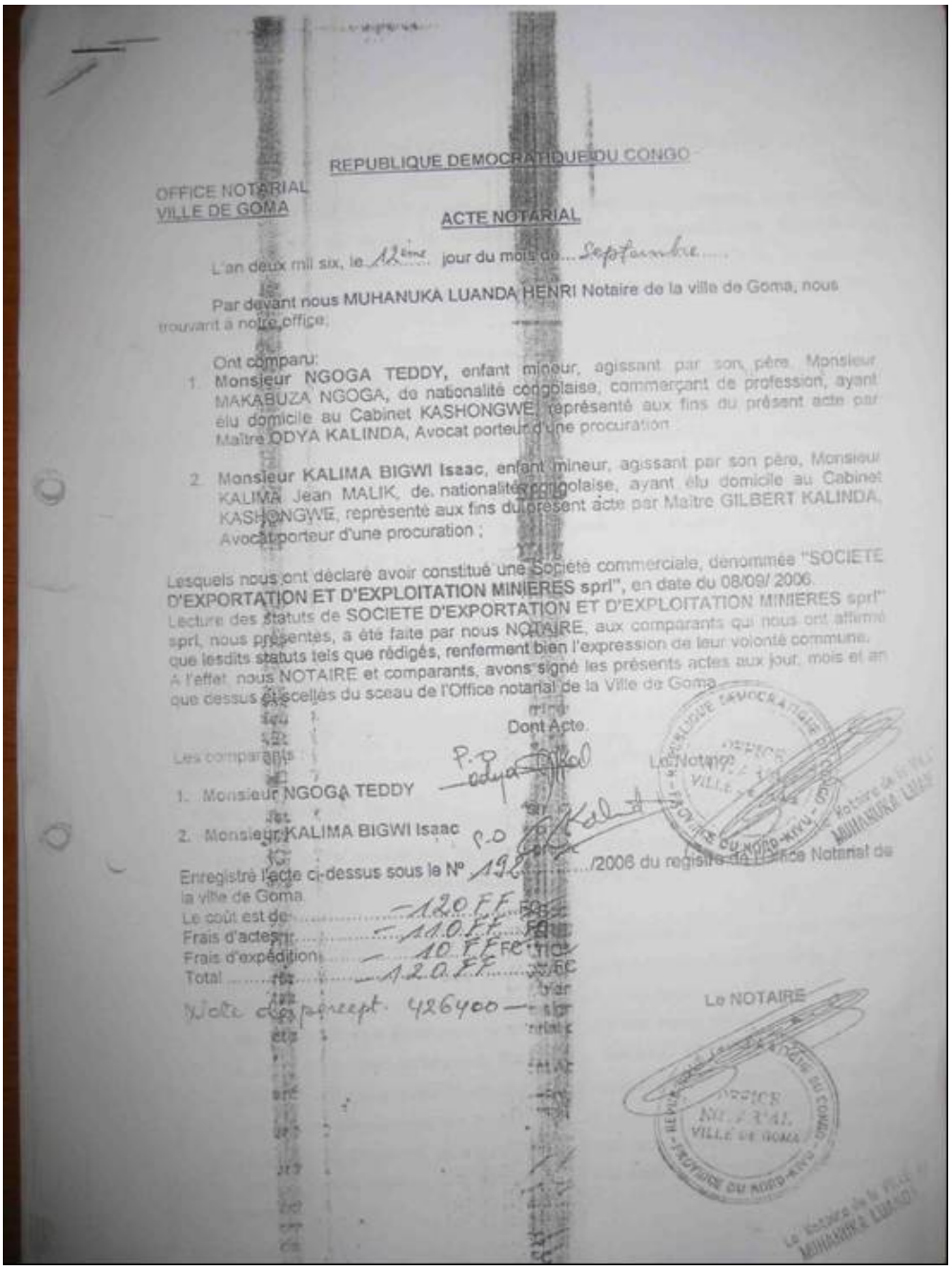
Thaisarco ultimately received all of the Tin raw material sourced by this firm, all of the tantalum bearing raw material was sent to Chinese firms. None of the raw material or material produced from the AVL raw material has ever been purchased by Niotan, Inc.

4. RMMC shipped to Thaisarco in 2009 the following:
    a. 928 MT DRC origin material.
    b. 424 MT Rwanda orgin material.
    c. 423 MT Nigeria origin.

5. AVL has supplied RMMC 928 MT tin ore plus 53 MT tantalite i.e. all DRC origin minerals.

Annex 80

Document showing that one of SODEEM's founders is Isaac Bigwi Kalima, who is the son of Jean Malik Kalima, one of the representatives of the private sector mining association in Rwanda



REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

OFFICE NOTARIAL
VILLE DE GOMA

ACTE NOTARIAL

L'an deux mil six, le 12ème jour du mois de Septembre

Par devant nous MUHANUKA LUANDA HENRI Notaire de la ville de Goma, nous trouvant à notre office;

Ont comparu:

1. Monsieur NGOGA TEDDY, enfant mineur, agissant par son père, Monsieur MAKABUZA NGOGA, de nationalité congolaise, commerçant de profession, ayant élu domicile au Cabinet KASHONGWE, représenté aux fins du présent acte par Maître ODYA KALINDA, Avocat porteur d'une procuration ;

2. Monsieur KALIMA BIGWI Isaac, enfant mineur, agissant par son père, Monsieur KALIMA Jean MALIK, de nationalités congolaise, ayant élu domicile au Cabinet KASHONGWE, représenté aux fins du présent acte par Maître GILBERT KALINDA, Avocat porteur d'une procuration ;

Lesquels nous ont déclaré avoir constitué une Société commerciale, dénommée "SOCIETE D'EXPORTATION ET D'EXPLOITATION MINIERES sprl", en date du 08/09/ 2006.
Lecture des statuts de SOCIETE D'EXPORTATION ET D'EXPLOITATION MINIERES sprl" sprl, nous présentes, a été faite par nous NOTAIRE, aux comparants qui nous ont affirmé que lesdits statuts tels que rédigés, renferment bien l'expression de leur volonté commune.
A l'effet nous NOTAIRE et comparants, avons signé les présents actes aux jour, mois et an que dessus et scellés du sceau de l'Office notarial de la Ville de Goma.

Dont Acte.

Les comparants

1. Monsieur NGOGA TEDDY P.P Odya Kalinda
2. Monsieur KALIMA BIGWI Isaac P.P Gilbert Kalinda

Le Notaire

Enregistré l'acte ci-dessus sous le N° 192/2006 du registre de l'Office Notarial de la ville de Goma.
Le coût est de ..... 120 FF FC
Frais d'actes ..... 110 FF FC
Frais d'expédition ..... 10 FF FC
Total ..... 120 FF FC
Note de perceptt 426400

Le NOTAIRE

Annex 81

E-mail to the Group of Experts on 16 October 2009. Mr. Huber indicated that he had acted as a consultant to African Ventures Ltd. for about two years.

Chris Huber to me show details Oct 16 (x days ago)

Dear Mr. Mahtani,

I apologize for getting back so late to your e-mail, but I was travelling.

I suggest we try and organize another meeting and will let you know when I will be back in Rwanda again.

In the meantime you have seen that I contacted African Ventures Ltd (AVL) so that they can reply to your question themselves related to their business.
As for my involvement, I have consulted for AVL Samoa for about two years.

Please do not hesitate to contact me should you have any further questions at this stage.

Kind regards

Chris Huber

Annex 82

Documents showing that African Ventures Ltd is based at Shing Wang road, Hong Kong, China, which is where Refractory Metals and Mining Company (RMMC) is located

REFRACTORY METALS MINING CO. LTD.

1008A Shing Chuen Ind Bldg
25 Shing Wan Road, Shatin, Hong Kong

Tel +852 2601 0129
Fax +852 2694 8782
ksj@rmmc.com.hk

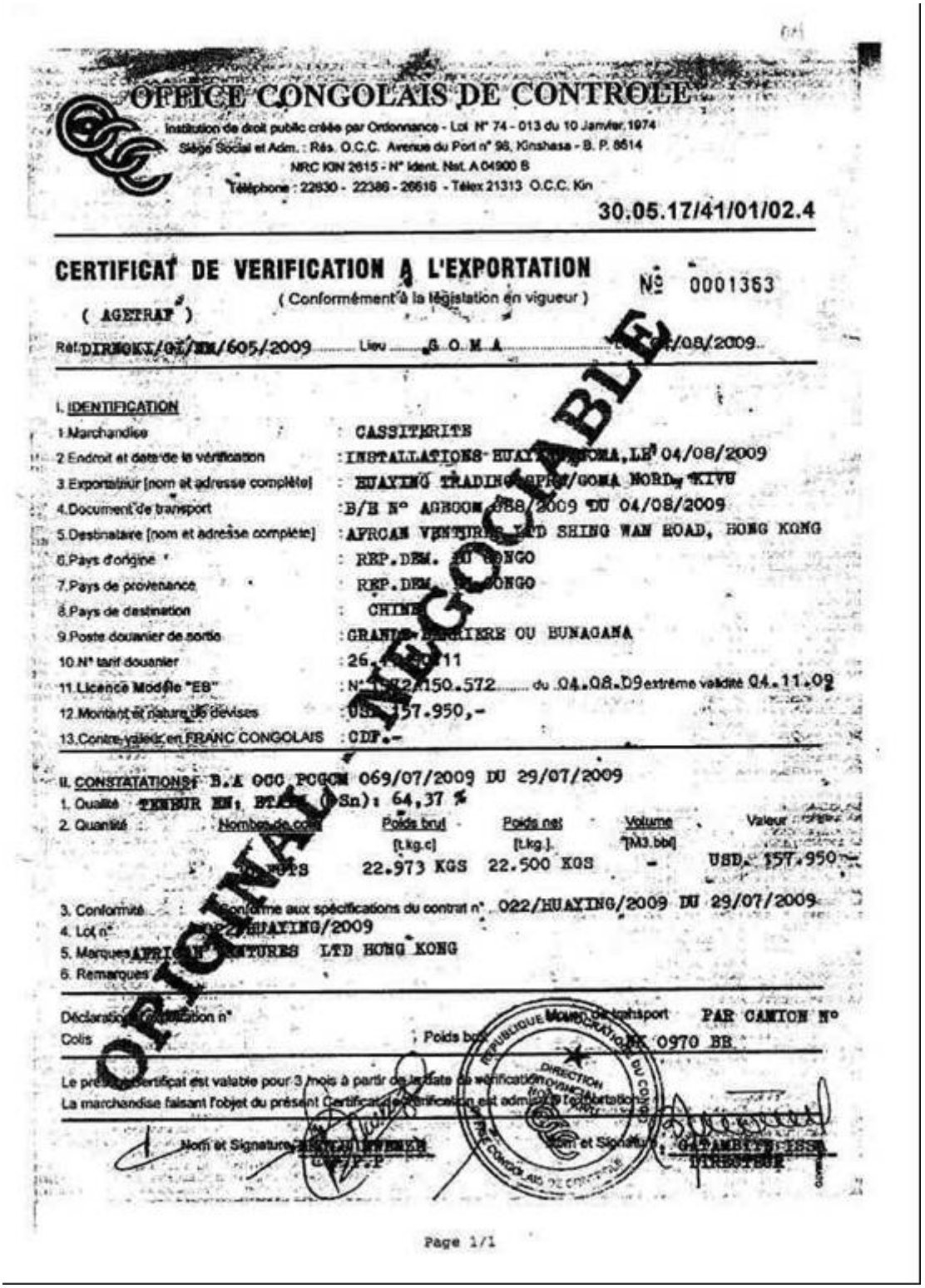
To: THAISARCO

FORM B1

From: (Country) Democratic Republic of Congo
From: (Port) Dar Es Salaam

	Issuer	Document	Shipment reference number:
1	Central Bank of Congo (Banque Centrale du Congo)	Licence of Export of Goods (Licence d'Exportation des Biens)	Code banque: 1576 N° validation 150576 Code sous type licene:08
2	Expertise and Certification Evaluation Centre (Centre d'Evaluation, d'Expertise et de Certification)	Certificate of Analysis of Stanniferous Minors from Artisanal production (Certificat d'Analyse des Minerais Stanniferes de Production Artisanale)	No.233/2009
3	Expertise and Certification Evaluation Centre (Centre d'Evaluation, d'Expertise et de Certification)	Packing Statement (Proces Verbal d'Enfutage et/ou Ensachage des Substances)	DD 28 July, 2009
4	Ministry of Mines (Ministerie des Mines, DRC)	Certificate of Origin and Export Certificat d'Origine a l'Exportation	No. CD 0012763
5	Ministry of Mines (Ministerie des Mines, DRC)	Authorisation of mineral export (Autorisation d'Exportation des Minerais)	No. Divimine-GEO/354/7.0/234009
6a	Congolese Control Office (Office Congolais de Controle)	Certificate for Verification of Export (Certificat de Verification A L'Exportation)	No.30.05.17/41/01/02.4 No.0001363
6b	Congolese Control Office (Office Congolais de Controle)	Assay report of Export (Rapport De Lot Pret A L'Exportation)	Ref:GI/NKM/MK/ML/ 2009 No.00/02/04 No.13968
7	Congolese Control Office (Office Congolais de Controle)	Assay Report (Rapport d'Essais)	Rapport d'essais n°PCGCM069/07/09 Echantillon n°1411/09
8	Customs and Excise Office (L'Office des Douanes et Accises)	Declaration of Final Export (Declaration de Sortie Definitive)	OFIDA#0022269 No.GOMA/VILLE603/04 4 No.SD-232-03-08-09
9	Comptoir	Certificate of Origin	SN225
10	Shipper	Ocean Bill of Lading	751422275

1/ Certificate of Incorporation (Nouveau Registre du Commerce No.2666 Province N. R. C. GOMA)
2/ FEC or National ID Certificate (Identification Nationale no.5-128-N49611E)
3/ Agreement au Titre de Comptoirs (Comptoirs Authorisation no.0265/CAB.MIN/MINES/01/2009 DU04 AVR 2009) from Ministere des Mines



OFFICE CONGOLAIS DE CONTROLE

Institution de droit public créée par Ordonnance - Loi N° 74 - 013 du 10 Janvier 1974
Siège Social et Adm. : Rés. O.C.C. Avenue du Port n° 98, Kinshasa - B. P. 8614
NRC KIN 2615 - N° Ident. Nat. A 04900 B
Téléphone : 22830 - 22386 - 26616 - Télex 21313 O.C.C. Kin

30.05.17/41/01/02.4

CERTIFICAT DE VERIFICATION A L'EXPORTATION N° 0001363

(Conformément à la législation en vigueur)

(AGETRAF)

Réf. DIRNGKI/01/EM/605/2009 Lieu GOMA Le 04/08/2009

I. IDENTIFICATION

1.Marchandise	: CASSITERITE
2.Endroit et date de la vérification	: INSTALLATIONS HUAYING GOMA, LE 04/08/2009
3.Exportateur [nom et adresse complète]	: HUAYING TRADING SPRL/GOMA NORD-KIVU
4.Document de transport	: B/E N° AGBGOM/088/2009 DU 04/08/2009
5.Destinataire [nom et adresse complète]	: AFRICAN VENTURES LTD SHING WAN ROAD, HONG KONG
6.Pays d'origine	: REP.DEM. DU CONGO
7.Pays de provenance	: REP.DEM. DU CONGO
8.Pays de destination	: CHINE
9.Poste douanier de sortie	: GRANDE BARRIERE OU BUNAGANA
10.N° tarif douanier	: 26.11
11.Licence Modèle "EB"	: N° 0082/150.572 du 04.08.09 extrême validité 04.11.09
12.Montant et nature de devises	: USD 157.950,-
13.Contre valeur en FRANC CONGOLAIS	: CDF.-

II. CONSTATATIONS : B.A OGC PCGOM 069/07/2009 DU 29/07/2009

1. Qualité : TENEUR EN; ETAIN (Sn): 64,37 %

2. Quantité :

Nombre de colis	Poids brut [t.kg.c]	Poids net [t.kg.]	Volume [M3.bbl]	Valeur
1 FUTS	22.973 KGS	22.500 KGS	-	USD. 157.950,-

3. Conformité : Conforme aux spécifications du contrat n° 022/HUAYING/2009 DU 29/07/2009
4. Lot n° 022/HUAYING/2009
5. Marques AFRICAN VENTURES LTD HONG KONG
6. Remarques :

Déclaration d'exportation n°
Colis ; Poids brut ; Moyen de transport PAR CAMION N° AK 0970 BB

Le présent certificat est valable pour 3 mois à partir de la date de vérification
La marchandise faisant l'objet du présent Certificat de vérification est admise à l'exportation

Nom et Signature : [illegible] O.C.C./P.P

Nom et Signature : GATAMBUKA ISSA DIRECTEUR

ORIGINAL NEGOCIABLE

Page 1/1

Annex 83

E-mail sent by Mr. Crawley to the Group of Experts in late October 2009 in which he notes that African Ventures Ltd. was created by his father in 2005 and is financed by RMMC. Personal information has been blacked out.

Friday, October 23, 2009 08:57AM

Dear Mr. Mahtani,

To answer the questions in this email.

I believe AVL was set up by my Dad in around 2005, before he left. AVL concessions in the DRC if purchased (it was and is only a plan it has not yet occured)would be held by AVL which would then become the concession holder, mining company and trading arm of RMMC in the DRC.

I know that the money for trading by AVL originated at RMMC and 100% against comptoir invoice to AVL is wired back to the DRC so 100% is repatriated by RMMC. I believe you have talked with the comptoirs so you can see the wire information which will confirm this. All DRC taxes are paid and I understand from the comptoirs and Thaisarco that all due diligence records are in order.

Niotan inc. Has never purchased any material from AVL. As mentioned already Niotan Inc. Has in fact never purchased any DRC material. It further did not purchase any intermediate products resulting from any AVL minerals.

I have not heard to whom the AVL tonnage has been sold. There are many factories who do not have restrictions on the purchase of DRC material in China.

[redacted] (edited out confidential contact details).

WBR

John

Sent via BlackBerry by AT&T

Annex 84

RMMC is run by Mr. K. S. Jong, who acts as the company's chief executive officer and who signed off on the decision to rename a company called Niotan Ltd. as RMMC

NIOTAN

1008A Shing Chuen Ind Bldg 25 Shing Wan Rd Shatin Hong Kong
Tel +852 2601 0129 Fax +852 2694 8782 ks@niotan.com.hk

19 January 2009

"TO WHOM IT MAY CONCERN"

In view of a lot of confusions between the plant in US named Niotan Inc. and our trading company, Niotan Limited which are completely different entities with different shareholders, please be advised that our company, Niotan Limited, having by special resolution changed its name, is now incorporated under the Companies Ordinance (Chapter 32) in the name of

REFRACTORY METALS MINING COMPANY LIMITED

effective from 1 January, 2009.

Thank you for your kind attention.

Yours faithfully,

For and acting on behalf of Niotan Limited
K. S. Jong
Chief Executive Officer

For and on behalf of
Niotan Limited

Authorized Signature(s)

Annex 85

Copy of the e-mail sent to representatives of Thailand Smelting and Refining Company on 22 January 2009 regarding the decision to change Niotan Ltd.'s name to RMMC. This e-mail was copied to Mr. Jong and Mr. Huber.

From: Konrad WONG [mailto:konrad@niotan.com.hk]
Sent: Thursday, January 22, 2009 2:33 PM
To: Panya Torchareon; Chalum Choojit; Thani Limpanonda
Cc: KS Jong; Chris Huber
Subject: Change of Company Name

"TO WHOM IT MAY CONCERN"

In view of a lot of confusions between the plant in US named Niotan Inc.
and our trading company, Niotan Limited which are completely different entities with different share-holders, please be advised that our company, Niotan Limited, having by special resolution changed its name, is now incorporated under the Companies Ordinance (Chapter 32) in the
name of REFRACTORY METALS MINING COMPANY LIMITED effective from 1 January, 2009.

Enclosed supporting documents in respect of change of company name
(1) 01.jpg - Business Registration Certificate
(2) 02.jpg - Certificate of Change of Name

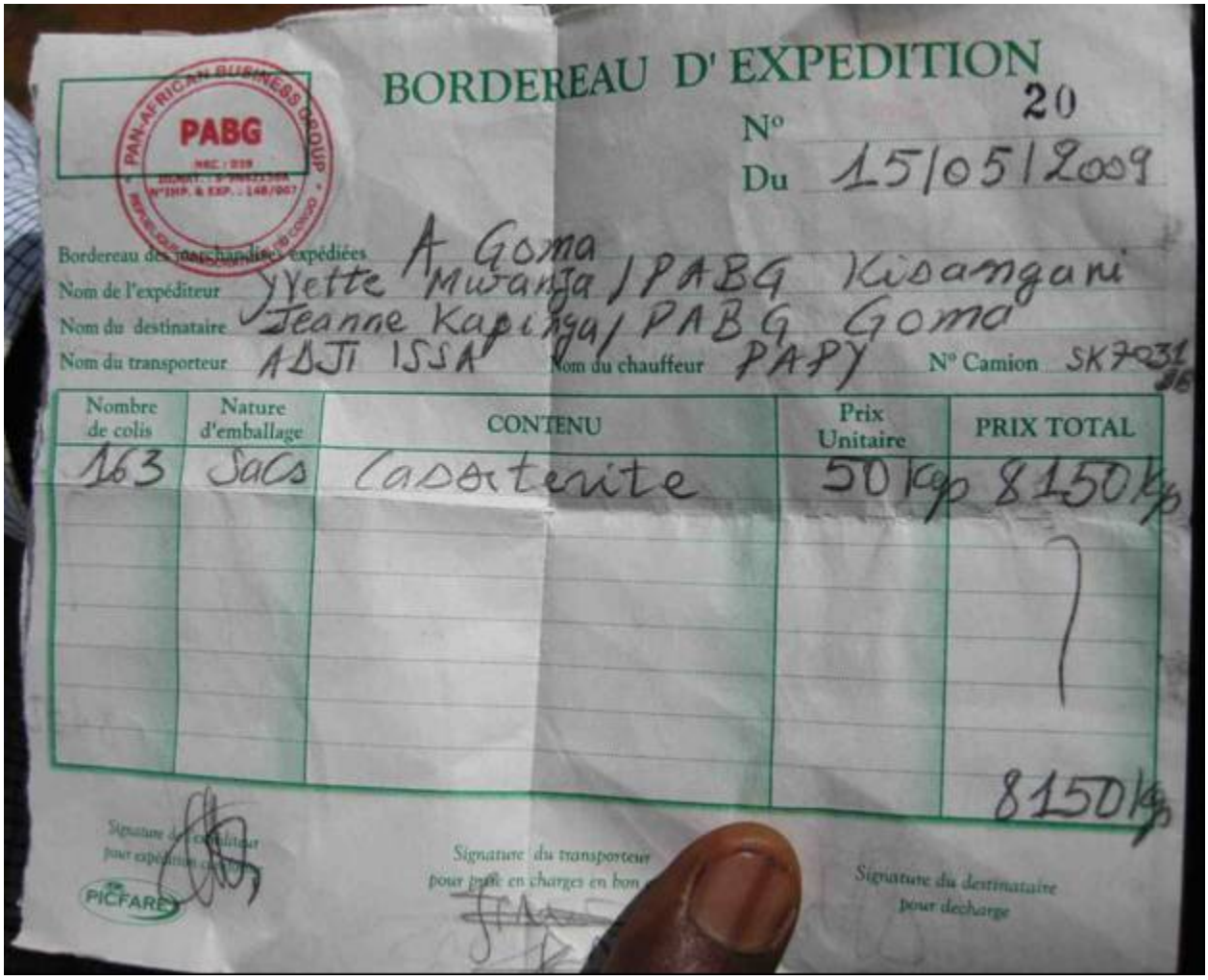
Thank you for your kind attention.
Yours faithfully,
For and acting on behalf of Niotan Limited

--
Best Regards,

Konrad WONG
Accountant

Annex 86

Documents showing that PABG was also the consignee for a truck seized by mining authorities in May 2009 in Butembo for undervaluing minerals at Bisie and which was seized alongside the consignment for Mr. Mastaki



Annex 87

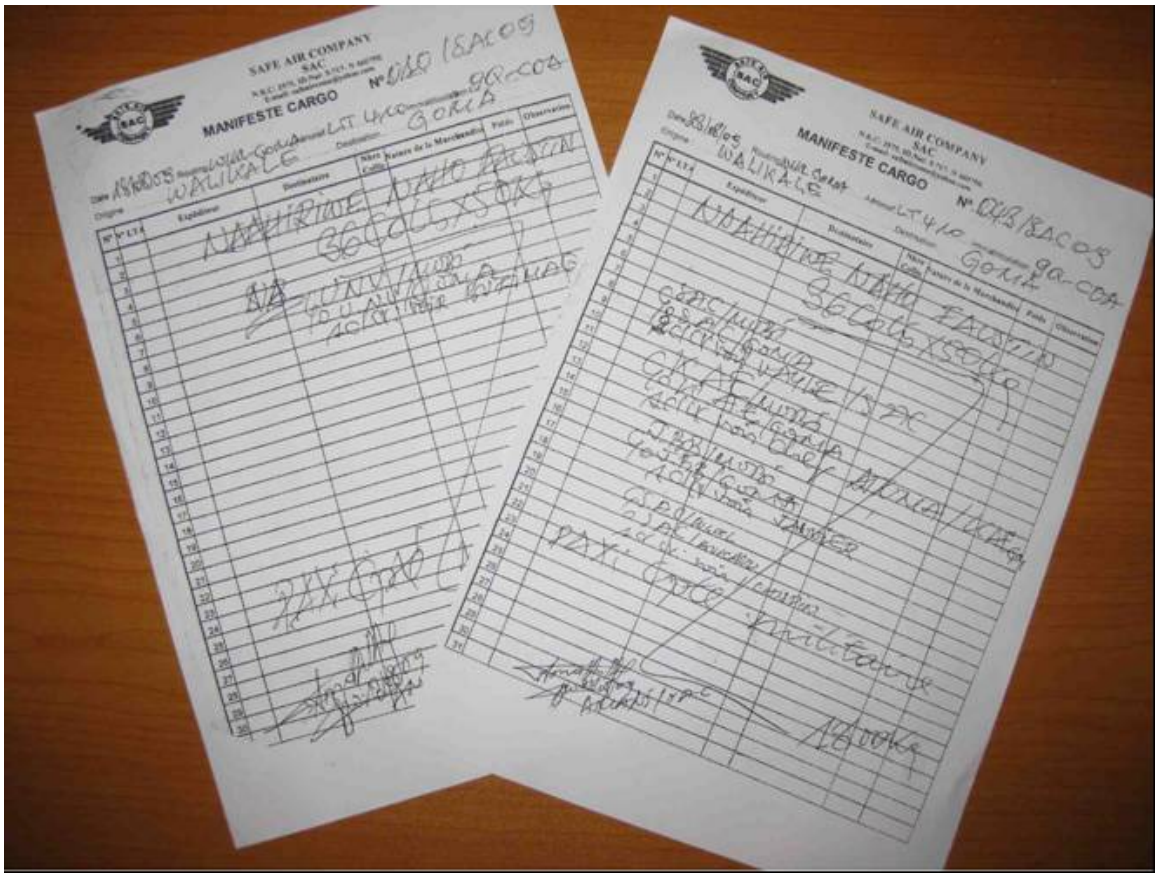
Documents from the Régie des voies aériennes in Walikale showing Colonel Bindu's name appearing as having moved minerals out using a local aviation company in 2009

Annex 88

Set of documents showing Colonel Bindu has transported several cargoes of cassiterite out of Walikale on Safe Air Company, with the assistance of a Safe Air director "Sadoc", who is known to also act as a minerals dealer and who has supplied Hill Side

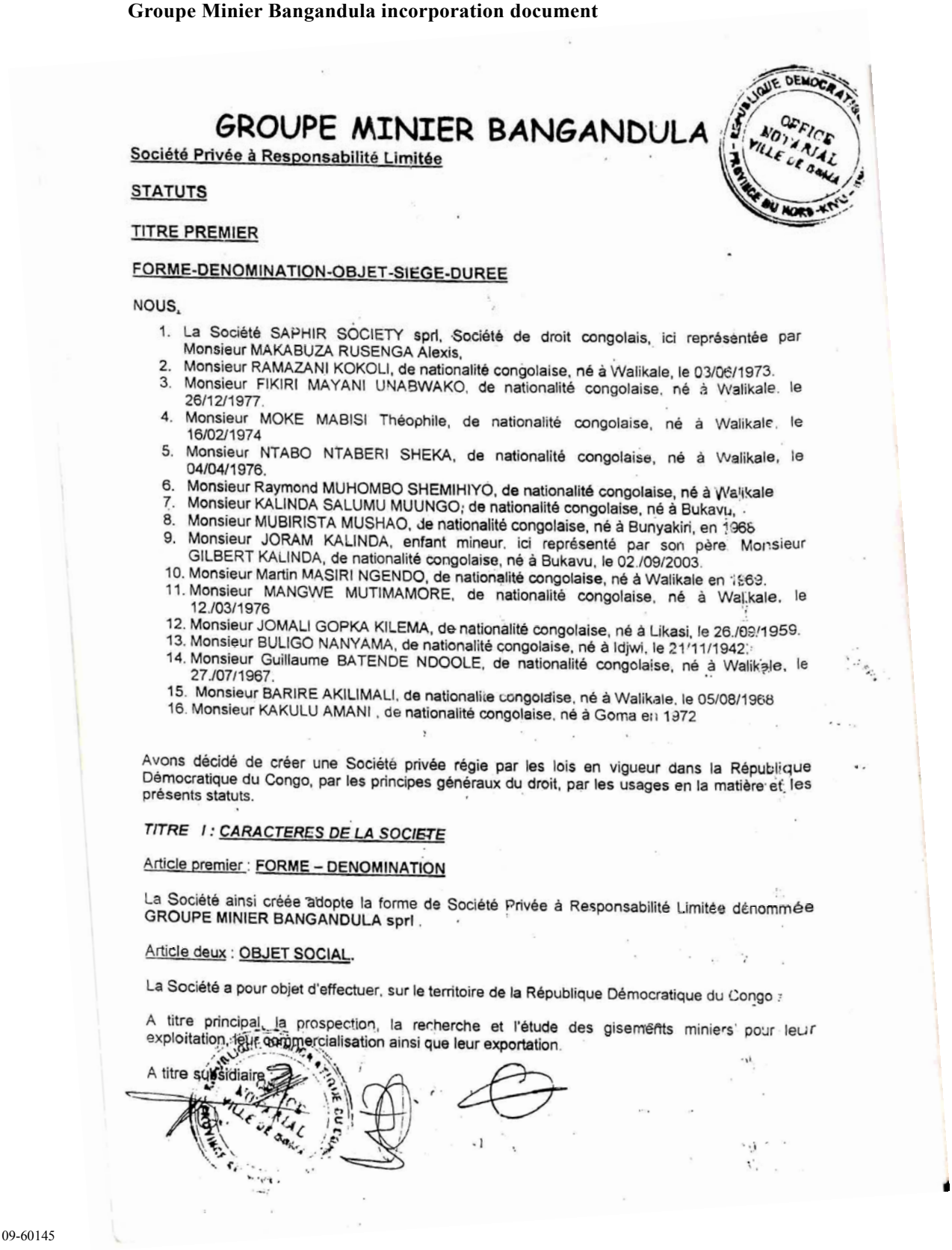
Annex 89

Documents showing that Mr. Ndahiriwe has also used Safe Air Company to transport his material



Annex 90

Groupe Minier Bangandula incorporation document



GROUPE MINIER BANGANDULA

Société Privée à Responsabilité Limitée

STATUTS

TITRE PREMIER

FORME-DENOMINATION-OBJET-SIEGE-DUREE

NOUS,

1. La Société SAPHIR SOCIETY sprl, Société de droit congolais, ici représentée par Monsieur MAKABUZA RUSENGA Alexis,
2. Monsieur RAMAZANI KOKOLI, de nationalité congolaise, né à Walikale, le 03/06/1973.
3. Monsieur FIKIRI MAYANI UNABWAKO, de nationalité congolaise, né à Walikale, le 26/12/1977.
4. Monsieur MOKE MABISI Théophile, de nationalité congolaise, né à Walikale, le 16/02/1974
5. Monsieur NTABO NTABERI SHEKA, de nationalité congolaise, né à Walikale, le 04/04/1976.
6. Monsieur Raymond MUHOMBO SHEMIHIYO, de nationalité congolaise, né à Walikale
7. Monsieur KALINDA SALUMU MUUNGO; de nationalité congolaise, né à Bukavu,
8. Monsieur MUBIRISTA MUSHAO, de nationalité congolaise, né à Bunyakiri, en 1965
9. Monsieur JORAM KALINDA, enfant mineur, ici représenté par son père Monsieur GILBERT KALINDA, de nationalité congolaise, né à Bukavu, le 02./09/2003.
10. Monsieur Martin MASIRI NGENDO, de nationalité congolaise, né à Walikale en 1969.
11. Monsieur MANGWE MUTIMAMORE, de nationalité congolaise, né à Walikale, le 12./03/1976
12. Monsieur JOMALI GOPKA KILEMA, de nationalité congolaise, né à Likasi, le 26./09/1959.
13. Monsieur BULIGO NANYAMA, de nationalité congolaise, né à Idjwi, le 21/11/1942.
14. Monsieur Guillaume BATENDE NDOOLE, de nationalité congolaise, né à Walikale, le 27./07/1967.
15. Monsieur BARIRE AKILIMALI, de nationalité congolaise, né à Walikale, le 05/08/1968
16. Monsieur KAKULU AMANI , de nationalité congolaise, né à Goma en 1972

Avons décidé de créer une Société privée régie par les lois en vigueur dans la République Démocratique du Congo, par les principes généraux du droit, par les usages en la matière et les présents statuts.

TITRE I : CARACTERES DE LA SOCIETE

Article premier : **FORME – DENOMINATION**

La Société ainsi créée adopte la forme de Société Privée à Responsabilité Limitée dénommée **GROUPE MINIER BANGANDULA sprl** .

Article deux : **OBJET SOCIAL.**

La Société a pour objet d'effectuer, sur le territoire de la République Démocratique du Congo :

A titre principal, la prospection, la recherche et l'étude des gisements miniers pour leur exploitation, leur commercialisation ainsi que leur exportation.

A titre subsidiaire :

Annex 91

Notary document for COMIMPA (Cooperative minière de Mpama Bisiye)

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

OFFICE NOTARIAL
VILLE DE GOMA

ACTE NOTARIAL

L'an deux mil six, le 21ème jour du mois de octobre,

Par devant nous MUHANUKA LUANDA HENRI Notaire de la ville de Goma, nous trouvant à notre office;

Ont comparu:

1. **Monsieur MUHOMBO SHEMIHIY RAYMOND,** né à Walikale, en 1962, de nationalité congolaise, ayant élu domicile au Cabinet KASHONGWE, représenté aux fins du présent acte par Maître **GILBERT KALINDA ,** Avocat porteur d'une procuration ;
2. **Monsieur KALINDA SALUMU**, né à Bukavu, 1946 , de nationalité congolaise, ayant élu domicile au Cabinet KASHONGWE, représenté aux fins du présent acte par Maître **GILBERT KALINDA,** Avocat porteur d'une procuration ;
3. Monsieur RAMAZANI KOKOLI , *né à Walikale 1973, de nationalité congolaise,* ayant élu domicile au Cabinet KASHONGWE, représenté aux fins du présent acte par Maître **GILBERT KALINDA,** Avocat porteur d'une procuration ;
4. **Monsieur NTABO NTABERI SHEKA**, *né à Walikale le 04 04 1976, de nationalité* Congolaise, représenté aux fins du présent acte par Maître **GILBERT KALINDA** , Avocat porteur d'une procuration.

Lesquels nous ont déclaré avoir constitué une coopérative, dénommée "**COOPERATIVE MINIERE DE MPAMA BISIYE asbl**", en date du 30 septembre 2006.

Lecture des statuts de la coopérative minière nous présentés, a été faite par nous NOTAIRE, aux comparants qui nous ont affirmé que ces statuts tels que rédigés, renferment bien l'expression de la volonté commune des membres fondateurs.

A l'effet, nous NOTAIRE et comparants, avons signé les présents actes aux jour, mois, an que dessus et scellés du sceau de l'office notarial de la ville de Goma.

Dont Acte.

Les comparants :

1. **Monsieur MUHOMBO SHEMHIY RAYMOND**
2. **Monsieur KALINDA SALUMU**
3. **Monsieur RAMAZANI KOKOLI**
4. **Monsieur NTABO NTABERI SHEKA**

Le Notaire

Enregistré l'acte ci-dessus sous le N° 211/2006 du registre de l'Office Notarial de la ville de Goma.

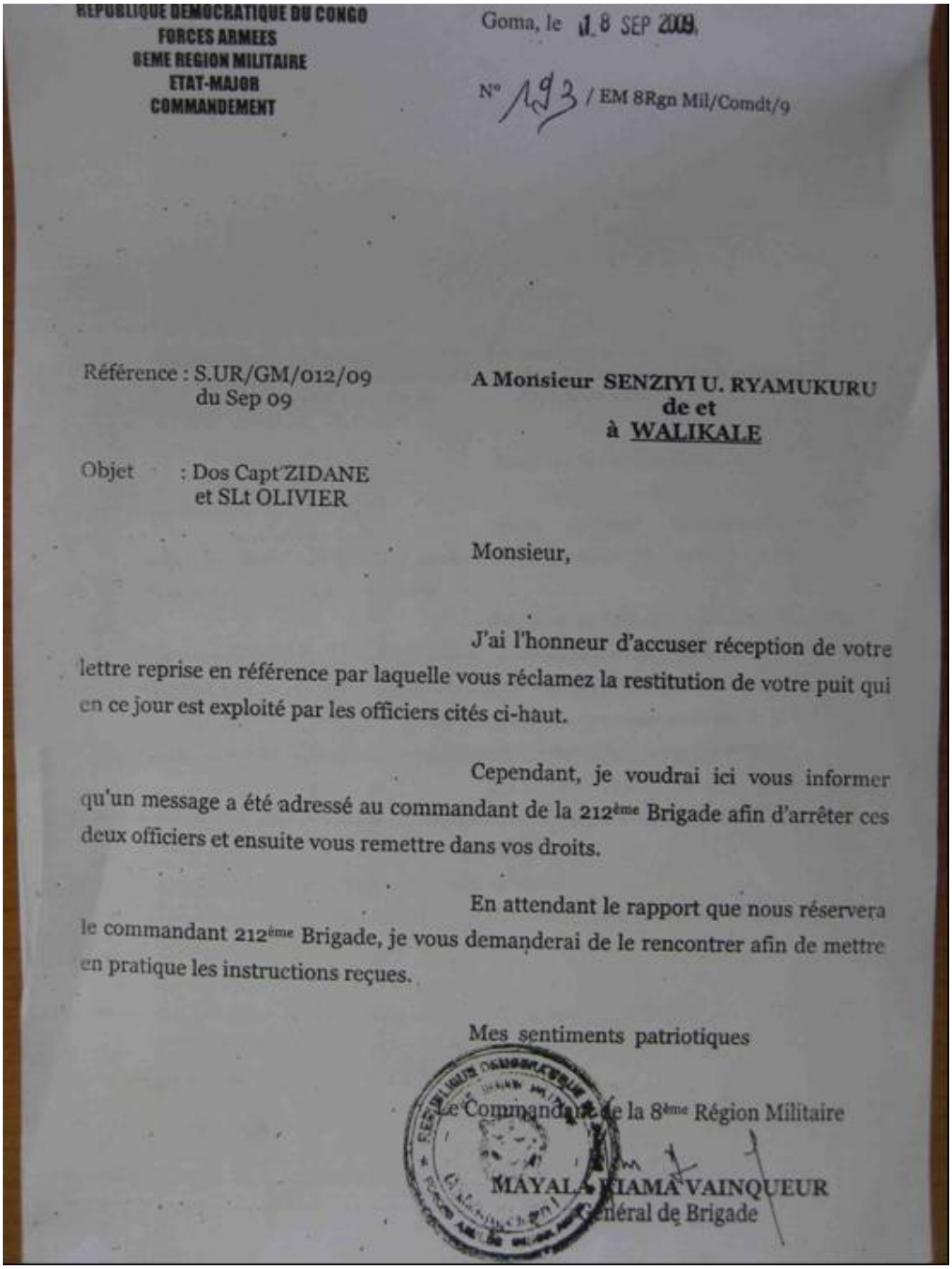
Le coût est de .....FC
Frais d'actes 170 FF FC
Frais d'expédition 10 FF FC
Total 180 FF FC

Note de percept. 426388

POUR PHOTOCOPIE CERTIFIEE
CONFORME A L'ORIGINAL
GOMA, LE 21/10/2006
LE NOTAIRE

Annex 92

Letter written by General Mayala in September addressed to a local official in Walikale promising to remove Captain Zidane. At the time of the drafting of the Group's final report in mid-October 2009, no measures had been taken in this regard.



RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO
FORCES ARMEES
8EME REGION MILITAIRE
ETAT-MAJOR
COMMANDEMENT

Goma, le 18 SEP 2009

N° 193 / EM 8Rgn Mil/Comdt/9

Référence : S.UR/GM/012/09
du Sep 09

A Monsieur SENZIYI U. RYAMUKURU
de et
à WALIKALE

Objet : Dos Capt ZIDANE
et SLt OLIVIER

Monsieur,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre reprise en référence par laquelle vous réclamez la restitution de votre puit qui en ce jour est exploité par les officiers cités ci-haut.

Cependant, je voudrai ici vous informer qu'un message a été adressé au commandant de la 212ème Brigade afin d'arrêter ces deux officiers et ensuite vous remettre dans vos droits.

En attendant le rapport que nous réservera le commandant 212ème Brigade, je vous demanderai de le rencontrer afin de mettre en pratique les instructions reçues.

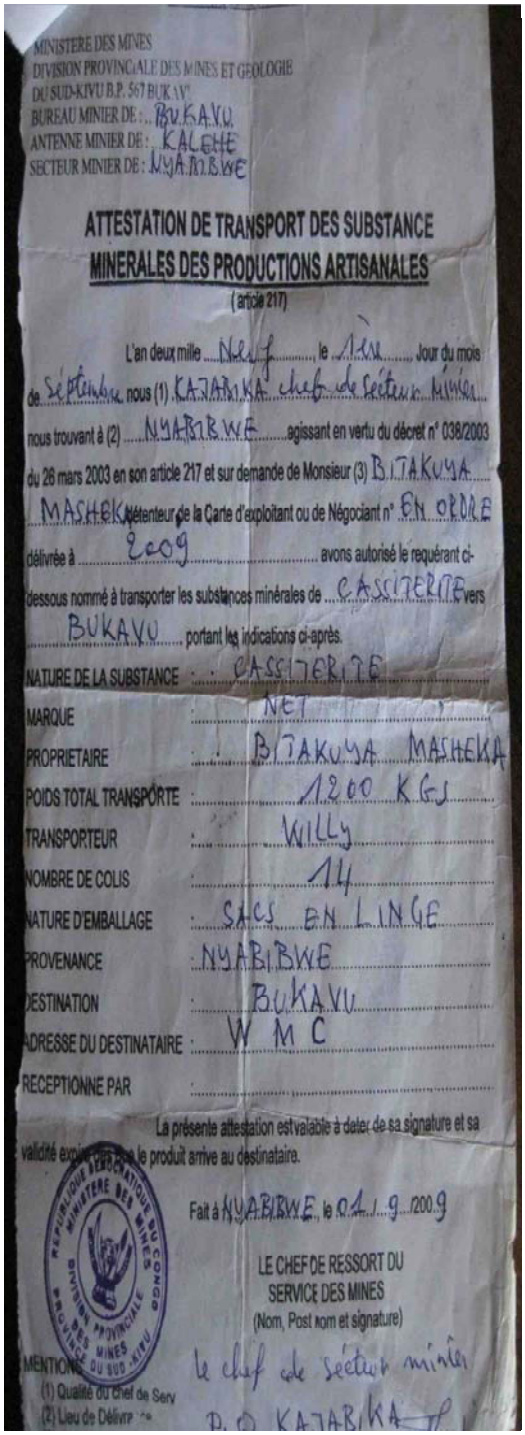
Mes sentiments patriotiques

Le Commandant de la 8ème Région Militaire

MAYALA KIAMA VAINQUEUR
Général de Brigade

Annex 93

Documents showing that MDM and WMC were named as recipients of minerals coming to Bukavu from Nyabibwe, a mining zone where FARDC soldiers under Colonel Zimurinda's command have also been producing



MINISTERE DES MINES
DIVISION PROVINCIALE DES MINES ET GEOLOGIE
DU SUD-KIVU B.P. 567 BUKAVU
BUREAU MINIER DE : BUKAVU
ANTENNE MINIER DE : KALEHE
SECTEUR MINIER DE : NYABIBWE

ATTESTATION DE TRANSPORT DES SUBSTANCE MINERALES DES PRODUCTIONS ARTISANALES
(article 217)

L'an deux mille Neuf, le 1ère jour du mois de Septembre nous (1) KAJABIKA chef de Secteur minier nous trouvant à (2) NYABIBWE agissant en vertu du décret n° 038/2003 du 26 mars 2003 en son article 217 et sur demande de Monsieur (3) BITAKUYA MASHEKA détenteur de la Carte d'exploitant ou de Négociant n° EN ORDRE délivrée à 2009 avons autorisé le requérant ci-dessous nommé à transporter les substances minérales de CASSITERITE vers BUKAVU portant les indications ci-après.

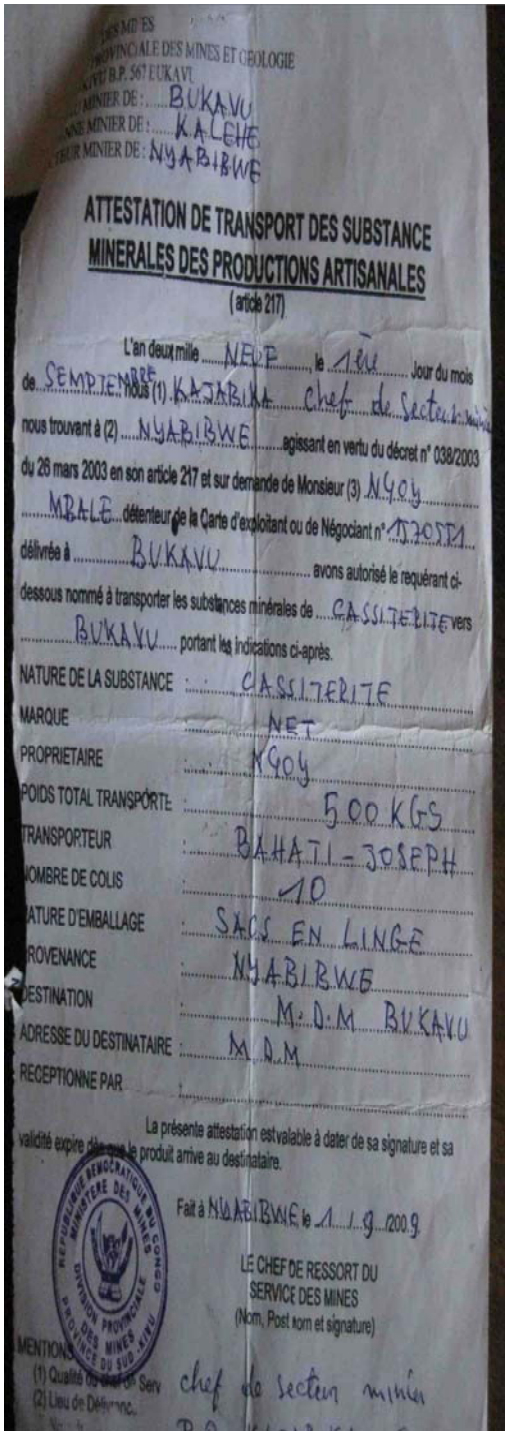
NATURE DE LA SUBSTANCE	CASSITERITE
MARQUE	NET
PROPRIETAIRE	BITAKUYA MASHEKA
POIDS TOTAL TRANSPORTE	1200 KGS
TRANSPORTEUR	WILLY
NOMBRE DE COLIS	14
NATURE D'EMBALLAGE	SACS EN LINGE
PROVENANCE	NYABIBWE
DESTINATION	BUKAVU
ADRESSE DU DESTINATAIRE	W M C
RECEPTIONNE PAR	

La présente attestation est valable à dater de sa signature et sa validité expire dès que le produit arrive au destinataire.

Fait à NYABIBWE, le 01/9/2009

LE CHEF DE RESSORT DU SERVICE DES MINES
(Nom, Post nom et signature)
le chef de secteur minier
P.O. KAJABIKA

MENTIONS
(1) Qualité du Chef de Serv
(2) Lieu de Délivrance



MINISTERE DES MINES
DIVISION PROVINCIALE DES MINES ET GEOLOGIE
DU SUD-KIVU B.P. 567 BUKAVU
BUREAU MINIER DE : BUKAVU
ANTENNE MINIER DE : KALEHE
SECTEUR MINIER DE : NYABIBWE

ATTESTATION DE TRANSPORT DES SUBSTANCE MINERALES DES PRODUCTIONS ARTISANALES
(article 217)

L'an deux mille NEUF, le 1ER jour du mois de SEMPTEMBRE nous (1) KAJABIKA chef de Secteur minier nous trouvant à (2) NYABIBWE agissant en vertu du décret n° 038/2003 du 26 mars 2003 en son article 217 et sur demande de Monsieur (3) NGOY MBALE détenteur de la Carte d'exploitant ou de Négociant n° [illegible] délivrée à BUKAVU avons autorisé le requérant ci-dessous nommé à transporter les substances minérales de CASSITERITE vers BUKAVU portant les indications ci-après.

NATURE DE LA SUBSTANCE	CASSITERITE
MARQUE	NET
PROPRIETAIRE	NGOY
POIDS TOTAL TRANSPORTE	500 KGS
TRANSPORTEUR	BAHATI-JOSEPH
NOMBRE DE COLIS	10
NATURE D'EMBALLAGE	SACS EN LINGE
PROVENANCE	NYABIBWE
DESTINATION	M.D.M BUKAVU
ADRESSE DU DESTINATAIRE	M D M
RECEPTIONNE PAR	

La présente attestation est valable à dater de sa signature et sa validité expire dès que le produit arrive au destinataire.

Fait à NYABIBWE le 1/9/2009

LE CHEF DE RESSORT DU SERVICE DES MINES
(Nom, Post nom et signature)
chef de secteur minier

MENTIONS
(1) Qualité du Chef de Serv
(2) Lieu de Délivrance

Annex 94

Document showing that MH1, a comptoir run by Senator Eduoard Mwangachuchu, supplies tantalum to African Ventures Ltd.

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

PROVINCE DU NORD-KIVU
DIVISION PROVINCIALE
DES MINES ET GEOLOGIE
B.P. 101 GOMA.

AUTORISATION D'EXPORTATION
N°DIVIMINES-GEO/354/7.0/...C.Ki./2009.

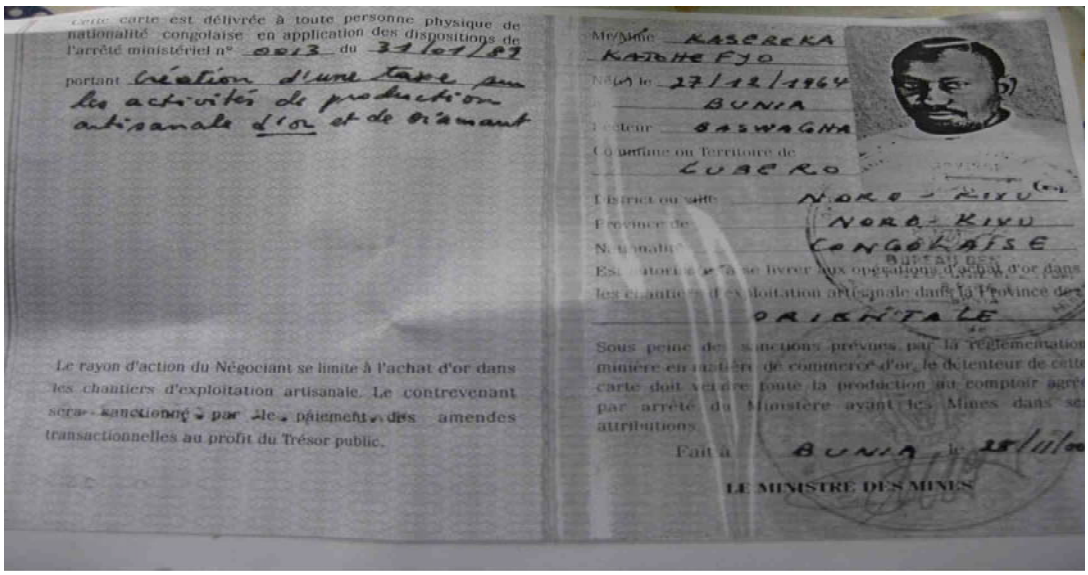
Pour l'exportation du COLTAN ....provenant du gisement....SECONDAIRE.....
En vertu des dispositions légales et comme suite a la demande n° 004/MHI/08/2009....
Du 22/08/2009 .....de Monsieur CARINE MWANGACHUCHU.....
Pour le compte de la Société.....M.H.I.....
Adresse au Congo.....GOMA / NORD-KIVU.....
Est habilite a exporter.....DU COLTAN.....
Lot N° .....004/2009.....Teneur.....
FBL N°.....du.....
Poids humide.....Poids net sec.....25.465 KGS.....
Poids brut.....26.345,60 KGS.....Nature des emballage....FUTS METALLIQUES.....
Nombre de colis.....51.....Marques.....MH1.....
Chantier de provenance.....BISUNZU.....Période de production.....AOUT 2009.....
Pays d'origine.....REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO.....
Destinataire Firme.....AFRICAN VENTURES LTD 41-13 SHING WANG ROAD.....
Adresse.....HONG-KONG.....
Valeur.....Unitaire estimée.....15,000 SUS.....
Valeur.....Globale estimée.....381.975 SUS.....
CF: CERTIFICAT D'ORIGINE A L'EXPORTATION CEEAC

Poste douanier de sortie.....BUNAGANA , ISHASHA OU GRANDE BARRIERE DE GOMA.....
En vertu de l'Ordonnance-loi N° 191 du 29 Juin 1964 portant abrogation du décret-loi du 3 Octobre 1960 et portant modification aux dispositions du 29 Juin 1961 organisant le contrôle de change relatif au commerce Extérieur, la sortie des marchandises du Territoire de la République Démocratique du Congo est soumise à la declaration préalable d'encaissement de devise.
Délai de validité.....10 JOURS.....
Valable du.....28/08.....au.....07 SEPTEMBRE 2009.....
Fait à Goma, le.....28 AOUT 2009.....

LE CHEF DE DIVISION PROVINCIALE
DES MINES ET GEOLOGIE DU NORD-KIVU.

Annex 95

Copy of Edmond Kasereka's licence to trade gold (top picture) and picture of the place where Mr. Kasereka is known to work in Bunia (under the tree)



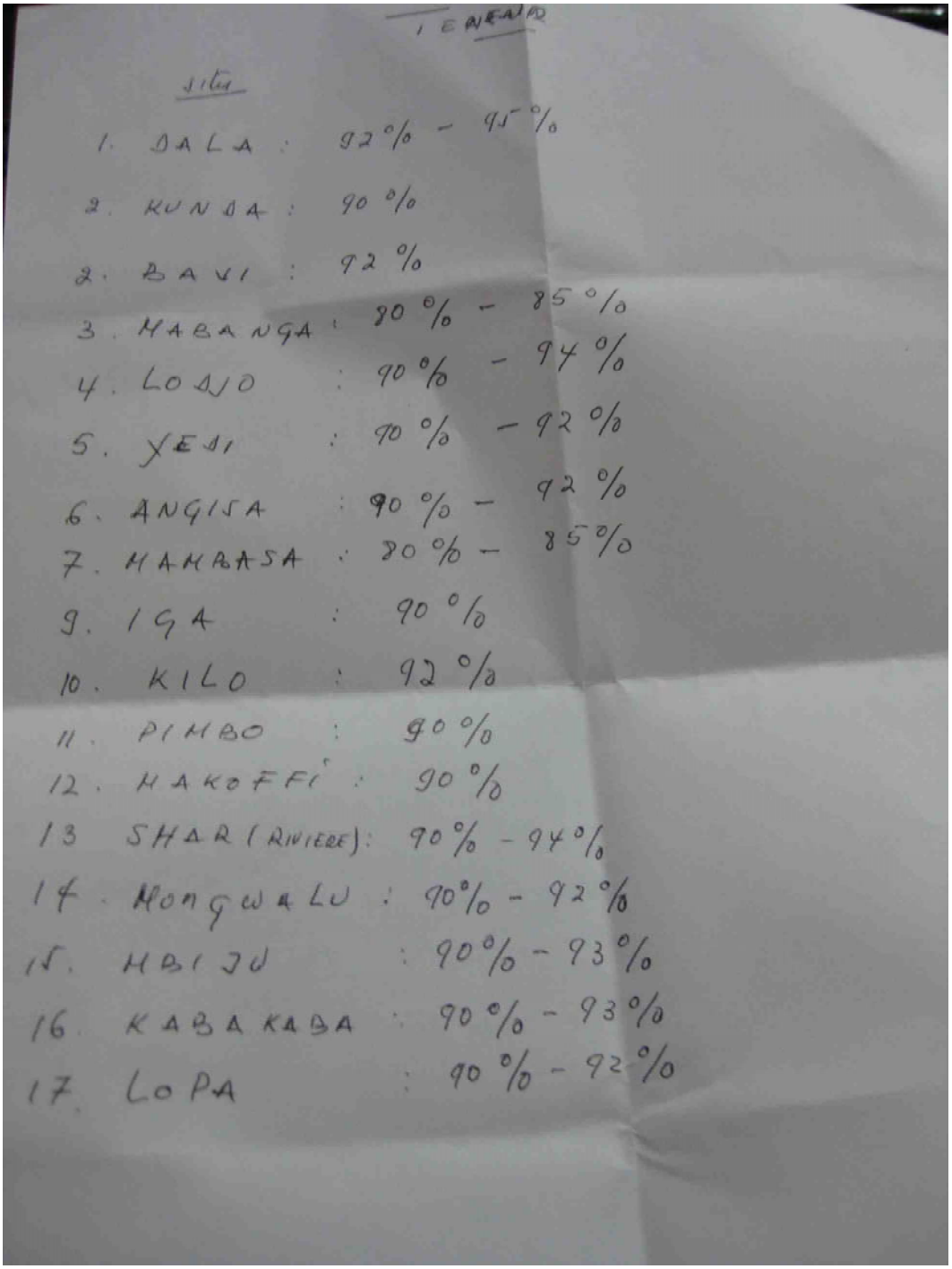
Cette carte est délivrée à toute personne physique de nationalité congolaise en application des dispositions de l'arrêté ministériel n° 0213 du 31/07/89 portant création d'une taxe sur les activités de production artisanale d'or et de diamant

Le rayon d'action du Négociant se limite à l'achat d'or dans les chantiers d'exploitation artisanale. Le contrevenant sera sanctionné par le paiement des amendes transactionnelles au profit du Trésor public.

Mr/Mme KASERECKA KATOLEFYO
Né(e) le 27/12/1964
BUNIA
Lieu
Commune ou Territoire de
LUBERO
District ou ville NORD-KIVU
Province de NORD-KIVU
Nationalité CONGOLAISE
Est autorisé à se livrer aux opérations d'achat d'or dans les chantiers d'exploitation artisanale dans la Province de
ORIENTALE
Sous peine des sanctions prévues par la réglementation minière en matière de commerce d'or, le détenteur de cette carte doit vendre toute la production au comptoir agréé par arrêté du Ministère ayant les Mines dans ses attributions.
Fait à BUNIA le 28/11/07
LE MINISTRE DES MINES

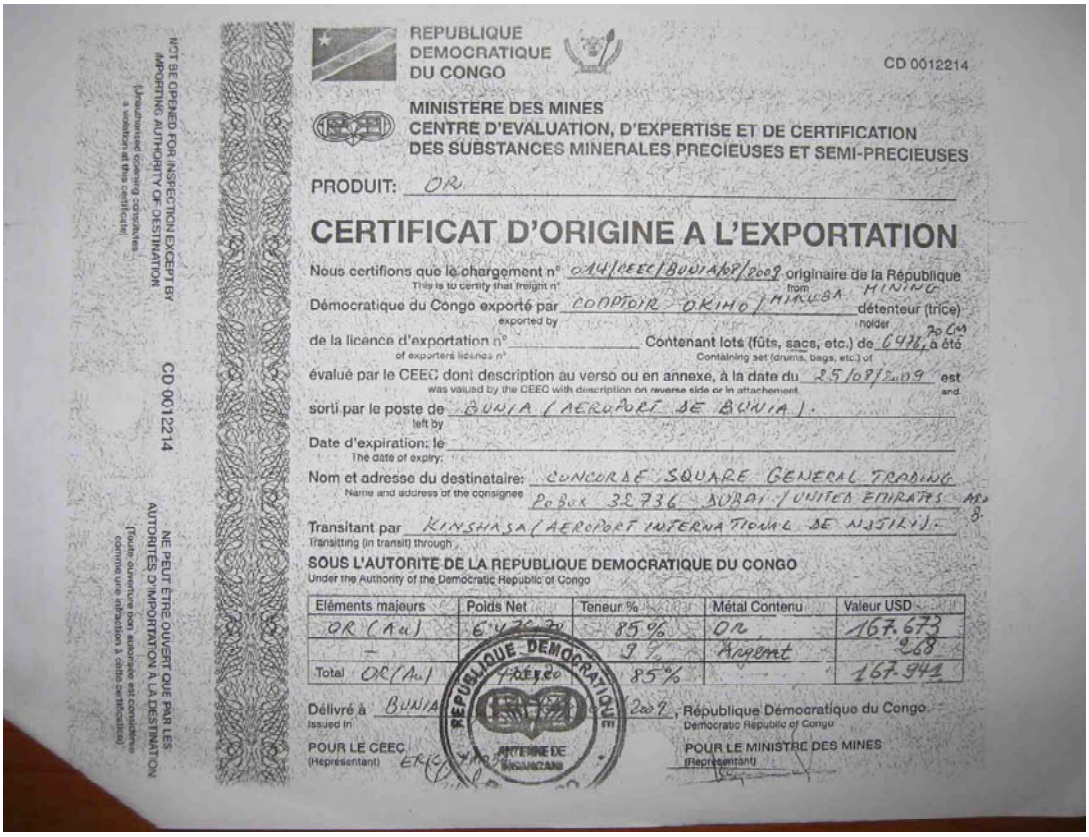
Annex 96

Information on the purity of gold purchased by COPED across Ituri, including Bavi, Aveba



Annex 97

Document showing that Okimo supplied gold to a company in Dubai in 2009



REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

CD 0012214

MINISTERE DES MINES
CENTRE D'EVALUATION, D'EXPERTISE ET DE CERTIFICATION DES SUBSTANCES MINERALES PRECIEUSES ET SEMI-PRECIEUSES

PRODUIT: OR

CERTIFICAT D'ORIGINE A L'EXPORTATION

Nous certifions que le chargement n° CAI/CEEC/BUNIA/82/2009 originaire de la République Démocratique du Congo exporté par COMPTOIR OKIMO/MIKUBA from MINING détenteur (trice) de la licence d'exportation n° _____ Contenant lots (fûts, sacs, etc.) de 6426,6 a été évalué par le CEEC dont description au verso ou en annexe, à la date du 25/09/2009 est sorti par le poste de BUNIA (AEROPORT DE BUNIA). Date d'expiration: le _____ Nom et adresse du destinataire: CONCORDE SQUARE GENERAL TRADING PoBox 32736 DUBAI/UNITED EMIRATES Transitant par KINSHASA (AEROPORT INTERNATIONAL DE N'DJILI).

SOUS L'AUTORITE DE LA REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

Eléments majeurs	Poids Net	Teneur %	Métal Contenu	Valeur USD
OR (Au)	6426,60	85 %	Or	167.673
-		9 %	Argent	268
Total OR (Au)	6426,60	85 %		167.941

Délivré à BUNIA le 2009, République Démocratique du Congo

POUR LE CEEC (Représentant)

POUR LE MINISTRE DES MINES (Représentant)

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ... ANTENNE DE BUNIA

NOT BE OPENED FOR INSPECTION EXCEPT BY IMPORTING AUTHORITY OF DESTINATION (Unauthorised opening constitutes a violation of this certificate)

CD 0012214

NE PEUT ETRE OUVERT QUE PAR LES AUTORITES D'IMPORTATION A LA DESTINATION (Toute ouverture non autorisée est considérée comme une infraction à cette certification)

Annex 98

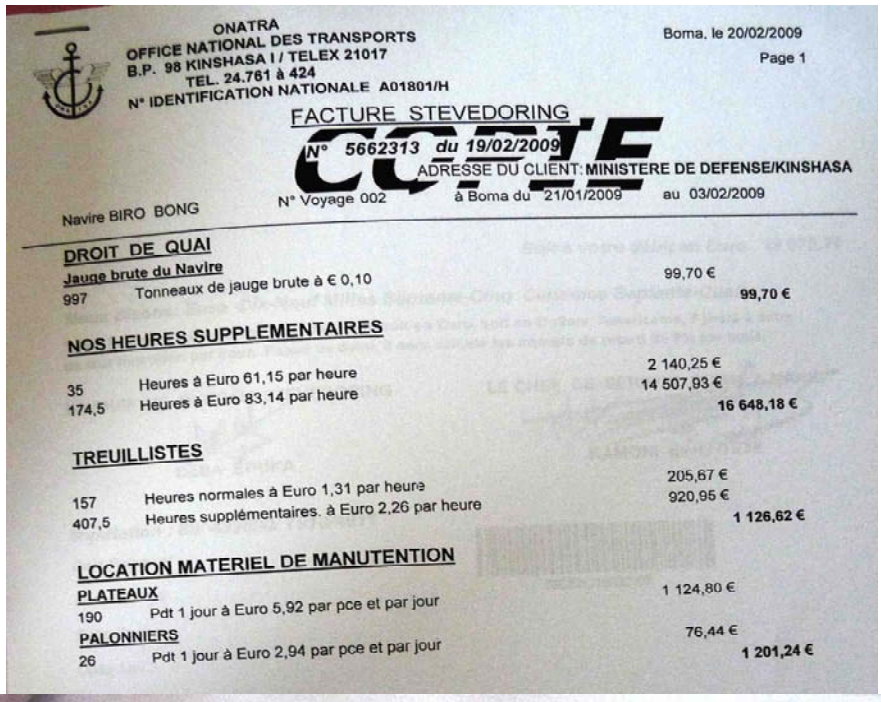
Synthesis of the statistics emerging from the analysis of the LRA satellite telephone call details (from 1 September 2008 to 15 August 2009). The complete set of call details for LRA satellite telephones known to the Group has been archived at the United Nations.

Total number of communications	1 743
2008 communications	1 636
2009 communications	107
Intra-LRA communications	856
Satellite-to-satellite communications	1 646
Communications with France-based numbers	12
Communications with Kenya-based numbers	22
Communications with Uganda-based numbers	52
Communications with United Kingdom-based numbers	5
Communications with Sudan-based numbers	6
Percentage of communications with satellite telephones	94.4
Percentage of duration of communication with satellite telephones	82
Date of the most recent communication	8 July 2009

Annex 99

Set of documents obtained from the Office national des transports of the Democratic Republic of the Congo related to the military cargo delivered by the *Bi Ro Bong*

ONATRA stevedoring invoice for the *Bi Ro Bong*



ONATRA
OFFICE NATIONAL DES TRANSPORTS
B.P. 98 KINSHASA I / TELEX 21017
TEL. 24.761 à 424
N° IDENTIFICATION NATIONALE A01801/H

Boma, le 20/02/2009
Page 1

FACTURE STEVEDORING

N° 5662313 du 19/02/2009

ADRESSE DU CLIENT: MINISTERE DE DEFENSE/KINSHASA

Navire BIRO BONG N° Voyage 002 à Boma du 21/01/2009 au 03/02/2009

DROIT DE QUAI

Jauge brute du Navire
997 Tonneaux de jauge brute à € 0,10 — 99,70 €
99,70 €

NOS HEURES SUPPLEMENTAIRES

35 Heures à Euro 61,15 par heure — 2 140,25 €
174,5 Heures à Euro 83,14 par heure — 14 507,93 €
16 648,18 €

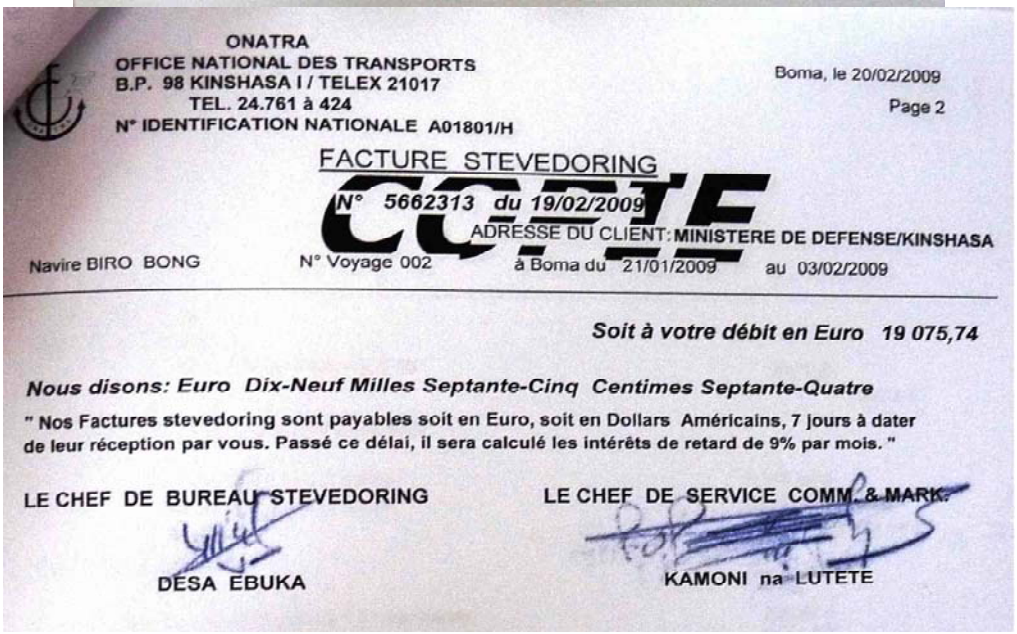
TREUILLISTES

157 Heures normales à Euro 1,31 par heure — 205,67 €
407,5 Heures supplémentaires. à Euro 2,26 par heure — 920,95 €
1 126,62 €

LOCATION MATERIEL DE MANUTENTION

PLATEAUX
190 Pdt 1 jour à Euro 5,92 par pce et par jour — 1 124,80 €

PALONNIERS
26 Pdt 1 jour à Euro 2,94 par pce et par jour — 76,44 €
1 201,24 €



ONATRA
OFFICE NATIONAL DES TRANSPORTS
B.P. 98 KINSHASA I / TELEX 21017
TEL. 24.761 à 424
N° IDENTIFICATION NATIONALE A01801/H

Boma, le 20/02/2009
Page 2

FACTURE STEVEDORING

N° 5662313 du 19/02/2009

ADRESSE DU CLIENT: MINISTERE DE DEFENSE/KINSHASA

Navire BIRO BONG N° Voyage 002 à Boma du 21/01/2009 au 03/02/2009

Soit à votre débit en Euro 19 075,74

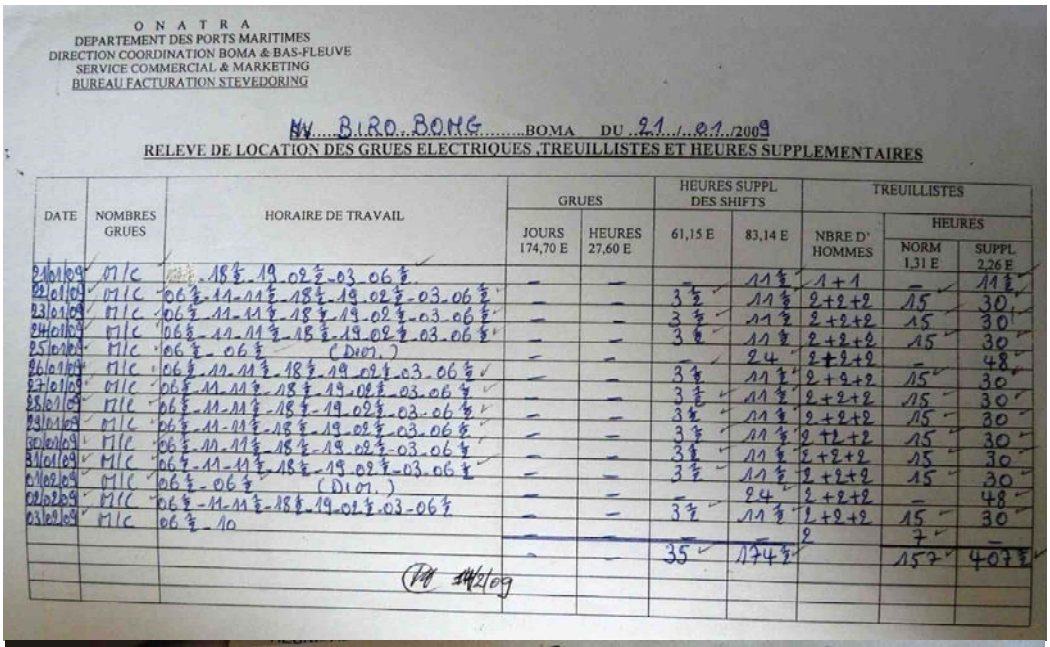
Nous disons: Euro Dix-Neuf Milles Septante-Cinq Centimes Septante-Quatre

" Nos Factures stevedoring sont payables soit en Euro, soit en Dollars Américains, 7 jours à dater de leur réception par vous. Passé ce délai, il sera calculé les intérêts de retard de 9% par mois. "

LE CHEF DE BUREAU STEVEDORING — DESA EBUKA

LE CHEF DE SERVICE COMM. & MARK. — KAMONI na LUTETE

***Bi Ro Bong* hiring of electric cranes, winch operators and overtime**



ONATRA
DEPARTEMENT DES PORTS MARITIMES
DIRECTION COORDINATION BOMA & BAS-FLEUVE
SERVICE COMMERCIAL & MARKETING
BUREAU FACTURATION STEVEDORING

MV BIRO BONG BOMA DU 21/01/2009

RELEVE DE LOCATION DES GRUES ELECTRIQUES ,TREUILLISTES ET HEURES SUPPLEMENTAIRES

DATE	NOMBRES GRUES	HORAIRE DE TRAVAIL	GRUES		HEURES SUPPL DES SHIFTS		TREUILLISTES		
			JOURS 174,70 E	HEURES 27,60 E	61,15 E	83,14 E	NBRE D' HOMMES	HEURES NORM 1,31 E	HEURES SUPPL 2,26 E
21/01/09	MIC	18½-19.02½-03.06½	–	–	–	11½	1+1	–	11½
22/01/09	MIC	06½-11-11½-18½-19.02½-03.06½	–	–	3½	11½	2+2+2	15	30
23/01/09	MIC	06½-11-11½-18½-19.02½-03.06½	–	–	3½	11½	2+2+2	15	30
24/01/09	MIC	06½-11-11½-18½-19.02½-03.06½	–	–	3½	11½	2+2+2	15	30
25/01/09	MIC	06½-06½ (DIM.)	–	–	–	24	2+2+2	–	48
26/01/09	MIC	06½-11-11½-18½-19.02½-03.06½	–	–	3½	11½	2+2+2	15	30
27/01/09	MIC	06½-11-11½-18½-19.02½-03.06½	–	–	3½	11½	2+2+2	15	30
28/01/09	MIC	06½-11-11½-18½-19.02½-03.06½	–	–	3½	11½	2+2+2	15	30
29/01/09	MIC	06½-11-11½-18½-19.02½-03.06½	–	–	3½	11½	2+2+2	15	30
30/01/09	MIC	06½-11-11½-18½-19.02½-03.06½	–	–	3½	11½	2+2+2	15	30
31/01/09	MIC	06½-11-11½-18½-19.02½-03.06½	–	–	3½	11½	2+2+2	15	30
01/02/09	MIC	06½-06½ (DIM.)	–	–	–	24	2+2+2	–	48
02/02/09	MIC	06½-11-11½-18½-19.02½-03.06½	–	–	3½	11½	2+2+2	15	30
03/02/09	MIC	06½-10	–	–			2	7	–
			–	–	35	174½		157	407½

14/2/09

II

ONATRA
DEPARTEMENT DES PORTS MARITIMES
DIRECTION COORDINATION BOMA & BAS-FLEUVE
SERVICE COMMERCIAL & MARKETING
BUREAU FACTURATION STEVEDORING

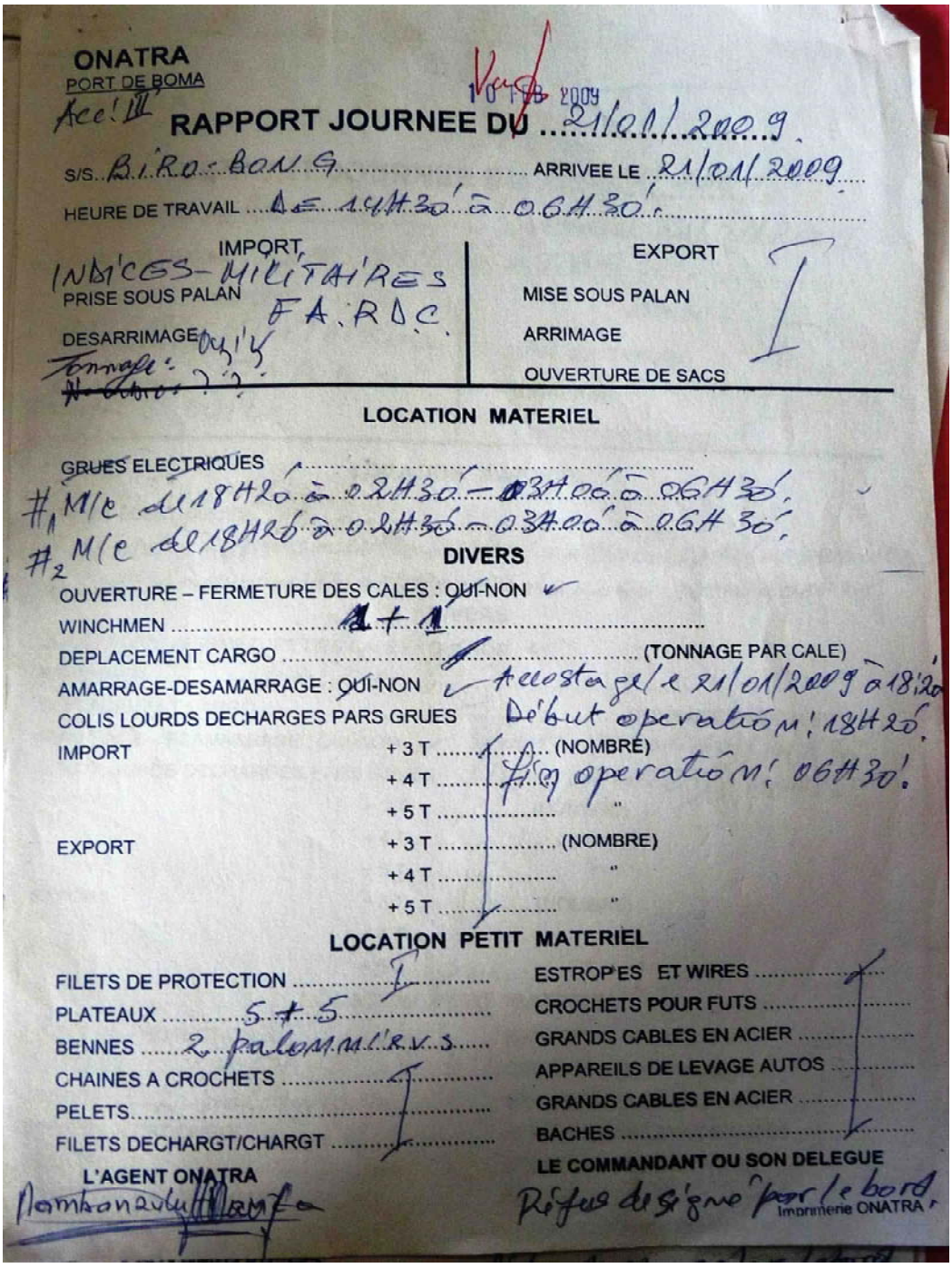
MV BIRO BONG BOMA DU 21/01/2009

RELEVE DE LOCATION DES GRUES ELECTRIQUES ,TREUILLISTES ET HEURES SUPPLEMENTAIRES

DATE	NOMBRES GRUES	HORAIRE DE TRAVAIL	GRUES		HEURES SUPPL DES SHIFTS		TREUILLISTES		
			JOURS 174,70 E	HEURES 27,60 E	61,15 E	83,14 E	NBRE D' HOMMES	HEURES NORM 1,31 E	HEURES SUPPL 2,26 E
		LOCATION MATERIELS.							
		PLATEAUX / PALONNIERS							
29/01/09	–	10 / 2							
29/01/09	–	15 / 2							
23/01/09	–	15 / 2							
24/01/09	–	15 / 2							
25/01/09	–	15 / 2							
26/01/09	–	15 / 2							
27/01/09	–	15 / 2							
28/01/09	–	15 / 2							
29/01/09	–	15 / 2							
30/01/09	–	15 / 2							
31/01/09	–	15 / 2							
01/02/09	–	15 / 2							
02/02/09	–	15 / 2							
03/02/09	–	190KIT / 26KIT							

14/2/09

ONATRA daily report for *Bi Ro Bong* for 21 January 2009



ONATRA
PORT DE BOMA

Vu le 10 FEB 2009

Acc! III

RAPPORT JOURNEE DU 21/01/2009.

S/S. Bi Ro Bong ARRIVEE LE 21/01/2009

HEURE DE TRAVAIL De 18H30' à 06H30'.

IMPORT	EXPORT
INDICES-MILITAIRES FARDC.	
PRISE SOUS PALAN	MISE SOUS PALAN
DESARRIMAGE Oui'5	ARRIMAGE
Tonnage : ? ?	OUVERTURE DE SACS

LOCATION MATERIEL

GRUES ELECTRIQUES

#1 M/c de 18H20 à 02H30 – 03H00 à 06H30'.

#2 M/c de 18H20 à 02H30 – 03H00 à 06H30'.

DIVERS

OUVERTURE – FERMETURE DES CALES : OUI-NON

WINCHMEN 1 + 1

DEPLACEMENT CARGO ..... (TONNAGE PAR CALE)

AMARRAGE-DESAMARRAGE : OUI-NON Accostage le 21/01/2009 à 18:20

COLIS LOURDS DECHARGES PARS GRUES Début operation: 18H20.

IMPORT +3 T ..... (NOMBRE) Fin operation: 06H30.

+4 T ..... "

+5 T ..... "

EXPORT +3 T ..... (NOMBRE)

+4 T ..... "

+5 T ..... "

LOCATION PETIT MATERIEL

FILETS DE PROTECTION 1	ESTROPES ET WIRES .....
PLATEAUX ..... 5 + 5	CROCHETS POUR FUTS .....
BENNES ..... 2 palonniers	GRANDS CABLES EN ACIER .....
CHAINES A CROCHETS	APPAREILS DE LEVAGE AUTOS .....
PELETS	GRANDS CABLES EN ACIER .....
FILETS DECHARGT/CHARGT	BACHES .....

L'AGENT ONATRA

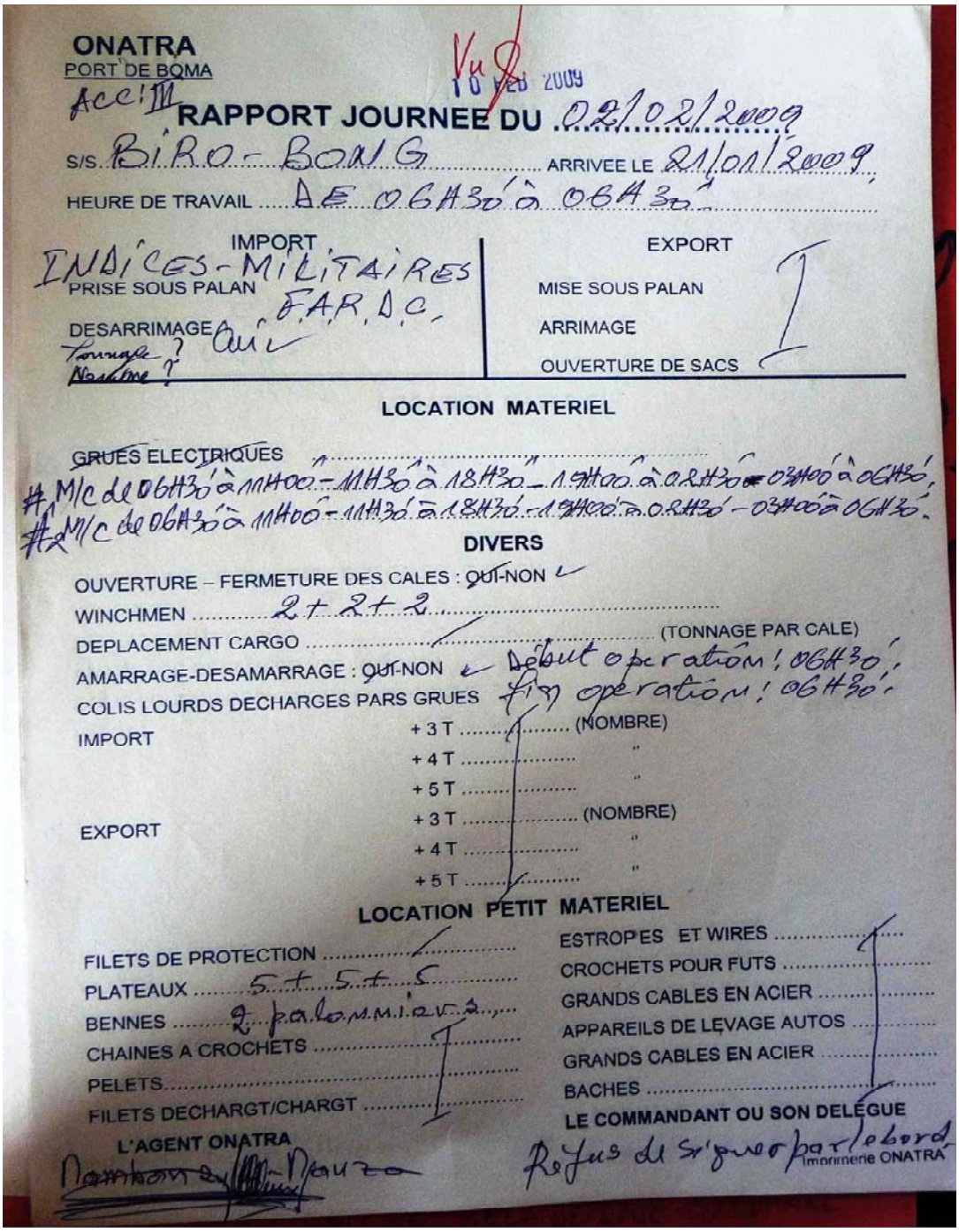
Nambanzulufamfa

LE COMMANDANT OU SON DELEGUE

Refus de signer par le bord.

Imprimerie ONATRA

ONATRA daily report for *Bi Ro Bong* for 2 February 2009



ONATRA
PORT DE BOMA
Acc! III
Vu 10 FEB 2009
RAPPORT JOURNEE DU 02/02/2009
S/S BIRO-BONG ARRIVEE LE 21/01/2009
HEURE DE TRAVAIL DE 06H30 à 06H30

IMPORT	EXPORT
INDICES-MILITAIRES	
PRISE SOUS PALAN	MISE SOUS PALAN
DESARRIMAGE F.A.R.D.C. Oui	ARRIMAGE
Tonnage ? Nombre ?	OUVERTURE DE SACS

LOCATION MATERIEL

GRUES ELECTRIQUES
#1 M/C de 06H30 à 11H00 - 11H30 à 18H30 - 19H00 à 02H30 - 03H00 à 06H30.
#2 M/C de 06H30 à 11H00 - 11H30 à 18H30 - 19H00 à 02H30 - 03H00 à 06H30.

DIVERS

OUVERTURE – FERMETURE DES CALES : OUI-NON
WINCHMEN 2+2+2
DEPLACEMENT CARGO ..... (TONNAGE PAR CALE)
AMARRAGE-DESAMARRAGE : OUI-NON Début operation : 06H30.
COLIS LOURDS DECHARGES PARS GRUES fin operation : 06H30.

IMPORT	+3 T	(NOMBRE)
	+4 T	"
	+5 T	"
EXPORT	+3 T	(NOMBRE)
	+4 T	"
	+5 T	"

LOCATION PETIT MATERIEL

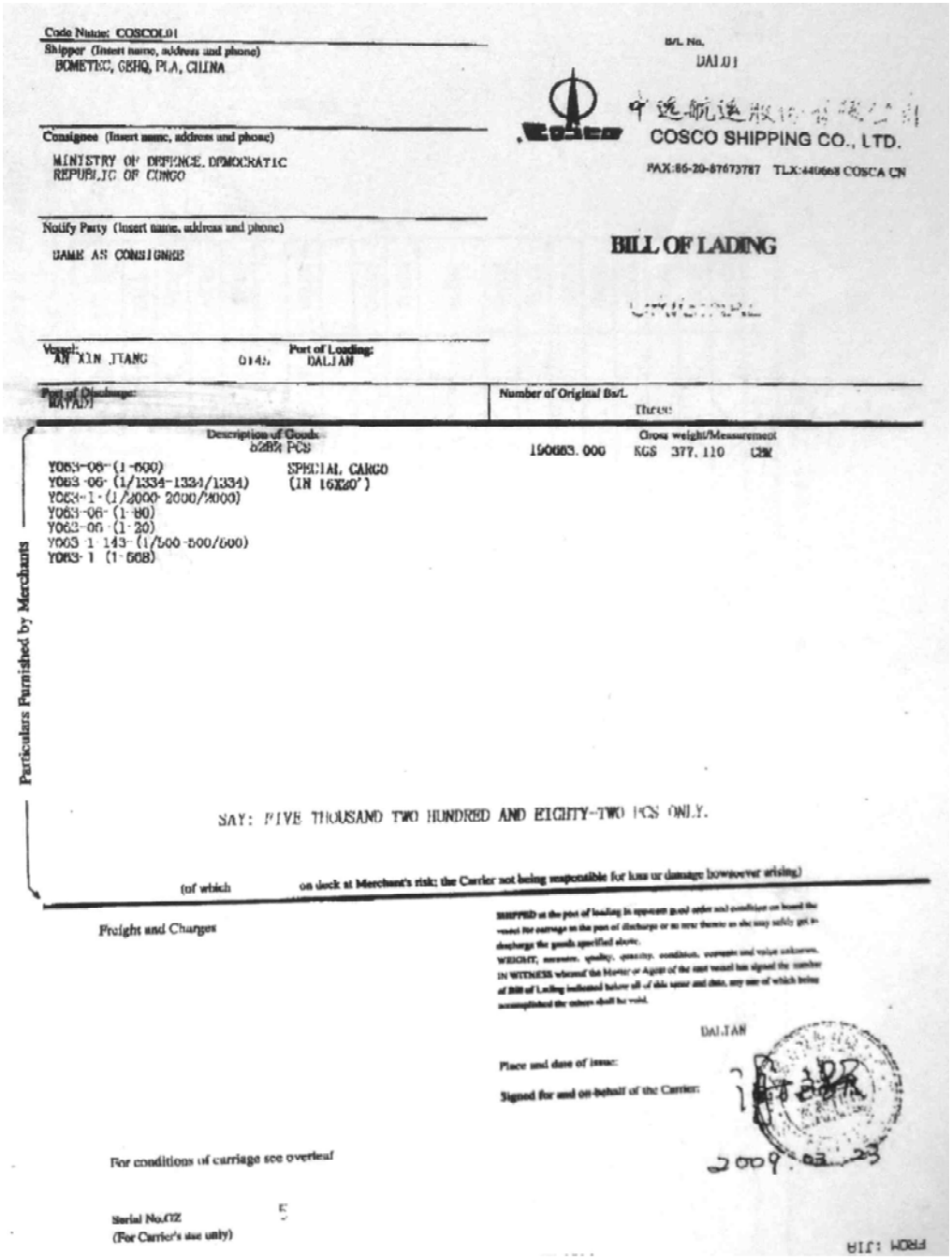
FILETS DE PROTECTION	ESTROPES ET WIRES
PLATEAUX 5+5+5	CROCHETS POUR FUTS
BENNES 2 palonniers	GRANDS CABLES EN ACIER
CHAINES A CROCHETS	APPAREILS DE LEVAGE AUTOS
PELETS	GRANDS CABLES EN ACIER
FILETS DECHARGT/CHARGT	BACHES

L'AGENT ONATRA — LE COMMANDANT OU SON DELEGUE
Refus de signer par le bord.
Imprimerie ONATRA

Annex 100

Documents referring to the *An Xin Jiang*'s May 2009 delivery of equipment and ammunition

An Xin Jiang bill of lading



Code Name: COSCOL01

Shipper (Insert name, address and phone)
DOMESTIC, GSHQ, PLA, CHINA

Consignee (Insert name, address and phone)
MINISTRY OF DEFENCE, DEMOCRATIC REPUBLIC OF CONGO

Notify Party (Insert name, address and phone)
SAME AS CONSIGNEE

B/L No.
DAL01

COSCO SHIPPING CO., LTD.
FAX:86-20-87673787 TLX:440668 COSCA CN

BILL OF LADING

Vessel: AN XIN JIANG 0143 Port of Loading: DALIAN

Port of Discharge: MATADI

Number of Original Bs/L: Three

Particulars Furnished by Merchants

Description of Goods		Gross weight/Measurement
5282 PCS		190683.000 KGS 377.110 CBM
Y063-06-(1-500)	SPECIAL CARGO	
Y063-06-(1/1334-1334/1334)	(IN 16X20')	
Y063-1-(1/2000-2000/2000)		
Y063-06-(1-80)		
Y063-06-(1-20)		
Y063-1-143-(1/500-500/500)		
Y063-1-(1-568)		

SAY: FIVE THOUSAND TWO HUNDRED AND EIGHTY-TWO PCS ONLY.

(of which on deck at Merchant's risk; the Carrier not being responsible for loss or damage howsoever arising)

Freight and Charges

SHIPPED at the port of loading in apparent good order and condition on board the vessel for carriage to the port of discharge or so near thereto as she may safely get to and lie always afloat the goods specified above.
WEIGHT, measure, quality, quantity, condition, contents and value unknown.
IN WITNESS whereof the Master or Agent of the said vessel has signed the number of Bill of Lading indicated below all of this tenor and date, any one of which being accomplished the others shall be void.

DALIAN
Place and date of issue:

Signed for and on behalf of the Carrier:

2009.03.25

For conditions of carriage see overleaf

Serial No.OZ
(For Carrier's use only)

FROM :JIA

***An Xin Jiang* container packing list and dangerous goods manifest**

AN XIN JIANG

CONTAINER PACKING LIST

LOADING PORT : DALIAN
DISCHG PORT : MATA

SER.	CONTAINER NO.	SEAL NO.	Description	Package	N.W. (t)	U.N.NO.	CLASS NO.	B/L NO.
1	GESU2335986	60838G	AMMUNITION	667	21.000	0012	1.4S	DAL01
2	INBU3820764	60832G	AMMUNITION	667	21.013	0012	1.4S	DAL01
3	TGHU2328980	60836G	AMMUNITION	684	19.836	0012	1.4S	DAL01
4	TGHU2489270	60831G	AMMUNITION	684	19.836	0012	1.4S	DAL01
			EQUIPMENT	24	1.072			
5	GESU2343600	60822G	AMMUNITION	632	18.328	0012	1.4S	DAL01
			EQUIPMENT	84	1.504			
6	GESU2335672	60827G	AMMUNITION	315	9.450	0005	1.1F	DAL01
7	IPXU3275172	60828G	AMMUNITION	315	9.450	0005	1.1F	DAL01
8	GVDU2015206	60829G	AMMUNITION	38	1.110	0005	1.1F	DAL01
			EQUIPMENT	116	6.796			
9	INBU3668184	60821G	EQUIPMENT	114	6.042			DAL01
10	TGHU2411883	60833G	EQUIPMENT	114	6.042			DAL01
11	GESU2559097	60820G	EQUIPMENT	114	6.042			DAL01
12	TTNU3370922	60826G	EQUIPMENT	114	6.042			DAL01
13	TTNU3534630	60837G	EQUIPMENT	170	9.710			DAL01
14	TGHU2334426	60839G	EQUIPMENT	170	9.710			DAL01
15	GESU2514770	60834G	EQUIPMENT	144	9.792			DAL01
16	TGHU2653486	60830G	EQUIPMENT	116	7.868			DAL01
			TOTAL		190.663			

16 X 20' SOC (SHIPPER OWN CONTAINER) NO NEED TO RETURN

DANGEROUS GOODS MANIFEST

PAGE NUMBER (e.g. 1)

(As required by SOLAS 74, chapter VII, regulation 4.5 and 7-2.2, MARPOL 73/78, Annex III, regulation 4(3) and chapter 5.4, paragraph 5.4.3.1 of the IMDG Code)

NAME OF SHIP AN XIN JIANG IMO NUMBER 8414934 FLAG STATE OF SHIP CHINA MASTER'S NAME

VOYAGE REFERENCE 0145 PORT OF LOADING DALIAN PORT OF DISCHARGE MATADI SHIPPING AGENT

CALL SIGN BOAR PENAVICO DALIAN

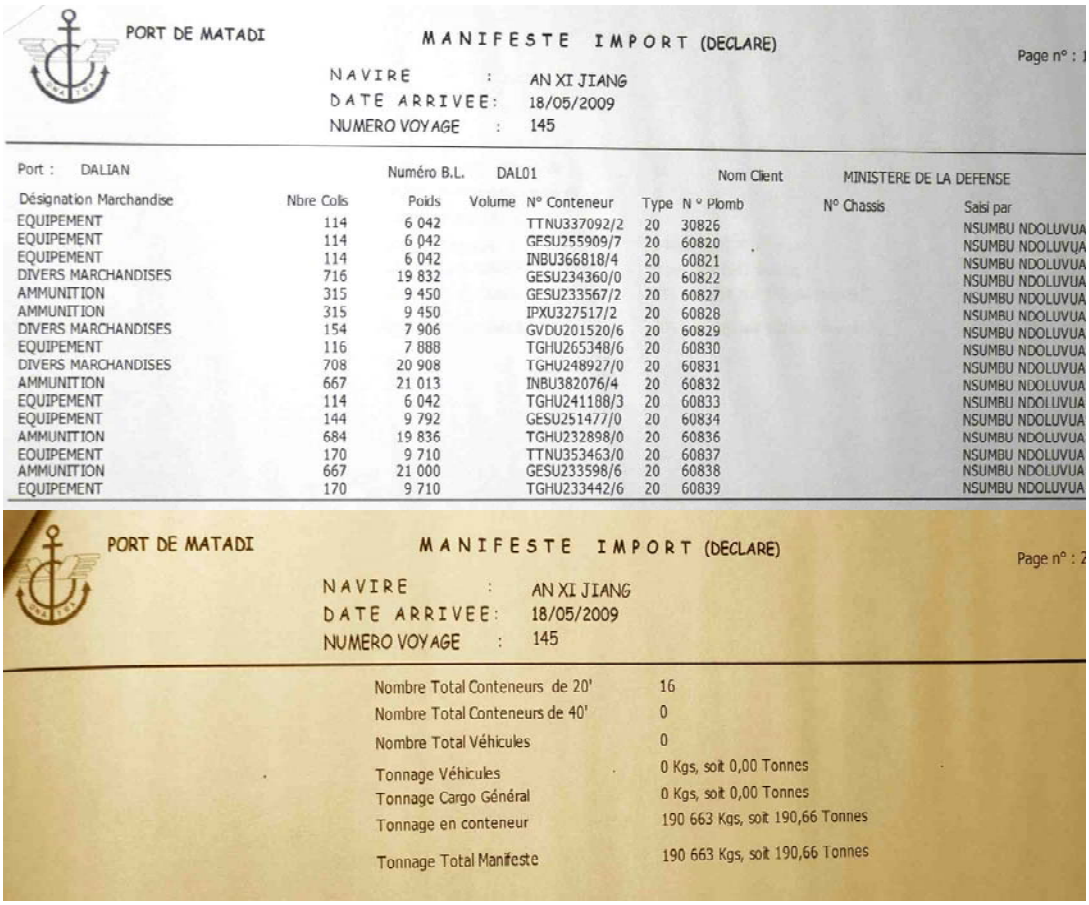
BOOKING REFERENCE NUMBER	MARKS & NUMBERS CONTAINER ID. NO(S) VEHICLE REG. NO(S)	NUMBER AND KIND OF PACKAGES	PROPER SHIPPING NAME	CLASS	UN NUMBER	PACKING GROUP	SUBSIDIARY RISK(S)	FLASH-POINT (IN °C)	MARINE POLLUTANT	MASS (kg) GROSS/NET	EmS	STOWAGE POSITION ON BOARD
DAL01	GESU2335986 INBU3820764 TGHU2328980 TGHU2489270 GESU2343600	3334 PCS	AMMUNITION	1.4S	0012					90013		
DAL01	GESU2335672 IPXU3275172 GVDU2015206	668 PCS	AMMUNITION	1.1F	0005					20010		

AGENT'S SIGNATURE _____ MASTER'S SIGNATURE _____

PLACE AND DATE _____ PLACE AND DATE _____

IMO FAL FORM 7

ONATRA import manifest for *An Xin Jiang* (misspelled as An Xi Jiang)



PORT DE MATADI

MANIFESTE IMPORT (DECLARE)

Page n° : 1

NAVIRE : AN XI JIANG
DATE ARRIVEE : 18/05/2009
NUMERO VOYAGE : 145

Port : DALIAN Numéro B.L. DAL01 Nom Client MINISTERE DE LA DEFENSE

Désignation Marchandise	Nbre Colis	Poids	Volume	N° Conteneur	Type	N ° Plomb	N° Chassis	Saisi par
EQUIPEMENT	114	6 042		TTNU337092/2	20	30826		NSUMBU NDOLUVUA
EQUIPEMENT	114	6 042		GESU255909/7	20	60820		NSUMBU NDOLUVUA
EQUIPEMENT	114	6 042		INBU366818/4	20	60821		NSUMBU NDOLUVUA
DIVERS MARCHANDISES	716	19 832		GESU234360/0	20	60822		NSUMBU NDOLUVUA
AMMUNITION	315	9 450		GESU233567/2	20	60827		NSUMBU NDOLUVUA
AMMUNITION	315	9 450		IPXU327517/2	20	60828		NSUMBU NDOLUVUA
DIVERS MARCHANDISES	154	7 906		GVDU201520/6	20	60829		NSUMBU NDOLUVUA
EQUIPEMENT	116	7 888		TGHU265348/6	20	60830		NSUMBU NDOLUVUA
DIVERS MARCHANDISES	708	20 908		TGHU248927/0	20	60831		NSUMBU NDOLUVUA
AMMUNITION	667	21 013		INBU382076/4	20	60832		NSUMBU NDOLUVUA
EQUIPEMENT	114	6 042		TGHU241188/3	20	60833		NSUMBU NDOLUVUA
EQUIPEMENT	144	9 792		GESU251477/0	20	60834		NSUMBU NDOLUVUA
AMMUNITION	684	19 836		TGHU232898/0	20	60836		NSUMBU NDOLUVUA
EQUIPEMENT	170	9 710		TTNU353463/0	20	60837		NSUMBU NDOLUVUA
AMMUNITION	667	21 000		GESU233598/6	20	60838		NSUMBU NDOLUVUA
EQUIPEMENT	170	9 710		TGHU233442/6	20	60839		NSUMBU NDOLUVUA

PORT DE MATADI

MANIFESTE IMPORT (DECLARE)

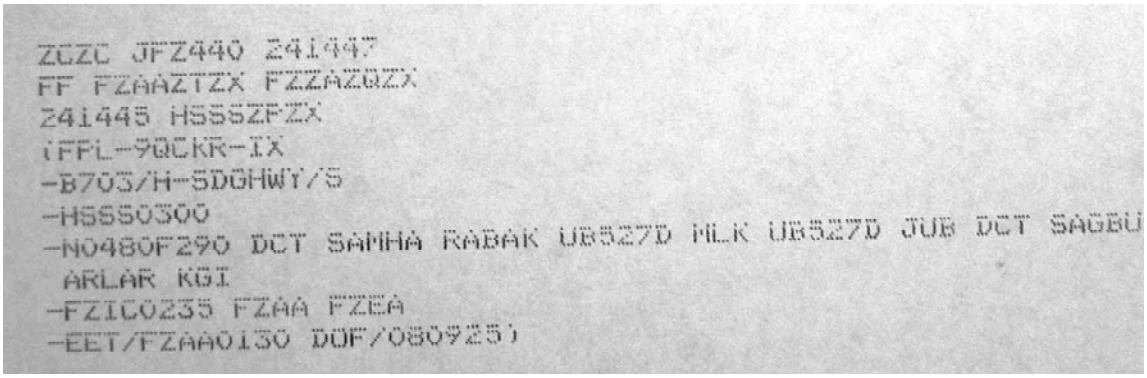
Page n° : 2

NAVIRE : AN XI JIANG
DATE ARRIVEE : 18/05/2009
NUMERO VOYAGE : 145

Nombre Total Conteneurs de 20'	16
Nombre Total Conteneurs de 40'	0
Nombre Total Véhicules	0
Tonnage Véhicules	0 Kgs, soit 0,00 Tonnes
Tonnage Cargo Général	0 Kgs, soit 0,00 Tonnes
Tonnage en conteneur	190 663 Kgs, soit 190,66 Tonnes
Tonnage Total Manifeste	190 663 Kgs, soit 190,66 Tonnes

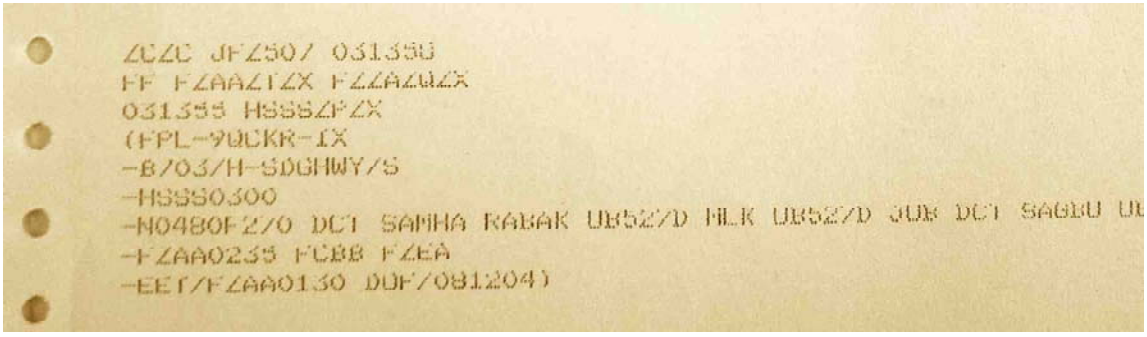
Annex 101

Telex of flight plan sent from Khartoum to the Democratic Republic of the Congo, filed on 24 September 2008 for a flight on 25 September 2008 by 9Q-CKR from Khartoum to Kisangani

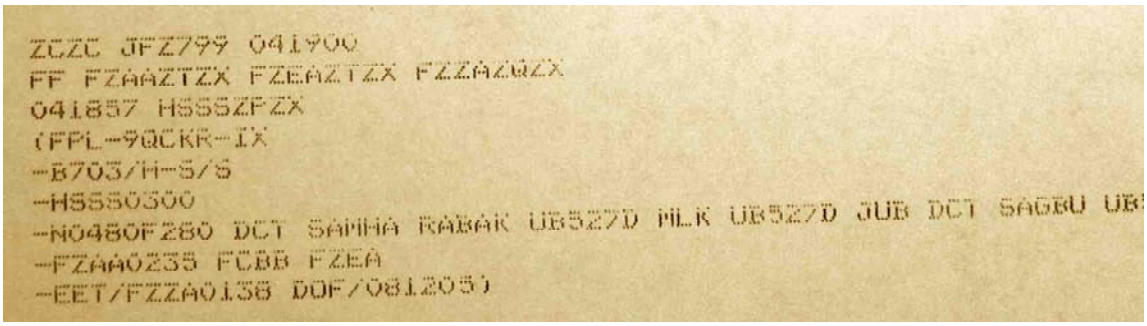


Annex 102

Telex sent from Khartoum to the Democratic Republic of the Congo for 9Q-CKR flight plans filed 3 and 4 December 2008, for flights from Khartoum to Kinshasa on 4 and 5 December 2008



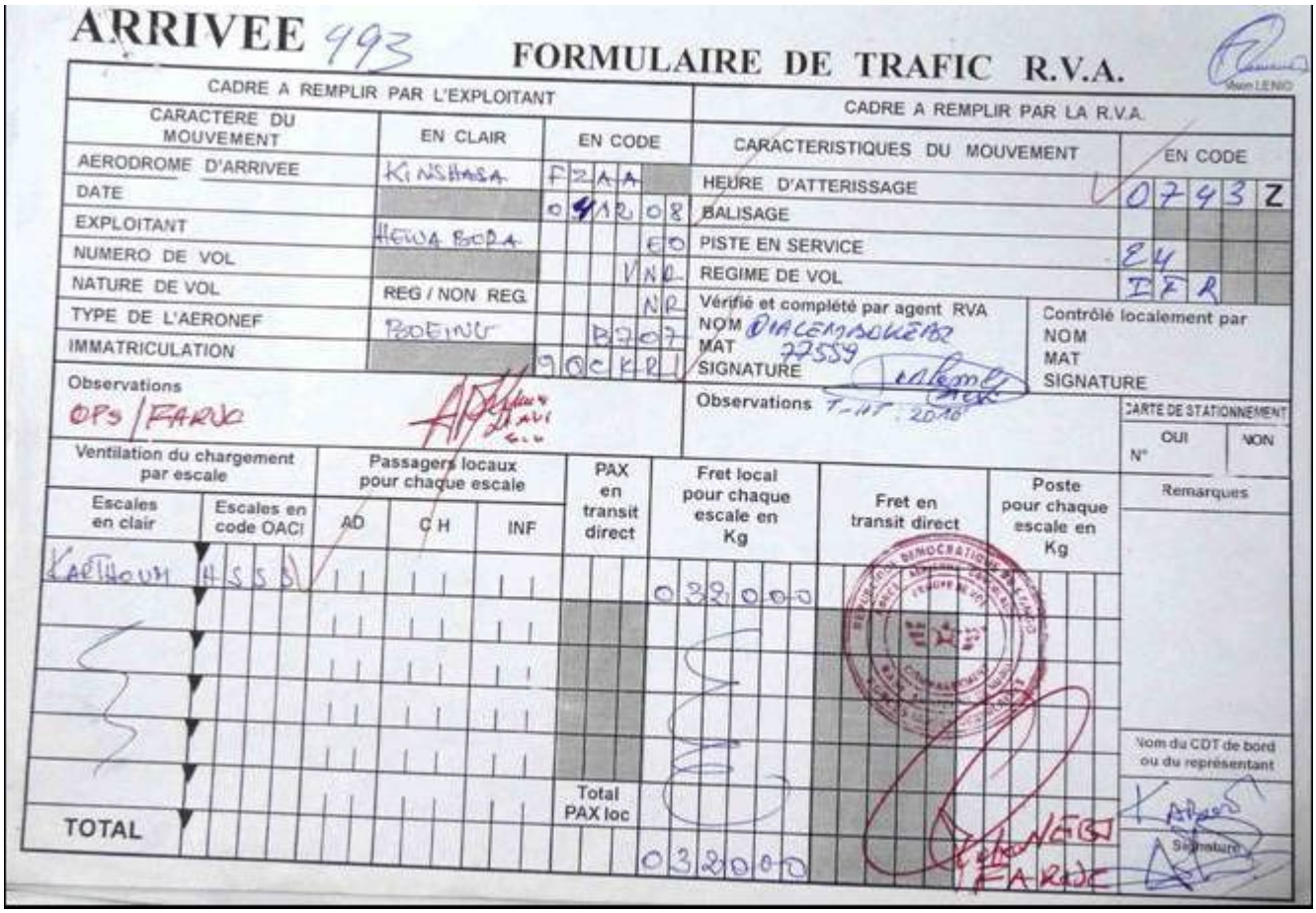
```
ZCZC JFZ507 031350
FF FZAAZTZX FZZAZQZX
031355 HSSSZFZX
(FPL-9QCKR-IX
-B703/H-SDGHWY/S
-HSSS0300
-N0480F270 DCT SAMHA KABAK UB527D MLK UB527D JUB DCT SAGBU UB
-FZAA0235 FCBB FZEA
-EET/FZAA0130 DOF/081204)
```



```
ZCZC JFZ799 041900
FF FZAAZTZX FZEAZTZX FZZAZQZX
041857 HSSSZFZX
(FPL-9QCKR-IX
-B703/H-S/S
-HSSS0300
-N0480F280 DCT SAMHA KABAK UB527D MLK UB527D JUB DCT SAGBU UB
-FZAA0235 FCBB FZEA
-EET/FZZA0138 DOF/081205)
```

Annex 103

"Formulaire de trafic RVA" for arrival of 9Q-CKR from Khartoum on 4 December 2008



ARRIVEE 493

FORMULAIRE DE TRAFIC R.V.A.

CADRE A REMPLIR PAR L'EXPLOITANT			CADRE A REMPLIR PAR LA R.V.A.	
CARACTERE DU MOUVEMENT	EN CLAIR	EN CODE	CARACTERISTIQUES DU MOUVEMENT	EN CODE
AERODROME D'ARRIVEE	KINSHASA	FZAA	HEURE D'ATTERISSAGE	0743Z
DATE		04/12/08	BALISAGE	
EXPLOITANT	HEWA BORA	EO	PISTE EN SERVICE	24
NUMERO DE VOL		VNR	REGIME DE VOL	IFR
NATURE DE VOL	REG / NON REG.	NR	Vérifié et complété par agent RVA	Contrôlé localement par
TYPE DE L'AERONEF	BOEING	B707	NOM DIALEMBOKEKA	NOM
IMMATRICULATION		9QCKR	MAT 27559	MAT
			SIGNATURE	SIGNATURE
Observations OPS / FARDC			Observations T-AT 2016	CARTE DE STATIONNEMENT OUI NON N°

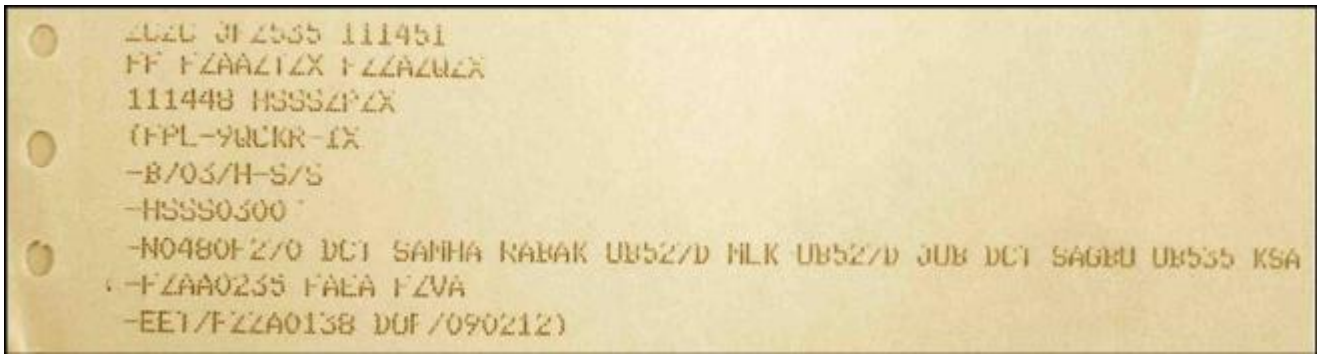
Ventilation du chargement par escale		Passagers locaux pour chaque escale			PAX en transit direct	Fret local pour chaque escale en Kg	Fret en transit direct	Poste pour chaque escale en Kg	Remarques
Escales en clair	Escales en code OACI	AD	C H	INF					
KARTHOUM	HSSS					032000			
TOTAL					Total PAX loc				
						032000			

Nom du CDT de bord ou du représentant

Signature

Annex 104

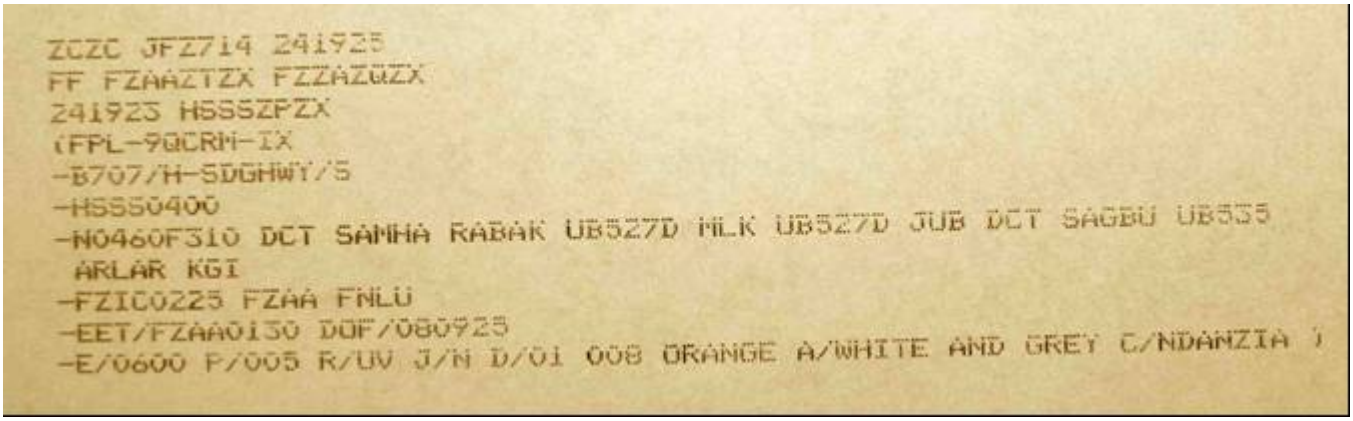
9Q-CKR flight plan filed in Khartoum and sent by telex from Khartoum to Kinshasa



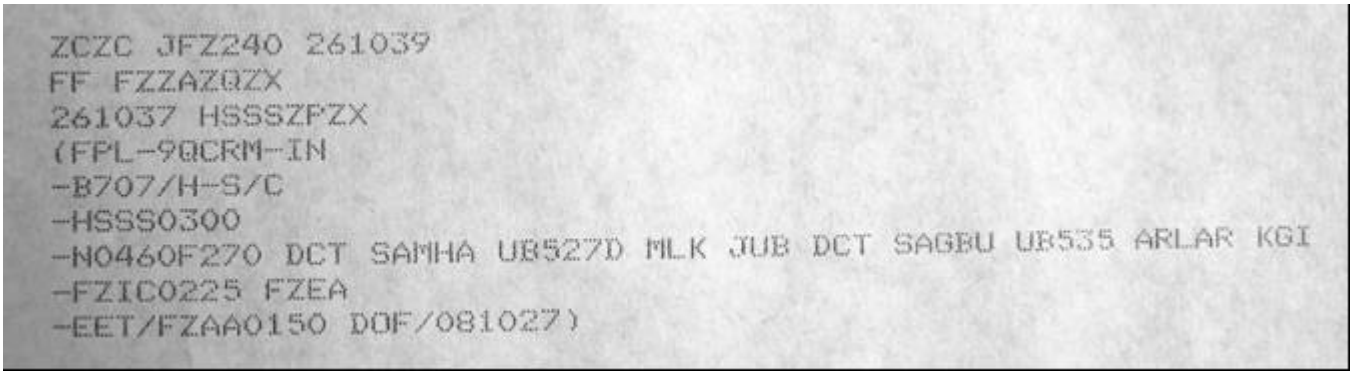
```
ZUZU JI Z535 111451
FF FZAAZ1ZX FZZAZUZX
111448 HSSSZPZX
(FPL-9UCKR-IX
-B/03/H-S/S
-HSSS0300
-N0480F270 DCT SAMHA NABAK UB52/D MLK UB52/D JUB DCT SAGBU UB535 KSA
-FZAA0235 FALA FZVA
-EET/FZZA0138 DOF/090212)
```

Annex 105

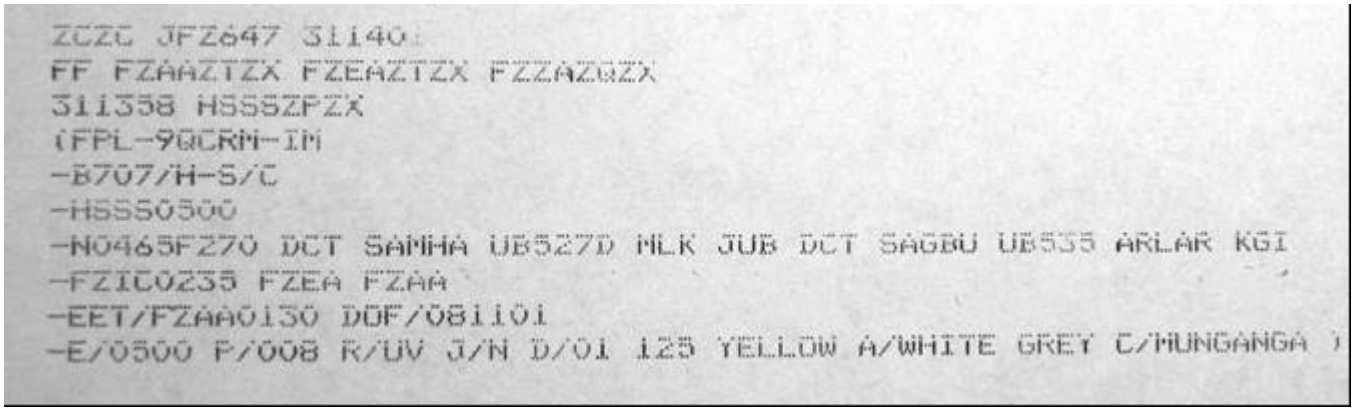
Telex of flight plans sent from Khartoum to the Democratic Republic of the Congo for 9Q-CRM flights from Khartoum to Kisangani on 25 September 2008, 27 October 2008 and 1 November 2008, respectively



```
ZCZC JFZ714 241925
FF FZAAZTZX FZZAZQZX
241923 HSSSZPZX
(FPL-9QCRM-IX
-B707/H-SDGHWY/S
-HSSS0400
-N0460F310 DCT SAMHA RABAK UB527D MLK UB527D JUB DCT SAGBU UB535
 ARLAR KGI
-FZIC0225 FZAA FNLU
-EET/FZAA0130 DOF/080923
-E/0600 P/005 R/UV J/N D/01 008 ORANGE A/WHITE AND GREY C/NDANZIA )
```



```
ZCZC JFZ240 261039
FF FZZAZQZX
261037 HSSSZPZX
(FPL-9QCRM-IN
-B707/H-S/C
-HSSS0300
-N0460F270 DCT SAMHA UB527D MLK JUB DCT SAGBU UB535 ARLAR KGI
-FZIC0225 FZEA
-EET/FZAA0150 DOF/081027)
```



```
ZCZC JFZ647 311140
FF FZAAZTZX FZEAZTZX FZZAZQZX
311138 HSSSZPZX
(FPL-9QCRM-IM
-B707/H-S/C
-HSSS0500
-N0465F270 DCT SAMHA UB527D MLK JUB DCT SAGBU UB535 ARLAR KGI
-FZIC0235 FZEA FZAA
-EET/FZAA0130 DOF/081101
-E/0500 P/008 R/UV J/N D/01 125 YELLOW A/WHITE GREY C/MUNGANGA )
```

Annex 106

Hotel bills related to Mr. Popov's stay in Kinshasa in February and August 2009 and details of his passports

GRAND HOTEL
KINSHASA

R.C. No 751 KIN
IDENT. NAT. 01-430-A27467F

DMITRIY POPOV
KOMSOMOLSKA ST 3-8108
MOSCOU,
RU

ROOM NUMBER : 0544
ARRIVAL DATE : 07-FEB-09
DEPARTURE DATE : 12-FEB-09
AR NUMBER :
PAGE NUMBER : 1 of 2
COPY OF INVOICE

FOLIO NUMBER **76243**

Date	Description		Charges USD	Payments USD
07-02-09	CASH	ROOM PYT		1,510.00
07-02-09	ROOM CHARGE		242.00	
07-02-09	TOURISM & LOCAL TAX - TAXE TOURISME		60.00	
08-02-09	PAILOTTE LUNCH FOOD	#0544 : CHECK #6888	254.00	
08-02-09	L'ATRIUM DINNER FOOD	#0544 : CHECK #87	105.50	
08-02-09	ROOM CHARGE		242.00	
08-02-09	TOURISM & LOCAL TAX - TAXE TOURISME		60.00	
09-02-09	L'ATRIUM DINNER FOOD	#0544 : CHECK #262	26.00	
09-02-09	ROOM CHARGE		242.00	
09-02-09	TOURISM & LOCAL TAX - TAXE TOURISME		60.00	
10-02-09	PAILOTTE DINER FOOD	#544 : CHECK #6034	42.00	
10-02-09	ROOM CHARGE		242.00	
10-02-09	TOURISM & LOCAL TAX - TAXE TOURISME		60.00	
11-02-09	PAILOTTE DINER FOOD	#0544 : CHECK #6097	63.50	
11-02-09	PAILOTTE DINER FOOD	#0544 : CHECK #6105	111.00	
11-02-09	ROOM CHARGE		247.00	
11-02-09	TOURISM & LOCAL TAX - TAXE TOURISME		60.00	
12-02-09	CASH	EXTRAS ROOM 0544		602.00
		Total	**2,112.00**	**2,112.00**
		Balance	**0.00**	

GRANDS HOTELS DU CONGO S.C.A.R.L. B.P. / P.O.BOX : 9.535 KINSHASA - R.D.C.
VODACOM: +243 081 81 10 003 OASIS : +243 89 46 660 / 61/ 62 / 63

CASHIER
Benedicte Kilimini

GUEST SIGNATURE

GRAND HOTEL
KINSHASA

R.C. No 751 KIN
IDENT. NAT. 01-430-A27467F

DMITRIY POPOV
KOMSOMOLSKA ST 3-8108
MOSCOU,
RU

ROOM NUMBER : 0544
ARRIVAL DATE : 25-AUG-09
DEPARTURE DATE : 01-SEP-09
AR NUMBER :
PAGE NUMBER : 1 of 1
INFORMATION INVOICE

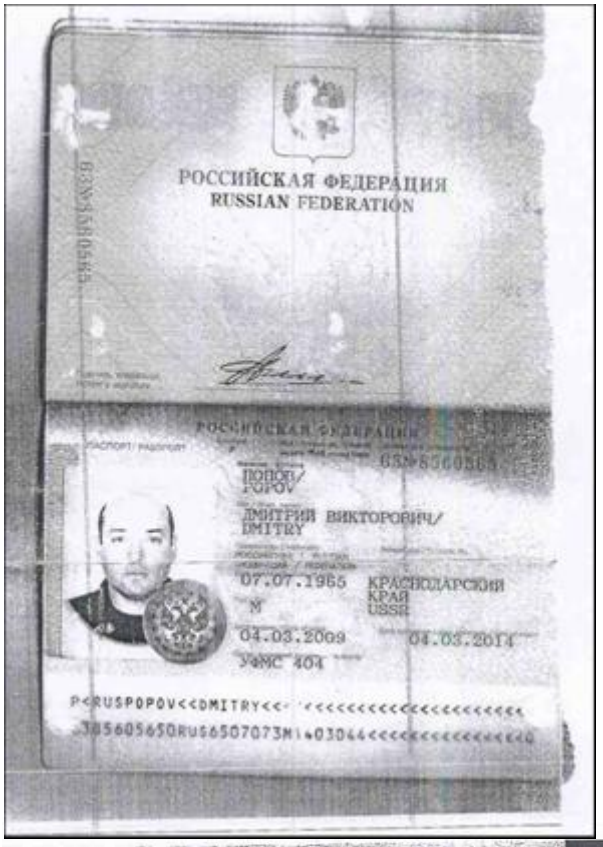
FOLIO NUMBER

Date	Description	Charges USD	Payments USD

GRANDS HOTELS DU CONGO S.C.A.R.L. B.P. / P.O.BOX : 9.535 KINSHASA - R.D.C.
VODACOM: +243 081 81 10 003 OASIS : +243 89 46 660 / 61/ 62 / 63

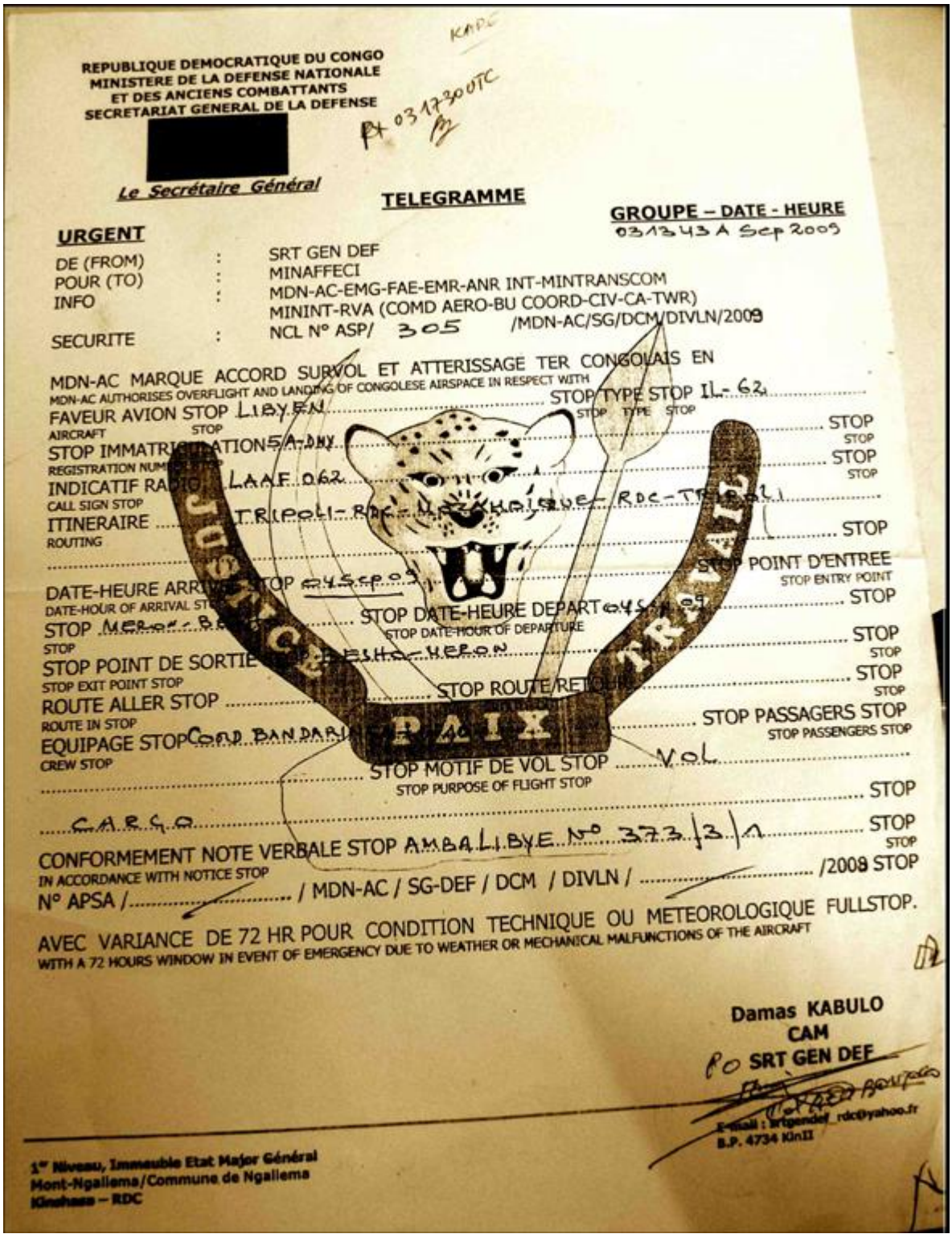
CASHIER

GUEST SIGNATURE


РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ
RUSSIAN FEDERATION
ПАСПОРТ/ PASSPORT
ПОПОВ/
POPOV
ДМИТРИЙ ВИКТОРОВИЧ/
DMITRY
07.07.1965
КРАСНОДАРСКИЙ
КРАЙ
USSR
M
04.03.2009
04.03.2014
УФМС 404
P<RUSPOPOV<<DMITRY<<
РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ
RUSSIAN FEDERATION
51№3438365
ПАСПОРТ/ PASSPORT
ПОПОВ/
POPOV
ДМИТРИЙ ВИКТОРОВИЧ/
DMITRY
РОССИЙСКАЯ / RUSSIAN
ФЕДЕРАЦИЯ / FEDERATION
07.07.1965
КРАСНОДАРСКИЙ
КРАЙ/USSR
M/M
11.09.2006
11.09.2011
МИД РОССИИ
P<RUSPOPOV<<DMITRY<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<
5134383650RUS6507073M1109117<<<<<<<<<<<<<<6

Annex 107

Authorization for overflight and landing in the Democratic Republic of the Congo for the aircraft registered as 5A-DNY



REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE
ET DES ANCIENS COMBATTANTS
SECRETARIAT GENERAL DE LA DEFENSE

[redacted]

Le Secrétaire Général

KAPE
Pt 031730UTC

TELEGRAMME

GROUPE – DATE - HEURE
031343A Sep 2009

URGENT

DE (FROM) : SRT GEN DEF
POUR (TO) : MINAFFECI
INFO : MDN-AC-EMG-FAE-EMR-ANR INT-MINTRANSCOM
MININT-RVA (COMD AERO-BU COORD-CIV-CA-TWR)
SECURITE : NCL N° ASP/ 305 /MDN-AC/SG/DCM/DIVLN/2009

MDN-AC MARQUE ACCORD SURVOL ET ATTERISSAGE TER CONGOLAIS EN
MDN-AC AUTHORISES OVERFLIGHT AND LANDING OF CONGOLESE AIRSPACE IN RESPECT WITH
FAVEUR AVION STOP LIBYEN STOP TYPE STOP IL-62
AIRCRAFT STOP
STOP IMMATRICULATION 5A-DNY STOP
REGISTRATION NUMBER STOP
INDICATIF RADIO LAAF 062 STOP
CALL SIGN STOP
ITINERAIRE TRIPOLI-RDC-MBANDAKA-RDC-TRIPOLI STOP
ROUTING
STOP POINT D'ENTREE
STOP ENTRY POINT
DATE-HEURE ARRIVEE STOP 04Sep09
DATE-HOUR OF ARRIVAL STOP
STOP DATE-HEURE DEPART 04Sep09 STOP
STOP DATE-HOUR OF DEPARTURE
STOP MBANDAKA-BEKOKA STOP
STOP POINT DE SORTIE
STOP EXIT POINT STOP
ROUTE ALLER STOP STOP ROUTE/RETOUR STOP
ROUTE IN STOP
EQUIPAGE STOP Comd BANDARI STOP PASSAGERS STOP
CREW STOP
STOP MOTIF DE VOL STOP VOL
STOP PURPOSE OF FLIGHT STOP
STOP
CARGO STOP
CONFORMEMENT NOTE VERBALE STOP AMBALIBYE N° 373/3/1 STOP
IN ACCORDANCE WITH NOTICE STOP
N° APSA /..... / MDN-AC / SG-DEF / DCM / DIVLN / ..... /2009 STOP

AVEC VARIANCE DE 72 HR POUR CONDITION TECHNIQUE OU METEOROLOGIQUE FULLSTOP.
WITH A 72 HOURS WINDOW IN EVENT OF EMERGENCY DUE TO WEATHER OR MECHANICAL MALFUNCTIONS OF THE AIRCRAFT

Damas KABULO
CAM
P/O SRT GEN DEF

E-Mail : [redacted]
B.P. 4734 KinII

1er Niveau, Immeuble Etat Major Général
Mont-Ngaliema/Commune de Ngaliema
Kinshasa – RDC

Annex 108

Steyr trucks operated by the Garde républicaine in Kisangani

Annex 109

Order for Steyrs from Democratic Republic of the Congo Ministry of Defence and bills of lading

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE
ET DES ANCIENS COMBATTANTS

Le Ministre

Kinshasa, le 23 NOV 2007

N° MDNAC/CAB/ 2335 /2007

Transmis copie pour information à :

- **Son Excellence Monsieur le Président de la République;**
  « Avec l'expression de mes hommages les plus défends »
  à KINSHASA/GOMBE
- **Son Excellence Monsieur le Premier Ministre ;**
  « Avec l'expression de ma haute considération »
  à KINSHASA/GOMBE
- **Son Excellence Monsieur le Ministre du Budget ;**
- **Son Excellence Monsieur le Ministre des Finances**
- **Monsieur le Chef d'Etat-Major Général des Forces Armées de la République Démocratique du Congo ;**
- **Monsieur l'Inspecteur Général des Forces Armées de la République Démocratique du Congo ;**
- **Monsieur le Chef d'Etat-Major Particulier du Président de la République ;**
- **Monsieur le Directeur Général de Logistique.**

(TOUS) à KINSHASA

Objet : Commande des camions tracteurs et des porte-chars.

A la Société DEMIMPEX – VRP S.A.
Rue Arthur Maes 100
B – 1130 Brussels (Belgium)

Messieurs,

J'ai l'honneur de vous passer commande des camions tracteurs et des porte-chars au profit du Ministère de la Défense Nationale et des Anciens Combattants, selon votre facture pro forma n° CDV 73440207 du 18 mai 2007 et votre offre sans référence du 8 novembre 2007.

1. **Objet du marché**

Fourniture de :

- 03 camions tracteurs, marque WESTERN STAR TRUCK SOLAR-3764SS 6x4 au prix unitaire de 69.000,00 $US CIF BOMA soit un total de **207.000,00 $US** ;
- 10 camions, marque STEYR 6x4 au prix unitaire de 77.500,00 $US CIF BOMA soit un total de **775.000,00 $US** ;
- 10 remorques, marque CONDEC M 747 au prix unitaire de 55.000,00 $US soit un total de **550.000,00 $US**.

Soit un montant global de **1.532.000,00 $US.**

.../...

2. Montant du marché

Le montant du marché s'élève à **1.532.000,00 (DOLLARS AMERICAINS UN MILLION CINQ CENT TRENTE-DEUX MILLE)**.

3. Délai de livraison

Les matériels commandés sont à livrer dans un délai de six (06) semaines prenant cours dès réception du paiement. La livraison aura lieu au port de BOMA.

4. Réception

La réception qualitative et quantitative sera effectuée par une Commission ad hoc de l'Administration.

5. Modalités de paiement

Le montant total du marché est payable 100% à la commande.

6. Coordonnées bancaires

FORTIS BANK - Montage du Parc, 3, EU - B1000 Brussels
FORTIS Account : 210-0581554-91
IBAN : BE23 2100 5815 5491
SWIFT : GEBABEBB 36 A.

7. Qualité de la marchandise

Les véhicules à livrer doivent être neufs, conformes aux spécifications techniques du fabricant et exempts de tout défaut. Ils devront être livrés ensemble avec leurs manuels ainsi que tous les autres accessoires.

8. Pénalités pour le retard

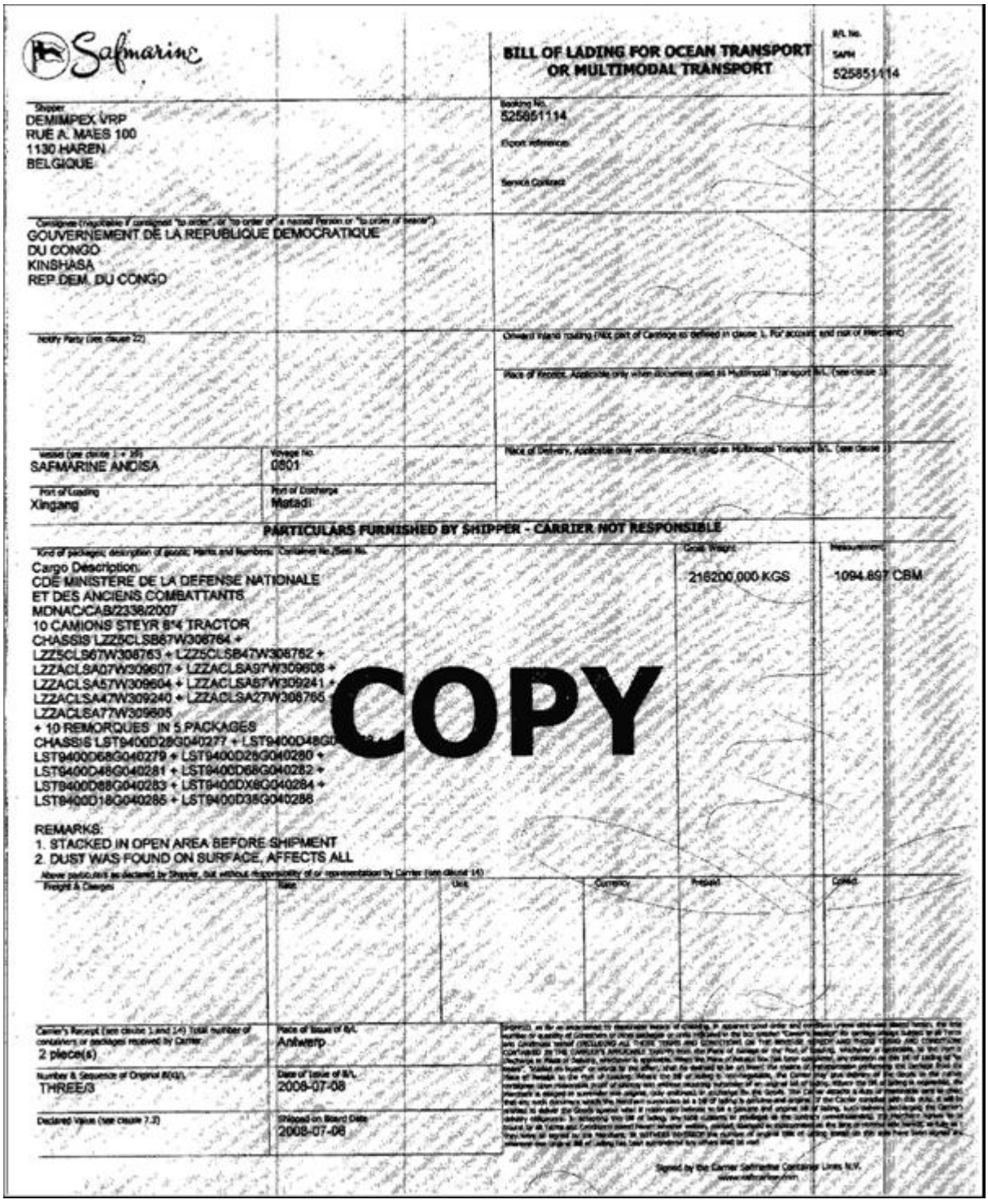
En cas de retard dans la livraison, il sera appliqué les pénalités prévues à l'article 66 du Cahier Général des Charges.

Le présent marché est soumis aux clauses et conditions contenues dans l'ordonnance n° 69-279 du 5 décembre 1969 ainsi qu'à son annexe constituant le Cahier Général des Charges.

La mention « Vu et Accord » apposée à la présente lettre de commande marque votre engagement à vous conformer aux clauses y reprises.

Veuillez agréer, **Messieurs,** l'expression de ma considération distinguée.

CHIKEZ DIEMU



Safmarine

BILL OF LADING FOR OCEAN TRANSPORT OR MULTIMODAL TRANSPORT

B/L No.
SAFM
525851114

Shipper
DEMIMPEX VRP
RUE A. MAES 100
1130 HAREN
BELGIQUE

Booking No.
525851114

Export References

Service Contract

Consignee (negotiable if consigned "to order", or "to order of" a named Person or "to order of bearer")
GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE
DU CONGO
KINSHASA
REP.DEM. DU CONGO

Notify Party (see clause 22)

Onward Inland routing (Not part of Carriage as defined in clause 1. For account and risk of Merchant)

Place of Receipt. Applicable only when document used as Multimodal Transport B/L. (see clause 3)

Vessel (see clause 1 + 28)
SAFMARINE ANDISA

Voyage No.
0801

Port of Loading
Xingang

Port of Discharge
Matadi

Place of Delivery. Applicable only when document used as Multimodal Transport B/L. (see clause 3)

PARTICULARS FURNISHED BY SHIPPER - CARRIER NOT RESPONSIBLE

Kind of packages; description of goods; Marks and Numbers; Container No./Seal No.

Gross Weight

Measurement

Cargo Description:
CDE MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE
ET DES ANCIENS COMBATTANTS
MONAC/CAB/2338/2007
10 CAMIONS STEYR 6*4 TRACTOR
CHASSIS LZZ5CLSB67W306764 +
LZZ5CLS67W306763 + LZZ5CLSB47W306762 +
LZZACLSA07W309607 + LZZACLSA97W309608 +
LZZACLSA57W309604 + LZZACLSA67W309241 +
LZZACLSA47W309240 + LZZACLSA27W306765 +
LZZACLSA77W309605
+ 10 REMORQUES IN 5 PACKAGES
CHASSIS LST9400D28G040277 + LST9400D48G0
LST9400D68G040279 + LST9400D28G040280 +
LST9400D48G040281 + LST9400D68G040282 +
LST9400D88G040283 + LST9400DX8G040284 +
LST9400D18G040285 + LST9400D38G040286

216200.000 KGS

1094.697 CBM

REMARKS:
1. STACKED IN OPEN AREA BEFORE SHIPMENT
2. DUST WAS FOUND ON SURFACE, AFFECTS ALL

Above particulars as declared by Shipper, but without responsibility of or representation by Carrier (see clause 14)

Freight & Charges | Rate | Unit | Currency | Prepaid | Collect

Carrier's Receipt (see clause 1 and 14) Total number of containers or packages received by Carrier
2 piece(s)

Place of Issue of B/L
Antwerp

Number & Sequence of Original B(s)/L
THREE/3

Date of Issue of B/L
2008-07-08

Declared Value (see clause 7.2)

Shipped on Board Date
2008-07-08

Signed by the Carrier Safmarine Container Lines N.V.

COPY

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE
ET DES ANCIENS COMBATTANTS

Le Ministre

Kinshasa, le 15 APR 2008

N° MDNAC/CAB/ 0633 /2008

Transmis copie pour information à :

- **Son Excellence Monsieur le Président de la République;**
  « Avec l'expression de mes hommages les plus déférents »
  à KINSHASA/GOMBE
- **Son Excellence Monsieur le Premier Ministre ;**
  « Avec l'expression de ma haute considération »
  à KINSHASA/GOMBE
- **Son Excellence Monsieur le Ministre du Budget ;**
- **Son Excellence Monsieur le Ministre des Finances**
- **Monsieur le Chef d'Etat-Major Général des Forces Armées de la République Démocratique du Congo ;**
- **Monsieur l'Inspecteur Général des Forces Armées de la République Démocratique du Congo ;**
- **Monsieur le Chef d'Etat-Major Particulier du Président de la République ;**
- **Monsieur le Directeur Général de Logistique.**

(TOUS) à KINSHASA

Objet : Commande des camions tracteurs et des porte-chars.

A la Société DEMIMPEX – VRP S.A.
Rue Arthur Maes 100
B – 1130 Brussels (Belgium)

Messieurs,

J'ai l'honneur de **vous** passer commande des camions tracteurs et des porte-chars au profit du Ministère de la Défense Nationale et des Anciens Combattants, selon votre facture pro forma du 12 mars 2008.

1. **Objet du marché**

   Fourniture de :

   - *40 camions STEYR 6x4 TRACTOR (couleur militaire) au prix unitaire de 84.650,00 $US CIF BOMA soit un total de* ***3.386.000,00 $US*** *;*
   - *40 Remorques ST9401 (couleur militaire) au prix unitaire de 73.700,00 $US CIF BOMA soit un total de* ***2.948.000,00 $US****.*

   Soit un montant global de **6.334.000,00 $US.**

2. **Montant du marché**

   Le montant du marché s'élève à **6.334.000,00 (dollars américains SIX MILLIONS TROIS CENT TRENTE-QUATRE MILLE).**

.../...

3. Délai de livraison

Les matériels commandés sont à livrer dans un délai de six (06) semaines prenant cours dès réception du paiement. La livraison aura lieu au port de BOMA.

4. Réception

La réception qualitative et quantitative sera effectuée par une Commission ad hoc de l'Administration.

5. Modalités de paiement

Le montant total du marché est payable 100% à la commande.

6. Coordonnées bancaires

FORTIS BANK - Montage du Parc, 3, EU - B1000 Brussels
FORTIS Account : **210-0581554-91**
IBAN : **BE23 2100 5815 5491**
SWIFT : **GEBABEBB 36 A**.

7. Qualité de la marchandise

Les véhicules à livrer doivent être neufs, conformes aux spécifications techniques du fabricant et exempts de tout défaut. Ils devront être livrés ensemble avec leurs manuels ainsi que tous les autres accessoires.

8. Pénalités pour le retard

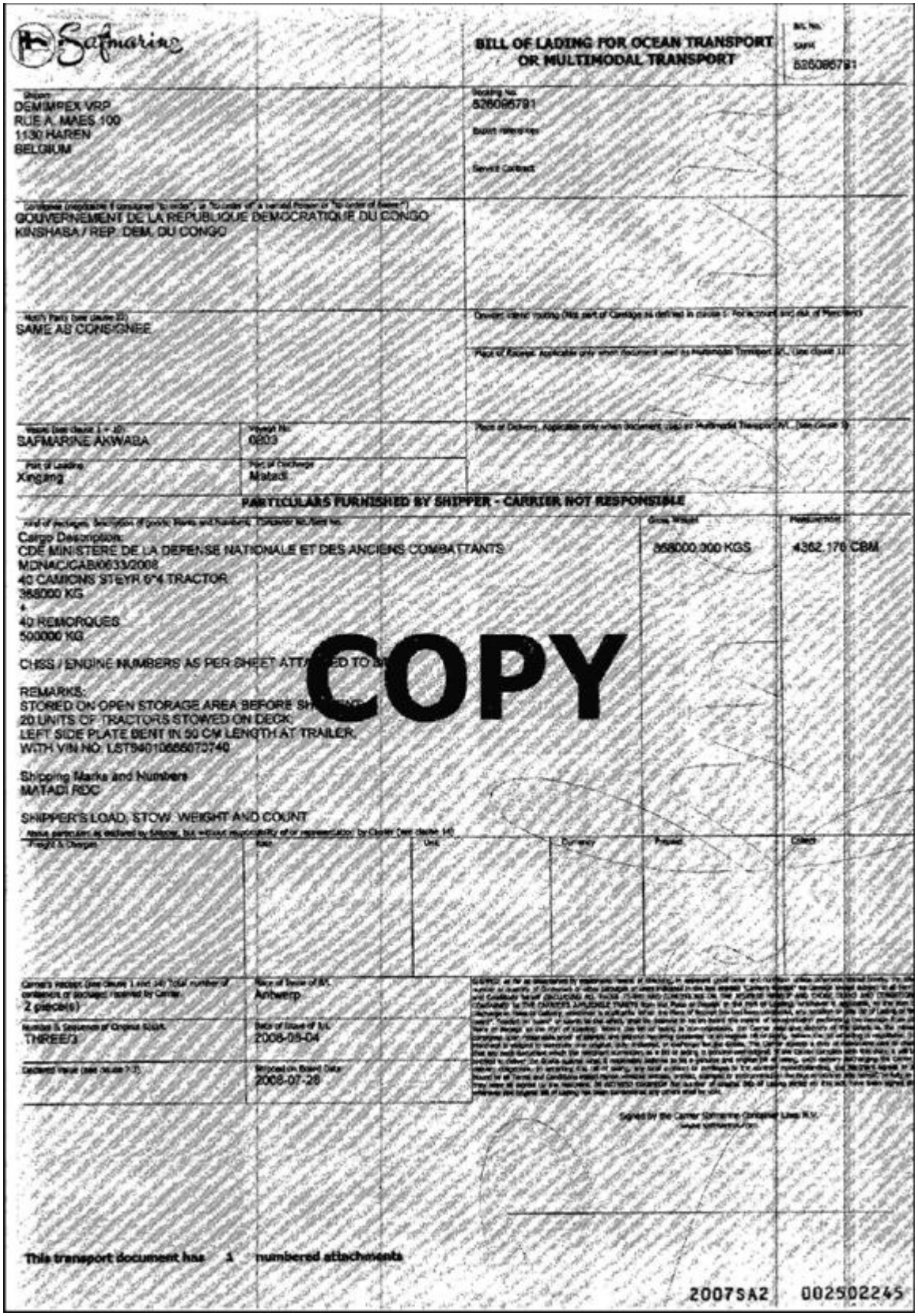
En cas de retard dans la livraison, il sera appliqué les pénalités prévues à l'article 66 du Cahier Général des Charges.

Le présent marché est soumis aux clauses et conditions contenues dans l'ordonnance n° 69-279 du 5 décembre 1969 ainsi qu'à son annexe constituant le Cahier Général des Charges.

La mention « Vu et Accord » apposée à la présente lettre de commande marque votre engagement à vous conformer aux clauses y reprises.

Veuillez agréer, **Messieurs,** l'expression de ma considération distinguée.

CHIKEZ DIKU



Safmarine

BILL OF LADING FOR OCEAN TRANSPORT OR MULTIMODAL TRANSPORT

B/L No. SAFK 526086791

Shipper
DEMIMPEX VRP
RUE A. MAES 100
1130 HAREN
BELGIUM

Booking No. 526086791

Export references

Service Contract

Consignee (negotiable if consigned "to order", or "to order of" a named Person or "to order of Bearer")
GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
KINSHASA / REP. DEM. DU CONGO

Notify Party (see clause 22)
SAME AS CONSIGNEE

Onward inland routing (Not part of Carriage as defined in clause 1. Not account and risk of Merchant)

Place of Receipt. Applicable only when document used as Multimodal Transport B/L. (see clause 1)

Vessel (see clause 1 + 2)
SAFMARINE AKWABA

Voyage No.
0803

Port of Loading
Xingang

Port of Discharge
Matadi

Place of Delivery. Applicable only when document used as Multimodal Transport B/L. (see clause 1)

PARTICULARS FURNISHED BY SHIPPER - CARRIER NOT RESPONSIBLE

Kind of packages; description of goods; Marks and Numbers; Container No./Seal No.

Gross Weight

Measurement

Cargo Description:
CDE MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE ET DES ANCIENS COMBATTANTS
MDNACICAB/003/2008
40 CAMIONS STEYR 6*4 TRACTOR
368000 KG
+
40 REMORQUES
500000 KG

868000.000 KGS

4362.176 CBM

CHSS / ENGINE NUMBERS AS PER SHEET ATTACHED TO B/L

REMARKS:
STORED ON OPEN STORAGE AREA BEFORE SHIPMENT
20 UNITS OF TRACTORS STOWED ON DECK
LEFT SIDE PLATE BENT IN 50 CM LENGTH AT TRAILER.
WITH VIN NO: LST9401066670740

Shipping Marks and Numbers
MATADI RDC

SHIPPER'S LOAD, STOW, WEIGHT AND COUNT

Value particulars, as declared by Shipper, but without responsibility of or representation by Carrier (see clause 14)

Freight & Charges	Rate	Unit	Currency	Prepaid	Collect

Carrier's receipt (see clause 1 and 24) Total number of containers or packages received by Carrier
2 piece(s)

Place of Issue of B/L
Antwerp

Number (s) Sequence of Original B/L(s)
THREE/3

Date of Issue of B/L
2008-09-04

Declared Value (see clause 7.2)

Received on Board Date
2008-07-28

Signed by the Carrier Safmarine Container Lines N.V.

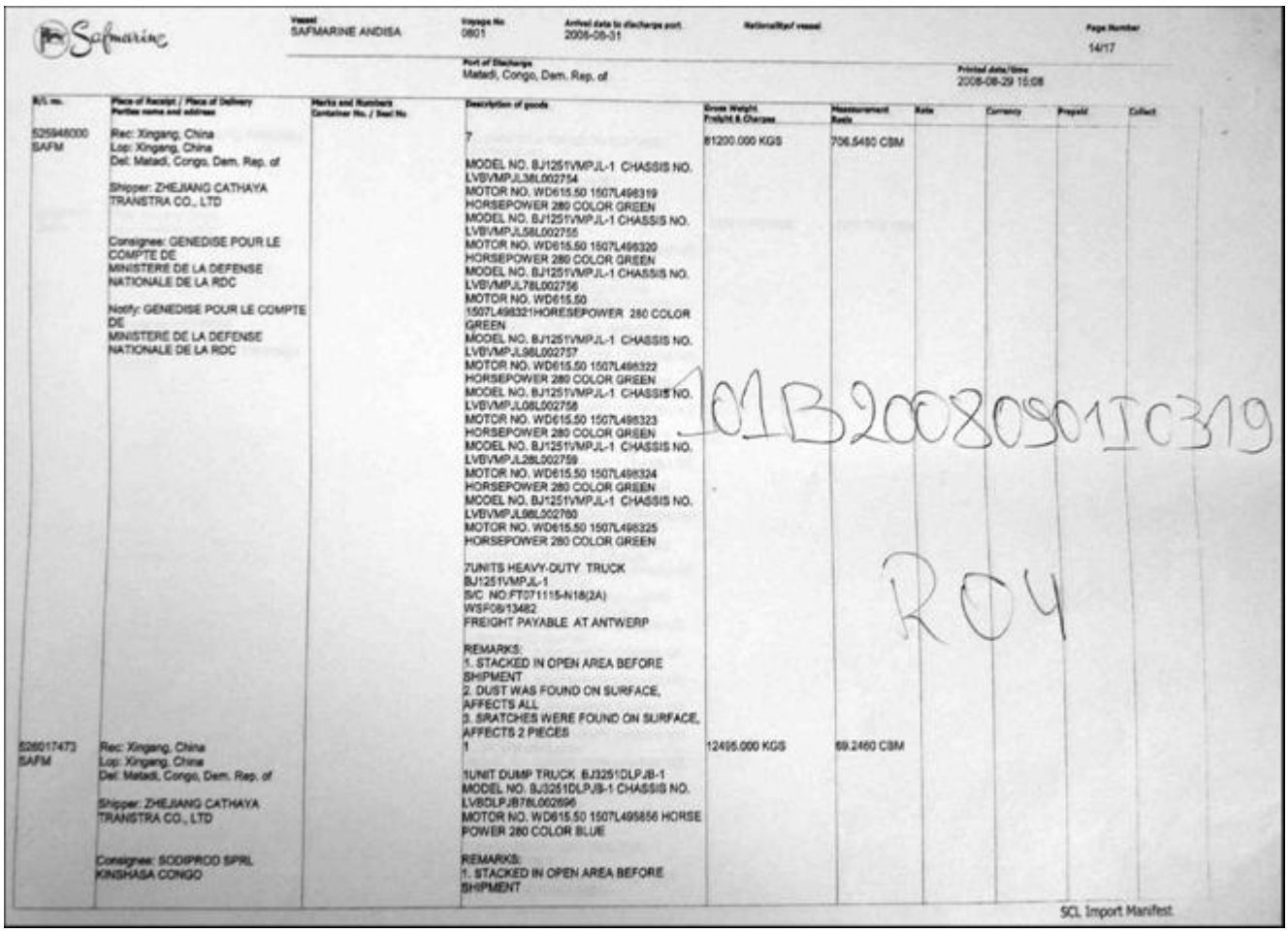
This transport document has 1 numbered attachments

2007SA2 002502245

COPY

Annex 110

Safmarine Andisa manifest and bill of lading for Foton trucks



Safmarine

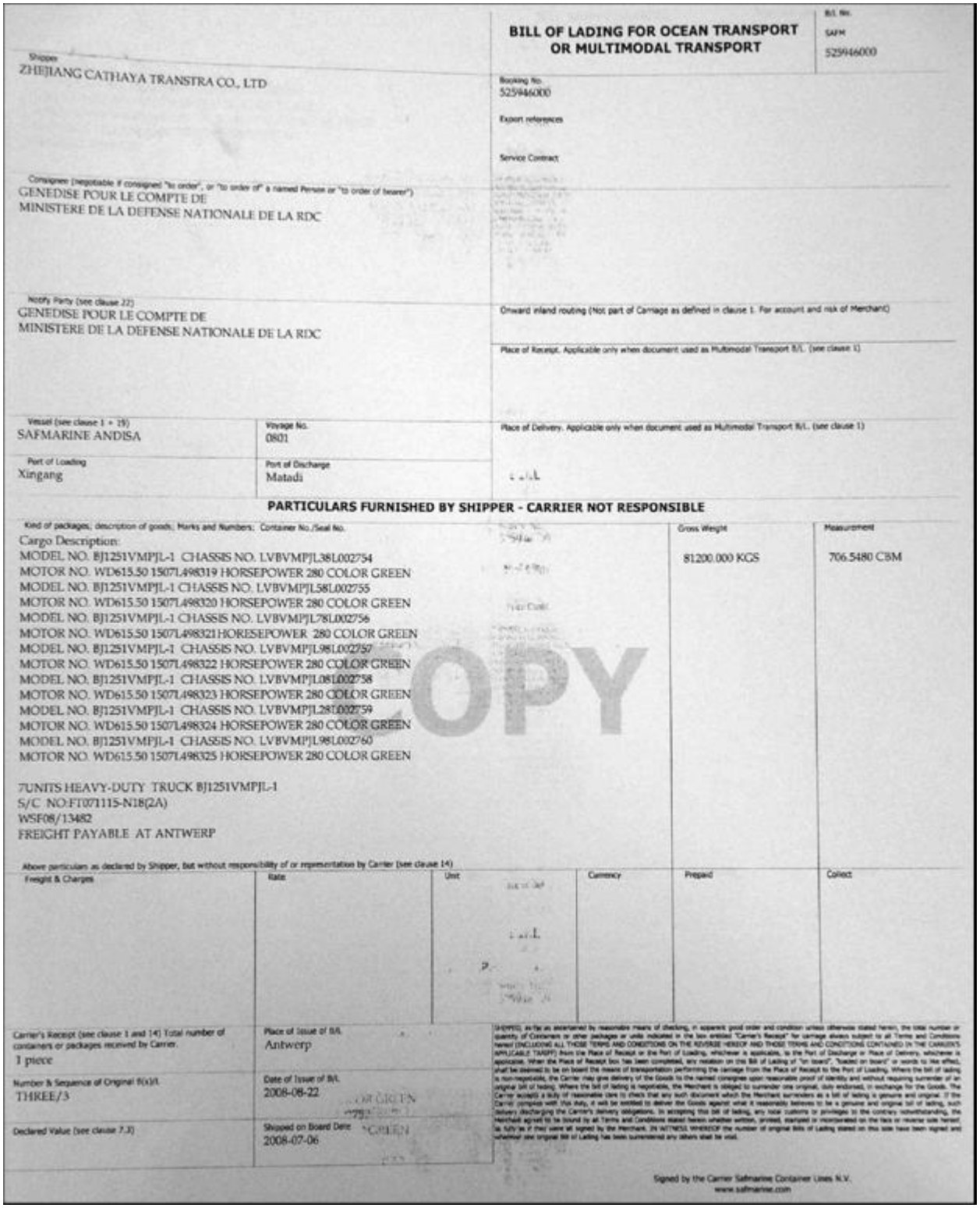
Vessel: SAFMARINE ANDISA
Voyage No: 0801
Arrival date to discharge port: 2008-08-31
Page Number: 14/17
Port of Discharge: Matadi, Congo, Dem. Rep. of
Printed date/time: 2008-08-29 15:08

B/L no.	Place of Receipt / Place of Delivery Parties name and address	Marks and Numbers Container No. / Seal No.	Description of goods	Gross Weight Freight & Charges	Measurement Rate	Rate	Currency	Prepaid	Collect
525948000 SAFM	Rec: Xingang, China Lop: Xingang, China Del: Matadi, Congo, Dem. Rep. of Shipper: ZHEJIANG CATHAYA TRANSTRA CO., LTD Consignee: GENEDISE POUR LE COMPTE DE MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE DE LA RDC Notify: GENEDISE POUR LE COMPTE DE MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE DE LA RDC		7 MODEL NO. BJ1251VMPJL-1 CHASSIS NO. LVBVMPJL38L002754 MOTOR NO. WD615.50 1507L496319 HORSEPOWER 280 COLOR GREEN MODEL NO. BJ1251VMPJL-1 CHASSIS NO. LVBVMPJL58L002755 MOTOR NO. WD615.50 1507L496320 HORSEPOWER 280 COLOR GREEN MODEL NO. BJ1251VMPJL-1 CHASSIS NO. LVBVMPJL78L002756 MOTOR NO. WD615.50 1507L496321HORSEPOWER 280 COLOR GREEN MODEL NO. BJ1251VMPJL-1 CHASSIS NO. LVBVMPJL98L002757 MOTOR NO. WD615.50 1507L496322 HORSEPOWER 280 COLOR GREEN MODEL NO. BJ1251VMPJL-1 CHASSIS NO. LVBVMPJL08L002758 MOTOR NO. WD615.50 1507L496323 HORSEPOWER 280 COLOR GREEN MODEL NO. BJ1251VMPJL-1 CHASSIS NO. LVBVMPJL28L002759 MOTOR NO. WD615.50 1507L496324 HORSEPOWER 280 COLOR GREEN MODEL NO. BJ1251VMPJL-1 CHASSIS NO. LVBVMPJL98L002760 MOTOR NO. WD615.50 1507L496325 HORSEPOWER 280 COLOR GREEN 7UNITS HEAVY-DUTY TRUCK BJ1251VMPJL-1 S/C NO:FT071115-N18(2A) WSF08/13482 FREIGHT PAYABLE AT ANTWERP REMARKS: 1. STACKED IN OPEN AREA BEFORE SHIPMENT 2. DUST WAS FOUND ON SURFACE, AFFECTS ALL 3. SRATCHES WERE FOUND ON SURFACE, AFFECTS 2 PIECES	81200.000 KGS	706.5480 CBM				
528017473 SAFM	Rec: Xingang, China Lop: Xingang, China Del: Matadi, Congo, Dem. Rep. of Shipper: ZHEJIANG CATHAYA TRANSTRA CO., LTD Consignee: SODIPROD SPRL KINSHASA CONGO		1 1UNIT DUMP TRUCK BJ3251DLPJB-1 MODEL NO. BJ3251DLPJB-1 CHASSIS NO. LVBDLPJB78L002696 MOTOR NO. WD615.50 1507L495856 HORSE POWER 280 COLOR BLUE REMARKS: 1. STACKED IN OPEN AREA BEFORE SHIPMENT	12495.000 KGS	69.2460 CBM				

101B20080901C319

R04

SCL Import Manifest



BILL OF LADING FOR OCEAN TRANSPORT OR MULTIMODAL TRANSPORT

B/L No.
SAFM
525946000

Shipper
ZHEJIANG CATHAYA TRANSTRA CO., LTD

Booking No.
525946000

Export references

Service Contract

Consignee (negotiable if consigned "to order", or "to order of" a named Person or "to order of bearer")
GENEDISE POUR LE COMPTE DE
MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE DE LA RDC

Notify Party (see clause 22)
GENEDISE POUR LE COMPTE DE
MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE DE LA RDC

Onward inland routing (Not part of Carriage as defined in clause 1. For account and risk of Merchant)

Place of Receipt. Applicable only when document used as Multimodal Transport B/L. (see clause 1)

Vessel (see clause 1 + 19)	Voyage No.	Place of Delivery. Applicable only when document used as Multimodal Transport B/L. (see clause 1)
SAFMARINE ANDISA	0801	
Port of Loading	**Port of Discharge**	
Xingang	Matadi	

PARTICULARS FURNISHED BY SHIPPER - CARRIER NOT RESPONSIBLE

Kind of packages; description of goods; Marks and Numbers; Container No./Seal No.	Gross Weight	Measurement
Cargo Description: MODEL NO. BJ1251VMPJL-1 CHASSIS NO. LVBVMPJL38L002754 MOTOR NO. WD615.50 1507L498319 HORSEPOWER 280 COLOR GREEN MODEL NO. BJ1251VMPJL-1 CHASSIS NO. LVBVMPJL58L002755 MOTOR NO. WD615.50 1507L498320 HORSEPOWER 280 COLOR GREEN MODEL NO. BJ1251VMPJL-1 CHASSIS NO. LVBVMPJL78L002756 MOTOR NO. WD615.50 1507L498321 HORESEPOWER 280 COLOR GREEN MODEL NO. BJ1251VMPJL-1 CHASSIS NO. LVBVMPJL98L002757 MOTOR NO. WD615.50 1507L498322 HORSEPOWER 280 COLOR GREEN MODEL NO. BJ1251VMPJL-1 CHASSIS NO. LVBVMPJL08L002758 MOTOR NO. WD615.50 1507L498323 HORSEPOWER 280 COLOR GREEN MODEL NO. BJ1251VMPJL-1 CHASSIS NO. LVBVMPJL28L002759 MOTOR NO. WD615.50 1507L498324 HORSEPOWER 280 COLOR GREEN MODEL NO. BJ1251VMPJL-1 CHASSIS NO. LVBVMPJL98L002760 MOTOR NO. WD615.50 1507L498325 HORSEPOWER 280 COLOR GREEN 7UNITS HEAVY-DUTY TRUCK BJ1251VMPJL-1 S/C NO:FT071115-N18(2A) WSF08/13482 FREIGHT PAYABLE AT ANTWERP	81200.000 KGS	706.5480 CBM

Above particulars as declared by Shipper, but without responsibility of or representation by Carrier (see clause 14)

Freight & Charges	Rate	Unit	Currency	Prepaid	Collect

Carrier's Receipt (see clause 1 and 14) Total number of containers or packages received by Carrier.	Place of Issue of B/L	SHIPPED, as far as ascertained by reasonable means of checking, in apparent good order and condition unless otherwise stated herein, the total number or quantity of Containers or other packages or units indicated in the box entitled "Carrier's Receipt" for carriage always subject to all Terms and Conditions hereof (INCLUDING ALL THOSE TERMS AND CONDITIONS ON THE REVERSE HEREOF AND THOSE TERMS AND CONDITIONS CONTAINED IN THE CARRIER'S APPLICABLE TARIFF) from the Place of Receipt or the Port of Loading, whichever is applicable, to the Port of Discharge or Place of Delivery, whichever is applicable. When the Place of Receipt box has been completed, any notation on this Bill of Lading of "on board", "loaded on board" or words to like effect, shall be deemed to be on board the means of transportation performing the carriage from the Place of Receipt to the Port of Loading. Where the bill of lading is non-negotiable, the Carrier may give delivery of the Goods to the named consignee upon reasonable proof of identity and without requiring surrender of an original bill of lading. Where the bill of lading is negotiable, the Merchant is obliged to surrender one original, duly endorsed, in exchange for the Goods. The Carrier accepts a duty of reasonable care to check that any such document which the Merchant surrenders as a bill of lading is genuine and original. If the Carrier complies with this duty, it will be entitled to deliver the Goods against what it reasonably believes to be a genuine and original bill of lading, such delivery discharging the Carrier's delivery obligations. In accepting this bill of lading, any local customs or privileges to the contrary notwithstanding, the Merchant agrees to be bound by all Terms and Conditions stated herein whether written, printed, stamped or incorporated on the face or reverse side hereof, as fully as if they were all signed by the Merchant. IN WITNESS WHEREOF the number of original Bills of Lading stated on this side have been signed and whereof one original Bill of Lading has been surrendered any others shall be void.
1 piece	Antwerp	
Number & Sequence of Original B(s)/L	**Date of Issue of B/L**	
THREE/3	2008-08-22	
Declared Value (see clause 7.3)	**Shipped on Board Date**	
	2008-07-06	

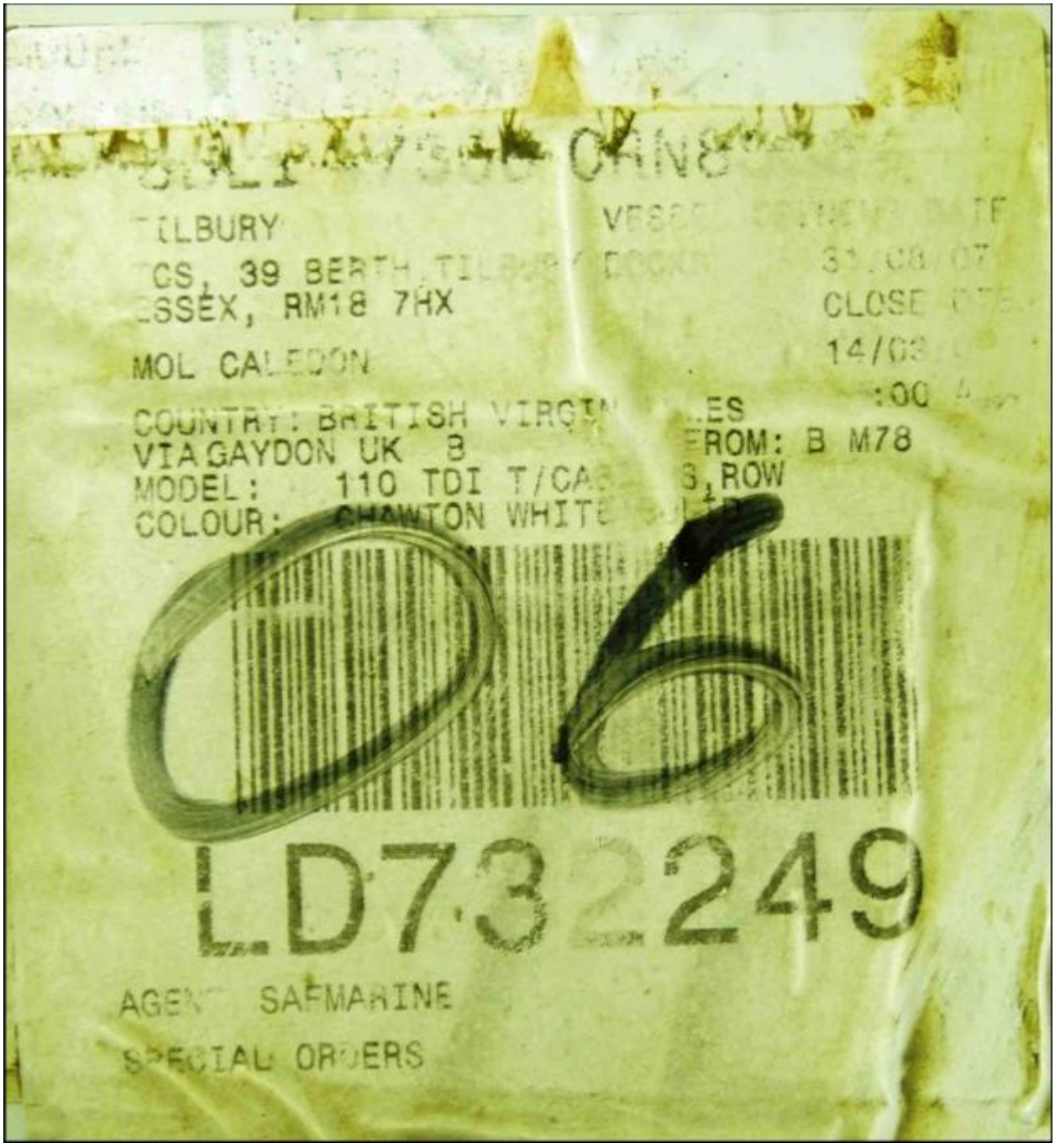
Signed by the Carrier Safmarine Container Lines N.V.
www.safmarine.com

Annex 111

Brand new Land Rover Defenders with CMC SPRL stickers and FARDC licence plates

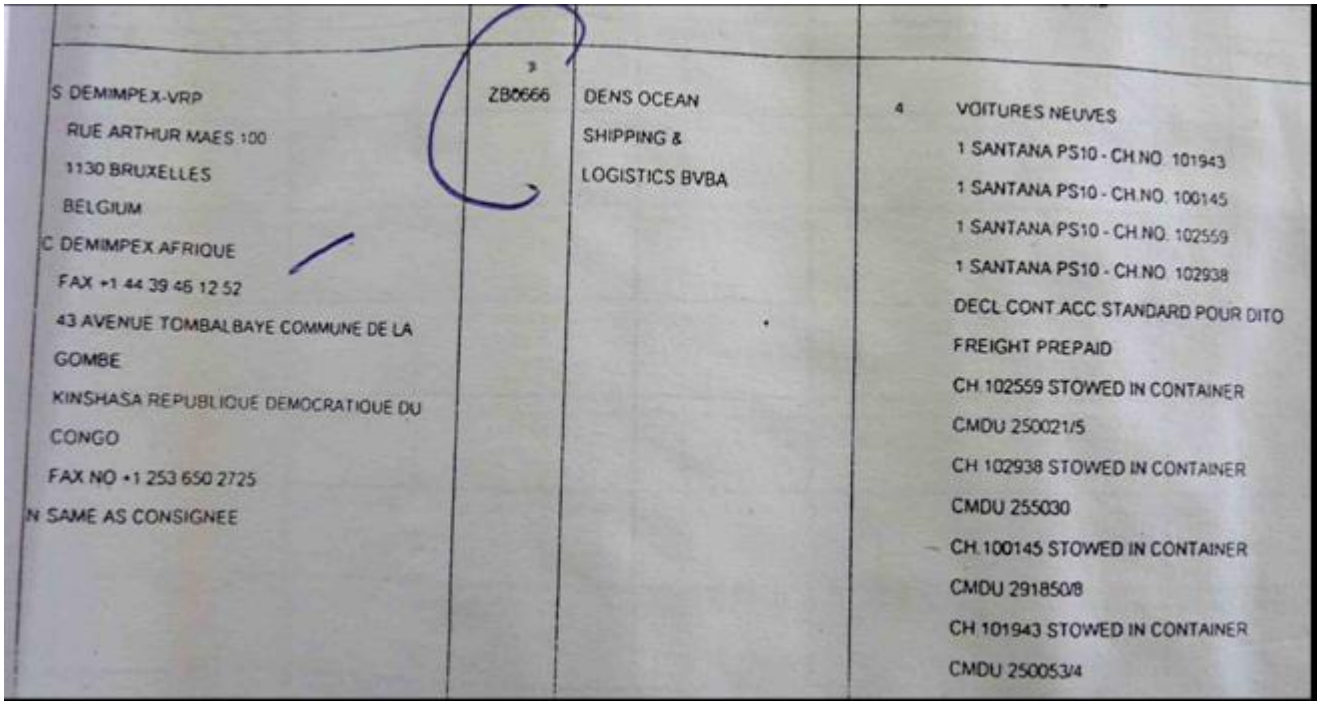
Annex 112

Land Rover shipment document



Annex 113

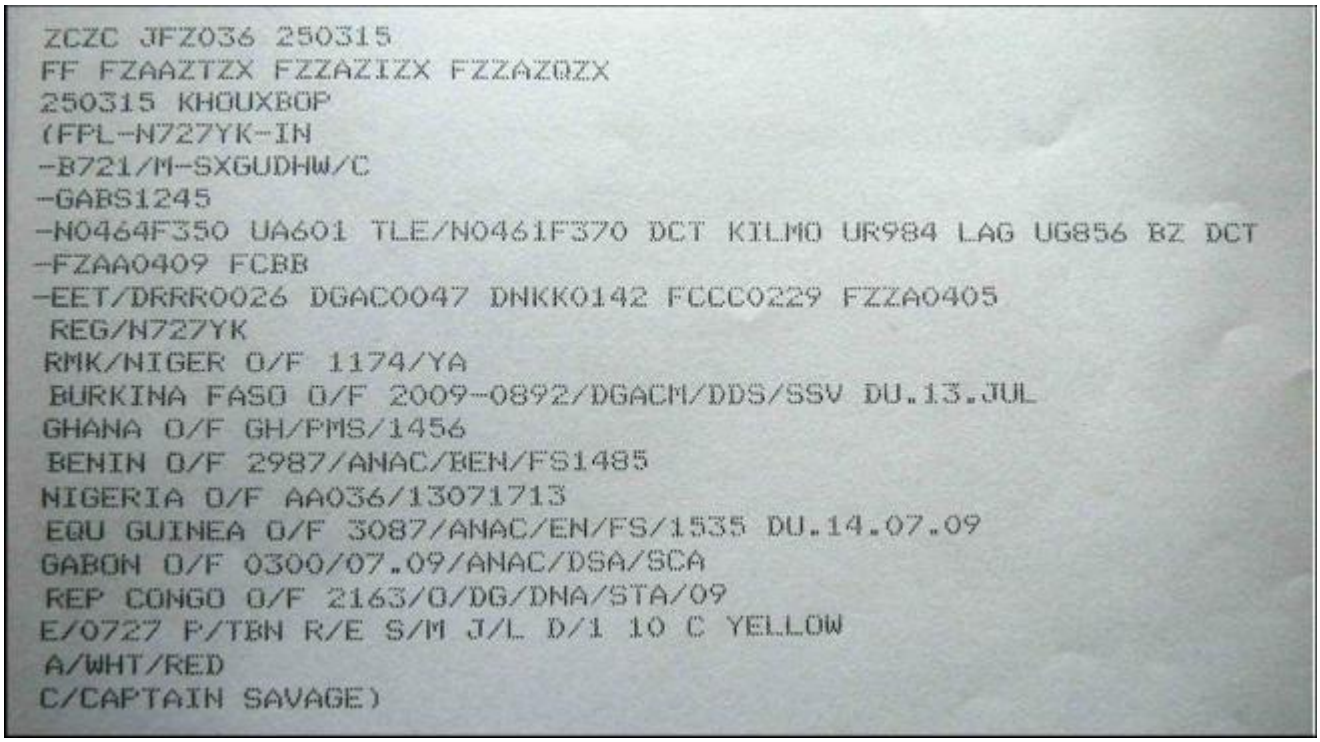
Manifest showing Santana vehicles imported into the Democratic Republic of the Congo by Demimpex Afrique



S DEMIMPEX-VRP RUE ARTHUR MAES 100 1130 BRUXELLES BELGIUM C DEMIMPEX AFRIQUE FAX +1 44 39 45 12 52 43 AVENUE TOMBALBAYE COMMUNE DE LA GOMBE KINSHASA REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO FAX NO +1 253 650 2725 N SAME AS CONSIGNEE	3 ZB0666	DENS OCEAN SHIPPING & LOGISTICS BVBA	4 VOITURES NEUVES 1 SANTANA PS10 - CH.NO. 101943 1 SANTANA PS10 - CH.NO. 100145 1 SANTANA PS10 - CH.NO. 102559 1 SANTANA PS10 - CH.NO. 102938 DECL CONT ACC STANDARD POUR DITO FREIGHT PREPAID CH 102559 STOWED IN CONTAINER CMDU 250021/5 CH 102938 STOWED IN CONTAINER CMDU 255030 CH 100145 STOWED IN CONTAINER CMDU 291850/8 CH 101943 STOWED IN CONTAINER CMDU 250053/4

Annex 114

Flight plan for the aircraft registered N727YK from Bamako to Kinshasa
25 July 2009



```
ZCZC JFZ036 250315
FF FZAAZTZX FZZAZIZX FZZAZQZX
250315 KHOUXBOP
(FPL-N727YK-IN
-B721/M-SXGUDHW/C
-GABS1245
-N0464F350 UA601 TLE/N0461F370 DCT KILMO UR984 LAG UG856 BZ DCT
-FZAA0409 FCBB
-EET/DRRR0026 DGAC0047 DNKK0142 FCCC0229 FZZA0405
 REG/N727YK
RMK/NIGER O/F 1174/YA
 BURKINA FASO O/F 2009-0892/DGACM/DDS/SSV DU.13.JUL
GHANA O/F GH/FMS/1456
 BENIN O/F 2987/ANAC/BEN/FS1485
NIGERIA O/F AA036/13071713
 EQU GUINEA O/F 3087/ANAC/EN/FS/1535 DU.14.07.09
GABON O/F 0300/07.09/ANAC/DSA/SCA
 REP CONGO O/F 2163/0/DG/DNA/STA/09
E/0727 P/TBN R/E S/M J/L D/1 10 C YELLOW
 A/WHT/RED
C/CAPTAIN SAVAGE)
```

Annex 115

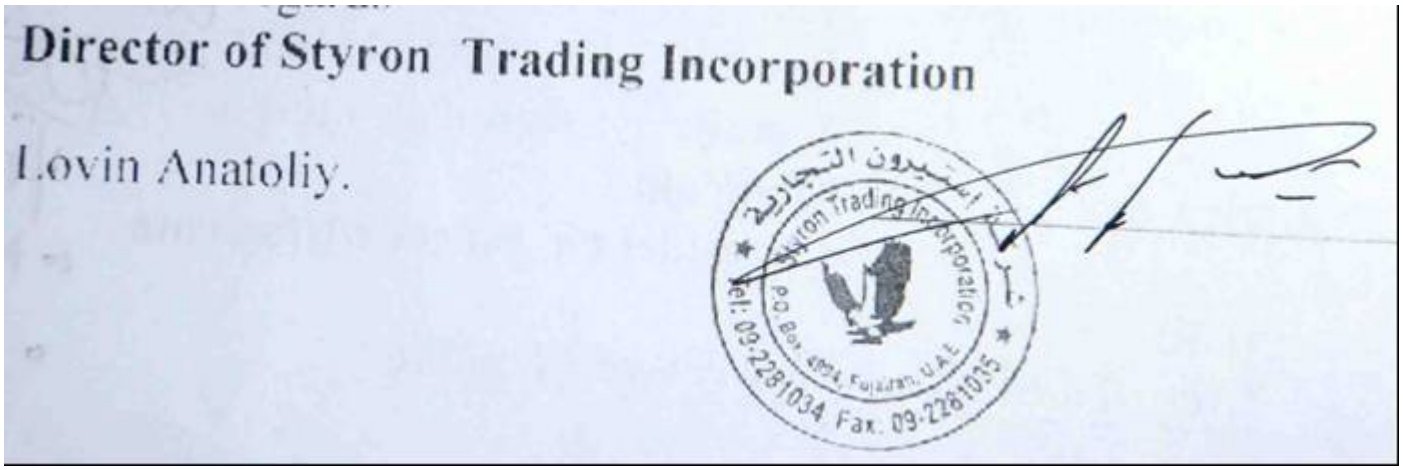
B727 aircraft formerly registered as N-727YK. The top photograph was taken on 3 August 2009 at the military hangar, Ndjili Airport, Kinshasa, with a United States registration number painted on fuselage. The bottom photograph was taken on 20 October 2009 at the military hangar, Ndjili Airport, Kinshasa, with Congolese Air Force colours and registration number.

Annex 116

FARDC AN-12s in operation: 9T-TCI (top photograph) offloading military cargo at Goma Airport, April 2009; and 9T-TCH (bottom photograph) loading troops for Dungu, October 2009

Annex 117

Anatoliy Liovin's business card and his signature on behalf of Styron Trading



Annex 118

Certificates of deregistration for aircraft registered S9-GAW, S9-PSK and S9-PSM

REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE S. TOMÉ E PRÍNCIPE

INSTITUTO NACIONAL DE AVIAÇÃO CIVIL

CERTIFICADO

de

ABATE AO REGISTO AERONÁUTICO NACIONAL

CERTIFICATE OF DE-REGISTRATION

Nº. 12ABAT09

PELO PRESENTE DOCUMENTO CERTIFICA-SE QUE:
THIS IS TO CERTIFY THAT:

A AERONAVE : ANTONOV
THE AIRCRAFT:

TIPO DE AERONAVE: AN-12BK
AIRCRAFT TYPE:

NÚMERO DE SÉRIE: 5343103
SERIAL NUMBER:

EX-MARCAS DE NACIONALIDADE E MATRÍCULA: S9 – GAW
FORMER NATIONALITY AND REGISTRATION MARK:

PROPRIEDADE DE: STYRON TRADING INCORPORATION
OWNED BY:

REGISTADA EM: S. TOMÉ, aos 04 de JULHO de 2008.
REGISTERED ON:

FOI REMOVIDA DO REGISTO AERONÁUTICO DE SÃO TOMÉ E PRÍNCIPE.
HAS BEEN REMOVED FROM THE SÃO TOMÉ AND PRINCIPE AIRCRAFT REGISTER.

ESTAS MARCAS DE NACIONALIDADE E MATRÍCULA FORAM CANCELADAS.
THE NATIONALITY AND REGISTRATION MARKS HAVE BEEN CANCELLED.

Emitido em S. Tomé aos 03 de JULHO de 2009.
Issued in S. Tome on the

O Presidente,
The President,

REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE S. TOMÉ E PRÍNCIPE

INSTITUTO NACIONAL DE AVIAÇÃO CIVIL

CERTIFICADO

de

ABATE AO REGISTO AERONÁUTICO NACIONAL

CERTIFICATE OF DE-REGISTRATION

Nº. 11ABAT09

PELO PRESENTE DOCUMENTO CERTIFICA-SE QUE:
THIS IS TO CERTIFY THAT:

A AERONAVE : ANTONOV
THE AIRCRAFT:

TIPO DE AERONAVE: AN-12
AIRCRAFT TYPE:

NÚMERO DE SÉRIE: 8345807
SERIAL NUMBER:

EX-MARCAS DE NACIONALIDADE E MATRÍCULA: S9 – PSK
FORMER NATIONALITY AND REGISTRATION MARK:

PROPRIEDADE DE: STYRON TRADING INCORPORATION
OWNED BY:

REGISTADA EM: S. TOMÉ, aos 18 de ABRIL de 2008.
REGISTERED ON:

FOI REMOVIDA DO REGISTO AERONÁUTICO DE SÃO TOMÉ E PRÍNCIPE.
HAS BEEN REMOVED FROM THE SÃO TOMÉ AND PRINCIPE AIRCRAFT REGISTER.

ESTAS MARCAS DE NACIONALIDADE E MATRÍCULA FORAM CANCELADAS.
THE NATIONALITY AND REGISTRATION MARKS HAVE BEEN CANCELLED.

Emitido em S. Tomé aos 03 de JULHO de 2009.
Issued in S. Tome on the

O Presidente,
The President

REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE S. TOMÉ E PRÍNCIPE

INSTITUTO NACIONAL DE AVIAÇÃO CIVIL

CERTIFICADO

de

ABATE AO REGISTO AERONÁUTICO NACIONAL

CERTIFICATE OF DE-REGISTRATION

Nº. 10ABAT09

PELO PRESENTE DOCUMENTO CERTIFICA-SE QUE:
THIS IS TO CERTIFY THAT:

A AERONAVE : ANTONOV
THE AIRCRAFT:

TIPO DE AERONAVE: AN-12BP
AIRCRAFT TYPE:

NÚMERO DE SÉRIE: 5343006
SERIAL NUMBER:

EX-MARCAS DE NACIONALIDADE E MATRÍCULA: S9 – PSM
FORMER NATIONALITY AND REGISTRATION MARK:

PROPRIEDADE DE: STYRON TRADING INCORPORATION
OWNED BY:

REGISTADA EM: S. TOMÉ, aos 14 de JUNHO de 2007.
REGISTERED ON:

FOI REMOVIDA DO REGISTO AERONÁUTICO DE SÃO TOMÉ E PRÍNCIPE.
HAS BEEN REMOVED FROM THE SÃO TOMÉ AND PRINCIPE AIRCRAFT REGISTER.

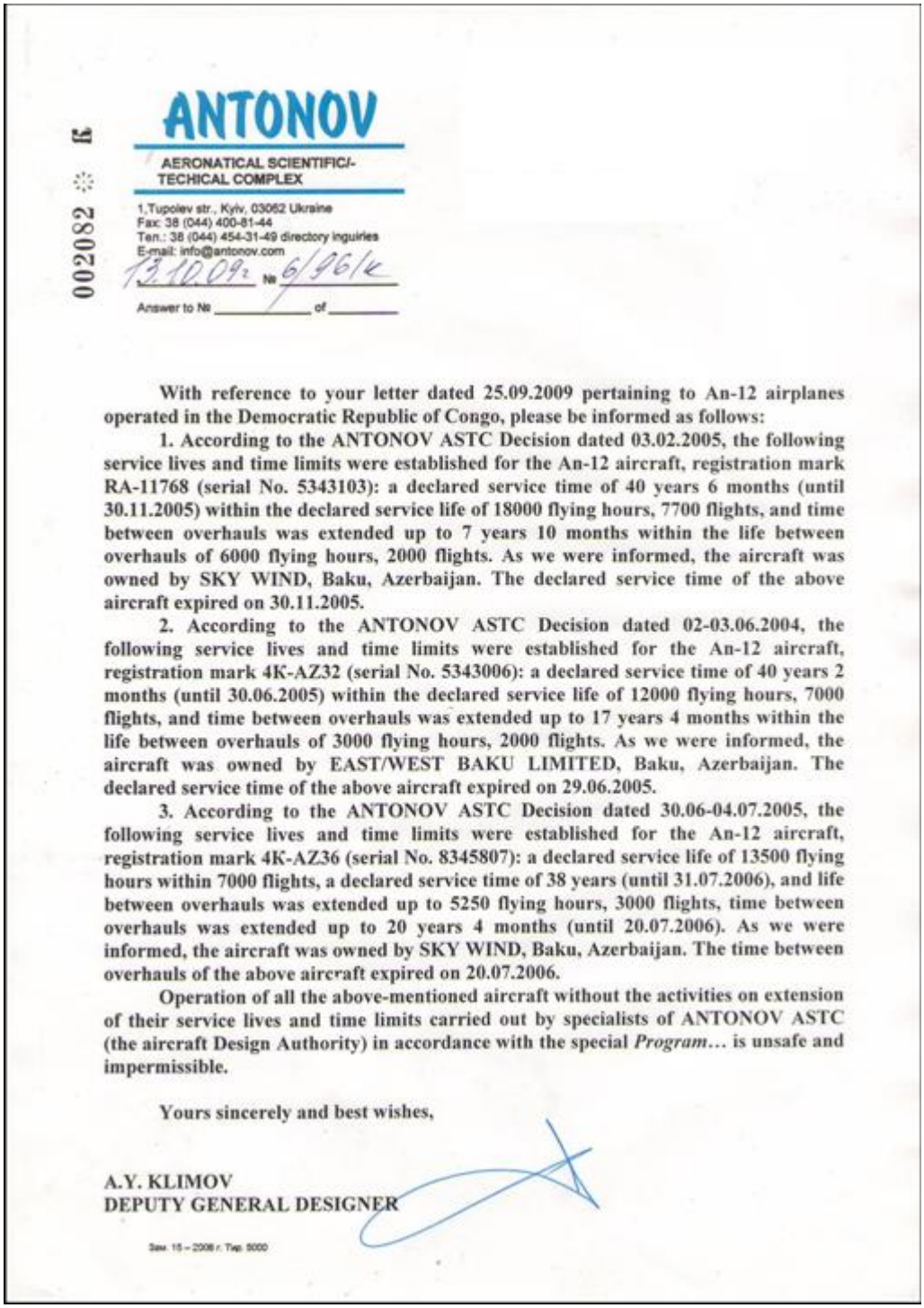
ESTAS MARCAS DE NACIONALIDADE E MATRÍCULA FORAM CANCELADAS.
THE NATIONALITY AND REGISTRATION MARKS HAVE BEEN CANCELLED.

Emitido em S. Tomé aos 03 de JULHO de 2009.
Issued in S. Tome on the

O Presidente,
The President,

Annex 119

Letter to the Group of Experts from the Antonov Design Bureau stating that operation of S9-GAW, S9-PSM and S9-PSK aircraft is unsafe and impermissible without mandated servicing by specialists of Antonov Aeronautical Scientific/Technical Complex



002082 ☆ 5

ANTONOV

AERONATICAL SCIENTIFIC/-
TECHICAL COMPLEX

1,Tupolev str., Kyiv, 03062 Ukraine
Fax: 38 (044) 400-81-44
Ten.: 38 (044) 454-31-49 directory inguiries
E-mail: info@antonov.com

13.10.09г. № 6/961к

Answer to № _____ of _____

With reference to your letter dated 25.09.2009 pertaining to An-12 airplanes operated in the Democratic Republic of Congo, please be informed as follows:

1. According to the ANTONOV ASTC Decision dated 03.02.2005, the following service lives and time limits were established for the An-12 aircraft, registration mark RA-11768 (serial No. 5343103): a declared service time of 40 years 6 months (until 30.11.2005) within the declared service life of 18000 flying hours, 7700 flights, and time between overhauls was extended up to 7 years 10 months within the life between overhauls of 6000 flying hours, 2000 flights. As we were informed, the aircraft was owned by SKY WIND, Baku, Azerbaijan. The declared service time of the above aircraft expired on 30.11.2005.

2. According to the ANTONOV ASTC Decision dated 02-03.06.2004, the following service lives and time limits were established for the An-12 aircraft, registration mark 4K-AZ32 (serial No. 5343006): a declared service time of 40 years 2 months (until 30.06.2005) within the declared service life of 12000 flying hours, 7000 flights, and time between overhauls was extended up to 17 years 4 months within the life between overhauls of 3000 flying hours, 2000 flights. As we were informed, the aircraft was owned by EAST/WEST BAKU LIMITED, Baku, Azerbaijan. The declared service time of the above aircraft expired on 29.06.2005.

3. According to the ANTONOV ASTC Decision dated 30.06-04.07.2005, the following service lives and time limits were established for the An-12 aircraft, registration mark 4K-AZ36 (serial No. 8345807): a declared service life of 13500 flying hours within 7000 flights, a declared service time of 38 years (until 31.07.2006), and life between overhauls was extended up to 5250 flying hours, 3000 flights, time between overhauls was extended up to 20 years 4 months (until 20.07.2006). As we were informed, the aircraft was owned by SKY WIND, Baku, Azerbaijan. The time between overhauls of the above aircraft expired on 20.07.2006.

Operation of all the above-mentioned aircraft without the activities on extension of their service lives and time limits carried out by specialists of ANTONOV ASTC (the aircraft Design Authority) in accordance with the special *Program*… is unsafe and impermissible.

Yours sincerely and best wishes,

A.Y. KLIMOV
DEPUTY GENERAL DESIGNER

Зам. 15 – 2008 г. Тир. 5000

Annex 120

Letters related to the sale of Mi-24 helicopters and associated spare parts

Державна компанія з експорту та імпорту продукції і послуг військового та спеціального призначення
State Company for Export and Import of Military and Special Products and Services

УКРСПЕЦЕКСПОРТ **UKRSPETSEXPORT**

www.ukrspetsexport.com E-mail: aira@ukrspetsexport.com

Дочірнє підприємство
УКРОБОРОНСЕРВІС
Бул. Івана Лепсе, 4, п/с 56, Київ, 03067, Україна
Тел.: +380 44 586-6245, Факс: +380 44 586-6256
E-mail: uos@uos.kiev.ua

Subsidiary Enterprise
UKROBORONSERVICE
P.B. 56, 4, Ivan Lepse Blvd., Kyiv, 03067, Ukraine
Tel.: +380 44 586-6245, Fax: +380 44 586-6256
E-mail: uos@uos.kiev.ua

04.10.07 № 29/6.3 - 4509
На № _____ від _____

RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO
FORCES ARMEES DE LA RDC
FORCE AERIENNE

A l'attention du Général-major MASSAMBA MUSUNGU RIGOBERT,
Chef d'Etat-Major de la Force Aériènne Congolaise
Kinshasa - Gombé

Ref. : Votre commande urgente des rechanges pour hélicoptères Mi-24
Objet: Facture

FACTURE

L'Entreprise d'Etat «UKROBORONSERVICE», Kiev, Ukraine, dénommée dans la suite «Fournisseur» présente la Facture pour la livraison des pièces de rechanges pour hélicoptères Mi-24, dénommée dans la suite «Matériel», d'après la Commande susdite pour les besoins du Ministère de la Défense Nationale, Démobilisation et Anciens Combattants de la République Démocratique du Congo, dénommé dans la suite «Client».

№	Déscription	P/N	Unité de mesure	Quantité	Prix à l'unité, USD	Total, USD
1	Pneu d'avion 720x320	Mod. 3	pcs.	12	1,156.00	13,872.00
2	Pneu d'avion 480x200	Mod. 14	pcs.	12	629.00	7,548.00
3	Batterie	12CAM-28	pcs.	12	1,479.00	17,748.00
4	Radio	R-863	pcs.	4	21,420.00	85,680.00
5	Radio	KARAT	pcs.	2	61,880.00	123,760.00
6	Interphone	SPU-8	pcs.	2	11,220.00	22,440.00
7	Câble pour stabilisateur	24-5710-50-3	pcs.	4	731.00	2,924.00
8	Tensiomètre	IN-11	pcs.	2	1,564.00	3,128.00
9	Radio-altimètre	RV-5	pcs.	2	14,620.00	29,240.00
10	Appareil de contôle des filtres	PKF	pcs.	2	1,156.00	2,312.00
11	Cartouche pyrotechnique	PPL	pcs.	200	328.41	65,682.00
12	Cartouche pyrotechnique	PPL-T	pcs.	200	218.94	43,788.00
	TOTAL					418,122.00

Le prix total du Matériel indiquée ci-dessus sans coût de transport est $418,122.00 (quatre cents dix-huit mille cent vingt-deux de dollars américains).

Le poids total du Matériel à livrer est 1,5 tons.

Le volume total du Matéril â livrer est 5 m^3.

2. CONDITIONS DE LA LIVRAISON

1. Les conditions de la livraison: FCA – aéroport de l'Ukraine, en fonction de «INCOTERMS-2000».
2. Les articles seront livrés par un seul lot.
3. Délai de livraison – 2 mois à partir de la date d'obtention de la Licence d'exportation delivrée par le Service National du Control d'Exportation de l'Ukraine, la signature d'un Accord Supplémentaire au Contrat No. 29/UKROBORON/2004/55 du 16.01.2004 et l'entrée du payement d'un montant de 100% du prix total du Matériel indiqué dans cette Facture en compte de l'EE «UKROBORONSERVICE».

Les coordonnées bancaires (№ compte et autres information pratiques pour un versement):

Fournisseur: **State Company UKROBORONSERVICE**
P.B.56, 4, Ivan Lepse Blvd., Kyiv, 03067, Ukraine

Banque du Fournisseur: **THE STATE EXPORT-IMPORT BANK OF UKRAINE**
127, Gorky Street, Kyiv, 03150, Ukraine
Account: 2600401284630
Swift: EXBSUAUX
Cor. acc.: 36083522
Citibank, N.A., New York, USA
Swift: CITI US 33

Nous vous demandons de bien vouloir nous faire savoir votre décision concernant les conditions de la livraison et fixer la société responsable pour le transport du Matériels ci-dessus mentionnés.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de ma considération distinguée.

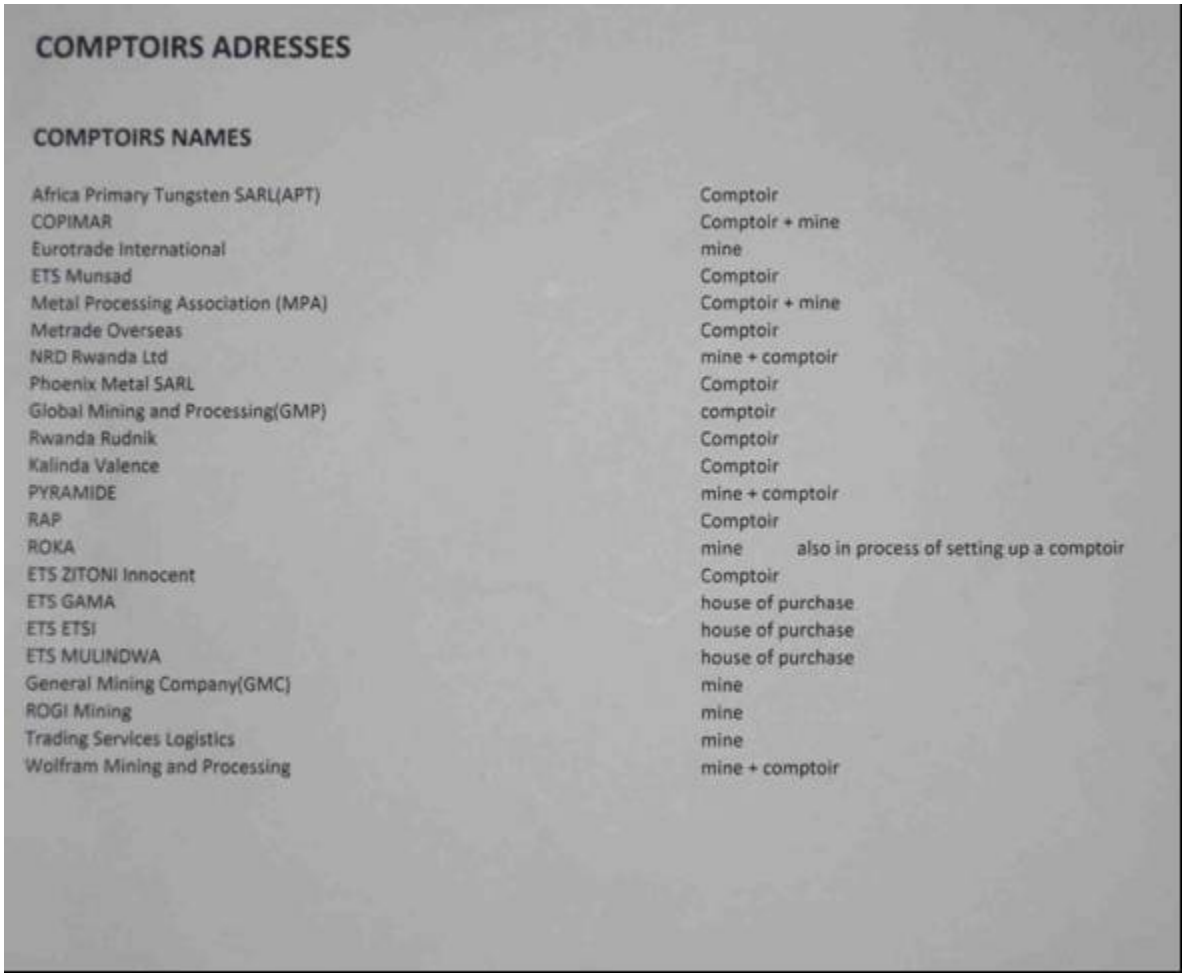
A. SHARAPOV
Directeur
EE "UKROBORONSERVICE"

Annex 121

FARDC Mi-24 technician and crew. These photographs were taken at Goma Airport on 13 April 2009

Annex 122

A list of Rwandan mining and minerals trading companies



COMPTOIRS ADRESSES

COMPTOIRS NAMES

Africa Primary Tungsten SARL(APT)	Comptoir
COPIMAR	Comptoir + mine
Eurotrade International	mine
ETS Munsad	Comptoir
Metal Processing Association (MPA)	Comptoir + mine
Metrade Overseas	Comptoir
NRD Rwanda Ltd	mine + comptoir
Phoenix Metal SARL	Comptoir
Global Mining and Processing(GMP)	comptoir
Rwanda Rudnik	Comptoir
Kalinda Valence	Comptoir
PYRAMIDE	mine + comptoir
RAP	Comptoir
ROKA	mine also in process of setting up a comptoir
ETS ZITONI Innocent	Comptoir
ETS GAMA	house of purchase
ETS ETSI	house of purchase
ETS MULINDWA	house of purchase
General Mining Company(GMC)	mine
ROGI Mining	mine
Trading Services Logistics	mine
Wolfram Mining and Processing	mine + comptoir

Annex 123

ITRI Tin Supply Chain Initiative, Summary, October 2009

BACKGROUND: ITRI is the only organisation representing the tin production and use industries and operates on a global basis. We have been considering actions to work towards formalisation, improvements and possible certification of the artisanal mine sector since 2005, with all activity focused on cassiterite in the DRC since 2008. The iTSCi proposals, widely circulated in June 2009, have been developed by the ITRI working group on the DRC; Malaysia Smelting Corporation and Thaisarco (AMC), together with guest company Traxys. The initiative has been proposed by industry as a phased and constructive approach towards improved due diligence, governance and traceability.

The iTSCi scheme will ensure traceability so that production areas can be identified and controlled, but, it does not include any means to determine which mineral production areas or trading routes are under the influence of rebel groups or considered to be unacceptable sources for any other reason. ITRI has requested guidance from the international community on sourcing since purchasing decisions will have significant socio-economic and security related consequences.

PHASE 1: This stage of the project has been implemented from 1st July 2009 by MSC and Thaisarco with respect to their immediate suppliers. It applies a requirement for a harmonised set of written documentation to be provided with each shipment of cassiterite originating in the DRC, whether exported directly or re-processed in neighbouring countries. Compliance with the defined Phase 1 procedures will be assessed during normal end of year independent auditing at the smelter companies and reports on compliance will be provided to ITRI.

A number of official documents are required for every shipment, the Declaration de Sortie Definitive or Certificat de Circulation des Marchandises (EUR 1) depending on province, plus the Certificate of Origin and the Fiata/Ocean Bill of Lading, while at least seven further official documents are expected to either be provided or retained by the comptoir for possible inspection. In addition, every shipment must be accompanied by an iTSCi comptoir certificate recording a written declaration of material characteristics, origin of material, supply route, supplier and buyer.

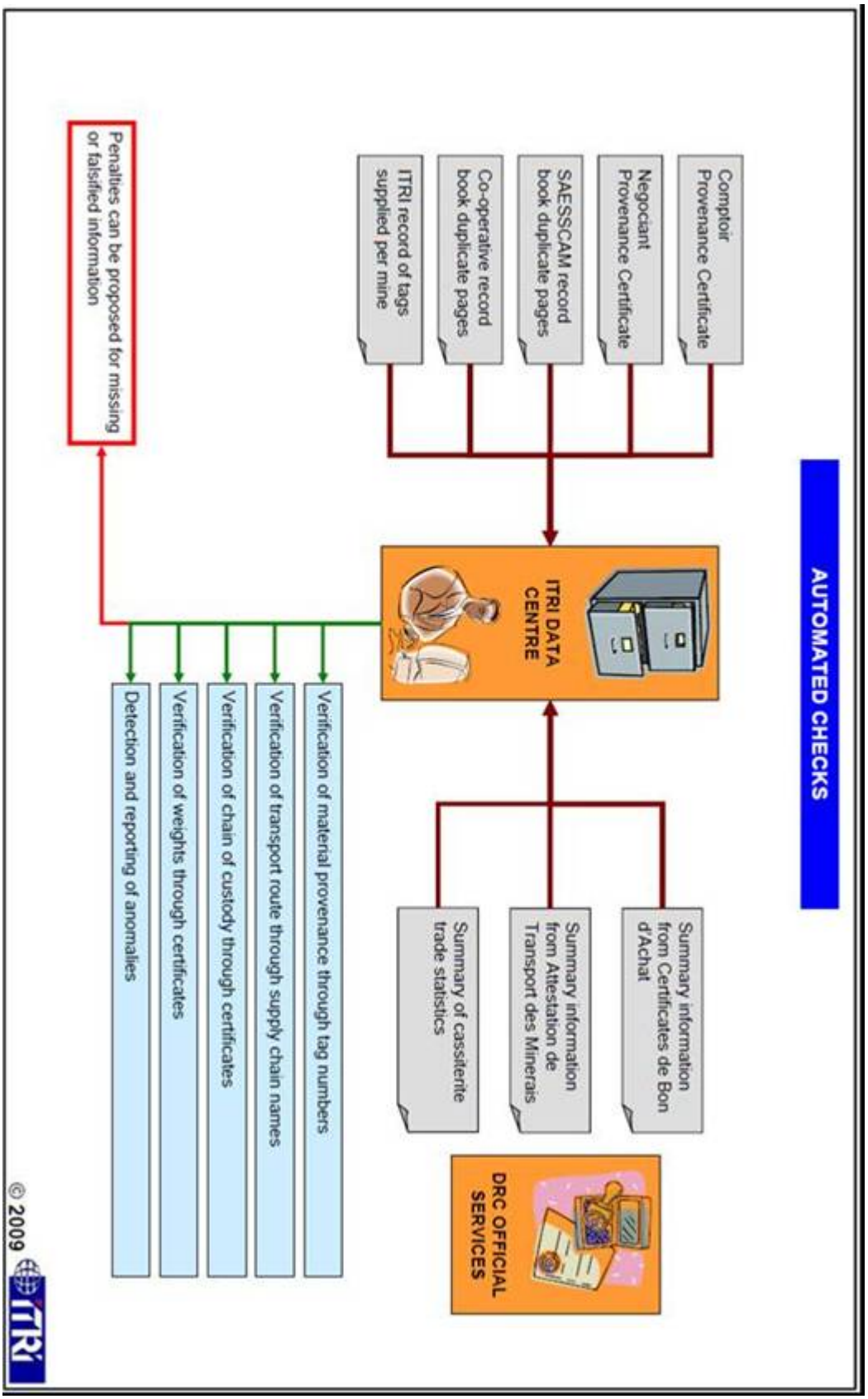
PHASE 2: This stage aims to establish a system of traceability from mine to comptoir through a system of unique numbering associated with specific mine sites. Such reference numbers are to be consolidated at each trading step as material passes up the supply chain in the manner outlined in diagram 1 which also illustrates the suggested practical means of immediate reference number transfer as material is traded, by bag tags, stickers or certificates. This diagram also shows the documentation that will be separately generated at each point of the supply chain for later collation, comparison and assessment. The potential cross checks for audit and control purposes are shown to the right side of diagram 1, with iTSCi and DRC official services data inputs (for example from the attestations de transport) and examples of verification summarised in diagram 2. Key checks can be automated by the use of appropriate software at the data centre. In addition, local NGO's or other independent parties can be used to assist in oversight of the system in a role of mine observers.

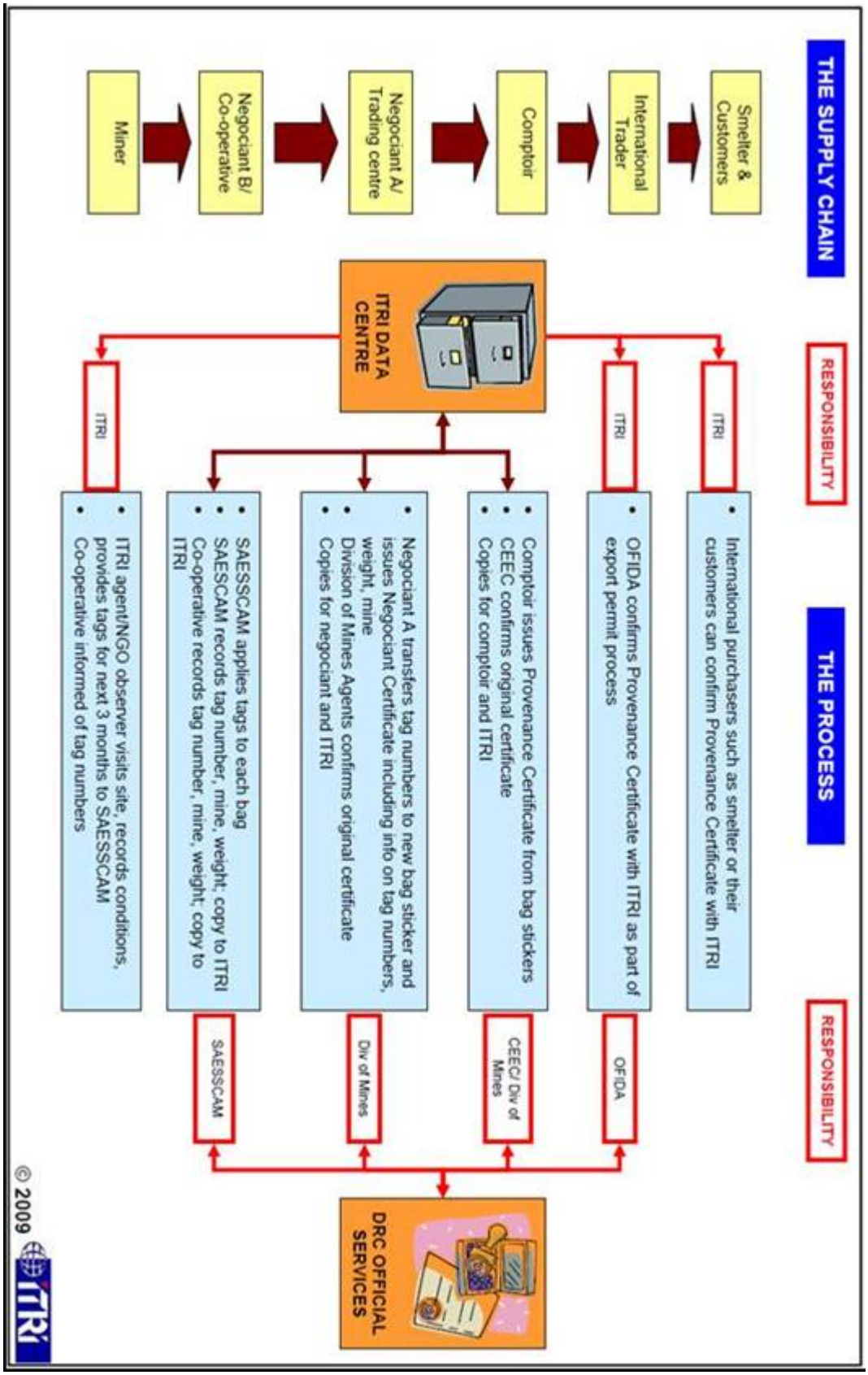
Diagram 3 outlines the overall process and the organisations expected to be responsible for data collection at each stage. Exact responsibilities will be confirmed dur-

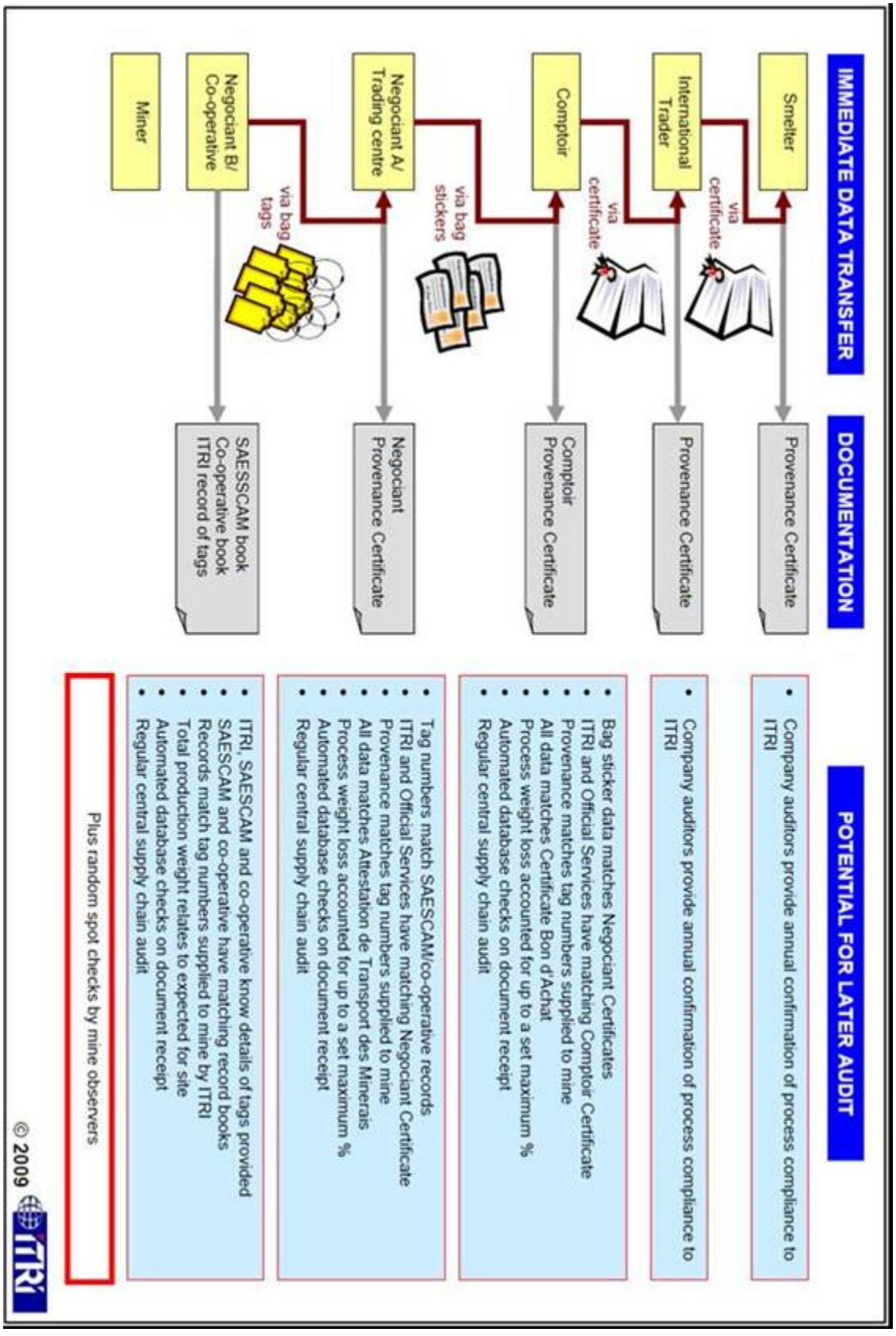
ing further discussions with the Government. An appropriate number of bag tags will be issued to 'approved' mines at 3 month intervals depending on expected site production and typical bag weights. Material without a suitable tag should not be purchased by negociants or comptoirs and various penalties may be applied for issues identified via cross checks. The system can also be independently audited at regular intervals.

The 'centres de negoce' scheme of the Ministry of Mines will assist with the implementation of this initiative by removing the need for the negociant B step and providing secure and presumably acceptable production and trading areas. The two locations selected for cassiterite trading centres will be included in the initial implementation project for iTSCi which is planned for late 2009/early 2010. The scheme can then be extended throughout eastern DRC during 2010. Timing of this extension is dependent on capacity building of the DRC services involved such as SAESCAM.

PHASE 3: To allow further understanding and improvement of mine conditions once the location of production areas is established and controlled by Phase 2 traceability. Timing is dependent on successful implementation of the previous phase.


AUTOMATED CHECKS
Comptoir Provenance Certificate
Negociant Provenance Certificate
SAESSCAM record book duplicate pages
Co-operative record book duplicate pages
ITRI record of tags supplied per mine
ITRI DATA CENTRE
Summary information from Certificates de Bon d'Achat
Summary information from Attestation de Transport des Minerais
Summary of cassiterite trade statistics
DRC OFFICIAL SERVICES
Verification of material provenance through tag numbers
Verification of transport route through supply chain names
Verification of chain of custody through certificates
Verification of weights through certificates
Detection and reporting of anomalies
Penalties can be proposed for missing or falsified information
© 2009 ITRI


THE SUPPLY CHAIN
RESPONSIBILITY
THE PROCESS
RESPONSIBILITY
Smelter & Customers
International Trader
Comptoir
Negociant A/ Trading centre
Negociant B/ Co-operative
Miner
ITRI DATA CENTRE
ITRI
ITRI
ITRI
ITRI
International purchasers such as smelter or their customers can confirm Provenance Certificate with ITRI
OFIDA confirms Provenance Certificate with ITRI as part of export permit process
Comptoir issues Provenance Certificate from bag stickers
CEEC confirms original certificate
Copies for comptoir and ITRI
Negociant A transfers tag numbers to new bag sticker and issues Negociant Certificate including info on tag numbers, weight, mine
Division of Mines Agents confirms original certificate
Copies for negociant and ITRI
SAESSCAM applies tags to each bag
SAESSCAM records tag number, mine, weight; copy to ITRI
Co-operative records tag number, mine, weight; copy to ITRI
ITRI agent/NGO observer visits site, records conditions, provides tags for next 3 months to SAESSCAM
Co-operative informed of tag numbers
OFIDA
CEEC/ Div of Mines
Div of Mines
SAESSCAM
DRC OFFICIAL SERVICES
© 2009 ITRI


IMMEDIATE DATA TRANSFER
DOCUMENTATION
POTENTIAL FOR LATER AUDIT
Smelter
via certificate
International Trader
via certificate
Comptoir
via bag stickers
Negociant A/ Trading centre
via bag tags
Negociant B/ Co-operative
Miner
Provenance Certificate
Provenance Certificate
Comptoir Provenance Certificate
Negociant Provenance Certificate
SAESSCAM book Co-operative book ITRI record of tags
Company auditors provide annual confirmation of process compliance to ITRI
Company auditors provide annual confirmation of process compliance to ITRI
Bag sticker data matches Negociant Certificates
ITRI and Official Services have matching Comptoir Certificate
Provenance matches tag numbers supplied to mine
All data matches Certificate Bon d'Achat
Process weight loss accounted for up to a set maximum %
Automated database checks on document receipt
Regular central supply chain audit
Tag numbers match SAESCAM/co-operative records
ITRI and Official Services have matching Negociant Certificate
Provenance matches tag numbers supplied to mine
All data matches Attestation de Transport des Minerais
Process weight loss accounted for up to a set maximum %
Automated database checks on document receipt
Regular central supply chain audit
ITRI, SAESCAM and co-operative know details of tags provided
SAESCAM and co-operative have matching record books
Records match tag numbers supplied to mine by ITRI
Total production weight relates to expected for site
Automated database checks on document receipt
Regular central supply chain audit
Plus random spot checks by mine observers
© 2009 ITRI

Annex 124

FARDC Commanders, including those currently deployed in operation Kimia II. The list, which is not exhaustive, is based on information that has been either directly verified by the Group of Experts in the course of the current and past mandates or reflects credible reports of abuses received by the Group.

Commander	Last known position	Violations
General Bosco Ntaganda	Deputy Operational Commander Kimia II	War crimes and crimes against humanity while serving as Chief of Staff of Union des patriotes congolais in Ituri. Direct and command responsibility for the massacre at Kiwanja as CNDP Chief of Staff (November 2008). Individual and command responsibility for child recruitment and for maintaining children within troops under his command.
Colonel Sultani Makenga	Deputy Commander Kimia II, South Kivu Bukavu	Massacre of Buramba (March 2007) by the Mixed Bravo Brigade under his command. Command responsibility for mass execution of prisoners in Mixed Bravo Brigade positions in Rubare, Katwiguru and Kiseguru (several incidents from February to August 2007). Reportedly involved in massacres in Pinga and Lukweti in 2003 and 2004 when serving as Armée nationale congolaise (ANC)/RCD-Goma Battalion Commander. Command responsibility for child recruitment and for maintaining children among the troops under his command (2007-2009).
Colonel Bernard Byamungu	Commander, Zone 4 Baraka, South Kivu	Massacre at Kisangani (2002) when serving as ANC/RCD-Goma officer. Directly involved in the massacres in Kindu (September 2002) when serving as ANC/RCD-Goma officer. Command responsibility for the massacre at Shalio (2009). A battalion of the 25th Brigade under his command was involved in the massacre of Shalio.

Colonel Baudouin Ngaruye	Commander, Sector 2 Kalehe, South Kivu	Command responsibility for the massacre at Shalio (2009). Command responsibility for child recruitment and for maintaining children among troops under his command (2006-2009).
Colonel Samy Matumo	Awaiting deployment	Direct and command responsibility for child recruitment and maintaining children within the ranks of the 85th Brigade under his command. Forced labour, including in connection with illegal exploitation of natural resources at Bisiye mine.
Colonel Eric Ruhorimbere	Deputy Commander, Zone 1, North Kivu	Direct and command responsibility for child recruitment and for maintaining children within troops under his command (2009).
Colonel Gwigwi Busogi	Commander, Sector 24 Hombo, South Kivu	Direct and command responsibility for child recruitment and for maintaining children within troops under his command. Previously taken into custody for forced labour and inhuman treatment leading to death. Subsequently, he was provisionally released and not suspended from the Kimia II command.
Colonel Kabundi Innocent	Commander, Sector 22 Walungu, South Kivu	Direct and command responsibility for child recruitment and for maintaining children among troops under his command (2008 and 2009). Abductions of children in FARDC operational zone under his command (2009).
Colonel Mosala Jean Claude	Reportedly in Kinshasa under house arrest	Individually responsible for sexual violence (2005).
Lieutenant Colonel Jean-Pierre Biyoyo	Commander, Sector 4 Burale, South Kivu	Direct and command responsibility for child recruitment and for maintaining children among troops under his command (convicted in March 2006, escaped prison in June 2006).

Lieutenant Colonel Innocent Zimurinda	Commander, Sector 23 Minova, South Kivu	Mass execution of prisoners in Mixed Bravo Brigade positions in Rubare, Katwiguru and Kiseguru (several incidents from February to August 2007). Massacre at Kiwanja (November 2008) by CNDP troops under his command. Direct participation and execution of the massacre at Shalio (April 2009). Direct and command responsibility for child recruitment and for maintaining children among troops under his command (2009). Arbitrary arrests (2009). Forced labour (2009).
Lieutenant Colonel Mahindule Wabo	Battalion Commander Ntoto, Walikale	Direct and command responsibility for the massacre at Kalonge (January 2008). Several cases of sexual violence committed by elements in his battalion under his command, as well as multiple reports of pillaging of civilian homes between July and September 2009 in Ntoto and nearby localities.
Lieutenant Colonel Mboneza Yusufu	Commander, 1st Brigade Walikale	Mass execution of prisoners in Mixed Bravo Brigade positions in Rubare, Katwiguru and Kiseguru (several incidents from February to August 2007).
Lieutenant Colonel Saddam Hitimana	n/a	Direct and command responsibility for child recruitment and for maintaining children among troops under his command (2004-2009).
Lieutenant Colonel Heshima Rugo	Brigade Commander, Mwenga territory, South Kivu	Direct and command responsibility for child recruitment and for maintaining children among troops under his command (2008-2009).
Lieutenant Colonel Claude Mucho	Sector 5, Shabunda, South Kivu	Direct and command responsibility for child recruitment and for maintaining children among troops under his command (2003-2009).

Colonel Salumu Mulenda	Commander of 33rd Brigade in Tshivanga, South Kivu	Participation in Mongwalu massacre (November 2002) as Union des patriotes congolais (UPC) officer. Commanded (with Bosco Ntaganda) UPC operation "Chikana Hamukono" in Lipri/Bambu area (350 civilian victims). When serving with Forces armées du peuple congolais: Illegal detention/kidnapping of 26 civilians from Angaku. Four died as a consequence of torture and two others disappeared.
Colonel Innocent Kayina or Kahina, aka "India Queen"	n/a	Was on pretrial detention in Kinshasa since June 2006 on charges of "crimes against humanity" in Ituri. Was released on bail in February 2009 to be deployed in Kimia II operations.
Colonel Philemon Yav	Commander, Zone 1 North Kivu	Direct and command responsibility for child recruitment and for maintaining children among troops under his command (2008).
Lieutenant Colonel Ndayambaje Kipanga	Arrested	Arrested for rape in Rutshuru in May 2009.
Major Pichen Lungu	n/a	Major Lungu's human rights record, which includes cases of rape, has already been brought to the attention of the Democratic Republic of the Congo military and justice authorities on several occasions in 2007, 2008 and 2009.

Annex 125

Letter dated 20 November 2009 from the Permanent Representative of Burundi to the United Nations addressed to the Group of Experts

REPUBLIQUE DU BURUNDI

Bujumbura, le 20/11/2009

MINISTERE DES RELATIONS EXTERIEURES
ET DE LA COOPERATION INTERNATIONALE

NOTE REPLIQUE AU RAPPORT DE NOVEMBRE 2009 SUR LA MISE EN ŒUVRE DE LA RESOLUTION 1533 (2004) PAR LE BURUNDI.

La collaboration avec le groupe d'Experts du Comité des sanctions créé en vertu de la résolution susmentionnée a commencé en 2007.

Dès le début le Gouvernement du Burundi a indiqué que le mode de collaboration avec le Groupe était difficile dans la mesure où l'équipe arrivait au Burundi pratiquement en même temps que la lettre annonçant la visite.

Arrivée sur place, l'équipe a toujours travaillé dans la précipitation pour repartir trois ou quatre jours après. Ces visites mal préparées ont engendré des préoccupations du côté des ministères sectoriels.

Au mois de mai 2009, un des experts, Monsieur Claudio GRAMIZZI s'est introduit à la Régie des Services Aéronautiques sans s'être annoncé au Ministère des Relations Extérieures et de la Coopération Internationale comme l'exige les usages et coutumes. En cherchant à comprendre cette attitude, le Gouvernement a découvert qu'une des personnes servant d'informateur sur les activités de Monsieur MUTOKA RUGANYIRA, cité dans le rapport, est un ancien propriétaire d'un comptoir d'or, de nationalité indienne ,actuellement converti dans l'importation du pétrole et assez connu des partenaires de la gouvernance économique au Burundi.

Non seulement c'est un concurrent potentiel pour que ces informations soient acceptées sans réserve mais il est aussi étonnant que depuis la connexion entre l'ancien propriétaire de comptoir d'or et l'équipe des experts, il n'y ait plus de reproches à l'autre société précédemment citée à côté de celle de Monsieur MUTOKA ; la société Farrell Trade Investment, tenue par un ressortissant indien établi au Burundi.

Par ailleurs, le Gouvernement a découvert que ces Experts n'ont jamais accepté de visiter les sites d'exploitation d'or burundais malgré l'insistance de Monsieur MUTOKA RUGANYIRA, ce qui aurait permis de mieux apprécier les capacités internes au Burundi de production de l'or.

De même, le Gouvernement du Burundi a transmis en novembre 2008, un rapport sur la production minière au Burundi dont l'or (lettre 204.02.18/926/RE/2008 adressée à Monsieur Dinesh MATHANI) mais cela n'apparaît dans aucun rapport. Le fait que les partenaires de MUTOKA RUGANYIRA à Kampala, à Dubai et Anvers aient affirmé qu'ils effectuent des transactions avec lui ne signifie pas qu'il s'agit nécessairement d'un trafic illicite.

S'agissant des allégations relatives à l'implication éventuelle du Général Adolphe NSHIMIRIMANA et de son Chef de Cabinet, le Gouvernement s'étonne de constater que ces affirmations ressemblent étrangement à celles publiées le 13 septembre 2009 sur le site « BURUNDI News ». Or le gestionnaire de ce site, Monsieur Gratien RUKINDIKIZA est un parent d'un Président d'un parti politique d'opposition qui a eu souvent des démêlés avec le Service National de Renseignement.

Les services du Gouvernement ont remarqué que certains experts du Comité sur la R.D.C. ont conféré avec les personnalités proches de ce parti politique. Quelle crédibilité peut-on accorder à des sources de ce genre ?

En ce qui concerne l'éventuelle importation d'armes en provenance de Malaisie pour la Police Burundaise, le Gouvernement du Burundi tient à rappeler qu'il est en train de transformer ce corps en une police opérationnelle de proximité avec la collaboration du BINUB, et des partenaires bilatéraux (les Pays Bas, la Belgique, la France, l'Allemagne et la Suisse). Un des résultats de cet exercice sera le remplacement des armes par les attributs d'un véritable agent de l'ordre public. Il est donc aberrant de penser que le Gouvernement du Burundi pourrait effectuer une dépense aussi lourde qu'inutile.

S'agissant des prétendus recrutements des rebelles FDLR à partir du BURUNDI et d'incidents causés par les FDLR sur le sol burundais, le Gouvernement informe le Comité des Sanctions que le Service National de Renseignement a toujours collaboré avec les autorités Rwandaises pour garantir la sécurité mutuelle. L'illustration la plus récente est l'arrestation et la remise aux autorités Rwandaises en septembre 2009 du Lt Colonel noël HABIYAMBERE alias BANGAMBANZA Lambert, du Lt Colonel Tharcisse NDITURENDE alias HODALI MULINDE Henri, de l'état-major des FDLR.

De façon plus générale, le Gouvernement rappelle qu'il est partenaire avec le RWANDA et la R.D.C, au système de sécurité commune aux frontières " Tripatite Plus" système qui inclut également l'Uganda, avec la facilitation des Etats-Unis d'Amérique. Il est dès lors surprenant que toutes les allégations des Experts qui ont établis le rapport sur la mise en œuvre de la résolution 1533(2004) et suivantes n'aient jamais été soulevées à l'occasion des sessions de la Tripartite Plus.

En conclusion, le Gouvernement du Burundi rejette catégoriquement les allégations rapportées par le Groupe d'experts du Comité des sanctions établi et renouvelé en application de la résolution 1533(2004) sur la R.D.C, il demande par conséquent au Conseil de Sécurité de ne pas délibérer sur cette base.

Le Gouvernement de la République du Burundi

Annex 126

Letter dated 24 November 2009 from the Group of Experts addressed to the Permanent Representative of Burundi.

UNITED NATIONS NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS-ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS -ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: S/AC.43/2009/GE/OC. 181 24 novembre 2009

Excellence,

J'ai l'honneur de vous adresser la présente en tant que Coordonnateur du Groupe d'Experts sur la République démocratique du Congo (RDC) rétabli conformément à la résolution 1857 (2008), en réponse à votre correspondance datée 20 novembre 2009 (votre référence : 204.02.18/1211/RE/2009) pour laquelle je vous exprime les remerciements du Groupe.

Le Groupe souhaite profiter de cette occasion pour transmettre aux autorités burundaises quelques éléments de réponse à la « Note réplique au rapport de novembre 2009 sur la mise en œuvre de la résolution 1533 (2004) par le Burundi », que vous trouverez en annexe à la présente. A cet effet, le Groupe vous serait extrêmement reconnaissant s'il pouvait compter sur vos bons offices pour que cette correspondance soit transmise à l'attention des autorités de Bujumbura.

Comme vous en avez été informé par le Secrétariat, le Groupe envisage également d'inclure ladite correspondance qui lui a été adressée par les autorités burundaises dans les annexes du rapport final qui sera prochainement rendu public. Cette suggestion, que nous soumettons à votre délégation pour approbation et dont nous vous serions reconnaissants de bien vouloir nous transmettre confirmation, émane de la volonté du Groupe de refléter la position du Gouvernement burundais.

En vous remerciant d'avance pour votre collaboration précieuse, je vous prie d'accepter, Excellence, l'expression de ma plus haute considération.

Coordonnateur
Groupe d'Experts sur la République démocratique du Congo
établi conformément à la résolution 1857 (2008)
du Conseil de sécurité des Nations unies

Son Excellence
Ambassadeur Zacharie Gahutu
Représentant permanent de la République du Burundi
Auprès des Nations unies

cc : Comité des sanctions sur la RDC
établi conformément à la résolution 1533 (2004)
du Conseil de sécurité des Nations unies

ELEMENTS DE REPONSE A LA « NOTE REPLIQUE AU RAPPORT DE NOVEMBRE 2009 SUR LA MISE EN ŒUVRE DE LA RESOLUTION 1533 (2004) PAR LE BURUNDI » DATEE 20 NOVEMBRE 2009, TRANSMIS PAR LE GROUPE D'EXPERTS SUR LA RDC RETABLI CONFORMEMENT A LA RESOLUTION 1857 (2008) DU CONSEIL DE SECURITE DES NATIONS UNIES.

Le Groupe remercie le Gouvernement de la République du Burundi pour les éléments transmis en date du 20 novembre 2009 et, par la présente, souhaite informer les autorités burundaises du fait qu'il tiendra compte des informations qui lui ont été transmises dans la correspondance mentionnée ci-dessus lors de l'accomplissement de son prochain mandat, celui actuel arrivant à expiration le 30 novembre prochain. De plus, le Groupe entend saisir cette opportunité afin d'apporter quelques clarifications au sujet des questions soulevées par le Gouvernement burundais dans sa correspondance, dans l'espoir que ces éléments additionnels pourront contribuer à alimenter la discussion de manière constructive.

Au sujet de la coopération qui lui a été offerte par les autorités burundaises, le Groupe a le devoir de rappeler que, au cours du mandat actuel, six correspondances officielles ont été adressées aux autorités burundaises (S/AC.43/2009/GE/OC.7 du 9 mars 2009, S/AC.43/2009/GE/OC.16 du 25 mars 2009, S/AC.43/2009/GE/OC.46 du 8 avril 2009, S/AC.43/2009/GE/OC.57 du 4 mai 2009, S/AC.43/2009/GE/OC.69 du 21 mai 2009 et S/AC.43/2009/GE/OC.128 du 8 septembre 2009). De surcroît, le Président du Comité des sanctions établi conformément à la résolution 1533 (2004) du Conseil de sécurité a également adressé deux correspondances à l'attention des autorités burundaises, le 22 avril 2009 et le 12 août 2009 (réf : S/AC.43/2009/GE/OC.20 et S/AC.43/2009/GE/OC.32 respectivement), afin de réaffirmer l'importance que ledit Comité attribue à la nécessité que tous les Etats membres coopèrent pleinement avec le Groupe d'experts, conformément aux obligations établies par les paragraphes 13 et 14 de la résolution 1857 (2008). Les autorités burundaises n'ont répondu à aucune des ces huit correspondances.

Force est de constater que malgré les demandes répétées du Groupe, les autorités burundaises n'ont pas souhaité transmettre d'éléments de réponse au Groupe, exception faite pour une série de données douanières et des documents émanant de la Direction des Mines (Ministère de l'Energie et des Mines) dont une copie a été transmise au Groupe à Bujumbura, lors d'une séance de travail qui s'est tenue le 8 juin 2009[1]. A ce sujet, le Groupe a également le devoir de souligner que ces documents relatif au secteur minier sont également disponibles dans le domaine public et que certaines des questions qui restent ouvertes à ce jour ont été adressées aux autorités burundaises en septembre 2008 et vainement réitérées à plusieurs reprises.

De même, le Groupe ne peut s'empêcher de constater, non sans amertume, que la seule correspondance qui lui a été adressée par les autorités nationales burundaises est celle à laquelle l présente entend fournir une réponse et qui intervient après que le Groupe ait présenté son rapport final au Comité des sanctions sur la RDC, à quelques jours de l'expiration de son mandat.

[1] Conformément à la méthodologie du Groupe, ces documents ont été insérés dans les archives déposées auprès des Nations unies.

Dans le cadre de son mandat actuel, le Groupe a organisé deux visites officielles au Burundi.

Lors de la première visite, le Groupe n'a pas pu bénéficier de l'assistance des autorités nationales à cause du court préavis. Au cours de l'audience néanmoins accordée au Groupe lors de cette première mission par le Point focal qui lui a été attribué par le Ministère des Relations extérieures et de la Coopération internationale, SEM l'Ambassadeur Adolphe NAHAYO, ce dernier a souligné le fait qu'il était impératif pour le Groupe d'informer les autorités nationales avec un délais de trois semaines avant la conduite de ses missions.

Le Groupe a ensuite envisagé une deuxième mission officielle au Burundi, du 31 mai au 9 juin 2009. Afin de fournir aux autorités burundaises la possibilité de préparer dûment cette mission et en appliquant les recommandations de l'Ambassadeur NAHAYO, le Groupe a jugé utile d'informer les autorités burundaises de cette deuxième visite adressant une correspondance officielle adressée à la Mission permanente du Burundi auprès des Nations unies, le 4 mai 2009.

Le 31 mai 2009, le Groupe est arrivé à Bujumbura comme prévu. Le lendemain, le Groupe a été informé par le Point focal du Ministère des Relations extérieures et de la Coopération internationale que malgré les demandes réitérées par le Groupe lors des semaines précédentes, le Ministère n'avait pas encore défini les modalités selon lesquelles les autorités nationales entendaient assister la mission du Groupe. La première audience accordée au Groupe par les autorités burundaise a finalement été programmée le 4 juin, ce qui a contribué à réduire considérablement le temps utile à disposition du Groupe et à favoriser ce même climat de précipitation auquel le Gouvernement burundais fait référence dans sa correspondance du 20 novembre 2009.

Le Groupe confirme le fait que M Claudio GRAMIZZI a participé à une rencontre informelle avec le Directeur général adjoint de la Régie des Services Aéronautiques (RSA) au mois de mai 2009. Lors de ladite rencontre, le Directeur Adjoint de la RSA a souligné son impossibilité de partager les informations requises par le Groupe, compte tenu de la nature informelle de la séance. Les autorités burundaises sont également a connaissance du fait qu'une deuxième séance de travail avec le Directeur Adjoint de la RSA a été organisée le 5 juin 2009, suivant l'agenda réalisé par le Ministère des Relations extérieures et de la Coopération internationale pour la mission du Groupe. Ladite séance s'est déroulée en présence de M Dieudonné NIYUHIRE, officier du Ministère des Relations Extérieures et de la Coopération Internationale et n'a pas permis au Groupe d'obtenir accès aux informations demandées auprès de la Direction de la RSA.

Compte tenu de l'importance dont relèvent les informations relatives à l'aviation civile dans le mandat du Groupe et des obligations des Etats régionaux en matière de partage de même ces informations avec le Groupe, conformément au paragraphe 7 de la résolution 1596 (2005) subséquemment réaffirmées par les résolutions 1807 et 1857 (2008), le Groupe a adressée une nouvelle demande écrite à la direction de la RSA, le 8 septembre 2009 (réf : S/AC.43/2009/GE/OC.128). A ce jour, le Groupe n'a accusé réception d'aucune réponse relative à ces demandes.

Les conclusions des investigations menées par le Groupe au sujet des activités de M Mutoka RUGANYIRA sont détaillées dans le rapport final du Groupe qui a été présenté au Comité des sanctions sur la RDC les 18 et 20 novembre derniers. Comme le Groupe le précise explicitement dans son rapport, ces conclusions ont été étayées sur base d'un nombre important de témoignages directs, dont certains obtenus auprès de commerçants Congolais ayant reconnu au Groupe leur implication dans le canal d'approvisionnement en or d'origine congolaise bénéficiant à M RUGANYIRA. Lors de l'entretien avec le Groupe, le 3 septembre 2009 à Bujumbura, M RUGANYIRA a également affirmé au Groupe qu'environ 10% de ses achats en or étaient effectués auprès de vendeurs de nationalité congolaise important l'or au Burundi de manière frauduleuse. Ainsi qu'il était mentionné dans le rapport du Groupe de décembre 2008 (S/2208/773), M RUGANYIRA avait tenu des propos similaires en septembre 2008. A ce sujet, le Groupe souhaiterait exprimer ses regrets d'avoir eu à constater que les conclusions contenues dans son rapport de 2008 (S/2008/773) n'aient pas incité les autorités burundaises à contribuer à une meilleure connaissance de l'origine de l'or exporté par M RUGANYIRA.

Comme la « Note » adressée au Groupe le précise, lors du mandat actuel le Groupe n'a pas considéré pertinent de poursuivre ses investigations sur la compagnie *Farrel Trade and Investment Corporation* citée dans le rapport de 2008 simultanément à la compagnie de M RUGANYIRA, *Gold Link Burundi Trading*. Ce choix s'explique par le fait que le Groupe n'a recueilli aucun témoignage laissant croire que la compagnie *Farrel Trade and Investment Corporation* continuerait à s'approvisionner en or d'origine congolaise et a constaté qu'aucune exportation d'or n'a été déclarée à son nom, lors de la période qui a fait l'objet des investigations du Groupe (janvier-septembre 2009). Les autorités burundaises ne sont pas sans savoir que, lors de la même période, l'entreprise *Berkenrode BVBA* de M RUGANYIRA a réalisé des exportations d'or pour plus de 900 kg, soit plus de 99% de la totalité des exportations enregistrées au Burundi.

Pour ce qui est de la personne dont il est fait mention sommaire dans la « Note réplique au rapport de novembre 2009 sur la mise en œuvre de la résolution 1533 (2004) par le Burundi », le Groupe n'exclu pas s'être entretenu avec des individus pouvant répondre à la description faite par les autorités burundaises, au même titre que de nombreux autres. Cependant, le Groupe réfute de manière ferme l'indication selon laquelle une seule personne aurait joué un rôle prédominant dans les investigations menées dans le cadre du mandat actuel.

Le Groupe confirme ne pas avoir visité les zones de production aurifère burundaises lors de ses missions au Burundi, étant donnée la nécessité pratique d'adopter une approche sélective et le fait qu'un tel exercice limité sur un lapse de temps réduit n'aurait eu que valeur anecdotique. Néanmoins, le Groupe partage la conclusion des autorités burundaises sur l'importance de l'établissement de statistiques de production nationale et la souligne à son tour, notamment à la lumière du fait que les statistiques disponibles actuellement ne portent que sur les exportations enregistrées auprès des douanes burundaises et non pas sur les volumes de production nationale.

Le Groupe espère que les éléments repris ci-dessus et des détails supplémentaires qui figurent dans son rapport final contribueront à dissiper les préoccupations des autorités burundaises quant à l'existence d'un biais dans l'analyse du Groupe au sujet des activités de M RUGANYIRA et de la compagnie *Berkenrode BVBA*.

Pour ce qui est des allégations contenues dans le rapport final du Groupe et faisant référence à l'implication présumée du Général NSHIMIRIMANA dans un réseau de soutien bénéficiant aux FDLR, le Groupe réitère le fait qu'elles découlent de plusieurs témoignages obtenus par le Groupe en RDC, au Burundi et au Rwanda auprès d'un nombre important de sources indépendantes. Ces mêmes informations ont par ailleurs été confirmées au Groupe par un officier de liaison FDLR en poste au Sud Kivu. Lors d'un entretien avec ce dernier à la fin du mois d'octobre 2009, le Groupe a également été témoin direct d'une conversation téléphonique entre l'officier de liaison FDLR susmentionné et le Gén NSHIMIRIMANA, auteur de l'appel.

A ce sujet, le Groupe souhaite également préciser avoir pris connaissance de la publication de l'article publié sur le portail Internet « BURUNDI News » après sa parution et ne jamais avoir entretenu de relations directes avec le dénommé Gratien RUKINDIKIZA. Ainsi qu'il est précisé dans son rapport final, lors de ses missions au Burundi le Groupe s'est entretenu, entre autres, avec des officiers des services de sécurité nationaux et des membres de différents partis politiques, tant au sein de formations de l'opposition qu'auprès du CNDD-FDD.

Une fois de plus, le Groupe est confiant quant au fait que ces précisions contribueront à évincer les doutes que les autorités burundaises expriment dans leur « Note » et qui mettent en doute la crédibilité des conclusions étayées par le Groupe.

Le Groupe souhaite également profiter de cette occasion pour confirmer aux autorités burundaises le fait que son rapport final ne mentionne le cas relatif à la commande d'armes depuis la Malaisie que comme une « tentative d'exportation ». Néanmoins, si les autorités burundaises estiment que le fait de partager avec le Groupe les informations relatives à la visite de la délégation officielle burundaise qui s'est rendue en Malaisie, entre le 28 février et le 5 mars 2009, contribuerait à clarifier les contours dudit dossier, le Groupe ne manquera pas à son devoir de considérer les éléments qui lui seraient fournis avec l'attention exigée.

Pour ce qui est des mentions inhérentes aux activités des FDLR reprises dans la « Note » que les autorités burundaises ont transmise au Groupe, celui-ci regrette que l'information sur l'arrestation par les services de sécurité burundais de deux officiers FDLR (Col HABIYAMBERE et Lt Col NDITURENDE) en septembre 2009, n'ait pas été transmise au Groupe plus tôt. La pertinence qu'une information de telle nature présente avec l'exécution du mandat du Groupe est évidente et il est déplorable pour le Groupe de constater que le Burundi, Etat membre régional, n'ait pas estimé opportun de la communiquer malgré ses obligations envers les Nations unies.

Au sujet des activités attribuables au FDLR, le Groupe souhaite également souligner le fait que son rapport final ne mentionne pas l'existence de mécanismes de recrutement au Burundi, mais se réfère plutôt à l'utilisation du territoire burundais comme lieu de transit pour les recrues rwandaises qui rejoignent le Sud Kivu. Par souci de précision, le Groupe se permet d'ajouter ici que des conclusions quant au recrutement de combattants burundais existent toutefois dans le rapport final relatif à ce mandat, notamment pour ce qui est des éléments ayant intégré les rangs du groupe Mai-Mai Fujo Zabuloni en 2009.

Enfin, le Groupe rappelle aux autorités burundaises qu'il est soumis à l'obligation de faire rapport au sujet des conclusions de ses investigations auprès du Comité des sanctions établi conformément à la résolution 1533 (2004) de manière exclusive. Sur base de ces considérations, le Groupe estime que tout rapport auprès du mécanisme de sécurité commune « Tripartite Plus »

serait en violation de ses prérogatives, ce qui justifie le fait que les conclusions du Groupe n'aient jamais été soulevées auprès dudit mécanisme.

En conclusion, le Groupe a pris bonne note des éléments présentés par les autorités burundaises dans le cadre de la « Note réplique au rapport de novembre 2009 sur la mise en œuvre de la résolution 1533 (2004) par le Burundi » et espère sincèrement que cette correspondance, la première adressée au Groupe en 2009, représente une opportunité de renforcement futur du dialogue avec le Gouvernement burundais.

De même, le Groupe se veut optimiste quant au fait que les éléments de réponse fournis aux autorités burundaises contribueront à clarifier la nature des conclusions du Groupe reprises dans son rapport final et à renforcer leur conviction quant à la nature objective de ses investigations.

Quoi qu'il en soit, le Groupe reste à l'entière disposition des autorités burundaises pour toute clarification ultérieure qui s'avérerait nécessaire et réitère son engagement à apporter, dans la mesure de ses capacités et prérogatives, sa contribution impartiale à tous les efforts de paix visant à renforcer la stabilité et la sécurité dans l'Est de la RDC.

Coordonnateur
Groupe d'Experts sur la République démocratique du Congo
établi conformément à la résolution 1857 (2008)
du Conseil de sécurité des Nations unies